Central Baptist Theological Seminary
0 0021 0032971 9

Central BAPTIST
THEOLOGICAL SEMINARY

KANSAS CITY, KANSAS

0 0021 0032971 9

REFERENCE BOOK

Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/bibliasacra0006vari

BIBLIA SACRA

IUXTA LATINAM VULGATAM VERSIONEM

VI

MALACHIM

BIBLIA SACRA

IUXTA LATINAM VULGATAM VERSIONEM

AD CODICUM FIDEM

IUSSU

PII PP. XII

CURA ET STUDIO

MONACHORUM ABBATIAE PONTIFICIAE SANCTI HIERONYMI IN URBE

ORDINIS SANCTI BENEDICTI

EDITA

LIBER MALACHIM

EX INTERPRETATIONE SANCTI HIERONYMI

CUM VARIIS CAPITULORUM SERIEBUS

ROMAE

TYPIS POLYGLOTTIS VATICANIS

MDCCCCXLV

LIBRARY
CENTRAL BAPTIST SEMINARY
KANSAS CITY 2, KANSAS

R
220,47
B582
G249

IN HOC SEXTO SS. BIBLIORUM VOLUMINE REPERIES LECTOR

PAG.

Prolegomena VII

Capitula sive titulos aut breves libri Malachim 1

Librum Malachim 61

Indicem orthographicum nominum propriorum frequentius occurrentium. 343

338.51

PROLEGOMENA

Post Samuhelem anno elapso editum, id est post Regum libros primum et secundum, hic invenies, optime lector, sancti Hieronymi Malachim, aliter libros tertium et quartum. His sane difficillimis temporibus quibus et nostri coetus non pauci sodales longe abesse coguntur, Deo Optimo Maximo gratias agere iuvat quam plurimas, qui nos in Urbe degentes, Summi Pontificis Pii XII praesertim intercessione, a flagello belli mirabiliter protexit, et eiusdem munificentia nobis operis persequendi praebuit auxilia.

Ad subsidia in prolegomenis ad quintum volumen iam descripta haec tantum accesserunt:

Codices Londinienses, Musaei Britannici, inter noviter ad- b
ditos 37777 *(uno folio constans) et* 45025 *(decem folia et particulas undecimi complectens). Haec folia (circa 48 × 34 cm.) binis columnis linearum 44, litteris uncialibus per cola et com-*

mata saec. VII ex. vel VIII inc. descripta sunt. Continent vero III Reg. 11,29-12.18 (in cod. 37777) et 21,17-22,54; IV Reg. 1,1-3,25; 8,27-10,19; 15,12-17,15; 18,35-19,31: 19,37-20,2 (partim); 20,8-10 (partim); 20,15-17 (partim); 21,3-6 (partim); 21,6-22,13 (in cod. 45025). Miram similitudinem habent cum codice Amiatino, a nobis littera A *signato, qui, ut in prolegomenis ad librum Genesis diximus, exaratus est iussu Ceolfridi Abbatis una cum duobus aliis Bibliis integris seu Pandectis. Unde dubitari vix potest quin folia illa, paucis abhinc annis in Britannia Maiore inventa, et ipsa ad has Pandectas olim pertinuerint.*

d *Fragmentum quod invenitur in* cod. Abbatiae Sangallensis 1398[a] *(pag. 9 et 10). Folium hoc (30 × 21 cm.) unica columna linearum quae supersunt 34, litteris sangallensibus saec. VIII conscriptum, continet IV Reg. 12,11-13,17. Ad alium codicem olim pertinebat ac fragmenta sangallensia quae in libro Samuhelis littera* d *citavimus.*

y *Fragmentum quod in* cod. Monacensi Bibliothecae Nationalis lat. 18036 *libros Paralipomenon praecedit (fol. 1[r]-2[r]). Continet IV Reg. 25,7 usque ad finem. De hoc codice, saec. IX descripto, in prolegomenis ad libros Paralipomenon accuratius agetur.*

XI. Kal. Maii a. d. MDCCCCXLV
in festo S. Anselmi Ep. et Eccl. Doct.

CAPITULA

SIVE TITULI AUT BREVES

LIBRI MALACHIM

ELENCHUS CODICUM

1

Series A

R Veronensis, Capituli II (2). S. VI.
Φ^{R} Parisinus lat. 3. S. IX.
Φ^{Z} Turicensis Carolinus C. 1. S. IX.
Φ^{O} Londiniensis Add. 10546. S. IX.
Φ^{P} Romanus, Abb. S. Pauli extra Muros. S. IX.
E Parisinus lat. 11532. S. IX.
P Parisinus lat. 11504. S. IX.

2

Series B

Forma a

A (*Amiatinus*) Florentinus, Laur. S. VII-VIII.
Γ^{B} Mediolanensis, Ambros. B. 48. Inf. S. XI-XII.

Forma b

Λ^{L} Legionensis, S. Isidori. S. X.
Λ^{H} Matritensis, Acad. Hist. 2. S. XII.
Φ^{V} Romanus, Vallic. B. 6. S. IX.
K Monacensis lat. 6220. S. IX.
I Vaticanus Palat. lat. 2. S. IX.
Γ^{A} Mediolanensis, Ambros. E. 53. Inf. S. X.

3

Series C

X Matritensis, Univ. Centr. 31. S. X.
Σ^{T} (*Toletanus*) Matritensis, Bibl. Nat. S. X.
Σ^{O} Matritensis, Mus. Arch. 485. S. XII.[1]
Σ^{M} Matritensis, Bibl. Nat. A. 2. S. XI.

4

Series D

Forma a

B Burgensis, Seminarii. S. X.
Θ^{H} Londiniensis Add. 24142. S. IX.
Θ^{S} Stuttgartensis H. B. II. 16. S. IX.
Θ^{A} Aniciensis, Capituli. S. IX.
Θ^{M} Parisinus lat. 9380. S. IX.
Θ^{G} Parisinus lat. 11937. S. IX.
H Parisinus lat. 45. S. IX.

Forma d

R Parisinus lat. 6. S. X.
F Vaticanus lat. 5729. S. XI.

---

[1] Codex Mus. Arch. Matrit. 485 post librum IV Regum alteram praebet seriem capitulorum. (Cf. infra Seriem F).

5

Series E

K Parisinus lat. 26. S. XIII.
N Parisinus lat. 31. S. XIII.
S Parisinus lat. 11536. S. XIII.
Q Parisinus lat. 14232. S. XIII.
R Parisinus lat. 14233. S. XIII.

6

Series F

C Cavensis, Abb. 14. S. IX.
Σ^{o} Matritensis, Mus. Arch. 485. S. XII.

7

Series G

Ψ^{F} Vaticanus lat. 12958. S. XII.

8

Appendix

Notae marginales codicis Mediolanensis, Ambros. O. 82. Sup. S. VI-VII.

CAPITULA LIBRI MALACHIM

1

SERIES *A*

Codd. RΦ^{RZGP}EP

I. De senectute David et de Abisag Sunamite et de Adonia filio David qui affectavit succedere in regnum et de Salomone uncto in regem.

II. De praeceptis David in quibus instituit Salomonem et de morte David et de interfectione Adoniae Abiathar Ioab et Semei.

III. De filia Pharaonis uxore Salomonis et de visione eius in Gabaon ubi a Domino sapientiam postulat et de duabus mulieribus pro infante mortuo litigantibus et de ducibus ac principibus.

IIII. De expensa Salomonis diurna et de equis et curribus et de sapientia et parabolis eius et de Hiram rege et lignis cedrinis et expensa operariorum ligna caedentium.

V. De constructione templi et divina contestatione ad Salomonem et de altari et reliqua.

VI. De domibus quas aedificavit Salomon sibi et uxori aegyptiae et de Hira aerario et de mare et bubus et leonibus aeneis et reliquis utensilibus templi.

VII. De arca in templum locata et de gloria quae apparuit in nebula et depraecatio Salomonis ad Dominum et ad populum benedictio.

Codd. RΦ^{RZGP}EP (*Unam seriem capit. pro duobus libris praebet* R, *binas series* ΦEP. *Series ad IV librum spectans deest in* P).

Explicit capitulatio libri I malachim · incipit capitulatio eiusdem libri secundi R; incipit capitulatio regum libri tertii Φ^{R}; incipit capitulatio libri regum III P; incipit capitulatio de libro regum tertio Φ^{G}; incipiunt capitula regum libri tertii Φ^{Z}; incipiunt capitula libri tertii regum E; incipiunt capitula in libro regum tertio Φ^{P}.

1. et (*1°*) *om.* E | de (*ante* abisag) *om.* Φ^{RP}E | abisac R; abisa*ac E; habisa P | sonamite E; sonamithe P; somanite R | odonia R | in regno E | in rege Φ^{G}EP | 2. dauit R | in *om.* ΦEP | constituit E | abiatar R; + et Φ^{Z} | 3. de (*2°*) *om.* E | uisione eius in gabaon = R; apparitione domini ΦEP | a domino *om.* ΦEP | sapientia E | postulauit ΦE; postolauit P | de duabus] *praem.* de iudicio Φ; *praem.* de iuditio P; *praem.* de iudicia E | mulieribus *om.* R* | mortuo litigantibus *om.* ΦEP | de ducibus] decibus E | ac principibus *om.* Φ^{G} | ac] a EP | 4. et (*ante* curribus)] ac Φ^{P}; + de E | iram Φ^{P}; cira R | regis E | operariorum ligna caedentium = R; operum ΦEP | 5. reliquis R | 6. quae P | aedificauit + sibi Φ^{Z} | uxore E | de (*2°*) *om.* ΦEP | chyra P; chiram R | bubus] *praem.* de ΦE | 7. in templo Φ^{Z}E | qua Φ^{Z} | de praecatione Φ^{RZG}EP; de precatione Φ^{P} | benedictione Φ; benedictionem E.

Codd. RΦ^{RZGP}EP

VIII. De sollemnitate celebrata et de pecudum numero in sacrificiis oblatorum et quomodo ei Dominus secundo apparens sit locutus et de Pharaone ubi Gazer urbem captam filiae suae in dotem dedit et de reliquis urbibus quas Salomon aedificavit et de principibus eius DL et de classe quam fecit.

VIIII. De regina Saba et muneribus eius et de lignis thyinis et auro a Hira rege delatis et de reliquis tributis et de ducentis scutis aureis et de curribus et equis et de throno Salomonis.

X. De uxoribus et concubinis Salomonis per quas depravatus est et a divina increpatione correptus Satanae traditus est et de Adad et Hieroboam odiis contra eum et de Achia propheta ad Hieroboam misso et de Salomonis morte.

XI. De regno Roboam in duas tribus et de Semeia propheta ad eum misso et de Hieroboam regno et idolis quae fecit.

XII. De propheta misso ad Hieroboam qui prophetavit de Iosia nascituro ubi Hieroboam manus aruit et propheta ab altero circumventus occisus a leone est.

XIII. De prophetia Achiae ad uxorem Hieroboam et de morte filii eius et de morte Hieroboam et de Nadab filio eius succedente in regno et de iniquitatibus populi et de Sesac rege Aegypti qui excidit Hierusalem et de morte Roboam.

XIIII. De Abia filio Roboam et de morte eius et de Asa filio eius qui pro eo regnavit cui Iosaphat filius successit et de morte Nadab et de Baasa filio eius regi Israhel.

XV. De Hieu propheta misso ad Baasa et de morte Baasa et de Hela filio eius et de Zambri et Ambri et Thebni.

XVI. De Achab filio Ambri et de Hiezabel et de Heliae actibus et de muliere sarepthena cuius filium suscitavit et de Abdia qui abscondit centum prophetas et de prophetis idolorum CCCCL occisis et de fuga Heliae et de visione in monte Choreb.

Codd. RΦ^{RZGP}EP.

8. numerum ΦP; munerum E | sacrificio ΦP; sacrifitio E | secundum E | apparens sit locutus = R; apparuit ΦEP | ∿ captam urbem Φ^{R*} | urbibus *om.* ΦEP | DL] quingentos quinquaginta Φ^{RG} | classe] clausē P; clam · sem E | quem P | 9. muneribus] *praem.* de P | thynis Φ^{RZP}; thinis EP | auro] *praem.* de ΦEP | ab ira Φ^{P}; a chira REP | equis] equitibus Φ^{P}; equites Φ^{RZG}P; aequites E | 10. deprauatus = R; praeuaricatus ΦEP | et] ut E | a *om.* ΦEP | ieroboam Φ^{P} | odio Φ^{Z} | achia] Φ^{Z*}; ahia Φ^{Z2}; hachia P; acia R | 11. in *om.* Φ^{Z} | semia Φ^{P} | ihieroboaam R; roboam E | et — fecit *om.* E | idolis] *praem.* de ΦP | quas Φ^{RGP}P | 12. nascitura E | ad altera E | ∿ est a leone Φ^{G} | 13. propheta P | ahiae R^{1}Φ^{Z}E; ahie R†; haie P | et (*1°*) *om.* EP | morte — hieroboam et de *om.* R | eius (*post* filio) *om.* ΦEP | succedente] suadente P | in regnum ΦP | sesach Φ^{Z} | regem Φ^{RZG}E P | 14. iosafath Φ^{Z}; iosaphath Φ^{G}; iosapath R; •iosaphat P | filius + eius ΦEP | baasa] saba asa E | regem ΦEP | 15. ieu Φ^{G}; heu E | baase (*2°*) R | hela] la Φ^{G} | zambri] iambri Φ^{G}P | et ambri *om.* R | thebui P; thelmi Φ^{G}; temni R* | 16. acab R*; hab E | iezabel Φ^{P}; zezabel P | sareptena Φ^{G}; sarapthena E; seraptena R†; seraphtena R^{1}; sarastena P | quadringentos quinquaginta Φ^{RGP} | uisione] sui sione P | horeb Φ^{P}.

Codd. RΦ^{RZGP}EP

XVII. De Helia ubi iubetur unguere Azahel regem super Syriam et Hieu super Israhel et Helisaeum prophetam et de Benadab rege Syriae et bello in quo de Syriis c milia ceciderunt et de propheta qui ad alterum dixit percute me et de Naboth et vinea eius et de increpatione Heliae ad Achab et Achab paenitentia.

XVIII. De conventu Iosaphat et Achab regum et de cccc pseudoprophetis et de Michea propheta et de bello in quo Achab periit et de Ochozia filio eius et de Ioram filio Iosaphat et prophetia Heliae super Ochozia et de quinquagenis igne ad verbum Heliae consumptis.

XVIIII. De Ioram fratre Ochoziae et de Helia ubi Iordanem dividit et in caelum rapitur et de Helisaei reditu et divisione Iordanis et de Ioram et Iosaphat et rege Edom ubi dimicaverunt contra Moab ubi aquae terram sine pluvia repleverunt.

XX. De muliere cuius vasa oleo impleta sunt ad Helisaei verbum et de Sunamite cuius filium suscitavit.

XXI. De Naaman Syro leproso per Helisaeum curato et de Giezi puero Helisaei.

XXII. De rege Syriae qui venit obsidere Samariam ubi Helisaeus orans hostes caecitate percussit et de obsidione et fame ubi duae mulieres comederunt infantem et de fuga Syrorum.

XXIII. De fame annorum septem et de Sunamite quae peregrinata est et de Benadab et Azahel regibus Syriae et de Achazia.

XXIIII. De Hieu uncto in regem qui occidit Ioram et de Hiezabel et LXX filios Achab et sacerdotes Baal.

Codd. RΦ^{RZGP}EP. *Deest* P (*a cap.* 19).

17. ungere RΦ^{Z} | adzahel E | supra E | siriam P | et (*1°*) + de Φ^{P} | et (*2°*) + de E | heliseum Φ^{R}EP; eliseum Φ^{G} | benedab Φ^{Z}; benadat R; nadab Φ^{R} | regem P | siriae P | bello] *praem.* de ΦEP | siriis Φ^{P}P | c milia] scm isrhl R | ad *om.* R | percutite E | nabod Φ^{Z} | achab (*1°*)] ahab E; ab P | et achab paenitentia *om.* ΦEP | 18. iosaphath Φ^{G}; iosapha P | ahab E; acab Φ^{P}; aab P; *praem.* de Φ^{Z} | regem Φ^{Z}; regnum E | quadringentos Φ^{RG}P | seudoprophetis P | et *om.* P | micha E; mihia P | propheta *om.* Φ^{G} | ahab EP | de *om.* ΦE | ochotia E; oozia P; ozia Φ^{Z} | de *om.* P | iosaphath Φ^{GP}; + expliciunt capitula Φ^{RZG}E; + explicuerunt capitula Φ^{P}; + expliciunt capitula libri III P *qui pro IV libro capitulis caret*; + incipiunt capitula libri IIII Φ^{Z} E; + incipit capitulatio (incīp̄ cāp̄ Φ^{P}) de libro regum quarto Φ^{GP}; + incipit capitulatio regum libri IIII Φ^{R} | et prophetia heliae = R; I. de allocutione angeli ad heliam ΦE | ohozia Φ^{R}E | ignem E | haeliae Φ^{Z} | consumptus E | 19. (2 ΦE) fratri E; fratrem Φ | o*hoziae Φ^{P*}; ohoziae Φ^{R}E; hoziae Φ^{P2} | heli E | in caelo E | helisei R† Φ^{G}; helissei R^{1}; hesaei E* | reditum ΦE | diuisionem Φ^{P} | iora Φ^{RZG}; ora Φ^{P} | iosaphat] ipsa fac E | et (*ante* rege) *om.* ΦE | aqua et E; aquam et Φ | terra Φ^{Z} | 20. (3 ΦE) ad hel. uerbum] ab hel. uerbo ΦE | helissei R | somanitae R; sunamiten ΦE | 21. (4 ΦE) neeman R | lyproso R | heliseum E; helissaeum R | de (*2°*) *om.* Φ^{Z} | ziezi R; iezi E | puerum Φ | helissei R | 22. (5 ΦE) obsedere R | samaria E | heliseus Φ^{R}; helissaeus R | hostem Φ; oste E | cecitatem Φ^{P} | syrorum] siropin E | 23. (6 ΦE) fama Φ^{Z} | annorum] animarum E | septe R; sepe E | somanite R; sunamiten ΦE | quae] qui E*; quia E^{2} | benadab] nadab Φ^{P} | azabel Φ^{P}; azareb E | acha*ia E; cazia R | 24. (7 ΦE) oram Φ^{P} | de (*2°*) *om.* ΦE | iezabel E | achab] Φ^{P*}; ahab Φ^{RP2}E | et (*ante* sacerdotes) *om.* E.

Codd. RΦ^{RZGP}EP

XXV. De Azahel quomodo evertit Galaad et Ioachaz filio Hieu et de Athalia regina et de Ioas occultato et de Ioiada sacerdote et de restauratione templi.

XXVI. De Azahel rege Syriae quomodo asportavit de Israhel thesauros et de Amasia filio Ioas et de Ioachaz filio Hieu et de Ioas filio eius et de morte Helisaei et de eo qui resuscitatus est super eius sepulchrum.

XXVII. De Amasia rege Iuda et de bello quod ei intulit Ioas et de Hieroboam filio Ioas et de Azaria filio Amasiae et de Zacharia filio Hieroboam.

XXVIII. De Ioatha filio Azariae et de Iona propheta et de Sellum qui regnavit post Zachariam et post Sellum Manahem et de Phul rege Assyriorum et de Phaceia post quem Phaceae filius Romeliae.

XXVIIII. De Theglath rege Assur quomodo Galileam et Galaad demolitus est et de Osee qui regnavit post Phaceae et de Achaz filio Ioathae et quae de Rasin et de Phaceae referuntur.

XXX. De Ezechia filio Achaz et de Osee rege Israhel et de Salmanassar et de Samaria capta quod ob iniquitatem interierit Israhel et de alienigenis quos in Samaria leones comederunt.

XXXI. De Ezechia quomodo abstulit aeneum serpentem et de Sennacherib et Rabsace et Isaia propheta et quomodo angelus CLXXX milia de Assyriis interfecit.

XXXII. De aegritudine Ezechiae et de signo in sole et de pueris et litteris Merodach regis Babylonis et de Manasse et iniquitatibus eius et de Ammon filio Manasse.

XXXIII. De Iosia filio Ammon et de libro in templo reperto et de Oldad propheten et idolis de Iuda et de Samaria expurgatis et de pascha quod celebravit.

XXXIIII. De Ioachaz filio Iosiae et de Nechao rege Aegypti quomodo Ioiachim regem loco Ioachaz fecerit

---

Codd. RΦ^{RZGP}EP. *Deest* P.

25. (8 ΦE) azahel + regem syriae Φ^{Z2} | ioaaz E; ioaz Φ^{ZGP}; ioas Φ^{R}; *praem.* de Φ | de (*ante* athalia) *om.* Φ^{P} | atalia E; tathalia Φ^{G} | de (*ante* ioas) *om.* Φ^{P} | occultatu E | ioiade Φ | 26. (9 ΦE) azahele Φ^{ZP} | regi E; regem Φ^{RZG} | asportauit + et R | et (*post* ioas) *om.* Φ^{R*} | ioachat Φ^{P}; ioahat E | de (*ante* ioas) *om.* E | helissaei R | de eo] ideo E | suscitatus ΦE | super eius sepulchrum *om.* ΦE | 27. (10 ΦE) regi E | iudae Φ^{RG}E | zaccharia E | 28. (11 ΦE) uzariae R | et de iona *om.* Φ | zachariam RΦ^{P} | manaem Φ^{G†}; anahem RE | ful R; pul Φ^{Z} | regi E; regem Φ^{Z} | assiriorum Φ^{P} | faceia E; placeia R | phaceae Φ^{P}; phacee R^{1}; pacee R†; facię E | romoliae R | 29. (12 ΦE) theglat R; thegla E | rege *om.* Φ^{Z*} | et (*post* est) *om.* Φ^{P} | osee] opheę E | faceae E; phacee R | acaz R† | ioathe RΦ^{P}; io · athe E | quae — phaceae] quad eras in facie E | de (*ante* phaceae) *om.* Φ | phacee R | 30. (13 E) *totum cap. om.* Φ | de (*ante* samaria) *om.* E | quod — israhel *om.* E | 31. (13 Φ; 14 E) aereum E | sennacheribus R | rabsaceae Φ^{G}; rapsace RΦ^{Z}; *praem.* de E | et (*ante* quomodo) *om.* E | CLXXX] CXXX R; centum octuaginta E; + quinque Φ | milia *om.* E | 32. (14 Φ; 15 E) de (2°) *om.* E | solem R | litteris] *praem.* de Φ^{G} | merodac Φ^{RP}; berodach R; bemberodac E | manase (*1°*) E | manasse (2°)] eius ΦE | 33. (15 Φ; 16 E) filia Φ^{G} | ammone Φ^{RZG} | repperto E | holdad E; eldad Φ^{P} | propheta E | iudae E | de (*ante* samaria) *om.* Φ^{G} | et (*post* expurgatis) *om.* Φ^{P} | celebrauit + iosias ΦE | 34. (16 Φ; 17 E) iohaz Φ; achaz E | iosue E | et *om.* E | de (2°) *om.* ΦE | nachao Φ^{G} | regem Φ | ioiachim]

Codd. RΦ^{RZGP}EP

et de Nabuchodonosor et de Ioiachin filio Ioiachim et de captivitate secundo in Babylonem abducta cum rege Ioiachin et de Sedechia.

XXXV. De tertia captivitate in Chaldaeam cum Sedechia rege et universis templi vasis translatis et de Godolia quomodo vel praepositus vel occisus est et de Ioiachin in Babylone educto de carcere.

Codd. RΦ^{RZGP}EP. *Deest* P.

ioiacim R; ioachim Φ^{RZG}E; ioachi Φ^{P} | rege E | iohaz Φ^{R}; ioaz Φ^{ZGP} | nabucodonosor R; nabochodonosor Φ^{P}; nabuchonosor E | ioiachin = R; ioachī Φ^{Z}; ioachim Φ^{RGP}E | ioiachim = R; ioachī Φ^{R}; ioachim Φ^{ZGP}E | captiuitatem R*E | babylone ΦE | adducta ΦE | ioiachin] ioiacin R; ioachī Φ^{R}; ioachim Φ^{ZP}E; ioachym Φ^{G} | de *om.* Φ^{Z}*E* | sedecia R | 35. (17 Φ^{RZG}; 18 E; *om.* Φ^{P}) caldeam R; chaldęa Φ^{P}; chaldea Φ^{ZG}E | sedecia R | translatis] transductis ΦE | codolia E; + et ΦE | uel (*1°*) *om.* ΦE | ioiachin] ioacin R^{1}; iocin R†; ioachim Φ^{RZP}E; ioachym Φ^{G} | carcere · explicit recapitulatio de libro II malachim R; expliciunt capitula Φ^{RZG}E; explicuerunt capitula Φ.

2

SERIES *B*

Forma a

Codd. AΓ^{B}

I. Senectus David et Adonias filius eius nitebatur regnum sed David hoc repperiens iussit ungui Salomonem regem.

II. Mandatis dat David Salomoni quae custodiat et moriens iussit adversariis suis reddi mala a Salomone · qui regnavit quadraginta annis.

Forma b

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

I. Senectus David et Adonia filius eius nitebatur arripere regnum contra Salomonem sed David hoc repperiens iubet ungui Salomonem regem.

II. In mandatis dat David Salomoni quae custodiat moriens tamen demandat adversariis suis restitui eis mala a filio suo Salomone · regnavit XL annis.

Codd. AΓ^{B} (*Numeros capitulorum om.* Γ^{B}).

Incipit capitulatio libri secundi id est regum Γ^{B}; *sine* incipit A.

1. ungi Γ^{B} | 2. mandata Γ^{B} | que Γ^{B} | suis *om.* Γ^{B} | mala] uicem Γ^{B} | ∼ quadr. annis regn. Γ^{B}.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A} (*Unam seriem capit. pro duobus libris praebent* Λ^{LH}Φ^{V}KI*, *binas series exhibent* I^{2}Γ^{A}).

Incipiunt capitula libri tertii IΓ^{A}; incipiunt capitula libri tertii regum · uita scribenti K; incipiunt capitula regum libri tertii et quarti ΛΦ^{V}.

1. senectus] I*; de senectute I^{2} (*qui initium omnium capitulorum similiter correxit*) Γ^{A} (*qui item capitula simili modo incipit*) | adoniam Γ^{A}; adonai Φ^{V}*K; adonay Λ^{H} | eius + qui Γ^{A} | arripere *om.* KIΓ^{A} | salomonem (*2°*)] salomon* I; salomon K | 2. in *om.* I | ∼ dauid dat I | quae custodiat] custodienda Γ^{A} | ad filio suo salomonem Λ^{H} | ∼ annis quadraginta Γ^{A}.

Codd. AΓ^{B}

III. Alligat Adonias apud matrem Salomonis petens Abisag Sunamiten in coniugium et iratus Salomon iussit occidi eum et Abiathar sacerdotem privavit honore parcens sanguini eius.

IIII. Iubente Salomone interficitur Ioab ad cornu altaris.

V. Semei occiditur quia non servavit concessam sibi veniam ne de templo discederet et contempsit.

VI. Adfinitate coniunctus est Salomon Pharaoni accipiens filiam eius uxorem et idolis tura obtulit.

VII. In Gabaon apparuit Dominus Salomoni dicens postula quod vis ut dem tibi · et petiit cor docile.

VIII. De iudicium Salomonis dominatum regni et humanitas eius vel numerum iumentorum eius.

VIIII. Ait Salomon quia non est Satan neque incursus malus idcirco aedifico templum nomini Domini Dei Israhel.

X. De mensura templi.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

III. Allegat Adonias apud matrem regis Salomonis petens Abisag Sunamiten in coniugium unde iratus Salomon iussit occidi fratrem suum Adoniam etiam Abiathar sacerdotem privavit honore parcens sanguini eius.

IIII. Iubente Salomone interficitur Ioab ad cornu altaris propter reatum occisorum quos ense suo iugulavit.

V. Semei occiditur iussu regis quia non servavit concessam sibi semel veniam ita ne discederet de Hierusalem sed contempsit.

VI. Adfinitate coniunctus est Pharaoni regi Salomon accipiens filiam eius uxorem.

VII. In Gabaon apparuit Dominus Salomoni per visionem dicens postula quod vis ut dem tibi et petiit cor docile.

VIII. Iudicium Salomonis de mulieribus quae infantem detulerunt disceptantes.

VIIII. Ait Salomon quia non est Satan neque occursus malus idcirco cogito aedificare templum nomini Domini Dei Israhel.

X. Mensura templi.

Codd. AΓ^{B}

3. abisac Γ^{B} | sumitem Γ^{B†}; sunamitem Γ^{B1} | habiathar Γ^{B} | honorem A | parcens sang. eius *om.* Γ^{B} | 4. iuuente A | cornum A | 6. optulit Γ^{B} | 8. de *om.* Γ^{B} | iuditium Γ^{B} | dominatio Γ^{B} | et *om.* Γ^{B} | uel] et Γ^{B} | numerus Γ^{B} | eius (2°)] ipsius Γ^{B} | 9. ait sal. *om.* Γ^{B} | sathan Γ^{B}; satanan A | malus *om.* Γ^{B} | aedifico — israhel] salomon templum nomini dni hedificare desiderat Γ^{B} | 10. de *om.* Γ^{B} | templi + dni Γ^{B}.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

3. alligat Γ^{A} | sunamitē Λ^{L}; sonamiten K | in *om.* Γ^{A} | etiam] et Γ^{A} | abiatar Λ^{L*} | honorem Γ^{A} | 4. salomonē Γ^{A} | ense] iure KIΓ^{A} | 5. semei — regis] de iussione regis semei occiditur Γ^{A} | hierusalem] templo KIΓ^{A} | sed *om.* Λ^{H} | 6. adfinitatem Λ^{L} | pharao Γ^{A} | salomonem Γ^{A} | eius] suam KI | 7. apparuit *om.* Γ^{A} | ∼ salomoni dominus Γ^{A} | et petat Λ^{H}; *om.* Γ^{A} | docibile KI | 8. de mulieribus] inter duę mulieres Γ^{A} | disceptantes + et de cibo eius K | 9. ait] de eo quod dicit Γ^{A} | quia *om.* Γ^{A} | sathan Λ^{H} | idcirco] quamobrem Γ^{A} | nomini domini *om.* Γ^{A} | israhel *om.* Γ^{A} | 10. templi + dñi dī Γ^{A}.

Codd. AΓ^{B}

XI. Sermo Domini ad Salomonem de omni ornatu templi et aedificium.

XII. De perfectione templi in quo arca Dei posita est et statim apparuit ibi Dominus.

XIII. Oratio Salomonis et benedictio plebis et dedicatio templi.

XIIII. Apparuit Dominus iterum Salomoni protestans eum.

XV. De terra in qua est aurum Ophir.

XVI. De regina Sabaa.

XVII. De reditus annui Salomonis et thronum eius et scuta aurea.

XVIII. De excessu Salomonis et numerum uxorum eius.

XVIIII. Iratus Dominus Salomonem increpat.

XX. Suscitantur a Domino adversarii Salomonis.

XXI. Spreto Salomone Hieroboam elegit Dominus commonens eum ne discederet de cultu Dei.

XXII. De morte Salomonis cui successit Roboam filius eius.

XXIII. Hieroboam revertens de

Codd. ΛLHΦVKIΓA

XI. Sermo Domini ad Salomonem.

XII. Perfecit Salomon templum Domini in quo posuit arcam Dei in quo templo statim apparuit Dominus.

XIII. Mira oratio Salomonis seu benedictio plebis.

XIIII. Apparuit secundo Salomoni Dominus protestando eum.

XV. Terra in qua aurum Ofir.

XVI. Regina Saba venit temptare Salomonem in enigmatibus.

XVII. Reditus annui Salomonis.

XVIII. Excessus Salomonis per mulieres alienigenas contradictas omni Israheli · etiam coluit Astaroth deam Sidoniorum et Moloch idolum Ammonitarum.

XVIIII. Iratus Deus Salomonem increpat.

XX. Suscitantur a Domino adversarii Salomoni pro malis.

XXI. Spreto Salomone Hieroboam elegit Dominus commonens eum ne discederet a cultu Dei.

XXII. Obitus Salomonis et successus Roboam filii eius.

XXIII. At Hieroboam post mortem

Codd. AΓ^{B}

11. omne ⁊A | et aedif. *om.* Γ^{B} | 12. est *om.* A | ibi] tibi A | 14. ∿ iterum dns Γ^{B} | 15. opirh A; ophyr Γ^{B} | 16. sabba Γ^{B} | 17. de *om.* Γ^{B} | thronus Γ^{B} | 18. de excessu] excessus Γ^{B} | numerus Γ^{B} | 21. spraeto A | yeroboam Γ^{B} | ne — dei *om.* Γ^{B} | 23. hieroboam — promisit] hyeroboam de egypto reuertitur populusque roboam rogauit uti iugum releuet sed ipse consilium iuuenum dure alloquitur populum Γ^{B}.

Codd. ΛLHΦVKIΓA

12. perfecit -- templum] de perfectionem templi Γ^{A} | domini *om.* I; + quem aedificauit salomon Γ^{A} | 13. seu] sed Γ^{A} | plebis *om.* I* | 15. ophir IΓ^{A}; ophyr ΛHK | 16. sabaa ΛH; siba KI | 17. redditus KΓ^{A} | annui] anni ΛΦVKI | 18. (19 ΦV*) per mulierem alienigena Γ^{A} | omnis ΛH | isrł I | etiam] et quia Γ^{A} | deum ΛHKI | sydoniorum ΛHΓ^{A} | 19. deus] dn̄s Γ^{A} | 20. (21 ΦVł) suscitatur ΛL | salomonis K*Γ^{A} | 21. ieroboam Γ^{A} | dominus + et Γ^{A} | 22. et *om.* Γ^{A} | successum Γ^{A} | ieroboā Γ^{A} | filii eius *om.* KI | 23. et iheroboam ΛH; de roboam qui Γ^{A} | mortem + patris sui Γ^{A}.

Codd. AΓ^{B}

Aegypto subiunctus populis rogant filium Salomonis sublevari de iugum Salomonis et ille comminando adicere promisit.

XXIIII. Spreto Roboam eligunt Hieroboam in regnum · qui volens bellare contra Hieroboam revocavit Deus quod ipse eligerit eum.

XXV. De scelus Hieroboam faciens vitulos aureos adorandos.

XXVI. Vir Dei apparuit Hieroboam stans ad altare · quem increpans nitebatur adprehendere et manus Hieroboam aruit · pro quo statim oravit et restituit sanitati.

XXVII. Vir Dei conpleto praecepto Domini secessit de civitate · ad quem alius prophetes inquirendum venit et contra Dei praeceptum ad convivium revocavit et iratus Dominus tradidit eum leoni id est exactori et conlisus mortuus est pro inoboedientia

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

Salomonis redit ab Aegypto qui subiunctus cum populis dixerunt filio Salomonis pater tuus durissimum iugum inposuit nobis rogantes relevari sibi at ille magis comminando ampliare se dixit eis.

XXIIII. Spreto Roboam regem elegerunt sibi Israhelitae magis Hieroboam ad regnum solum.

XXV. Nitente bellum inferre Israheli filius Salomonis contra Hieroboam revocavit Dominus dicens ego elegi eum.

XXVI. Excogitavit Hieroboam scelus ut faceret vitulos aureos posuitque unum in Bethel et alterum Dan adorandos.

XXVII. Vir Dei apparuit Hieroboam stanti ad altare quem increpans iussu Domini nitebatur adprehendere eum sed statim aruit manus Hieroboam itaque tribulanti oravit pro eo et restituit sanitati.

XXVIII. Vir Dei conpleto praecepto Domini secessit de civitate ad quem alius prophetis inquirendum profectus est inventumque persuasit contra voluntatem Dei et revocavit ad edendum unde iratus Dominus tradidit eum leoni id est vexatori et

---

Codd. AΓ^{B}

24. spraeto A | eligunt — eum] in regnum ieroboam eligitur Γ^{B} | 25. de — adorandos] hyeroboam uitulos aureos fabricans adorat Γ^{B} | 26. apparuit — sanitati] yeroboam super altare stantem increpat eiusque aridam manum orando sanat Γ^{B} | 27. conpleto — comederet] in ciuitate comedere nolens ab alio propheta seducitur et a leone occisus a seductore suo sepellitur Γ^{B} | prophetis A | ∿ leoni eum A*.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

rediit Γ^{A} | ab] de KIΓ^{A} | egypto Λ^{L}I; egipto Λ^{H} | subiunctis K; + est Γ^{A} | populis + et Γ^{A} | reuelari IΓ^{A} | sibi *om.* I | at] ut Λ^{H} | amplicare Λ^{L}; anplificare Λ^{H} | 24. iheroboam Λ^{H}; ieroboam I | 25. nitenti K | inferri K | iherobam Λ^{H}; ieroboā quem Γ^{A} | 26. cogitauit Γ^{A} | iheroboam Λ^{H} | posuit (que *om.*) K | alteram Λ^{H}; + in KΓ^{A} | adorandos] *praem.* ad Γ^{A} | 27. iheroboam Λ^{H} | manus + eius Λ^{H} | iheroboam Λ^{H} | itaque — sanitati *om.* Γ^{A} | 28. prophetes I | dei] dñi Φ^{V†} | edendum] conuiuium Γ^{A} | unde] de

Codd. AΓ^{B}

et post ab eo sepultus a quo et seductus est ut comederet.

XXVIII. Percussit Dominus filium Hieroboam pro mala patris sui et mortui sunt simul et regnavit Nadab filius eius pro eo.

XXVIIII. Quinto anno regni Roboam ascendit Sesac rex Aegypti Hierusalem et diripuit omnia · obiit etiam Roboam et regnavit pro eo Abia filius eius · qui excedens mortuus est et regnavit pro eo Asa filius eius.

XXX. Fecit Asa rectum coram Domino · qui in senectute pedes dolens mortuus est in pace et regnavit Iosafath filius eius pro eo.

XXXI. Regnum Nadab qui fecit malum coram Domino et percussit eum Baasa et regnavit pro eo et percussit domum Hieroboam et omne semen eius iuxta verbum Domini.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

conlisit et mortuus est pro inoboedientia.

XXVIIII. Sepelitur a propheta vir Dei a quo et seductus est ut comederet panem et biberet aquam contra voluntatem Domini.

XXX. Percussit Dominus filium Hieroboam morte pro mala patris sui moritur etiam pater eius post eum et regnat filius eius pro eo Nedab.

XXXI. Quinto anno regni Roboam ascendit Sesac rex Aegypti in Hierusalem et diripuit omnia obiit etiam Roboam et regnat filius eius pro eo Abia.

XXXII. Regnavit Abia qui excedens moritur et regnat filius eius pro eo Asa nomine.

XXXIII. Fecit Asa rex rectum ante conspectum Domini verumtamen in tempore senectutis suae doluit pedes et dormivit cum patribus suis et regnavit Iosaphat filius eius pro eo.

XXXIIII. Regnum Nadab qui fecit malum coram Domino insidiatus est ei Baasa et percussit eum et regnavit pro eo cumque regnasset percussit omnem domum Hieroboam non dimisit ne unam quidem animam de semine eius donec deleret eum iuxta verbum Domini.

Codd. AΓ^{B}

28. percussit — eo] pro peccatis yeroboam fllius eius cum ipso moritur Γ^{B} | 29. sesac] serach Γ^{B} | egypti yerlm Γ^{B} | obiit — roboam et] quo mortuo Γ^{B} | abia] iubia Γ^{B} | qui — est et] quo etiam mortuo Γ^{B} | exedens A | ∿ asa fil. eius pro eo Γ^{B} | 30. qui — pace et] quo sepulto in pace Γ^{B} | iosaphath Γ^{B} | 31. regnum — eum] regnat nadab quem percussit Γ^{B} | paasa Γ^{B*} | domum — eius] omne semen yeroboam Γ^{B}.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}. *Deest* K (*a cap.* 34, ne unam).

Λ^{H} | propter inoboedientiam Γ^{A} | 29. (28 K*) seductus] productus Γ^{A} | domini] dei Λ^{H}Γ^{A} | 30. iheroboam Λ^{H} | mortem Γ^{A} | regnauit Γ^{A} | filius — eo] pro eo filius Γ^{A} | eo *om.* Λ^{H} | nedab] I*; nadab I^{2}; nedabus ΛΦ^{V} | 31. regi Γ^{A} | hieroboam Γ^{A} | sesat Γ^{A} | egipti Λ^{H} | disrupuit Λ^{H} | obiit] abiit KI | hieroboam Γ^{A} | regnauit KΓ^{A} | 32. regnat] regnauit KΓ^{A} | asaph Γ^{A} | nomine *om.* Γ^{A} | 33. asaph Γ^{A} | suae *om.* Γ^{A} | pedis K | cum — suis *om.* Γ^{A} | iosaphat — eo] pro eo filius iosaphat Γ^{A} | iosaphat *om.* I* | 34. qui *om.* KI | basa Λ^{L} | percussit] per Λ^{L} | cum regnaret Γ^{A}; + et Λ^{H} | iheroboam Λ^{H}; + et Γ^{A} | ne] nec Γ^{A}; *om.* Λ^{H}.

Codd. AΓ^{B}

XXXII. De regnum Baasa.

XXXIII. De regnum Hela quem occidit Zamri et regnavit pro eo.

XXXIIII. Regnum tyranni Zamri qui se in palatio incendit cum omni domo regia.

XXXV. De divisione populi pro electione regum.

XXXVI. Regnum Amri qui emit montem Samariae a Somer aedificans in eo · mortuus est et regnavit pro eo Ahab filius suus.

XXXVII. Regnum Ahab nequam qui duxit Hiezabel uxorem filiam Ethbaal regis Sidoniorum qui multa mala fecit.

XXXVIII. Primum verbum Heliae ubi contradicit ros et pluviam · cui iubet Dominus discedere ad orientem.

XXXVIIII. Iubente Domino venit Helias in Sarepta ad mulierem viduam et de filio eius resuscitato.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

XXXV. Regnum Baasa qui offendit Deum cui interminat malam mortem ducturum.

XXXVI. Regnum Hela · hunc occidit Zambri et regnavit pro eo.

XXXVII. Regnum tyranni Zambri septem diebus qui succendit se in palatio cum omni domo regia et mortuus est in peccatis suis.

XXXVIII. Divisio populi pro electione regum.

XXXVIIII. Regnum Amri qui emit montem Samariae a Somer et aedificavit illic et fecit malum sicut Hieroboam · mortuo illo regnavit filius eius Ahab.

XL. Regnum Ahab nequam ultra anteriores · insuper duxit uxorem Hiezabel filiam Ethbaal regis Sidoniorum qui multa mala fecit.

XLI. Primum verbum Heliae ubi contradicit ros et pluviam cui iubet Dominus discedere ad orientem.

XLII. Iubente Domino transfert se Helias in Sareptha ad mulierem viduam.

XLIII. Turbata mulier prae infirmitate filii sui aspere loquitur ad hominem Dei pro quo supplicans Domino restituit vivum matri eius.

Codd. AΓ^{B}

32. de regnum] regnat Γ^{B} | 33. de regnum] regnat Γ^{B} | 34. regnum tyranni] regnat tyrannus Γ^{B} | qui se] qui* A* | incedit AΓ^{B} | 35. de diu.] diuisio Γ^{B} | 36. regnum — regnauit] regnat amri quo mortuo regnat Γ^{B} | aab Γ^{B} | suus] eius Γ^{B} | 37. regnum — fecit] regnat nequissimus aab et ducit uxorem nequissimam iezabel Γ^{B} | eduxit A | methbaal A | 38. primum — orientem] helias ros et pluuia interdicit cui iubetur ut inde disscedat Γ^{B} | disedere A | 39. iuuente A | ∿ hel. iub. dno uenit Γ^{B} | sareptam Γ^{B} | et de — resuscitato] cuius et filium resuscitat Γ^{B}.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}. *Deest* K.

35. deum] dn̄m I; eum Λ^{H†}Γ^{A}* | malum mortem Λ^{H}; mala morte Γ^{A} | dicturum I† | 36. hela] bela Λ^{H} | 37. (38 Φ^{V}*; *num. om.*I) regnum — suis] *in ras. litt. minut.* I^{1} | in palatio *om.* Γ^{A} | 38. (37 I *et sic deinceps*) | 39. ambri Γ^{A} | somen Γ^{A} | iheroboam Λ^{H} | regnabit Λ^{L}; regnat Λ^{H}I | achab Λ^{H} | 40. achab Λ^{H} | neque Γ^{A} | iezabel Φ^{V} | filia Γ^{A} | hetbaal I; etbahal Λ^{L}; naabal Γ^{A} | sydoniorum Λ^{H}Γ^{A} | 41. primum regnum Γ^{A}; de uerbis prophete I^{2} (*in ras.*) | hęlie Λ^{L}; helye Λ^{H} | ab oriente Γ^{A} | 42. transferet I; transferret Γ^{A}; transferre Λ^{H} | helyas Λ^{H} | sarepta Φ^{V}Γ^{A} | 43. propter infirmitatem Γ^{A} | ad homine Γ^{A} | supplicans] helias orans Γ^{A} | deum Γ^{A} | eius] suae I*.

Codd. AΓ^{B}

XL. Iubet Dominus Heliae redire ad Ahab ut destrueret Bahalim et sacerdotes eius interficeret et data est pluvia super terram et Hiezabel volens interficere Heliam abscondit se ab ea.

XLI. Angelus Domini pavit Heliam latentem sub iunipero.

XLII. Sermo Domini ad Heliam iubens ei unguere reges et Helisaeum prophetam pro se et de reliquis viris non adorantes Bahal.

XLIII. Bellum Benadab regis Syriae contra Israhel in Samaria.

XLIIII. Admonet Dominus regem Israhel in futuro anno cavere gladium regis Syriae.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

XLIIII. Heliae iubet Dominus redire ad Ahab dandam pluviam · etiam bona opera Abdiae dispensatoris Ahab referuntur · certum signum Heliae.

XLV. Helias post oblatum sacrificium Domino adprehendit omnes prophetas Bahal et duxit in torrentem et interfecit · quo agnito Hiezabel occidere voluit Heliam sed abscondit se a facie eius.

XLVI. Angelus Domini ministrat panem et aquam Heliae latenti sub iunipero.

XLVII. Sermo Domini ad Heliam multis modis · delegat etiam ei unguere reges et Helisaeum prophetam pro se et dat eis potestatem percutiendi gladio.

XLVIII. Electio Helisaei prophetae qui et secutus est Heliam et ministrabat ei.

XLVIIII. Bellum Benadab regis Syriae contra Ahab regem Israhel cui apparuit propheta confortans eum et data est ei victoria.

L. Clementia Dei ammonet per prophetam suum regem Israhel de futuro anno cavere gladium regis Syriae.

Codd. AΓ^{B}

40. iubet—ea] iussu dni helias haab regi se demonstrat baalim dextruit sacerdotes occidit pluuiam orando reddidit et timore athalie se abscondit Γ^{B} | 41. pauit] pascit Γ^{B} | lat. sub iun. *om.* Γ^{B} | latens A | 42. sermo — bahal] helias reges et heliseum prophetam ungit Γ^{B} | 43. sirie Γ^{B} | contra + regem Γ^{B} | 44. admonet — cauere] monetur rex isrl ut in sequenti anno caueat Γ^{B} | sirie Γ^{B}.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}. *Deest* K (*usque ad cap.* 50, gladium).

44. hęlie Λ^{L}; helye Λ^{H} | achab Λ^{H}I^{2}Γ^{A}; acham I* | etiam bona opere Λ; et de bono opere Γ^{A} | ahab] I†; achab Λ^{H}I^{1}Γ^{A} | referunt certum signum Λ^{H}; et de signum certum Γ^{A} | hęlię Λ^{L}; helye Λ^{H} | 45. hęlias Λ^{L}; de helia Γ^{A}; helya Λ^{H} | baal Λ^{H}IΓ^{A} | et duxit] eduxit Λ^{H} | in] ad Γ^{A} | interfecit + eos Γ^{A} | iezabel Γ^{A2}; iazebel Γ^{A*} | helyam Λ^{H} | 46. aqua Γ^{A} | hęlię Λ^{L}; helye Λ^{H} | iunipero + repausanti Γ^{A} | 47. sermo] de uerbo Γ^{A} | helyam Λ^{H} | heliseum Λ^{H}Γ^{A} | prophetam *om.* Γ^{A} | et dat] edat Λ^{H} | 48. electio] de sermone I^{2} (*in ras. brev. spat.*) | helisei Λ^{L}Γ^{A}; helysei Λ^{H} | helyam Λ^{H}; ęliam Λ^{L} | 49. uictoriã Λ^{L} | 50. admonens Γ^{A} | israhel + ut etiam Γ^{A} | anno *om.* Γ^{A} | syriae] samariae KI.

Codd. AΓ^{B}

XLV. Iterat bellum rex Syriae contra Israhel · quem suscipiens Israhel sine iussu Domini foederatus est cum eo.

XLVI. De propheta qui rogavit socium ut se percuteret gladio et quia facere noluit tradidit eum Deus leoni occidendum.

XLVII. Denuntiat regi propheta dignum morte quia dimisit regem Syriae vivum.

XLVIII. De vineam Naboth quam cupiens rex indigne tulit et Hiezabel occidit Naboth et invasit vineam eius et Dominus indignatus maledixit regi et penituit rex et avertit Dominus a furore.

XLVIIII. Congregati reges ut ascenderent Ramoth Galaad consulent prophetas · qui prophetae spiritu mendacii hortabantur eos · Micheas vero prohibuit et exinde est traditus custodiae.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

LI. Iterat bellum rex Assyr contra regem Israhel quod praedixerat Deus per prophetam suum sed et in hoc bello amplius comminuti sunt ita ut traderet se Israheli tamquam misericordi quem suscipiens sine iussu Domini foederatus est cum eo.

LII. Mirabile factum prophetae qui rogavit socium suum ut percuteret eum gladio et quia noluit facere tradidit eum leoni occidendum et statim factum est.

LIII. Denuntiat regi propheta quia malum fecit ut dimitteret regem Syriae vivum dignum morte.

LIIII. Ambit rex vineam Naboth cui noluit cedere nam Hiezabel ut tolleret eam occidit eum factioni et invasit vineam eius unde indignatus Dominus maledixit ei quod agnoscens rex paenituit et convertit se Dominus a furore.

LV. Consulent se reges mutuo ut ascendant ad capiendam Ramoth Galaad qui ex uno consensu prophetas consulent qui prophetae ab spiritu mendacii hortabantur illos sed Micheas cum iureiurando revelata sibi ante solium Domini quae veraciter audivit dixit · etiam inlusionem spiritus men-

---

Codd. AΓ^{B}

45. iterat — cum eo] uincitur rex sirie et sine dei iussu federatur ei rex isrl Γ^{B} | 46. de — occidendum] deuoratur quidam a leone quia prophetam rogatus ab ipso percutere noluit Γ^{B} | 47. dignum + ipsum esse Γ^{B} | sirie Γ^{B} | ∼ reg. sir. uiu. dimisit Γ^{B} | 48. uinea Γ^{B} | cupiens — furore] ipso occiso rex possedit cuius et penitudine placatur dns Γ^{B} | penetuit A | 49. congregati — custodiae] hortantur reges falsi prophetae ad preliandum ire in ramoth galaath et quia micheas prohibuit ideo custodie traditur Γ^{B} | prophetae] prophetas A.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

51. asyr Λ^{Lt}Φ^{V}; assyriorum Γ^{A} | prophetam — cum eo] prophetas Γ^{A} | et *om.* K | comminati I; communiti Λ | 54. naboth] nabuthei Γ^{A} | cui] qui K | factione Γ^{A} | ei *om.* I | rex paenituit] expetiuit Λ^{H} | a furorem Γ^{A} | 55. ascenderent KI | ad capienda Λ^{H} | consensu] concessu Λ^{H} | hortabatur Γ^{A}; hortabuntur Λ^{H}K; ortabuntur Λ^{L}I | etiam] et Γ^{A} | inlusione Γ^{A} | reuelauit — eum *om.* K | in maxillam Γ^{A} | sedecias

Codd. AΓ^{B}

L. Occisus in bello Ahab regnavit pro eo Ohozias filius eius.

LI. Regnum Iosaphat qui cum Deo ambulavit · cui successit Ioram filius eius.

LII. Regnum Ohoziae qui cecidit per cancellos domus suae · unde consuluit idolum Accaron et iratus Dominus misit ad eum prophetam qui ei diceret quod moreretur · qui misit quinquaginarios adprehendere Heliam · qui ait si vir Dei sum descendat ignis et devoret eos · post haec mortuus est regnavitque pro eo Ioram frater eius.

LIII. Adsumptio Heliae qui percussit aquas Iordanis et divisae sunt et Helisaeus similiter.

LIIII. Miraculum Helisaei in Hiericho ubi invocavit Dominum et convertit aquas in dulcidinem.

LV. Pueri contumeliam fecerunt Helisaeo · qui maledicens eis exierunt duo ursi de saltu et laceraverunt eos.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

dacii revelavit · propter hoc percussit eum in maxilla Sedechias pro iniuria † attamen traditur in custodia et penuria † usque ad eventum.

LVI. Occiditur in bello Ahab et fit rex Ohozias filius eius pro eo.

LVII. Regnum Iosaphat qui cum Deo ambulavit cui successit Ioram filius eius.

LVIII. Regnum Oziae pravum qui cecidit per cancellos domus suae et pro hac infirmitate misit ad consulendum idolum Accaron unde iratus Dominus misit ad eum prophetam increpantem ei nec surgere de lectulo sed inde mori · ergo misit adprehendere Heliam qui ait si vir Dei sum descendat ignis et devoret eos et factum est · post haec moritur et regnat Ioram frater eius pro eo.

LVIIII. Adsumptio Heliae qui ut transiret Iordanem percussit aquas quae divisae sunt in utramque partem et transierunt.

LX. Miraculum Helisaei in Hiericho ubi invocavit Dominum et convertit aquas in dulcedinem.

LXI. Pueri contumeliam fecerunt Helisaeo qui maledixit eis et exierunt duo ursi de saltu et lacerati sunt · fi-

---

Codd. AΓ^{B}

50. occisus — ahab] occiso aab Γ^{B} | oozia Γ^{B} | 51. regnum — ambulauit] iosaphath regnat qui ambulauit cum dno Γ^{B} | *Capp.* 52–84 *om.* Γ^{B} | 55. contumelium A.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

Φ^{V}KI | pro iniuriam Γ^{A} | attamen — penuria = Γ^{A}; *om.* ΛΦ^{V}KI *cum erroneo archetypo, ut vid.* | ad euentus Γ^{A}; aduentum K* | 56. achab Λ^{H} | 57. deo] dño Φ^{V} | ioram] zoram Γ^{A} | eius + 58. de regnum ochozię filio ahab qui ambulauit in uia patris sui et matris suę qui peccare fecit isrł et adorauit baal et irritauit dominum deum isrł · expliciunt capitula Γ^{A} | 58. (1 Γ^{A}) regnum — prauum] (quod) regnauit ochozias I^{2} (*in ras.*) | oziae] ohoziae K | qui] quem Λ^{H} | ergo — pro eo *om.* Γ^{A} | adprehendere — pro eo] quinquagenarios tres ut apprehenderent helyam et quod post hec mortuus est et regnat ioram frater eius pro eo · expliciunt capitula libri tercii · incipiunt capitula libri quarti I^{2} (*in ras. et marg.*) | helyam Λ^{H}; hęliam Φ^{V} | moriatur Λ^{H} | 59. (1 I^{2} *in ras. et sic deinceps*; 2 Γ^{A}) hęlię Λ^{L} | transisset Γ^{A} | 60. (2 I^{2}; 3 Γ^{A}) helisei Λ^{H}Γ^{A}; haelisei Φ^{V}; hęlisęi Λ^{L} | hierico Λ^{L}*; iherico Λ^{H} | 61. (3 I^{2}; 4 Γ^{A}) hely-

Codd. AΓ^{B}

LVI. Bellum regum in quo sitim laborabant et orante Helisaeo data est eis aqua et unus ex eis obtulit filium suum primogenitum holocaustum super murum et sic recessit Israhel ab eo.

LVII. Liberat Helisaeus mulierem viduam a creditoribus in benedictionem olei.

LVIII. De muliere Sunamitis cui pro suo obsequio Helisaeus filium donavit et eo mortuo suscitavit et ei reddidit.

LVIIII. De pulmentum coloquintidarum quem Helisaeus in dulcedinem convertit.

LX. De decem panes quos iussit Helisaeus adponi centum viris et saturati sunt.

LXI. De lepra Naaman.

Codd. ΛLHΦVKIΓA

gura est adveniens quod fuit Vespasianus et Titus.

LXII. Bellum regum in quo laborabant siti unde quaesitus est Helisaeus et oravit et data est aqua sed unus regum filium suum primogenitum super murum obtulit holocaustum et recessit ab eo Israhel pro hoc malo.

LXIII. Liberat Helisaeus mulierem a creditoribus taliter benedicens in nomine Domini oleum parvum quod habuit vidua cui adcrevit ita ut venundaret et solveret debitum et de reliquo viveret cum filiis suis.

LXIIII. Mulier Sunamites quae religioso animo suscipiebat Helisaeum cui pro obsequio suo dixit habebis filium et factum est · postmodum incurrit in mortem quem suscitat iam mortuum et restituit matri suae.

LXV. Helisaeus pulmentum coctum de colocynthidas amarum quod gustari minime poterat convertit in dulcedinem.

LXVI. Helisaeo quidam munus obtulit panes primitiarum et xx panes hordiacios quos iussit apponi centum viris comedendum cumque dixisset Giezi puer eius quantum est ad tantam turbam benedixit et remanserunt reliquiae.

LXVII. Naaman Syro cuius lepram curavit Helisaeus in nomine Domini

---

Codd. ΛLHΦVKIΓA

seo ΛH | duo *om.* ΓA | lac. sunt] lacerauit eos ΓA | bespasianus ΛL; uespasiano ΓA | 62. (4 I²; 5 ΓA) laborabunt Λ | sitim ΓA | questus ΓA | est *om.* KI | heliseus ΛHΓA; hęliseus ΛL | secessit ΛH | israhel] ira hęc ΓA | 63. (5 I²; 6 ΓA) heliseus ΓA; hęliseus ΛL; helyseus ΛH | domine ΛH | parum I | de *om.* ΛH | 64. (6 I²; 7 ΓA) heliseum ΛHΓA; hęliseum ΛL | postmodum + ipse filius ΓA | suscitauit ΓA | restituet ΛL; + eum uium ΓA | matris ΓA | 65. (7 I²) *Totum capitulum om.* ΓA | heliseus ΛH; hęliseus ΛL | coctum *om.* ΛH | colocinthidas K; quolocinthidas ΛH | gustare KI | in dulcedine K | 66. (8 I²ΓA) hęliseo ΛL; helyseo ΛH; hesaeo K; *om.* ΓA | quidem ΛL | gezi I | tanta turba IΓA; tantum turba ΛH | 67. (9 I²ΓA) naamani KI | heliseus ΛHΓA; hęliseus ΛL.

Codd. AΓ^{B}

LXII. De secure quam fecit Helisaeus natare in Iordane.

LXIII. Rex Syriae insidiatur ut Helisaeum adprehenderet.

LXIIII. De obsidione Samariae quod caput asini ibidem venderetur octoginta argenteis et de muliere quae filium suum cum vicina comedit unde rex voluit Helisaeum occidere · qui ei in alia die promisit similam et hordeum · ad portas Samariae venundari.

LXV. Rex Syriae obsidens Israhel terror Domini invadens eum derelictis omnibus suis fugiit cum suis trans Iordanen.

LXVI. Praedicit Helisaeus mulieri de civitate discedere propter famem futuram.

LXVII. Rex Syriae infirmatus consulet Helisaeum · qui ei mortem nuntiavit et servus eius infundens sagum in aqua suffocavit eum et regnavit pro eo et de morte Ioram et Athalia.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

LXVIII. Helisaeus puero tribulanti propter securem quod ceciderat in fundo Iordanis levavit et tradidit ei.

LXVIIII. Insidiatur rex Syriae Helisaeo ut adprehendat eum.

LXX. Facta est fames in Samaria ita ut caput asini LXXX argenteis venderetur per quam necessitatem mulier quaedam exclamavit regi dicens salva me domine mi rex qui ait unde salvare te possum quae iam comederat filium suum cum alia muliere unde rex voluit occidere Helisaeum sed laetificavit eum dicens cras in tempore hoc et simila et hordeum venundabitur in portis Samariae.

LXXI. Rex Syriae obsidens Israhel terruit eum Dominus diversis minis qui relictis omnibus in castris suis quae habuerant fugerunt trans Iordanem.

LXXII. Helisaeus praedicit mulieri discedere de civitate propter famem septem annorum.

LXXIII. Rex Syriae incurrit in infirmitate qui consulens Helisaeum dixit eum mori et regnavit pro eo servus ipsius Azahel qui infudit sagum in aqua et posuit in faciem domini sui et suffocavit eum quia praedixerat ei Helisaeus post mortem domini tui regnabis et mala facies in Israhel · hoc flens dixit ei.

Codd. AΓ^{B}

67. et (*post* ioram) *om.* A.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

68. (10 I^{2}Γ^{A}) heliseus Γ^{A}; hęliseus Λ^{L}; helyseus Λ^{H} | quod] quae Γ^{A} | fundo + fluuii Γ^{A} | 69. (11 I^{2}Γ^{A}) heliseo Λ^{H}; hęliseo Λ^{L} | 70. (12 I^{2}Γ^{A}) famis KI | caput] accipiat Λ^{H} | quem necessitatem K; quam necessitate Λ^{H} | exclamabit Λ^{L} | ∼ dicens regi Γ^{A} | ait] respondit ei Γ^{A} | ∼ te saluare possum K; ∼ te possum saluare Γ^{A} | heliseum Λ^{H}Γ^{A}; hęliseum Λ^{L} | letificabit Λ^{L} | similam Γ^{A} | 71. (13 I^{2}Γ^{A}) terrauit eam Λ^{H} | nimis I | habuerunt fugerunt K; habuit fugit cum suo populo I^{2} (*in ras. brev. spat.*) | iordanen Λ^{H}Φ^{V}K | 72. (14 I^{2}Γ^{A}) heliseus Λ^{H}; hęliseus Λ^{L}; de heliseo Γ^{A} | famem + quae fuerat Γ^{A} | 73. (15 I^{2}Γ^{A}) rex] *praem.* de eo quod benadab Γ^{A} | in *om.* I | heliseum Γ^{A}; haelisaeum Λ^{L}I; helyseum Λ^{H} | infundit Λ^{H} | sagum in aque Λ^{H}I* (aquae); sagumina quae Φ^{V}; sagomina quę Λ^{L}; sanguinem aqua Γ^{A} | heliseus Λ^{H}Γ^{A}; hęliseus Λ^{L} | domini] dei I* | malefacies Λ^{H}.

Codd. AΓ^{B}

LXVIII. Helisaeus iubet ungui Hieu in regem filium Iosafath ut deleret domum Ahab domini sui.

LXVIIII. Mors Hiezabel pessima sicut praedixerat Helia servus Dei.

LXX. Hieu interfecit filios Ahab septuaginta viros et cultores Bahal intra templum et ipsum idolum simul comminuit et fecit secessum in eodem loco et quia fecit iussu Domini usque in quarta generatione regnavit semen eius.

LXXI. De regnum Athaliae reginae et morte eius et regnum Ioas et sartatecta templi Domini.

LXXII. Azahel rex Syriae expugnans Hierusalem munera accepta discessit et regnum · quem servi sui occiderunt.

LXXIII. Infirmitas Helisaei in qua praedixit regi Ioas extricandam gentem Syriae Deo iubente.

LXXIIII. De obitum Helisaei · in ipso anno contigit miraculum grandem · proiectum funus cuiusdam a latronibus tetigit corpus Helisaei prophetae et revixit · et regnum dicit multorum regum.

Codd. ΛLHΦVKIΓA

LXXIIII. Helisaeus iubet ungui regem Hieum filium Iosaphat ut percutiat domum domini sui Ahab pro malis suis.

LXXV. Mors Hiezabel pessima sicut praedixerat ei Helias servus Dei.

LXXVI. Hieu rex percussit omnes filios Ahab in momento LXX viros et amplius praedicente Heliab homine Dei · etiam cultores Bahal intra templum omnes occidit et ipsum idolum comminuit et fecit latrinas in eodem loco.

LXXVII. Ammonet Dominus Hieu dicens quia studiose egisti pro Domino Deo tuo usque in quartam generationem regnavit semen tuum.

LXXVIII. Mors Athaliae reginae.

LXXVIIII. Azahel rex Syriae expugnavit Hierusalem qui accepta munera auri et argenti † milia † discessit.

LXXX. Infirmitas Helisaei in qua praedixit regi Ioas extricandam gentem Syriae Deo iuvante.

LXXXI. Obitus Helisaei hominis Dei · in ipso anno contigit miraculum ut funus cuiusdam proieceretur per necessitatem latronum quod corpus tetigit ossa Helisaei prophetae et revixit qui erat mortuus.

Codd. AΓ^{B}

68. ahob A.

Codd. ΛLHΦVKIΓA

74. (16 I^{2}ΓA) heliseus ΓA; hęliseus ΛL; helyseus ΛH | ungere ΓA | hieu ΓA | filium *om.* KI | iosaphath ΦV | domum — suis] dominum suum ΓA | ahab] I*; achab ΛHI^{2} | 75. (17 I^{2}ΓA) iezabel ΦV* | praedixit ΓA | hęlias ΛL; helyas ΛH; helia KI | dei] domini ΓA | 76. (18 I^{2}ΓA) achab ΛH | et amplius] ut ultra ΓA | helia KΓA | etiam] et ΓA | bahal] ΛH*; baal KI; bahab ΛH^{2} | latrinas] secessum ΓA | 77. (19 I^{2}ΓA) heu ΛH | egisti] fecisti ΓA | in quarta generatione KI; in quarta generationem ΓA | regnabit K | 78. (20 I^{2}ΓA) | 79. (21 I^{2}ΓA) expugnat ΓA | qui] quo ΓA | milia *ex coniectura*] milis ΛLΦV; moles KΓA; mitti ΛH; ***** I | 80. (22 I^{2}ΓA) hęliseı ΛL; helysei ΛH; hesei ΓA | iohas ΓA | extricandum ΛH; extricat idem ΓA | gente Λ | deo] dño K | iubante ΛLΦV; iubente KI | 81. (23 I^{2}ΓA) oblitus K | hęliseı (*1°*) ΛL; helysei ΛH; helęsei ΓA | helysei (*2°*) ΛH.

Codd. AΓ^{B}

LXXV. Rex Ahaz consecravit filium suum more gentium per ignem et de Uriam sacerdotem.

LXXVI. Filii Israhel post admonitionem prophetarum filios suos immolaverunt.

LXXVII. Rex Assyriorum captivavit Israhel de Samaria · qui constituit ibi gentes ignorantes Deum · quibus inmisit Dominus leones et interfecerunt eos et rex Assyriorum iussit revocari illuc unum de sacerdotibus Iudaeorum habitare cum illis ut doceret eos Dominum colere · qui non deseruerunt errores priores.

LXXVIII. Rex Ezechias filius Ahaz dissipavit excelsa comminuit statuas succidit lucos confregitque serpentem aereum quem fecerat Moses cuiusque ad illud tempus filii Israhel adolebant incensum · et regnum Assyriorum.

LXXVIIII. Humiliatus est Ezechias a Domino per Eseiam prophetam quod extolleretur ita ut filios eius in captivitate eunuchi fierent et de morte eius et regnavit post eum Manasse.

LXXX. De regem qui meruit

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

LXXXII. Rex Achaz qui filium suum consecravit transferens per ignem secundum idola gentium.

LXXXIII. Quanta mala fecit populus Israhel ut purificarent filios suos idolis post ammonitionem omnium prophetarum.

LXXXIIII. Rex Assyriorum transtulit omnem Israhel captivum de Samaria et constituit gentes de Babylone in Hierusalem ignorantes Deum quibus inmisit Dominus leones qui interficiebant eos quod innotuit regi Assyriorum et iussit duci illuc unum de sacerdotibus Iudaeorum quos inde captivos duxerat ut habitaret cum eis et doceret eos legitima Dei terrae et docuit eos qualiter colerent Deum adtamen colebant errores pristinos.

LXXXV. Rex Ezechias filius Achaz ipse dissipavit excelsa et contrivit statuas et succidit lucos confregitque serpentem aereum quem fecerat Moyses siquidem usque ad illud tempus filii Israhel adolebant ei incensum · nullus regum fuit similis ei timens Deum.

LXXXVI. Humiliatur Ezechias a Domino per Esaiam prophetam quia extollebatur in myrotheca sua et thesauris etiam filios eius dixit in captivitate eunuchos fieri.

LXXXVII. Rex cui Deus praedixit

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

82. (24 I^{2}Γ^{A}) ahaz KΓ^{A}; acazh Φ^{V} | idola *om.* Γ^{A} | 83. (25 I^{2}Γ^{A}) quanta] tanta Γ^{A}; multa I^{2} (*in ras.*) | purificarent] consecraret Γ^{A} | 84. (26 I^{2}Γ^{A}) assiriorum Γ^{A} | babilone Λ^{H}; babylonem Γ^{A} | deum] dn̄m I | quod] qui Λ^{H} | dixerat Γ^{A} | legitimu Λ^{H} | eos] illos Γ^{A}; eis I | 85. (27 I^{2}Γ^{A}) ahaz K; ahab Γ^{A} | ipsi Γ^{A} | 86. (28 I^{2}Γ^{A}) humiliabitur Γ^{A} | esaiam] Λ^{L*}; esayam Λ^{L2}; ysaiam I^{2} (*in ras.*); ysayam Λ^{H} | extollebat Λ^{L} | myrothea sua K; mirotheca et in theca Γ^{A}; myroth et asua Λ^{H} | et in thesauris suis cuius Γ^{A} | eius] suos Φ^{V†}; *om.* Γ^{A} | duxit ΛΓ^{A} | in captiuitatem KIΓ^{A} | 87. (19 Γ^{A}; 29 I^{2}) rex — anni] quod regnauit manasses et amon qui malum fecerunt et quod regnauit iosias rex iustus I^{2} (*in ras.*) | rex — praedixit] de eo quod praedixit dominus regi

Codd. AΓ^{B}

scire per bonis operibus diem mortis suae · et regna plurima.

LXXXI. De rege Ioachim qui ductus est cum omni populo et omne ornatum templi Domini in Babylonia captivus.

LXXXII. De secunda cladis Hierusalem ita ut post famem et fugam et rege conprehenso filii eius occisi in conspectu eius et ipsius effossi sunt oculi.

LXXXIII. Nabuzardan princeps exercitus Nabuchodonosor qui abstulit omnia de templo Domini succendit eum igni et muros Hierusalem destruxit.

LXXXIIII. Mortuo Nabuchodonosor successit alius nomine Evilmerodach qui bene agens cum Ioachim rege eiecit de carcere.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

finem mortis suae sed hoc meruit bonis operibus ut adderentur ei xv anni.

LXXXVIII. Ioachim rex ductus est captivus et cunctus populus qui habitabat in Hierusalem et omne ornatum templi Domini simul in Babylone asportavit.

LXXXVIIII. Secunda cladis in Hierusalem ita ut post famem et fugam conprehenso rege ducerent ligatum cuius filios occidit in conspectu ipsius et ipsius effossi sunt oculi.

XC. Nabuzardan princeps exercitus Nabuchodonosor qui sublata omnia de templo Domini succendit igni et muros Hierusalem destruxit deserente Domino.

XCI. Post mortem Nabuchodonosor successit alius rex nomine Evilmerodach qui bene egit cum Ioachim rege Iuda eiecto de carcere.

Codd. AΓ^{B}

84. successet A* | carcere · expliciunt capitula A; expliciunt capitulationes libri secundi Γ^{B}.

Codd. Λ^{LH}Φ^{V}KIΓ^{A}

Γ^{A} | sed] et K | meruit + per Γ^{A} | ut — anni *om.* KΓ^{A} | adderent Λ | xv] uiginti quinque Λ^{H} | 88. (20 Γ^{A}; 30 I^{2}) ornatu Γ^{A}; ornamentum K | simul *om.* Γ^{A} | 89. (21 Γ^{A}; 31 I^{2}) ita ut *om.* Γ^{A} | conpraehenso I; + sedechia Γ^{A} | duxerunt Γ^{A} | filius K | et ipsius] et Γ^{A}; *om.* I | effosi Φ^{V}; effusi I | oculi + eius Γ^{A} | 90. (22 Γ^{A}; 32 I^{2}) nabuzaradan Γ^{A} | exercitus *om.* Γ^{A} | nabochodonosor Γ^{A} | sublato Γ^{A} | domini] *praem.* domum I^{2}; *praem.* domo I*; + et Γ^{A} | deserentes Λ^{H} | 91. (23 Γ^{A}; 33 I^{2}) nabochodonosor Γ^{A} | euilmedorach Γ^{A} | iachim Λ^{H} | regem Γ^{A} | et eiecto eum Γ^{A} | carcere · expliciunt capitula KIΓ^{A}; expliciunt capitula regum libri tertii et quarti ΛΦ^{V}.

3
SERIES *C*

Codd. XΣ^{TOM}

Capitula libri tertii

I. Ubi pro calefacienda senectute regis Abisac requiritur et de adsumptione regni ab Adonia unctionemque Salomonis et precepta David ad eum mortemque David qui regnavit XL annos.

II. Confirmato regno Salomonis Adonias Abisac petit pro qua et occiditur · Ioab et Semei plectuntur a Banaia.

III. Salomon adfinitate iungitur Faraoni · filiam eius uxorem accipit · post haec a Domino visitatus sapientiam postulavit et data est ei · iudicium Salomonis inter utramque mulierem quae pro vivo et mortuo filio contendebant et nomina principum eius et prefectorum.

IIII. De terminis regni Salomonis et de id quod inferebatur in mensa eius · de parabolarum eius numero et sapientia quam habebat · Iram autem conperto regno eius misit servos suos ad eum et Salomon pro cedris Iram rogat et conductum dare promittit et numerum eorum qui operabantur in Libano.

V. De dispositione templi Domini et consummatione eius per annos septem.

VI. Dispositio domus Libani et porticorum eius et aedificii quod fecit filiae Faraonis · de Tiro quoque Iram adtulit ob hęris opera facienda · ipse fecit omnia vasa columnas hęreas et mare · Salomon autem fecit altare aureum mensam et candelabra fialas et turibula lucernas forcipes ydrias et fuscinulas et ostia ex auro puro.

VII. Perfectis omnibus populum congregat et archam federis et tabernaculum et omnia vasa sancta in domo Domini inlata sunt egressisque sacerdotibus templum nebula opplevit vidensque Salomon fudit orationem fixis genibus et surgens benedixit populum.

VIII. De immolatione victimarum regis et populi · de ostensione Domini secundo ad Salomonem et verba eius super templum · de oppida que dedit Salomon Iram regi Tyri et civitates quas munivit et de reliquiis Amor-

---

Codd. XΣ^{TOM} (*Capitula libri III desunt in* Σ^{O}).

Incipit malacim id est regum liber tertius capitulatio X; incipiunt capitula libri tertii (tercii Σ^{M}) secundum septuaginta · secundum uero sanctum (*om.* Σ^{M}) iheronimum secundi Σ^{TM}.

1. regnabit X | 2. rego Σ^{T} | salomonis] salomon ubi Σ^{M} | iohab X | semey X | 3. postulabit XΣ^{T} | perfectorum Σ^{T} | 4. termino X; terminos Σ^{T} | mensam Σ^{M} | numerum Σ^{T}; nunc X | sapientiam Σ^{T}; sapienciam Σ^{M} | cedros Σ^{TM} | iram] iam X | rogam Σ^{T} | numero X | 6. de dispositio Σ^{T} | edificia que Σ^{M} | filia Σ^{M} | faraonis + 7. Σ^{T} *cuius numeri exinde variant* | thiro X | heris X; eris Σ^{M} | hereas X; ęreas Σ^{T†}; ereas Σ^{M} | mensa Σ^{M} | idrias Σ^{TM} | hostia Σ^{T} | 7. (8 Σ^{T} *et sic deinceps*) sancta *om.* X | impleuit Σ^{M} | fundit Σ^{M} | fixisque Σ^{T} | 8. secunda Σ^{M} | ad *om.* Σ^{T} | tiri Σ^{M}; thiri Σ^{T} | reliquias Σ^{TM} |

Codd. XΣ^{TOM}

reorum et quod filii Israhel non serviebant sed bellatores erant · de itu filiae Faraonis in domum quam aedificaverat ei rex et de classe quam fecit in mare Rubro.

VIIII. Regina Sabaa audita sapientia Salomonis venit ad eum et videns mirata est · de munere regis ad eam et de eo quod offerebatur Salomoni per annos singulos · de scutis aureis et trono eburneo et curribus et equitibus quos habebat.

X. Salomon mulierum amore decipitur et in idolis peccat · cui surrexit adversarius Adad Idumeus · Achias Iheroboam regnum adnuntiat super decem tribus et si in viis Domini ambulaveris aedificabit tibi Dominus domum fidelem dicit · expletis autem Salomon in regno annis XL dormivit cum patribus suis et regnat Roboam.

XI. Petitionem populi ad Roboam et consilium quod a pueris accepit relicto consilio senum adque coniurationem Iheroboam filii Nabat et prevaricationem eius in idolis.

XII. Adventum viri Dei de Iudea et adnuntiatione eius de Iosia quod ossa sacrificantium vitulo super altare ipsut offerret Domino et de propheta qui virum Dei reduxit ut manducaret panem et de morte eius et sepultura.

XIII. Iheroboam uxori suae precipit ut mutato habitu ad Achiam prophetam vadat ut eum pro filio interroget · quam propheta antequam ingrederetur cognoscens reprehendit et in verbo Domini dicit quod et puer moreretur et non remaneret de Iheroboam mingens ad parietem · mortuo Iheroboam Nadab filius eius regnat · Roboam autem filius Salomonis XLI anni regnare incipit et XVII annis regnat in Iherusalem · Iudas pactum Domini relinquens gentiliter idolis immolat · Sesac rex Egypti ingressus Iherusalem thesauros diripit · inter Roboam autem et Iheroboam semper bellum fuit.

XIIII. Post mortem Roboam Abia regnat annis III · quo mortuo regnavit Asa annis XLI et fecit quod rectum erat coram Domino · his misit munera Benadab regi Syriae et iniit cum eo fedus contra regem Israhel tollensque ab eo urbes edificavit sibi · qui dormivit cum patribus suis iam senex et regnavit Iosafat pro eo · sed et super Israhel interfecto Nadab et omnem domum Iheroboam filii Nabat regnavit Baasa † filius † Achia XXIIII annis.

XV. De verbo Domini quod factum est ad Iheu super Baasa et domum eius · quo mortuo regnavit Ela filius eius quem interfecit Zambri et delevit omnem domum Baasa iuxta verbum Domini · sed et Israhel fecit sibi regem Amri · quo peremto Zam-

---

Codd. XΣ^{TOM}. *Deest* Σ^{O}.

quo Σ^{M} | filiis Σ^{T} | qua Σ^{M} | classem Σ^{T} | 9. saba Σ^{M} | sapiencia Σ^{M} | salonis Σ^{M} | uidens + et X | munera Σ^{TM} | eo] id Σ^{TM} | scuta aurea Σ^{TM} | tronum eburneum Σ^{T}(thr.)^{M} | currus Σ^{M}; qurros Σ^{T} | equites Σ^{TM} | 10. ∿ amore mulierum Σ^{M} | ydumeus X | ieroboam Σ^{T}; + filii nabat Σ^{M} | solomon Σ^{T} | regno + suo Σ^{M} | annos Σ^{M} | 11. filium Σ^{T} | prefaricationem Σ^{T}; preuaricatione X | eius *om.* Σ^{M} | 12. annuntiationem Σ^{T} | uitule Σ^{M}; ****** X | ipsud Σ^{M} | 13. precepit XΣ^{M} | ut (*ante* eum)] et Σ^{M} | quod] quo Σ^{M} | miniens Σ^{T} | salomonis *om.* Σ^{M} | anno X | cepit Σ^{M} | regnauit Σ^{M} | egipti Σ^{M}; ęgipti Σ^{T} | diripuit X | roboham X | 14. annos Σ^{M} | regnabit XΣ^{T} | asam Σ^{M} | regis Σ^{T} | sirię Σ^{T}; sirie Σ^{M} | ędificabit XΣ^{T} | senes XΣ^{M} | regnauid Σ^{T}; regnabit X | iosafath Σ^{T} | filium Σ^{T} | nabat + et X | regnabit XΣ^{T} | basaa X; aasa Σ^{T} | filium Σ^{T}; filii XΣ^{M} | ahia Σ^{T}; aia Σ^{M} | 15. regnabit X | et deleuit — zambri *om.* Σ^{T} | delebit X | et (*ante* israhel) *om.* X | zam-

Codd. XΣ^{TOM}

bri regnavit annis xii et edificavit Samariam · quo mortuo regnavit Achab filius eius pro eo.

XVI. Sub Achab Iherico restauratur et Elias propheta sterilitatem nuntians a corvis pascitur in torrente et a vidua in Sarepta Sidoniorum cuius filium a mortuis resuscitavit · ut ad Achab revertatur iubetur et ille Abdiam ut Achab nuntiet imperat populumque increpat dicens si Dominus est Deus sequimini eum et ut sacrificium absque igne adoleatur dicit a se et a prophetis Baal · quos offerentes inridet et oblato ipse sacrificio in fine diei cum consummeretur populus una voce clamavit Dominus ipse est Deus · quibus Elias prophetas interficere iubens pluviam fugere monuit audiensque quod a Zezabel persequeretur fugiens sub iunipero ab angelo tertio comedere iubetur et in ipsius cibi fortitudine xl dies ambulans venit in montem Oreb ubi a Domino iubetur reverti in Damascum.

XVII. In Damascum Elias mandatur ut Azahel regem in Siriam et Iheu ungat super Israhel adque Eliseum prophetam · qui unctus adesit et ministrabat ei · Benadab rex Syrie in xxxii regibus obsidens Samariam propheta ad Achab mittitur qui ei victoriam de Siris nuntiat fugiensque Benadab iterum collecta multitudine venit contra Israhel · sed et vir Dei quod traditurus erant in manus filiorum Israhel nuntiavit regi occisisque centum milia de Siris super xxvii milia qui remanserant murus Afech cecidit · Achab Benadab regi parcens inito cum eo federe a propheta audit quod anima eius esset pro anima illius et populus pro populo eius · de vinea Naboth et interfectione eius et verbum Domini super Achab et domum eius per manum Elie.

XVIII. Iosafath rex Iuda cum Achab rege Israhel adversus Syriam ascendentes audiunt a prophetis Baal quod victoriam obtinerent · sed Micheas dixit quod spiritum audisset dicentem ero spiritus mendax in ore prophetarum eius · qui et percussus est a Sedecia in maxillam et ab Achab iussus teneri in carcerem · Achab sagitta vulneratus in prelio moritur currumque in piscina Samariae lotum canes avenas sanguine tinctas linxerunt iuxta verbum Eliae regnavitque Ozias filius eius pro eo.

XVIIII. Iosafat filius xxxv annorum regnare cepit anno iiii regni Achab et xxv annis regnavit in Iherusalem · quo mortuo regnavit Ioram

---

Codd. XΣ^{TOM}. *Deest* Σ^{O}.

bri] zamri Σ^{M} | regnabit X | edificabit XΣ^{T} | regnabit XΣ^{T} | acham X; achap Σ^{T1}; acap Σ^{T†} | 16. iherícho Σ^{T} | helias Σ^{M} | profetam X | adnuncians Σ^{M} | in torrentem Σ^{M} | resuscitabit X; suscitauit Σ^{M} | ad *om.* Σ^{M*} | acham Σ^{T}; acab X | abdia X | deum Σ^{T} | cum] quam X | consumeretur X | clamabit X | est] es Σ^{M} | helias Σ^{M}; ęlias XΣ^{T} | propheta Σ^{M} | zazabel Σ^{T} | sub iuniperum Σ^{TM} | fortitudinem Σ^{T} | 17. azael Σ^{TM} | ieu X | unguat Σ^{T} | ęliseum Σ^{T} | ministrauit Σ^{M} | benedab Σ^{M}; banadab X | sirie Σ^{M}; sirię Σ^{T} | siriis Σ^{M} | benadam Σ^{T} | in manu Σ^{M} | nuntiabit X | siriis Σ^{M} | afec Σ^{M} | acab Σ^{M} | a] qua X | audibit X | populus + eius Σ^{M} | eius] illius Σ^{M} | nabat Σ^{M} | domini *om.* Σ^{M} | 18. iosafat XΣ^{M} | reges X | siriam Σ^{TM} | accedentes X; descendentes Σ^{M} | miceas X | audisset] mendacii Σ^{M} | sedechiā Σ^{M}; sedicia Σ^{T} | ab *om.* Σ^{M*} | acab (*bis*) XΣ^{M} | tintas Σ^{T†} | uerbum + domini in manu Σ^{M} | ęlie Σ^{T} | regnabitque X | oozias Σ^{T} | filium X | 19. (*num. om.* Σ^{TM}) xxxv] xx X | acab XΣ^{M} | xxv] xxxv Σ^{T} | regnabit (*bis*) X | iora X |

Codd. XΣ^{TOM}

filius eius pro eo · Ozias autem filius Achab fecit malum coram Domino sicut fecerat pater eius et mater et duobus annis regnavit.

Capitula libri quarti

I. Prevaricationem Moab in Israhel et casum Ooziae consultumque eius ad idola et denuntiationem Eliae de morte eius adque incendium duum quinquagenorum itumque Eliae cum tertio et mortem Ooziae seu regnum Ioram fratris eius et adsumtionem Eliae seu signa Elisei in flumine cum pallio inquisitionem etiam filiorum prophetarum querentium Eliam ac curationem aquarum cum sale et necem XLII puerorum.

II. Ioram regnat annis duodecim · adversus Moab ascendens regem Iuda et regem Edom adiutores ducit cum quibus ob penuriam aquae Eliseum deprecans iubet propheta saltem adferre et de plenitudine aquae absque pluvia et victoria eorum de Moab et de uxore prophetis cui oleum multiplicavit Eliseus · de Sunamite cuius filium a mortuis suscitavit et de coloquintidis coctis et dulcis factis · de XX ordeaciis panibus centum viris satiatis et curatione leprae Naaman Siri et ob cupiditatem pecuniarum Iezi datum · de secure natante et consilio regis Syriae cum servis suis et cecitate Sirorum adque perductionem eorum in Samaria · adventum Benadab in Samaria et fame Samaria et duarum mulierum altercantium pro esu puerorum · adnuntiationem Elisei de fertilitate in crastina itumque leprosorum ad castra Sirorum et fuga Sirorum et modio similae statere uno mortemque illius qui incredulus fuit ori Domini.

III. Eliseus mulieri cuius filium suscitavit famem nuntians fugire iussit · mulieri revertenti rex omnia sua reddi iussit · interrogatus ab Azael moriturum dicit Benadab et regnum Azaeli nuntiat · recessu Edom a Iuda et mortem Ioram successionemque Aazie pro eo · pugnam Ioram cum Azaelo et visitationem Aazie ad Ioram.

Codd. XΣ^{TOM}. *Deest* Σ^{O} *pro libro tertio.*

osias X; oozias Σ^{T} | acab XΣ^{M} | et mater *om.* Σ^{M} | regnabit X | finiunt capitule liber tertius regum X; expliciunt brebes Σ^{T}; finit k Σ^{M}.

Incipit capitulatio libri regum quarti X; incipiunt capitula libri quarti Σ^{O}; incipiunt capitula libri quarti secundum LXX secundum uero ebreos (iuxta ebreos uero Σ^{M}) et hanc (hac Σ^{T}) editionem beati iheronimi secundi (*om.* Σ^{M2})Σ^{TM}.

1. preuaricatione Σ^{M} | ohozię Σ^{O}; ocozie Σ^{M} | denunciatione Σ^{M} | ęlie X | duorum Σ^{O} | itumque] iterumque Σ^{O} | ęlie XΣ^{T*}; ęlię Σ^{T2} | cum *om.* Σ^{M*} | ohozię Σ^{O}; ocozie Σ^{M}; ootie X | ęlie Σ^{T} | ęliam X | ac *om.* Σ^{M} | curationum Σ^{M} | quadragintaduo Σ^{T}; *om.* Σ^{M} | 2. eliseum] Σ^{O*}; heliseum Σ^{O2} | prophetam Σ^{M} | offerre Σ^{O} | et *om.* Σ^{M} | de plenitudinem Σ^{T} | aquae *om.* Σ^{M*} | uictoriam Σ^{M} | et *om.* Σ^{M} | multiplicabit X | eliseus] Σ^{O*}; heliseus Σ^{O2}; + et Σ^{M} | morte Σ^{O} | suscitabit X | et *om.* Σ^{M} | coloquintidas Σ^{T}; colocintidas Σ^{M} | coctas Σ^{TM} | dulcibus factis Σ^{O}; dulces factas Σ^{TM}; + et Σ^{M} | hordeaciis X | et *om.* Σ^{M} | curationem XΣ^{T} | naan syri X | giezi Σ^{O} | data Σ^{OM} | perductione Σ^{O} | in samariã (2°) Σ^{T}; in samarie Σ^{M} | altercanti Σ^{M} | de esu filiorum Σ^{M} | annuntiatione Σ^{O} | itumque] ituque Σ^{O2}; iterumque Σ^{O*} | modi X | morteque Σ^{O} | fuerat Σ^{M} | domine Σ^{O*} | 3. suscitabit X | fugere Σ^{O} | interrogat X | azael] Σ^{O*}; asael Σ^{O2} | azaeli] Σ^{O*}; asaeli Σ^{O2} | recessum Σ^{O} | morte Σ^{M} | azaelo] Σ^{O*}; asaaele Σ^{O2} | ad *om.* Σ^{M}.

Codd. XΣ^{TOM}

IIII. Iheu ungitur super Israhel · qui interfecit Ioram vulnerans Aaziam et Zezabel per fenestram precipitare iubens delevit omnem domum Achab et sacerdotes Baal et statuam eius · perseverante Iheu in peccatis Iheroboam filii Nabath suscitavit Dominus contra Israhel Azael qui percussit eos.

V. Post mortem Aazie Atalia omne semen regium interfecit · sed et Iosaba soror Aazie Ioas furtim abscondit · quem Ioiade sacerdos in regem ungens Ataliam interemit · qui regnavit annis XL.

VI. Ioas sacerdotibus ut sarta templi instaurarent admonet · quibus neglegentibus Ioiade sacerdos cum scriba regis de pecunia gazofilacii templum instaurabant pugnantique Azaelo rex omnia quae in thesauris repperit dedit ut a se recederet · interfecto Ioas regnat Amasias filius eius pro eo.

VII. Ioaaz filio Iheu regnante super Israhel traditus est in manu Azaelis omnis Israhel · humiliatus est autem Ioaaz in conspectu Domini et salvavit Dominus Israhel · post haec mortuus est Ioaaz et regnavit Ioas filius eius pro eo · quo moriente regnavit Iheroboam filius eius · Eliseus moritur · cuius ossa mortuus tangens surrexit · post mortem Azaelis Siri Benadab filius eius super Siriam regnat.

VIII. Amasias rex Iuda percussos Idumeos ut se invicem videant regi Israhel mandat · a quo parabolam cardi Libani et cedri audit · Amasia occiso in Lacis Azarias filius eius regnavit pro eo · Iheroboam filius Ioas rex Israhel XLI anno regnans in Samaria terminos Israhel restituit · quo mortuo regnavit Zaccarias filius eius pro eo.

VIIII. Azaria rege Iuda lepra perfuso Ioatham filius eius gubernabat palatium · qui etiam post mortem eius regnum adeptus est · sed et super Israhel interemto Zaccaria regnavit Sellum filius Iabes · hunc etiam occisit Maneem et regnavit pro eo · qui dedit mille talenta argenti regi Assiriorum ut firmaret regnum eius · quo mortuo regnavit Faceia filius eius pro eo.

X. Coniuratio Facee filii Romeliae contra Faceia et coniurationem Osee adversus Faceiam · mortuo autem Ioatham rege Iuda regnavit Achaz filius eius pro eo · adversus quem pugnaverunt Rasin et Facee · sed et ille mittens munera regi Assiriorum venit rex Assiriorum Damascum et occisit Rasin · ad quem videndum abiit Achaz

---

Codd. XΣ^{TOM}

4. unguitur X | ioram + et Σ^{M} | per fenestra Σ^{M} | delebit X | acab Σ^{M} | nabat Σ^{M} | suscitabit X | israhel *om.* X | azael] Σ^{O*}; asael Σ^{O2} | 5. atoliā Σ^{M} | omnem Σ^{M} | regium] Σ^{O*}; regi Σ^{O2} iosaba] iosafath X | regnabit X | 6. ioiades X | instaurabant] Σ^{O*}; instaurabat Σ^{O2} | azaelo] Σ^{O*}; asaele Σ^{O2} | interfectoque Σ^{M} | 7. ioaz Σ^{O}; ioaaza Σ^{M} | azaelis] Σ^{O*}; asaelis Σ^{O2} | omnis israhel *om.* Σ^{M} | ioaz Σ | saluabit X; salbabit Σ^{T} | ioaz Σ^{OM} | regnabit X | ioas *om.* Σ^{T} | regnabit X; *om.* Σ^{O} | filius eius *om.* Σ^{M} | azaelis] Σ^{O*}; asaelis Σ^{O2} | syri X | syriam X | 8. percusso Σ^{T}; percussor X; *praem.* post Σ^{O2} | ydumōs X | lachis Σ^{OM}; lachir Σ^{T} | regnabit X | quo mortuo *om.* Σ^{M} | regnabit X | zacharias Σ^{O} | 9. iude Σ^{M} | ioathā Σ^{O}; ioathan Σ^{M}; *praem.* et X | zacaria Σ^{M}; zacharia Σ^{O} | regnabit X | sellam Σ^{O*} | occisit] Σ^{O*}; occidit Σ^{O2} | manehem Σ^{O2}; manaeem Σ^{M}; maneehem Σ^{T}; mane manehem Σ^{O*} | regnabit X | asiriorum Σ^{O} | regnabit X | 10. faceę X; facęę Σ^{M} | romolie Σ^{T} | oseę X; osęę Σ^{M}; oseee Σ^{T} | ioathā Σ^{O} | regnabit acaz X | faceę Σ^{O}; facere X | occisit]

Codd. $X\Sigma^{TOM}$

Damasco et videns ibi altare tale fieri iussit.

XI. Salmanassar rex Assiriorum Osee regem Israhel tributarium facit · deinde veniens transtulit Israhel in civitatibus Medorum et posuit pro eis de gentibus · in quibus inmisit Dominus leones qui interficiebant eos · unde iussit rex Assiriorum ut reduceret ibi sacerdotem qui doceret eos legitima Domini · qui timebant Dominum et colebant deos suos.

XII. Ezechias post mortem Achaz patris sui regnans fecit quod rectum erat coram Domino et rebellavit regi Assiriorum · qui misit nuntios blasfemiae verba inferentes in Deum · pro quibus verbis misit nuntios ad Esaiam et audivit consolatoria verba · oratio Ezechiae et prophetiam Esaiae super Sennacherib et infirmitatem Ezechiae · orationem eius et signa in sole · nuntiis Babilonis thesauros ostendens audit ab Esaia quod domus eius duceretur in Babilonia.

XIII. Manasses post mortem Ezechiae patris sui regnavit annos LV fecitque malum coram Domino et fudit in Iherusalem sanguinem innoxium multum · quo mortuo regnavit Ammon filius eius pro eo faciensque malum coram Domino interfectus est a servis suis.

XIIII. Iosias filius Ammon regnavit pro patre suo XXXI anno · ipse legit librum legis coram Domino et percussit fedus cum Domino ut serviret ei et destruens conbusit omnia excelsa et abominationes quae erant in Iherusalem et in omnes terminos Israhel · ossa quoque illorum qui cum Iheroboam immolabant in Bethel incendit super aram eorum dimittens sepulcrum prophetes inlesum et omni populo iussit immolare fase Domino ascendensque contra Faraonem regem Egipti vulneratus est et mortuus.

XV. Populus autem terrae unxerunt Ioaz filium Iosiae in regem · quem Farao Nechao vinxit et constituit Elciam filium Iosiae pro eo ut daret ei tributa · sed et Nabucodonosor ascendens contra Iherusalem factus est ei Sedecias servus tribus annis et post haec rebellavit · quo mortuo regnavit Ioacin filius eius pro eo · quem transtulit Nabucodonosor cum septem milia fortium Iuda in Babiloniam regemque constituit Sedeciam.

Codd. $X\Sigma^{TOM}$

Σ^{O*}; occidit Σ^{O2} | acaz $X\Sigma^{O}$ | ibi] sibi X | talem Σ^{TO*M} | 11. salmanasar Σ^{O} | oseę X | israhel tributarum Σ^{O}; **********tarium X (*spat. vacuo relicto*) | fecit Σ^{M} | de gentes Σ^{TO*}; gentes Σ^{O2M} | misit X | unde iussit] ut deiussit Σ^{T} | asiriorum Σ^{TO} | deduceret Σ^{T} | colebat Σ^{O} | 12. ezecias $X\Sigma^{T}$ | acaz X | rebellabit Σ^{TO} | asiriorum Σ^{O} | esayam $X\Sigma^{T}$; isaiam Σ^{M} | ezecię X; ezię Σ^{T} | prophecia Σ^{M} | esaye X; isaie Σ^{M} | sennacerib X; senacherib Σ^{O2}; senacerib Σ^{TO*} | ezecie X; ezecię Σ^{T} | nuncios Σ^{M} | audibit Σ^{T} | esaya $X\Sigma^{T}$; isaia Σ^{M} | domos Σ^{M} | ducetur Σ^{M} | 13. ezecie $X\Sigma^{T}$ | regnabit X | fecit (que *om.*) Σ^{O} | regnabit X | amon Σ^{M} | est *om.* Σ^{M*} | 14. iozias X; iosia Σ^{T}; ioas Σ^{O} | regnabit X | cum] coram Σ^{OM}; cut Σ^{T} | dextruens $X\Sigma^{T}$ | conbussit Σ^{M}; cōbussit Σ^{O} | in (*ante* omnes) *om.* Σ^{O} | omnibus terminis Σ^{M} | israhel] eius Σ^{O*} | eorum *om.* Σ^{O} | profetes X; *om.* Σ^{M} | inlesum + dimisit prophetes Σ^{M} | ęgipti Σ^{TO} | ∾ et mortuus est Σ^{M} | 15. ioaaz Σ^{O}; iaaz Σ^{M} | iosiae] osię Σ^{O*} | pharao Σ^{T} | necao $\Sigma^{T\dagger M}$ | uinxit] unxit Σ^{OM} | elchiā Σ^{O} | filiam Σ^{O} | nabuquodonosor $X\Sigma^{M}$ | sedechias Σ^{OM} | et *om.* Σ^{M} | rebellabit $X\Sigma^{T}$ | regnabit X | ioachim $X\Sigma^{OM}$ | nabuquodonosor $X\Sigma^{M}$ | sedechiam Σ^{OM}.

Codd. XΣ^{TOM}

XVI. Rebellante Sedecia Nabucodonosor urbem obsedit · filios Sedeciae interficiens oculos eius eruit et domum Domini et vasa sancta diripuit Godoliamque prefecit super pauperes terrae · quem Ismael interfecit et omnes qui residui fuerant fugierunt in Egiptum · sed et Evilmerodach Ioacin de carcere trahens fecit comedere panem coram se.

Codd. XΣ^{TOM}

16. (*num. om.* Σ^{O}) bellante X | sedechia Σ^{OM} | nabuquodonosor XΣ^{M} | sedechie Σ^{OM} | eruit] seruit X | ismahel Σ^{M}; smael XΣ^{T} | fuerant] erant Σ^{O*} | fugierunt] Σ^{O*}; fugerunt Σ^{O2} | uilmerodach Σ^{O}; ibi merodac Σ^{M} | ioaci Σ^{T}; ioachin Σ^{OM} | retraens X | finiunt capitule X; explicit Σ^{T}; *sine* explicit Σ^{OM}.

4

SERIES *D*

Forma a
Codd. BΘ^{HSAMG}H

I. Ubi Salomon ungueri iubetur.

II. Ubi Salomon unguitur in regem.

III. Ubi David alloquitur Salomonem moriturus.

IIII. Hic dormit rex David qui regnavit annos XL.

Forma d
Codd. RF

Capitula libri tertii

I. David senescente Adonias in regno attollitur et Bethsabeae pro Salomone filio suo regem interpellat.

II. Salomon iubente David in regnum unguitur et Adonias apprehendit cornu altaris.

III. Ubi David propinquans morti Salomonem alloquitur de universis viis Domini.

IIII. David moritur et sepelitur conpletis in regno annis XL.

Codd. BΘ^{HSAMG}H (*Unam cap. seriem praebent* BΘ^{HS}H, *binas vero* Θ^{AMG}, *in quibus tamen capitula ordine continuo numerantur a principio prioris usque ad finem alterius seriei*).

Incipiunt capitula de libro malachim B; incipiunt tituli libri malachim (malacim Θ^{H})Θ^{HSA}H; incipiunt capitula libri primi malachim Θ^{MG}.

1. salamon B | ungueri] B*; ungeri Θ^{S}; ungi B^{2} | 2. unguetur B*; ungitur B^{2} | 3. salomon ne moriaturus Θ^{S} | ∼ salomonem alloquitur B | 4. qui — XL *om.* B | annos] añ Θ^{AMG}; anno H.

Codd. RF

Incipit capitulatio de libro tertio R; incipiunt capitulatio libri tercii F.

1. in regnum R | bersabeae R*; bersabęę F | 3. domini] suis F | 4. in regnum R.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

V. Adonias virginem quae cum David erat petit uxorem.

VI. Ubi Adonias occiditur.

VII. Ubi occiditur a Banaia Ioab.

VIII. Interfectio Semei.

VIIII. Ubi a Domino visitatur Salomon.

X. A duabus mulieribus Salomon interpellatur.

XI. Ubi nomina omnium principum regis Salomonis ostenduntur.

XII. Hic quies regis Salomonis describitur.

XIII. Ubi Hiram rex Tyri mittit ad regem Salomonem.

XIIII. Item quies regni Salomonis et dispositio templi.

XV. Ubi rex Hiram in fabricam templi consentit.

XVI. Coeptum fabricae templi.

Codd. RF

V. Salomon super solium David patris sui confirmatur et Adonias pro Abisac Sunamiten Salomonem interpellat.

VI. Ubi Adonias pro † hac † eadem iniusta petitione interpellat et occiditur.

VII. Ubi Ioab iussu Salomonis occiditur ob necem duorum principum Abner et Amasiae.

VIII. Semei a rege Salomone ab Iherusalem egredi non iubetur · qui iussa transgrediens occidi praecipitur.

VIIII. Ubi Salomon a Domino visitatur et ammonetur petere sibi quod vellet.

X. Iudicium Salomonis inter duas mulieres meretrices.

XI. Nomina principum servientium Salomoni quos constituit super omnem Israhel.

XII. Hiram rex Thiri servos suos ad Salomonem mittit audiens quod regnaret pro David patre suo.

XIII. Salomon ad Hiram nuntios mittit postulans ab eo ligna cedrina ob aedificatione templi Domini.

XIIII. Hiram rex voluntatem Salomonis se facturum promittit de lignis cedrinis et abiegnis.

XV. Initium aedificationis templi Domini.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

5. petiit B | 6. adonaias Θ^{S} | 7. banaiaa B | 10. a] *praem.* ubi B | salomoni Θ^{G} | 11. principem Θ^{G}; priorum B | ∿ principum omnium Θ^{A} | regis = B*; regi B^{2}ΘH | salomonis] H*; salomoni BΘ^{AMG}H^{2}; + 12. Θ^{S} (*in marg.*) | ostenditur BH*; ostendtur Θ^{H} | 12. (13 Θ^{S}) regi Θ^{S} | 13. (14 Θ^{S}) hyram Θ^{A}; iram Θ^{HS}H | solononē Θ^{S} | 14. (15 Θ^{S}) requies B | 15. (16 Θ^{S}) hyram Θ^{A}; iram Θ^{HS}H | 16. (17 Θ^{S}).

Codd. RF

5. abisach R | salomone F | 6. hec RF | 7. salomon R* | amasie R | 8. a regem salomonem R | qui] quia F; qua R | 9. peteret R | 10. ∿ meret. mul. F | 11. salomonis quo R | 12. iram F | thiry F | 13. iram nuncius F | 14. iram F.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

XVII. Descriptio templi.

XVIII. Perfectio templi.

XVIIII. Ubi ornamenta et ministeria templi describuntur.

XX. Translatio arcae in templum.

XXI. Descensio Domini in templum et oratio Salomonis cum benedictionem in populo fecit.

XXII. Locus orationis aptus in dedicatione ecclesiae.

XXIII. Prophetia Salomonis captivitatis populi.

XXIIII. Consummatio orationis et benedictio populi.

XXV. Coeptum sacrificii post orationem.

XXVI. Omnibus perfectis Salomon a populo benedicitur.

XXVII. Ubi Dominus dicit elisurum se templum si peccaverit populus.

XXVIII. Ubi de filiis gentium servitio regi ordinantur.

XXVIIII. Ubi Salomon classem fecit ad mare Rubrum cum servis Hiram.

Codd. RF

XVI. Discriptio mensurarum longitudinis et latitudinis templi Domini.

XVII. Perfectio operis templi Domini.

XVIII. Discriptio ornamentorum et vasorum templi Domini fecit Hiram regi Salomoni.

XVIIII. Translatio archae et tabernaculi foederis in domum Domini.

XX. Ostensio gloriae Domini in nube in domo Domini.

XXI. Oratio Salomonis primum in domo Domini.

XXII. Prophetia Salomonis per orationem de captivitate filiorum Israhel in Babilonem.

XXIII. Consummatio orationis et benedictio omnis Israhel aecclesiae.

XXIIII. Discriptio holocaustorum et victimarum et sanctificatio templi Domini.

XXV. Ubi Dominus post consummationem templi secundo apparuit Salomoni.

XXVI. Ubi Salomon populum Amorreorum et Caetheorum tributarios constituit et de filiis Israhel quingentos principes constituit qui subiectum populum haberent.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

17. (18 Θ^{S}) *Totum capitulum om.* B | 18. (17 B; 19 Θ^{S}) | 19. (18 B; 20 Θ^{S}) et ministeria *om.* B | describuntur + 19. edificatio atrii salomonis domusque uxoris suę ex ligna cedrina (lignam cedrinam B^{2}) texuit. 20. ubi salomon accersiuit hiram de thiro artificem erariorum ad faciendum omne opus ex ere quod posuit in templo domini. 21. discribtio (descriptio B^{2}) altaris domini et ministeria uasorum aureorum quam sanctificata salomon posuit in domo domini B | 20. (21 Θ^{S}; 22 B *et sic deinceps usque ad* 62) in templo Θ^{HS} | 21. (22 Θ^{S}) cum benedictione BΘ^{HSA}H | in populum Θ^{SA} | fecit] facta B | 22. (*om.* Θ^{S}) orationis + salomonis B | in dedicationem Θ^{A}; dedicatione B*; dedicationi B^{2} | 23. prophetias Θ^{S} | captiuitas Θ^{G*} | 24. consumatio Θ^{H}H; consummatione B* | 25. sacrificium B | 27. se *om.* Θ^{G} | 28. seruitia B | regis Θ^{MG} | 29. hyram Θ^{HA}H; iram Θ^{S}.

Codd. RF

18. iram F | salomoni + tabernaculi F | 20. *Num.* 20 *et* 22 *hic ponit* R | 21. (22 R, *et sic deinceps usque ad* 74) | 22. per oratione F | babilonia R | 23. consumatio RF | 25. consumationem F | 26. tributario constitui R | que R.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

XXX. Ubi regina Saba ad regem venit.

XXXI. Quanta regi ponderatio offertur auri per singulos annos.

XXXII. Ubi arma regis et omnia ministeria designantur.

XXXIII. Ubi Salomon in mulieribus peccat et idolis servit.

XXXIIII. Post peccatum Salomonis adversarius adversus eum exsurgit Adad.

XXXV. Ubi alium inimicum Rozam Salomoni suscitat Deus.

XXXVI. Ubi Hieroboam rebellat adversus Salomonem.

XXXVII. Ubi Achias regnum promittit Hieroboam.

XXXVIII. Ubi Salomon moritur qui regnavit annis XL.

XXXVIIII. Ubi regnat Roboam filius Salomonis.

XL. Ubi Roboam petitionem populi cum senioribus tractat.

XLI. Item post consilium senum cum iunioribus tractat.

XLII. Separatio populi a Roboam.

Codd. RF

XXVII. Ubi regina Sabaa venit audire sapientiam Salomonis.

XXVIII. Rex Salomon reginae Sabaa omnia quae voluit tribuit et reversa est in terram suam et discriptio pondus tributi quod annis singulis inferebatur Salomoni.

XXVIIII. Salomon amavit mulieres alienigenas et secutus est deos earum.

XXX. Pro peccato hoc Salomonis adversarius suscitatur Adad Idumeus.

XXXI. Alius adversarius suscitatur Salomoni nomine Razon filius Helia.

XXXII. Tertius adversarius suscitatur Salomoni nomine Hieroboam filius Nabath.

XXXIII. Ubi Achias propheta regnum Hieroboam promittit super x tribus Israhel.

XXXIIII. Salomon moritur completis in regnum annis XL et Roboam filius eius regnat pro eo.

XXXV. Ubi omnis populus venit ad Roboam postulans paululum sublevari de iugo gravissimo patris sui.

XXXVI. Roboam rex de hac eadem relevatione cum senioribus tractat.

XXXVII. Relicto consilio senum adhesit consilio adulescentum.

XXXVIII. Decem tribus Israhel contempto Roboam revertitur in tabernacula sua.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

30. sabaa B*Θ^{SMG} | ad *om.* B* | 31. quanta — annos] ubi profete reginam ostenduntur tributaque regi offerat B | aufertur Θ^{G} | 32. designatur Θ^{G} | 33. sal. — peccat] cum (*om.* B*) mulieribus (mulieris B*) peccat salomon B | 34. aduersus] Θ^{G*} H^{2} (sus *in ras.*); aduersum Θ^{MG2} | eum *om.* B | exsurgit] Θ^{A2} (ex *in ras.*) | 35. rozā H; raazon BΘ^{MG} | salomonis BΘ^{G} | 36. bellat B | 38. moriatur Θ^{S} | 40. senibus B | 41. item + roboam B | iuuenibus confert B.

Codd. RF

27. sabba R | 28. regina sabba R | suam *om.* F | salomonis F | 30. peccatum R | adab R | idumeum F; *om.* R | 31. salomonis R | ihelia F | 32. ieroboam R | 33. aicias R | 37. dehesit F | adulescenti F.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

XLIII. Ubi decem tribus Hieroboam regem faciunt.

XLIIII. Ubi Roboam duae tantum tribus sequuntur in Hierusalem.

XLV. Ubi admonetur Roboam et populus ne pugnent adversus Hieroboam et populum Israhel.

XLVI. Ubi Hieroboam a Deo evertitur et facit vitulos quos adoret populus.

XLVII. De sacerdotibus non faciendis nisi ex tribu Levi.

XLVIII. Ubi † a propheta sine nomine designato † Hieroboae dicitur vitulos quos fecit a Iosia ex semine David destruuntur quos invenit post annos CC cuius rei mentio fit capitulo CCXII.

XLVIIII. Ubi aruit manus Hieroboam quam erexerat contra prophetam.

L. Item pro oratione prophetae manus ei restituitur.

LI. Ubi ab alio propheta in Bethel decipitur qui de Iuda venerat.

Codd. RF

XXXVIIII. Domus Israhel excepto domum Iuda vocant Hieroboam et constituunt eum regem sibi.

XL. Roboam congregatis ex tribu Iuda et Beniamin CLXXX milibus electorum bellum inire vult contra domum Israhel.

XLI. Prohibitur Roboam per Semeiam virum Dei ne pugnet contra Israhel.

XLII. † Hieroboam † Sichem civitatem aedificat et vitulos aureos filiorum Israhel in deos format.

XLIII. Hieroboam phana in excelsis aedificat et sacerdotes de extremis populi ordinat et in Bethleem similiter facit.

XLIIII. Vir Dei de Iuda venit ad Hieroboam exclamans contra altare prophetico spiritu eo quod super altare illud sacerdotes eius immolarentur.

XLV. Hieroboam rex manum extendit de altari contra prophetam et statim manus eius aruit.

XLVI. Orante propheta manus Hieroboam restituitur.

XLVII. Hic propheta qui de Iudea venerat a falso propheta de Bethel decipitur.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

43. ieroboam B | 44. sequentur Θ^{G} | 45. populus + instruuntur B | pugnet B | aduersum Θ^{G} | hieroboam *om.* Θ^{H}H | et *om.* H^{2} | 46. auertitur BΘ^{A}; uertitur Θ^{SM*} | quos *om.* Θ^{S*} | populos Θ^{S} | 48. a — designato] propheta sine nomine designatio BΘ^{HSMG}H; propheta sine nomine destinatur Θ^{A} | hieroboam edicitur B | uitulos *om.* H* | CC *om.* Θ^{S}; + uno B | fit] sit Θ^{H} | CCXII] CCVIII Θ^{MG}; ducentesimo quarto decimo B | 49. profeta B* | 50. (59 Θ^{S*}) item *om.* B | per orationem B | ei restituuntur Θ^{G}; restituitur H; restituitur heroboam B | 51. ubi ab *om.* B | betel B | decipitur + propheta B.

Codd. RF

39. iheroboam RF | 42. hieroboam] roboam RF | 43. et (*ante* in) *om.* R | 46. iheroboam F.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

LII. De contemptu damnatur idem ipse.

LIII. Ubi a leone occiditur inoboediens.

LIIII. Ubi Hieroboam de extremis populi sacerdotes excelsorum facit.

LV. Ubi pro salute filii uxor Hieroboam ad Achiam prophetam pergit.

LVI. Pronuntiatio prophetae quae ventura sunt Hieroboam.

LVII. Hic moritur Hieroboam qui regnavit annis XXII et regnavit Nadab filius eius pro eo.

LVIII. Hic ad Roboam scriptura divertit quem dicit regnasse in Iuda annis XVII.

LVIIII. Primus rex Aegypti Susac Hierusalem praedat.

LX. Hic moritur Roboam et regnat Abia filius eius.

LXI. Hic moritur Abia et suscipit regnum Iuda filius eius qui regnavit annis XL.

Codd. RF

XLVIII. Isdem propheta de Bethel proficiscens a leone occiditur et a falso propheta sepelitur.

XLVIIII. Isdem propheta pro contemptu sermonis Domini condempnatur.

L. Hic secundo Hieroboam de novissimis populi sacerdotes excelsorum constituit et quicumque implebat manum fiebat sacerdos.

LI. Hieroboam ob salutem filii sui uxorem suam ad Achiam prophetam simulanter mittit.

LII. Uxore Hieroboam ingrediente ad prophetam adnuntiantur ei mala quae ventura essent illi pro peccatis Hieroboam.

LIII. Moritur Hieroboam regnans super Israhel annis XXII et Nadab filius eius regnat pro eo.

LIIII. Hic ad Roboam scriptura revertitur commemorans regnasse eum super Iudam annis XVII.

LV. Ubi primum ascendit Sesac rex Aegipti in Iherusalem et thesauros domus Domini et domus regis aufert.

LVI. Rex Roboam moritur et Abia filius eius regnat pro eo.

LVII. Abia quoque rex moritur et regnat filius eius Asa pro eo.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

52. idem] idest H | 54. ieroboam B; heroboam Θ^{S} | populis BΘ^{MG}H | ∼ de extremis populi hieroboam Θ^{A} | 55. filii* Θ^{G} | 57. hic *om.* B | moritur] more Θ^{HS}H* | XXII] XXV B | regnat Θ^{MG} | nadab] adat B | pro eo] post eum B | 58. diuertit] reuertit B*; reuertitur B^{2} | quem] B*; que B^{2} | regnasse* H | ∼ regnasse dicit Θ^{A} | in iudam Θ^{HSM}H | 59. egyptis esach B*; egypti esach B^{2} | susach Θ^{G} | predat B*; predatur B^{2} | 60. (61 Θ^{S*}) | 61. (62 Θ^{S*}) hic *om.* B | iuda] *praem.* rex Θ^{MG}; + asa B | annis] añ Θ^{M} | XL + id est asa Θ^{MG}; + uno B^{2}.

Codd. RF

49. condempnatur *om.* R, *spatio vacuo relicto* | 50. populi] prophetis R | sacerdotes exc. const. *om.* R, *spatio relicto* | fiebat sacerdos *om.* R, *spat. rel.* | 51. achiam] F*; ahiam F^{2} | propheta R | 52. uxorem R | ingredientem F | 54. scripturam R | regnasset F | 55. sesach R | egipti F | domus (2°)] domo R.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

LXII. Ubi laudatur Asa rex Iuda quod inter omnia simulacra templum Priapi everterit.

LXIII. Hic scriptura revertitur ad Nadab filium Hieroboam qui regnavit post patrem suum annis II.

LXIIII. Hic occiditur Nadab secundus rex Israhel ab Asa tertio rege Iuda.

LXV. Ubi postulat auxilium Asa rex Iuda adversus Basan regem Israhel.

LXVI. Transgressionem Basae regis Israhel.

LXVII. Hic moritur Basa et regnat filius eius Hela IIII cum Hieroboam.

LXVIII. Hic occiditur Hela rex a Zambri qui regnavit in Israhel V cum Hieroboam.

LXVIIII. Hic Ambri levatur rex a populo post Hela et est VI cum Zambri qui regnavit diebus septem.

LXX. Hic ostenditur Ambri XII annis regnasse.

LXXI. Hic moritur Ambri et regnavit filius eius pro eo.

LXXII. Adlocutio Heliae ad Achab de tribus annis sterelitatis.

LXXIII. Helias propheta bis per diem a corvis pascitur.

Codd. RF

LVIII. Asa rex Iuda laudatur eo quod ambulaverit in viis patris sui David et abstulerit effeminatos de terra.

LVIIII. Historia revertitur ad Nabath filium Hieroboam qui regnavit super Israhel annos duos.

LX. Ubi Nabath filius Hieroboam insidiatus occiditur a Baasa qui et regnat pro eo.

LXI. Anno tertio Asa regis Iudae regnavit Baasa filius Achia super Israhel annis XXIIII.

LXII. Ubi sermo Domini factus est ad Hieu filium Ananiae contra Baasa et domum eius.

LXIII. Baasa rex Israhel moritur et regnat Ela filius eius pro eo.

LXIIII. Rex Ela occiditur a Zambri qui et percussit omnem domum Baasa.

LXV. Ubi populus Israhel audita morte † Ela Ambri † regem sibi constituit.

LXVI. Rex Ambri regnans super Israhel montem Samariae emit et civitatem aedificat.

LXVII. Rex Zambri moritur et regnat † Achab † pro eo filius eius.

LXVIII. Ubi Helias propheta habitatores Galaad alloquitur de trienni siccitate et in torrente Charith abscondi iubetur a corvis pasciturus.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

62. (63 Θ^{S*}) euertit BΘ^{MG}; + 65. ubi postulat auxilium asa rex iuda aduersus baasa regem srhl B | 63. (66 B) pro patrem suum B*; pro patre suo B^{2} | 64. 67 B) hic *om.* B | 65. *Totum capitulum om.* B | basam Θ^{G} | 66. (68 B *et sic deinceps*) transgressionem] B*; transgressio B^{2} | baase B | 67. baasa B | ela B | quarto B | 68. hic *om.* B | ela B | iambri Θ^{M*}; ambri Θ^{M2G} | heroboam Θ^{H†}; roboam Θ^{A} | 69. hic *om.* B | ambri leuatur] leuatur (leb. B*) zamri B | ela B | est + hic B | VI] V Θ^{G} | 70. hic] ubi B | amri B; + et Θ^{G} | 71. amri B | regnat B^{2}Θ^{MG}; regna B* | post eum B | 72. acab B; ahab Θ^{MG} | de trium annorum sterelitate B.

Codd. RF

59. super *om.* R | 60. insidiatus occiditur] insidiatur R | 61. asa] husa R | achia] F*; ahia F^{2} | XXIIII] XX R | 62. ieu F | 63. ela R | 65. ela ambri] ela mambri RF*; elam nambri F^{2} | 67. achab] achaz R; achat F | 68. elias R | triennis F; trihennis R | in torrente] torrentem F.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

LXXIIII. Hic Helias a vidua pascitur.

LXXV. Hic Helias filium viduae suscitat.

LXXVI. Helias ad Achab iubetur reverti.

LXXVII. Helias et Abdias se adloquuntur.

LXXVIII. Helias Achab regi se ostendit.

LXXVIIII. Ubi Helias et sacerdotes Baalim sacrificio altercantur.

LXXX. De igne divino et interitu sacerdotum Baal.

LXXXI. Orante Helia Dominus pluviam dedit.

LXXXII. Helias fugit a facie Iezabel.

LXXXIII. Ubi Helias ieiunat XL diebus.

LXXXIIII. Ubi iubetur unguere Azahel regem Syriae Hieu in Israhel et Heliseum prophetam.

Codd. RF

LXVIIII. Ubi Helias iterum in Sarepta Sidoniorum mittitur a muliere vidua pasciturus.

LXX. Hydria farinae et lecitus olei non deficitur ex quo Helias sustentatur a vidua.

LXXI. Filius mulieris viduae suscitatur ab Helia propheta et matri suae restituitur.

LXXII. Ubi Helias iubetur a Domino ut ostendat se Achab regi et pluvia venit super terra.

LXXIII. Ubi Helias alloquitur Abdiam nuntiare pro se Achab.

LXXIIII. Ubi Helias occurrit Achab et ut prophetas Baal congreget imperat.

LXXV. Ubi Helias prophetas Baal advocat ad sacrificium oblaturos.

LXXVI. Helias postquam sacrificium suum divino igni consumptum est prophetas Baal interficit.

LXXVII. Ubi orante Helia post triennium pluvia venit in terra.

LXXVIII. Ubi Helias propheta fugiit a facie Zezabel reginae.

LXXVIIII. Helias post refectionem angeli XL diebus et XL noctibus ieiunasse conscribitur.

LXXX. Ubi Helias iubente Domino Damascum revertitur et Azahel regem super Syriam et Hieu unguet in regnum super Israhel.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

74. hic] ubi B | 75. hic] ubi B | 76. acab B; ahab Θ^{MG} | 78. acab B; ahab Θ^{MG} | 79. elias B | baalin B; bahalim Θ^{AMG} | sacrificium Θ^{G*} | 80. diuino] diuiso Θ^{HAMG}H; diuisio Θ^{S} | baal] Θ^{M†}; bahal Θ^{AM1G} | 81. dat B | 82. helia Θ^{S} | iezabel] Θ^{M*}; hiezabel Θ^{M2G}; zezabel BΘ^{HSA}H | 84. iubetur] *praem.* heliae Θ^{A}; + heliam B*; + helias B^{2} | ieu in Θ^{HS}H; et ieu regem B | elisseum B.

Codd. RF

69. elias R | sydoniorum F | 72. acaph F | super terra *om.* R | *Capp.* 73 *et* 74 *om.* R *spatio vacuo relicto, in quo rubricator numerum* LXXIIII *et litt. initialem* V *adpinxit* | 73. acaph F | 74. acaph F | 76. profeta R | interficit *om.* R | 77. heliam R | trihennium R | 78. facie + de R | 79. ieiunasset R | 80. damaschum F | siriam F; syria R | ieu F.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

LXXXV. Ubi ab Helia adsumitur Heliseus.

LXXXVI. Ubi secutus Heliam Heliseus fecit convivium.

LXXXVII. Ubi propheta sine nomine adloquitur Achab quod superaturus sit Benadab regem Syriae.

LXXXVIII. Ubi contra Achab Benadab pugnat et superat secundo.

LXXXVIIII. Satisfactio Benadab circa Achab.

XC. Exprobratio Achab de pace Benadab.

XCI. Ubi adloquitur propheta Achab adnuntians iram Domini eo quod pepercerit Benadab regi Syriae.

XCII. Ubi desiderat Achab vineam Naboth.

XCIII. Consilium Iezabel dat ad occidendum Naboth.

XCIIII. Ubi Helias ad Achab mittitur post mortem Naboth.

XCV. Adlocutio Heliae prophetae ad Achab de interitu Iezabel.

XCVI. Post admonitionem Heliae Achab in paenitentiam volvitur.

Codd. RF

LXXXI. Ubi Heliseus ab Helia adsumitur in prophetam.

LXXXII. Heliseus secuturus Heliam convivium de par boum facit.

LXXXIII. Ubi propheta sine nomine alloquitur Achab quod superaret Benadab regem Syriae.

LXXXIIII. Achab secundo pugnat contra Benadab et victor existit.

LXXXV. Ubi rex Benadab superatus a filiis Israhel regi Achab offertur et veniam ei tribuit.

LXXXVI. Ubi propheta sine nomine in parabolis loquitur Achab pro eo quod parceret Benadab.

LXXXVII. Isdem propheta iram Domini denuntiat ad Achab pro eo quod pepercerit Benadab.

LXXXVIII Ubi Achab rex vineam Naboth concupiscit et petitam minime percipit.

LXXXVIIII. Consilium Zezabel de occisione Naboth.

XC. Ubi Helias propheta ad Achab mittitur pro occisione Naboth.

XCI. Helias de interitu et perditione Zezabel Achab alloquitur.

XCII. Post ammonitionem Heliae prophetae Achab in poenitentiam humiliatur.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

85. ab *om.* Θ^{HS}H | elia B | elisseus B | 86. helisseus B | facit Θ^{MG} | 87. acab B; ahab Θ^{MG} | benedab BH | rex B* | siriae Θ^{S}; sirie B* | 88. ubi ~ secundo B *qui idem verbum in fine cap. om.* | acab B; ahab Θ^{MG} | ∽ acab contra B | benedab H | 89. benedab H | circa] ad B | acab B; ahab Θ^{MG} | 90. acab B. ahab Θ^{MG} | benedab H | 91. acab B; ahab Θ^{MG} | pepercit Θ^{S} | benedab H | regis B*. regem Θ^{HSA}H | sirię B | 92. 93 H *sic, om. num.* 92) acab B; ahab Θ^{MG} | 93. (94 H) concilium B* | iezabel] Θ^{M*}; hiezabel Θ^{M2}; zezabel BΘ^{MG}H; hiezabel Θ^{C} | ∽ dat zezabel B | 94. *Totum capitulum om.* H | acab B; ahab Θ^{MG} | 95. acab B; ahab Θ^{MG} | iezabel] Θ^{M*}. hiezabel Θ^{M2}. zezabel B; iezahel Θ^{S} | 96. acab B; ahab Θ^{MG} | paenitentia Θ^{A} | revolvitur B^{2}. revolbitur B*.

Codd. RF

81. elia R | 82. secutus R | par boum] parbo F | 83. acab R; acaph F | 84. acaph F | benedach R | et *om.* F | uinctorum extitit R | 85. benadach R* | 86. acab F* | 87. peperceret benedab R | 88. petita R | 89. iezabel R | 90. elias R | 92. helie R | penitentia R.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

XCVII. Coniuratio Achab et Iosaphat adversus regem Syriae.

XCVIII. Ubi Micheas propheta ad Achab ducitur.

XCVIIII. Ubi Sedechias propheta ad Achab falsa prophetat.

C. Ubi Micheas propheta prohibet Achab et Iosaphat ne ad bellum exeant.

CI. Spiritus mendax se offert ad Achab decipiendum.

CII. Ubi Sedechias Micheam percutit in maxillam.

CIII. Hic Achab vulneratus in proelio moritur.

CIIII. Ubi exsurgit Ochozias rex filius eius qui est VIII.

CV. Ubi ad Iosaphat scriptura revertitur quem regnasse dicit in Iuda annis XXV.

CVI. Hic moritur Iosaphat et regnat post eum Ioram filius eius V rex.

Codd. RF

XCIII. Achab rex Israhel et Iosaphat rex Iuda contra regem Syriae in praelium descendere disponunt.

XCIIII. Ubi orante Iosaphat Micheas propheta Domini quaeritur et Achab offertur.

XCV. Ubi Sedechias † pseudopropheta † Achab regi falsa prophetat.

XCVI. Micheas propheta tertio adiuratus Achab verifice prophetat ne descendat in praelium contra regem Syriae.

XCVII. Spiritus mendax a Domino egreditur decepturus Achab.

XCVIII. Sedechias pseudopropheta Micheam in maxillam percutit.

XCVIIII. Achab rex in praelium descendens contra regem Syriae ex incerto plaga mortali vulneratur.

C. Achab rex moritur et regnat † Ochozias † filius eius pro eo.

CI. Ad Iosaphat historia revertitur commemorans regnasse eum in Iudeam annis XXV.

CII. Iosaphat moritur et regnat Ioram filius eius pro eo.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

97. acab B; ahab Θ^{MG} | iosaphath B; iosafat Θ^{HS}H | aduersum B | sirię B | 98. miceas B | prophete Θ^{S} | ad *om.* Θ^{HSA}H | acab BH; ahab Θ^{MG} | 99. sedecias Θ^{HSA}H | ad *om.* Θ^{SMG} | acab B; ahab Θ^{MG} | 100. acab B; ahab Θ^{MG} | iosaphath B; iosafat Θ^{HS}H | exeant] decipiendum Θ^{H}H | 101. *Totum capitulum om.* Θ^{Ht} | acab BΘ^{H1}; ahab Θ^{MG} | 102. sedecias Θ^{A} | percussit B* | maxilla Θ^{AMG} | 103. acab B; ahab Θ^{MG} | proelium B*Θ^{HS}H; prelium B^{2} | 104. (*num. om.* B) ubi] et B | hocozias B | VIII + in *rħł B*; + in isrħł B^{2} | 105. (104 Θ^{H}*; 106 B *et sic deinceps*) iosaphath B; iosafat Θ^{HS}H; iosapht Θ^{A} | quem — dicit] qui regnauit (– bit B*)B | 106. iosafat Θ^{HS}H; iosaphaith B^{2}; iosapaith B* | ioram] in orā Θ^{S} | rex + iude B; + expliciunt capitula libri primi (+ malachim Θ^{A}) · incipiunt capitula libri secundi Θ^{AMG}.

Codd. RF

93. iosaphath R | disposuit F | 94. ortante R | yosaphath F | michęas R | 95. pseudoprophete RF | et achab rege R | prophetat] prophete R | 97. a] et R | 98. (XVIII F) | 99. achab — 102. pro eo] *deest* R, *folio avulso* | 100. ozias F | 102. yoram F | eo · expliciunt capitula F.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CVII. Cadens Ochozias e templo idola consuli iubet.

CVIII. Ubi Ochoziam Helias moriturum pronuntiat.

CVIIII. Ubi Ochozias iubet tertio per quinquagenarios milites Heliam adduci.

CX. Ubi Helias Ochoziae mortem adnuntiat post quem regnavit Ioram VIIII rex.

CXI. Ubi Helias raptus in caelum.

CXII. Pallio misso Helias aquas Iordanis dividit.

CXIII. Ubi Heliseus spiritum Heliae accipit sicut petit.

CXIIII. Miraculo Helisei incipiunt aquae dulcari.

CXV. Ubi pueri inrident Heliseum et ab ursibus devorantur.

CXVI. Ubi designatur quod Ioram filius Achab XII annis regnaverit.

Codd. RF

Capitula libri quarti

I. Ochozias rex Israhel cadens per cancellos cenaculi egrotat et pro salute sua deum Belzebub consulit.

II. Angelus Domini occurrit Heliae praecipiens nuntiare Ochoziae quod esset concite moriturus.

III. Ochozias ad Heliam tres quinquagenarios mittit de quibus duo in sermone Heliae moriuntur.

IIII. Helias ad Ochoziam veniens de morte eius aperte pronuntiat et regnat Ioram frater eius pro eo.

V. Helias per turbinem in caelum rapitur.

VI. Heliseus aquas Iordanis pallio Heliae misso dividit.

VII. Spiritus Heliae super Heliseum requiescit et filii prophetarum occurrunt.

VIII. Heliseus primo miraculo sal in aquam mittit et aquae salvae efficiuntur.

VIIII. Quadraginta duo pueri inludentes Heliseo ab ursibus devorantur.

X. Ioram filius Achab regnat super Israhel annis duodecim.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

107. e] de B | 108. ochozias Θ^{H*} | ∿helias ochoziam moriturum B; ∿ochoziam moriturum helias Θ^{A} | 109. hochoziam B* | 110. ubi — rex] per annuntiationem helie ochozias moritur. 112. ubi dominus eleuare uellet per ignem heliam ab elisseo et tertio se ab eo coram prophetas L cupiebat diuidi B | ochozia mortem Θ^{H}H | post quem] postquam Θ^{H}H | ioram] in oram Θ^{S} | VIIII = Θ^{S}; VIII Θ$^{HAM^2}$H; octo Θ^{G}; VII Θ^{M*} | 111. *Capit. huic numero* 114 *signato sequens anteponit* B | raptus] rapitur B | 112. (113 B) diuisit B | 113. (115 B *et sic deinceps*) helisseus B; haeliseus Θ^{S} | spiritus B*; spiritu Θ^{A}H | sicut petit] petit H*; *om.* B | 114. miracula BΘ^{HS}H | helisaei Θ^{HAMG}H; helissei B | aquae dulcari] ab aquis (aquas B*) quas dulcorauit (o *in ras.*) B | 115. ubi] B*; ibi B^{2} | helisaeum Θ^{AMG}; eliseum B^{2}; eliseo B* | ursibus] B*; ursis B^{2} | comeduntur B | 116. designa•tur H | acab B; ahab Θ^{AMG} | annos Θ^{HS}H.

Codd. RF

Incipit capitulatio in libro quarto R; incipiunt capitula de libro IIII regum F.

1. consuluit R | 2. helie R | ohozie R | 3. ohozias R | helie R | 4. ohoziam R | p̄nuntias R | regnet R | 5. turbine R | 6. *Numerum capituli et litt. init. om. rubricator in* R | helie RF | 7 (6. R, *et sic deinceps*) helie R | 8. aquam] aqua R | efficiunt R.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CXVII. Hic rex Moab a pace regis Israhel discedit.

CXVIII. Ubi tres reges ascendentes contra regem Moab propter paenuriam aquae laborant et consulunt Heliseum.

CXVIIII. Ubi Heliseus sine pluvia aquas regibus dedit.

CXX. Ubi Heliseus mulieri viduae vasa vacua oleo implet.

CXXI. Ubi Heliseus a muliere hospitio recipitur et eius filium postea suscitavit.

CXXII. Ubi Heliseus filium promittit mulieri quae eum hospitio suscepit.

CXXIII. Hic moritur filius mulieris qui promittente Heliseo fuerat natus.

CXXIIII. Commemoratio Giezi ad Heliseum de puero suscitando.

CXXV. Ubi Heliseus puerum suscitat.

CXXVI. Ubi filii prophetarum a herbis venenosis farina infusa liberantur.

CXXVII. Ubi Naaman leprosus ab Heliseo instruitur.

Codd. RF

XI. Rex Moab a regno et censu regis Israhel discedit et rex Israhel cum rege Iuda in praelium contra eum vadit.

XII. Ioram filius Achab et Iosaphat rex Iuda ad Heliseum consulendum descendunt pro aquae penuria.

XIII. Heliseus supradictis regibus sine pluvia abundantiam aquarum simul et victoriam promittit.

XIIII. Heliseus mulieri viduae ex parum olei vasa plurima concedit.

XV. Heliseus in domum mulieris sunamitis frequenti hospitalitate recipitur et de eius necessitatibus inquirit.

XVI. Heliseus mulieri sunamiti filium nasciturum promittit.

XVII. Filius mulieris sunamitis moritur in domo matris suae.

XVIII. Heliseus per Giezi baculum suum mittit ad suscitandum puerum nec resurgit.

XVIIII. Heliseus per semetipsum veniens filium suscitat Sunamitis.

XX. Heliseus pulmentum venenatum filiis prophetarum allatum admixtione farinae sanavit.

XXI. Alia puella sunamitis Naaman Syri salutem per Heliseum promittit.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

117. discendit Θ^{S} | 118. reges + a damas B ¦ ascendentes — moab] ad regem moab ascendentes B | propter *om.* B | paenuriam Θ^{M*}; penuriam Θ^{M2}; pęnuariam Θ^{G}; paenuria Θ^{HS}H; penuria B | aquae] atque Θ^{G} | ∿ aque penuria B | laborant et] laborantes B | helisaeum Θ^{HAMG}H; eliseum B | 119. helisaeus Θ^{HG}H; helisęus Θ^{A2}; heliasęus Θ^{A*} | dat Θ^{MG} | 120. helisaeus Θ^{HAMG}H | inpleuit B | 121. helisaeus Θ^{AG}H | et eius] cuius B | suscitat Θ^{A} | 122. helisaeus Θ^{HAMG} H ¦ quae] qui Θ^{HS}H | suscepit] recepit Θ^{MG} | 123. helisaeo Θ^{AG}H | 124. hiezi B | ad helisaeum Θ^{HAG}H; ab heliseo B | 125. helisaeus Θ^{HAMG}H | 126. a herbis] H*; ab erbis BH^{2}; a uerbis Θ^{HSA} | 127. naamā B^{2}; naman Θ^{HS}H*; namā B* | ab] de B | helisaeo Θ^{HAMG}H.

Codd. RF

12. regis R | penuriam F | 13. abundantia F; habundantia R | 14. mulieris F | ex] et R | 16. mulieris F | sunamitis RF | 18. per] pro R | resuscitandum R | resurrexit R | 21. siri F.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CXXVIII. Naaman in Iordane a lepra mundatur.

CXXVIIII. Munera Naaman Heliseus non accipit.

CXXX. Ubi puer Giezi Helisei suppetit munera a Naaman iam curato.

CXXXI. Reprehensio Giezi ab Heliseo poenalis praefertur.

CXXXII. Ubi Heliseus de Iordane ferrum levat.

CXXXIII. Adnuntiat Heliseus regi Israhel insidias regis Syriae.

CXXXIIII. Ubi Heliseus missos a rege Syriae obcaecat.

CXXXV. Rex Ioram a mulieribus interpellatur quibus in fame filios suos comedere placuerat.

CXXXVI. Ubi Heliseus post famem regi abundantiam promittit.

CXXXVII. De quattuor leprosis ad regem Syriae transeuntibus qui eum nuntiant fugere.

CXXXVIII. A Benadab Heliseus consulitur de infirmitate sua.

Codd. RF

XXII. Naaman in Iordane fluvio lavans sanatur.

XXIII. Naaman Syrus Heliseo munera defert quae respuit.

XXIIII. Giezi post Naaman Syrum currit et aliqua de muneribus eius percipit.

XXV. Factum Giezi Heliseus per spiritum vidit et lepra Naaman ultione percutitur.

XXVI. Heliseus ferrum de manubrio elapsum de aquis revocat.

XXVII. Heliseus regem Israhel de insidiis regis Syriae apertius ammonet.

XXVIII. Heliseus exercitum regis Syriae cecitate percutit et in civitate Samariae introducit.

XXVIIII. Mulier de Samaria † regi † Israhel exclamat quae filium suum cum aliqua muliere se comedisse dicit.

XXX. Heliseus alio die post famem abundantiam frumenti in portis Samariae esse promittit.

XXXI. Quattuor leprosi de populo Israhel ad castra Syriae pergentes eos nuntiant aufugisse.

XXXII. Benadab rex Syriae ad Heliseum Azahel cum muneribus mittit ut consulat eum pro infirmitate sua.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

128. naman B*Θ^{HS}H*; namaan H^2 | iordane + fluuio (flub. B*)B | 129. naman B*Θ^{HS} | helisaeus Θ^{HAG}H; helisseus B | 130. hiezi B | helisaei Θ^{HAMG}H | a naman B^{2}Θ^{HSM}*; naaman Θ^{A}; animam B* | 131. deprehensus hiezi B | helisaeo Θ^{HAG} | poenale Θ^{A}; paenale Θ^{HS}; penale BH | preferitur B | 132. helisaeus Θ^{HAG}; helisseus B | 133. helisaeus Θ^{AMG}H | regi] regis B* | regis] de rege B | sirię B | 134. helisaeus Θ^{HAG}H | missus Θ | sirię B | 135. fame *om.* H | suos *om.* B | 136. helisaeus Θ^{HAMG}H | 137. ad — transeuntibus *om.* B | eum nuntiant] nuntiauerunt regem sirię B | fugire Θ^{HS}H; fugisse B | 138. a benadab] ab nadab Θ^{H}H | helisaeus Θ^{AG}.

Codd. RF

22. fluuium RF | 23. sirus F | heliseum R | quam F | rennuit R | 24. sirum F | percipit] pergit F | 25. lepre R | 26. (XXV *et* XXVI R) elapsum] XXVII. Delapsum R, *err. rubricat.* | 27. (28 R, *et sic deinceps*) sirię F | 28. cecitatem R | 29. regis RF | quae *om.* R | aliqua] alia R | comedisset R | 30. abundantia F | 31. syria R | aut fugisse F | 32. rex *om.* R | sirię F | consulet RF | eum] deum R | sua *om.* R.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CXXXVIIII. Ubi Heliseus regnum Syriae Azahel promittit.

CXL. Hic Benadab rex Syriae moritur.

CXLI. Mortuo Iosaphat rege Iudae regnat Ioram filius eius annis VIII V cum Roboam.

CXLII. Hic moritur Ioram filius Iosaphat et regnat post eum Achazias filius eius anno uno et est VI cum Roboam.

CXLIII. Ubi vulneratur Ioram filius Achab rex Israhel ab Azahel rege Syriae.

CXLIIII. Ubi Heliseus mittit ad Hieu unguendum in regem Israhel post Ioram filium Achab et est X rex.

CXLV. Ubi Hieu contra Ioram vulneratum rebellat.

CXLVI. Ubi Hieu Ioram filium Achab occidit.

CXLVII. De occisione Achaziae regis Iudae a Hieu rege Israhel.

Codd. RF

XXXIII. Heliseus Azahel per spiritum promittit regnare eum super Syriam.

XXXIIII. Rex Benadab moritur et regnat Azahel filius eius pro eo.

XXXV. Historia ad Iosaphat regem Iuda revertitur quo mortuo regnat Ioram filius eius pro eo.

XXXVI. Ioram quoque rex Iuda moritur et regnat Ahazias filius eius pro eo.

XXXVII. Ahazias cum Ioram filio Achab in praelio contra Azahel regem Syriae vadunt in quo praelio Ioram gravissime vulneratur.

XXXVIII. Heliseus unum de filiis prophetarum cum lenticula olei mittit in Ramoth Galaad ad unguendum Hieu regem super Israhel.

XXXVIIII. Ioram rex Israhel et Ahazias rex Iuda contra Hieu in praelium vadunt.

XL. Hieu Ioram regem Israhel percutit et occidit.

XLI. Hieu Ahaziam quoque regem Iuda fugientem persequitur et interfici iubet.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

139. helisaeus Θ^{HAMG}H | sirię B | 140. (150 H*; 160 Θ^{H}) sirię B | 141. (161 Θ^{H}) iosaphath B; iosafat Θ^{HS}H; iosaph Θ^{G} | regem Θ^{HS}H | iuda B | 142. (162 Θ^{H}) iosaphath B; iosafat Θ^{HS}H | VI = B; septem Θ^{G}; VII *rell.* | cum roboam] in iuda B | 143. (163 Θ^{H}) acab B; ahab Θ^{MG} | rex israhel *om.* B | regem Θ^{SA}* | sirię B | 144. (164 Θ^{H}) helisaeus Θ^{AG}H | hieum Θ^{A} | ioram] horam B | filius B | acab B; ahab Θ^{MG} | est] erit B | 145. (146 H*; 165 Θ^{H}) ubi *om.* B | iheu B | ioram + iam B | 146. (147 H*; 166 Θ^{H}) ieu B^{2}; heu Θ^{Ht}; iei B* | acab B; ahab Θ^{AMG} | 147. (148 H*; 167 Θ^{H}) iuda B | a] ad H.

Codd. RF

33. azael R | eum super syriam *om.* R | siriam F | 34. (*num. om.* R) rex] ex R, *err. rubricat.* | benedab R | azael R | filius eius *om.* R | 36. achazias F | 37. achazias F | praelio (*1°*)] praelium R | azael RF* | sirię F | ioram grauissime *om.* R, *spatio relicto* | uulnerauerunt R, *qui deinde spat. fere 25 litt. relinquit* | 38. cum lent. olei *om.* R | lenticulam F | in ram. gal. *om.* F | geu F | 39. acazias F | geu F | uadunt *om.* F | 40. geu F | 41. geu acaziam F | prosequitur R^{2}; sequitur R*.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CXLVIII. Ubi Iezabel occiditur et a canibus devoratur.

CXLVIIII. Ubi filios Achab Hieu iubet occidi.

CL. Ubi fratres Achaziae regis Iudae occidit Hieu.

CLI. Ubi iubet vocari Hieu omnes prophetas Bahal et universos servos eius cunctosque sacerdotes.

CLII. Ubi Hieu occisis sacerdotibus etiam statuam incendit.

CLIII. Hic moritur Hieu qui regnavit annis XXVIII cui succedit Ioachaz filius eius et est XI rex.

CLIIII. Hic Ioas septem annorum ex semine regio a Ioiada sacerdote unguitur in regem Iuda.

CLV. Mortua Athalia ostenditur XL annis regnasse Ioas in Iuda.

CLVI. Ubi ostenditur Ioiadam sacerdotem a consiliis regis Ioas non defuisse.

CLVII. Ubi oblationum genera tria ostenduntur voto peregrinatorum cura salutis spontanea voluntate.

Codd. RF

XLII. Hieu Zezabel de muro praecipitari iubet et a canibus comeditur iuxta verbum Domini.

XLIII. Filios quoque Achab Hieu perquiri iubet et LXX interficiuntur.

XLIIII. Fratres etiam Ahazie regis Iuda interficit.

XLV. Ubi Hieu sacerdotes Baal immolantes ei occidi iubet.

XLVI. Hieu occisis sacerdotibus statuam etiam Baal incendit.

XLVII. Hieu moritur et regnat Ioacaz filius eius pro eo.

XLVIII. In Iudea quoque Athalia mater Ahazie regnat annis sex.

XLVIIII. Ubi Ioiada sacerdos Ioas septem annorum regem constituit in Iherusalem.

L. Athalia quoque occiditur et regnum Ioas in Iudea confirmatur.

LI. Ioas docente Ioiada sacerdote in viis Domini ambulasse refertur.

LII. Ioas omnem pecuniam quae offertur in templum Domini congregat de qua sarta tecta domus Domini praecipit instaurari.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

148. (149 H*; 168 Θ^{H}) hiezabel BΘ^{MG}; iezahel Θ^{S} | 149. (169 Θ^{H}) acab BΘ^{A}; ahab Θ^{MG} | iubet + et Θ^{S} | 150. frateres Θ^{S}; frater B | iuda B | 151. *Totum capitulum om.* H | ubi — sacerdotes] omnes profetas et sacerdotes baal indito sacrificio occidit hieu (heu B†)B; ubi prophetas bahal hieu arcersiri (arcersire Θ^{A}*) iubet Θ^{A}; *om. spatio vacuo relicto* Θ^{HS} | 152. (151 H) | 153. (152 H) ioachaz — eius] filius eius achazias B; azachias filius Θ^{HSA}H | XI rex] rex undecimus in samaria B | 154. (153 H) a *om.* H | ungetur B* | in] ad B | 155. (154 Θ^{H}*H) | 156. (155 H) *Hoc capitulum, numero* 160 *signatum, post cap.* 158 *ponit* B | 157. (156 H; 158 B) oblationem B*; oblatio B^{2} | ostenduntur — uoluntate] ostenditur esse B | sponta mea Θ^{S}; spontea Θ^{A} | 158. (157 H; 159 B) ∿ de templo pecuniam B | proibenter B | ob neglegentiam *om.* B.

Codd. RF

42. geu F | iezabel R^{2} (i *corr.*) | 43. geu F | proquiri R | et + a R | interficietur R* | 44. achazię F | iuda + geu F | 45. geu F | 46. geu F | etiam *om.* R | bahal R | 47. geu F | ioachaz R | 48. atalia F | acazię F | 49. ioiade R | 50. atalia F | in *om.* F.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CLVIII. Ubi sacerdotes pecuniam de templo accipere prohibentur ob neglegentiam.

CLVIIII. Ubi dispensatorum fides ostenditur et dimittendum quod in templo erogatur.

CLX. De oblatione pro delictis facta ut sacerdotibus proficiat.

CLXI. Hic moritur Ioas et Amasias regnat in Iudaea id est filius eius.

CLXII. Scriptura ad regem Israhel revertitur.

CLXIII. Mortuo Ioachaz accepit regnum Israhel Ioas filius eius et est XII qui regnavit annis XVI.

CLXIIII. Hic moritur Ioas rex Israhel et regnavit post eum Hieroboam rex XIII.

CLXV. Moritur Heliseus et prophetat populum Israhel superaturum populum Syriae.

CLXVI. Mortuus Heliseus mortuum suscitat.

CLXVII. Ioas Syriam superat secundum verbum Helisei.

Codd. RF

LIII. Sacerdotes templi Domini pecuniam accipere prohibentur et Ioiada gazofilacium iuxta altare ponit.

LIIII. Pecunia oblata in templo Domini a fidelibus scribis artificibus distribuitur omni instauratione domus Domini.

LV. Oblatio tantum pro delicto et pro peccatis sacerdotibus conceditur.

LVI. Ioas rex Iuda a servis suis occiditur et regnat Amasias filius eius pro eo.

LVII. Ad regem Israhel historia revertitur commemorans Ioacaz filium Hieu regnasse super Israhel decem et septem annis.

LVIII. † Ioacaz † quoque moritur et regnat Ioas filius eius pro eo.

LVIIII. Ioas quoque moritur et regnat Hieroboam pro eo.

LX. Heliseus quoque propheta egrotat et veniente ad se Ioas rege Israhel victoriam ei de Syria repromittit.

LXI. Heliseus moritur atque sepelitur et mortuus mortuum suscitat.

LXII. Ioas rex Israhel Benadab superat iuxta verbum Helisei et urbes de manu eius aufert.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

159. (158 H; 161 B *et sic deinceps*) dispensatoris BΘ^{A}; dispensatores Θ^{HS}H | mittendum B | 160. (159 H) proficiat + et satisfactione ioas circa azahel regem sirie B | 161. (160 H) regnat — eius] filius eius regnat in iuda B | 162. (161 H) israhel *om.* Θ^{A} | 163. (162 H) ioachaz] autem achaz B | accipit BΘ^{MG} | XVI] XLVI B | 164. (163 H) regnat BΘ^{AMG} | pro eo B | rex*** H | 165. (163. *sic, num. repetens* H) helisaeus Θ^{HA}H | et *om.* B | propheta B | superaturum] super Θ^{H}H | sirię B | 166. (164 H) helisaeus Θ^{A}H | 167. (162 Θ^{H}; 165 H) siriam B* | helisaei Θ^{HAMG}.

Codd. RF

53. gazophilacium R | 54. pecuniam oblatam R | artificibus] in fialas R | 56. iohas R | 57. ioachaz R | geu F | 58. ioacaz] acaz F; achaz R | iohas R | fil. eius pro eo] pro eo F†; pro eo fil. eius F^{1} | 59. iohas R | 60. ueniente ... rege] uenienti ... regem RF | syriam R | 61. haeliseus R | 62. ioas]amasias et R | superant R | helisey F | offert R.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CLXVIII. Scriptura ad regem Iuda revertitur et dicit Amasiam regnasse annos XXVIII.

CLXVIIII. Ubi Amasias rex servos occidit qui patrem eius occiderunt et filiis parcit secundum legem Moysi datam.

CLXX. Ubi pugnat Ioas rex Israhel contra Amasiam regem Iuda.

CLXXI. Post bellum cum Amasia confectum moritur Ioas cui succedit Hieroboam filius eius.

CLXXII. Mortuo Amasia fit a populo rex Azarias et est † x † in Iuda.

CLXXIII. Ubi scriptura redit ad regem Hieroboam quem dicit regnasse in Israhel annis XL.

CLXXIIII. Ubi Ionas propheta ostenditur fuisse temporibus his.

CLXXV. Hic moritur Hieroboam et regnat Zacharias filius eius annis XIIII.

CLXXVI. Ubi scriptura revertitur ad Zachariam regem Iuda qui regnavit annis LII et hic erat leprosus.

CLXXVII. Ubi Zacharias rex Iuda moritur et scriptura ad Zachariam regem Israhel redit.

Codd. RF

LXIII. Historia revertitur ad Amasiam regem Iuda commemorans regnasse in Iudea annis XXVIII.

LXIIII. Amasias servos suos qui patrem eius occiderant interfici iubet · filiis tamen eorum parcit iuxta legem Domini quod scriptum est.

LXV. Rex Ioas contra Amasiam regem Iuda in praelium descendit quo superato murum Iherusalem interrupit et thesauros domus Domini et domus regis aufert.

LXVI. Ioas quoque rex Israhel moritur et regnat Hieroboam filius eius pro eo.

LXVII. Amasia superato et mortuo Azarias a populo Iuda in regnum eligitur qui regnat in Iudea annis XL.

LXVIII. Historia revertitur ad Hieroboam regem Israhel commemorans eum regnasse in Israhel annis XLI.

LXVIIII. Hic memoratur fuisse et prophetasse Ionas filius Amati.

LXX. Hieroboam rex Israhel moritur et regnat Azarias filius eius pro eo.

LXXI. Historia revertitur ad Azariam filium Amasie regem Iuda commemorans eum regnasse in Iudea annis LII · iste extitit leprosus.

LXXII. Azarias quoque rex Israhel regnat in Samaria menses VI et coniurat contra eum Sellum filius Iabes.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

168. (163 Θ^{H}; 166 H) annis B | XXVIII] XXVII Θ^{A}; XXVIIII B | 169. (164 Θ^{H}; 167 H) eius *om.* B | filiis] filius eius B | mosi Θ^{G} | 170. (168 H; 180 Θ^{H}) | 171. (169 H) cui] cuius Θ^{S} | 172. (170 H) azaria B | x] *restituimus*; undecim B; XI *cett.* | 173. (171 H) annis] añ Θ^{A} | XL] XLI B | 174. (172 H) profete B | his] illis Θ^{AMG} | ∼ his temporibus fuisse B | 175. (174 Θ^{H*}H) zaccharias Θ^{HS}H; azarias B | annos XIIII H; IIII B | 176. (174 H) zachariam] azariam B | 177. (175 H) zacharias] azarias BΘ$^{A^2}$ (az *in ras.*) | zaccariam B | redit] reuertitur B.

Codd. RF

63. iudam F | commemorat R | iudeam R | 65. iohas R | 66. iohas R | 67. regnat] regnans R | XL] undecim R | 68. iheroboam F | XL R | 69. filium F | amathi R | 70. regnauit R | 71. iudeam F | LII] quadraginta duobus R | iste + rex R | 72. regnauit R | coniurauit R | filium F.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CLXXVIII. Ubi Zacharias occiditur et Sellum pro eo in Israhel regnum suscepit et est xv rex finita iam promissione Domini in IIII progenie Hieu.

CLXXVIIII. De occiso Sellum qui regnavit mense uno pro quo Manachen suscepit regnum in Israhel qui est XVI.

CLXXX. Indictio argenti divitibus Manachen quod detur regi Syriae.

CLXXXI. Ubi Manachen moritur et regnat post eum Phaceia filius eius et est XVII rex.

CLXXXII. Ubi occiditur Phaceia a Face qui fuit rex XVIII in Israhel.

CLXXXIII. Ubi Ose filius Phaceia occidit Face et regnavit XVIIII in Israhel.

CLXXXIIII. Ubi scriptura redit ad Ioatham regem Iuda quem dicit regnasse annos XVI.

CLXXXV. Ubi Ioatham moritur et regnat Achaz XII in Iuda annos XVI.

Codd. RF

LXXIII. Sellum quoque Azariam interficit et regnat pro eo sermo quoque Domini impletur quem locutus est ad Hieu.

LXXIIII. Sed et Sellum occiditur a Manae et regnat pro eo idem Manae annis X.

LXXV. Manae populo Israhel argentum † indicit † L siclos quos annis singulis regi Assiriorum persolvebat.

LXXVI. Manae moritur et regnat Faceia filius eius pro eo annis duobus.

LXXVII. Faceia quoque occiditur a Faceae filio Romelie et regnat pro eo annis XX.

LXXVIII. Oseae filius Ela contra Facee regem insidias tendit quo percusso et mortuo regnat pro eo.

LXXVIIII. Historia revertitur ad Ioatam filium Oziae regem Iuda commemorans eum regnasse in Iherusalem annis XVI.

LXXX. Ioatam moritur et regnat Achaz filius eius pro eo similiter annis XVI.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

178. (176 H) zaccharias Θ^{G}; zaccarias B | sellus Θ^{HSA}H | regnum] regem num Θ^{S} | suscipit Θ^{MG} | XV] V Θ^{S} | IIII progenie] quarta progeniem B; improgenies Θ^{HS}H; progenie Θ^{AMG} | 179. (177 H) quo *om.* B | manacen B | 180. (178 H) a manacem B | dentur Θ^{MG} | regis B; rege Θ^{HSA}; *om.* H | sirię B | 181. (179 H) manacen B | phacea B | rex + in srħł B | 182. (180 H) phachea B | a facie Θ^{S}; *om.* B | fuit] regnauit B | ∾ octauus decimus rex B | 183. (181 H) osee Θ^{M}; oseae Θ^{G} | phacea B | phace BΘ^{G} | et] qui B | regnat Θ^{MG} | 184. (182 H) ioathā Θ^{M}; ioatam B; ionatham H; ionathan Θ^{S} | quem] que B | annis BΘ^{A}; anñ Θ^{HS} | 185. (184 H, *om. num.* 183) ioathā Θ^{H}; ioathan H; ionatham Θ^{S} | acaz B | annis BΘ^{HSA}H.

Codd. RF

73. interfecit et regnauit R | sermone R | implentis que R | ieu F | 74. manae] manahē R; manęę F | regnaui R | manęę F | 75. manee F | indicit] incidit RF | 76. mane F | regnauit R | 77. a faceae] affacie F*; affacęę F^{2} | filium R | remolię F | regnauit R | 78. osęę F | tetendit R | regnauit R | 79. ioatham R | ozie R | 80. ioatham R | regnauit R | acaz F | similiter *om.* R.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CLXXXVI. Ubi Achaz rex Iuda filium suum idolis consecravit.

CLXXXVII. Ubi Achaz altare novum fieri iubet ab Uria sacerdote.

CLXXXVIII. Ubi ordinat rex Achaz cum Uria sacerdote quae sacrificia novo altari inponantur.

CLXXXVIIII. Hic moritur Achaz et regnat pro eo Ezechias XIII.

CXC. Ubi redit scriptura ad regem Israhel et ostendit Ose regnasse VIIII annis.

CXCI. Hic explicitis regibus Israhel qui sunt a Hieroboam usque in Ose XVIIII captivatur populus Israhel a Salmanasar rege Assyriorum.

CXCII. De gentibus a rege Assyriorum in Samariam transductis et a leonibus devoratis.

CXCIII. Commemoratio mandatorum legis per Moysen populo data.

Codd. RF

LXXXI. Achaz rex Iuda a viis Domini discedens etiam filium suum consecrasse discribitur transferens per ignem.

LXXXII. Achaz iuxta quod in Damasco viderat altare novum in Iherusalem aedificari iubet ubi et rediens hostias immolat.

LXXXIII. Achaz rex Uriae sacerdoti praecipit quae sacrificia super altare maius et quae super altare aereum † debeant † offerri.

LXXXIIII. Achaz rex Iuda moritur et regnat Ezechias filius eius pro eo.

LXXXV. Historia revertitur ad Oseae regem Israhel commemorans eum regnasse super Israhel annis novem et factum esse servum Assiriis sub tributum.

LXXXVI. Dominus irascitur contra Israhel et regnum Israhel translatum est in Assiriis una cum Oseae regem Israhel qui fuit nonus decimus in regnum Samariae.

LXXXVII. Gentes quas habitare fecerat rex Assiriorum in civitatibus Samariae non timentes Dominum a leonibus devorantur.

LXXXVIII. Unus de sacerdotibus Israhel de captivitate revertitur in Samaria ut gentes habitatores Samariae doceat legitima Dei.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

186. (185 H *et sic deinceps*) acaz B^{2} (c *corr*). | consecrat Θ^{MG} | 187. acaz B | 188. ordinatur B | acaz B | noua B^{2}(a *in ras.*) Θ^{HS}H | 189. acaz B | et *om.* B* | ezezias B* | 190. ostend Θ^{S} | osse B; osee Θ^{M}; oseę Θ^{G} | annos VIIII B | 191. israhel *om.* B | ab B | in] ad B | osee Θ^{M}; oseę Θ^{G} | captiuitatur Θ^{MG} | salmanassar Θ^{SAMG} | regem B* | assiriorum B | 192. assiriorum BH | transductis] B*; traductis B^{2} | deuorati Θ^{HS} | 193. moysem B | datam Θ^{A}.

Codd. RF

81. recedens R | consecrare F | 82. acaz F | hostiam R | 83. acaz F | hurie F | debet R*; debeat R^{2}F | aufferri R | 84. acaz F; achax R | regnauit R | 85. oseę F | regnare F | assyriis R | 86. assyriis R | ose F | 87. quos R | deuorabantur R | 88. ut gentes] agentes F | legitime R*.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CXCIIII. Ubi ad regem Iuda scriptura revertitur et dicit Ezechiam regnasse annos XVIIII.

CXCV. Hic ostenditur Ezechiam et lucos et serpentem aeneum quem Moyses erexerat comminuisse.

CXCVI. Ubi Salmanasar rex Syriae Samariam debellat temporibus Ezechiae regis Iuda.

CXCVII. Ubi Ezechias rex Iuda Esaiam consulit obsessus a rege Assyriorum.

CXCVIII. Ubi Esaias propheta Ezechiae victoriam pollicetur.

CXCVIIII. Ubi Rapsaces in regionem suam revertitur.

CC. Ubi Esaias prophetat de rege Assyriorum ad Ezechiam.

CCI. Ubi Ezechiae mors ab Esaia pronuntiatur.

CCII. Ubi adduntur Ezechiae ad vitam xv anni.

CCIII. Munera missa Ezechiae a rege Babylonis.

Codd. RF

LXXXVIIII. Historia revertitur ad Ezechiam regem Iuda commemorans eum regnasse in Iuda annis XXVIIII.

XC. Rex Ezechias in viis Domini perfecte ambulans serpentem aeneum factum a Moyse conterit et contra regem Assiriorum rebellat ne serviat ei.

XCI. Senacerib rex Assiriorum ad Ezechiam regem Iuda nuntios mittit cur ab eo recesserit.

XCII. Ezechias seniores populi sui opertos saccis ad Esaiam prophetam mittit ut consulat Dominum pro blasphemiis Senacerib.

XCIII. Esaias propheta regem Ezechiam confortat et quia rex Assiriorum sine eius lesione ad terram suam reverteretur prophetat.

XCIIII. Orante Ezechia Esaias propheta ad eum nuntium mittit.

XCV. Ezechias rex egrotat usque ad mortem · Esaias ei mortem pronuntiat.

XCVI. Contristante Ezechia de morte sua Esaias ad eum revertitur pronuntians illi xv annos ad vitam additos fuisse.

XCVII. Berodab Baladan regi Ezechie mun ra mittit et Ezechias ad nuntios eius omnes thesauros domus suae ostendit.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

194. ezeziam B | annis XXVIIII B | 195. ezechias Θ^{A}; ezeziam B | et (*1°*) *om.* B | 196. salmanassar Θ^{SMG}; salmanssar Θ^{A2}; salmanar Θ^{A*} | sirię B | temporibus — iuda *om.* B | 197. iude B | esaiam — assyriorum] obsessus a rege assiriorum ysayam (esayam B*) consuluit B | 198. esayas B*; ysayas B^{2} | ezechiam B* | 200. esayas B*; isaias Θ^{MG}; ysayas B^{2} | rege — ezechiam] ezechia et rege assiriorum B | 201. esaya B*; ysaya B^{2}; esia Θ^{S} | 202. adduntur — uitam] annuntiatur ezechie ad uitam addere B | 203. a *om.* Θ^{At} | babilonis Θ^{HS}H; babilonie B.

Codd. RF

89. (90 R, *et sic deinceps usque ad* 104) | 90. conteruit R | rege F | assyriorum rebellauit ne seruiret R | 91. senacherib R | misit R | 92. hezechias F | hesaiam F | misit R | consuleret R | senacherib R | 93. confortauit R | prophetauit R | 94. ezechiam F | misit R | 95. hezechias R | egrotauit R | pronunciauit R | 96. ad eum *om.* R | 97. merodab baladac R | misit R.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CCIIII. Prophetatio Esaiae venturum populum Iuda in captivitatem Babyloniae.

CCV. Hic moritur Ezechias et regnat Manasses filius eius LV annos et est rex in Iuda XIIII.

CCVI. Ubi post inmundas sanctiones Manasse regis prophetant multi captivitatem Iudae.

CCVII. Ubi moritur Manasses et regnat Ammon filius eius annis duobus.

CCVIII. Ubi Ammon a servis occiditur et fit rex Iosias filius eius qui fuit XVI et regnavit annis XXI.

CCVIIII. Ubi iubetur rex Iosias pecuniam templi colligi et sartis tectis expendi.

CCX. Ubi ostenduntur rationes non redditae a praepositis templi.

CCXI. Hic traditur liber legis regi Iosiae quo lecto omnia simulacra et lucos incendit.

CCXII. Ubi non tanguntur ossa illius prophetae qui sine nomine ad Hieroboam venerat cuius mentio fit in superiori capitulo XLVIIII.

Codd. RF

XCVIII. Esaias ad Ezechiam revertitur increpans eum pro ostensione thesaurorum et pronuntians illi quod cuncta eius bona in regnum Babiloniorum transferentur.

XCVIIII. Ezechias rex moritur et regnavit Manasses filius eius pro eo.

C. Hic Dominus per prophetas ob peccatis Manasse mala promittit filiis Iuda.

CI. Manasses rex Iuda moritur et regnavit Amon filius eius pro eo.

CII. Servi Amon insidiantes ei interficiunt eum et populus Iuda constituunt Iosiam regem sibi.

CIII. Anno octavo decimo regis Iosiae misit rex Saphan ad congregandam pecuniam quae colligebatur in domo Domini ad instauranda sarta tecta domus Domini.

CIIII. Helchias pontifex librum repertum in domo Domini per Saphan ad regem mittit.

CV. Rex Iosias cum senibus Iuda et Iherusalem templum Domini ascendit et repertum librum omni populo legit.

CVI. Iosias excelsa et lucos destruens ossa prophetae repperit qui de Iudea ad Hieroboam venerat et a leone occisus est in via.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

204. esayę B*; ysayę B^2 | in captiuitate B | babiloniae Θ^{H}H; babilonie B; babilone Θ^{S} | 205. manasse B | ∼ filius eius manasses Θ^{MG} | LV] L B* | annis BΘ^{S}H; anñ Θ^{H} | 206. sanctiones] actiones B | manase Θ^{H†}; manesse B | iuda B | 207. ubi] hic B | manasse B | amnon Θ^{A} | annis duobus *om.* B | 208. fuit] regnauit B | et regnauit *om.* B | XXI] triginta uno B | 209. iubet iosias rex B | sartes tectis Θ^{HMG}H; sarta tecta Θ^{A}; satis tecta B | 210. redditae] edite B | 211. regi *om.* B | iosuę Θ^{A} | 212. sine] Θ^{S2} (s *corr.*) | ad] ab B | iheroboam B | XLVIIII] quinquagesimo B.

Codd. RF

99. hezechias F | 102. interfecerunt R | constituerunt R | 103. colligebantur R | instaurandam F | 104. *Tot. cap. om.* R | 105. yosias F | elegit F | 106. iudęa R | leonem R | uiam R | ∼ in uiam occ. est R.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CCXIII. Ubi ostenditur etiam recto corde Iosiae regis Iudae et Hierusalem captivitatem non amotam.

CCXIIII. Hic occiditur Iosias et regnat Ioachaz filius eius mensibus tribus qui est XVII.

CCXV. Remoto † Ioachaz † rege regnat Ioachim frater eius XVIII annis XI.

CCXVI. Hic ostenditur noluisse Deum propitiari populo Iuda propter Manassen.

CCXVII. Hic moritur Ioachim et accipit regnum iam captivo populo Ioachin filius eius qui postea Sedecias dictus est et regnavit annis XI.

CCXVIII. Ubi Nabuchodonosor regi Babyloniae traditur populus Iuda cum rege Sedecia et templum Hierusalem incenditur.

Codd. RF

CVII. Ubi ostenditur quamvis recto corde Iosias servierit Domino pro peccatis tamen Manasse Iudas quoque auferetur a facie Domini.

CVIII. Rex Iosias in occursum Pharaoni regi Aegypti descendit et occisus ab eo in Iherusalem sepelitur et regnavit Ioachab filius eius pro eo.

CVIIII. Pharao Neco Ioachab regno privat et inposito censu filiis Iuda Eliachim filium Iosie regem constituit super Iudam.

CX. Pro peccatis Manasse etiam Iuda transfertur in Babiloniam.

CXI. Ioachim rex moritur et regnavit Ioachin filius eius pro eo.

CXII. Nabuchodonosor rex Babilonis in Iudeam descendit et Ioachin cum matre sua eum suscipit et thesauros domus Domini et domus regis ab eo sibi † oblatos † Nabuchodonosor in Babiloniam transfert necnon et regem Ioachin cum matre sua in Babilonem ducit et Sedechiam in Iudea regem constituit.

CXIII. Sedechias quoque contra Nabuchodonosor rebellans rex Nabuchodonosor ad Iherusalem descendit et obsidens eam regem Sedechiam fugientem conprehendit qui occisis filiis

---

Codd. BΘ^{HSAMG}H

213. iuda B | hierusalem] Θ^{H2} (*alt.* e *corr.*) | captiuitate Θ^{G} | 214. ioacaz B | XVII + in iuda B | 215. ioachaz] ioacaz B; achaz ΘH | rege + iuda B | ioacim Θ^{SA} | XVIII] XVIIII ΘH; + et regnauit B | 216. propitiare Θ^{HS}H | manasse BΘ^{HS}H | 217. ic B* | ioacim Θ^{HSMG} | captiuum populum Θ^{A}; captiuum populo Θ^{HS}H | ioacin Θ^{H}; ioacim Θ^{SA}H; achim B | sedechias Θ^{H}H | et (*ante* regnauit) *om.* B | 218. nabucodonosor B; nabocodonosor Θ^{S}; nabuchodonor Θ^{A} | babiloniae Θ^{S}; babilonie B | iuda *om.* B | sedecia] Θ^{G*}; sedechia BΘ^{G2}.

Codd. RF

107. tamen] tam R | 108. pharaonis regis R | filius eius] ••• R | 109. inpositu F*; impositum R | censum R | filii F | elaicim F | 110. babilone R | 111. ioachim R^{2}; iachim R* | 112. iudea R | ioachim F | ablatos R; *om.* F | babilonia R | ioachim RF | babilone F | duxit R.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

CCXVIIII. Postquam Sedecias qui et Ioachin dictus est captivus caecusque in Babyloniam ductus est praeponitur in Hierusalem Godolias.

CCXX. Ubi de carcere Ioachin qui et Sedecias liberatur et alimoniis statutis pascitur populusque omnis in captivitate remansit.

Codd. RF

eius in Reblata et oculos Sedechie eruens vinctum eum in Babiloniam ducit domum quoque Domini et domum regis Nabuzardan igne conbusit.

CXIIII. Nabuchodonosor populo terrae qui relictus fuerat in Iudea Godoliam filium Aicham praeponit.

CXV. Anno tricesimo septimo transmigrationis Ioachin regis Iuda Evilmerodac rex Babilonis initio regni sui caput Ioachin de carcere sublevat loquitur ei benigne et tronum eius super tronum aliorum ponit.

Codd. BΘ^{HSAMG}H

219. sedecias — ioachin] ioachim qui sedecias B | ioacin Θ^{HMG}; ioacim Θ^{SA} | dictus] Θ^{A2}(i *in ras.*)^{G*}; ductus Θ^{HG2}H | captiuos Θ^{H*} | cecatusque B | babiloniam BΘ^{S} | godolias + quem occidit ismahel B | 220. ioachin qui et *om.* B | ioacin Θ^{HS}H; ioachim Θ^{A} | sedecias] Θ^{G*}; sedechias Θ^{G2} | alimoniis] alio onus Θ^{HSA}H | statis Θ^{H*} | populus quoque Θ^{G*} | expliciunt capitula libri malachim B; expliciunt tituli (+ malachim Θ^{MG})Θ^{HMG}H; explicuerunt breues Θ^{S}; expliciunt capitula secundi libri malachim Θ^{A}.

Codd. RF

113. reblatha R | duxit R | 114. aciam F | proponit R | 115. ioachim F | euilmerodach R | babylonis R | ioachim F | expliciunt capitula F; explicit capitula R.

5

SERIES *E*

Codd. KNSQR

Capitula libri tertii

(1). De senectute David et regno Salomonis et his que precepit David in novissimis.

(2). Petit Adonias Abysa et occiditur quoque Ioab et Semei.

(3). Salomon ducit filiam Pharaonis · petit et accepit sapientiam · iudicat inter mulieres · disponit edificare templum et premetitur illud.

(4). Dominus Salomonem alloquitur et ipse templum perficit.

(5). Salomon archam Domini ponit in templo.

Codd. KNSQR (*Omnes codd. numeros capitulorum omittunt*).

Incipiunt capitula in libro tercio (+ regum R)QR; incipiunt capitula tertii K; *om.* NS.

1. et (*ante* his)] de K | 2. petit] fetit Q; fecit KN.

Codd. KNSQR

(6). Oratio Salomonis seu benedictio plebis.

(7). Obtestatur Dominus Salomonem et de edificiis eius et classe.

(8). Regina Saba accedit ad eum et de redditibus Salomonis.

(9). Salomon Deum offendit et ei adversarii suscitantur.

(10). De electione Ieroboam et fuga et morte Salomonis.

(11). De temeritate Roboam et regno et Ieroboam et vitulis aureis.

(12). Increpatur Ieroboam · fit manus eius arida et propheta inobediens occiditur a leone et ab alio propheta sepelitur.

(13). De pertinacia Ieroboam et de morte filii sui et de obitu eius.

(14). Spoliatur templum · obiit † Roboam † et pro eo regnat Abia filius eius cui succedit Asa relinquens Iosaphat filium successorem.

(15). Nadab filius Ieroboam regnat in Israel et occiditur ab Asa qui ei successit successorem relinquens Elam filium quem occidit Zambri successor suus et tunc divisus est populus et succedit Amri pater Achab.

(16). De regno Achab et nequitia Iezabel et miraculis Helie.

(17). De electione Helisei et bello inter Achab et Benadab et illicita confederatione eorum increpatione prophetica.

(18). De vinea Naboth quem occidit Achab et de vindicta que exercetur in ipsum et Iezabel.

(19). Micheas † accitus † a regibus falsos prophetas arguit et occiditur Achab.

(20). Moritur Iosaphat rex Iuda et Ioram filium relinquit successorem Ochozia filio Achab regnante in Israel.

Capitula libri quarti

(1). Ochozias consulit Beelzebub · ignis de celo mittitur · Helias transfertur · spiritus eius requiescit super Heliseum.

(2). Ad preces Helisei dulcorantur aque · pueros devorant ursi · regibus aqua datur in habundantiam · multiplicatur oleum · mulieris hospite filius suscitatur · mors in olla extinguitur · panes multiplicantur.

(3). Naaman curatur a lepra · deprehenditur avaricia Giezi et convincitur · ferrum securis in amne natat.

(4). Regis deprehenduntur insidie et angelicum apparet presidium.

(5). Fames depellitur et mulier in terram copiosam premittitur a facie famis.

Codd. KNSQR

7. et classe *om.* R | 8. reditibus SQ | 10. ∾ ieroboam electione KN | 13. ieroam S | 14. roboam] ieroboam KNSQR | abya KN | iosaphath R; iosa KN | filium successorem *om.* KN | 15. amri] ambri KN | 16. et (*1°*)] de K | et (*2°*) *om.* Q | helye KQ | 17. helysei QR; elisei N; elysei S | et (*1°*)] de K | abenadab KNSQ | 18. nabot Q | 19. mecheas KN | accitus] accinctus KNSQR | 20. iosaphath QR | reliquit N | israel + regina saba accedit KN | expliciunt capitula KQR; *sine* explicit NS.

Incipiunt capitula in libro quarto Q; incipiunt capitula in quarto libro regum R; incipiunt capitula libri quarti K; *sine* incipit NS | 1. ochosias K | consulit *om.* KN SQ | helyas KSQR | helyseum QR | 2. helysei SQR | regibus] legibus R (*err. rubr.*) | habundantia N | multiplicatur — suscitatur *om.* KN | 3. naamam S^2; namam S*; ananiam Q; manus N | gyezi NSQR | anne NSQ | 4. regis] legis R (*err. rubr.*) | et *om.* N | 5. et *om.* K.

Codd. KNSQR

(6). Mors Benadab regis Syrie et regnum Azael prenunciatur.

(7). Moritur Ioram et pro eo regnat Aazias filius eius.

(8). Hieu inungitur in regem Israel et percutit domum Achab et Iezabel occiditur nec sepelitur · occiduntur LXX filii Achab et cultores Baal · regnum Hieu protenditur in quartam generationem.

(9). Athalia regina occiditur · Ioas regnat in Ierusalem · Azael rex Syrie impugnat Ierusalem.

(10). Regnat Amasias · Ioachaz traditur in manu regis Syrie.

(11). Heliseus infirmatur et moritur et ad tactum corporis eius revixit mortuus.

(12). Ierusalem expugnatur · Amasie succedit Azarias et illi Ioathas.

(13). Manahem occidit Sellum et a rege Assyriorum impugnatur · succedit ei Faceia quem sequitur Phacee filius Romelie quem Osee interfecit.

(14). Regnat Achaz in Ierusalem regnante Osee in Israel.

(15). Captivantur x tribus a rege Assyriorum et gentes inducte sunt in terram Israel quas leones persequebantur.

(16). De regno Ezechie qui fregit serpentem eneum et lacrimis protendit vitam · quomodo thesauros ostenderit Ezechias et de morte Manasse filii eius et de Amon et Iosia filio eius.

(17). De pietate Iosie et morte eius et de Ioachaz filio eius et de Ioachim quem captivavit Nabuchodonosor.

(18). Quomodo captivatus sit Sedechias et a Nabuzardan destructa omnia et de Ioachim.

Codd. KNSQR

6. mors] sors S (*err. rubr.*) | asael KN | 7. et *om.* S | eius *om.* KN | 8. hieu] ihs R; *om.* Q | ungitur N | israel *om.* KN | baab R | hieu] iħu SQR; *praem.* in KN | p̄tenditur S | 9. regina] regna N | asael KN | 10. amazias S | ioachar N | in manus N | 11. helyseus NQR | 12. illo N | ionathas KN | 13. manaem N; sanahem S*; anahem Q (*rubr. om.* m) R | assiriorum K; *om.* N | phaceia KN | facee R; ihacee N | 15. assiriorum K; asyriorum N | quas] quasi NSQR | 16. tesauros N | et (*ante* de morte) *om.* K Q | et (*ante* de amon) *om.* Q | et (*ante* iosia) *om.* K | ozia S | 17. et (*1°*) *om.* K | ioachī K | nabuchoď S; nabugodoñ N; nabugoď K | 18. naburzadan R; nabuardan N* | ioachim · expliciunt capitula KQ; expliciunt R; *sine* explicit NS.

6

SERIES *F*

Codd. CΣ°

Capitula libri tertii

I. Hubi Bethsabeę David hadorat pro Salomone hut regnet.

II. Hubi Salomon sedit super tronum David patris sui.

III. Hubi Hadonias hoccisus est.

IIII. Hubi vocavit rex Psemey et dixit ei vade Iherusalem et sede ibi.

V. Hubi dicit Dominus Salomoni pete quod vis.

Codd. CΣ° (*Capitula libri tertii desunt in* Σ°).

Incipiunt capitulae malachim libri tertii C.

Codd. CΣ°

VI. Hubi venerunt duae mulieres ad Salomonem.

VII. Hubi Salomon duodecim prefectos constituit in Srahel.

VIII. Hubi Salomon per singulos menses prepositos hordinavit.

VIIII. Hubi archam foederis posita est in horaculo.

X. Hubi horationem coram Domino Salomon conplevit.

XI. Hubi hobliti sunt Deum et colebant deos alienos.

XII. Hubi regina Sabaa venit ad Salomonem.

XIII. Hubi Salomon dormivit cum patribus suis in pace.

XIIII. Hubi fecit Roboam duos vitulos aureos quos hadoraret.

XV. Hubi extendit rex manum suam de altare et aruit.

XVI. Hubi increpavit Dominus prophetam et a leone hoccisus est.

XVII. Hubi peccavit domus Iheroboam coram Domino.

XVIII. Hubi regnavit Naadab filius Iheroboam.

XVIIII. Hubi regnavit Nasa filius Habia.

XX. Hubi regnavit Ihosafat filius Hasa.

XXI. Hubi regnavit Hela filius Vaasa.

XXII. Hubi dicit Helias ad Achab si fuerit pluvia vel ros.

XXIII. Hubi Ihezabel prophetas Domini hoccidit.

XXIIII. Hubi Helias dicit ad populum husquequo claudicatis.

XXV. Hubi angelus dicit Heliae comede grandis tibi restat via.

XXVI. Hubi petivit Achab Naboth vineam eius.

XXVII. Hubi dixit Dominus Aelie vade in hoccursum Achab pro vinea Naboth.

XXVIII. Hubi spiritus dicit Domino hegrediar in mendacio in hore prophetarum regis Achab.

Capitula libri quarti

I. Hubi Dominus Haeliam per turbinem in caelum lebavit.

II. Hubi Aelisseus petiit ut fiat duplex spiritus in eo.

III. Hubi Aelisseus misit sal in fontem aquarum.

IIII. Hubi pueri ludentes dicebant Aelisseo ascende calve.

V. Hubi congregavit Dominus tres reges et tradidit eos Moab.

VI. Hubi quaedam mulier de huxoribus prophetarum clamavit Haelisseo quod vir eius mortuus esset.

VII. Hubi Sunamitis hab Helisseo filius promissus est.

VIII. Hubi famis erat in terra et filii prophetarum abitabant in ea.

VIIII. Hubi puella parvula de filiis Srahel indicavit de Aelisseo quod posset curare Naaman.

X. Hubi misit Haelisseus Naaman ad Ihordanem hut lavaret.

Codd. CΣ°. *Deest* Σ° *pro libro tertio.*

28. achab + expliciunt capitolae C.

Incipiunt capitulae libri quarti C; *titulum et numeros capitulorum omittit* Σ°, *qui hanc seriem post librum IV Regum praebet.*

1. ubi Σ° (*et sic semper*) | eliam Σ° | celum leuauit Σ° | 2. eliseus petit Σ° | 3. eliseus Σ°. 4. eliseo Σ° | 5. moab – Σ°; ihoab C | 6. quadam C | uxoribus Σ° | eliseo Σ° | esset *om.* C | 7. sunamitis – CΣ°*; sunamiti Σ°² | ab eliseo Σ° | 8. fames Σ° | ∼ in terra erat Σ° | habitabant Σ° | 9. isrl Σ° | eliseo Σ° | 10. eliseus Σ° | iordanen ut Σ°.

Codd. CΣ°

XI. Hubi Helisseus Gyezi maledixit.

XII. Hubi Helisseus horavit Deum hut percuteret gentem cecitate.

XIII. Hubi facta est fames magna in Samaria.

XIIII. Hubi Helisseus dicit cras modium similae statere uno erit.

XV. Hubi dux regis non credidit cui Helisseus dixit videbis et non comedes.

XVI. Hubi Helisseus de ventura fame locutus est ad mulierem cui resuscitavit filium.

XVII. Hubi regnavit Hazarias filius Ihoram.

XVIII. Hubi Iheu tetendit harcum et percussit Ihoram.

XVIIII. Hubi tulerunt filios regis Achab et hocciderunt LXX viros.

XX. Hubi congregavit Iheu populum et dixit Achab coluit Baal.

XXI. Hubi regnavit Iheu super Iherusalem XXVIII annis.

XXII. Hubi pepigit Ihoiada foedus inter Deum et regem.

XXIII. Hubi Ihoiada pontifex gazofilacium iuxta altare posuit.

XXIIII. Hubi coniuraverunt percutere Ihoas in domo Mello.

XXV. Hubi Helisseus hegrotavit et mortuus est.

XXVI. Hubi cadaber posuerunt latrunculi in sepulchro Aelissey.

XXVII. Hubi regnavit Hazarias filius Amasia regis Iuda.

XXVIII. Hubi regnavit Ihoatam filius Hoziae regis Iuda.

XXVIIII. Hubi Achaz misit nuntios ad Theglathfalasar regem Assyriorum.

XXX. Hubi precepit rex Assyriorum hut hunum de sacerdotibus cabtivis levarent.

XXXI. Hubi regnavit Hezechias filius Achaz regis Iuda.

XXXII. Hubi Hezechias ascendit in domum Domini et horavit coram eo.

XXXIII. Hubi Hezechiae datur signum quod auditus sit a Deo.

XXXIIII. Hubi Hezechię addidit Dominus quindecim annos.

XXXV. Hubi Hezechias moritur et regnat pro eo Manasses filius.

XXXVI. Hubi regnat Ihosias in Iherusalem annis XXXI.

XXXVII. Hubi dicit Dominus regi Iuda quia audisti verba voluminis.

XXXVIII. Hubi servivit Ihoachim Nabuchodonosor regi Babylonis annis tribus.

Codd. CΣ°

11. *capitulum om.* Σ° | 12. eliseus orauit deum ut Σ° | gente cecitatem C | 14. eliseus Σ° | 15. regis *om.* Σ° | eliseus Σ° | 16. eliseus Σ° | cui = C; cuius Σ° | 17. azarias Σ° | ioram Σ° | 18. archum Σ° | ioram Σ° | 19. acab Σ°* | occiderunt septuaginta Σ° | 20. acab Σ°* | 21. iherusalem] Σ°*; isrl Σ°² | uiginti et octo Σ° | 22. ioiada fędus Σ° | 23. ioiada Σ° | gazofilatium Σ° | 24. ioas Σ° | 25. ęliseus egrotauit Σ° | 26. cadauer Σ° | sepulcro elisei Σ° | 27. azarias Σ° | amasiae Σ° | 28. ionathan Σ° | ozie Σ° | 29. assiriorum Σ° | 30. assiriorum ut unum Σ° | captiuis Σ° | 31. ezechias Σ° | 32. ezechias Σ° | orauit Σ° | 33. ezechiae Σ° | 34. ezechias C | 35. ezechias Σ° | regnauit Σ° | filius + eius Σ° | 36. iosias Σ° | uiginti uno Σ° | 38. ioachim Σ° | babilonis tribus annis Σ° | expliciunt capitole C; *sine* explicit Σ°.

7

SERIES *G*

Cod. Ψ[F]

Capitula libri quarti

I. Adsumptio Helie hominis Dei in cęlum.

II. Requievit spiritus Helię in Heliseum.

III. Regnum Ioram filii Ahab super Israhel · hic adhibuit secum regem Iuda contra Moab ad bellum.

IIII. Heliseus viduam cum filiis suis a creditoribus liberat mirabilibus.

V. Item aliud signum Helisei · puerum unicum matris suae mortuum resuscitat.

VI. Item signum Heliseі de pulmento amaro et quantam turbam saturavit de pane primitiarum unde superavit.

VII. Naaman Syrum leprosum verbo curavit.

VIII. Cupiditas Giezi perduxit eum ad lepram Naaman.

VIIII. De securi quae in alveo Iordanis corruit quam levavit vir Dei.

X. Aliud miraculum quod operatus est Deus pro servo suo Heliseo contra regem Syriae.

XI. De obsidio et fame quae facta est in Samaria per Benadad regem Syriae · quod eruit Dominus per Heliseum prophetam · tanta vi famis fuit ut quędam mulier comederet filium suum.

XII. Haeliseus pronuntiat cum lacrimis Azahelem regnaturum sed adversus Israhel.

XIII. In regno Iuda succedit Ioram filius Iosaphat pravus.

XIIII. Regnum Iuda suscepit Ahazias filius Ioram.

XV. Eo tempore ungitur in regno Hieu ad ulciscendum de domo Ahab domini sui pro sanguine prophetarum.

XVI. Qualis finis Hiezabel ymmo interitus.

XVII. Septuaginta viri uno momento occiduntur filii Ahab regis sed zelo Domini.

XVIII. Sermo Domini ad Hieu · pro obedientia sui etiam benedixit ei in posteris suis sed et post haec offendit Deum.

XVIIII. Athallia dolens mortem filii sui occidit omne semen regium preter Ioas qui occultatus est · quae tamen interficitur cum industria.

XX. Regnavit Ioas in Ierusalem Deo placitus · hic iussit restaurari sartatecta domus Domini.

XXI. Ne vastaretur Ierusalem a rege Azahel Syriae providus Ioas collegit ministeria templi Domini et transmisit ei et reppulit a se · Ioas rex occiditur a servis suis.

XXII. Succedit in regnum Amasia filius Ioas in Iuda · traditur ętiam in manus adversarii Israhel pro offensione ydolorum.

XXIII. Obitus Heliseі hominis Dei · virtus Domini quae operatur in servis suis ut aetiam sepulchrum Heliseі viri Dei contingeret casu funus cuiusdam et resurgeret.

Cod. Ψ[F] (*desunt capitula pro libro tertio*).

Incipiunt capitula libri IIII | 9. quam] quem | 12. azabelem | 14. abazias | 15. adu-liscendum.

Cod. Ψ^{F}

XXIIII. Regnum Amasiae bonum coram Domino · hic ultus est se de servis patris sui qui occiderant eum.

XXV. Amasiam regem Iuda vicit Ioas rex Israhel tulitque omnia quae invenit in domo Domini et obsides et asportavit in Samaria.

XXVI. Succedit in regnum Israhel Hieroboam filius Ioas.

XXVII. Occiso Amasia rege in Ierusalem succedit filius eius Azaria.

XXVIII. Regnum Hieroboam in Israhel indignum Deo · attamen salvavit Israhel de hoste sed iuvante Domino.

XXVIIII. Regnum Azariae in Iuda bonum coram Domino · hic visitatur lepra.

XXX. Regnum Zacharię filii Hieroboam in Israhel · fecit malum coram Domino.

XXXI. Regnum Sellum filii Iabes in Samaria uno mense.

XXXII. Regnum Manaim filii Gaddi in Israhel · fecit malum coram Domino · hic indixit divitibus in Israhel argentum dare regi Assyriorum.

XXXIII. Regnum Faceia filii Manaim in Israel displicuit Domino.

XXXIIII. Regnum Faceę filii Romeliae in Israhel · displicuit Domino · in diebus ipsius rex Asur transtulit Israhel ad Syriam.

XXXV. Regnum Ioatham filii Oziae regis Iuda · fecit quod erat placitum coram Domino.

XXXVI. Regnum Ahaz filii Ioatham regis Iuda non bonum coram Domino · ipse consecravit filium suum transferens per ignem · in diebus eius pugnavit Rasin rex Syriae in Ierusalem.

XXXVII. Regnum Oseę filii Hela in Samaria · hic fecit malum coram Domino · hic captivus ductus est cum populo suo ad Asyrios sed et arguit Deus Israhel propter excessos plurimos et non remansit nisi tribus Iuda tantum.

XXXVIII. Regnum Ezechiae filii Ahaz regis Iuda fecitque quod est rectum coram Domino · ipse dissipavit excelsa et lucos et statuas confregitque serpentem aereum quem fecit Moyses · itaque non fuit post eum similis sed nec ante eum rex in Iuda · item oratio Ezechiae.

XXXVIIII. De infirmitate et reparatione Ezechię et quindecim annis inductis ad vitam.

XL. Offendit Deum Ezechias quia induxit nuntios Babylonis et ostendit eis thesauros suos unde predicitur ei transferri omnia in Babylone et filios suos fieri eunuchos regis.

XLI. Succedit Ezechiae filius suus Manasses in regnum Iuda non bonum coram Domino sed graviter excessit.

XLII. Succedit in regnum Manasse filius suus Amon in Iuda nec ipse bonus in conspectu Domini · quem occiderunt servi sui in domo sua.

XLIII. Succedit in regnum Iuda Iosias patri suo Ammon · qui placuit operibus suis Deo sicut David · hic reparavit tignaria templi Domini · in tempore ipso mulier prophetavit de libro qui inventus est in templo Domini · similis huic non fuit nec ante nec post.

XLIIII. Succedit in regnum Iuda Ioaz filius Iosiae · tribus mensibus regnavit in Ierusalem.

Cod. Ψ^{F}

29. uisatur | 31. filium | 32. filium | 33. filium | 34. filius | domino *om. 1 m.; restit. 2 m.* | 36. filii] filius | 37. filius | tribum | 38. filius | 39. inductos | 40. transferre | 44. iosuae *1 m.; dein corr.*

Cod. Ψ[F]

XLV. Regem constituit rex Aegypti Eliachim filium Iosiae in Ierusalem pro Iosia patre eius vertitque nomen eius Ioachim · fecit malum coram Domino.

XLVI. Regnum Ioachim in Iuda filii Ioachim · fecit malum coram Domino · hunc transmigravit rex Nabuchodonosor cum universis suis et quae in domo Domini fuerunt.

XLVII. Item constituit Nabuchodonosor regem in Ierusalem pro Ioachim Matthanian cui inposuit nomen Sedechiam.

XLVIII. Obsidio Nabuchodonosor in Ierusalem in regno Sedechiae · hunc conprehensum occidit in conspectu eius filios ipsius et ipsi eruit oculos.

XLVIIII. In regnum Sedechię venit Nabuzardan servus regis Babylonis Ierusalem et succendit domum Domini et omnia conbussit igni.

L. Post transmigrationem omnium Iudęorum populo qui relictus erat in terra Iuda prefecit Godoliam · reliquię quippe venerunt in Maspha ad Godoliam insidiantes ei · hunc occidit Ismahel qui erat de semine regio · post haec confugiunt in Ęgyptum metu Chaldęorum.

LI. Inter hęc mutatur rex Babylonis qui educens Ioachim de carcere posuit eum super thronum regum et bene tractavit.

Cod. Ψ[F]

45. iosuae | iosua *1 m; corr. ipsa* | 46. filius | 50. moetu | 51. tractauit · expliciunt capitula.

8

APPENDIX

Notae marginales Cod. Ambros. G 82 sup.

In tertio libro

1, 11 Mater Salomonis Bersabee.
1, 16 Mater Salomonis.
2, 5 Balteo.
2, 11 David regnavit annis XL.
2, 13 Mater Salomonis.
2, 20 Petitio matris ad filio regi.
3, 5 Ubi Dominus ad Salomon dixit postula quod vis.
3, 22 De mulieres duo de filio.
4, 22 Quibus Salomonis.
5, 3 Hiram rex amicus David.
5, 5 Ubi inquipit Salomon edificare templum Domini.
5, 9 De ligno cedrino et de Libano.
6, 3 Mensura templi.
6, 17 Mensura templi cubitos XL.
6, 18 Mensura oraculum.
7, 27 Ubi dicit de mensura bases.
7, 33 Ubi dicit de rotis et nomina illorum.
7, 38 Mensura luteres ubi dicit.
8, 9 Ubi dicit de arca et tabulas II.
8, 10 Ubi misit Dominus nebulam.
8, 19 Ubi Dominus ad David dicit filius tuus edificavit mihi domum.
8, 32 Ubi Salomon oravit ad Dominum benedicicens domum quod edificavit Domino.

8, 57 Ubi finit Salomon orationem.
8, 63 Ubi Salomon imolavit victimas coram Domino.
9, 5 Ubi apparuit Dominus Salomoni sicut in Gabaon.
9, 9 Ubi dicit si non custodierit cerimonia mea.
9, 24 De filia Faraonis.
10, 1 Ubi Saba regina venit ad Salomon.
10, 22 Ubi dicit de dentes elephantorum et simias et pavos.
11, 3 De uxoribus Salomonis et concubinis.
11, 19 Ubi Adad introivit in Egypto ad Faraoni.
11, 40 Ubi Salomon voluit interficere Hieroboam.
11, 42 Annis quos regnavit Salomoni anis XL.
12, 18 Ubi filii Israhel lapidaverunt Aduram qui erat super tributum.
12, 21 Ubi fugit Roboam filius Salomonis in Hierusalem.
13, 21 De profeta quem dixerat ne manduces neque bibas et non fecit et incidit in manus leoni.
14, 10 Ubi Dominus scidit regnum Hieroboam et domum eius.
14, 15 Ubi dicit solus puer Hieroboam sepelietur reliqui comedent canes et aves.
15, 13 Ubi dicit fecit Asa voluntatem Domini sicut David.
15, 23 Ubi Asa rex doluit pedes.
17, 10 Ubi Dominus dixit ad Helian vade ad torrentem Charit et remittebat ei per corvo panem et carnes.
17, 14 Ubi venit Elias ad Sarapta ad mulierem viduam.
18, 2 Ubi oravit Helias pro filio mulieri viduae et surrexit a mortuis.
18, 14 Ubi dicit Helias ad Abdia vade et dic Aham regi domino tuoadest Helias.
18, 36 Ubi oravit Helias descendit ignis de cęlo.
19, 6 Ubi Helias dormiebat sub iuniperum et angelus tanxit eum dicens surge.
19, 11 Ubi Helias mansit in spelunca.
19, 15 Ubi dicit quod cum audisset Helias sibulum operuit palleo capud suum.
21, 8 Ubi Iezabel consolavit Ahab viro suo.
21, 29 Ubi dicit lingserunt canes sanguinem Naboth quem interfecit Iezabel.
22, 22 Ubi Micheas dicit ad Ahab regi vidi Dominum et exercitum celi ad dexteram et sinistram.

In quarto libro

I, 4 Ubi Moab consulere iussit Beelzebub.
1, 9 Ubi dicit Heliam pilosum et cinctum zona pelicii.
2, 14 Ubi Helias raptus est in curru igneo.
2, 25 Ubi pueri dicebant ad Heliseum ascende calve.
4, 4 Ubi Heliseus ad mulieres Iuda dixit vade querite tibi vasa olei de vicinis non pauca.
5, 14 Ubi Naaman curatus est a lepra per Heliseo prophetam.
5, 23 Ubi Giezi tulit talentas II ad Naaman Syrum.
6, 30 Ubi duo mulieres qui comederunt unius filio in civitate Samaria.
7, 4 Ubi dicit de quattuor viris leprosis.
9, 10 Ubi Hiezabel comederunt canes.
10, 2 Ubi canes comederunt carnes Hiezabel.

14, 7 Ubi dicit non morietur pater pro filio neque filius pro patre.
17, 28 Ubi leones devorabant homines qui ignorabant legitima Dei.
18, 8 Ubi dicit regnavit Ezechias filius Ahaz annos XXVIIII et placuit Deo sicut David pater suus.
20, 6 Ubi Dominus addidit Ezechiae annis XV.
20, 13 Ubi misit rex Babiloniorum munera.

MALACHIM

INDEX CODICUM ET EDITIONUM

R (*Veronensis*) Veronensis, Capituli II (2). S. VI.
A (*Amiatinus*) Florentinus, Laurent. S. VII-VIII.
C (*Cavensis*) Cavensis, Abb. 14. S. IX.

Λ^{L} (*Legionensis*^{2}) Legionensis, S. Isidori. S. X.
Λ^{H} (*Hist.*) Matritensis, Acad. Hist. 2. S. XII.
X (*Complutensis*^{1}) Matritensis, Univ. Centr. 31. S. X.
Π^{F} (*521*) Casinensis, Abb. 521. S. XI.
Π^{G} (*572*) Casinensis, Abb. 572. S. XI.
Σ^{T} (*Toletanus*) Matritensis, Bibl. Nat. S. X.
Σ^{O} (*Oscensis*) Matritensis, Mus. Arch. 485. S. XII.
Σ^{M} (*Matritensis*) Matritensis, Bibl. Nat. A. 2. S. XI.
B (*Burgensis*) Burgensis, Seminarii maioris. S. X.

D (*Lugdunensis*) Lugdunensis 401 (327). S. VIII-IX.
Φ^{R} (*Rorigonis*) Parisinus lat. 3. S. IX.
Φ^{Z} (*Zur.*) Turicensis Carolinus C. 1. S. IX.
Φ^{G} (*Grandivallensis*) Londiniensis Add. 10546. S. IX.
Φ^{V} (*Vallicellianus*) Romanus, Bibl. Vallic. B. 6. S. IX.
Φ^{P} (*Paulinus*) Romanus, Abb. S. Pauli extra Muros. S. IX.

E (*Corbeiensis*) Parisinus lat. 11532. S. IX.
Θ^{H} (*Hubertianus*) Londiniensis Add. 24142. S. IX.
Θ^{S} (*Weingartensis*) Stuttgartensis H. B. II. 16. S. IX.
Θ^{A} (*Aniciensis*) Aniciensis, Capituli. S. IX.
Θ^{M} (*Theo.* seu *Mesmianus*) Parisinus lat. 9380. S. IX.
Θ^{G} (*Ge. p.* seu *Sangermanense parvum*) Parisinus lat. 11937. S. IX.

P (*Ge. o.* seu *Sangermanense oblongum*) Parisinus lat. 11504. S. IX.
H (*S. Richarii* seu *Centulensis*) Parisinus lat. 45. S. IX.
K (*Frisingensis*) Monacensis lat. 6220. S. IX.
I (*Laureshamensis*) Vaticanus Palat. lat. 2. S. IX.
Z (*Einsidlensis*) Einsidlensis, Abb. 7. S. X.

Γ^{A} (*Abiascensis*) Mediolanensis, Ambros. E. 53. Inf. S. X.
Γ^{B} (*Mediolanensis*) Mediolanensis, Ambros. B. 48. Inf. S. XI-XII.

Ψ^{B} (*Bov.*) Vaticanus lat. 10510. S. XII.
Ψ^{D} (*Bovin.*) Vaticanus lat. 10511. S. XII.
Ψ^{F} (*Italicus*) Vaticanus lat. 12958. S. XII.

Ω^{s} (*Universitatis* seu *Sorbonicus*) Parisinus lat. 15467. S. XIII.
Ω^{j} (*Correctorium S. Iacobi*) Parisinus lat. 16720. S. XIII.
Ω^{m} (*Mazarinaeus*) Parisinus, Bibl. Mazar. 5. S. XIV.

b *codd.* Londinienses Add. 37777 *et* 45025. S. VII-VIII.
[*continent* III Reg. 11,29–12,18 *et* 21,17–22,54; IV Reg. 1,1–3,25; 8,27–10,19; 15,12–17,15; 18,35–19,31; 21,6–22,13].
d *fragm. e cod.* Sangallensi, Abb. 1398[a]. S. VIII.
[*continet* IV Reg. 12,11–13,17].
k *fragm. e codd.* Aurelianensi, Bibl. Civit. 19 (16) *et* Vaticano Regin. lat. 1462. S. VI ex.
[*continent* III Reg. 7, 27–8,15 *et* 11,15–11,33].
m *codex rescriptus* Mediolanensis, Ambros. G. 82. Sup. S. VI.
[*continet* III Reg. 1,1 — IV Reg. 23,25, *sed saepe vix legi potest*].
n « aliquę sentencię de libris regum » *in cod.* Sangallensi, Abb. 11. S. VIII.
[*e libris* III *et* IV Reg. *passim excerptae*].
y *fragm. e cod.* Monacensi lat. 18036. S. IX.
[*continet* IV Reg. 25,7–25,30].

a Editio princeps, 42 lin. dicta (Moguntiae?), a. 1452 (?).
g Editio Gobelini Laridii, Coloniae, a. 1530.
r Editio Roberti Stephani secunda, Parisiis, a. 1532.
e Editio Roberti Stephani quarta, Parisiis, a. 1540.
l Editio Theologorum Lovaniensium, Antverpiae, a. 1583.
v *Codex Carafianus* (Vaticanus lat. 12959-12960), ubi lectionem Lovaniensium a. 1583 immutatam servat.
w *Codex Carafianus*, ubi lectionem Lovaniensium mutat.
s Editio Sixti V Pont. Max., a. 1590.
c Editio Clementis VIII Pont. Max., a. 1592.

Hug. Correctorium Hugonis a S. Caro, (ex cod. Vatic. Ottob. lat. 293, S. XIII-XIV).
Guill. Correctorium Guillelmi de Mara, (ex cod. Vatic. lat. 3466, S. XIII).
Iac. Correctorium Conventus S. Iacobi O. P., (ex cod. Paris. lat. 16720, S. XIII).

ΛΣΩ etc. Consensus codicum Λ^{LH}, Σ^{TOM}, Ω^{SJM} etc.

Defectus codicum in capite secundi apparatus pro unaquaque pagina notantur.

Libri qui rarius citantur, v. g. lectionaria, librique liturgici antiquiores, aperte, unusquisque loco suo, designantur.

Sigla *Vind.* (= Vindobonensis) et *Quedl.* (= Quedlinburgensis) denotant codices ant. lat. versionis.

In locis Patrum citatis, numeri capitulorum ad *Migne Patrologiam latinam* referuntur, vel, ubi auctorem suppetit, ad *Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum*, Academiae Vindobonensis.

DE TRIPLICI NOTARUM APPARATU

Primus notarum apparatus de constituto archetypi textu rationem reddit, in omnibus locis ubi, ceteris variantibus, codices RAC inter se non concordant.

Secundus apparatus ad historiam textus spectat et varias lectiones omnium codicum et editionum refert, exceptis mere orthographicis.

Tertius apparatus divisiones textus exhibet, maiores ex codicibus omnibus, minores vero ex RAC.

DECLARATIO SIGNORUM

In textu:

† † loca designant ubi lectio mendosa archetypi ex coniectura vel iuxta lectionem codicum recentiorum corrigitur.

In primo vel secundo notarum apparatu:

= lectioni ipsius textus postponitur cui codicum universorum testimonium subnectitur (*apparatus plenior* seu *positivus*).

] lectionem ipsius textus designat de qua aliquid notatur vel cui refertur varia lectio alterius formae seu radicis.

**** numerum indicat litterarum erasarum vel quae legi nequeunt in codice.

† post sigla codicum, lectionem designat quae prima manu scripta in codice legebatur, priusquam *ipse scriptor* eam aliquo modo mutaret vel corrigeret.

* item post sigla codicum, lectioni postponitur quae in codice prima manu scripta fuerat, deinde vero ab *altero scriptore*, seu *secunda manu*, correcta fuit.

¹ item post sigla codicum, lectionem sequitur quam ipse scriptor propria manu corrigendo induxit.

² item post sigla codicum, lectionem designat ab altero scriptore, seu secunda manu, inductam.

³ item post sigla codicum: lectio tertia manu inducta.

Nota bene: Ubicumque signum ¹ vel ² in notis non apparet, corrector † vel * lectionem codicis sui ad formam textus nostri reduxit.

∼ inversa verba designat.

praem. praemissa verba praecedit.

\+ additis verbis praeponitur.

om. omissa verba sequitur.

⟦ ⟧ post longiorem variam lectionem pluribus codicibus communem, singulorum codicum varias lectiones includunt.

¶ notis praeponitur quae ex *Correctoriis* vel ex codicum marginibus desumuntur.

In tertio apparatu:

¶ § ⟨ divisiones textus designant: maiores, medias, minores.

INCIPIT LIBER MALACHIM
ID EST REGUM TERTIUS ET QUARTUS

I. [1] Et rex David senuerat habebatque aetatis plurimos dies
cumque operiretur vestibus non calefiebat
[2] dixerunt ergo ei servi sui
quaeramus domino nostro regi adulescentulam virginem
et stet coram rege et foveat eum
dormiatque in sinu tuo et calefaciat dominum nostrum regem

I. 2. coram rege RA; coram regem C.

Tit. incipit liber malachim · amen R; incipit malachim (malacim Θ^{H}), *et post capitula*: incipit textus (+ libri malachim Θ^{A})Θ^{HSA}; incipit liber malachim primus Θ^{MG}; incipit liber tertius malachim C; incipit malachim liber tertius (+ qui et regum K)I*K; incipit malachim id est regum Λ; incipit liber malachim (malacim B) id est regum (+ iuda Z) tertius BZ; incipit malachim id est regum liber tertius (tercius $I\Omega^{J}$)$\Phi^{RGVP}PI^{2}\Omega^{J}$; incipit (*om.* g) malachim (+ id est Eg) liber regum tertius $E\Psi^{DF}g$; incipit secundus liber malachim id est regum (∾ reg. id est Γ^{B}) qui tertius et quartus est (+ appellatus qui Γ^{B}) in ordine prophetarum liber (+ est Γ^{B}) quartus Γ; incipit regum liber tertius et quartus qui hebraice dicitur malachim A; liber regum tertius: secundum hebraeos primus malachim (melachim r) relvc; incipit liber regum tercio secundum LXX · hac autem sancti iheronimi in edicione que ex ebreo est primus et secundus samuelis unus in canone computatur · hic uero secundus regum abetur Σ^{M}; incipit liber tertius secundum LXX · secundum uero sanctum iheronimum secundus Σ^{T}; incipit liber regum tertius $\Sigma^{O}\Psi^{B}$; incipit regum liber tertius Φ^{Z}; incipit tertius liber regum α; item (*om.* ϐ) liber tertius regum Xϐ; incipit liber secundus · lege feliciter · legenti uita et scientia · scribtori in peccatis ueniam m; incipit tertius H; *sine titulo* $\Pi D\Omega^{SM}$.

I. 1. et — senuerat] senuerat rex dauid Z*; senuerat autem rex dauid Z^{2}; + ualde Π^{F} | dies] P*; annos $\Sigma^{T}\Theta^{HSAM*G*}P^{2}$ | ∾ dies plurimos B | calefiebat] Ψ^{F2} (ie *in ras.*); calefaciebat $DH^{*}\Psi^{D}$.

2. ei *om.* $D\Phi^{V}\Theta^{A}$ *cum LXX* | serui eius C; *om.* D* | nostro *om.* Ψ^{DF} | et sit Ψ^{B}; ut stet Z | coram regem $C\Pi^{F}$; ante regem Π^{G} | et (*ante* fou.)] ut Σ^{T} | foueat] ¶ h. operiat Θ^{G} | tuo = $R^{*}ACX\Pi\Sigma^{T*O*}B^{*}\Theta H$rw *cum hebr.*; suo $R^{2}\Sigma^{T2O2}B^{2}$ *cum rell. codd. et edd., LXX et Brev. goth.* (*P. L. 86, 553*) | et calefaciet B; ut calefaciat Σ^{M}.

I. 1. ¶ et I. $RA\Lambda X\Sigma\Phi\Theta^{S}PKI\Gamma^{A}\Omega$ | ⟨habebatque R | ⟨cumque RAC | 2. ⟨dixerunt RAC | ⟨quaeramus RA | ⟨et stet RA | ⟨dormiatque RA.

3 quaesierunt igitur adulescentulam speciosam in omnibus finibus Israhel
et invenerunt Abisag Sunamitin et adduxerunt eam ad regem
4 erat autem puella pulchra nimis dormiebatque cum rege et ministrabat ei
rex vero non cognovit eam
5 Adonias autem filius Aggith elevabatur dicens ego regnabo
fecitque sibi currum et equites et quinquaginta viros qui ante eum currerent
6 nec corripuit eum pater suus aliquando dicens quare hoc fecisti
erat autem et ipse pulcher valde secundus natu post Absalom
7 et sermo ei cum Ioab filio Sarviae et cum Abiathar sacerdote qui adiuvabant partes Adoniae
8 Sadoc verò sacerdos et Banaias filius Ioiadae
et Nathan propheta et Semei et Rhei
et robur exercitus David non erat cum Adonia

---

3. sunamitin A; sunamiten R; sunamitem C | 5. currum RA; curros C | 8. banaias C; banaia RA, *sed cf. infra v.* 36, 38, *etc.* | et rhei A; et rehy C; ethrei R.

3. adulescentulam + uirginem Z (*ex v. praec.*) | finibus *om.* Π^{F}.

4. ∼ pulcra nimis puella Γ^{B}; ∼ pulcra puella nimis Σ^{M} | dorm. cum rege] ¶ h. fuitque operimentum regi Θ^{G} | ministrabatur Γ^{B*} | agnouit Ω^{M}.

5. filius *om.* Ψ^{B*} | haggith relʋgc; aggit $X\Sigma^{T}\Theta^{G}n$; agith $\Gamma^{B}\Psi^{F}q$; hagith g; agit $\Sigma^{M}\Psi^{D}$; agyth Ω^{S}; gagith Φ^{V} | eleuabat $\Phi^{P}H^{*}$ | e•go Ψ^{B} | currum] P^{*}; currus $\Lambda^{L}X\Pi\Sigma BP^{2}H\Psi^{B*DF}$qelgc *cum LXX et Brev. goth.* (*P. L. 86, 553*); curros C | uiros *om.* r | ∼ currerent ante eum qrelgc *cum hebr. LXX et Brev. goth. l. c.*

6. ∼ aliquando pater suus Ω^{J} | fecistis D* | ualde secundus *om.* $\Psi^{B\dagger DF*}$ | sec. — abs.] P*; secundus natus post abs. $\Lambda^{LH*}X\Sigma^{TM}B^{*}\Phi^{RVP}\Theta^{HSAMG*}P^{2}HI\Gamma^{A}\Psi\Omega$; secundus post abs. natus E*; secundum natus post abs. Γ^{B*}; secundus natus est abs. Π^{G}; *praem.* et XΣ. ¶ h. et ipsum peperit post absalom Θ^{G} *cum Ps.-Hier. quaest. hebr.* | absalom] D*; absalō Σ^{T}; absalon $\Lambda^{H}X\Sigma^{OM}BD^{2}\Phi E\Theta^{HSAG*}PHKIZ\Gamma\Psi\Omega$q.

7. ei] eius $\Lambda^{H}\Pi^{F}B\Gamma\Psi^{D}\Omega^{SM}$qre *cum LXX et Brev. goth.* (*P. L. 86, 553*); + fuit $\Phi^{P}EP^{2}$(*om.* P^{3}) | saruiae]I*; saruie Λ^{H2} (u *in ras.*)$\Sigma^{MI2}\Omega$; sarine q | adiuuabat A*.

8. sacerdos *om.* Σ^{O*} | et *om.* Ψ^{D} | filio B*; *om.* D | semei et rhei = ACΛ^{L}(*in textu*)$\Pi D\Phi^{ZGV}\Theta^{M2}$(*in ras.*)^{G2}(*in ras.*)Zgrıvc [[semey C; rhaei Λ^{L}, rehy C, rehi DΘ^{M}g, rei Π^{G}rıvc]]; semei ethrei RX(*in textu*)Σ^{T} Km [[semey X; ęthrei K, ethei Σ^{T*}]]; semey ethrethtei X^{2} *in marg.*; semei et cerethi Λ^{L2}(*sup. lin.*)$\Sigma^{O}B\Theta^{HSA}P^{2}$ (*in ras.*) $H\Gamma\Psi^{BDF*3}$ [[cherethi $\Sigma^{O}B\Theta^{HS}P$]]; semei et cerethi et phelethi Λ^{H2}(*in ras.*) Ψ^{F2} Ωaelg [[cereti Λ^{H}, cerethei Ω^{M}, serethi Ω^{S}; pheleti Λ^{H}, felethi Ω^{J}q, pherethi Ω^{S}]] *cum Brev. goth. l. c.*; cerethi et phelethi $\Sigma^{M}\Phi^{RP}EI^{2}$(*in ras.*) [[caerethi Φ^{P}, celeti Σ^{M}; feleti Σ^{M}]]. ¶ non est ibi « celeti et pheleti » sed sic « et semei et rei » sec. hebr. et ant. et grecum *Guill.* | robur] *praem.* omne Ω^{S}agre *cum Brev. goth. l. c.* ¶ h. et robustissimi dauid Θ^{G} *cum Ps.-Hier. quaest. hebr.* | erat] $E^{*}\Theta^{G*}$; erant $\Lambda X\Sigma^{TM}$ $BE^{2}\Theta^{HSMG2}HZ\Psi^{F*}$, *cf. hebr. LXX et Ps.-Hier. l. c.*

---

3. ⟨quaesierunt RAC | ⟨et invenerunt RA | ⟨et adduxerunt R | 4. ⟨erat RA | ⟨dormiebatque RA | ⟨rex R | 5. § adonias II. Ω^{M}; ⟨adonias RAC | ⟨elevabatur R | ⟨fecitque RA | ⟨et quinquaginta RA | 6. ⟨nec RA | ⟨erat RA | 7. ⟨et sermo RA | ⟨qui RA | 8. ⟨sadoc RAC | ⟨et nathan RA | ⟨et semei R | ⟨et robur RA.

[9] immolatis ergo Adonias arietibus et vitulis et universis pinguibus
iuxta lapidem Zoheleth qui erat vicinus fonti Rogel
vocavit universos fratres suos filios regis
et omnes viros Iuda servos regis
[10] Nathan autem prophetam et Banaiam et robustos quosque et Salomonem fratrem suum non vocavit
[11] dixit itaque Nathan ad Bethsabee matrem Salomonis
num audisti quod regnaverit Adonias filius Aggith
et dominus noster David hoc ignorat
[12] nunc ergo veni accipe a me consilium
et salva animam tuam filiique tui Salomonis
[13] vade et ingredere ad regem David et dic ei
nonne tu domine mi rex iurasti mihi ancillae tuae dicens
quod Salomon filius tuus regnabit post me
et ipse sedebit in solio meo
quare ergo regnavit Adonias
[14] et adhuc ibi te loquente cum rege
ego veniam post te et conplebo sermones tuos
[15] ingressa est itaque Bethsabee ad regem in cubiculo

---

9. zoheleth C; zoeleth A; iohel R | 13. regnabit R; regnauit AC.

9. adonias] dauid $I^{\dagger}$ | arietibus] ¶ h. ouibus Θ^{G} | et (*ante* uniuersis) *om.* Γ^{B} | lapidem – zoheleth $\epsilon\imath\mathfrak{d}$ | zoeleth $A\Lambda^{L}\Pi D\Phi E\Theta^{AMG}KIZ\Psi^{D}\Omega^{SJ}\mathfrak{a}$; zoelech $\Lambda^{H}\Psi^{BF}$; zoleth $\Sigma^{O*}B\Omega^{M}$; iohelet Γ^{B}; ioeleth Γ^{A}; zohel $X\Sigma^{T2}$; zoel Σ^{T*M}; iohel R | ∼ uicinus erat Ψ^{DF} | fonti – rogel $\epsilon\imath\mathfrak{d}$ | fonti] I^{2}(i *in ras.*); fontis $\Pi^{F}H*\Gamma^{A}\Psi^{DF}$; fonte E* | uocauitque Θ^{S} | uniuersos] omnes Ω^{S} | fratres suos *om.* Π^{F} | ∼ fratres suos uniuersos Z | filius D | regi Π^{G}.

10. propheta R | et (*ante* banaiam)] *om.* I^{2} | quoque $\Theta^{H}P*\Omega^{M}$; quoque D | salomonem + quoque Γ^{A} | non uocauit] nouissimum D.

11. dixit itaque] dixit quoque I*; dixitque $D\Phi^{RZGV}P*K*I^{2}Z\Psi^{F}$ | audistis $\Lambda^{H*}\Pi^{F*}$; audis C | filium Π^{F} | haggith $\mathfrak{r}\epsilon\imath\mathfrak{d}\mathfrak{g}\mathfrak{c}$; aggit $X\Sigma^{T}\Psi^{D}$; agith $B\Omega^{S}\mathfrak{a}$; hagith $\mathfrak{g}$; agit Σ^{M} | dauid *om.* Π^{G} | hoc] Θ^{G2} (oc *corr.*). ¶ h. non habet Θ^{G} | ignoret n.

12. ergo] igitur Z | accipe] *praem.* et $\Theta^{HSAM*G*}\Gamma$ | ∼ consilium a me $\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{r}\epsilon$ $\imath\mathfrak{g}\mathfrak{c}$ *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 553*) | filique R*CD; filii quoque Π^{F*}; filii Ψ^{F*} | salomonis] ¶ h. non habet Θ^{G}.

13. et *om.* $\Sigma^{T}\Psi^{B}$, *cf. LXX* | egredere Ψ^{D} | dauid *om.* Φ^{Z*} | nonne] non Σ^{T} | domine *om.* Π^{G} | mihi *om.* Π^{F} *cum hebr. et LXX.* ¶ h. non habet Θ^{G} | quod *om.* $\mathfrak{g}\mathfrak{c}$ | regnauit $AC\Lambda^{L}\Pi\Sigma^{TO*}\Theta^{HS*}n$ | sedebat H* | solo n; throno Θ. ¶ al. in solio meo Θ^{S} | ergo *om.* Ψ^{F} | regnabit $\Lambda^{LH*}\Phi^{P}E*P*I*\Gamma$; regnat $\Lambda^{H2}X\Sigma BP^{2}H\Psi\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{r}\epsilon\imath\mathfrak{g}\mathfrak{c}$ *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 553*); *praem.* nunc X. ¶ hebr. et ant. « regnauit » *Guill.*

14. et *om.* m | ubi Ψ^{B*}; *om.* $\Omega^{M\dagger}$ | cum rege *om.* H* | ego + enim Π^{G}.

15. ad regem *om.* C | in cubiculo] B*P*; in cubiculum $\Pi^{G}B^{2}\Phi^{P}E\Theta^{AM}P^{2}I^{2}$(ũ *in ras.*)$Z\Omega^{J}\mathfrak{w}\mathfrak{c}$; + suo Ψ^{F} | ∼ in cubic. ad regem $\Sigma^{OM}BH$.

---

9. ⟨immolatis RAC | ⟨iuxta RA | ⟨vocavit RA | ⟨et RA | 10. ⟨nathan RA | 11. ⟨dixit RAC | ⟨num RA | ⟨et RA | 12. ⟨nunc RA | ⟨et RA | 13. ⟨vade RA | ⟨nonne RA ⟨quod RA | ⟨et A | ⟨quare RA | 14. ⟨et adhuc RA | ⟨ego A | 15. ¶ ingressa I. C; *Div. sine num.* Z; ⟨ingressa RA.

rex autem senuerat nimis
et Abisag Sunamitis ministrabat ei
16 inclinavit se Bethsabee et adoravit regem
ad quam rex quid tibi inquit vis
17 quae respondens ait
domine mi tu iurasti per Dominum Deum tuum ancillae tuae
Salomon filius tuus regnabit post me
et ipse sedebit in solio meo
18 et ecce nunc Adonias regnavit
te domine mi rex ignorante
19 mactavit boves et pinguia quaeque et arietes plurimos
et vocavit omnes filios regis
Abiathar quoque sacerdotem et Ioab principem militiae
Salomonem autem servum tuum non vocavit
20 verumtamen domine mi rex in te oculi respiciunt totius Israhel
ut indices eis qui sedere debeat in solio tuo domine mi rex post te
21 eritque cum dormierit dominus meus rex cum patribus suis
erimus ego et filius meus Salomon peccatores
22 adhuc illa loquente cum rege Nathan prophetes venit

---

15. sunamitis AC²; sunamites R; namitis C* | 17. regnabit RC; regnauit A | 18. et ecce AC (ęcce); ecce (et *om.*) R | 19. abiathar RA; et abiathar C | 21. filius meus salomon RA; salomon filius meus C | 22. prophetes AC; prophetis R.

16. inclinauit] E*; inclinabit ΛᴸXΣᵀ BD²; et inclinauit Γ *cum hebr. et LXX*; inclinauitque E²; inclinabat D*; inclinantes P* | adorabit XΣᵀ.

17. quae] qui ΠᶠΨᴰ | mi + rex lZe *cum aliq. codd. graec., Ps.-Hier. quaest. hebr. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 554*) | tu iurasti *om.* B* | tuae + dicens ΣᵀΘᴴˢᴬᴹ*ᴳ* P²H*Γ *cum LXX et Ps.-Hier. l. c.* | salomon *om.* Πᴳ | tuus *om.* Θᴳ* | regnauit AΠΣᵀᴼ*Kn.

18. et *om.* Rm | nunc *om.* P* | regnabit ΦᵛᵖE*Θˢᴬ PΓᴬ; regnat ΛᴴXΣBΨᴮ*ᴰᶠ ɑrelȝc *cum Brev. goth. l. c.* | te — ignorante] domine mi rex te ignorante Ψᴮ; uiuente domine mi rex ignorante te n.

19. et arietes] arietesque Ωˢᴹ; arietes E. ¶ h. oues Θᴳ | plurimas Πᶠ* | abiathar] *praem.* et CΠᴳ, *cf. hebr. et LXX* | sacerdotes Πᶠ* | salomon Σᴹ | seruum] filium Λᴴ. ¶ hebr. et ant. « seruum » *Hug. et Guill.* | tuum *om.* D*Z*.

20. ∼ mi domine Ψᶠ | oculis Πᶠ Θˢ* | ∼ respiciunt oculi B²Ωˢ | israhel *om.* D* | ut] I²(u *in ras.*); et X | ei Ψᴮ* n | qui] B*; quis ΣᵀB²Ωˢᴶɑgrelbȝc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 554*) | in solio — te] ¶ h. in solio domini mei regis post eum Θᴳ | domine — te] post te domine mi rex ΣᴼᴹH; domine mi rex B² *in ras. lat. spat.*; + **respiciunt tocius isrl Γᴮ*.

21. erit (que *om.*) Γᴮᵗ | dormieris Πᶠ | ego] ergo Πᶠ*D* | salomon *om.* ę *cum Brev. goth. l. c.* | ∼ salomon filius meus CΠᶠ *cum cod. graeco* B *et Ps.-Hier. quaest. hebr.*

22. illo Ψᶠ | rege + ecce Λᴴ²XΣB Θᴴˢᴬᴹ*ᴳ*P²HIΓΨn;+et ęcce Λᴸᴴ*, *cf. hebr. et LXX* | prophetes] Πᶠ*I*; prophetis RD; propheta Πᶠ²ᴳΣᴼᴹBEΘᴴˢᴳPHI²ZΓΨΩˢᴹ ɑgrelbȝc *cum Brev. goth. l. c.*; profeta n.

〈rex RA | 〈et RA | 16. 〈inclinavit RA | 〈ad RAC | 〈quid R | 17. 〈quae RA | 〈domine RA | 〈salomon A | 〈et R A | 18. 〈et RA | 19. 〈mactavit RA | 〈et vocavit RA | 〈abiathar RA | 〈et ioab R | 〈salomonem RA | 20. 〈verumtamen RA | 〈ut RA | 21. 〈eritque RA 〈erimus RA | 22. 〈adhuc RAC.

[23] et nuntiaverunt regi dicentes
adest Nathan propheta
cumque introisset ante conspectum regis
et adorasset eum pronus in terram
[24] dixit Nathan
domine mi rex tu dixisti Adonias regnet post me et ipse sedeat super thronum meum
[25] quia descendit hodie et immolavit boves et pinguia et arietes plurimos
et vocavit universos filios regis et principes exercitus
Abiathar quoque sacerdotem
illisque vescentibus et bibentibus coram eo
et dicentibus vivat rex Adonias
[26] me servum tuum et Sadoc sacerdotem et Banaiam filium Ioiadae
et Salomonem famulum tuum non vocavit
[27] numquid a domino meo rege exivit hoc verbum
et mihi non indicasti servo tuo
qui sessurus esset super thronum domini mei regis post eum
[28] et respondit rex David dicens
vocate ad me Bethsabee
quae cum fuisset ingressa coram rege et stetisset ante eum
[29] iuravit rex et ait
vivit Dominus qui eruit animam meam de omni angustia
[30] quia sicut iuravi tibi per Domi-

---

23. in terram RA; in terra C | 27. qui sessurus RC; quis sessurus A.

23. nuntiauerunt] Φ^{z3}; nuntiauit Φ^{z2}(*in ras.*)P*; nuntiatum Π^{F*}, *cf. LXX* | quum (que *om.*) Σ^{T} | intrasset R; introissent Π^{F}; + et stetisset $X\Sigma BP^{2}H^{*}\Psi$ (*cf. v.* 28) | ante conspectu Ψ^{D}; in conspectu $\Sigma^{OM}B\Omega$aſgc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 554*); in conspectum Hre | eum *om.* ΛX $\Pi^{F}\Sigma BH^{*}$ | in terram] $I^{*}\Psi^{F*}$; in terra $C\Pi^{G}$ $\Sigma^{M}B\Phi^{RZGP}\Theta^{A*}I^{2}Z\Psi^{F2}\Omega^{S}$.

24. dixitque Ψ^{B} | tu duxisti K*; dixisti tu K^{2}; *praem.* si Φ^{R}; + ut Π^{F} | regnat $K\Psi^{DF}$.

25. quia] quare g | boues] oues Γ^{A} | arietes] ¶ h. oues Θ^{G} | et uocauit] euocauit F^{B} | uniuersos] omnes $\Sigma^{M}\Theta^{HS}$; + quoque n | regis *om.* Ψ^{F*} | ac principes g | exercitus *om.* ae *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 554*) | sacerdotem *om.* Π^{G} | illisque uesc.] illis quiescentibus Π^{G} | et bibentibus *om.* Ψ^{D} | coram] cum E.

26. banaia filium R; banaias filius $X\Sigma^{T}\Phi^{z*}$; banaiam filius B* | salomonem *om.* Σ^{O*} | famulum] seruum C; filium Λ $\Sigma^{OM}B\Phi^{P}EH\Gamma\Omega^{M}$ *cum cod. graeco* N *et paucis al.* ¶ hebr. et ant. « famulum » *Hug. et Guill.* | ∼ famulum tuum salomonem a *cum Brev. goth. l. c.*

27. regi Ψ^{D}; *om.* P* | ∼ uerbum hoc C | iudicasti X | qui] $B^{*}\Theta^{H\dagger}H^{*}n^{*}$; quis $AB^{2}\Theta^{H1}H^{2}KI\Omega$arelvgc *cum Brev. goth. l. c.*; que n^{2} | esset] sit Π^{F} | mei *om.* Γ^{B}.

28. ad] a Π^{F} | egressa Π^{G*}.

29. curauit Ψ^{D} | et *om.* P* | meam *om.* a.

30. sicut *om.* Ψ^{F*} | iurauit Ψ^{F*} | per *om.* Π^{G} | deum + tuum I^{2} | dicens *om.*

---

23. ⟨et RA | ⟨adest R | ⟨cumque RA | ⟨et RA | 24. ⟨dixit R | ⟨domine RA | ⟨tu R | ⟨adonias A | 25. ⟨quia RA | ⟨et vocavit RA | ⟨abiathar RA | ⟨illisque RA | ⟨et dicentibus RA | 26. ⟨me RA | ⟨et salomonem RA | 27. ⟨numquid RA | ⟨et RA | ⟨qui RA | 28. § et III. Ω^{M}; ⟨et RAC | ⟨vocate RA | ⟨quae RA | 29. ⟨iuravit R | ⟨vivit RA | 30. ⟨quia RA.

num Deum Israhel dicens
Salomon filius tuus regnabit post me
et ipse sedebit super solium meum pro me
sic faciam hodie
31 submissoque Bethsabee in terram vultu adoravit regem dicens
vivat dominus meus rex David in aeternum
32 dixit quoque rex David
vocate mihi Sadoc sacerdotem et Nathan propheten et Banaiam filium Ioiadae
qui cum ingressi fuissent coram rege 33 dixit ad eos
tollite vobiscum servos domini vestri
et inponite Salomonem filium meum super mulam meam
et ducite eum in Gion
34 et unguat eum ibi Sadoc sacerdos et Nathan propheta in regem super Israhel
et canetis bucina atque dicetis vivat rex Salomon
35 et ascendetis post eum et † veniet †
et sedebit super solium meum et ipse regnabit pro me
illique praecipiam ut sit dux super Israhel et super Iudam

---

30. regnabit R; regnauit AC | 31. in terram AC; in terra R | 32. propheten AC; prophetam R | 35. ueniet] uenietis RAC, *errante archetypo* | regnabit R; regnauit AC.

H* *cum paucis codd. graec.* | salomon + autem Ψ^{B2} | tuus] meus P | regnauit AC $\Pi\Sigma^{T}$B*Pn | super] in X; *om.* Z* | pro] post B.

31. in terra RΠ^{G}D$\Phi^{V}\Psi$n | uultum Π E* | ∿ uultu in terra Ψ^{DF} | regem + dauid Z | uiuet n; uiuit Σ^{O}* | meus *om.* Σ^{O} | rex *om.* Delϸgc | ∿ dauid rex XΣ^{T}.

32. dixit quoque] dixitque Ω^{SM}ɑ | rex *om.* Ω^{M} | ∿ dauid rex XΣ^{T} | prophetam RΣBEΘ^{HS}PHI^{2}(am *in ras.*)Z$\Gamma\Psi\Omega^{SM}$ ɑgrelϸgc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 554*); profetam Xn; propheta Π^{G} | filius B* | qui *om.* n | fuisset n | coram regem Π^{G}*.

33. eos + rex Σ^{OM}BH$\Gamma\Psi\Omega$ *cum hebr. et LXX* | seruum Ψ^{D} | inponite + uobiscum n | filium] seruum Γ^{B}* (*cf. v.* 19) | mulam] I^{2}(a *in ras.*) | ducite] ¶ h. deponite Θ^{G} | gion]K*I*; gihon grelϸgc; gyon I$^{2}\Gamma^{B}\Omega^{SJ}$; geon Θ^{G}*K$^{2}\Psi$; gigeon n.

34. et] ut Γ^{B} | ungueat Λ^{L}*n | ibi] sibi Ψ^{B}*; *om.* P* | propheta in] prophetam H*Ψ^{F}*; propheta Ψ^{F2} | israhel + et iudam Λ^{L2}XΣB*P^{2}HΨ *cum paucis codd. graec. minusc., cf.* Λ^{L} (*marg.*, et tuba); + et iuda B^{2}; + et super iudam Γ | bucinam B*n.

35. ueniet = grc *cum hebr. et plurim. codd. graec.*; uenietis *omnes codd.* (*etiam* mn) *et* ɑelϸg *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 554*); + ierlm Ω^{SM}; + ihrlm Λ^{H}; + in ierusalem e *cum Brev. goth. l. c.*; + in ihrlm ɑ. ¶ hebr. et ant. « uenietis et sedebitis » *Hug.* | super *om.* Σ^{O}* | et *om.* B* | regnabit] B*; regnauit AC$\Pi\Sigma^{TO}$*B^{2}D P*I*n | pro] post Z* | illicque Φ^{R} | dux] dominus E* | israhel et super *om.* Σ^{O}* | et super iuda C; et iudam $\Pi^{G}\Sigma^{O2M}$B, *cf. LXX*; *om.* D | ∿ super iudam et super srhl Σ^{T}.

⟨salomon RA | ¶ et. I E; ⟨et RA | ⟨sic RA | 31. ⟨submissoque RAC | ⟨vivat RA | 32. ¶ dixit I. BΘ^{HAMG}H; II. Θ^{S}; *Div. sine num.* Z; ⟨dixit RAC | ⟨vocate RA | ⟨et nathan R | ⟨et banaiam R | ⟨qui RA | 33. ⟨tollite RA | ⟨et inponite RA | ⟨et ducite RA | 34. ⟨et unguat RA | ⟨et nathan R | ⟨et canetis RA | ⟨vivat RA | 35. ⟨et ascendetis R | ⟨et sedebit RA | ⟨et ipse R | ⟨illique RA.

[36] et respondit Banaias filius Ioiadae regi dicens amen
sic loquatur Dominus Deus domini mei regis
[37] quomodo fuit Dominus cum domino meo rege sic sit cum Salomone
et sublimius faciat solium eius a solio domini mei regis David
[38] descendit ergo Sadoc sacerdos et Nathan propheta et Banaias filius Ioiadae
et Cherethi et Felethi
et inposuerunt Salomonem super mulam regis David
et adduxerunt eum in Gion
[39] sumpsitque Sadoc sacerdos cornu olei de tabernaculo et unxit Salomonem
et cecinerunt bucina
et dixit omnis populus vivat rex Salomon
[40] et ascendit universa multitudo post eum
et populus canentium tibiis et laetantium gaudio magno
et insonuit terra ad clamorem eorum
[41] audivit autem Adonias et omnes qui invitati fuerant ab eo
iamque convivium finitum erat
sed et Ioab audita voce tubae ait
quid sibi vult clamor civitatis tumultuantis

---

36. domini mei regis A *cum codd. fere omnibus et archetypo*; domino meo regi RC | 37. cum salomone AC; et cum salomone R | 38. cherethi et felethi R; cherethei et phelethei A; ceretthei et feletthei C | 39. cornu RA; cornum C.

Deest B (*a v.* 41, audiuit).

36. respondit + super D | amen *om.* Σ^{O*} | domino meo regi RC; domini mei regi Π^{G}.

37. qui modo Ψ^{D} | dominus] P*; deus $\Pi^{F}\Theta^{HS}P^{2}\Psi$ | meo *om.* n | rege****** D^{2}(*in ras.*) | sic] hic n | sit + et $R\Theta^{M*G*}$ *cum pauc. codd. graec. minusc.* | salomone + rege Γ^{A} | faciat] Ψ^{F2} (iat *corr.*); facit $D^{\dagger}$; fiat $X\Sigma^{T}$ | a *om.* Λ^{H2} | dauid + dicens Ψ^{B*}.

38. sadoc *om.* Σ^{M} | cerethi $\Pi^{G}\Sigma^{O}E\Theta^{AG*}HI^{2}$ (hi *in ras.*) $Z\Psi\Omega$ɑgɾelbȝc; cherethei $A\Theta^{HS}$; cerethei $X^{*}\Pi^{F}K\Gamma^{B}n$; ceretthei C; celethei $X^{2}\Sigma^{T}$; celeti Σ^{M} | et felethi *om.* Ψ^{D} | felethi] I^{2} (hi *in ras.*); phelethi $\Lambda\Pi^{G}\Phi\Theta^{AMG2}$ (ph *in ras.*) $PZ\Psi^{BF}\Omega^{M}$relbc; pherethi Ω^{S}; felethei $X\Sigma^{T}\Gamma n$; phelethei $A\Pi^{F}\Theta^{H}K$; feletthei C; feleti Σ^{M}; pheleti gȝ; pheletei Θ^{S} | super mula Ψ^{D} | ∼ dauid regis Ω^{S} | eum *om.* Π^{G} | gion] $R*K*$; gihon gɾelbȝc; gyon $\Gamma^{B}\Omega^{SJ}$; geon $R^{2}\Theta^{SG*}K^{2}\Psi^{BF}n$.

39. sumpsitque] P*; sumpsit itaque $B\Theta^{HAM}P^{2}$; sumpsit Σ^{T} | sadoc *om.* Θ^{G*} | ∼ sacerdos sadoch Ψ^{DF} | cornum CD | ∼ omnis populus dixit D | uiuit n.

40. tibiis] B*; tubiis Λ^{L*}; tubis $\Lambda^{L2H}\Pi^{G}\Sigma^{M}\Psi^{DF}\Omega^{S}$; quibus B^{2}; *om.* B^{3} | ∼ magno gaudio $\Lambda\Sigma^{O*}D\Phi^{RZGV}PI^{2}\Psi$ | et *om.* Π^{F} | terra — eorum] terra** R | terra *om.* I* | ad clamorem = ACDΦ^{P}EKIn; ad clamore Γ^{A}; ad amore Φ^{V}; clamore $X\Pi^{G}$; a clamore *rell. codd. et edd. cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 555*).

41. autem *om.* Π^{G}; + hoc E | fuerunt P* | iamcūque n | erat] fuerat DΦ P*$Z\Psi^{B}$ | auditę Π^{G} | tuba Σ^{T*} | clamor + sicut n | tumulantis X.

---

36. ⟨et RAC | ⟨amen C | ⟨sic RA | 37. ⟨quomodo RA | ⟨et RA | 38. ¶ descendit II $RE\Theta^{HAMG}H$; III. Θ^{S}; ⟨descendit AC | ⟨et cherethi RA | ⟨et inposuerunt RA | ⟨et adduxerunt RA | 39. ¶ sumpsitque II. B; ⟨sumpsitque RA | ⟨et cecinerunt R | ⟨et dixit RA | 40. ⟨et ascendit RA | ⟨et populus RA | ⟨et insonuit RA | 41. ¶ audivit *Div. sine num.* Z; § audivit IIII. Ω^{M}; ⟨audivit RAC | ⟨iamque RA | ⟨sed RA | ⟨quid RA.

42 adhuc illo loquente Ionathan
filius Abiathar sacerdotis venit
cui dixit Adonias ingredere quia
vir fortis es et bona nuntians
43 responditque Ionathan Adoniae
nequaquam dominus enim noster
rex David regem constituit Salomonem
44 misitque cum eo Sadoc sacerdotem et Nathan prophetam
et Banaiam filium Ioiadae
et Cherethi et Felethi
et inposuerunt eum super mulam
regis
45 unxeruntque eum Sadoc sacerdos et Nathan propheta regem
in Gion
et ascenderunt inde laetantes et
insonuit civitas
haec est vox quam audistis
46 sed et Salomon sedit super solio
regni
47 et ingressi servi regis benedixerunt domino nostro regi David
dicentes
amplificet Deus nomen Salomonis super nomen tuum
et magnificet thronum eius super
thronum tuum
et adoravit rex in lectulo suo

---

42. adonias RC; adonia A | 46. sedit super solio A; sedit super solium C; sedet super solio R | 47. deus R^2AC; dominus R* | lectulo RA; lecto C.

Deest B.

42. ille Σ^M | ionathan] P*; ihonathan C; ionathas $\Lambda^H X\Sigma P^2 H\Psi\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ | sacerdotis *om.* X | aduenit Γ | uir *om.* C†X | ∾ fortis uir Ψ^{DF} | a(d)nuntians $X\Sigma^T\Omega^M$; nuntias $\Phi^{P*}K$ (nut. K*)I*.

43. ihonathan C; ionathas $\Lambda^H X\Sigma^T\Psi^B$ $\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; ionatas Σ^M | nequaquam *om.* Σ^M | dominus + meus Θ^S | enim *om.* Σ^T | ∾ rex noster Ω^M | constituit] D*; instituit D^2.

44. sacerdote Ψ^D | propheta $\Pi^G\Phi^Z$ | filius X | cerethi $\Pi^G\Sigma^O\Phi^V E\Theta^{HSAG*}PHKIZ$ $\Gamma^A\Psi\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; cerethei $X\Gamma^B n$; celethi Σ^M; celethei Σ^T; chereihi D | et felethi *om.* Π^G | phelethi $A\Lambda^L\Phi\Theta^{HSAMG^2}$(ph *in ras.*)P $KZ\Psi^B\Omega^M\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; feletthi C; pherethi Ω^S; felethei $\Sigma^T\Gamma^{B*}n$; phelethei $X\Gamma^{B2}$; pheleti $\Lambda^H\mathfrak{g}$; telethi D | eum] ei Ψ^F.

45. sadoc *om.* Ω^{S*} | prophetam $\Sigma^M\Theta^S$ $\Gamma^{A*}\Psi^D$; *om.* Z | gion] K*; gihon $\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; gyon Ω; geon R^2(e *corr.*)$\Pi^F D\Theta^{SG*}K^2\Psi^B$ | lectantes C^2; lactantes C* | intonuit R | ∾ uox est Π^G.

46. sedit super solio = AI* *cum LXX, cf. hebr.*; sedit super solium CD $KI^2n\mathfrak{w}$; sedet super solio $R\Gamma^A$; sedet solium H*; sedet super solium H^2 *cum rell. codd. et edd. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 555*) | regni] regis Σ^O; *praem.* dauid Π^G.

47. deus] I*; dominus $R^*X\Sigma^T\Theta^S I^2\Gamma^B$ Ψ^D *cum aliq. codd. graec.* | eius super thronum *om.* Σ^{O*} *cum Brev. goth. l. c.* | rex + dauid $\Sigma^{OM}P^2HIZ\Gamma\Omega^{SM}\mathfrak{r}$ | lecto C $D\Psi n$.

---

42. ⟨adhuc RAC | ⟨cui RAC | ⟨ingredere R | 43. ⟨responditque RAC | ⟨nequaquam RA | 44. ⟨misitque RA | ⟨et banaiam R | ⟨et cherethi RA | ⟨et inposuerunt RA | 45. ⟨unxeruntque RA | ⟨et ascenderunt RA | ¶ haec *Div. sine num.* Ψ^{BF}; ⟨haec RA | 46. ⟨sed RA | 47. ⟨et RA | ⟨amplificet RA | ⟨et magnificet RA | ⟨et adoravit RA.

48 insuper et haec locutus est
benedictus Dominus Deus Israhel
qui dedit hodie sedentem in solio meo videntibus oculis meis
49 territi sunt ergo et surrexerunt omnes qui invitati fuerant ab Adonia
et ivit unusquisque in viam suam
50 Adonias autem timens Salomonem
surrexit et abiit tenuitque cornu altaris
51 et nuntiaverunt Salomoni dicentes
ecce Adonias timens regem Salomonem tenuit cornu altaris dicens
iuret mihi hodie rex Salomon quod non interficiat servum suum gladio
52 dixitque Salomon
si fuerit vir bonus non cadet ne unus quidem capillus eius in terram
sin autem malum inventum fuerit in eo morietur
53 misit ergo rex Salomon et eduxit eum ab altari
et ingressus adoravit regem Salomonem
dixitque ei Salomon vade in domum tuam

---

49. iuit RA; ibit C | 50. cornu altaris RC; cornua altaris A | 51. cornu altaris C; cornua altaris RA, *sed cf. v. praeced. et* 2, 28.

Deest B.

48. insuper et haec] et insuper hec Ω^{SM}; insuper haec $\Pi^{F*}\Sigma^{T}$; et ꝯc | et — 2, 2. uniuer(sae)] *in ras.* I^2 | deus *om.* Θ^{A*} | israhel *om.* Γ^{B} | sedentem + filium meum Γ^{A} | in solio meo] sup̄ solio meo Θ^{M2} (sup̄ *in ras.*); super solio (solatio Ψ^{D*F*}) meo Ψ^{DF}; super solium meum Θ^{G} *cum hebr.*

49. *tot. vers. in ras.* I^2 | ergo *om.* Σ^{T} *cum Miss. moz.* (*P. L. 85, 384*) | surrexit Π^{G} | fuerunt Λ^{L} | ibit $C\Lambda^{L}X\Pi^{G}\Sigma^{T}$; abiit Σ^{OM}(hab.)$H\Psi n$, *cf. codd. graec. fere omnes* (ἀπῆλθ.) | in *om.* n | uiam] domum Λ^{H2}(*in ras.*)Ω^{M}.

50. *tot. vers. in ras.* I^2 | abiit + in tabernaculum $\Gamma^{A}\Omega^{M}$; + in tabernaculum domini ΛX(tauern.)$\Sigma\Phi E$(dei)$\Theta^{HSAM*G*}PH$ $I^2Z\Gamma^{B}\Psi\Omega^{SJ}$nag (*charact. minut.*) rel ꝯ *cum paucis codd. graec. minusc. et Miss. moz. l. c.* | cornu] Θ^{M*G*}; cornum n; cornua A Θ^{M2G2} *cum hebr. et LXX.*

51. *tot. vers. in ras.* I^2 | salomon Θ^{G*} | tenuit] A^2 (i *corr.*); tenet $\Lambda X\Sigma P^2H\Gamma\Psi\Omega^{SJM2}$ a *cum LXX, cf. hebr.*; tenit P*; tenuet Ω^{M*} | cornu] Θ^{M*G*}; cornum n; cornu* I^2; cornua $RAD\Theta^{M2G2}\Gamma^{A}$ *cum hebr. et LXX* | dicens *om.* D | iura n | ∾ rex salomon hodie Ω^{M}arelꝯc | interficiet Ω, *cf. LXX*; + me Ψ^{B2}.

52. *tot. vers. in ras.* I^2 | dixitque] et dixit Ψ | fueris Π^{G} | uir bonus] I^3 (us *in ras.*); bonus uir Σ^{O}. ¶ h. filius [uirtutis] Θ^{G} | non — terram] ne unus quid. cap. eius in terram peribit Ω^{M} | ne* Σ^{O}; nec $\Gamma^{B}\Psi^{BDF*}$ *cum Miss. moz.* (*P. L. 85, 384*); *om.* $\Pi^{G}\Omega^{S}$ | eius *om.* Π^{F} | ∾ capillus eius quidem Σ^{O} | in terram] Ψ^{B*}; in terra Σ^{T} $\Phi^{ZGP}I^2\Psi^{B2}$ *cum* Λ^{LH} (*marg.*) *et Miss. moz. l. c.* | sin] $I^2\Psi^{B*}$; si $\Pi^{F}I^3Z\Psi^{B2D}n$ | ∾ fuerit inu. in eo Ω^{S}; ∾ fuerit in eo inu. Ω^{M}; ∾ inu. in eo fuerit Γ^{B} | morietur] *praem.* morte $X\Sigma^{T}$ *cum Miss. moz. l. c.*

53. *tot. vers. in ras.* I^2 | ergo] autem E | deduxit D; adduxit $\Psi^{DF}n$ | et (*ante* ingressus) *om.* n | ei *om.* R; + rex $P^2\Omega^{M}$.

---

48. ⟨insuper A | ⟨benedictus RAC | ⟨qui RA | 49. ¶ territi *Div. sine num.* Z; ⟨territi RAC | ⟨et ivit RA | 50. ⟨adonias RAC | ⟨surrexit A | ⟨tenuitque R | 51. ⟨et RA | ⟨ecce RA | ⟨iuret RA | 52. ⟨dixitque RAC | ⟨si RAC | ⟨sin RA | 53. ⟨misit RAC | ⟨et ingressus RA | ⟨dixitque RA.

II. [1] adpropinquaverant autem dies David ut moreretur
praecepitque Salomoni filio suo dicens
[2] ego ingredior viam universae terrae
confortare et esto vir
[3] et observa custodias Domini Dei tui
ut ambules in viis eius et custodias caerimonias eius et praecepta eius
et iudicia et testimonia
sicut scriptum est in lege Mosi
ut intellegas universa quae facis
et quocumque te verteris
[4] ut confirmet Dominus sermones suos quos locutus est de me dicens
si custodierint filii tui viam suam
et ambulaverint coram me in veritate
in omni corde suo et in omni anima sua
non auferetur tibi vir de solio Israhel

II. 1. adpropinquauerant RA; adpropinquauerunt C | **3.** mosi] mosy C; moysi R A | **4.** de solio israhel RA; de solio suo C.

Deest B.

II. 1. *tot. vers. in ras.* I^2 | adpropinquauerant = RA; a(d)propinqua(u)erunt *rell. codd. et edd.* | moreretur] H*; moriretur $\Phi^{R*zGV}E*P*H^{2}\Psi^{BD}$ | precepit (que *om.*) Γ^{B} | salomon Ψ^{B*DF*}.

2. ego — uniuersae] *in ras.* I^2; *praem.* ecce $X\Sigma P^{2}H\Gamma\Psi\Omega^{SM}$agre *cum Miss. moz.* (*P. L. 85, 384*). ¶ hebr. ant. « dicens ego » *Hug.* | ingrediar $\Lambda\Phi^{P}EZ$; ingrediam Σ^{T} | uie Σ^{T} | uir] fortis Θ^{M*}; + fortis $\Pi^{G}\Sigma^{M}\Theta^{HSAG*}P^{2}\Gamma\Psi\Omega^{SM}$ae *cum aliq. codd. graec.* ¶ hebr. ant. « uir et » *Hug.*

3. obseruare E*; obseruas Θ^{Ht} | custodias (*1°*)] et custodi uias Σ^{M}; ut custodias Ψ^{F*}; custodiasque mandata Σ^{O*}; ut custodias mandata areſȝ; custodias et mandata Ω^{S}. ¶ hebr. ant. « custodias domini » *Hug.* | ut] et Θ^{S} | et] ut DKȝc | caerimonias] ¶ h. [statuta] Θ^{G} | eius (*post* caerimonias)] illius Σ^{M}; *om.* P | iudicia + eius Ψ^{D} *cum aliq. codd. graec. minusc.* | testimonia] cerimonia Ψ^{F}; + eius Ψ^{D} *cum eisdem codd. graec.* | ut] sic Ψ^{D} | facis] Γ^{B2} (i *corr.*); facis• I^2 (s *in ras.*); facies Z | quodcumque Π^{F} | te uerteris] reuerteris K; uerteris $\Sigma^{O*}\Psi^{D}$.

4. ut] P*; et $\Sigma^{OM}P^{2}H$ | dominus] deus Ψ | sermones] *praem.* uniuersos $\Theta^{AM*G}P^{2}$. ¶ h. uerbum s[uum] Θ^{G} | suos] tuos P*; *om.* $\Lambda\Phi^{V}$ | quos] quod Ψ^{D} | est *om.* Σ^{M}; + dominus Ω^{SM}a | fili Θ^{H} | uias suas c (*typis correct.*); uiam meam Λ^{H2} (meam *in ras.*) EK; uias meas $\Lambda^{L}X\Sigma\Phi^{P}\Theta^{HSA}P^{2}$(s meas *in ras.*)$H\Gamma\Psi\Omega$aeſȝc (*ante corr.*) *cum Miss. moz.* (*P. L. 85, 384*). ¶ « uias suas » uel « meas » hebr. habet « suas » *Hug.* aliqui cum non multum ant. habent in plurali sed illi qui ponunt ibi de nouo « uias » et « meas » recedunt altera *Guill.* | me] *in ras.* Γ^{B2} | in ueritatem R; + et $\Gamma\Psi^{D}\Omega^{J}$ *cum paucis codd. graec. minusc.* | tibi] ibi Ψ^{D*}; *om.* Σ^{O*} | ~ uir tibi A | israhel] suo CΨ^{D}; suo isrl Γ^{B}.

II. 1. ¶ adpropinquaverant II. $A\Lambda\Phi PKI\Gamma^{A}\Omega$; III. $E\Theta^{HAMG}H$; IIII. $\Theta^{S}\Gamma^{B}$; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨adpropinquaverant RC | ⟨praecepitque RA | **2.** ⟨ego RA | ⟨confortare RA | **3.** ⟨et RA | ⟨ut RA | ⟨et custodias A | ⟨et praecepta R | ⟨et iudicia RA | ⟨sicut RA | ⟨ut RA | ⟨et RA | **4.** ⟨ut RA | ⟨si RA | ⟨et RA | ⟨in omni corde RA | ⟨et in R | ⟨non RA.

[5] tu quoque nosti quae fecerit mihi
. Ioab filius Sarviae
quae fecerit duobus principibus exercitus Israhel
Abner filio Ner et Amasa filio Iether
quos occidit et effudit sanguinem belli in pace
et posuit cruorem proelii in balteo suo qui erat circa lumbos eius
et in calciamento suo quod erat in pedibus eius
[6] facies ergo iuxta sapientiam tuam
et non deduces canitiem eius pacifice ad inferos
[7] sed et filiis Berzellai Galaaditis reddes gratiam
erūntque comedentes in mensa tua
occurrerunt enim mihi quando fugiebam a facie Absalom fratris tui
[8] habes quoque apud te Semei filium Gera filii Iemini de Baurim
qui maledixit mihi maledictione pessima quando ibam ad castra
sed quia descendit mihi in occursum cum transirem Iordanem
et iuravi ei per Dominum dicens non te interficiam gladio

---

5. amasa R*A; amasae R²C | in pace AC; in pacem R | 6. facies ergo RA; facies ergo ei C | 7. galaaditis A; galaditis C; galaditides R.

Deest B.

5. quaeque Ψ^{B} | ∼ nosti quoque Σ^{O} | saruiae] I*; saruie $\Lambda^{H}\Pi^{F}\Sigma^{M}I^{2}\Gamma^{B}\Omega$; sarine $\mathfrak{a}$ | fecerit (2°)] fecit Γ^{A}; fecerat E* | abner] *praem.* pro Ψ^{D} | ner — filio *om.* D | amasa – R*A$\Pi^{G}\Phi$E*K$\Gamma^{A}\mathfrak{q}\mathfrak{w}$; amase $\Lambda^{H}X\Pi^{F}\Sigma^{M}I^{2}\Psi^{F}\Omega\mathfrak{g}$ *cum Miss. moz. l. c.*; amasiae Ψ^{D}; amasie Θ^{S}; amasae $R^{2}E^{2}I$* *cum rell. codd. et edd.* | ihether C; hiether Φ^{ZGVP}P; ieter A; iheter Ω^{J}; gether Ω^{M} | occiderit et effuderit Ω^{S} | occisit Σ^{O}* | et effudit *om.* Ψ^{D} | in pacem RD | et posuit cruorem proelii in *om.* Σ^{O}* | posuerunt Θ^{A} | proelii] belli $\Sigma^{O2M}H\Psi\Omega^{S}$ | eius (1°)] suos Σ^{OM}HZΨ^{BF}; tuos Ψ^{D} | et *om.* $\mathfrak{g}$ | suo *om.* $\mathfrak{g}$ | eius (2°)] suis $\Sigma^{O}\Psi^{B}$.

6. faciens Ψ^{B} | ergo + ei CΛ^{L}XΣ *cum Miss. moz.* (*P. L. 85, 385*) | deduces] duces Π^{G}. ¶ h. depones Θ^{G} | canitiam Σ^{T} | pacifice + usque P^{2}; + ***** Θ^{MG}.

7. filiis] Ψ^{B}*; filii Ψ^{B2}; filius Π^{FG}* Ψ^{DF}* | berzellay CX; bezellai Ω^{S}; berzerlai Φ^{Z}; bergellai m | galaaditis] P*; galaadites Π^{F}; galaditis CEΘ^{M}*P^{2}; gaaladitis Γ^{B}; galaadditis K; galaaditidis Λ^{L}X$\Sigma^{T}\Theta^{A}$ Ω^{M}; galaditides R; galaditits Θ^{H2S}; galaditites Θ^{H}* | in mensam tuam XΣ^{T} | fugiebam] I^{2} (ebam *in ras.*); effugebam Ψ^{F}; effugabam Ψ^{D} | absalon $\Lambda^{H}X\Pi^{F}\Sigma\Phi$E Θ^{HSAMG}*PHKIZ$\Gamma^{B}\Psi\Omega^{JM}\mathfrak{a}$; absalō Ω^{S2}; absalonis Ω^{S}*.

8. habens Π^{G} | gera] Λ^{L}*; iera Θ^{M} ZΓ^{B}; gerari Λ^{L2} | fili Θ^{HS}m. ¶ h. non habet Θ^{G} | hiemini P*; ihemeni C; iemni D; gemini $\Lambda^{H}X\Pi\Sigma^{TM}\Gamma\Psi^{BDF2}\Omega$; geminis Ψ^{F}* | baurim] Σ^{O}*; bahurim RC$\Lambda\Sigma^{O2}$ Φ^{RZVP}EΘP*H$\Gamma^{A}\Omega^{SJ}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; bhaurim D | maledixerit Ψ^{D} | maledictionem Ψ^{D}*^{F}* | castra + sedor Σ^{M}. ¶ h. mãhn[aim] Θ^{G} | ∼ michi descendit Ω^{S}* | ∼ in occursum mihi ΦP$I^{2}\Psi$ | ei] enim Γ^{A}; *om.* Φ^{Z} | te *om.* Ψ^{D} | interfi**am Θ^{H} | ∼ interficiam te Λ^{H}E.

---

5. ⟨tu RAC | ⟨quae (2°) RA | ⟨abner RA | ⟨et R | ⟨quos RA | ⟨et posuit RA | ⟨et in RA | 6. ⟨facies RA | ⟨et RA | 7. ⟨sed RAC | ⟨eruntque RA | ⟨occurrerunt RA | 8. ⟨habes RAC | ⟨qui RA | ⟨quando R | ⟨sed RA | ⟨et RA.

9 tu noli pati esse eum innoxium
vir autem sapiens es et scies
quae facias ei
deducesque canos eius cum sanguine ad infernum
10 dormivit igitur David cum patribus suis
et sepultus est in civitate David
11 dies autem quibus regnavit David super Israhel quadraginta anni sunt
in Hebron regnavit septem annis
in Hierusalem triginta tribus
12 Salomon autem sedit super thronum David patris sui
et firmatum est regnum eius nimis
13 et ingressus est Adonias filius Aggith ad Bethsabee matrem Salomonis
quae dixit ei pacificusne ingressus tuus
qui respondit pacificus 14 additditque
sermo mihi est ad te
cui ait loquere
et ille 15 tu inquit nosti quia meum erat regnum
et me proposuerat omnis Israhel sibi in regem
sed translatum est regnum et factum est fratris mei
a Domino enim constitutum est ei

---

9. pati esse eum innoxium A; eum pati esse innoxium C; eum pati innoxium esse R | 11. anni sunt AC; annis (sunt *om.*) R | in hierusalem RA; et in iherusalem C | 13. quae dixit R^2AC; qui dixit R*.

Deest B.

9. **tu Θ^{S}; + fili Φ^{V} | esse *om.* D | ∼ pati eum esse innoxium $\Lambda\chi\Pi\Sigma^{T}\Phi\Theta^{AM}$ $P\Gamma\Psi\Omega^{SM}$agrelȝc *cum Miss. moz.* (*P. L. 85, 385*); ∼ pati eum innoxium esse $\Sigma^{OM}\Theta^{HS}$ H; ∼ eum pati esse innoxium C; ∼ eum pati innoxium esse R | es *om.* H* Ψ^{DF}* | et scies] P*; et sciens $E\Theta^{HSAM*G*}$ $P^{2}I^{2}\Gamma^{B}$; et sci*s I*; et scis Π^{F}; ut scias ɑelȝc | quae] *in ras.* Ψ^{B2}; quid $\chi\Sigma P^{2}$ (id *in ras.*)$H\Psi^{DF}$ *cum Miss. moz. l. c.* | facias] Θ^{M2}(*alt.* a *in ras.*)Γ^{A*}; facies $\Lambda\chi\Sigma\Phi^{GV}\Theta^{S}$ $PZ\Gamma^{A2}\Psi\Omega$ɑrelȝc *cum LXX et Miss. moz. l. c.*; faciaes D | ei] eum Ψ^{F*} | deducesque] ¶ h. depones Θ^{G} | ad] in Θ^{HS} | inferos Ωɑgrelȝc.

10. dauid (*1°*) *om.* Φ^{Z} | ciuitate–dauid elƀ.

11. dauid *om.* E | israhelem n | annis sunt $\chi\Pi^{G}\Sigma^{M}\Phi^{Z*}\Psi^{F2}$; annis $R\Psi^{F*}$ | ebron $\chi\Sigma^{TM}\Phi^{RP}\Gamma^{B}\Psi^{DF}$n; hębron Π^{G}; ehbron D; chebron C | in hierus.] *praem.* et $C\chi\Sigma^{T}E$ *cum hebr. LXX et Miss. moz.* (*P. L. 85, 385*); + uero ΘP^{2} | triginta] uiginti ɑ.

13. et ingr. est] et ingr. Π^{G}; ingr. est Σ^{O*}; ingr. est autem $\Sigma^{O2M}H\Psi$; et ingr. est nimis D* | haggith Crelƀȝc; agith Θ^{G*} $H\Gamma^{B}\Psi^{B}\Omega^{S}$mɑ; hagith g; aggit $\chi\Sigma^{TO}$; agit Σ^{M} | salomon Θ^{S*} | quae] qui R*E* | pacificusne] pacificus*** Θ^{S}; + est $\Theta^{H2M2G}\Psi^{B}$ Ω^{J}ɑgrelȝc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 558*).

14. additque A; + ei Ψ^{D} | ∼ ad te est Ω^{SM} | ait] *praem.* illa Γ.

15. quia] quod Ω^{M}; qui D | meum] mecum $\Phi^{V*}Z\Gamma^{B*}\Psi^{D}\Omega^{S}$ | proposuerat] E*; praeposuerat $\Lambda^{H}\chi\Sigma^{ME2}\Theta^{HS}\Psi^{BF}\Omega^{J}$relƀȝc | omnes Θ^{H} | israhel *om.* Z*; + facere Ω^{S} | in *om.* Ω^{M} | est (*ante* regnum) *om.* D.

---

9. ⟨tu RA | ⟨vir RA | ⟨deducesque RA | 10. ¶ dormivit IIII. $E\Theta^{HAG}H$; *Div. sine num.* Ψ^{BD}; ⟨dormivit RAC | ⟨et RA | 11. ⟨dies RAC | ⟨in hebron RAC | ⟨in hierusalem RA | 12. ¶ salomon II. $C\chi\Sigma^{TM}$; III. $\Lambda\Phi^{V}\Omega^{M}$; *Div. sine num.* Z; ⟨salomon RA | ⟨et RA | 13. ¶ et III. $AKI\Gamma^{A}$; V. $E\Theta H$; *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨et RC | ⟨quae RA | ⟨qui RA | 14. ⟨sermo RA | ⟨cui RA | ⟨et RC | 15. ⟨tu A | ⟨et me RA | ⟨sed A | ⟨a domino RA.

16 nunc ergo petitionem unam deprecor a te ne confundas faciem meam
quae dixit ad eum loquere
17 et ille ait
precor ut dicas Salomoni regi
neque enim negare tibi quicquam potest
ut det mihi Abisag Sunamitin uxorem
18 et ait Bethsabee bene ego loquar pro te regi
19 venit ergo Bethsabee ad regem Salomonem ut loqueretur ei pro Adonia
et surrexit rex in occursum eius
adoravitque eam et sedit super thronum suum
positus quoque est thronus matri regis
quae sedit ad dexteram eius
20 dixitque ei
petitionem unam parvulam ego deprecor a te
ne confundas faciem meam
dixit ei rex pete mater mi
neque enim fas est ut avertam faciem tuam
21 quae ait detur Abisag Sunamitis Adoniae fratri tuo uxor
22 responditque rex Salomon et dixit matri suae

---

17. sunamitin uxorem R; sunamiten huxorem C; sunamitin in uxorem A | 19. positus quoque RA; positusque C | matri regis RC; matris eius A | 20. dixit ei rex RA; dixitque ei rex C.

Deest B.

16. unam *om.* Ω^{M} | precor Ωαgelȝc | a] ad $\Pi^{G}\Sigma^{M}I^{*}\Psi^{D}$ | nec E*; non Ω^{M} | quae ait Z; dixitque C.

17. **dicas Φ^{Z} | neque — potest] ¶ h. nam non auertet faciem tuam Θ^{G} | ∿ negare tibi pot. quicquam Ψ^{DF}; ∿ tibi negare quicquam pot. Ω^{SM}; ∿ quicquam negare tibi pot. ΛΦP; ∿ tibi negare pot. quicquam Ψ^{B} | des Π^{G} | uxorem] *praem.* in $A\Pi^{F}\Gamma^{A}$m *cum hebr. et codd. graec. fere omn.*

18. ego] ergo $\Sigma^{M}\Psi^{F}$ | loquar pro te] pro te loquor R.

19. regem *om.* Π^{G} | ei *om.* $\Sigma^{T*M}\Theta^{M*}$ Ψ^{D} | ∿ pro ei X | pro adoniam R* | rex *om.* Θ^{A} | eius] regis Θ^{A} | et adorauit Ω^{S} | thronum] solium Γ | positus — eius *om.* Π^{G} | positus quoque] E*; positusque C $\Sigma^{TM}\Phi^{P}E^{2}HKI^{*}\Psi\Omega^{SM}$αrelȝc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 559*); et positus Σ^{O} | est *om.* X | matri] I^{2}; matris $A\Lambda^{H}\Sigma^{T}D\Phi^{RZGP}EP^{*}K^{*}I^{*3}$ $\Gamma^{A}\Psi\Omega^{S*}$ | regis] eius A | sedet Ψ^{F} | dexteram] Θ^{M*G*}; dextram $D\Theta^{M2G2}K^{1}$; dextetram $K^{\dagger}$.

20. paruolam $X\Sigma^{T}$ | a] ad Σ^{M} | nec D; neque Ω^{M} | confundas] ¶ h. auertas Θ^{G} | dixit] $\Lambda^{L*}P^{*}$; dixitque $C\Lambda^{L2}X\Pi^{F}\Sigma^{TM}$ $\Phi^{P}E\Theta P^{2}KIZ\Gamma\Psi\Omega$ *cum hebr. LXX et Brev. goth. l. c.*; et dixit αgrelȝc | ei *om.* Λ^{H} | pete — tuam] ¶ [h. pe]te mater mi non [au]ertam faciem tuam Θ^{G} | mi] mea Γ^{A} αrelƀȝc *cum Brev. goth. l. c.* | auertas Π^{G} Ψ^{DF*} | tuam] meam $\Sigma^{M}P^{*}$.

21. tuo] suo Ω^{S}.

22. responditque — suae *om.* D | respondit***que Θ^{M2}(dit *in ras.*)^{G2}(*item*); respondit Λ^{H} | rex *om.* Σ^{T} | ∿ salomon rex Θ^{M} | et *om.* Θ^{M*} | postula] C*; postulas

---

16. ⟨nunc RA | ⟨quae RAC | 17. ⟨et RA | ⟨precor RA | ⟨neque RA | ⟨ut det RA | 18. ⟨et RAC | ⟨bene C | 19. ⟨venit RAC | ⟨et RA | ⟨adoravitque RA | ⟨positus quoque RA | ⟨quae RA | 20. ⟨petitionem RA | ⟨ne RA | ⟨dixit RAC | ⟨neque RA | 21. ⟨quae RA | 22. ⟨responditque RAC.

quare postulas Abisag Sunamitin Adoniae
postula ei et regnum
ipse est enim frater meus maior me
et habet Abiathar sacerdotem et Ioab filium Sarviae
23 iuravit itaque rex Salomon per Dominum dicens
haec faciat mihi Deus et haec addat
quia contra animam suam locutus est Adonias verbum hoc
24 et nunc vivit Dominus qui firmavit me et conlocavit super solium David patris mei
et qui fecit mihi domum sicut locutus est
quia hodie occidetur Adonias
25 misitque rex Salomon per manum Banaiae filii Ioiadae
qui interfecit eum et mortuus est
26 Abiathar quoque sacerdoti dixit rex
vade in Anathot ad agrum tuum
es quidem vir mortis sed hodie te non interficiam
quia portasti arcam Domini Dei coram David patre meo
et sustinuisti laborem in omnibus in quibus laboravit pater meus
27 eiecit ergo Salomon Abiathar ut non esset sacerdos Domini
ut impleretur sermo Domini quem locutus est super domum Heli in Silo

---

22. sunamitin RA; sunamiten C | 25. per manum AC; per manu R | filii ioiadae A; fili ioiadae R; filio ioiadae C.

Deest B.

C^2 | ei] enim Π^G | et *om.* $\Lambda^{L*}\Sigma^{O*}$ | est *om.* $\Pi^F\Psi^{B*}$ *cum hebr. et LXX* | $\sim$ enim est Ω^M | enim + et Σ^O | et habet — saruiae] ¶ [h. et ei et] abiathar sacer[doti] et ioab filio saruiae Θ^G *cum Ps.-Hier. quaest. hebr.*| habet *om.* D; + et Λ^{H*}; + ** Φ^Z | et (*ante* ioab)] habet Ψ^F | filius X | saruiae] I*; saruie Λ^{H2}(uie *in ras.*)$\Pi^F\Sigma^M I^2\Omega$; sarine a.

23. iurauitque itaque Ψ^B; + ei Σ^O | per *om.* P* | dominum] deum R | haec (2°) *om.* Σ^M | $\sim$ hoc uerbum adonias Γ^B.

24. ***firmauit Θ^G; confirmauit Φ^P; + posuit Ψ^D | conlocauit + me $D\Phi^{RZGV}$ P*$I^2Z\Psi^{B2}\Omega$agrelʒc *cum hebr. LXX,* Λ^{LH} (*marg.*) *et Brev. goth.* (*P. L. 86, 559*) | super *om.* $\Theta^{S*}\Omega^{S*}$ | $\sim$ patris mei dauid Ω^{S*} | et *om.* DZ | $\sim$ mihi fecit $KI\Gamma^A$ | occiditur $D\Theta^{H*S*}$; occid**ur Θ^{S2} | $\sim$ occidetur hodie Ψ^{DF}.

25. per manu $R\Theta^H$ | banai A; banaia R; banaiam Θ^A | filii] P^2 (*ult.* i *corr.*); fili R; filio $CX\Sigma^M D\Phi^{RGVP}\Gamma^B\Psi^{DF}$; filium $\Sigma^O\Phi^{Z*}\Theta^{M*}\Psi^B$.

26. $\sim$ dixit rex sacerdoti Ω^{M*} | *anathot I; anathoth $D\Phi^{GP}\Theta^S P^*Z\Gamma^A\Psi^{DF}\Omega^J$ grelʊʒc; anatot Σ^M; anatoth $\Lambda^H X\Sigma^{TO}\Theta^{HAM}$ $P^2\Gamma^B\Omega^S$ | ad *om.* $X\Omega^M$ | $\sim$ ad agrum tuum in anatoth Γ^B | et quidem uir mortis es Ωael; equidem uir mortis es ʒc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 559*) | te non] **non te Φ^Z | domini dei] dei P*. ¶ h. domini domini Θ^G | dei] di* Θ^G; di** Θ^{M2} *in ras.*; + tui Φ^{V2} | patri a | omnibus******* Θ^S.

27. eiecit] fecit Ψ^{B*DF}; *praem.* et D | im***pleretur Θ^{G2} (ple *in ras.*); adimpleretur Ω^M | est *om.* Γ^{B*} | heli] I*; hely $\Lambda^H I^2\Omega$; hęli Π^G; eli $X\Sigma^T$ | silo] H^2(i *in ras.*) I*; sylo $\Lambda^H I^2\Gamma^B\Psi^F\Omega^{SJ}$; psylo C.

⟨quare RA | ⟨postula RA | ⟨ipse R | ⟨et habet RA | 23. ⟨iuravit RAC | ⟨haec RA | ⟨et haec R | ⟨quia RA | 24. ⟨et nunc RA | ⟨et conlocavit A | ⟨et qui RA | ⟨quia RA | 25. ¶ misitque III. C; VI. $E\Theta^{HAMG}H$; VII. Θ^S; ⟨misitque RA | ⟨qui A | 26. ⟨abiathar RA | ⟨vade RA | ⟨es quidem RA | ⟨sed A | ⟨quia RA | ⟨et RA | 27. ⟨eiecit RAC | ⟨ut impleretur RA.

28 venit autem nuntius ad Ioab
quod Ioab declinasset post Adoniam et post Absalom non declinasset
fugit ergo Ioab in tabernaculum Domini et adprehendit cornu altaris
29 nuntiatumque est regi Salomoni
quod fugisset Ioab in tabernaculum Domini et esset iuxta altare
misitque Salomon Banaiam filium Ioiadae dicens vade interfice eum
30 venit Banaias ad tabernaculum Domini et dixit ei
haec dicit rex egredere
qui ait non egrediar sed hic moriar
renuntiavit Banaias regi sermonem dicens
haec locutus est Ioab et haec respondit mihi
31 dixitque ei rex fac sicut locutus est et interfice eum et sepeli
et amovebis sanguinem innocentem qui effusus est a Ioab
a me et a domo patris mei

---

28. ad ioab ... post absalom A†m *cum archetypo, ut vid.*; ad ioab ... post salomonem RA¹; ad salomonem ... post salomonem (salomon C)A²C *cum codd. fere omnibus male correctis* | cornu altaris RC; cornua altaris A | 31. dixitque ei rex AC; dixitque rex R.

Deest B.

28. autem] ergo ΛΦP*HI²(*in ras.*)Ψ, *cf.* Λ^{LH} (*marg.*) | ad ioab quod] quod Θ^{S2} (*in ras.*)A* | ioab (*I°*) = RA*Π^{G}DΘ^{HA2M*}(*ut vid.*)^{G}mmc *cum hebr. LXX,* Λ^{LH} (*marg.*) *et Ps.-Hier. quaest. hebr.*; regem salomonem eo Π^{F}; salomonem A²Θ^{M2} *cum rell. codd. et edd. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 559*) | post (*ante* absalom) — 29. regi salomoni] *in ras. lit. minut.* Φ^{Z2} | absalom = A†m m *cum hebr. et codd. graec.* BA; absalom** Θ^{G2} (*in ras.*); se Σ^{OM}P²HZΨ; salomon C; salomonem P* (*ut vid.*) *cum rell. codd. et edd., Ps.-Hier. et Brev. goth. ll. cc.* | declinaret C | fugit]Θ^{G*}I²(fug *in ras.*) Γ^{B2} (*in ras.*); fugiit CXΠ^{G}Σ^{TM}Θ^{HSAMG2}K; fuit Λ^{L*}Ψ^{D*F} | ergo] autem Π^{F}Γ | cornu] Θ^{G*}; cornua AD*Θ^{H*G2}Γ^{A}m *cum hebr. et LXX.*

29. est] *in ras.* Λ^{L2}; *om.* Γ^{B*} | salomonis I* | ∼ salomoni regi Θ^{AMG} | ∼ ioab fugisset Π^{F} | domini *om.* Ψ^{B*} | altare + domini C | banaia Π^{G} | filio X | dicens *om.* H* | uade + et Σ^{M}Θ^{AM}ZΨ^{D}, *cf. LXX.*

30. uenit] P*; et uenit Σ^{OM}Θ^{H*SAMG} P²HΓΩ^{M}αιϊυϐc *cum hebr. LXX et Brev. goth.* (*P. L. 86, 559*); uenitque Ω^{J}; ut uenit e | ad] in XΣ^{T}Ω^{S} | ei *om.* H* | dicit] dixit D | renunt.] et nuntiauit R, *cf. hebr. et LXX* | regi *om.* Ψ^{F} | sermonem] Π^{G*}; sermoni Π^{G2}; *praem.* salomoni Θ^{AMG*}P² Γ^{B2}; + salomoni Θ^{HS2}; + salomon Θ^{S*} | ∼ sermonem regi C | est] sum XΣ^{T} | respondit] locutus est C a *cum Brev. goth. l. c.*; locutus e.

31. ei *om.* RΓ^{B2} | fac] *praem.* sic C; + ei Θ^{HS}P² *cum LXX* | sepeli + eum P*, *cf. hebr. et LXX* | a me] *praem.* et Ψ^{DF} | a domu Λ^{LH*}Φ^{V}Θ^{H*}; ad domum Σ^{M}.

---

28. ¶ venit IIII. AΛΦ^{V}IΩ^{M}; V. Γ^{B}; *Div. sine num.* ZΨ^{D}; ⟨venit RC | ⟨quod RA | ⟨et R | ¶ fugit IIII. K; ⟨fugit RAC | ⟨et R | 29. ⟨nuntiatumque RA | ⟨quod RA | ¶ misitque IIII. Γ^{A}; ⟨misitque RA | ⟨vade R | 30. ⟨venit RA | ⟨haec dicit RA | ⟨qui RA | ⟨non R | ⟨renuntiavit RAC | ¶ haec locutus *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨haec locutus RA | 31. ⟨dixitque RA | ⟨et amovebis RA | ⟨qui A | ⟨a me RA.

32 et reddat Dominus sanguinem eius super caput eius
quia interfecit duos viros iustos melioresque se
et occidit eos gladio patre meo David ignorante
Abner filium Ner principem militiae Israhel
et Amasa filium Iether principem exercitus Iuda
33 et revertetur sanguis illorum in caput Ioab
et in caput seminis eius in sempiternum
David autem et semini eius et domui et throno illius sit pax usque in aeternum a Domino
34 ascendit itaque Banaias filius Ioiadae et adgressus eum interfecit
sepultusque est in domo sua in deserto
35 et constituit rex Banaiam filium Ioiadae pro eo super exercitum
et Sadoc sacerdotem posuit pro Abiathar
36 misit quoque rex et vocavit Semei dixitque ei
aedifica tibi domum in Hierusalem et habita ibi
et non egredieris inde huc atque illuc
37 quacumque autem die egressus fueris et transieris torrentem Cedron
scito te interficiendum
sanguis tuus erit super caput tuum

---

32. amasa RA; amasam C | 33. in aeternum AC (etern.); in sempiternum R.

Deest B.

32. reddat] P^3; redd•t P*; reddet Σ^T $\Phi^V P^2 \Psi$ grɛlbȝc *cum Brev. goth. (P. L. 86, 559)* | ∼ eius caput Σ^{O*} | iustos *om.* Σ^T | melioresque] Λ^{L2} (que *in ras.*); meliores Σ^{T*} | dauid *om.* $X\Sigma^T D$ | ∼ ignor. patre meo dauid $\Sigma^{OM}HI$ | filius X | ner *om.* Σ^{T*} | amasa] P*I*; amasam $C\Lambda^H X\Sigma\Theta P^2 KI^2\Gamma^B \Psi^B \Omega^{JM}$ qɛrɛlȝc; amasan Ω^S | ihether C; hiether Π^F; ieter Σ^M; gether $\Lambda E\Psi\Omega^M$ɑ.

33. reuertatur Σ^M; reuerteretur Ω^S | illorum] eorum $X\Sigma^T Z\Psi^B$ | in (*post* illorum)] super Σ^{OM} | seminis] semini Σ^T | semini] seminis Ψ^{DF} | et domui *om.* Σ^{O*}; + eius $\Sigma^{O2M}I\Gamma^A$ *cum hebr. et LXX* | thronu Ψ^D; thronum D; troni Θ^S; in throno Ψ^F | sit] erit $\Sigma^{OM}H*$ | aeternum] sempiternum $RX\Sigma^T I^2$(sempit *in ras. brev. spat.*)$Z\Gamma^B$ | a *om.* Σ^M.

34. asc. itaque] ascenditque Σ^T | ioiada A | adgr. eum interf.] adgr. est eum et interf. C *cum hebr. et LXX*; adgr. interfecit eum Φ^V; + eum Ψ^{B*}, *cf. hebr. et LXX* | in domu sua $\Lambda^{L*}\Phi^V$; in domo suo D.

35. filius Ψ^F | ioiada A | posuit] ••••••uit Θ^{G*}.

36. misit quoque] misitque Ψ^D | dixitque] et dixit Γ^B; dixit Π^F; et ait E | domos Ω^S | egredieris] Ω^{M2} (ris *in ras.*); egrediaris Γ^{AB} (eggr.); ingredieris Ψ^{DF} | inde] in die Φ^{P*}; *om.* $\Gamma\Psi^F$.

37. autem] enim $X\Sigma^{TM}\Theta^{MG}$ | fuerit et transierit Ψ^D | torrentem – cedron ɛlȣ | interficiendum] *praem.* esse Φ^{V2} | sanguis — tuum *om.* Σ^M | erit *om.* Ψ^D.

---

32. ⟨et reddat RA | ⟨quia RA | ⟨et occidit RA | ⟨abner RA | ⟨et amasa RA | 33. ⟨et revertetur RA | ⟨et in RA | ⟨david RA | 34. ¶ ascendit VII. $E\Theta^{HAMG}H$; VIII. Θ^S; ⟨ascendit RAC | ⟨sepultusque RA | 35. ⟨et constituit RA | ⟨et sadoc RA | 36. ¶ misit IIII. C; V. $A\Lambda\Phi^V I\Omega^M$; VI. Γ^B; *Div. sine num.* Ψ^{BD}; ⟨misit R | ⟨aedifica RA | ⟨et non RA | 37. ⟨quacumque RA | ⟨et A | ⟨scito RA | ⟨sanguis A.

38 dixitque Semei regi bonus sermo
sicut locutus est dominus meus
rex sic faciet servus tuus
habitavit itaque Semei in Hierusalem diebus multis
39 factum est autem post annos
tres
ut fugerent servi Semei ad Achis
filium Maacha regem Geth
nuntiatumque est Semei quod
servi eius essent in Geth
40 et surrexit Semei et stravit asinum suum
ivitque in Geth ad Achis ad requirendos servos suos
et adduxit eos de Geth
41 nuntiatum est autem Salomoni
quod isset Semei in Geth de
Hierusalem et redisset
42 et mittens vocavit eum dixitque
illi
nonne testificatus sum tibi per
Dominum et praedixi tibi
quacumque die egressus ieris
huc et illuc scito te esse moriturum

---

40. iuitque RC; ibitque A | 41. nuntiatum est autem AC; nuntiatumque est***** R | 42. egressus ieris RA; egressus fueris C.

Desunt R (*partim, a v.* 39, tres, *usque ad v.* 41, hierusalem, *folio lacerato; supplet* R^2) B.

38. semei regi] ei semei Σ^{O}; ei semei regi P* (*ut vid.*); semei $\Sigma^{M}P^{2}H^{*}$ | sermo] *praem.* est Θ^{M2G2}; + regis $\Lambda^{H2}\Sigma^{OM}\Phi^{V2}P^{2}H\Psi\Omega^{SM}$; + quem audiui Φ^{R} (*cf. v.* 42); + regis quem audiui Γ^{B2} | rex + ******* Π^{F} | faciet] P^{2} (et *in ras.*); faciat $\Theta^{AMG}Z\mathfrak{r}$.

39. fugirent C | serui] ¶ h. duo serui Θ^{G} *cum* Λ^{LH} (*marg.*, duos Λ^{H}) | semei] mei XDΘ^{S} | macha $E^{*}\Theta^{A*}$; maach Π^{G}; maachar D | nuntiatum (que *om.*) $\Sigma^{T}\Phi^{RZGP}$ P*(nunc.)Ψ^{F} | semei] ei Σ^{O} | essent] issent $\Phi^{RGP}\Gamma^{B2}$(*corr.*)Ωagrelȝc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 560*). ¶ « essent » hebr. et ant. non habent « issent » *Guill.*

40. surrexit — de geth] *in ras. brev. spat.* Γ^{B2} | suum *om.* Θ^{Ht} | et iuit Ω^{S}; ibique D | geth] regem D | ∿ ad achis in geth Ω^{S}arelȝc *cum Brev. goth. l. c.* | ad (*ante* requir.) *om.* R | q̄rendos Ω^{S}; quirendos K; requirendum $X\Sigma HI\Psi^{B}\Omega^{M}$are ſȝc *cum Brev. goth. l. c.* | seruos suos et *om.* Ψ^{F*} | adduxit] reduxit Ω^{S} | eos *om.* Σ^{M} | de geth] degens R^{2} (ns *rescr.*).

41. nuntiatumque est autem R^{2} (autem *rescr.*) $E\Theta^{HS}$; nuntiatumque est Σ^{O}; nuntiatum est X; + regi $\Sigma^{OM}H\Psi\Omega^{SM}$are *cum Brev. goth. l. c.*; + regi** Λ^{L} | isset] Θ^{S2} (i *in ras.*); esset Ψ^{D} | in] ** Γ^{A}; *om.* Ω^{S} | rediret C.

42. et mittens] mittensque C | eum] illum $X\Omega^{M}$ | dixitque] et dixit $X\Sigma^{T}$ | illi] ei Ψ^{D} | testificatus — quacumque] ¶ h. adiuraui te per dominum et contestatus sum quacumque Θ^{G} | predixerit Ψ^{F}; dixi P* | quocunque ϖ | diebus D | ieris] I*; fueris C$\Pi^{G}\Sigma^{OM}\Phi$PHI^{2}Z$\Psi\Omega$agrelȝ *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 560*); itineris ϖ | huc atque illuc $\Phi^{Z}\Theta^{HS2}$(adque)$^{AMG}P^{2}$(atque *in ras.*)$\Gamma\Psi^{B}\Omega^{S}$; huc aut illuc Ω^{M}; huc illucque $\Sigma^{OM}H$; hucque illuc Θ^{S*} | esse moriturus I*; moriturum esse Φ^{G*} | respon-

---

38. ⟨dixitque RAC | ⟨sicut A | ⟨habitavit RAC | 39. ¶ factum V. K; ⟨factum RAC | ⟨ut A | ⟨nuntiatumque RA | 40. ⟨et surrexit RA | ⟨ivitque RA | ⟨et adduxit RA | 41. ⟨nuntiatum RAC | ⟨quod A | 42. ⟨et mittens RA | ⟨nonne RA | ⟨quacumque RA.

et respondisti mihi bonus sermo
audivi
43 quare ergo non custodisti iusiu-
randum Domini
et praeceptum quod praecepe-
ram tibi
44 dixitque rex ad Semei
tu nosti omne malum cuius tibi
conscium est cor tuum
quod fecisti David patri meo
reddidit Dominus malitiam tuam
in caput tuum
45 et rex Salomon benedictus
et thronus David erit stabilis
coram Domino usque in sem-
piternum
46 iussit itaque rex Banaiae filio
Ioiadae
qui egressus percussit eum et
mortuus est
III. 1 confirmatum est igitur reg-
num in manu Salomonis
et adfinitate coniunctus est Pha-
raoni regi Aegypti
accepit namque filiam eius et
adduxit in civitatem David
donec conpleret aedificans do-
mum suam et domum Domini
et murum Hierusalem per circu-
itum
2 et tamen populus immolabat in
excelsis

---

44. malitiam tuam R^2AC; malitiam (tuam *om.*) R*.
III. 1. in ciuitatem A; in ciuitate R^2C | 2. et tamen AC; adtamen R.

Desunt R (*partim, a v.* 1, confirmatum, *fol. lacer.; supplet* R^2) B.

disti***mihi Θ^S; respondis**tibi D* | sermo] *praem.* est $\Theta^{M^2G^2}$; + quem Λ^{L^2H} $X\Sigma\Phi EP^2HI^2Z\Gamma^B\Psi\Omega$ agrelsc *cum plur. codd. graec. et Brev. goth. l. c.*; + quę Γ^A; + qu* P*.

43. ergo *om.* $X\Sigma^T$ | ∾ non ergo R | custodis Φ^{Z*} | praecepit R^2 (*rescr.*).

44. omnem Λ^{L*} | cuius — cor tuum *om.* Λ^{L*} | consc. est] est consc. est Π^{F*}; est conscium Π^{F^2} | ∾ conscium est tibi Ψ^F | tuum *om.* Ω^S | patre Φ^PP^* | reddiditque r; reddet EK; + tibi X | tuam *om.* $R^*\Gamma^A$ | tuum] eius m.

45. erat K* | ∾ stabilis erit Γ^B | coram] *praem.* erit Σ^{O*} | usque *om.* Π^G | in eternum C.

46. iussit itaque] iussitque Π^G | filii A† | egressus] E*I*; adgressus $\Lambda X\Sigma^{OM}\Phi$ P*HΨ; aggressus $E^2P^2I^2Z\Omega$ agels *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 560*); ingressus D.

III. 1. conf. est] confirmauit P* | in manum D; in manus E*Θ^{S*} | coniunctum Γ^A | est *om.* D; + regi Ω^{J*} | pharaonis regi Θ^{S*}; pharaoni regis $\Theta^{S^2}\Psi^D$ | accepit] cepit Ω^M; accepitque Θ^{S*}; accidit X | filium $\Sigma^{O\dagger}$ | in ciuitate $R^2C\Gamma^A$ | hierusalem] *praem.* in $\Pi^G\Psi^F$ | ∾ in ierlm et murum Ψ^F.

2. et tamen — excelsis *om.* Σ^{T*} | et tamen = $AC\Pi^GD\Phi^VI^2$(et *in ras.*)w; ac tamen K†; adtamen $R\Lambda^HX\Theta^{HSAM}H^*$; attamen H^2K^1 *cum rell. codd. et edd. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 560*) | enim *om.* Π^G | no-

---

<et respondisti RA | 43. <quare RA | <et RA | 44. ¶ dixitque V. Γ^A; <dixitque RC | <tu A | <quod RA | <reddidit A | 45. <et rex RA | <et thronus RA | 46. ¶ iussit VIII. E $\Theta^{HAMG}H$; VIIII. Θ^S; <iussit RAC | <qui RA.

III. 1. ¶ confirmatum III. $X\Sigma^{TM}\Phi^{RZGP}P\Omega^{SJ}$; VI. $A\Lambda\Phi^VKI\Gamma^A\Omega^M$; VII. Γ^B; *Div. sine num.* $Z\Psi^{BD}$; <confirmatum RC | <et RA | <accepit RA | <donec RA | <et murum RA 2. <et tamen RA.

non enim aedificatum erat templum nomini Domini usque in die illo
3 dilexit autem Salomon Dominum ambulans in praeceptis David patris sui
excepto quod in excelsis immolabat et accendebat thymiama
4 abiit itaque in Gabaon ut immolaret ibi
illud quippe erat excelsum maximum
mille hostias in holocaustum obtulit Salomon super altare illud
in Gabaon 5 apparuit Dominus Salomoni per somnium nocte dicens
postula quod vis ut dem tibi
6 et ait Salomon
tu fecisti cum servo tuo David patre meo misericordiam magnam
sicut ambulavit in conspectu tuo in veritate et iustitia et recto corde tecum
custodisti ei misericordiam tuam grandem
et dedisti ei filium sedentem super thronum eius sicut et hodie

---

2. illo R^2AC; illa R^* | 3. in excelsis AC; in excelsum R | 4. illud (*1°*) A; illut C; lluc R | 6. custodisti ei RA; custodisti enim C | sicut et hod. R^*A; sicut est hod. R^2C (sicuti).

Desunt R (*partim, usque ad v.* 3, ambulans in, *fol. lacer.; supplet* R^2) B.

mine Θ^{HS}; nomen X | domini *om.* K^* | in die illo] I^*; in diae illo R^2; in diae illa R^*; in die illa Σ^M; in diem illum $\Lambda\Pi^F\Phi^{VP}$ $E\Theta P^*H^2$ (ū *in ras.*) $KI^2\Psi\Omega$ agrelvsc *cum Brev. goth. l. c.* ¶ ant. « die illo » *Guill.*

3. autem] itaque $X\Sigma^T$ | dominus D | in excelso Γ^A; in exelso Γ^B; in excelsum R | immolauit Σ^O; immolabit $X\Sigma^T$ | incendebat $\Pi^F\Sigma^M$; ascendebat $X^*E^*K^*$ | thymiama] I^*; thimiamam Π^{FG*}; thimiam I^2; tura Σ^M.

4. itaque + salomon Ω^Sgre *cum pauc. codd. graec. et Ps.-Eucher. in libr. reg. 3, 2* | gabahon C; gabaan Λ^{L*}; cabaon D | ut *om.* Σ^{T*} | illud] Γ^{B*}; illuc R $X\Pi^F\Sigma^T\Gamma^{B2}$ | erat *om.* Σ^T | mille — holocaustum] ¶ h. mille holocausta Θ^G | ∿ obtulit in holocaustum Ω^J | salomoni I^* | illud *om.* Π^G | ∿ illud altare Ω^J | gabahon C; + ut immolaret ibi Π^G.

5. apparuit] $\Lambda^{L*}E^*P^*$; apparuitque Ω^J *cum LXX*; apparuit autem Λ^{L2} $X\Sigma E^2P^2H\Psi\Omega^{SM}$agrelsc | salomoni* I; salomonis Π^{G*} | somnum $\Lambda^{L\dagger}$ | nocte *om.* C.

6. patri $\Sigma^{O*M}\Theta^S I^*\Omega^{J\dagger}$ | misericordiam + tuam Θ^{HSM} | iustitia] *praem.* in Π^G *cum hebr. et LXX* | recto corde] corde perfecto Ω^M | custodisti] *praem.* et Π^F *cum hebr. et LXX* | ei] enim $C\Theta^{AG*}P^2$ (*in ras.*); enim ei $\Pi^G\Theta^{H2MG2}H^2\Psi^{B*DF}$r; *om.* $\Theta^{S\dagger}$ | tuam *om.* Θ^{G2}r, *cf. hebr. et LXX* | eius *om.* ae *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 561*) | sicut] sic P^* | et = $R^*A\Theta^S$w; *om.* D; est R^2 *cum rell. codd. et edd. et Ps.-Hier. quaest. hebr. et Brev. goth. l. c.* ¶ al. sicut est Θ^S.

⟨non RA | 3. ⟨dilexit RAC | ⟨excepto RA | 4. ¶ abiit VII. $A\Lambda\Phi^VKI\Omega^M$; VIII. Γ^B; *Div. sine num.* Z; ⟨abiit RC | ⟨illud RA | ⟨mille RA | ¶ in gabaon VIIII. $E\Theta^{AMG}$; ⟨in gabaon RA | 5. ¶ apparuit V. C; VII. Γ^A; VIIII. Θ^HH; X. Θ^S | ⟨postula R | 6. ⟨et ait R AC | ⟨tu RAC | ⟨sicut RA | ⟨custodisti RA | ⟨et dedisti RA.

7 et nunc Domine Deus tu regnare fecisti servum tuum pro David patre meo
ego autem sum puer parvus et ignorans egressum et introitum meum
8 et servus tuus in medio est populi quem elegisti
populi infiniti qui numerari et supputari non potest prae multitudine
9 dabis ergo servo tuo cor docile ut iudicare possit populum tuum et discernere inter malum et bonum
quis enim potest iudicare populum istum populum tuum hunc multum
10 placuit ergo sermo coram Domino quod Salomon rem huiuscemodi postulasset
11 et dixit Dominus Salomoni quia postulasti verbum hoc et non petisti tibi dies multos
nec divitias aut animam inimicorum tuorum

---

9. docile RA; docibile C | inter malum et bonum AC; inter bonum et malum R | populum tuum hunc RA; populum hunc C | 11. dominus RA; deus C | animam AC; animas R.

Deest B.

7. dominus Θ^{H*} | deus + meus Θ^{G2} r *cum hebr. et LXX* | seruo tuo Σ^{M} | patri Σ^{O} | sum *om.* Λ^{L*} *cum hebr.* | ∿ sum autem Π^{G} | paruus] I*; paruulus ΛΦΕΡ* K*I^{2}ZΩagrelʒc *cum Brev. goth. l. c.* | ∿ paruulus puer Φ^{Z*} | egressum] ingressum Γ^{B} | meum] ¶ h. non habet Θ^{G}.

8. et *om.* D | in medio est populi] est in med. pop. Σ^{T}; in med. pop. est Λ ΦPΨΩ^{S2}; in med. est D; in med. pop. tui est Ω^{S*}; in med. est pop. tui Γ, *cfr. hebr. et LXX.* ¶ h. populi tui Θ^{G} | quem eleg. populi *om.* Π^{G} | enumerari I*a, *cf. Brev. goth.* (*P. L. 86, 561*) | subportari D.

9. ergo] enim Ψ^{F} | docile] $\Sigma^{T*}\Theta^{G*}$; docibile CΛΠDΦΘ^{M2} (*in ras.*) ^{G2}P*IZΓΨ^{BF} Ω^{S}; dociuile Σ^{T2}. ¶ docibile Θ^{A} | ∿ possit iudicare populum tuum Ω^{SM}; ∿ populum tuum iudicare possit agrelʒc *cum Brev. goth. l. c.* | discernere + possit $\Theta^{HSAM*G*}$ | ∿ bonum et malum RX$\Pi^{F}\Sigma^{T}$ Θ^{HSM}P^{2}I^{2}Ωagrelʒc *cum hebr. LXX, Ambr. in ps. 118, 144 et Brev. goth. l. c.* | enim *om.* D | potest] I^{2} (st *in ras.*); poterit $\Sigma^{OM}\Theta$PHΨagelʒc *cum LXX, cf. hebr.* | ∿ iudicare pot(est) X$\Pi^{G}\Sigma$ | populum istum] populum tuum Ω^{Jt}; *om.* Θ^{M2G2} *cum hebr. et LXX* | populum tuum] populum CΣ^{T}; *om.* D | hunc] *in ras.* K^{2} | multum] magnum Σ^{OM}H.

10. ergo *om.* $\Pi^{G}\Sigma^{OM}$H | sermo + hoc Π^{G} | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | rem *om.* Σ^{T*} | ∿ huiuscemodi rem postul. Σ^{OM}Hg; ∿ postul. rem huiuscemodi I; ∿ postul. huiuscemodi rem agrelʒc *cum Brev. goth. l. c.*

11. dominus] Θ^{M*}P*; deus CΛXΣ^{T}D Φ$^{RZVP}\Theta^{HSAM2G}$P^{2}KIZ$\Psi^{BD}\Omega^{JM}$gw *cum hebr.*; dominus deus Γ^{B} | salomonis Π^{F*} | quia** Φ^{Z}; qui Σ^{T*} | tibi *om.* Ψ^{F} | ∿ multos dies Γ^{A} | aut animam] animamque Θ^{G2}; animasque Θ^{G*} | aut] ut Σ^{O*} | animam = A CΛ^{L}ΦΘ^{M2}P*ZΩ^{S}g *cum hebr.*; hanimam D; animas Θ^{M*}P^{2} *cum rell. codd. et edd., LXX, Hier. in ep. ad Ephes. 3, 5 et Brev.*

---

7. ⟨et nunc RA | ⟨tu R | ⟨ego RA | 8. ⟨et servus RA | ⟨populi infiniti RA | 9. ⟨dabis RA | ⟨ut A | ⟨et discernere R | ⟨quis RA | ⟨populum tuum A | 10. ¶ placuit *Div. sine num.* Ψ^{BD}; ⟨placuit RAC | ⟨quod RA | 11. ⟨et dixit RAC | ⟨quia RA | ⟨nec RA.

sed postulasti tibi sapientiam ad discernendum iudicium
12 ecce feci tibi secundum sermones tuos
et dedi tibi cor sapiens et intellegens
in tantum ut nullus ante te similis tui fuerit
nec post te surrecturus sit
13 sed et haec quae non postulasti dedi tibi
divitias scilicet et gloriam
ut nemo fuerit similis tui in regibus cunctis retro diebus
14 si autem ambulaveris in viis meis
et custodieris praecepta mea et mandata mea
sicut ambulavit pater tuus
longos faciam dies tuos
15 igitur evigilavit Salomon
et intellexit quod esset somnium
cumque venisset Hierusalem
stetit coram arca foederis Domini
et obtulit holocausta
et fecit victimas pacificas et grande convivium
universis famulis suis
16 tunc venerunt duae mulieres meretrices ad regem
steteruntque coram eo

---

12. ante te AC; ante (te *om.*) R | 13. sed et haec R^2AC; sed haec R*.

Deest B (*usque ad v.* 15, uictimas).

goth. l. c. | sed *cm.* Γ^{B*} | postulas I* | tibi *om.* P*.

12. fecit Π^{G*} | secundum + iuditium Γ^{B*} | dedi• Ψ^{B}; dedit $D\Gamma^{B*}$ | nullius Ψ^{D*} | ante te] *in ras.* Ψ^{F2}; ante RD | similis tui] tibi similis Σ^{T}; similis X | fuit $D^{\dagger}$ | nec] neque Ψ^{F} | surrecturus] P^{*3}; resurrecturus $E^{*}P^{2}K$ | sit] *in ras.* Θ^{G2}; erit Θ^{HSA}. ¶ sit Θ^{A}.

13. sed et] sed $R^{*}\Psi^{F*}\Omega^{M}$ | diuitiam Ψ^{F}; + et Ω^{M*} | fuerit — diebus] ¶ h. sit in regibus omnibus diebus tuis Θ^{G} | tui] tibi Σ^{T} | ∼ similis tui fuerit Θ^{AMG}.

14. custodieris•• Ψ^{B2} (*alt.* s *in ras.*) | et mandata mea] et mandata Σ^{O}; *om.* R | ∼ mandata mea et precepta $X\Sigma^{T}$ | ambulauit—longos] *in ras.* Θ^{M2} | pater] *praem.* dauid $\Lambda\Sigma^{M}\Theta P^{2}\Gamma^{B2}\Psi^{D}$ *cum hebr. et LXX* | facias Ω^{J*} | tuas R*.

15. igitur — somnium] ¶ h. igitur euigilauit salomon et ecce somnium Θ^{G} | euigilauit] Γ^{A2} (euigi *in ras.*); euigilauerit D; euigilans Λ^{H} | et *om.* Λ^{H} | hierusalem] *praem.* in $X\Sigma^{T}\Psi^{D}$ | coram arc(h)am $\Lambda^{H*}\Pi^{G*}\Sigma^{M}$ | fecit — et] P^{2}(fecit *in ras.*)I*; fecit uict. et pacif. et C; uict. pacif. fecit et I^{2}; pacif. uict. et fecit Θ^{AMG*}; uict. pacif. et fecit Γ^{B}; fecit uict. pacif. et fecit Γ^{A} *cum hebr. et LXX* | grande] ¶ h. non habet Θ^{G}.

16. meretrices] R^{2}(*pr.* r *corr.*)Θ^{H2} (s *in ras.*) | regem + salomonem $Z\Psi^{BD}$ *cum paucis codd. graec. minusc., cf. Ambr. de off. 2, 8 et Aug. serm. 10.* ¶ hebr. ant. « regem », in ecclesia dicitur « ad regem salomonem » *Hug.*

⟨sed RA | 12. ⟨ecce RA | ⟨et dedi RA | ⟨in RA | ⟨nec RA | 13. ⟨sed RAC | ⟨divitias RA | ⟨ut RA | 14. ⟨si RAC | ⟨et custodieris A | ⟨sicut RA | ⟨longos RA | 15. ¶ igitur *Div. sine num.* Z; ⟨igitur RAC | ⟨et A | ⟨cumque RA | ⟨stetit RA | ⟨et obtulit RA | ⟨et fecit RA | ⟨universis RA | 16. ¶ tunc VI. C; VIII. $A\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; VIIII. Γ^{B}; X. BE $\Theta^{HAMG}H$; XI. Θ^{S}; *Div. sine num.* $Z\Psi^{DF}$; ⟨tunc R | ⟨steteruntque RA.

17 quarum una ait obsecro mi domine
ego et mulier haec habitabamus
in domo una et peperi apud
eam in cubiculo
18 tertia vero die postquam ego
peperi peperit et haec et era-
mus simul
nullusque alius in domo nobis-
cum exceptis nobis duabus
19 mortuus est autem filius mulieris
huius nocte
dormiens quippe oppressit eum
20 et consurgens intempesta nocte
silentio
tulit filium meum de latere meo
ancillae tuae dormientis
et conlocavit in sinu suo
suum autem filium qui erat mor-
tuus posuit in sinu meo
21 cumque surrexissem mane ut
darem lac filio meo apparuit
mortuus
quem diligentius intuens clara
luce
deprehendi non esse meum quem
genueram
22 responditque altera mulier non
est ita
sed filius tuus mortuus est meus
autem vivit
econtrario illa dicebat mentiris
filius quippe meus vivit et filius
tuus mortuus est
atque in hunc modum conten-
debant coram rege
23 tunc rex ait
haec dicit filius meus vivit et
filius tuus mortuus est

---

17. obsecro] ¶ h. non habet Θ^{G} | mi** Φ^{Z} | $\sim$ domine mi $\Pi^{G}\Sigma^{O}\Theta^{HS}P^{2}$ | habitamus DP*; habitabamus simul m^{2} (bamus simul *in ras.*) | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{RV}$ | peperit Π^{F*} | in*** Π^{F}.

18. tercio Ω^{M} | uero] autem Ω^{M}arelgc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 561*) | ego *om.* Π^{F*} | alius + homo Λ^{L*} | in domum Φ^{V}; *om.* $\Lambda^{L*}Z$ | $\sim$ nobiscum in domo Ω^{SM}arelgc.

19. noctis D.

20. surgens $\Pi^{G\dagger}$ | intempesta nocte] Π^{F2}(*ult.* e *ex* i)P^{2} (*ult.* e *in ras.*); intempesta noctis $B^{*}\Gamma^{A}\Psi^{BD*}$; in tempestate noctis Π^{G} *cum praecip. codd. Miss. ambros.* (*ed. Ratti – Magistretti, p. 174*); in tempestate nocte $X\Phi^{Z*}$(*ut vid.*) H*; intempestae noctis $B^{2}\Psi^{F}\Omega$agrelgc *cum Brev. goth. l. c.* | silentium Θ^{S}. ¶ h. non habet Θ^{G} | dormienti B*.

21. cumque — 25. partes] *in ras.* I^{2} | cumque] qui cum B | $\sim$ filio meo lac Σ^{O} | meum] eum Σ^{O}.

22. *tot. vers. in ras.* I^{2} | respondit (que *om.*) Ω^{SM} | mulier + dicens Π^{G} | ita + ut dicis $\Lambda^{L2}X\Sigma B\Theta^{A2M*G*}P^{2}H\Gamma^{A}$arelgc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 562*); + ut dices $\Lambda^{L*}\Theta^{HS}$. ¶ hebr. ant. « non est ita sed » *Hug.* | autem *om.* Ψ^{B*} | et contrario K* *cum praecip. codd. Miss. ambros.* (*ed. cit., p. 174*) | mentis Π^{F*} | $\sim$ meus quippe Π^{G} | contendebat Π^{G} | coram regem $\Pi^{F*G*}\Theta^{H}$; ante regem B*.

23. *tot. vers. in ras.* I^{2} | haec — 24. rex *om.* a | meus] *bis rep.* Φ^{Z} | est *om.* Φ^{Z*} | $\sim$ filius tuus mortuus est et filius meus uiuit Σ^{O} | ista] ita Λ^{H*} | respondit] E*; respondet $E^{2}P^{2}$(et *in ras.*)

---

17. ⟨quarum RA | ⟨obsecro R | ⟨ego RA | 18. ⟨tertia RAC | ⟨nullusque RA | 19. ⟨mortuus RA | ⟨dormiens RA | 20. ⟨et consurgens RA | ⟨tulit RA | ⟨et conlocavit RA | ⟨suum RA | 21. ⟨cumque RA | ⟨quem RA | ⟨deprehendi A | 22. ⟨responditque R AC | ⟨sed RA | ⟨econtrario RAC | ⟨filius quippe R | ⟨atque RA | 23. ⟨tunc RAC | ⟨haec RA.

et ista respondit non
sed filius tuus mortuus est et filius meus vivit
24 dixit ergo rex
adferte mihi gladium
cumque adtulissent gladium coram rege
25 dividite inquit infantem vivum in duas partes
et date dimidiam partem uni et dimidiam partem alteri
26 dixit autem mulier cuius filius erat vivus ad regem
commota sunt quippe viscera eius super filio suo
obsecro domine date illi infantem vivum et nolite interficere eum
contra illa dicebat
nec mihi nec tibi sit dividatur
27 respondens rex ait
date huic infantem vivum et non occidatur
haec est mater eius
28 audivit itaque omnis Israhel iudicium quod iudicasset rex
et timuerunt regem
videntes sapientiam Dei esse in eo ad faciendum iudicium
IV. 1 erat autem rex Salomon regnans super omnem Israhel

---

26. contra RA; hecontra C.

Ω^{s}gw, *cf. LXX* (σὺ λέγεις) | mortuus *om.* Π^{F*} | et filius meus] et meus Θ^{HS}; meus autem $X\Sigma^{T}P*\Omega$grelgc *cum Brev. goth. l. c.*

24. *tot. vers. in ras.* I^{2} | attulisset Σ^{o} | coram regem Π^{F*G*}.

25. diuidite — partes] *in ras.* I^{2}; *praem.* ait Σ^{OM}B(ayt)ΦP^{2}(*in ras.*)$H*KI^{2}Z$ $\Gamma\Psi^{BF}\Omega^{M}$; *praem.* dixit rex X, *cf. hebr. LXX et Aug. serm. 10.* ¶ « ait diuidite inquid » repetitur uerbum dicendi ad magis inprimendum et orationem ornandum quodammodo expletiue *Guill.* | inquit *om.* $\Sigma^{o}Z^{2}$ | date *om.* Π^{G} | dimid. (*1°*)] dimidium E, *cf. Aug. serm. 10 et Ps.-Prosp. de prom. et praed. Dei 2, 27* | partem (*1°*) *om.* g | uni — partem *om.* $\Sigma^{o\dagger}$ | uni] unam B* | partem (*2°*) *om.* I^{2}.

26. ∿ erat filius uiuus Ψ^{F}; ∿ filius uiuus erat Γ^{B} | ∿ quippe sunt $B\Psi^{B}$ *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 562*) | super filio suo] Θ^{M*}; super filium suum Θ^{M2} | domine *om.* Λ. ¶ h. non habet Θ^{G} | noli Γ^{B} Ψ^{D} | contra = RAΠ^{F}Dw; econtra C(hec.) Λ^{L}XHΓ^{A}; et contrario Φ^{P*}; econtrario Φ^{F2} *cum rell. codd. et edd., Brev. goth. l. c. et Miss. ambros.* (*ed. cit., p. 175*) | sit = RACDΘ^{M2G2} mw *cum hebr. et LXX*; sed $\Lambda X\Pi\Sigma^{T}$(set)^{o}BE$\Theta^{HSAM*G*}P^{2}HKI*\Gamma^{B2}$ Ψ^{B*DF} *cum codd. Miss. ambros. l. c.*; sit sed $\Sigma^{M}\Phi P*I^{2}Z\Gamma^{AB*}\Psi^{B2}\Omega^{SJ}$(set)^{M}(set)agre lgc *cum Aug. serm. 10, Caes. Arel. serm. 123* (*ed. Morin, p. 490*) *et Brev. goth. l. c.*

27. respondens rex] $E*$; respondens ergo rex E^{2}; respondit rex et $\Sigma^{OM}B\Phi^{P}$ $\Theta^{H2A}PHKI*\Psi\Omega^{M}$grelgc *cum hebr. LXX, Brev. goth. et Miss. ambros. ll. cc.*; respondit rex $\Pi^{G}\Theta^{H*S}$ | ait *om.* D | est = RACΠ DΘ^{G2}; enim Γ^{B*}; enim est Ω^{M}; est enim $\Lambda\Phi E\Theta^{HSAMG*}$PKIZ$\Gamma^{AB2}\Psi\Omega^{SJ}$grlwgc *cum Miss. ambros. l. c.*; est autem XΣBHae *cum Brev. goth. l. c.*

28. esse] K^{2} (*alt.* e *corr.*); esset D†; *om.* R *cum hebr. et LXX* | in eum Π^{G}; cum eo Σ^{o}.

IV. 1. omne $\Pi^{G}\Psi^{F}$.

⟨et ista RA | ⟨sed RA | 24. ⟨dixit RAC | ⟨adferte RA | ⟨cumque RA | 25. ⟨dividite R A | ⟨et date RA | 26. ⟨dixit RAC | ⟨commota RA | ⟨obsecro RAC | ⟨contra RAC | ⟨nec mihi RA | 27. ⟨respondens RAC | ⟨date RAC | ⟨haec RA | 28. ⟨audivit RAC | ⟨videntes RA.

IV. 1. ¶ erat III. R; IIII. Ω^{SJ}; XI. EΘ^{HAMG}H; XII. Θ^{S}; *Div. sine num.* ZΨ^{F}; § erat II. Ω^{M}; ⟨erat A.

2 et hii principes quos habebat
Azarias filius Sadoc sacerdos
3 Helioreph et Ahia filii Sesa scribae
Iosaphat filius Ahilud a commentariis
4 Banaias filius Ioiadae super exercitum
Sadoc autem et Abiathar sacerdotes
5 Azarias filius Nathan super eos qui adsistebant regi
Zabud filius Nathan sacerdos amicus regis
6 et Ahisar praepositus domus
et Adoniram filius Abda super tributa
7 habebat autem Salomon duodecim praefectos super omnem Israhel
qui praebebant annonam regi et domui eius
per singulos enim menses in anno singuli necessaria ministrabant
8 et haec nomina eorum
Benhur in monte Ephraim

IV. 2. sacerdos RA; sacerdotis C.

Deest R (*partim a v.* 5, filius (2°), *fol. lacer.; supplet* R^2).

2. hii + sunt Ψ^{D} | sacerdos] Φ^{Z*}; sacerdotis CΧΣΘ^{HSAMG*}PΓΨ^{B*}Ωαεἶϐϱc; sacerdoti Φ^{Z2}. ¶ non est ibi « sacerdotis » quia debet filii sadoch officium describi sicut omnium aliorum *Guill.*

3. helyoreph Ω^{S}; elihoreph ϱrεἶϐϱc; heliorebh EZΨ^{F}; helioreb ΧΣΒΗΩ^{M}; helioreth Γ^{B}; ęliareph D; helia· osreph Π^{F}; heliaseph C; hęlisabeth Π^{G}; helior n | ahia] I*; hahia R; haia Φ^{ZV}PZΩ^{M}n; ahya Λ^{H}; achia CΧΠ^{G}I$^{2}\Psi$; habia Γ^{B}; abya Ω^{S} | filii sesa] filiis· esa n; filius era B | fili R; filii• Θ^{G}; filius Ψ^{F} | sessa Θ^{M*}; sisa $\Theta^{G}\Omega^{JM}$ϱrεἶϐϱc; sissa Θ^{M2}; iesa R; sera Σ^{O} Ψ^{D} | scriba Σ^{M} *cum* Λ^{LH} (*marg.*) | filius *om.* Σ^{M} | ahilud] I*; hailud $\Phi^{V}\Theta^{H}$; ailud Π^{F}; achilud Π^{G}I$^{2}\Psi^{BF}\Omega^{SM}$; ahiluth $\Lambda^{L}\Sigma^{TO}$B; ailut Σ^{M}; aillut Γ^{B}; aliud n; ahiut D*; achiut X | a commentariis] accommentarius Λ^{H}.

4. sacerdotis $\Theta^{G*}\Psi^{B*}$; sacerdotem Ψ^{D*}.

5. azaria D; *praem.* et Θ^{M} *cum hebr. LXX et Ps.-Hier. quaest. hebr.* | eos — regi] ¶ h. super prae[fectos] Θ^{G} *cum Ps.-Hier. l. c.* | eos qui] *in ras.* Θ^{A2} | zabud• Θ^{G}; sabud ά; zabuth ΧΣ^{T}BΨ^{D}; zabut Σ^{M}; zabub Π^{G}EΘ$^{AM}\Gamma^{B}\Omega^{M}$.

6. ahisar] I^{2} (hi *in ras.*); haisar A Π^{F}EΘ^{HS}n; aisar D; ahiasar CΦ^{RZG}ZΨ^{B2} Ω^{JM}; ahyasar Ω^{S}; aiasar Γ^{B}; achiasar Π^{G}; ahisa BHΨ^{B*D}; aisa Σ^{OM}; a•i•sa• P; achisa Ψ^{F}; abisar K; abhiasar Γ^{A}; abiasar Φ^{V}; athasar ΧΣ^{T} | domus *om.* Θ^{S} | et *om.* n | adoniran $\Psi^{B}\Omega^{M}$; adonira Λ^{H}; odoniram ΧΣ^{T}; adoniam Σ^{O*} | abta n; adda ΧΣ$^{T}\Omega^{M}$.

7. habet Π^{G} | praefectos] I*; pr(ae)fectus E*P*Ψ^{F}; pr(ae)positos Σ^{OM}BHI^{2}; *praem.* pr(ae)positos uel Ψ | omne Π^{G}; domum Ψ^{BD} | pr(ę)bebat R$^{2}\Psi^{F*}$; precedebant Γ^{B*} | regi Σ^{M*}; *om.* D | menses] dies Σ^{O*} | necessariam D; *praem.* eorum Ω^{J*} | ministrabant] R^{3}; ministrabat R^{2}.

8. benhur in monte] benhurim a monte n | benhur] I*; ben–hur εἶϑ; benur $\Pi^{F2}\Sigma^{M}$P*I^{2}; bennur Ψ^{B}; binhur Zt; bengur Σ^{O2} (n *corr.*); benechur C; beh•ur D; beur Π^{F*}; bethurī Θ^{S} | in montem $\Lambda^{L}\Psi^{D}$ | efraim $\Sigma^{TM}D\Gamma^{B}$n; effraim $\Pi^{G}\Psi\alpha$; ęfraim C; ephraym $\Lambda^{H}\Omega^{S}$; efraym X.

2. ⟨et R | ⟨azarias RAC | 3. ⟨helioreph RA | ⟨iosaphat RA | 4. ⟨banaias RA | ⟨sadoc RA | 5. ⟨azarias RA | ⟨zabud RA | 6. ⟨et ahisar RA | ⟨et adoniram RA | 7. ¶ habebat IIII. Σ^{M}; VII. C; § habebat III. Ω^{M}; ⟨habebat RA | ⟨qui RA | ⟨per RA | 8. ⟨et RA | ⟨benhur RAC.

9 Bendecar in Macces
et in Salebbim et in Bethsemes
et Helon Bethanan
10 Benesed in Araboth
ipsius erat Soccho et omnis terra
Epher
11 Benabinadab cuius omnis Nepthad Dor Tapheth filiam Salomonis habebat uxorem
12 Bana filius Ahilud regebat Thanac

9. et helon beth. RA; et chelon de beth. C.

Deest R (*partim usque ad v.* 9, macces et in, *fol. lacer.; supplet* R^2).

9. ben–decar ϱelϑ; bendaecar R^3; **bendechar** $\Sigma^{OM}HZ\Omega^S$; bendecchar B; bendacar $R^2\Pi^G\Phi^PE$; bendedar Ω^M; + et n | macces] $\Theta^{G*}I^*$; maces $X\Sigma^TE^*I^2$; macches $\Lambda^H\Theta^{G2}H$; maches $C\Sigma^{OM}$; maices Ψ^F; macens Π^G; mactes Ψ^D; macer Γ^B | in salebbim] isalebbim Θ^{H*S}; salebbim Θ^{H3} | in *om.* BP*; *praem.* etiam Ω^S | salebbim] I*; salebim $BD\Phi PI^2Z\Gamma^A\Psi^{BF}\Omega^J$ɑgϱelϑgc; salebbin Θ^{AM}; salebin Ω^Sn; sal*bim Θ^{G2} (m *ex* n); salembim E; salephbim C; salebrin $X\Sigma^{TM}$; sabbim Ψ^D | et in] P^2 (et *in ras.*); et n *cum hebr. et LXX* | bethsemes et helon] bethsameseth helon n^2 (*pr.* h *om.* n*) | bethsemes] Θ^{H2} (em *in ras.*); betsemes Σ^MH; bethesemes D; bethsames $\Lambda^HB\Theta^{AMG2}PKIZ\Psi^{DF}\Omega^J$ɑgϱc; beth–sames ϱelϑ; bechsames Θ^{G*}; bethsebes Θ^S; bethsabes Γ^B | et *om.* Σ^{M*} | elon $\Lambda^LBE\Theta^G\Psi^B$gϱelϑgc; chelon C; elom Λ^H; eloeni $X\Sigma^{TM}$; *praem.* in $\Lambda^H\Psi^D\Omega$ɑϱelgc; + et Λ^{H2}g; + et in Ω ɑϱelϑgc; + de $C\Pi^G$ | bethanä Σ^Tg; bethhanan ȝ; beth–hanan ϱelϑ; bethannan R $\Phi^P\Theta^H$; bethanon $BH\Psi^{B*DF}$; bethbanon Σ^O; bethauen Ω^S.

10. benhesed gc; ben hesed ϱew; beneset Ψ^D; beneseth $C\Lambda^HX\Pi^F\Sigma^TB\Gamma^B\Psi^F\Omega^S$; benset Σ^M; bethhesed ȝ; beth–hesed I; bedesed D | araboth] $\Theta^{G*}I^*$; arabot Σ^M; arraboth I^2; arabboth Ψ^D; arabbod Θ^{HS}; arahoth D*; arabothe Γ^B; aruboth Θ^{G2} ϱelϑgc; aroboth $AK\Omega^J$; arrobbod Ω^M; arbod n; aboth Λ^H; raboth P | ipsius + enim ɑre | socco $\Lambda\Pi^F\Omega^{JM}$n; socho KZ ɑgϱelϑgc; socoh D; sacco RX; socchoth B; soccoth $\Gamma^A\Psi^B$; soccobo Σ^M; bocco Π^G | et *om.* Θ^{G2} | terra–epher lϑ | terra *om.* Ψ^{F*} | efer $X\Sigma^{TM}$; hepher g; pher n; ether Π^G.

11. benabinadab] Ψ^{F*}; ben·abinadab Π^G; ben–abinadab ϱelϑ; beneabinadab Γ^A; banebinadab $R\Theta^A$; banabinadab P* Ω^{S*}; benainadab Ψ^{DF2} (in *in ras.*); bemabinadab n; benathinadab Γ^B; benaminadab $C\Phi^{P*}$; benamadab Ψ^B | nephath–dor ϱelϑ; nephathdor gȝ; *praem.* contra Ψ^{F*} | nepthad – $A\Lambda\Phi E\Theta^AK\Omega^S$n; nephthad D; nepthat $\Sigma^{TO}PHZ$; nephtad R; neptad Ω^J; neptat Σ^M; neptath XB; nephtha Π^F; nephad $C\Pi^G\Psi^D\Omega^M$; nefad Ψ^B; nephat Θ^{S2} I^2(hat *in ras.*)Ψ^F; nephath Γ^Bc (*edd. 1593 et 1598*); nepha Θ^{HS*}ɑc (*ed. 1592*); naepha Θ^{M2}; naphat Θ^{G2} *in ras.*; nepcha Θ^{M*}; nepth Γ^A | dor tapheth] dorta*h**h P*; dor taphath P^2; ad dortafete Γ^B | dor] *in ras.* $\Theta^{G2}I^2$; thor n; didor Γ^A; + et Ψ^{F2} | tapheth = $A\Pi^F\Phi^{RZG}\Theta^{HS}\Gamma^A$ϱelϑgc; tafeth $X\Pi^GE\Psi^F$; ***tafeth** I^2 (feth *in ras.*); thapheth Θ^AK; tapeth Λ; taphpeth D; taphet $C\Sigma^T\Psi^B\Omega^{SJ}$g; tafet Σ^M; thaphet RZ Ψ^Dɑ; taphed Φ^{VP}; tabeth B; thabeth H; tabhet n; thaphath Θ^{M2}(*alt.* a *in ras.*)^G; taphad Ω^M; tabat Σ^O | (fil)iam — uxorem] *in ras.* Θ^{S2} | filia Π^GD | habuit $X\Sigma^T$(ab.) Θ^H.

12. bana] Ψ^{F*}; baana Bg; bena Λ $\Sigma^{TM}D\Phi EI^2$(e *in ras.*)$\Gamma^B\Omega$; benai Z; banada Ψ^{F2}; banaias n | ahilud] I*; ailud Π^F; achilud $\Lambda^L\Pi^G\Phi^{RZGVP*}P*I^2\Psi^{BF}\Omega^{SM}$; ahiluth Σ^TB; ailut Σ^M; achilut X; achiiud D; aliud Θ^S; aliut n; heliud Γ^B | regebat thanac et] rege bathana ced* D^2 | thanac] Θ^{G2}(ac *in ras.*)P*; thanach $C\Pi^F\Sigma^OB\Psi^{BF}$ ɑgre; thanahc Σ^M; thanag $\Theta^{HSA}P^2\Psi^D$; thenac Σ^T; tenac X; thanec Ω^J; thaneth Ω^M; thanae $A\Phi E\Omega^S$; thanę Λ^LZ; thane Λ^Hn;

9. ⟨bendecar RA | ⟨et in salebbim RA | 10. benesed RA | ⟨ipsius R | 11. ⟨benabinadab RA | ⟨dor R | 12. ⟨bana RA.

et Mageddo et universam Bethsan quae est iuxta Sarthana
subter Hiezrahel a Bethsan usque Abelmeula e regione Iecmaan
13 Bengaber in Ramoth Galaad habebat Avoth Iair filii Manasse in Galaad
ipse praeerat in omni regione Argob quae est in Basan sexaginta civitatibus magnis atque muratis quae habebant seras aereas
14 Ahinadab filius Addo praeerat in Manaim
15 Ahimaas in Nepthali

12. abelmeula e regione R; habelmeula he regione C; ad belmeula et regione A | 13. seras AC; serras R | 15. nepthali A; nephtalim C.

Deest R (*partim a v.* 13, atque, *fol. lacer.; supplet* R^2).

thena Γ^B | uniuersa I*n; uniuersum R | beth-san ɾelƀ; bethsā $\Lambda^L\Phi^{RG}\Gamma^B$; bethsam $C\Lambda^H D\Phi^{ZVP}P^*\Gamma^A\Psi^{BF*}\Omega^{SJ}$; betsan $\Sigma^{TM}\Psi^D$ | sarthana] P*; sartana $C\Sigma^M\Omega^M$n; sarthanac Γ^A; sarthan $\Lambda\Sigma^O P^2 H\Gamma^B\Psi^{B*DF}$; serthan B | subter] super Ψ^D | hiezrahel = $R\Pi^F K$; ihezrahel C; iezrahel $A\Lambda X\Sigma^{OM}BD\Phi^{RZGP}E^2\Theta PHIZ\Gamma^B\Omega^{SJ}$n ɾelƀ; ieszrahel E*; iezrael $\Sigma^T\Omega^M$gȝc; gezrahel Φ^V; ezrael Γ^A; iesrahel ɑ; iezrihel Π^G; zerrahel Ψ^{DF}; zerabel Ψ^B | a] *in ras.* I^2 | beth-san ɾelƀ; bethsā Σ^T; bethsam Ω^S; betsan $\Pi^F\Sigma^M$; bethsen C; bethan Γ^B | habelmeula C; abelmehula głbȝc; abel-mehula ɾe; abelmaula $X\Pi^F\Sigma^{TM}BE^2$; abel meulae D; abelmeule Γ^An; abelmaule E*; ad abelmeula Ω^M; ad belmeula $A\Theta^{AMG}$; ad belmeul Γ^B | e regione] P*; et regione $A\Pi^G$; regione $\Sigma^O BP^2H^*$; regioni H^2; regionem $D\Psi$; et usque regionem Θ^{G2} (*in ras. litt. minut.*) | iecmaan = Aɑlƀȝc; iecmaam Θ^{G2}(iec *in ras., alt.* m *ex* n)gɾe; ieemaan Γ^A; ieemaā Θ^H; ieemaam Θ^S; iemaan KI; ieeman R; iehemaan Θ^A; geeman $X\Sigma^{TM}$; geman n; iethemaam P^2; theemaan Θ^M; ieremaan $\Sigma^{O2}BH\Gamma^B$; iereman Σ^{O*}; ielmaan Ψ^D; ieelmaan D; iehelmaan Π; gelmaan Ψ^{BF}; geęlmaan C; zeimaan E; zelmaan Ω^{JM}; zeelmaan $\Lambda^{LH2}\Phi\Omega^S$; zeelman Λ^{H*}; zehelmaan Z; ***maan P*.

13. ben-gaber ɾelƀ; beniaber Φ^V | ramoth-galaad ɾelƀ | galaad *om.* Γ^B | habebat] hebebath C | auoth iair] Λ^{H2}(air *in ras.*)I^2 (hi *corr.*); auoth-iair ɾelƀ; auotiair $\Sigma^M\Phi^P$; auothair Π^F; aiothiayr Ψ^{F2}; aothiayr Ψ^{F*}; ahothiair Ψ^D; abothiair $C\Pi^G\Theta^{HS}$; abothiahir n; habothiair Σ^T; abothiayr X; achotiair Ψ^B | filii] Λ^{H2} (*ult.* i *in ras.*); fili R; filio B | mannasse Ψ^F; mannase $\Lambda^L D$; manathse Γ^B; maneassē n*; manassē n^2 | praeerat] erat e | argoob Θ^{H*S}; argab D; argoc Π^F | habebat Σ^M | aeneas E.

14. ahinadab] P*; ainadab n*; ahynadab Λ^H; ahinadad Iƀ; achinadab $\Pi^G D$ $I^2\Psi$; achimadab Ω^M; achimaab Ω^S; abinadab $\Pi^F\Sigma^O B\Phi^{ZP}EP^2HKI^*Z\Gamma^B$; achinaas X; ahianaas Σ^{TM} | addo] I^2 (*pr.* d *in ras.*); abdo KZ; adto n; saddo Π^G | in *om.* $\Omega^{J\dagger}$ | manaim] Σ^{O*}; manain Ψ^D; manaym $C\Lambda^H$; manayn Ω^S; manaiam $\Sigma^M\Theta^{HS}$; maiam $X\Sigma^T$; manaum Σ^{O2}.

15. hahimaas n*; achimaas $C\Lambda X\Pi^G$ $\Sigma^{TO}D\Phi PI^2$(c *in ras.*)$Z\Gamma^B\Psi\Omega$ɑgɾeȝc; achi-maas Iƀ; ahimas B; aciamaas Γ^A | nepthali = $A\Lambda XD\Phi^{RVP}\Theta^{G2}$; nephthali ɾelƀȝc; nephtali g; neptali $\Phi^G KI^2\Psi^{DF*}$; nethali Φ^Z; nepthalī P; neptalī $Z\Psi^{F2}$; nepthalim $\Pi^{F2}BE\Theta^{HSAMG*}H$; nephthalim n; nephtalim $C\Gamma^A$; neptalim $R^3\Pi^{F*G}\Sigma O$]* $\Gamma^B\Psi^B\Omega$ɑ; neptaim R^2; neptal Σ^T; nel-

⟨subter A | 13. ⟨bengaber RA | ⟨ipse RA | 14. ⟨ahinadab RA | 15. ⟨ahimaas RA.

sed et ipse habebat Basmath filiam Salomonis in coniugio
16 Baana filius Usi in Aser et in Balod
17 Iosaphat filius Pharue in Issachar
18 Semei filius Hela in Beniamin
19 Gaber filius Uri in terra Galaad in terra Seon regis Amorraei et Og regis Basan super omnia quae erant in illa terra
20 Iuda et Israhel innumerabiles sicut harena maris in multitudine
comedentes et bibentes atque laetantes
21 Salomon autem erat in dicione sua habens omnia regna
sicut a flumine terrae Philisthim usque ad terminum Aegypti
offerentium sibi munera et servientium ei cunctis diebus vitae eius

---

Deest R (*partim usque ad v.* 19, uri, *fol. lacer.; supplet* R^2).

tapsti Σ^{M} | sed et] sed Π^{F*}; et $\Sigma^{M}\Omega^{M}$ | basmath] Θ^{G*3}; basmat Φ^{V}KIΓ^{B}; bathmath Σ^{TM}; basemath C$\Pi^{G}\Phi^{P}\Theta^{G2}$agrelbgc; bathsemath Ω^{JM}; bethsamath Λ^{H2} *in ras.*; basma Ω^{S}; hasmath Ψ^{D}; math X | in coniugium X$\Sigma^{TM}\Phi^{Z}$.

16. baana] P*; bana $\Pi^{F*}\Sigma^{O*}\Theta^{HSG}$n; bana** Φ^{Z*}; banaa XDP^{2}HI^{2}(naa *in ras.*) $\Psi^{F*}\Omega^{JM}$; ba*naa R^{2}; baama Λ^{H}; banaia Z; baiaa Ψ^{F2} | usi in] *hus*** Θ^{G} | usi] Σ^{O*}; husi $\Sigma^{O2}P^{2}H\Omega^{J2M}$agrelbgc; chusi X $\Theta^{3AM}P^{*}$; cusi $\Sigma^{TM}\Theta^{H}$; susi DΦZ$\Psi^{BDF2}\Omega^{S}$; busi Ω^{J*}; use Γ^{B}; gus C; sisi Ψ^{F*} | aser et in] asor et in P^{2} *in ras.*; asereth in $\Sigma^{O}B\Theta^{S2}$(th *in ras.*)Γ^{B}; asereth et in Π^{F}; aser et Π^{G}ZΨ^{P} | haser C; naser Θ^{G}; asar R^{2}; ase Ψ^{D} | balot Σ^{M}D*; baloth XΣ^{T}B $\Phi^{R*P}\Theta^{MG}$ZΓ^{B}agrelbgc; bolod Φ^{Z*}; baiod Π^{G}; iabaloth Ψ.

17. pharue in] pharuen n | farue X$\Sigma^{TM}\Phi^{V}$; pharuę $R^{2}\Lambda^{L}\Pi^{F}$ZΨ^{DF}; pharuae $\Sigma^{O}B\Phi^{ZP}\Theta^{AMG*}$; pahruae D; paruę Γ^{A}; sarue Γ^{B2} (r *corr.*) | issachar] Θ^{M*}; isachar $R^{2}C\Pi^{F}\Sigma^{OM}D\Phi^{Z}E^{2}\Theta^{HSAM2G}$HI*Z$\Gamma$ Ψ^{BD}ng; ysachar BI$^{2}\Psi^{F}\Omega$a; isacar $\Sigma^{T}E^{*}$; ysacar X.

18. ela in] helaim n | ben-iamin elb.

19. gauer E; iaber $\Pi^{F}\Phi^{V}$; gabes Γ^{B} | uri] I*Ψ^{B*}; huri CB; suri DΦEP*KI^{2}ZΓ $\Psi^{B2}\Omega$a; uiri n | in terram Φ^{RZGP}P*KΨ^{F} | terra - galaad Ib | galaad] gad n | in terra (2°)] Θ^{G*}; in terram Φ^{Z}; terra Θ^{G2}; *praem.* et EKI$\Psi^{B2D}\Omega$agre | sehon Cgrelbgc | amorrei A$\Lambda^{H}\Pi\Sigma^{O}$BDEΘ^{HS}PKIZ$\Gamma\Psi\Omega^{JM}$nag; amorrhaei relbgc; ammorraei H; amorreorum X$\Sigma^{TM}\Omega^{3}$ | hog C; oc n | super — terra] ¶ h. et praefectus [unus] erat super [terram] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | erant] Π^{F2} (nt *corr.*); erat D | terrae Θ^{S} | $\sim$ in terra illa $\Sigma^{O}\Omega^{M}$; $\sim$ illa in terra B.

20. innumerabilis Π^{G}D; + sunt Ω^{S}. ¶ h. plurimi Θ^{G} | in multitudinem X$\Sigma^{TM}\Theta^{HS}$.

21. in dicione sua *om.* Π^{G} | $\sim$ in dicione sua erat XΣ^{T} | sicut] secum ΛXΣBEΨ^{B}(secu)^{DF}agelg; terrae sicut Θ^{HS}; terrae secum sicut Θ^{AMG*} (*ut vid.*); *om.* $\Theta^{G2}I^{2}\Gamma$rmc *cum hebr.* | terrae-philisthiim e | philisthim] *praem.* a Π^{G} | terminum] terram $\Theta^{AM*G*}P^{*}$n*; extremum terre Ω^{S}. ¶ al terram Θ^{M} | munera — ei *om.* Π^{G} | $\sim$ munera sibi Ω^{M} | seruitium $B^{\dagger}$ | ei] *in ras.* Ψ^{B2}; sibi Ω^{M} | uita E* | eius] suae X$\Sigma^{T}\Psi$.

⟨sed R | 16. ⟨baana RA | 17. ⟨iosaphat RA | 18. ⟨semei RA | 19. ⟨gaber RA | ⟨et R | 20. ⟨iuda R | ⟨comedentes RA | 21. ¶ salomon IIII. RX$\Sigma^{T}\Phi^{RZGP}$P; XII. BEΘ^{HAMG}H; XIII. Θ^{S}; § salomon IIII. Ω^{M}; ⟨salomon AC | ⟨sicut RA | ⟨offerentium RA.

22 erat autem cibus Salomonis per dies singulos
triginta chori similae et sexaginta chori farinae
23 decem boves pingues et viginti boves pascuales et centum arietes
excepta venatione cervorum caprearum atque bubalorum et avium altilium
24 ipse enim obtinebat omnem regionem quae erat trans flumen
quasi a Thapsa usque Gazam
et cunctos reges illarum regionum
et habebat pacem ex omni parte in circuitu
25 habitabatque Iudas et Israhel absque timore ullo
unusquisque sub vite sua et sub ficu sua
a Dan usque Bersabee cunctis diebus Salomonis
26 et habebat Salomon quadraginta milia praesepia equorum currulium
et duodecim milia equestrium
27 nutriebantque eos supradicti regis praefecti
sed et necessaria mensae regis

---

24 usque gazam RA; usque gaza C | 25. iudas RA; iuda C | 26. currulium R*A currilium R²C.

22. cibum E*. ¶ h. panis Θ^{G} | ∾ singulos dies $\Gamma^{B}\Psi^{D}$ | choris (*utr. loco*) I* | similae] D² (ilae *in ras.*); simulae I | farinae] *praem.* simile Σ^{M}.

23. pinguos n; *om.* $\Pi^{\cdot *}$ | et uig.] triginta Ω^{S} *cum* Λ^{LII} (*marg., 2°*) | boues (*2°*)] oues X | paschuales $\Phi^{GV}\Omega^{S}$; pasch*ales Λ^{H} | arietes] ¶ h. oues Θ^{G} | excepta — altilium] ¶ h. [omissis ceruis capreis bubalis] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | (uena)tione — bubalorum] *in ras. litt. minut.* Φ^{Z2} | caprearum atque bubalorum *om.* m† | caprarum Θ; *praem.* et $\Lambda^{H}\Phi^{V*}$ | bubalorum] P² (a *in ras.*); bubalarum Ω^{M}; bubulorum Φ^{RZ2}Z; bubolorum Φ^{V} | altilium] *praem.* et Λ^{H2}.

24. ipse enim] et ipse Σ^{M} | erant Π^{G} | trans flumine Σ^{T}; trans fluuium Σ^{M} | quasi *om.* Θ^{G2}rwc *cum hebr. et LXX* | a thapsa] ad hapsa $E\Gamma^{A}$; adaphsa Γ^{B}; ad habsa D; apthapsa Φ^{V*} | a *om.* Σ^{TM} | thapsa* P; thaphsa $A\Phi^{RGP}\Theta^{AM}$lrelvsc; tapsa Σ^{M}Z; tahpsa Σ^{T}; thasa $\Pi^{G}\Phi^{Z*}$; tapsan Ω^{S}; th**hsa Θ^{G} | usque + ad Λ^{H}Eagrelvsc | gazā $K\Psi^{B}$n; gazan lvsc; gaza $C\Pi^{G}$; eazam E; zam Φ^{V*} | reges] regiones X | ex] in $\Omega^{M\dagger}$ | in circuitum $X\Pi^{F}\Sigma^{T}\Phi^{Z*}$.

25. habitabatque] R²(bita *in ras.*)I*; habitabat Σ^{O*}I²; habebatque Ψ^{B*} | iudas] Ψ^{B*}; iuda $C\Pi\Phi P^{*}Z\Psi^{B2D}\Omega$agrelvsc | absque timore] ¶ h. confidenter Θ^{G} | ∾ ullo timore Π^{F} | uite] uita H* | ber-sabee re; bersabe* P; bersabe Θ^{H*}; bersabeae (*vel* -beę) $C\Lambda^{L}X\Pi\Sigma^{O}BD\Phi^{VP}E\Theta^{S}I^{*}Z\Gamma^{A}\Psi$; bersabęę Σ^{M}; birsebeę Σ^{T}; *praem.* ad Θ^{AM}.

26. currulium = R*AI*Γ^{A2}m s; curilium Ψ^{D*}a; currillium Γ^{B*}; currilium $R^{2}I^{2}\Gamma^{A*B2}\Psi^{D2}$ *cum rell. codd. et edd.* | ∾ equorum praesepia curr. Φ^{GV}P; ∾ equorum curr. presepia Ω^{S} | et — equestrium] sequentuum Π^{G} | milium B.

27. nutr. — suo] ¶ h. [nutrieba]ntque supradicti [prae]fecti regem salo[monem] et omnes conuiuas [salo]monis cum ingenti cura [in tem]pore suo Θ^{G} | supradicti reges Θ^{AM*G*}P*; supra-

---

22. ¶ erat *Div. sine num.* ZΨ; ⟨erat RAC | ⟨triginta RA | 23. ⟨decem RA | ⟨excepta RA | 24. ⟨ipse RA | ⟨quasi RA | ⟨et cunctos RA | ⟨et habebat RA | 25. ⟨habitabatque RA | ⟨unusquisque RA | ⟨a dan RA | 26. ⟨et habebat RA | ⟨et duodecim RA | 27. ⟨nutriebantque RA | ⟨sed RA.

Salomonis cum ingenti cura praebebant in tempore suo
28 hordeum quoque et paleas equorum et iumentorum
deferebant in locum ubi erat rex iuxta constitutum sibi
29 dedit quoque Deus sapientiam Salomoni et prudentiam multam nimis
et latitudinem cordis quasi harenam quae est in litore maris
30 et praecedebat sapientia Salomonis † sapientiam † omnium Orientalium et Aegyptiorum
31 et erat sapientior cunctis hominibus
sapientior Aethan Ezraita et Heman et Chalcal et Dorda filiis Maol
et erat nominatus in universis gentibus per circuitum
32 locutus est quoque Salomon tria milia parabolas

---

29. dedit quoque RA; deditque C | 30. sapientiam] sapientia AC, *fortasse cum archetypo eoque erroneo*; sapien*** R | 31. in uniuersis AC(huniu.); uniuersis (in *om.*) R.

dictis regis X; supradictis Π^{G} | regis (2°)] regi Π^{G} | in *om.* EK *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 4.*

28. hordeum] Σ^{T*}; hordea Σ^{T2} | et (*ante* paleas) *om.* Ψ^{B*} | in loco Θ^{H*S} | ubi — sibi] ¶ h. [ubi] erat constitutum sibi Θ^{G} | iuxta *om.* Λ^{H} | sibi] suum Θ^{HS}.

29. dedit quoque] deditque $C\Pi\Sigma^{M}$ | salomonis $\Pi^{F*}\Theta^{SG*}\Psi^{D}$; *om.* D | et *om.* Λ^{L*} | multa $\Pi^{F}D\Phi^{V}\Theta^{H}$ | arena $X\Pi^{G}\Sigma^{T}$ (har.)$^{M}\Phi^{P}\Theta^{HS}\Gamma^{B}$ *cum LXX.* ¶ « quasi arena » supplendum est quod dicitur « est » iuxta grecum et ant. et melius dicitur quam hoc « quasi arenam » licet tunc posset suppleri quod dicitur « haberet » *Guill.* | quae est in litore *om.* E.

30. sapientia] sapientiam $X\Psi^{D*}$ | sapientiam omnium] sapien**** R*; sapiencia omnium R^{2} | sapientiam] sapientia ACΠ^{G}; sapiencia Σ^{M} | et *om.* $X\Sigma^{T}\Theta^{S}$.

31. sapientior (*1°*)] sapiẹntia Π^{G} | sapientior (*2°*) *om.* Z | aethan] I*; ęthan Π^{F} Z; ethan $R\Lambda^{L}X\Sigma B\Phi^{Z}\Theta^{G}HI^{2}\Gamma\Psi\Omega^{J}$ągrelbȝc; ethā Λ^{H2}(*in ras.*)Ω^{M}; etham $\Pi^{G}\Theta^{M}$; aehtan D | ezraita = $RAE^{2}\Gamma$; ezrayta C; ezrahita c; ezraitae $\Lambda^{L}\Sigma^{O}\Phi^{RGVP}H$; ezraite $E*\Psi^{DF}\Omega^{JM}$ąg; ezrahitae Π^{G}lbȝ; ezrahite Θ^{G2}re; etzraita D; etzraitae Φ^{Z}; ezra*ite Ψ^{B}; ezdraite I^{2} (draite *in ras.*); iezraitae Θ^{H*M2}; iezraite Θ^{S}; israitae m; ezraelitae K; ezraelite B; ezrahelite $\Lambda^{H}\Pi^{F}$; esrahelite Ω^{S}; iezralite Σ^{T}; iezraelitę Θ^{H2}; iezraelite X; iezrahelitae Θ^{AM*G*}(*ut vid.*)P^{2} (*in ras.*)Z; iezrahelite Σ^{M} | et heman] ętheman Π^{G} | eman $X\Pi^{F}\Sigma B\Phi^{V}\Theta^{HS}HZ\Gamma^{A}\Psi^{DF}\Omega^{SM}$; theman $\Theta^{AM}P*$; emman Γ^{B} | et chalcal] ethcalcal D | chalcal] P*; chalchal $Z\Omega^{J}$; calchal ą; calcal $RX\Sigma B\Theta^{SAMG*}P^{2}I\Gamma^{B}\Psi\Omega^{SM}$; chalcol Θ^{G2}relbȝc; alcal Γ^{A}; calbal Θ^{H} | dorda] Θ^{G*}; durda D; darda Θ^{G2}; dordal C | filii Φ^{P*}; filius $X\Sigma^{M}B\Gamma^{A}$; filios Λ^{L*} | maol] Θ^{H*}; mahol $C\Phi^{RGVP}\Theta^{MG2}\Psi\Omega^{J}$grelbȝc; macol Θ^{H2}; machol Θ^{AG*} P; maiol B; mohol Φ^{Z2} (*pr.* o *in ras.*) | erat] emat Φ^{R2} (em *in ras.*) | in *om.* R Ψ^{B*} | in circuitu Θ^{HS}.

32. locutus quoque est $\Pi^{F}\Sigma^{M}\Theta^{HS}$; locutusque est Ω^{SM}; locutusque est quoque Ψ^{D}; locutus est autem Σ^{T}; locutus est X | salomon *om.* K *cum paucis codd. graec.* | milia *om.* n | ∽ parabolas tria millia ȝ | quinque et mille] $\Lambda^{H*}P^{2}I*$; quinque mi-

---

28. ⟨hordeum RA | ⟨deferebant RA | ⟨iuxta A | 29. ¶ dedit *Div. sine num.* Ψ^{F}; § dedit V. Ω^{M}; ⟨dedit RA | ⟨et latitudinem RA | 30. ⟨et praecedebat RA | 31. ⟨et erat RA | ⟨sapientior (*2°*) RA | ⟨et erat RA | 32. ¶ locutus est *Div. sine num.* Ψ; ⟨locutus est RAC.

et fuerunt carmina eius quinque et mille
33 et disputavit super lignis
a cedro quae est in Libano usque ad hysopum quae egreditur de pariete
et disseruit de iumentis et volucribus et reptilibus et piscibus
34 et veniebant de cunctis populis ad audiendam sapientiam Salomonis
et ab universis regibus terrae qui audiebant sapientiam eius
V. 1 misit quoque Hiram rex Tyri servos suos ad Salomonem
audivit enim quod ipsum unxissent regem pro patre eius
quia amicus fuerat Hiram David omni tempore
2 misit autem et Salomon ad Hiram dicens
3 tu scis voluntatem David patris mei
et quia non potuerit aedificare domum nomini Domini Dei sui
propter bella inminentia per circuitum
donec daret Dominus eos sub vestigio pedum eius
4 nunc autem requiem dedit Deus meus mihi per circuitum
non est Satan neque occursus malus

---

32. quinque et mille RA; quinque milia C.
V. 3. potuerit AC; potuit R.

(l)ia CΛ^{H2}XΠΣBΦEΘ^{HSAM}P*^{3}HI^{2}(millea)Z ΓΨΩagrelʒ *cum LXX,* Λ^{LH} (*marg.*) *et Ps.-Hier. quaest. hebr.*

33. a] et Π^{F}; *om.* n | in] a Γ^{A} | usque] *praem.* quę est D | quae] qui X Σ^{TO}Θ^{HSAM*G}; quod C | egredietur Σ^{T} | di*seruit Φ^{P}; diseruit Σ^{O}H*Ψ^{F*}; deseruit Ψ^{B*D}n | uolucribus] *praem.* de Ψ^{D}n *cum hebr. et LXX.*

34. ad] *in ras.* Φ^{P2}; *praem.* et X | et *om.* R *cum hebr.* | regibus] regionibus Π^{G}I. ¶ al. « regionibus » *Iac.* | qui* P; quae Ψ^{F}.

V. 1. tiri Π^{F}ΣDα; thyri P | enim *om.* Σ^{M} | regem] *praem.* eum Ψ^{D}; + super israel αe | eius] suo Ω^{S} *cum* Λ^{LH} (*marg.*). ¶ « eius » alii « suo » *Hug.* | quia] qui Θ^{HS*}Ω^{S} | fuit R | dauidi τ; *om.* Γ^{B*}.

2. et *om.* αrelʒc.

3. tu — domum] ¶ h. [tu] scis quod dauid [pa]ter meus non potuit [aedi]ficare domum Θ^{G} | dauid *om.* Γ^{A} Ω^{M}. ¶ hebr. et ant. interponunt nomen « dauid » *Guill.* | ∼ patris mei dauid B *cum aliq. codd. graec.* | et *om.* C *cum hebr. et LXX* | poterit Θ^{H*S}H*; potueris Π^{F}; potuit RΓ^{A}τe *cum Quedl.*; potuerat B*D; poterat Θ^{H2}Ω^{Ma}, *cf. LXX* | nomine Θ^{H*S*} *cum Quedl.* | domini *om.* Ω^{M} *cum Quedl.* | inminentia — 5. patri] *in ras. brev. spat.* I^{2} | donaret Φ^{Z}Ω^{J} | ∼ eos dominus Ω^{J}, *cf. Quedl.* | sub uestigium Z.

4. *tot. vers. in ras.* I^{2} | deus meus] deus Λ^{H}BΘ^{G*}; dominus X; dominus deus meus Σ^{O}Θ^{G2}Ωgwʒc *cum hebr. LXX et Quedl.* ¶ « dominus deus » *Hug.* | mihi *om.* EΩ^{M} | ∼ mihi deus meus Π^{F}Θ^{HSAM} P^{2}Ψ^{D} | circuitum + et ΛBΦPHI^{2}ZΨΩ agrelʒc | satan] I^{2}; sathan RCΛXΣ^{TM}]^{3}Ψ^{B} Ωα | occursus + ei Ψ^{B2}.

〈et fuerunt RA | 33. 〈et disputavit RA | 〈a cedro RA | 〈et disseruit RA | 34. 〈et veniebant RA | 〈et ab RA.

V. 1. ¶ misit V. Σ^{M}Ω^{SJ}; VIII. (*pro* VIIII.) Λ^{L}; VIIII. AΛ^{H}Φ^{V}KIΓ^{A}Ω^{M}; X. Γ^{B}; XIII. BEΘ^{HAMG}H; XIIII. Θ^{S}; *Div. sine num.* ZΨ^{DF}; 〈misit RC | 〈audivit RA | 〈quia RA 2. 〈misit RAC | 3. 〈tu RA | 〈et RA | 〈propter RA | 〈donec RA | 4. ¶ nunc XIIII. BE Θ^{HAM}H; 〈nunc RA | 〈non RA.

5 quamobrem cogito aedificare templum nomini Domini Dei mei
sicut locutus est Dominus David patri meo dicens
filius tuus quem dabo pro te super solium tuum ipse aedificabit domum nomini meo
6 praecipe igitur ut praecidant mihi cedros de Libano
et servi mei sint cum servis tuis
mercedem autem servorum tuorum dabo tibi quamcumque praeceperis
scis enim quoniam non est in populo meo vir qui noverit ligna caedere sicut Sidonii
7 cum ergo audisset Hiram verba Salomonis
laetatus est valde et ait
benedictus Dominus hodie
qui dedit David filium sapientissimum
super populum hunc plurimum
8 et misit Hiram ad Salomonem dicens
audivi quaecumque mandasti mihi
ego faciam omnem voluntatem tuam in lignis cedrinis et abiegnis
9 servi mei deponent ea de Libano ad mare
et ego conponam ea in ratibus in mari
usque ad locum quem significaveris mihi
et adplicabo ea ibi et tu tolles ea
praebebisque necessaria mihi ut detur cibus domui meae

---

5. aedificabit R^2A; aedificauit C | 7. dominus RA; dominus deus C | 8. omnem RA; *om.* C | 9. in mari RA; in mare C.

Deest R (*a v.* 5, quamobrem, *usque ad v.* 6, seruis tuis; *supplet* R^2).

5. quamobrem — patri] *in ras.* I^2 | ∼ edificare templum cogito Γ^B | nomini] I^3; nomine $\Phi^{z*}P^*K$; nomen I^2 | domini *om.* R^2 | locutum Φ^P | dominus] deus Ω^M *cum Quedl.*; dominus deus Ω^S *cum LXX*; *om.* ae. ¶ hebr. et ant. habent « dominus » *Guitl.* | dabo + tibi Ω^S. ¶ « pro te » alii « tibi » *Hug.* | super *om.* Z* | aedificauit $C\Pi^G\Theta^{HS}P^*$ | nomine E* | ∼ nomini meo domum Ω^{SM}.

6. igitur *om.* Λ^{L*} | mihi] *praem.* serui tui Ω^{M*}; + serui tui Ω^{M2}agrelȝc | de libano] libani BH* | quamcumque praeceperis] ¶ h. [quamcum]que dixeris Θ^G | quacumque $\Pi^G\Psi^D$; quaquumque X; quantumcumque Ψ^B | praeceperis] petieris Λ $D\Phi\Theta^{M2}$(*in ras.*)P^*I^2(*in ras.*)$Z\Gamma^B\Omega$agrelvȝc. ¶ petieris Θ^A | quoniam] quia $\Pi^F\Sigma^T$m; quomodo agrelȝc | non *om.* Ω^M | in populo meo] ¶ h. in nobis Θ^G | ∼ in populo meo non est $\Lambda D\Phi P\Omega^S$ | ∼ cedere ligna Ω^S *cum aliq. codd. graec. et Quedl., cf. hebr.*

7. cumque ergo Π^G; cum autem Φ^P Ψ^D | benedic X | dominus] dominus deus $CE\Omega^S$agrelȝc, *cf. LXX et Quedl.* (deus) | ∼ qui dedit hodie E^2 | filium + suum Σ^{O*}.

8. quacumque K | omnem *om.* $C\Pi^G$.

9. deponant Σ^T; deponunt I | et *om.* Π^G *cum cod. graeco* B *et Quedl.* | conponam] ¶ inponam X | in mare $C\Pi^G$; ad mare Π^F | usque *om.* Π^G | significaueris] P*; signa(u)eris $X\Pi^G\Sigma^{TO}BP^2HZ\Gamma^A\Psi^{B*DF}\Omega^M$; sigcaueris Ω^S | ea*ibi Φ^P; ea tibi Φ^{R*} | et tu tolles] et tolles A^1; ut tollas Ω^S | prebesque D^2; prebesquae D* | cibis domus Π^F.

---

5. ⟨quamobrem RA | ⟨sicut RA | ⟨filius RAC | 6. ⟨praecipe RAC | ⟨et RA | ⟨mercedem RA | ⟨scis RA | 7. ¶ cum XV. B; ⟨cum RAC | ⟨laetatus RA | ⟨benedictus RAC | ⟨qui A | ⟨super RA | 8. ¶ et XV. $E\Theta^{HAMG}H$; XVI. Θ^S; ⟨et RAC | ⟨audivi RA | ⟨ego RA | 9. ⟨servi RA | ⟨et ego RA | ⟨usque RA | ⟨et adplicabo RA | ⟨praebebisque RA | ⟨ut A.

10 itaque Hiram dabat Salomoni
ligna cedrina et ligna abiegna iuxta omnem voluntatem
eius
11 Salomon autem praebebat Hiram
viginti milia chororum tritici
in cibum domui eius
et viginti choros purissimi olei
haec tribuebat Salomon Hiram per
annos singulos
12 dedit quoque Dominus sapientiam Salomoni sicut locutus
est ei
et erat pax inter Hiram et Salomonem
et percusserunt foedus ambo
13 legitque rex Salomon operas de
omni Israhel
et erat indictio triginta milia virorum
14 mittebatque eos in Libanum
decem milia per menses singulos
vicissim
ita ut duobus mensibus essent
in domibus suis
et Adoniram erat super huiuscemodi indictione
15 fuerunt itaque Salomoni septuaginta milia eorum qui onera
portabant

12. dedit quoque RA; deditque C | locutus est ei AC; loquutus est (ei *om.*) R | 13. legitque rex Am *cum archetypo, ut vid.*; elegitque rex R; elegitque (rex *om.*) C | 14. in libanum RC; in libano A | 15. eorum A; equorum R; uirorum C.

10. salomon X; salomonis Π^{F*} | ligna (*1°*) *om.* Ψ^{B*} | et ligna abiegna *om.* Σ^{T} | ligna (*2°*) *om.* $X\Pi^{F}\Theta^{HSAM}P^{2}H\Psi$ | omnem] *in ras.* P^{2}; *om.* Θ^{A}.

11. praebebat] prestabat D | chororum] $R^{*}\Lambda^{H*}\Phi^{Z2}$(ro *in ras.*)$\Psi^{F*}$; c(h)oruum $X\Sigma^{T*O}H^{*}$; c(h)orum $\Sigma^{T2}B^{*}\Gamma^{A}$; c(h)oros $\Lambda^{H2}B^{2}\Phi^{V}\Psi^{BDF2}\Omega^{M}$magrelȝc *cum aliq. codd. graec. et Quedl.*; choros* I^{2} (s *in ras.*); chorus R^{2} | ∼ coros tritici uiginti millia ȝc | domui] P*; domu Σ^{O*}; domus $\Sigma^{TO2M}\Theta P^{2}H$; domum XK. ¶ « domui » *Hug.* | c(h)orus BH*; *praem.* milia Θ^{AM*G*} *cum LXX et Quedl.* | purissimos Σ^{T} | haec] R*; haec et hec R^{2} | tribuerat I* | ∼ singulos annos $X\Sigma^{TO}B\Omega^{M*}$arelȝc.

12. dedit quoque] deditque $C\Pi\Sigma^{TM}D\Phi P*Zm$ | dominus] deus $\Pi^{F}\Theta^{A}\Psi^{D}$ | salomonis $DE*\Theta^{S}\Psi^{B*DF}$ | ei *om.* $R\Phi^{V}$ | et erat] eratque ℊ | ∼ ambo foedus Ω^{SM}agrelȝc, *cf. Quedl.*

13. legitque = $A\Lambda^{L*}D\Theta^{AMG}$mıɒ; elegitque Λ^{L2} *cum rell. codd. et edd.* | rex *om.* $C\Omega^{M}$ | operas] Σ^{O*}; opera $\Pi^{G}I*\Psi^{DF*}$; operarios $\Lambda^{H}\Sigma^{O2M}\Phi^{RZGP}EP^{2}KI^{2}Z\Gamma^{B}\Psi^{BF2}\Omega$ agrelȝc *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 5*; operarius P*. ¶ « operarios » *Hug.* | omnibus Π^{G} | milium Ω^{J}.

14. mittebantque Θ^{AM*G*} | eos *om.* Ω^{M*} | in libano $A\Pi^{F}$ | per singulos menses Ω; per uices singulas Π^{F} | duob. mens.] duos menses Ψ^{F}; + uicissim Ψ^{B*DF} Ω^{SM}. ¶ quidam habent « uicissim » *Hug.* | adoniran Θ^{HS2} (*in ras.*); adoniam Ψ^{F*} | erant Π^{F}; *om.* Ω^{S} | huiusmodi Ω^{SJ} | indic(t)ionem $\Lambda X\Sigma BD\Phi E\Theta^{HAM}PHKIZ\Gamma\Psi$ Ω^{SJ}agrelȝ.

15. fueruntque itaque Π^{G}; fueruntque Θ^{AMG}ſɒȝc | salomon Ψ^{F}; salomonis $\Pi^{F}D$(sol. D*) | eorum — milia *om.* D | eorum qui] Γ^{B*}; equorum qui $R\Sigma^{O*}$ B^{2}(quorum *in ras.*)Φ^{RZOVP2}(*in ras.*)P^{2}(equo *in ras.*)$H*\Gamma^{B2}$; uirorum qui $C\Psi^{B2}$; uirorum qui eorum Ψ^{B*DF*}; eorum qui eorum Ψ^{F2}. ¶ multi ant. pro « eorum » habent « equorum » sed in II Paral. (2, 18-

10. ⟨itaque RAC | 11. ⟨salomon RAC | ⟨viginti milia A | ⟨et RA | ⟨haec RA | 12. ⟨dedit RAC | ⟨et erat RA | ⟨et percusserunt RA | 13. ¶ legitque VIII. C; ⟨legitque RA | ⟨et RA | 14. ⟨mittebatque R | ⟨decem RA | ⟨ita RA | ⟨et RA | 15. ⟨fuerunt RAC.

et octoginta milia latomorum in monte
16 absque praepositis qui praeerant singulis operibus numero trium milium et trecentorum
praecipientium populo et his qui faciebant opus
17 praecepitque rex ut tollerent lapides grandes
lapides pretiosos in fundamentum templi et quadrarent eos
18 quos dolaverunt caementarii Salomonis et caementarii Hiram
porro Biblii praeparaverunt ligna
et lapides ad aedificandam domum
VI. 1 factum est igitur quadringentesimo et octogesimo anno egressionis filiorum Israhel de terra Aegypti
in anno quarto mense Zio ipse est mensis secundus regis Salomonis super Israhel
aedificare coepit domum Domino
2 domus autem quam aedificabat rex Salomon Domino
habebat sexaginta cubitos in longitudine

15. latomorum RA; lapidariorum C.

dicitur quod LXX milia erant eorum qui propriis onera portabant humeris, et hebr. et biblia Gregorii magni qua utebatur habet « eorum » non « equorum » et hystoria scolastica concordat et etiam Rabanus habet « eorum », sed nec LXX de equis faciunt mentionem *Guill.* | et *om.* Ψ^{B*DF*} | latomorum] *in ras.* Θ^{M2}; lapidariorum $C\Pi^{G}$, *cf. Ambr. in Luc. 3, 21* (lapidi caesores); + cesorum Ψ^{B2}.

16. absque] atque Ψ^{DF*} | singulis] *præem.* in Θ^{AM*G*} | operis Θ^{HS} | numero] Ω^{J2} (o *corr.*); numerum $\Pi\Sigma^{M}\Phi E*\Theta^{HS}P*Z$ Ψ^{B}; numerorum Σ^{T} | populum Σ^{M} | et (*ante* his)] ¶ [h. non habet] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | opus] R*; operi R^{2}; + in domo domini Π^{G}.

17. praecepit (que *om.*) $A^{\dagger}$ | pretiosos] precisos Ω^{S}.

18. dolauerant Σ^{O} | caementariis (*1°*) D; cetamentariis Γ^{B*} | et *om.* Ψ^{F*} | cetamentarii (*2°*) Γ^{B*} | ~ hiram et cementarii salomonis Ψ^{D} | porro — domum *om.* $X\Sigma^{T*}$ | porro bibl. praepar.] ¶ h. et giblim et praeparauerunt Θ^{G} | byblii $\Lambda^{L}\Theta^{HS}$m; bibli Σ^{O}; piblii K; giblii grelbgc, *cf. hebr.*; billi B*; illi B^{2}; + et Π^{G} | parauerunt $\Lambda^{H*}\Sigma^{M}$B(parab.)Ψ^{F} | ad *om.* K* | (ae)dificandum $\Lambda^{LH*}\Phi^{VP}HZ\Psi^{DF}$.

VI. 1. igitur] Ψ^{B*}; ergo agrelgc; autem $D\Phi P*\Psi^{B2}\Omega^{S}$; *om.* Σ^{T}; + anno n | quadr. et octogesimo anno] K^{2}(gesimo *in ras.*)Ω^{S3}; quadr. et octogintesimo anno Ω^{S2} (et octogi *in ras.*); quadr. anno Ψ^{F}; anno quadr. B; quadr. oct. Σ^{O*} | egressionis] Θ^{A2} (*pr.* e *in ras.*); egressione Π^{G} | filiorum *om.* X | terra – aegypti e | mensis Ω^{M} | pzyo C; zoi R; cio Z; zip* Ψ^{F*} | regis] Σ^{M*}; regi $\Gamma^{A}\Psi^{D}$; regni Λ^{H2} (*in ras.*)$\Sigma^{T2M2}\Omega$agrelbgc; salomonis Σ^{T*}. ¶ hebr. ant. habent « regis » non « regni » *Guill.* | aedificari coepit domus gc | coepit + salomon K^{2} | domino] I*; domini $\Sigma^{T}I^{2}Z\Psi^{D}$.

2. domi Φ^{V} | aedificabat] Φ^{P2}(bat *in ras.*)Θ^{H2}(ba *in ras.*)I*; (ae)dificauit $B^{2}\Phi^{RG}$ $I^{2}\Omega$ *cum Quedl., cf. LXX*; hedificabit X B* | cubitus D; cubita m; cubitis n | in longitudinem C | et — latitudine] latitudine xx Σ^{T2}; *om.* Σ^{T*} | cubita (2) m | in

⟨et RA | 16. ⟨absque RA | ⟨praecipientium RA | 17. ⟨praecepitque RAC | ⟨lapides (2°) RA | 18. ⟨quos RA | ⟨porro RAC.

VI. 1. ¶ factum V. $RX\Sigma^{IO}\Phi^{RZGP}$; VI. $\Sigma^{M}\Omega^{SJ}$; X. $A\Lambda\Phi^{\backslash}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; XVI. $BE\Theta^{MG}$; *Div. sine num.* $Z\Gamma^{B}\Psi^{BD}$; ⟨factum C | ⟨in RA | ⟨aedificare RA | 2. domus RA | ⟨habebat RA.

et viginti cubitos in latitudine
et triginta cubitos in altitudine
3 et porticus erat ante templum
viginti cubitorum longitudinis
iuxta mensuram latitudinis templi
et habebat decem cubitos latitudinis ante faciem templi
4 fecitque in templo fenestras obliquas
5 et aedificavit super parietem templi tabulata per gyrum
in parietibus domus per circuitum templi et oraculi
et fecit latera in circuitu
6 tabulatum quod subter erat quinque cubitos habebat latitudinis
et medium tabulatum sex cubitorum latitudinis
et tertium tabulatum septem habens cubitos latitudinis
trabes autem posuit in domo per circuitum forinsecus
ut non hererent muris templi
7 domus autem cum aedificaretur lapidibus dedolatis atque perfectis aedificata est
et malleus et securis et omne ferramentum non sunt audita in domo cum aedificaretur
8 ostium lateris medii in parte erat domus dexterae
et per cocleam ascendebant in medium cenaculum

VI. 5. aedificauit RC; aedificabit A | 6. subter R *cum plerisque codd. et ipso archetypo, ut vid.*; super AC.

latitudinem Γ^{A}; in longitudine Φ^{V*}; latitudine Ω^{M} | cubita (*3°*) m.

3. ante templum] ¶ h. ante templum domus Θ^{G} | iuxta — templi] *scribit* Z *post* ante faciem templi | iuxta mensura R^{2} (*rescr.*) | latitudinis (*1°*)] longitudinis E | cubitus R; cubita m; cubitis Σ^{T}; *om.* $\Sigma^{M}H^{*}$.

4. obliquas] ¶ in LXX ianuas absconsas reticulatas R^{2}.

5. supra Π^{G}; *om.* D | parietem] D^{*} $P^{*}I^{*}$; pariete R^{2}(*rescr.*)D^{2}; parietes $P^{2}H$ $I^{2}\Psi^{B*D}$; arietem Φ^{ZG}; parietem*** Θ^{M2} (rietem *in ras.*) | in] et n | pariet* P^{*} | domui D | et oraculi *om.* Σ^{O*} | in circuitum $\Pi^{F}\Phi^{7}HZ\Psi^{B*}$.

6. tabulatum] B^{*}; tabulati B^{2}; tabularum Π^{G} | subter] super $ACH\Psi^{D}\Omega^{SM}$ *cum Beda de templo Salom. 7 et Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 6.* ¶ hebr. ant. « subter » *Hug.* « subtexerat » (*sic*) *Guill.* | ∾ erat su(bt)er $\Sigma^{O}\Omega^{S}$ | cubitus DE^{*}; cubita m | latitudine Θ^{S}; latitudinem Θ^{H*}; in latitudinem Θ^{H2}; in latitudines Σ^{T*} | tabulatum (*2°*)] tabularum Π^{G}; + erat Γ^{B2} *in ras.* | tabulatum (*3°*) *om.* Ω^{M} | habens] habebat X | cubita m; *om.* C | latitudinis] altitudinis n | in domu Φ^{V}; in domum $X\Pi^{G}\Sigma^{T}$ $E^{*}\Psi^{B*}$ | ∾ in domo posuit Σ^{M} | ut] et Σ^{M} | hererent] P^{*} (haer.); herent $\Lambda^{L*}\Pi$; erent Σ^{M}; adhaererent P^{2} | muros n.

7. lapidibus] *praem.* de $\Pi^{G}B^{2}E^{2}\Omega$ 𝔞𝔯𝔢𝔩𝔰𝔠 *cum Beda et Rab. Mauro ll. cc.* | dedolatis] $B^{*}\Phi^{P2}$ (de *in ras.*); dolatis B^{2} $KZ\Omega$𝔞𝔯𝔢𝔩𝔰𝔠 *cum Beda et Rab. Mauro ll. cc.* | malleis B^{*} | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}\Psi^{B*}$.

8. medii] *praem.* in Θ^{S} | parte] P^{2} (te *in ras.*); pariete $\Lambda B\Phi E\Theta^{HS}KIZ\Gamma^{B2}\Psi\Omega$ 𝔞𝔤𝔢𝔩𝔰; parie Γ^{B*} | dexterae] $X^{\dagger}\Gamma^{B*}$; dextrae Λ^{H2}(*in ras.*)$X^{1}\Pi\Sigma^{T}BDE\Theta^{AMG}KI\Gamma^{B2}\Omega^{SM}$ 𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠 | cochleam 𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠; cogcleam D; clocleam Φ^{Z*}; cloceam Θ^{M}; colleam Ψ^{D}; cochleas 𝔤 *cum hebr.* | ascendebat Σ^{O} Ψ^{DF*} | cenaculi C | a *om.* Π^{G}.

<et viginti RA | <et triginta RA | 3. <et RA | <iuxta RA | <et RA | 4. <fecitque RAC | 5. <et R | <in A | <et fecit RA | 6. <tabulatum A | <quinque R | <et medium R A | <et tertium RA | <trabes RA | <ut RA | 7. <domus RAC | <et malleus RA | 8. <ostium RAC | <et per RA.

et a medio in tertium
9 et aedificavit domum et consummavit eam
texit quoque domum laquearibus cedrinis
10 et aedificavit tabulatum super omnem domum quinque cubitis altitudinis
et operuit domum lignis cedrinis
11 et factus est sermo Domini ad Salomonem dicens
12 domus haec quam aedificas
si ambulaveris in praeceptis meis
et iudicia mea feceris
et custodieris omnia mandata mea gradiens per ea
firmabo sermonem meum tibi quem locutus sum ad David patrem tuum
13 et habitabo in medio filiorum Israhel
et non derelinquam populum meum Israhel
14 igitur aedificavit Salomon domum
et consummavit eam
15 et aedificavit parietes domus intrinsecus tabulatis cedrinis
a pavimento domus usque ad summitatem parietum et usque ad laquearia operuit lignis intrinsecus
et texit pavimentum domus tabulis abiegnis
16 aedificavitque viginti cubitorum ad posteriorem partem templi tabulata cedrina
a pavimento usque ad superiora
et fecit interiorem domum oraculi in sanctum sanctorum
17 porro quadraginta cubitorum erat ipsum templum pro foribus oraculi

---

9. texit quoque RA; texitque C | 17. ipsum RA; ipsud C.

9. et (*1°*) *om.* Ω^{M} | fecit quoque Φ^{G}; texitque CΩ^{S} | domum *om.* Σ^{T*} | laquearis Π^{F*}; laquearíis Π^{F2}.

10. supra Π^{G} | omnem *om.* H* | quinque — domum *om* XΠ^{F} | cubitis — domum *om.* Σ^{T*} | cubitos Γ^{B} | altitudinis] latitudinis Θ^{M*} | domum] *in ras.* H^{2}; eam Z; eum Θ^{HS}.

11. factum est Θ^{H*St}.

12. aedificas** (s *corr.*) Θ^{S1} | ambulaueritis K^{t} | feceritis $\Theta^{S}\Gamma^{B*}$ | **per eam Θ^{S}; per eam Π^{F*} | quem] quae D | ad *om.* P*.

15. aedificauit + salomon R | intrinsecus *om.* B | usque] suas D | sumitates Σ^{M} | parietis Ω^{SM}; parietem D | laquaeariam D | operuit] *in ras.* Ψ^{F2}; *praem.* et Ω^{S}ae | lignis] P^{2} (is *in ras.*); ligna Φ^{RZGV} $\Gamma\Psi^{B}$; + cedrinis $\Lambda^{H}\Omega^{SM}$arelꝫc | tabulis] Σ^{T2}(*in ras.*)P^{3}; tabulatis P^{2}(*in ras.*)ZΨ^{F} *cum Beda de templo Salom. 9.*

16. aedificauit quoque Θ^{AMG} *cum Beda l. c. 10 et Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 6* | a posteriore parte Z | oraculis Π^{G}; oraculum Σ^{M} | in sancto Ω^{J} *cum Rab. Mauro l. c.*; in sancta Π^{G}ZΓ.

17. ipsud CΣ^{TM}; ipsut X | templum *om.* Ω^{S} | pro] pre Ψ^{DF}.

〈et a A | 9. ¶ et aedificavit XVII. B; 〈et aedificavit RA | 〈texit RA | 10. 〈et aedificavit RA | 〈et operuit RA | 11. ¶ et XI. A$\Lambda\Phi^{V}$K$\Gamma^{A}\Omega^{M}$; XVI. Θ^{HA}H; XVII. Θ^{S}; *Div. sine num.* ZΨ; 〈et RC | 12. 〈domus RA | 〈si RA | 〈et iudicia A | 〈et custodieris RA | 〈firmabo RA | 13. 〈et habitabo R | 〈et non RA | 14. ¶ igitur XVII. EΘ^{HAMG}H; XVIII. Θ^{S}; *Div. sine num.* Z; 〈igitur RAC | 15. ¶ et XVIII. B; 〈et RA | 〈a RA | 〈et usque R | 〈operuit A | 〈et RA | 16. 〈aedificavitque RA | 〈a A | 〈et RA | 17. 〈porro RAC.

18 et cedro omnis domus intrinsecus vestiebatur
habens tornaturas suas et iuncturas fabrefactas et celaturas eminentes
omnia cedrinis tabulis vestiebantur
nec omnino lapis apparere poterat in pariete
19 oraculum autem in medio domus in interiori parte fecerat
ut poneret ibi arcam foederis Domini
20 porro oraculum habebat viginti cubitos longitudinis
et viginti cubitos latitudinis
et viginti cubitos altitudinis
et operuit illud atque vestivit auro purissimo
sed et altare vestivit cedro
21 domum quoque ante oraculum operuit auro purissimo
et adfixit lamminas clavis aureis
22 nihilque erat in templo quod non auro tegeretur
sed et totum altare oraculi texit auro
23 et fecit in oraculo duo Cherubim de lignis olivarum
decem cubitorum altitudinis
24 quinque cubitorum ala Cherub una
et quinque cubitorum ala Cherub altera
id est decem cubitos habentes a summitate alae usque ad alae

19. in interiori parte R^2A; in interiore parte C; interiori parte (in *om.*) R* | 23. cherubim RA; cherubin C | 24. cherub (*utroq. loco*) RA; cherubin C.

18. et] sed et g | dom. intrins.] intrinsecus domus Λ^{H2} *in ras.* | tornaturas] Π^{F2} (*pr.* r *corr.*); ornaturas D m; turnaturas P*H*K* | iunctura D; + suas Ψ^{F*} Ω^{SM} | ∿ et iuncturas suas $\Lambda\Phi PI^{2}\Psi^{B}$ grelbȝc | uestibantur D*; uestiebatur Π^{G} B*; uestibatur Θ^{H*} | nec] ne D | in pariete] ¶ h. non habet Θ^{G}.

19. in *om.* R*$\Pi^{F}\Psi^{B}$ | interiorem partem $\Lambda^{H*}\Pi^{G}$ | interiore CΛ^{L}DΦEΘ^{HAMG}P* KZ$\Gamma^{A}\Psi^{B}$ | parte fec.] pariete·erat D^{2} (c *sub ras.*) | fecerat] ¶ h. praeparauerat Θ^{G} | ponerent ibi arcam Θ^{S}; ibi poneret archam Ω^{S}; poneretur ibi arca PHΨ.

20. porro + autem D | uiginti — longitudinis et *om.* $\Pi^{G}\Sigma^{O*}$ | cubitus (*1°*) DE*; cubita m | et (*1°*) — altitudinis *om.* Σ^{M} | et — latitudinis *om.* $\Lambda^{L*}\Theta^{H*S}$ | uiginti (*2°*)] XX Θ^{M2} (*pr.* X *in ras.*); sex Θ^{A} | cubitus (*2°*) DE*; cubita m | et (*2°*) — altitudinis *om.* DΘ^{H2}m | cubitus (*3°*) E* | ∿ altitud. et uiginti cub. latit. $\Theta^{AMG}P^{2}$ | purissimo] ¶ h. obryzo Θ^{G} | sed et alt. uest.] et affixit laminas B; *praem.* et affixit lamminas clauis aureis Σ^{T2} (*ex v. seq. ubi eadem verba om.*) | et *om.* DΓ^{B}.

21. quoque] autem HΨ^{DF} | et — aureis *om.* Σ^{T} | adflixit DΘ^{HS}; afflixit Ψ^{B*}.

22. nichil (que *om.*) Ω^{S} | tegebatur Φ^{P}; texeretur Π^{G}B | ∿ tegeretur auro Σ^{O}Z | et *om.* $\Lambda^{L*}\Sigma^{O*}$ | texit] P*; texuit $P^{2}H^{*}$.

23. duo] Ω^{J*}; duos $\Lambda X\Pi^{G}\Sigma^{TM}\Omega^{J2M}$ grelȝc; duae D.

24. quinque cub. (*1°*)] *praem.* et Γ^{B} *cum hebr. et LXX*; + altitudinis Π^{G} | cherub** (*1°*) P^{2}; cherubim Γ^{B}; cherubin CΛ^{H} DΨ^{F} | cherubim (*2°*) Γ^{B}; cherubī C; cherubin $\Lambda^{H}D^{1}$ (cer. D^{t}) id est *om.* Ω^{M} | decem] nouem Ω^{M}; *om.* Σ^{O*} | cubitus E*; cubita m; cubitorum Ψ^{D*} | habens Φ^{RG} Ψ^{B*} | alae (*1°*) + unius grelȝc | alae (*2°*) *om.* EΘ^{S} | ∿ alterius alae Θ^{AMG}H.

18. ⟨et cedro RA | ⟨habens RA | ⟨omnia RA | ⟨nec RA | 19. ¶ oraculum VIIII. C; ⟨oraculum RA | ⟨ut RA | 20. ⟨porro RAC | ⟨et (*1°*) RA | ⟨et (*2°*) RA | ⟨et (*3°*) RA | ⟨sed RA | 21. ¶ domum *Div. sine num.* Ψ^{F}; ⟨domum RAC | ⟨et RA | 22. ⟨nihilque RA | ⟨sed RA | 23. ⟨et RA | ⟨decem RA | 24. ⟨quinque RA | ⟨et RA | ⟨id RA | ⟨a RA.

alterius summitatem
25 decem quoque cubitorum erat
Cherub secundus mensura pari
et opus unum erat in duobus
Cherubim
26 id est altitudinem habebat unus
Cherub decem cubitorum
et similiter Cherub secundus
27 posuitque Cherubim in medio
templi interioris
extendebant autem alas suas
Cherubim
et tangebat ala una parietem
et ala Cherub secundi tangebat
parietem alterum
alae autem alterae in media parte
templi se invicem contingebant
28 texit quoque Cherubim auro
29 et omnes parietes templi per
circuitum scalpsit variis cela-
turis et torno
et fecit in eis Cherubim et pal-
mas et picturas varias
quasi prominentes de pariete et
egredientes
30 sed et pavimentum domus texit
auro intrinsecus et extrinsecus
31 et in ingressu oraculi fecit ostiola
de lignis olivarum
postesque angulorum quinque

25. cherub RA; cherubin C | cherubim RA; cherubin C | 26. cherub (*utroq. loco*) RA; cherubin C | 27. cherubim (*utroq. loco*) RA; cherubin C | tangebat (*1°*) AC; tangebant R | cherub RA; cherubin C | 28. cherubim RA; cherubin C | 29. cherubim RA; cherubin C.

25. ∼ cubitorum erat quoque Σ^{O} | cerub X*; cherubim B; cherubin $C\Lambda^{H}D$; cerubī X^{2} | secundus] P*; secundum $\Theta^{H*SAMG}P^{2}H^{*}\Psi^{B}$; secundi E; secundis D | mensura** E; mensuram $\Sigma^{M}\Theta^{S}PH^{*}I^{*}$; in mensura Ωαɾelȝc | pari] H^{1} (ari *in ras.*); par E; prioris P^{2} (*in ras. brev. spat.*) | opus unum] unum E*; unum opus E^{2} | cherub Σ^{M}.

26. altitudine C | unus] Ψ^{B2}; unū Ψ^{B*3}; unius Φ^{P*}; *om.* C* | cherub** (*1°*) P^{2}; cherubim $\Lambda^{H}\Psi^{B}$; cherubin $CD\Phi^{RZGV}$ $Z^{*}\Psi^{F}\alpha$ | cherubim (*2°*) Λ^{H}; cherubin CD | secundum Ψ^{B} | ∼ secundus cherub $X\Sigma^{TO}$.

27. cherub $\Sigma^{M}\Theta^{S}$ | interioris] $P^{*}H^{2}$ (*in ras. brev. spat.*); prioris P^{2} | extendebant] Σ^{O*}; extendebat $\Pi^{G}\Sigma^{O2}D$ | autem] enim Ω^{J} | cherub Σ^{M} | tangebant $R\Lambda^{H*}I^{*}$ | ∼ una ala Ω^{M} | ala (*2°*)] alę Π^{G} | cherub] cherub** P^{2}; cherubim $\Lambda^{H}B^{2}\Phi^{RZ}$; cherubin $C\Pi^{F}\Sigma^{O}B^{*}D^{1}$(cer. $D^{\dagger}$)$\Phi^{GV}Z$ | secunda $D\Theta^{HS}\Gamma^{A}$ | tangebant Λ^{H*} | alterum] Λ^{H2} (um *in ras.*)P^{2} (u *in ras.*); alteram $\Sigma^{TM}D$ | altere Λ^{H2} (*alt.* e *in ras.*); alteri Σ^{O*}; altera Σ^{T*}; alię Π^{G} | parte] pariete H* *cum Beda de templo Salom. 13 et Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 6* | contingebant] I*; attingebant I^{2}; tingebant Ψ^{D}.

28. texit] P*; texuit P^{2} | cherub Ψ^{D}; + in D.

29. scalpsit] P*I*; sculpsit $\Lambda^{H}X\Pi^{G}$ $\Sigma^{OM}B\Phi^{P}\Theta P^{2}HI^{2}Z\Gamma\Psi\Omega\alpha\gamma\text{ɾ}\text{e}\text{l}\text{ȝ}\text{c}$; sculsit Π^{F}; sclupsit $\Lambda^{L}\Sigma^{T}$; *praem.* et Ω^{S} | tornu Π^{F}; turno $\Sigma^{M}D\Phi^{R}P^{*}$; *praem.* auro Γ^{B} | quasi — egredientes] ¶ h. intrinsecus et extrinsecus Θ^{G} | et *om.* B.

30. domum C | texit] P*; texuit P^{2} | et extrinsecus *om.* Λ^{H*}.

31. in *om.* $\Pi^{F*}\Theta^{H*}$ | ingressu + et egressu Ω^{S} | ostiola] duo ostiola Ω^{SM2} ɑe; domino ostiola duo Ω^{M*}. ¶ hebr. et ant. non habent « duo » sed intelligitur more hebreorum ut dictum est *Hug.* « ostiola » et infra « duo ostia » *Guill.* | ligno Ω^{M} | oliuarum — 32. prominentia] *in ras.* Λ^{H2} | postesque] Γ^{A*} (*ut vid.*); postes quoque Θ^{H*}; postes Γ^{A2} | angularum Π^{G}. ¶ h. non habet Θ^{G}.

25. ⟨decem RAC | ⟨et RA | 26. ⟨id RA | ⟨et RA | 27. ⟨posuitque RA | ⟨extendebant RA | ⟨et tangebat RA | ⟨et ala RA | ⟨alae RA | 28. ⟨texit RC | 29. ⟨et omnes RA | ⟨et fecit RA | ⟨et picturas R | ⟨quasi RA | 30. ⟨sed RA | 31. ⟨et RA | ⟨postesque RA.

32 et duo ostia de lignis olivarum
et scalpsit in eis picturam Cherubim
et palmarum species et anaglyfa valde prominentia
et texit ea auro
et operuit tam Cherubim quam palmas et cetera auro
33 fecitque in introitum templi postes de lignis olivarum quadrangulatos
34 et duo ostia de lignis abiegnis altrinsecus
et utrumque ostium duplex erat
et se invicem tenens aperiebatur
35 et scalpsit Cherubim et palmas et celaturas valde eminentes
operuitque omnia lamminis aureis opere quadro ad regulam
36 et aedificavit atrium interius tribus ordinibus lapidum politorum
et uno ordine lignorum cedri
37 anno quarto fundata est domus Domini in mense Zio
38 et in anno undecimo mense Bul ipse est mensis octavus
perfecta est domus in omni opere suo et in universis utensilibus
aedificavitque eam annis septem

---

32. cherubim (*utroq. loco*) RA; cherubin C | 33. in introitum RA; in introitu C | 34. aperiebatur AC; aperiebantur R | 35. cherubim RA; cherubin C.

32. ostia* Θ^{A2} (a *in ras.*); ostiola B* $\Gamma^{A}\Psi^{B*}$; hostiola B^{3} | oliuarum + postesque angulorum Ω^{M}; + postes angulorum quinque Λ^{H3} (*ex v. praec.*) | scalpsit] I* Ψ^{B*}; sculpsit $\Lambda X\Pi^{\cap}\Sigma^{OM}B\Phi^{P}\Theta P^{2}$(scul *in ras.*)$HI^{2}Z\Gamma\Psi^{\cap 2D}\Omega$ագrelȣc; sclupsit Σ^{T} | picturam] P*; picturas $\Pi^{G}P^{2}HI$ | species] ¶ h. non habet Θ^{G} | anaglyfa – APKI* $\Gamma\Psi^{B}$; anaglypha Hgrelȣc; anaglifa $C\Sigma^{O}$ $BDE\Theta I^{2}Z\Omega^{JM}$α; anaglipha Ω^{S}; anaclyfa $R\Pi^{G}\Phi$; anaclifa $\Lambda^{LH2}\Pi^{F}$; anagliua $X\Sigma^{TM}$; anaglafa Ψ^{D}; inaclyfa Ψ^{F}. ¶ anaglifa in ipso sculpsit uariis ornatibus R^{2}; h. et picturas uarias Θ^{G} | ∿ et anaclifa species Λ^{H3} | ualde] uel de Θ^{S} | prominentia] prouidencia D | te*xit P*; texuit P^{2} | et cetera] ¶ h. non habet Θ^{G} | auro] *praem.* ex Σ^{O}.

33. in *om.* Π^{F} | introitum] $\Phi^{R*}E*\Theta^{H*}$ P*I*; introitu $C\Lambda X\Pi^{F}\Sigma B\Phi^{R2VP}E^{2}\Theta^{H2AMG}$ $P^{2}HI^{2}Z\Gamma\Psi^{OF}\Omega$ագrelȣc | quadrangulatos] H^{2} (atos *in ras.*); quadrangulos Θ^{HSA}; quadrangulatis Λ^{H2} (ti *corr.*); quadrangulis** P^{2} (is *in ras.*).

34. altrinsecus] intrinsecus $\Pi^{G}\Psi^{F*}$ | et (*ante* utrumque) *om.* DEKI*m *cum hebr. et LXX* | tenens] $R*\Gamma^{B*}$; tenentes $R^{2}\Theta^{AM*G*}\Gamma^{B2}$ | aperiebantur $R\Theta^{AM*G*}$; operiebatur Ψ^{F}.

35. scalpsit] P*I*; sculpsit $\Lambda X\Pi^{G}\Sigma^{OM}$ $B\Phi^{P}\Theta P^{2}HI^{2}Z\Gamma\Psi^{B}\Omega$ագrelȣc; sculsit Ψ^{D}; sclupsit Σ^{T} | et celat. — eminentes] ¶ h. et picturas uarias Θ^{G} | operuitque — regulam] ¶ h. operuitque auro aequaliter super sculpturas Θ^{G} | quadro] Ω^{J2} (o *in ras.*); quadrato $\Lambda^{L*H}D$.

36. tribus *om.* Σ^{O*} | polimitorum Π^{G} | ordine lig. cedri *om.* Π^{G*}.

37. anno — domini *om.* Π^{G} | quarto] quinto Γ | zyo Ω^{S}; pzyo C; zoi R.

38. undecimo] P*; duodecimo $P^{2}H*$ | bul] I*; ebul $\Sigma^{M}BE*PHI^{2}Z\Gamma^{B}\Omega$α; iebul Γ^{A}; elul Ψ^{DF2} (el *in ras.*) | est *om.* Φ^{P} *cum hebr. et LXX* | mensis] *in ras.* Φ^{P2} | ∿ octauus mensis $X\Sigma^{T}$ | domus + domini $\Sigma^{M}\Theta^{M}$ | opere] tempore C | in (*ante* uniu.) *om.* $D\Phi^{F}\Gamma^{A}$ą | utensilibus + suis relȣc, *cf. hebr. LXX et Quedl.* | (ae)dificauit (que *om.*) $\Phi^{Z*}\Gamma^{B}$ | ∿ septem annis Ω^{SM}.

---

32. ⟨et duo RA | ⟨et scalpsit RA | ⟨et palmarum A | ⟨valde R | ⟨et texit RA | ⟨et operuit RA | 33. ⟨fecitque RA | 34. ⟨et duo RA | ⟨et utrumque RA | ⟨et se RA | 35. ⟨et scalpsit RA | ⟨operuitque RA | 36. ¶ et aedificavit XVIIII. B; ⟨et aedificavit RA | ⟨et uno RA | 37. ¶ anno XII. Γ^{A}; XVIII. $E\Theta^{HAMG}H$; XVIIII. Θ^{S}; *Div. sine num.* $Z\Gamma^{B}$; § anno II. Ω^{M}; ⟨anno RAC | 38. ⟨et RA | ⟨ipse R | ⟨perfecta RA | ¶ aedificavitque VII. Σ^{M}; ⟨aedificavitque RA.

VII. [1] domum autem suam aedificavit Salomon tredecim annis
et ad perfectum usque perduxit
[2] aedificavit quoque domum saltus Libani
centum cubitorum longitudinis
et quinquaginta cubitorum latitudinis
et triginta cubitorum altitudinis
et quattuor deambulacra inter columnas cedrinas
ligna quippe cedrina exciderat in columnas
[3] et tabulatis cedrinis vestivit totam cameram
quae quadraginta quinque columnis sustentabatur
unus autem ordo habebat columnas quindecim [4] contra se invicem positas
[5] et e regione se respicientes aequali spatio inter columnas
et super columnas quadrangulata ligna in cunctis aequalia
[6] et porticum columnarum fecit
quinquaginta cubitorum longitudinis
et triginta cubitorum latitudinis
et alteram porticum in facie maioris porticus
et columnas et epistylia super columnas

VII. 2. quippe RA; quoque C | **3.** sustentabatur AC; sustinebatur R | **5.** se respicientes RA; se inuicem conspicientes C | **6.** in facie AC; in faciaem R.

VII. 2. aedif. quoq.] (ae)dificauit autem $H\Psi^{D}$; edificauitque B^{2} (ui *ex* bo) | domus R | et (*1°*) — latitudinis *om.* $m^{\dagger}$ | latitudinis] altitudinis $\Sigma^{T\dagger}$ | et (*2°*) — altitudinis *om.* $\Pi^{F}\Theta^{G*}$ *cum aliq. codd. graec.* | et (*3°*) — in columnas] ¶ h. super quattuor columnarum [ordines] lignaque cedrina super columnas Θ^{G} | et *om.* D, *cf. hebr.* | deambulacra] $\Lambda^{H*}H^{*}\Psi^{F*}$; deambulachra Σ^{O*}; ambulacra Γ^{B}; deambulatoria $\Lambda^{H2}\Pi^{G}H^{2}\Psi^{F2}\Omega$are; deambulathoria Σ^{O2}; ambulatoria Ψ^{B}. ¶ « deambulacra » uel « deambulatoria » *Hug.* « deambulatoria » *Guill.* | quippe] quoque $C\Omega^{M}$ | ∼ caedrina quippe Φ^{P} | excidebat C; exciderat $X\Sigma^{T}$ | in columnis $\Lambda^{L}\Pi^{F}D\Phi^{GP*}$ $\Theta^{HAMGP*}Z\Gamma^{A}$ *cum* Λ^{L} (*marg.*); in columnis Λ^{H}; in colomnis Θ^{S}.

3. tabulatis] H^{2} (atis *in ras.*); tabulatas Φ^{V*}; tabulata B; tabulis P^{2} (is *in ras.*) | quadringenta Σ^{O*}; + et $P^{2}H$, *cf. hebr. et LXX* | sustentabantur B*; sustinebatur $R\Gamma^{A}$; sustinebitur D | ∼ sustentabatur columpnis Ω^{S} | autem] ¶ h. non habet autem Θ^{G}.

4. ∼ positas inuicem Ω^{S*}.

5. se *om.* Σ^{M}; + inuicem $C\Phi^{V2}$ | conspicientes C; aspicientes X | quadrangulatas Ψ^{D} | in *om.* Σ^{O}B.

6. et (*2°*) — latitudinis *om.* D | et (*2°*) *om.* Ψ^{F*} | alterum Ψ^{DF} | in faciem $\Pi^{G}\Sigma^{O}$ $\Phi^{\Gamma}\Theta^{AMG}$HKIZ$\Gamma^{A}\Psi\Omega$ag; in faciaem R | maiori Σ^{M} | porticos D | epistylia = RA greibbc; epistilia $\Lambda^{H}X\Sigma BD\Phi^{GP}E\Theta^{SAM*GP}$ HKIZ$\Gamma^{B}\Psi\Omega^{JM}$a; epystilia $\Pi^{F}\Phi^{RZV}\Theta^{HM2}\Gamma^{A}$; ępystilia Λ^{L}; episcilia Ω^{S}; epistolia Π^{G}; ępistolia C | columnas + fecit $X\Sigma B\Phi P^{2}$ (*in ras.*)$I^{2}Z\Gamma^{AB2}\Psi\Omega$agre.

VII. 1. ¶ domum VII. Ω^{S}; *Div. sine num.* Ψ; ⟨domum RAC | ⟨et RA | **2.** ¶ aedificavit VI. $RX\Sigma^{T}\Phi^{RZGP}$; VII. Ω^{J}; *Div. sine num.* Z; ⟨aedificavit RA | ⟨centum RA | ⟨et quinquaginta RA | ⟨et triginta RA | ⟨et quattuor RA | ⟨ligna RA | **3.** ⟨et RA | ⟨quae R | ⟨unus RA | **4.** ⟨contra A | **5.** ⟨et RA | ⟨aequali A | ⟨et RA | **6.** ⟨et RA | ⟨quinquaginta RA | ⟨et triginta RA | ⟨et alteram RA | ⟨et columnas RA.

7 porticum quoque solii in qua tribunal est fecit
et texit lignis cedrinis a pavimento usque ad summitatem
8 et domuncula in qua sedetur ad iudicandum erat in media porticu simili opere
domum quoque fecit filiae Pharaonis quam uxorem duxerat Salomon
tali opere quali et hanc porticum
9 omnia lapidibus pretiosis
qui ad normam quandam atque mensuram
tam intrinsecus quam extrinsecus serrati erant
a fundamento usque ad summitatem parietum
et † extrinsecus † usque ad atrium maius
10 fundamenta autem de lapidibus pretiosis lapidibus magnis
decem sive octo cubitorum
11 et desuper lapides pretiosi aequalis mensurae secti erant similiterque de cedro
12 et atrium maius rotundum trium ordinum de lapidibus sectis
et unius ordinis dolata cedro
necnon et in atrio domus Domini interiori et in porticu domus

8. domuncula RA; domunculam C | sedetur RA; sederetur C | porticu AC; porticus R | 9. extrinsecus (2^{3})] intrinsecus RAC *errante archetypo* | 11. aequalis RA; hequales C | 12. interiori RA; in interiori C | in porticu R; in portico A; in porticum C.

7. soli $A^{*}\Sigma^{M}P^{*}$ | in — est] ¶ h. in qua iudicabat Θ^{G} | in quo Z^{*} | tribunale R | est *om.* $\Pi^{G}Z^{*}$ | fecit et *om.* H*.

8. domunculam C; domumculam X. ¶ h. domus Θ^{G} | sedetur = $RAX\Pi^{G}\Sigma BD\ \Gamma^{A}\mathfrak{w}$; sederetur $C\Pi^{F}\Theta^{HSM*G2}$(retur *in ras.*) $P^{2}HKZ\Psi^{F}\mathfrak{re}$; sedebatur $\Lambda^{L*H}\Phi\Theta^{AM2}P^{*}I\Gamma^{B2}$ (batur *in ras.*)$\Psi^{BD}\Omega^{JM}\mathfrak{q}\mathfrak{g}\mathfrak{l}\tilde{\mathfrak{g}}\mathfrak{c}$; sederet E; sedebat $\Lambda^{L2}\Omega^{S}$ | ad iudicandum] ¶ h. non habet Θ^{G} | erat — porticu] ¶ h. erat in atrio alio Θ^{G} | medio $EZ^{*}\mathfrak{a}$ | porticus $R\Pi^{G}$; porticum $D\Phi^{P}m$ | filiae] *in ras.* P^{2}; filie Θ^{S2} (e *corr.*) | huxore C; *om.* Ω^{M}.

9. quandam atque] quandamque D | quandam] quadram Θ^{HS}; *om.* I* | a fundamentis $X\Sigma^{TM}$ *cum aliq. codd. graec. et* Λ^{LH} *(marg.)*; *praem.* et Π^{G} *cum hebr. et LXX* | parietis Ω^{S} | et *om.* P* | extrinsecus = ɯc *cum hebr. et LXX*; intrinsecus *omnes codd. et rell. edd.*; + et Ω^{S} | ad *om.* D*.

10. de *om.* $X\Sigma^{T}$, *cf. codd. graec.* AZ | pretiosis lapidibus *om.* D.

11. et *om.* Π^{F} | desupra D | lapidis Γ^{A} | equali $\Sigma^{M}\Gamma^{B}$; equales C(heq.)D | mensura $P^{*}\Gamma^{B}$ | secti] sti R | similiter de caedro Φ^{V}; *om.* Λ^{H}. ¶ h. et caedri Θ^{G}.

12. maius] magis Σ^{M} | rutundum RA* Θ^{HS*} | sextis I* | dolata] I*; dolato E; dolate $X\Pi^{G}\Sigma^{M}B$; dolati e Σ^{O}; delate Σ^{T2} (te *in ras.*); de dolata $I^{2}\Omega^{SJ}\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\tilde{\mathfrak{g}}\mathfrak{c}$ | necnon] nec Φ^{P} | et *om.* D | in atrium I* | in *om.* Γ^{A} | interioris $\Pi^{G}Z\Psi^{DF*}$; *praem.* in $C\Theta^{VM*G*}K^{2}$ | in portico $AX\Sigma^{T}B^{*}$; in porticum $C\Sigma^{M}D\Phi^{RZ*GP}P^{*}I^{*}Z^{*}$ | domus + domini $\Lambda^{H2}\Omega^{SM}$. ¶ « domus » quidam addunt hic « domini » *Hug.*

7. ⟨porticum RA | ⟨et RA | ⟨usque R | 8. ⟨et RA | ⟨erat R | ¶ domum *Div. sine num.* Ψ^{BF}; ⟨domum RAC | ⟨tali RA | 9. ⟨omnia RA | ⟨qui RA | ⟨tam RA | ⟨a RA | ⟨et RA | 10. ⟨fundamenta RAC | ⟨decem RA | 11. ⟨et RA | 12. ⟨et atrium RA | ⟨et unius RA | ⟨necnon RA.

13 misit quoque rex Salomon et tulit Hiram de Tyro
14 filium mulieris viduae de tribu Nepthali patre tyrio
artificem aerarium et plenum sapientia et intellegentia et doctrina
ad faciendum omne opus ex aere
qui cum venisset ad regem Salomonem fecit omne opus eius
15 et finxit duas columnas aereas
decem et octo cubitorum altitudinis columnam unam
et linea duodecim cubitorum ambiebat columnam utramque
16 duo quoque capitella fecit quae ponerentur super capita columnarum fusili aere
quinque cubitorum altitudinis capitellum unum
et quinque cubitorum altitudinis capitellum alterum
17 et quasi in modum retis et catenarum sibi invicem miro opere contextarum
utrumque capitellum columnarum fusile erat
septena versuum retiacula in capitello uno
et septena retiacula in capitello altero
18 et perfecit columnas et duos ordines per circuitum retiaculorum singulorum

---

15. linea A; lineam RC | 16. fusili aere R^2AC; fusilia aerea R*.

13. misit quoque] misitque $\Sigma^{M}\mathfrak{a}$ | de] rex C | tyro] I*; tiro $\Pi^{F}\Sigma^{OM}DI^{2}$; thiro $X\Sigma^{T}B$.

14. nepthali = $A\Pi^{F2}\Theta^{M2G2}\Gamma^{A}$; nephthali relbgc; nephtali C; neptali $R^{*}\Sigma^{M}g$; nebtali Σ^{T}; nethali Π^{F*}; nepthalim $R^{2}\Lambda^{L}\Phi\Theta^{H2S2AM*G*}I$; nepthalin Θ^{H*S*}; neptalim $\Lambda^{H}X\Pi^{G}\Sigma^{O}BEPHKZ\Gamma^{B}\Psi\Omega\mathfrak{a}$; neptalin D; + de Σ^{M} | tyrio] P^{2} (i *in ras.*); tirio Σ^{TO} D; tyreo Λ^{L*}; tyro $XB\Gamma^{B}$; tiro $\Sigma^{M}\Theta^{HS}$ | artifice Γ^{A} | ∼ erarium artificem Λ^{H} | et (*1°*) *om.* $P^{2}H^{*}Z\Gamma$ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 7* | et (*2°*) *om.* a | qui cum] quicumque Γ^{B*} | fecitque DI^{*}.

15. finxit] P^{2} (inx *in ras.*); fixit $\Pi\Sigma^{M}B\Theta^{HSA*}H^{*}\Psi^{B}$; fecit Σ^{O} | aeneas I* | columnam unam] Λ^{L*}; columna una EKI*; columnarum $\Lambda^{L2}X\Sigma^{TM}D$; *praem.* cubitorum $D^{\dagger}$ | lineam RCΠB* | duodecim] uiginti duo Ψ^{F} | ambiebat] P^{2} (iebat *in as.*); ambigebat Π^{F}.

16. duo quoque] duoque D | fecit quae] fecitque ut Π^{G}; + non Ψ^{DF*} | super capite X | fusili aere] H^{*3}; fusili*aere Θ^{A2} (*alt.* i *in ras.*); fusile here Σ^{T}; fusilia aerea R* *cum codd. graec. fere omn.*; fusilia aere $\Pi^{F}K$; fussilia (foss. D*) ere D; fusili ex aere H^{2}; fusilia ex (a)ere $\Lambda\Phi EP^{2}$(ex *ex* et, aere *in ras.*)$IZ\Gamma^{A}\Psi\Omega$ agrelbgc *cum Beda de templo Salom. 18 et Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 7* | quinque (*2°*)] quinqu aginta Ψ^{D} | altitudinis]latitudinis Γ^{B*}; *om.* Ω^{M}.

17. et *om.* Ω^{M} | modum] domum X | et *om.* $\Pi^{G}H^{*}$ | miro] pro R | ∼ fusile erat columpnarum Ω^{SM} | uersum $\Pi^{G}\Sigma^{M}B^{*}\Theta^{HS*}m$; *om.* B^{2} | in (*2°*) *om.* D | reticula (*2°*) Θ^{S*}.

18. perfecit] fecit Γ^{A} *cum Beda et Rab. Mauro ll. cc., cf hebr.* | et (*2°*) *om.* $\Phi^{V}\Psi^{DF*}$ | reticulorum Θ^{S} | singulorum *om.* $\Pi^{G}\Sigma T^{*}$ | tegeret Π^{G} | malagranatorum

---

13. ¶ misit XX. B; *Div. sine num.* Ψ^{BF}; § misit III. Ω^{M}; ⟨misit RAC | 14. ⟨filium RA | ⟨artificem RA | ⟨ad RA | ⟨qui RAC | 15. ⟨et RA | ⟨decem A | ⟨et linea RA | 16. ⟨duo RA | ⟨quinque RA | ⟨et RA | 17. ⟨et quasi RA | ⟨utrumque RA | ⟨septena RA | ⟨et RA. | 18 ⟨et perfecit RA | ⟨et duos R.

ut tegerent capitella quae erant super summitatem malogranatorum
eodem modo fecit et capitello secundo
19 capitella autem quae erant super capita columnarum
quasi opere lilii fabricata erant in porticu quattuor cubitorum
20 et rursum alia capitella in summitate columnarum desuper
iuxta mensuram columnae contra retiacula
malogranatorum autem ducenti ordines erant in circuitu capitelli secundi
21 et statuit duas columnas in porticum templi
cumque statuisset columnam dexteram vocavit eam nomine Iachin
similiter erexit columnam secundam et vocavit nomen eius Booz
22 et super capita columnarum opus in modum lilii posuit
perfectumque est opus columnarum
23 fecit quoque mare fusile
decem cubitorum a labio usque ad labium
rotundum in circuitu

---

19. in porticu RA; in porticum C | 20. in summitate RC; in summitatem A | 21. in porticum RC; in porticu A | statuisset AC; statuissent R | dexteram AC; dextram R | iachin ... booz R, *cum textu archetypi, ut vid.*; iachin firmitas ... booz in robure A, *fortasse ex nota marginali archetypi erronee in textum inserta*; iachin id est firmitas ... bohoz id est robore C | 23. in circuitu RA; in circuitum C.

Z; malorum granatorum ΛDΨ^{B*DF}Ω^{SM1} (gram. Ω^{M†})mατ; malorum granatarum Ψ^{B2} | et] B*; de B^{2}; *om.* Σ^{M}Γ^{B}; + in Λ^{H2}.

19. erat D | capita] Ω^{M*}; capitella Ω^{M2} | lili B*; lilio Θ^{H*S}; *om.* P* | in portico XΣ^{T}I*; in porticum CΠ^{G}Σ^{M}B* | ∿ cubitorum IIII Ω^{SM}.

20. in summitatem AΠ^{G}Γ^{A} | ∿ columnae mensuram XΣ^{T} | contra] circa Ω^{S}; iuxta C | reticula Π^{G} | malogr. autem] malorum autem granatorum Ω^{S} | malagranatorum Λ^{L*}Σ^{O}BΦΘ^{S}PZΨ^{B*}; malogranatarum E*; malorum granatorum Λ^{H}Ψ^{DF}Ω^{M}ατ; malorum granatarum Ψ^{B2} | in circuitum Λ^{L}.

21. ∿ duas columnas statuit C | in porticum] Θ^{H*}P*I*; in porticu AΛΠ^{F}Σ^{O}D ΦVEΘ^{H2AMG}P^{2}HK^{2}I^{2}ΓΨΩαgrelυβc; in portico K* | statuissent RΠ^{G} | dextram RXΠ Σ^{M}Φ^{P}Θ^{HSAM*G}KI*Ω^{SM} | iachī Θ^{S}; iachim Λ^{L*H}Π^{G}Θ^{IIAM*}P^{2}IΓΨ^{BF2}Ωα; iacin XΣ^{T}; iahin Φ^{RZGV}E; iahim P*Ψ^{F*}; achim H*; ioachin K; iabin Ψ^{D}; + firmitas AΛ^{H*} XΠΣ^{T*O}BΦ^{RZ}Θ^{HA}PH*Ψ^{B*} *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 7*; + id est firmitas CΛ^{H2} Σ^{T2M}Θ^{SM*G}*H^{2}Γ^{B2}Ψ^{B2F2} *cum Beda de templo Salom. 18* | similiter + et B | columnam] *bis scrib.* C | nomine R*; nomini Φ^{V} | bohoz C; boozh Ω^{M2} (zh *corr.*); uooz B*Γ^{A}; boozo Π^{G}; + in robore A(in robure)XΠΣ^{T*OM}Φ^{RZ}Θ^{HAM*G*}PH*Ψ^{B*} *cum Rab. Mauro l. c.*; + id est robore CΣ^{T2} Ψ^{B2F2}; + id est in robore Θ^{S}H^{2}Γ^{B2} *cum Beda l. c.*

22. capita] capitella Π^{F} | pertectumque D; perfectum quoque Σ^{M} | est *om.* Σ^{O*} | opus *om.* Φ^{Z*}.

23. fecit — 28. interrasile *om.* Π^{F*} | quoque + et KI | rutundum R | in cir-

---

⟨ut RA | ⟨eodem RA | 19. ⟨capitella RA | ⟨quasi RA | 20. ⟨et RA | ⟨iuxta RA | ⟨malogranatorum RA | 21. ⟨et RA | ⟨cumque RA | ⟨similiter RAC | ⟨et R | 22. ⟨et RA | ⟨perfectumque RA | 23. ¶ fecit *Div. sine num.* Z; § fecit IIII. Ω^{M}; ⟨fecit RA | ⟨decem A | ⟨rotundum RA.

quinque cubitorum altitudo eius
et resticula triginta cubitorum cingebat illud per circuitum
24 et scalptura subter labium circumibat illud decem cubitis ambiens mare
duo ordines scalpturarum histriatarum erant fusiles
25 et stabat super duodecim boves
e quibus tres respiciebant ad aquilonem
et tres ad occidentem et tres ad meridiem et tres ad orientem
et mare super eos desuper erat
quorum posteriora universa intrinsecus latitabant
26 grossitudo autem luteris trium unciarum erat
labiumque eius quasi labium calicis et folium repandi lilii
duo milia batos capiebat
27 et fecit bases decem aereas quattuor cubitorum longitudinis
bases singulas
et quattuor cubitorum latitudinis
et trium cubitorum altitudinis

---

24. subter AC; super R | histriatarum A; histriarum R; *om.* C | 25. stabat RA; stabant C | super eos desuper R^2AC; desuper eos desuper R* | 26. luteris A *cum compluribus codd. et archetypo*; lateris RC | labiumque eius AC; labium quoque (eius *om.*) R.

cuitum CXΠ^{G}Σ^{T}B | eius] illius Ψ^{DF} | resticula] Γ^{B}*Ψ^{B}*; retiacula KI*Ψ^{B2}; reticula Γ^{B2}Ω^{S}; perticula Π^{G} | cingebant α.

24. *tot. vers. om.* Π^{F}* | et — illud *om.* Φ^{V}*Ψ^{DF}* | scalptura] Φ^{P}*P*I*; sculptura ΛXΣ^{OM}BΦ^{P2}ΘP^{2}HI^{2}ZΓΨ^{B}Ωαgrelʂc; scalpturas DΨ^{F2}; sculpturas Π^{G}; sclupturas Σ^{T} | supter BΣ^{O1}; super RΣ^{TO†}DPHΓ^{A}Ψ^{B}*; circa Γ^{B} | illud + ę quibus Ψ^{B} | ambiebat Ω^{S} | mare *om.* Ω^{M} | scalpturarum] Λ^{L2}(*pr.* a *in ras.*)I*; sculpturarum Λ^{H}X Π^{G}Σ^{OM}BΘPHI^{2}ZΓΨ^{B}Ωαgrelʋʂc; scluptturarum Σ^{T} | histriatarum] I^{2} (tarum *in ras.*); istriatarum BΦ^{P}Γ^{B2}; hystriatarum Ψ^{DF2} (ri *in ras.*); histriarum R; hystriarum Ω^{3}; striatarum XΣ^{TM}Γ^{B}*gɯc; *om.* C. ¶ ant. « histriatarum » *Guill.*

25. *tot. vers. om.* Π^{F}* | stabat] I*; stabant CΛΠ^{F2G}BDΦΘ^{HSAM*G*}PI^{2}ZΓΨΩ^{J} αgelʂ; stabans Σ^{T} | e] *in ras.* I^{2}; ex Λ^{H} Θ^{H*S} | et (*post* aquil.) *om.* P* | ∼ meridiem et tres ad occidentem Γ^{B} | orientem] *in ras.* D^{2} | super — erat] desuper eos desuper erat R*; desuper eos erat desuper Σ^{T}; super eos erat m; desuper eos erat Γ^{B}.

26. *tot. vers. om.* Π^{F}* | grossitudo] Θ^{H2} (g *corr.*); crossitudo Θ^{A}; grassitudo Σ^{M}D | autem *om.* X | luteris] Ψ^{B}*; lateris RCΠ^{G}BDΦ^{RZGV}ΘP*Ψ^{B2DF}*Ω^{3}*gr; litteris α | labium quoque RΓ | eius *om.* R | lili Φ^{Z}Θ^{H}* | batos] Ω^{M†}; bathos Π^{G}Ω^{SM1} | capiebat] P*; capiebant Φ^{RG}P^{2}; + tria mi lia metretas Λ^{H2}(*in ras.*)XΠ^{G}ΣBΦ^{RZGV2P}E* Θ^{HSAM*G*}PHI^{2}ZΓ^{A}Ψ^{BDF2}(as *in ras.*)Ω^{SM} αelʂ [[tria] *praem.* et BΦ^{V}IΓ^{A}αelʂ; metretae XΠ^{G}ΣB*Φ^{RZGV}P*ZΨ^{BD}]] (*cf.* II Par. 4, 5). ¶ hebr. ant. non habent « tria milia metretas » *Hug.* « tria milia metrete » interpres hoc expositorium apposuit *Guill.*

27. *tot. vers. om.* Π^{F}* | decem *om.* Σ^{T}* | ∼ decem bases relʂc | aereas] I*^{3} (er.)Ψ^{B}*(er.); (ae)neas Λ^{LH2}(*in ras.*)Π^{F2G}D ΦPHI^{2}ZΨ^{B2D}Ωαgrelʋʂc | ∼ altit. et trium cubit. latit. R.

〈quinque R | 〈et RA | 24. 〈et RA | 〈decem R | 〈ambiens A | 〈duo RA | 25. 〈et RA | 〈e quibus RAC | 〈et (2°) RA | 〈et (3°) R | 〈et (4°) R | 〈et mare RA | 〈quorum RA | 26. ¶ grossitudo *Div. sine num.* Z; 〈grossitudo RA | 〈labiumque RA | 〈et R | 〈duo RA | 27. 〈et RA | 〈quattuor C | 〈et quattuor RAk | 〈et trium RAk.

28 et ipsum opus basium interrasile erat
et scalpturae inter iuncturas
29 et inter coronulas et plectas leones et boves et Cherubim
et in iuncturis similiter desuper et subter leones et boves
quasi lora ex aere dependentia
30 et quattuor rotae per bases singulas et axes aerei
et per quattuor partes quasi umeruli subter luterem fusiles contra se invicem respectantes
31 os quoque luteris intrinsecus erat in capitis summitate
et quod forinsecus apparebat unius cubiti erat totum rotundum
pariterque habebat unum cubitum et dimidium
in angulis autem columnarum variae celaturae erant
et media intercolumnia quadrata non rotunda
32 quattuor quoque rotae quae per quattuor angulos basis erant coherebant subter basi
una rota habebat altitudinis cubitum et semis

29. cherubim RA; cherubin C | subter RA; supter C^2; super C* | 31. intercolumnia AC; intercolumna R | 32. basis RC; bases A | subter basi RA; subter basim C | cubitum et semis RA; cubitum semis C.

Deest Π^{F} (*a v.* 28, erat).

28. et — interrasile *om.* Π^{F*} | et *om.* Σ^{M} | ipsud $X\Sigma^{T}$ | interrasili R^{2}; in terra silice R*; in terra fusile C | scalpturae] $\Lambda^{L*}I*k*$; sculpturae $\Lambda^{L2H}X\Sigma^{OM}B\Theta PHI^{2}Z$ $\Gamma\Psi\Omega k^{2}agre\mathfrak{l}\mathfrak{d}c$; sclupture Σ^{T}.

29. cornulas Γ^{B*} | leones] *praem.* et $\Theta^{M*}k$ | et (*ante* cherubim) *om.* Θ^{S*} | et in iuncturis] $\Phi^{P*}P*$; et inter iuncturas Σ^{TO} $\Phi^{P2}P^{2}H\Psi^{DF}$; inter iuncturas X; et inter iuncturis Σ^{M}; et in iuncturas $D\Psi^{B}$; et iunturis Θ^{S} | subter] supter $C^{2}\Phi^{P}$; super $C*\Lambda^{L}X\Pi^{G}\Sigma D\Phi^{RZG}P*Z\Psi^{B}\Omega^{J}m$ *cum Beda de templo Salom. 20 et Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 7*; desuper Φ^{V*}; de subter Φ^{V2}; subtus Γ | pendencia D.

30. per (*1°*)] et Ψ^{D} | per (*2°*)] super B | (h)umeroli $\Phi^{RZGV}P*Z*\Psi^{B*DF*}$; umerali $K*\Gamma$ | supter BDZ^{*}; super R; + **** Θ^{G} | luterem] P^{2}(u *in ras.*)Γ^{B2} (ē *in ras.*); luteres C; l*teres k*; luterum Γ^{A}; laterem R | ∿ inuicem se C | respectantes] B*; respicientes $X\Sigma^{TM}KI*\Gamma$; expectantes B^{2}.

31. luteris] P^{2} (u *corr.*); lateris R; *om.* D | erat *om.* Γ^{AB*} *cum hebr.* | summitatem $X\Pi^{G}I*\Psi^{DF}$ | ∿ in capitis sumitate erat Γ^{B2} | forinsecus + erat $\Omega^{J\dagger}$ | unius] *in ras.* P^{2} | totum] et totum Φ^{P2} (*in ras.*)$\Theta^{HSA}\Omega^{SM}\mathfrak{w}$ | rutundum RA* | erant] ierant Φ^{V} | intercolumnia] I*; intercolumpnia $I^{2}\Omega^{J}$; intercolumna $R\Lambda^{L}*\Pi^{G}\Sigma^{OM}$ $D\Phi^{RZGV}E*PKZ\Gamma\Psi^{D}$; intercolumpna Ψ^{F} Ω^{SM}; inter columnas $\Theta^{HS}\Psi^{B}$ | rutunda RA.

32. ∿ angulos IIII Ω^{S} | basis] Ψ^{B*}; bases $A\Phi^{V}\Psi^{B2}$ | coherebant + sibi $\Lambda^{H}\Omega$ $agre\mathfrak{l}\mathfrak{d}c$ | subter basi = $RA\Phi^{P}\Theta^{A}KI*m\mathfrak{w}$; subter uasi $\Theta^{HS}k$; subter basim I^{2} *cum rell. codd. et edd.* | rota] porta Π^{G} | altitudinem $\Phi^{G}m$ | cubitis et semis Γ^{A*}; cubitum semis Ck^{*}; cubitum unum semis $\Theta^{HSAM*G*}k^{2}$; cubitum unum et semis Ω^{S}; unum cubitum et semis $\mathfrak{g}$.

28. ⟨et ipsum RAk | ⟨et scalpturae RAk | 29. ⟨et inter RAk | ⟨leones k | ⟨et in RAk | ⟨et subter RAk | ⟨quasi RA | 30. ⟨et quattuor RAk | ⟨et axes A | ⟨et per RAk | ⟨subter k | 31. ⟨os RAk | ⟨et RAk | ⟨totum Ak | ⟨pariterque R | ⟨in RAk | ⟨et RAk | 32. ⟨quattuor quoque RAk | ⟨una RAk.

[33] tales autem rotae erant quales solent in curru fieri
et axes earum et radii et canti et modioli omnia fusilia
[34] nam et umeruli illi quattuor per singulos angulos basis unius ex ipsa basi fusiles et coniuncti erant
[35] in summitate autem basis erat quaedam rotunditas dimidii cubiti
ita fabrefacta ut luter desuper possit inponi
habens celaturas suas et scalpturas varias ex † semetipsa †
[36] scalpsit quoque in tabulatis illis quae erant ex aere et in angulis
Cherubim et leones et palmas quasi in similitudinem stantis hominis
ut non celata sed adposita per circuitum viderentur
[37] in hunc modum fecit decem bases fusura una et mensura scalpturaque consimili

---

35. dimidii ADm *cum hebr. LXX et ipso archetypo, ut vid.*; unius et dimidii RC (hunius) | scalpturas AC; sculpturas R | ex semetipsa] ex semetipso RAC *errante archetypo* | 36. cherubim RA; cherubin C | in similitudinem RA; in similitudine C.

Deest Π^{F}.

33. curribus R; curro Θ^{HS} | canti] Φ^{V*}; canthi grelbgc; chanti m; canterii Φ^{V2} | modiola $P^{*}\Psi^{D}$; + et Ω^{J*}.

34. umeruli] Φ^{Z*}; (h)umeroli Φ^{RZ2GV} $Z^{*}\Psi^{BDF*}$; umerili Γ^{A}; humero P* | sing. ang.] singulos annos $X\Psi^{D}$; singulas B*; singulos B^{2} | basis] basi $\Pi^{G}\Psi^{F*}$; axis B | unius] sunt Π^{G} | ex] P*; et $Z\Psi^{F}$; et ex $P^{2}H^{*}$ | basi *om.* B.

35. in summitatem Σ^{T}D | erant quaedam $\Pi^{G}\Theta^{H*}$; quedam erat Γ^{B2}; quedam Γ^{B*} | rotunditas] Λ^{L*}; rutunditas $R\Lambda\Lambda^{L2}$ XB* | dimidii = ADmmc; unius et dimidii RC(hun.)$\Lambda X\Pi^{G}\Sigma^{TO}B\Phi^{ZP2}E\Theta P^{2}HKIZ$ $\Gamma\Psi\Omega$kagrelg *cum Beda de templo Salom. 20 et Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 7*; unius et dimedii Φ^{RGP*}; unius dimidii P*; unius dimedii Φ^{V}; unius et dimidium Σ^{M}. ¶ h. non habet unius et Θ^{G} | later R | possit] $E^{*}\Theta^{G*}\Psi^{F2}$ (it *in ras.*); posset $\Lambda^{H}\Phi^{RZGP}E^{2}\Theta^{G2}P^{*}Z\Gamma\Omega$ agrelbgc *cum Beda et Rab. Mauro ll. cc.* | habentes $D\Phi^{Z}$ | et scalpturas uar.] uariasque sculpturas Ω^{SM}agrelgc | scalpturas] $\Lambda^{L*}P^{*}I^{*}k^{*}$; sculpturas $R\Lambda^{L2H}X\Sigma^{OM}B\Phi^{P}\Theta$ $P^{2}HI^{2}Z\Gamma\Psi^{BF}\Omega k^{2}$agrelbgc; sclupturas Σ^{T} | uarios K | semetipsa] Θ^{M*3}; semetipso R ACBD$\Phi^{RZGVP*}E\Theta^{M2}KI*Z\Gamma\Psi^{B}\Omega^{SM}$km; semedipso $\Pi^{G}\Sigma^{M}$.

36. scalpsit] $\Lambda^{L*}\Theta^{M*}P^{*}I^{*}$; sculpsit $\Lambda^{L2H}X\Sigma^{OM}BD\Phi^{P}\Theta^{HSAM2}P^{2}HI^{2}Z\Gamma\Psi\Omega$ agrelgc; sclupsit Σ^{T}; + autem D | quoque + et A m | in tabulatis ipsis P; in tabulis illis $\Pi^{G}Z\Gamma^{A}$; in tabulas illius Σ^{M} | et in] **in Σ^{O}; et $D\Phi^{RZGV}P^{*}Z$; in $P^{2}H^{*}$ | angulis] singulis Γ | $\sim$ in angulis ex aere H* | in similitudine $CB\Phi^{Z}$ | $\sim$ hominis stantis $\Psi\Omega^{SM}$arelgc | ut] et E* | posita H* | per circum X; *om.* k*.

37. bases + et $\Phi^{V}\Psi^{F2}\Omega^{S2}$ | mensuras $\Theta^{S*}\Psi^{DF}$ | scalpturaque] $\Lambda^{L*}P^{*}I^{*}$; sculpturaque $\Lambda^{L2H}X\Pi^{G}\Sigma^{OM}B\Phi^{P}\Theta P^{2}HI^{2}Z\Gamma\Psi\Omega$ agrelgc; sclupturaque Σ^{T}; scalptura quoque E*.

---

33. ⟨tales RAk | ⟨quales A | ⟨et axes RAk | 34. ⟨nam RA | ⟨ex k | 35. ⟨in RAk | ⟨ita RAk | ⟨ut k | ⟨habens RAk | 36. ¶ scalpsit *Div. sine num.* Ψ^{F}; ⟨scalpsit RCk | ⟨et in k | ⟨cherubim RA | ⟨ut RAk | 37. ⟨in RACk | ⟨fusura RA | ⟨scalpturaque k.

38 fecit quoque decem luteres aereos
quadraginta batos capiebat luter unus eratque quattuor cubitorum
singulosque luteres per singulas id est decem bases posuit
39 et constituit decem bases quinque ad dexteram partem templi et quinque ad sinistram
mare autem posuit ad dexteram partem templi contra orientem ad meridiem
40 fecit ergo Hiram lebetas et scutras et amulas
et perfecit omne opus regis Salomonis in templo Domini
41 columnas duas et funiculos capitulorum super capitella columnarum duos
et retiacula duo ut operirent duos funiculos qui erant super capita columnarum
42 et malogranata quadringenta in duobus retiaculis
duos versus malogranatorum in retiaculis singulis
ad operiendos funiculos capitellorum qui erant super capita columnarum
43 et bases decem et luteres decem super bases

39. dexteram (*utroq. loco*) AC; dextram R | 41. super (*1°*) RC; subter A | 42. malogranata quadringenta AC; malagranata quadraginta R | uersus RC; uersos A.

Deest Π^{F}.

38. decem *om.* B* | lateres $R\Lambda^{H*}$ (*ut vid.*); + consimiles Ω^{M} | ∼ luteres decem Ψ | (ae)neos ΛD(aenae.)$\Phi PHI^{2}Z\Psi^{B}\Omega^{J}$ agrelbgc *cum Beda de templo Salom. 20*; aeneas I* | bathos $\Pi^{G}H\Omega^{SM}$; cubitos R | later Θ^{G*}; latere R | quattuor *om.* C | singulos quoque Θ^{AMG}relgc; singulos Ω^{S*} | luteres] *in ras.* Λ^{H2}; lateres R | singulas] singulos Φ^{V} | decem] quadraginta Π^{G} | inposuit C.

39. constituit] composuit Ω^{S} | decem] quadraginta Π^{G} | dexteram (*1°*)] Θ^{M*G*}; dextram $R\Pi^{G}\Theta^{HSM2G2}K$ | dexteram (*2°*)] Θ^{M*G*}; dextram $RD\Theta^{HSM2G2}K\Omega^{SM}g$ | templi] ¶ [h. domus] Θ^{G}.

40. ergo] quoque $\Theta^{AMG}\Omega^{SM}$krt | laebetas R; lebetes $\Lambda^{H}X\Sigma^{T}BEPZ\Gamma^{A}\Omega$agrelgc | scultras Γ^{B*}; scuras Φ^{Z*}; sc••ras X | hamulas c | perfecit] perfectum est Π^{G} | ∼ salomonis regis Γ^{A} | in templum Ψ^{B*}. ¶ [h. in domo] Θ^{G}.

41. capitulorum] Θ^{M*}; capitularum m; capitellorum $\Lambda D\Phi E\Theta^{M2G1}$(el *corr.*)$P^{2}$ (orum *in ras.*)HKIZ$\Gamma^{B}\Psi\Omega$agrelgc | super] subter $A\Pi^{G}w$ | capita $\Omega^{J}a$; capita illa Ω^{S} | et retiacula duo *om.* Λ^{H} | operirentur Γ; operiretur D | duos — columnarum] ¶ h. duos funiculos capitellorum Θ^{G} | ∼ funiculos duos Ψ^{F} | supra Π^{G} | capitella $\Sigma^{O}B\Gamma^{A}$.

42. malogranata] Z*; malagranata $R\Lambda^{H}HKZ^{2}\Psi$r | quadraginta $RX\Pi^{\cdot}\Sigma^{TM}\Phi^{P*}\Theta^{HSAM*G*}P^{*}Z\Gamma$k; *om.* E* | duos uersos ADI; duosue B | malogranatorum] Z* Ψ^{B*}; malagranatorum $\Theta^{S}Z^{2}\Psi^{B2}$; malorum granatorum Λ^{H}ar | reticulis Σ^{M} | funiculis D*.

43. lateres R | desuper k*.

38. § fecit V. Ω^{M}; ⟨fecit RACk | ⟨quadraginta RAk | ⟨eratque Rk | ⟨singulosque RAk | 39. ⟨et constituit RAk | ⟨quinque k | ⟨et quinque k | ⟨mare RAk | ⟨contra k | 40. ¶ fecit *Div. sine num.* $Z\Gamma^{B}$; ⟨fecit RACk | ⟨et perfecit Ak | 41. ⟨columnas RAk | ⟨super k | ⟨et retiacula Ak | ⟨ut k | 42. ⟨et RAk | ⟨duos RAk | ⟨ad RAk | ⟨qui k | 43. ⟨et bases RAk.

44 et mare unum et boves duodecim subter mare
45 et lebetas et scutras et amulas omnia vasa quae fecit Hiram regi Salomoni in domo Domini de aurichalco erant
46 in campestri regione Iordanis fudit ea rex in argillosa terra inter Socchoth et Sarthan
47 et posuit Salomon omnia vasa propter multitudinem autem nimiam non erat pondus aeris
48 fecitque Salomon omnia vasa in domo Domini
altare aureum et mensam super quam ponerentur panes propositionis auream
49 et candelabra aurea quinque ad dexteram et quinque ad sinistram contra oraculum ex auro primo
et quasi lilii flores et lucernas desuper aureas et forcipes aureos
50 et hydrias et fuscinulas et fialas et mortariola et turibula de auro purissimo
et cardines ostiorum domus interioris sancti sanctorum et ostiorum domus templi ex auro erant

---

45. aurichalco A; aerochalco R; ęrecalco C | 49. ex auro primo RA; ex auro puro C | forcipes aureos RA; forcipes aureas C.

Deest Π^{F}.

44. et (*1°*) *om.* C | supter BDΦ^{P}; super Φ^{RZGV}EP*ZΨ^{BF}.

45. laebetas R; lebetes $\Lambda^{H}\Gamma^{AB*}\Psi\Omega^{SM}$ ɑrelʒc | scultras Ψ^{B*}; serutras Π^{G} | hamulas c | omnia uasa] ¶ h. omnia haec uasa Θ^{3} | in domu Φ^{V}Z; in domum r | aurichalco] I^{2} (au *in ras.*); auricalco $\Lambda^{H}X\Sigma^{TO*M}B^{2}\Theta^{AMG}P^{2}H\Gamma^{B}\Psi^{BF2}\Omega^{SM}k^{2}ɑ$; orichalco $\Lambda^{L*}\Phi^{RZGVP*}\Theta^{HS*}KZ^{*}m$; orichalcho $\Pi^{G}k^{*}$; oricalco $\Sigma^{O2}B^{*}D\Theta^{2}P^{*}\Psi^{DF*}$; aerochalco R; ęrecalco C.

46. in campestra Ψ^{F*}; *praem.* et PH $\Psi^{BD}\Omega^{SM}$. ¶ hebr. et ant. non premittunt « et » *Guill.* | regione] ¶ h. non habet Θ^{G} | in argillosa] Φ^{P*}; in argilosa D $\Phi^{RZGVP2}P^{*}H\Psi^{BF}$; *praem.* et P^{2}; + limosa Z^{2} | inter] in D; *om.* B | socchoth = Al m; soccoth $X\Sigma^{T}\Theta^{AMG}Kk^{2}$; socchot RC$\Theta^{H}P^{2}$; soccho $\Pi^{G}P^{*}k^{*}$; soccot Σ^{M}; sochoth relʋʒc; socoth $\Sigma^{O}BH\Gamma^{A}$; sochot $\Lambda D\Phi^{P}E$ $\Theta^{2}Z\Psi^{BD}\Omega^{SM}ɑg$; socho $\Phi^{RZGV}\Psi^{F2}\Omega^{J}$; soctch Γ^{B}; soh* Ψ^{F*} | sarthā Z; sartham $\Sigma^{M}\Gamma$ Ω^{M}; sartan RCD$\Theta^{HSM}H\Psi^{F}\Omega^{J}$.

47. posuit] Ψ^{B*}; disposuit Ψ^{B2} | uasa + et Ω^{M}; + in domo domini $\Lambda^{H2}\Sigma^{M}\Omega^{J}$ ɑe (*cf. vers. seq.*). ¶ « posuit » id est disposuit in locis suis, unde quidam addunt « in domo domini » *Hug.* | propter mult. autem] *in ras.* Λ^{H2} | nimiam *om.* Ω^{S*}.

48. fecitque] fecit quoque B | uasa *om.* Ψ^{B*} | in domu Φ^{V}; in domum Θ^{S} | aureum] *in ras.* Ψ^{F2}; aereum Ψ^{D*}; autem $\Phi^{RZGV*}P^{*}$; autem aureum $\Phi^{V2P}I\Omega^{S}$ | mensa Π^{G} | supra Π^{G} | aurea Π^{G}; aureum I*.

49. aurea *om.* Θ^{G2}r *cum hebr. et LXX* | dexteram] Θ^{M*}; dextram Π^{G}DE$\Theta^{HSM2G}K$ $\Gamma^{A}k$ | contra oraculo Σ^{T}; coram oraculum Ψ^{F} | primo] k*; puro C$\Lambda^{L}X\Sigma E\Theta^{HSAMG*}$ (*ut vid.*) PHZ$\Psi^{D}\Omega k^{2}$ɑgrelʒc *cum Beda de templo Salom. 24*; purissimo $\Lambda^{H}B\Gamma^{A}\Psi^{B}$. ¶ primo Θ^{AM} | floris H* | aureas] aureos $\Phi^{GP}E^{*}Z^{*}$ | aureos] aureas CΦ^{Z*}. ¶ [h. non habet] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*).

50. fuscinula D | interiores I* | sanctum sanctorum PHI*; sancta sanctorum Λ^{H}; sanctis sanctorum K*I^{2}; sanctificatorum r | ex] et H* | auro + purissimo Ψ^{F2} (*cf. v. praec.*).

---

44. ⟨et mare RA | ⟨et boves k | 45. ⟨et lebetas RA | ⟨omnia RAk | 46. ⟨in campestri RA | ⟨fudit k | ⟨inter k | 47. ⟨et RAk | ⟨propter RAk | 48. ¶ fecitque XVIIII. EΘ^{HAMG} H; XXI. BΘ^{S}; ⟨fecitque RACk | ⟨altare RAk | ⟨et k | 49. ⟨et candelabra RAk | ⟨et quinque k | ⟨et quasi RAk | ⟨et lucernas k | 50. ⟨et hydrias RAk | ⟨et fialas k | ⟨et cardines RAk | ⟨et ostiorum k.

51 et perfecit omne opus quod faciebat Salomon in domo Domini
et intulit quae sanctificaverat David pater suus
argentum et aurum et vasa reposuitque in thesauris domus Domini
VIII. 1 tunc congregavit omnes maiores natu Israhel cum principibus tribuum
et duces familiarum filiorum Israhel
ad regem Salomonem in Hierusalem
ut deferrent arcam foederis Domini de civitate David id est de Sion
2 convenitque ad regem Salomonem universus Israhel
in mense Hethanim in sollemni die
ipse est mensis septimus
3 veneruntque cuncti senes ex Israhel
et tulerunt sacerdotes arcam
4 et portaverunt arcam Domini et tabernaculum foederis
et omnia vasa sanctuarii quae erant in tabernaculo
et ferebant ea sacerdotes et levitae
5 rex autem Salomon et omnis multitudo Israhel quae convenerat ad eum gradiebatur cum illo ante arcam

---

VIII. 5. conuenerat R^2AC; conuenerant R^* | gradiebatur C; egrediebatur A; gradiebantur R.

Deest Π^F.

51. perfecit] fecit Σ^{OB} | salomon] *praem.* rex Θ^{G2}gr *cum hebr. et cod. graeco* A | in domu $\Phi^{V}\Psi^{D}$ | suus] eius Θ^{HSAM}H | in *om.* Σ^{T}.

VIII. 1. tunc — deferrent] ¶ tunc congregauit salomon maiores natu in isrl omnes principes tribuum duces familiarum filiorum isrl in hierusalem ut deferrent Θ^{G} | congregauit = RACΣ^{TM}DΘ^{HS}K$I^{c}\Gamma^{A}$mn *cum hebr. et LXX*; congregabit X; congregati Π^{G}; congregatis B*; congregati sunt $B^{2}I^{2}$ *cum rell. codd et edd.* | salamon Γ^{B} | adferrent $\Lambda D\Phi^{V}$; afferrent Ψ^{B*DF} | id est] idem Π^{G} | sion] I*; syon CΛX$BI^{2}\Gamma\Psi^{BF}\Omega$a.

2. uniuersus *om.* Γ^{B}; *praem.* in hierusalem I (*ex v. praec.*) | hethanim = RC PK$I\Gamma^{B}$k; hetanim m; ethanim $\Lambda X\Sigma^{M}B$ Θ^{HSAG}HZΨ^{D}grnc; ethanī Σ^{O}; ethanin Σ^{T}; hethnim A; bethanim D$\Phi E\Theta^{M}\Gamma^{A}\Psi^{BF}\Omega$ aelg; ephanim Π^{G} | in sollemnem diem Σ^{M} | ipse *om.* Φ^{P}.

3. uenerunt (que *om.*) Θ^{G*} | ex] *in ras.* Φ^{P2}; de Ω^{SM}arelbgc; et Σ^{M*}; *om.* Λ^{L} | ∼ ex isrl cuncti senes Z | ∼ arcam sacerdotes Θ^{HSAMG*}Harelgc.

4. et portauerunt arcam *om.* Γ^{B}, *cf. codd. graecos fere omnes* | domini] dei Θ^{A} | et (*ante* tabern.)] in $\Phi^{V}\Psi$; ad Ω^{J} | et ferebant] efferebant R; *praem.* domini $P^{2}H\Psi^{BD}$ | sacerdos $\Gamma^{A}\Psi^{F}$.

5. autem *om.* Θ^{S*} | omni multitudine Π^{G} | quae] qui Ψ^{D} | conuenerat] k^{2}; conuenerant $R^*\Pi^{G}Dk^{*3}$, *cf. hebr.* | eam k^* | gradiebatur] Ψ^{Bt}; gradiebantur RXD

---

51. ¶ et perfecit VII. RX$\Sigma^{TM}\Phi^{RZGP}$; ⟨et perfecit ACk | ⟨et intulit RAk | ⟨argentum RAk | ⟨reposuitque k.

VIII. 1. ¶ tunc VII. P; VIII. Ω^{SJ}; XII. A$\Lambda\Phi^{V}$KIΩ^{M}; XXII. B; *Div. sine num.* Z Ψk; ⟨tunc RC | ⟨cum k | ⟨et RA | ⟨ad RA | ⟨ut RAk | 2. ¶ convenitque XX. EΘ^{HAMG} H; XXII. Θ^{S}; *Div. sine num.* Γ^{B}k; ⟨convenitque RAC | ⟨in mense RA | ⟨ipse Rk | **3.** ¶ veneruntque *Div. sine num.* Z; ⟨veneruntque RAk | ⟨et RAk | **4.** ⟨et portaverunt Rk | ⟨et tabernaculum k | ⟨et omnia RAk | ⟨et ferebant Ak | 5. ⟨rex RACk.

et immolabant oves et boves absque aestimatione et numero
6 et intulerunt sacerdotes arcam foederis Domini in locum suum
in oraculum templi in sanctum sanctorum subter alas Cherubim
7 siquidem Cherubim expandebant alas super locum arcae
et protegebant arcam et vectes eius desuper
8 cumque eminerent vectes et apparerent summitates eorum foris sanctuarium ante oraculum
non apparebant ultra extrinsecus
qui et fuerunt ibi usque in praesentem diem
9 in arca autem non est aliud nisi duae tabulae lapideae quas posuerat in ea Moses in Horeb
quando pepigit foedus Dominus cum filiis Israhel cum egrederentur de terra Aegypti
10 factum est autem cum exissent sacerdotes de sanctuario
nebula implevit domum Domini
11 et non poterant sacerdotes stare et ministrare propter nebulam
impleverat enim gloria Domini domum Domini
12 tunc ait Salomon
Dominus dixit ut habitaret in nebula
13 aedificans aedificavi domum in habitaculum tuum
firmissimum solium tuum in sempiternum

---

6. cherubim RA; cherubin C | 7. cherubim expandebant RA; cherubin expandebat C | 9. moses AC; moyses R | foedus dominus A; foedus domini R; dominus foedus C | 10. impleuit R; inpleuit C; inpiebit A.

Deest Π^{F}.

Ψ^{B1}; egrediebatur A | immolaberunt X | $\sim$ boues et oues Ψ^{D}.

6. sacerdotes *om.* Ω^{J} | templi] ¶ h. domus Θ^{G} | in *om.* R | sub H*k*.

7. siquidem] et quidem Ψ^{F} | expandebat CDP*; extendebant Π^{G} | et (*ante* proteg.) *om.* B*.

8. eminerent] Γ^{B2} (ent *in ras.*); imminerent Φ^{RZ}(inm.)$^{GVP}\Psi^{BD}$; inponerent Ψ^{F} | oraculum + et Λ^{H*} | apparebant] apparerent Θ^{G*} | fuerant $\Theta^{HS}\Gamma^{B}$.

9. est] erat Pl*αgrelȝc *cum LXX et Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 8* | duae *om.* Ψ^{B*} | posuit Θ^{AM*} | in eam D | horeb] P*; oreb $\Sigma Z^{*}\Psi^{F}\Omega^{SM}$α; horep Λ^{L2H}; orep Λ^{L*}X; oreph B; choreb RA$\Pi^{G}\Phi^{P}E\Theta^{HSAMG*}$ $P^{2}H^{*}K1^{2}$(c *in ras.*)Γ^{A}k; coreb D; choreph $C\Gamma^{B}$ | domini RD; *om.* Ψ^{F} | $\sim$ dominus foedus CX$\Psi^{F}\Omega^{S}$αgrelȝc | filiis *om.* P* | egrederetur Π^{G} | terra-aegypti elυ.

10. nebula] ¶ h. nubes Θ^{G}.

11. potuerant Ω^{J*} | nebulam] ¶ h. nubem Θ^{G} | enim] ergo Σ^{T}.

12. habitaret] Ψ^{b*}; ambularet Ψ^{B2}.

13. domum *om.* P^{*} | in] Ψ^{B*}; et αe; et in Ψ^{B2}; *om.* Θ^{S2} | habitaculum] tabernaculum Ω^{S}. ¶ hebr. ant. « habitaculum » *Hug.* | firmissimum] *praem.* in Θ^{S*} | solium] thronum Σ^{T}; tronum X | in *om.* D.

‹et immolabant RAk | ‹absque k | 6. ‹et RAk | ‹in oraculum RAk | 7. ‹siquidem RACk | ‹et protegebant RC | ‹et vectes k | 8. ‹cumque RAk | ‹ante k | ‹non RA | ‹qui RA k | 9. ‹in arca RACk | ‹quando RAk | 10. ¶ factum XXI. $E\Theta^{HAMG}$H; XXIII. B$\Theta^{>}$; *Div. sine num.* $Z\Gamma^{B}\Psi$k; § factum II. Ω^{M}; ‹factum RAC | ‹nebula RAk | 11. ‹et non Ak | ‹impleverat RAk | 12. ‹tunc RACk | ‹dominus RAk | 13. ‹aedificans RAk | ‹firmissimum RA | ‹solium k.

14 convertitque rex faciem suam et benedixit omni ecclesiae Israhel
omnis enim ecclesia Israhel stabat 15 et ait
benedictus Dominus Deus Israhel qui locutus est ore suo ad David patrem meum
et in manibus eius perfecit dicens
16 a die qua eduxi populum meum Israhel de Aegypto
non elegi civitatem de universis tribubus Israhel
ut aedificaretur domus et esset nomen meum ibi
sed elegi David ut esset super populum meum Israhel
17 voluitque David pater meus aedificare domum nomini Domini Dei Israhel
18 et ait Dominus ad David patrem meum
quod cogitasti in corde tuo aedificare domum nomini meo bene fecisti hoc ipsum mente tractans
19 verumtamen tu non aedificabis domum
sed filius tuus qui egredietur de renibus tuis
ipse aedificabit domum nomini meo
20 confirmavit Dominus sermonem suum quem locutus est
stetique pro David patre meo
et sedi super thronum Israhel sicut locutus est Dominus
et aedificavi domum nomini Domini Dei Israhel

---

16. elegi (*1°*) AC; elegit R | 17. nomini AC; nominis R | 18. ipsum A; ipsud RC | tractans RA; pertractans C | 19. domum (*1°*) RA; domum michi C | aedificabit R; aedificauit AC | 20. stetique AC; stetitque R.

Deest Π^{F}.

14. $\sim$ faciem suam rex Ω^{S} | israhel (*1°*)] *praem.* in $\Omega^{S}\mathfrak{a}$ | omnis — stabat *om.* Π^{G} | enim *om.* P* | israhel *om.* H*.

15. ait] *praem.* stans Π^{G}; + salomon Λ^{H2} (*in ras.*) $\Phi^{V2}\Theta^{HSAM*G*}P^{2}H\Gamma^{B2}\Psi^{BD}\Omega k^{2}$ aelʒc | dominus] *bis scrib.* Φ^{Z} | ore] *praem.* in Ω^{S} | et *om.* Ω^{S} | in manibus eius] Θ^{G*}; in manu sua Θ^{G2} *cum hebr.;* manibus eius Π^{G}; in manibus Θ^{A}.

16. eduxi* Φ^{Z}; eduxit Γ^{A}; duxi $\Phi^{P}\Psi^{B*}$; perfeci Ω^{S*}; exiuit Π^{G} | meum israhel *om.* Σ^{T} | aegypto] Θ^{G*}; terra aegypti Θ^{G2} | elegit RE* | tribus $\Sigma^{T}D\Gamma^{B}$ | edificarentur Ψ^{B*} | super *om.* I* | meum *om.* B*.

17. dauid *om.* Ψ^{DF} *cum cod. graeco* B | domum *om.* D | nominis domini RD* m; nomini meo B.

18. et *om.* Γ^{B} | dominus + deus Θ^{S*} | quod] quia g; *praem.* et Γ^{B} | cogisti P* | ipsud RC$\Sigma^{T}\Theta^{HS}$; ipsut X | tractans] B*; pertractans CX$\Pi^{G}\Sigma B^{2}$; tractare* D.

19. tu *om.* P* | $\sim$ non tu Ψ^{BD} | domum] *praem.* mi(h)i $\Lambda\Pi^{G}D\Phi E\Theta^{HSAM*G*}P$ $HZ\Gamma^{B2}\Psi\Omega$aelʒc; + michi C; + nomini meo Σ^{M} *cum paucis codd. graec.* (*cf. v. praec.*) | tuus *om.* Θ^{M*} | egredietur] Φ^{Z2} (ie *in ras.*); egreditur Φ^{P}; egrediebatur D* | (ae)dificauit ACDP*H†.

20. quem] quod C | stetitque RΛ^{H*} X$\Pi^{G}D*\Phi^{Z*}E*K*\Psi^{F*}$ | sedit Ψ^{F} | israhel] eius Γ^{A}; *om.* Σ^{O*} | nomine Θ^{S*}; *om.* Λ^{H}.

---

14. ⟨convertitque RACk | ⟨omnis RAk | 15. ¶ benedictus X. C; ⟨benedictus RAk | ⟨et in RAk | 16. ⟨a RA | ⟨non RA | ⟨ut RA | ⟨sed RA | 17. ⟨voluitque RA | 18. ⟨et RA | ⟨quod RA | 19. ⟨verumtamen RA | ⟨sed RA | ⟨ipse RA | 20. ⟨confirmavit RA | ⟨stetique RA | ⟨et sedi RA | ⟨et aedificavi RA.

21 et constitui ibi locum arcae in
qua foedus est Domini
quod percussit cum patribus
nostris
quando egressi sunt de terra
Aegypti
22 stetit autem Salomon ante altare
Domini in conspectu ecclesiae
Israhel
et expandit manus suas in cae-
lum 23 et ait
Domine Deus Israhel non est
similis tui Deus in caelo de-
super et super terra deorsum
qui custodis pactum et miseri-
cordiam servis tuis
qui ambulant coram te in toto
corde suo
24 qui custodisti servo tuo David
patri meo quae locutus es ei
ore locutus es et manibus per-
fecisti ut et haec dies probat
25 nunc igitur Domine Deus Israhel
conserva famulo tuo David patri
meo quae locutus es ei di-
cens
non auferetur de te vir coram
me qui sedeat super thronum
Israhel
ita tamen si custodierint filii tui
viam suam ut ambulent coram
me sicut tu ambulasti in con-
spectu meo
26 et nunc Deus Israhel firmentur
verba tua quae locutus es
servo tuo David patri meo

---

23. super terra RC; super terram A | 24. ut et haec AC; ut haec R | 25. patri RA; patre C | 26. deus RA; domine deus C | patri RA; patre C.

Deest Π^{F}.

21 ibi] sibi B | est *om.* Ψ^{F*} | ∾ domini est $B\Omega^{SM}$ arelsc | quando egr. sunt] ¶ h. quando eduxit eos Θ^{G} | terra-aegypti elv.

22. in consp. eccl.] ¶ h. coram omni ecclesia Θ^{G} | et *om.* $D\Theta^{S}$ *cum lection. Selestat.* | c(ae)lo Dm.

23. ait] dixit Θ^{AMG} | tui] Θ^{H*}; tibi Θ^{H2SMG} | super terra = $RC\Lambda^{L*H}\Pi^{G}$; sub terram Λ^{L2}; sub terra $X\Sigma$; subter terram E; super terram *rell. codd. et edd.* | custodisti Ψ^{B*}; custodit D* | seruis] *praem.* cum C | coram te] uiis tuis C | toto *om.* Ψ^{B*}.

24. qui] *praem.* et I^{2} | custodis Σ^{T}; dedisti Ψ^{BD} | seruo tuo *om.* X | ∾ dauid patri meo seruo tuo Ω^{SM} | quae] qu(aec)umque $X\Sigma^{TO}$ | es (*1°*)] Ψ^{F2} (s *in ras.*); est $\Pi^{G}\Theta^{M*}$ | ore — dies] ¶ h. ore tuo locutus es et manu fecisti sicut dies haec Θ^{G} | et (*ante* manib.) *om.* A* | fecisti Ψ^{D} | et (*ante* haec) = $AC\Sigma^{O}B\Theta^{H2AMG}K\Gamma^{A}$; *om.* Θ^{H*} *cum rell. codd. et edd.*

25. igitur] ergo Φ^{R} | aufertur R | ∾ uir coram me de te Ω^{SM} | ∾ qui sedeat coram me B | supra KI | suam] tuam Ω^{SM}; meam Λ^{L*}. ¶ hebr. ant. « suam » *Hug. et Guill.* | ut] et Σ^{M} | tu] Θ^{M*G*}; *om.* $D\Theta^{HSAM2G2}H$ *cum hebr. et codd. graec. fere omn.*

26. et *om.* B | deus] *praem.* domine $C\Sigma^{M}B\Phi^{RZGP}E\Theta^{HSAM*G*}PKZ\Gamma\Psi^{BD}\Omega$ agrelsc *cum LXX* | israhel *om.* Ψ^{F}.

---

21. <et RA | <quod RA | <quando RA | 22. ¶ stetit XIII. $A\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; XXII. Θ^{A}; XXIIII. B; *Div. sine num.* $Z\Gamma^{B}\Psi$; <stetit RC | <in A | <et RA | 23. <domine RAC | <qui custodis RA | <qui ambulant RA | 24. <qui RA | <ore RA | 25. <nunc RA | <conserva RA | <non RA | <ita RA | 26. ¶ et *Div. sine num.* Z; <et RAC.

27 ergone putandum est quod vere Deus habitet super terram
si enim caelum et caeli caelorum te capere non possunt quanto magis domus haec quam aedificavi
28 sed respice ad orationem servi tui et ad preces eius Domine Deus meus
audi hymnum et orationem quam servus tuus orat coram te hodie
29 ut sint oculi tui aperti super domum hanc nocte et die
super domum de qua dixisti erit nomen meum ibi
ut exaudias orationem qua orat te servus tuus in loco isto
30 ut exaudias deprecationem servi tui et populi tui Israhel
quodcumque oraverint in loco isto
et exaudies in loco habitaculi tui in caelo
et cum exaudieris propitius eris
31 si peccaverit homo in proximum suum
et habuerit aliquod iuramentum quo teneatur adstrictus
et venerit propter iuramentum coram altari tuo in domum tuam

---

28. quam AC; qua R | 29. qua orat te seruus tuus A; qua orat seruus tuus R; quam horo te seruus tuus C | 31. altari RA; altario C.

Deest Π^{F}.

27. super terra R | si enim caelum] ¶ h. ecce caelum Θ^{G} | enim *om.* X | et *om.* $I^{\dagger}$ | aedificaui + tibi $\Theta^{HSAM*G*}$ $P^{2}H\Gamma^{AB1}\Psi^{D}\Omega^{SM}$, *cf. LXX* (*τῷ ὀνόματί σου*).

28. preces] Θ^{G*}; precem Θ^{G2}, *cf. hebr. et LXX* | dominus Λ^{H} | qua RD.

29. ut] I^{2} (u *in ras.*); et B | et] ac Ω^{SM} αgrelȝc | super (*2°*) — orationem] *praem.* et $X\Sigma^{TM}$. ¶ h. super locum de quo dixisti erit nomen meum ibi ad audiendam orationem Θ^{G} | de *om.* X | ut] I^{2}(u *in ras.* Γ^{B2} (*in ras.*); et D | orationem — 30. exaudias *om.* $\Theta^{H*}\Psi^{F}$ | qua = RA Π^{G} BDΘ^{S} $I\Gamma^{M}$ m ϖ; quam *rell. codd. et edd.* | oro Π^{G}; horo C | te] ad te BΦP HKIZ$\Gamma\Psi^{BD}\Omega$ αgrelȝc; •te A; *om.* RXΣ^{O} EΘ^{H2SAMG} *cum hebr. et LXX* | ∿ orat seruus tuus ad te in loco isto Γ^{B}; ∿ seruus tuus orat ad te in loco isto Ω^{SM}; ∿ orat in loco isto ad te seruus tuus αgrelȝc.

30. ut] Ψ^{B*}; et Γ^{B*}(*ut vid.*)Ψ^{B2}, *cf. hebr. et LXX*; •• Θ^{H2} | deprecationem] orationem $\Theta^{M*G*}Z\Omega^{St}$ (*ex v. praec.*) | israhel *om.* B | quocumque $\Pi^{c}\Gamma^{A}$; qucd cum Ψ^{D} | orauerit X (orab.) $\Sigma^{M}\Theta^{HS}I\Omega^{SM}$αg *cum paucis codd. graec.* | et *om.* $Z\Gamma^{B*}$ | exaudias $A^{\dagger}\Lambda I\Gamma^{B}\Omega^{S}$ *cum lection. Selestat.* | in loco] Ψ^{B*}; in locum $\Phi^{RZGP}\Psi^{B2}$ | inhabitaculi P* | in caelo *om.* B *cum lection. Selestat.*

31. in proximum suum] P*; in proximo suo $P^{2}H*$; in proximum Ω^{M} | aliquid B*; aliquit Λ^{H}; aliquo D; *om.* Γ^{B} | iuramentum] D*; iuramento D^{2} | quod $\Lambda^{H}X\Sigma^{M}B^{\cdot}\Theta$ $\Psi^{\cdot}\Omega^{St}$ | strictus B* | uenerit• Θ^{S2} (t *corr.*) | iuramentum + tuum Ω^{M} | coram altari] $\Theta^{\cdot 2}$ ·i *in ras.*); coram altare E*; coram altario CX$\Pi^{G}\Sigma\Theta^{S}$ | tuam] ¶ h. hanc Θ^{G}.

---

27. ‹ergone RA ' ‹si RAC | 28. ‹sed RA | ‹audi RA | 29. ‹ut RA | ‹super (*2°*) RA | ‹ut RA | 30. ‹ut RA | ‹quodcumque RA | ‹et exaudies RA | ‹et cum RA | 31. ¶ si *Div. sine num.* Z; § si II. Ω^{M}; ‹si RAC | ‹et habuerit RA | ‹et venerit RA.

32 tu exaudies in caelo et facies
et iudicabis servos tuos
condemnans impium et reddens
viam suam super caput eius
iustificansque iustum et retribuens
ei secundum iustitiam suam
33 si fugerit populus tuus Israhel
inimicos suos
quia peccaturus est tibi
et agentes paenitentiam et confitentes nomini tuo
venerint et oraverint et deprecati
te fuerint in domo hac
34 exaudi in caelo et dimitte peccatum populi tui Israhel
et reduces eos in terram quam
dedisti patribus eorum
35 si clausum fuerit caelum et non
pluerit propter peccata eorum
et orantes in loco isto paenitentiam egerint nomini tuo
et a peccatis suis conversi fuerint propter adflictionem suam
36 exaudi eos in caelo et dimitte
peccata servorum tuorum et
populi tui Israhel
et ostende eis viam bonam per
quam ambulent
et da pluviam super terram tuam
quam dedisti populo tuo in
possessionem
37 fames si oborta fuerit in terra
aut pestilentia aut corruptus
aer

---

35. clausum RA; clusum C | 36. exaudi eos RA; exaudies (eos *om.*) C.

Deest Π^{F}.

32. tu] *praem.* et Ψ^{B} *cum hebr. et LXX* | exaudias C | in] de Π^{G} | facias C; + iusticias D* | condemnas m | reddes Ω^{s} | iustificans (que *om.*) Ψ^{F} | tribuens Σ^{O}; reddens H | eis $\Theta^{A*}P^{*}\Gamma^{A}\Psi^{F}$.

33. fugerit] $\Theta^{H\dagger}$; fugierit $C\Theta^{H1AMG}$; fuerit Λ^{H} | israhel *om.* H | inim. suos] ¶ h. inimicum suum Θ^{G} | quia] qui X, *cf. hebr.* | peccaturi sunt R *cum hebr. et LXX;* peccauerit D† | agens $\Lambda\Psi^{F*}$ | confitens Λ; confidentes Γ^{B} | tuo + magno $\Theta^{HSAM*G*}P^{2}\Omega^{s}$ | uenerint et] ¶ h. non habet Θ^{G} | adorauerint D*EKI$\Psi^{BF}\Omega\alpha$ | te *om.* $BD^{2}\Psi^{F*}$ *cum codd. graec. fere omn.* | ∼ fuerint te $\Pi^{G}\Omega^{M}$ | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}\Psi^{D}$ | hac] tua Ω^{M}.

34. in caelo] I*Ψ^{B*}; in caelum Φ^{RZGP} P*I^{2}(cel.)Ψ^{B2} | demitte $\Phi^{RZ}P^{*}$ | peccata $\Lambda^{L}B\Phi^{V}I\dagger\Psi$ *cum LXX* | ∼ populi tui isrl peccatum Ω^{s} | reduces] P*; reduc Σ^{TO} $P^{2}H$ *cum libro comico* (*ed. Morin, p. 319*); duces Γ^{B*} | in terra Σ^{M}.

35. clusum $CX\Sigma^{TM}B*D\Gamma^{A}$ | isto] suo D | paenit. — tuo] ¶ h. et confitentes nomini tuo Θ^{G} | nomini tuo] in loco isto Σ^{M} | a] de B^{2}; *om.* $\Lambda^{L*}B^{*}$ *cum libro comico l. c.* | suis *om.* Ω^{s}.

36. exaudi eos] Ψ^{F*}; exaudies $C\Sigma^{T}$ $\Phi^{V}\Psi^{F2}$ *cum hebr. et LXX*; exaudies eos Ω^{M}. ¶ h. et exaudies Θ^{G} | in cęlum $\Psi^{F\dagger}$ | demitte $\Phi^{Z*}P^{*}$; + domine Ψ^{F} | peccatum B, *cf. hebr.* | seruorum tuorum et *om.* B | tuorum] P^{2} (t *in ras.*); suorum D* | ostendes R, *cf. hebr. et LXX* | tuam *om.* $\Lambda^{L}X$ $\Pi^{G}\Sigma B\Omega^{s}\alpha\iota\varepsilon$ *cum plur. codd. graec.* | in possessione D.

37. famis D | si *om.* Ψ^{F*} | aborta Φ E*ZΨ; orta Π^{G} | aut (*1°*)] ac B | pesti-

---

32. ⟨tu RA | ⟨et facies R | ⟨et iudicabis A | ⟨condemnans RA | ⟨iustificansque RA | 33. ⟨si RAC | ⟨quia RA | ⟨et agentes RA | ⟨venerint RA | 34. ⟨exaudi RA | ⟨et reduces RA | 35. ⟨si RAC | ⟨et orantes RA | ⟨et a RA | 36. ⟨exaudi RA | ⟨et ostende RA | ⟨et da RA | 37. ¶ fames *Div. sine num.* Z; ⟨fames RAC.

aurugo lucusta rubigo et adflixerit eum
et inimicus eius portas obsidens
omnis plaga universa infirmitas
38 cuncta devotatio et inprecatio quae acciderit omni homini de populo tuo Israhel
si quis cognoverit plagam cordis sui
et expanderit manus suas in domo hac
39 tu audies in caelo in loco habitationis tuae et repropitiaberis
et facies ut des unicuique secundum omnes vias suas
sicut videris cor eius quia tu nosti solus cor omnium filiorum hominum
40 ut timeant te cunctis diebus quibus vivunt super faciem terrae quam dedisti patribus nostris
41 insuper et alienigena qui non est de populo tuo Israhel
cum venerit de terra longinqua propter nomen tuum
audietur enim nomen tuum magnum et manus tua fortis et brachium tuum 42 extentum ubique
cum venerit ergo et oraverit in loco hoc

---

37. aurugo A; aut rugo R; aut herugo C | portas RA; portas eius C | 39. audies RA; exaudies C | nosti solus AC; solus nosti R.

Deest Π^{F}.

entia + fuerit Ω^{SM} *cum hebr. et LXX* | aurugo = Am, *cf. hebr. et LXX*; aurigo D; aut rugo R; aut aerugo (*vel* er.) *rell. codd. et edd. cum libro comico l. c.* | lucusta] Φ^{V*}; locusta $\Lambda\Pi^{G}\Sigma^{OM}B\Phi^{RZGV^{2}P}E$ $PHK^{*}Z\Gamma\Psi\Omega$ agrelvsc; *praem.* aut $\Gamma^{B}\Omega$ arelsc; *praem.* uel E robigo m; *praem.* uel $KI\Gamma^{B^{2}}$ agrelsc; *praem.* aut $E\Omega$; *praem.* et Σ^{O} | afflixerint $\Pi^{G}\Omega^{M}$ a | et (*ante* inim.) *om.* $\Lambda^{H}\Theta^{G^{2}}\Omega^{SJ}$ agrelvsc. ¶ hebr. [non habet] Θ^{G} | inimicos X | eius portas] portas eius Γ^{B}; eius portas eius C, *cf. hebr. et LXX* | portans $\Sigma^{O*}\Phi^{R*}P^{*}\Omega^{M}$m | ∾ obsidens port(a)s Ω^{SM} | omni Θ^{S*} | uniuersaque Γ.

38. cuncta — plagam] ¶ h. cunctam orationem et deprecationem quae fuerit omni homini de populo tuo israhel cum cognouerint plagam Θ^{G} | deuotatio] Λ^{L*} H^{2}(ota *in ras.*)K^{*}; deuotio $\Pi^{C}K^{2}\Psi^{BDF*}$; deuocio D; deuoratio $\Lambda^{L^{2}H}X\Sigma\Omega^{S}$ *cum libro comico l. c.*; desolatio B. ¶ « deuoratio et inprecatio » hebr. habet « oratio et deprecatio » que male accipi probauit interpres per quod et probatur quod non est hic « deuotatio » *Guill.* | et inprecatio *om.* Z | precatio Γ^{A}; interpretatio Ω^{S*}; increpatio R | accederit $\Theta^{HS*AMG}K$ | tuo *om.* Θ^{HS} | cognouerit] uocauerit Λ^{H}; *praem.* ergo I* | expanderit] extenderit Ω^{S} | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}\Psi^{DF*}$.

39. audies = $RA\Pi^{G}\Sigma^{O}\Gamma$; audias Σ^{T}; exadies Ω^{S}; exaudies *rell. codd. et edd. cum Ps.-Aug. spec. 23 et Miss. moz.* (*P. L. 85, 991*), *cf. LXX* (εἰσακούσῃ) | propitiaberis Ψ^{D*} *cum Ps.-Aug. l. c.*; + eis Π^{G} | des *om.* $D\Theta^{S}$ | ∾ secundum unicuique B* | uideris] uidens R | ∾ eius cor Π^{G} | ∾ solus nosti $R\Theta^{HS}$ *cum Hier. in Ezech. 16, 38 et Fausto Reien. de Spir. S. 2, 1* | omnium] hominum C*.

40. te *om.* Φ^{V}.

41. qui] $\Psi^{F^{2}}$ (i *in ras.*) | tuo *om.* D | auditur D | enim] ergo Θ^{G}; *om.* $\Gamma^{B*}\Psi^{B}$ | tua] tuae B*.

42. ubique] ¶ h. non habet Θ^{G} | euenerit Σ^{M} | adorauerit Ψ^{F} | in loco hoc] ¶ h. in domo hac Θ^{G} | ∾ hoc loco arelsc.

<aurugo RA | <et inimicus RA | <omnis RA | 38. <cuncta RA | <si RA | <et RA | 39. <tu RA | <et facies RA | <sicut RA | 40. <ut RA | 41. <insuper RA | <cum RA | <audietur RA | 42. <cum RA.

43 tu exaudies in caelo in firmamento habitaculi tui
et facies omnia pro quibus invocaverit te alienigena
ut discant universi populi terrarum nomen tuum timere sicut populus tuus Israhel
et probent quia nomen tuum invocatum est super domum hanc quam aedificavi
44 si egressus fuerit populus tuus ad bellum contra inimicos suos per viam quocumque miseris eos
orabunt te contra viam civitatis quam elegisti
et contra domum quam aedificavi nomini tuo
45 et exaudies in caelo orationem eorum et preces eorum
et facies iudicium eorum
46 quod si peccaverint tibi
non est enim homo qui non peccet
et iratus tradideris eos inimicis suis
et capti ducti fuerint in terram inimicorum longe vel prope
47 et egerint paenitentiam in corde suo in loco captivitatis
et conversi deprecati te fuerint in captivitate sua dicentes
peccavimus inique egimus impie gessimus
48 et reversi fuerint ad te in universo corde suo et tota anima sua
in terra inimicorum suorum ad

---

44. quocumque AC; quamcumque R | 46. capti RA; cabtiui C | 47. deprecati te fuerint AC; depraecati fuerint R | 48. tota anima RA; in tota anima C.

Deest Π^{F}.

43. exaudias Σ^{T}; *praem.* es B* | inuoca(u)erint te alienigenae XΣBΓ ⟦alienigene $X\Sigma^{M}B$, aligenigenę Σ^{T}, alienigeni Σ^{O*}⟧ | uocauerit m†; *praem.* tibi Π^{G} | ut] et $D\Phi^{V}\Psi^{B*F*}$; *om.* B* | sicut + et Ψ^{B2} | ∼ est inuocatum Λ^{H} | aedificauit D*.

44. inimicos suos] ¶ h. inimicum suum Θ^{G} | quamcumque $R\Lambda^{L}\Theta^{M*G*}$; quamquumque Λ^{H}; quacumque XΓ; quodcumque D | contra (*1°*)] coram C.

45. et] tu C, *cf. cod. graec.* B (καὶ σύ); *om.* $\Sigma^{M}B\Phi^{P}E\Theta^{H2}$ | exaudias Θ^{S} | orationes $\Theta^{HAM}PH\Gamma\Psi^{D}\Omega^{SM}$ rel ℨc; oraciones D* a; oratione Ψ^{B} | precem XΣB* *cum hebr. et LXX* | iudicio Θ^{H*S}.

46. pecca(u)erit $X\Sigma^{TM}Z$ | est *om.* Γ^{B} | enim *om.* $A^{\dagger}\Omega^{S}$ | capti = RA m; cabtiui C; cabtibi B*; captiui B^{2} *cum rell. codd. et edd.* (*cf. v.* 48) | ducti *om.* Ω^{S} | in terra $\Lambda^{H}X\Pi^{G}\Sigma^{TM}BD\Phi^{RG}\Theta^{HS}\Omega^{S}$ | inimicorum + suorum $X\Sigma^{TO}$. ¶ h. inimici Θ^{G}.

47. ęgerunt Ψ^{F} | in (*ante* corde) *om.* D | in loco] ¶ h. in terra Θ^{G} | captiuitatis + suae P^{2} | te *om.* $RBD\Omega^{SM}$ | in captiuitate sua] ¶ h. in terra captiuantium eos Θ^{G} | peccamus Λ^{L}; + et Γ^{B}.

48. in *om.* $H^{*}\Gamma^{B}$ | tota] *praem.* in CX $\Theta^{G2}I^{2}$ *cum hebr. et LXX* | in terram C |

---

43. ⟨tu R | ⟨et RA | ⟨ut RA | ⟨et RA | 44. ¶ si *Div. sine num.* Γ^{B}; ⟨si RAC | ⟨orabunt RA | ⟨et RA | 45. ⟨et exaudies RA | ⟨et facies RA | 46. ¶ quod XXIII. $E\Theta^{HAMG}H$; XXIIII. Θ^{S}; XXV. B; *Div. sine num.* Z; ⟨quod RAC | ⟨non est RA | ⟨et iratus RA | ⟨et capti RA | 47. ⟨et egerint RA | ⟨et conversi RA | ⟨peccavimus RA | 48. ⟨et reversi RA | ⟨in terra RA.

quam captivi ducti sunt
et oraverint te contra viam terrae suae quam dedisti patribus eorum
et civitatis quam elegisti et templi quod aedificavi nomini tuo
49 exaudies in caelo in firmamento solii tui orationem eorum et preces
et facies iudicium eorum
50 et propitiaberis populo tuo qui peccavit tibi
et omnibus iniquitatibus eorum quibus praevaricati sunt in te
et dabis misericordiam coram eis qui eos captivos habuerint ut misereantur eis
51 populus enim tuus est et hereditas tua
quos eduxisti de terra Aegypti de medio fornacis ferreae
52 ut sint oculi tui aperti ad deprecationem servi tui et populi tui Israhel
et exaudias eos in universis pro quibus invocaverint te
53 tu enim separasti eos tibi in hereditatem de universis populis terrae
sicut locutus es per Mosen servum tuum
quando eduxisti patres nostros de Aegypto Domine Deus

---

49. orationem RA; horationes C | 50. peccauit RA; peccauerit C | 53. mosen AC| moysen R.

Deest Π^{F}.

ad *om.* $B^{2}\Psi^{B*}$ | quam*** Ψ^{B} | sunt] P^{2} (*in ras.*)I*; fuerint $\Lambda\Phi EI^{2}Z\Gamma^{AB2}$(erint *in ras.*)$\Psi\Omega$agreiȝc | orauerunt H* | ciuitates quam Θ^{H*S*}; ciuitatem quam $\Lambda^{H}\Theta^{H2}$; ciuitates quas D; ciuitatis eius quam Π^{G} | tempium Γ. ¶ h. domus Θ^{G} | quod] Ψ^{F2} (od *in ras.*); quo D; quam $\Sigma^{M}\Phi^{K}\Gamma^{A}$; *om.* Π^{G} | tuo + sancto Ω^{S}.

49. exaudies] *praem.* et $\Gamma\Psi^{B}$ *cum hebr. et LXX* | in (2°) *om.* Θ^{M2G2}, *cf. hebr.* | solii tui] solii (soli Ψ^{F*}) gloriae tuae Ψ^{F} | orationes C(hor.)$\Pi^{G}H\Gamma^{B}$a(orac.)reiȝc; et orationes Ω^{SM} | preces] preces eorum $H\Omega^{SM}$areiȝc; depr(ae)cationem Θ^{HA} P^{2} (*in ras.*); depcationem eorum Θ^{S}, *cf. hebr. et cod. graec.* A; parces D | iudicium] iudiciorum B*; causam iudiciorum B^{2}.

50. quia peccauit Λ^{H}; qui peccauerit CΩ^{SJ}; peccanti Θ^{HSA}PH | tibi *om.* Θ^{A}; sunt] fuerint Ψ^{F} | in te *om.* Σ^{O*} | habuerunt $\Phi^{V}\Theta^{S*}\Psi^{B}$.

51. est *om.* $\Pi^{G}\Phi^{V}$ | et *om.* X | de terra – aegypti elb. ¶ h. de aegypto Θ^{G} | medio] domo R.

52. tui *om.* C | ∼ oculi tui sint Ω^{S} | aperti + super domum hanc Ψ^{DF}; + super medium hanc et Ψ^{B*} | praecationem Θ^{H*S} | tui (*ante* et) *om.* R | exaudies ΛX ΣBD$\Phi\Theta^{HS}$PHZ$\Gamma^{A}\Psi\Omega$ma.

53. separasti eos tibi] separas tibi eos Θ^{G*} (*ut vid.*); separasti tibi eos Θ^{AM} | in her.] hereditate XΣ^{T} | terrae] tuis Φ^{V*} | es] est Π^{G} | per — tuum] ¶ h. per manum moysi serui tui Θ^{G} | aegypto] terra aegypti Θ^{S} *cum codd. graec. fere omn.* | deus + noster $\Theta^{HSAM*G*}P^{2}$; + meus Φ^{Z} *cum paucis codd. graec. minusc.*

〈et oraverint RA | 〈et civitatis RA | 〈et templi R | 49. 〈exaudies RA | 〈et facies RA | 50. 〈et propitiaberis R | 〈et omnibus RA | 〈et dabis RA | 51. 〈populus RA | 〈quos RA | 52. 〈ut RA | 〈et exaudias RA | 53. 〈tu RA | 〈sicut RA | 〈quando RA.

54 factum est autem cum conplesset Salomon orans Dominum omnem orationem et deprecationem hanc
surrexit de conspectu altaris Domini
utrumque enim genu in terra fixerat
et manus expanderat ad caelum
55 stetit ergo et benedixit omni ecclesiae Israhel voce magna dicens
56 benedictus Dominus qui dedit requiem populo suo Israhel iuxta omnia quae locutus est
non cecidit ne unus quidem sermo ex omnibus bonis quae locutus est per Mosen servum suum
57 sit Dominus Deus noster nobiscum sicut fuit cum patribus nostris non derelinquens nos neque proiciens
58 sed inclinet corda nostra ad se ut ambulemus in universis viis eius
et custodiamus mandata eius et caerimonias et iudicia
quaecumque mandavit patribus nostris
59 et sint sermones mei isti quibus deprecatus sum coram Domino adpropinquantes Domino Deo nostro die et nocte
ut faciat iudicium servo suo et populo suo Israhel per singulos dies
60 et sciant omnes populi terrae quia Dominus ipse est Deus
et non est ultra absque eo

---

54. in terra RC; in terram A | 56. mosen AC; moysen R.

Deest Π^{P}.

54. est autem] est Π^{G1}; *om.* $\Pi^{G\dagger}$ | dominum] deum Π^{G} | et deprecationem *om.* Π^{G} | ∼ domini altaris P^{*} | in terram $A\Lambda^{L}X\Sigma BD\Phi E\Theta^{M}PHKIZ\Gamma^{A}\Psi\Omega$agrelυϑc | manus + suas P^{2}, *cf. hebr. et LXX* | ad] in relϑc.

55. omnem Σ^{M} | israhel *om.* Ω^{S}.

56. dominus + deus $\Theta^{AM*G*}P^{2}H\Psi^{BF}\Omega$ *cum paucis codd. graec. minusc.* | suo *om.* $\Psi^{\supset}$ | ne] $B^{*}\Psi^{B*}$; nec $B^{2}E\Psi^{B2}\Omega^{SM}$; *om.* D | ∼ sermo quidem nec unus Ω^{SM} | per — suum] ¶ h. per manum moysi serui sui Θ^{G}.

57. relinquens D | proiciens] deiciens Θ^{A}; despiciens Θ H; dispiciens Θ^{H} P^{2} (dispi *corr.*); + despiciens Ψ^{B}.

58. uniuersis] omnibus Ψ^{F} *cum Aug. de praedest. 42* | et (*ante* custod.)] ut Θ^{AMG*} | ∼ mandata eius custodiamus Σ^{M} | caerimonias + eius Σ^{T} relϑc *cum hebr. et LXX.*

59. mei] nostri Ω^{M} | quibus *om.* Σ^{M} | domino (2°) *om.* Σ^{M}; *praem.* coram $\Lambda^{H}\Phi$ EΨa. ¶ ant. «coram», quod dicitur «coram» nullatenus delendum quia multum sentenciosum est *Guill.* | et] *in ras.* I^{2}; ac EHK$\Gamma^{B}\Omega^{SM}$agrelυϑc; hac Φ^{P} | ut faciant K*; ut fiad Σ^{T}; et faciat Ψ^{F} | seruo] *praem.* cum g | et *om.* B | suo *om.* R.

60. et] B*; ut $B^{2}PH*\iota\omega c$, *cf. hebr. et LXX*; at Γ^{B*} | sciant] Ψ^{B*}; scient $\Phi\Psi^{B2D}\Omega^{J}$ | ∼ ipse est dominus B | et (*ante* non)] ut Γ^{A} | ultra] alter B.

---

54. ¶ factum X. P; XXIIII. EΘ^{HAMG}H; XXV. Θ^{S}; XXVI. B; *Div. sine num.* ZΨ^{DF}; § factum III. Ω^{M}; ⟨factum RAC | ⟨surrexit RA | ⟨utrumque A | ⟨et RA | 55. ⟨stetit RA | 56. ⟨benedictus RAC | ⟨non RA | 57. ⟨sit RA | 58. ⟨sed RA | ⟨ut RA | ⟨et custodiamus RA | ⟨quaecumque R | 59. ⟨et RA | ⟨adpropinquantes RA | ⟨ut RA | 60. ⟨et sciant RA | ⟨et non RA.

61 sit quoque cor nostrum perfectum cum Domino Deo nostro
ut ambulemus in decretis eius et custodiamus mandata eius sicut et hodie
62 igitur rex et omnis Israhel cum eo immolabant victimas coram Domino
63 mactavitque Salomon hostias pacificas quas immolavit Domino
boum viginti duo milia
ovium centum viginti milia
et dedicaverunt templum Domini rex et filii Israhel
64 in die illa sanctificavit rex medium atrii quod erat ante domum Domini
fecit quippe ibi holocaustum et sacrificium et adipem pacificorum
quia altare aereum quod erat coram Domino minus erat
et capere non poterat holocausta et sacrificium et adipem pacificorum
65 fecit ergo Salomon in tempore illo festivitatem celebrem et omnis Israhel cum eo multitudo magna
ab introitu Emath usque ad rivum Aegypti coram Domino Deo nostro
septem diebus et septem diebus id est quattuordecim diebus

---

64. adipem (*utroq. loco*) RC; adipe A | aereum RA; heneum C.

Deest Π^{F}.

61. sit — custodiamus] ¶ h. sit quoque cor uestrum perfectum cum domino deo nostro ad ambulandum in decretis eius et custodiendum Θ^{G} | cor] nomen B | decretis] discretis P* | et (*1°*)] ut $X\Sigma^{TM}$ | et (*2°*)] P*H^{2} (t *in ras.*); est $\Sigma^{T}P^{2}$.

62. omnes $\Pi^{G}D^{*}$ | domino + deo Σ^{O} *cum paucis codd. graec. minusc.*

63. mactauit quoque Σ^{TO}; mactabit quoque X | quas *om.* Σ^{M} | immolabat Π^{G}; + coram E | boues Ψ^{DF}n | dua Θ^{HS} | milia (*1°*) + et $\Lambda^{H}\Phi^{RZGP}EP^{*}IZ\Gamma^{AB^{2}}\Psi^{B^{2}}\Omega$ agrelȝc *cum hebr. et plur. codd. graec.* | oues n | uiginti (*2°*) + duo $\Lambda^{H*}X\Sigma^{TO*}B$ Kn | templum] ¶ h. domum Θ^{G} | filii] *praem.* omnes $\Theta^{G^{2}}$gr *cum hebr. et LXX.*

64. ante domo $R^{\dagger}$ | quippe] *in ras.* P^{2}; quoque C | ibi *om.* m | ∼ holocaustum ibi Ω^{SM}agrelȝc | adipe $A\Sigma^{M}\Psi^{D}$; adipę Π^{G} | quia — pacificorum *om.* Φ^{RG} P* | quia] quoniam Ω^{SM}agrelȝc | aereum] I*; (ae)neum $C\Lambda\Pi^{G}D\Phi^{ZVP}EI^{2}Z\Psi\Omega^{SM}$m; aureum Θ^{HSAM*} (*ut vid.*). ¶ aereum Θ^{A} | holocaustum Ωgrelbȝc; olocaustum a; *praem.* in B* | adipe A; adipę Π^{G} | pacificorum] ** sacrificiorum B.

65. tempore] die $B\Gamma\Psi^{D}$ *cum LXX.* ¶ uel die Σ^{O} | celebrem] *praem.* psollemnem et C | omnes D*I* | riuum - aegypti elb | riuum] atrium Ψ^{B*D} | septem (*1°*) — diebus (*3°*)] septem diebus et septem noctibus Θ^{HSAM*}; septem diebus Θ^{G*} *cum cod. graeco* B *et aliq. al.*; *om.* $\Theta^{M^{2}}$. ¶ ij septem diebus et septem diebus id est quattuordecim diebus Θ^{M} | septem diebus (*1°*) *om.* Π^{G} | et septem diebus *om.* D^{2} | diebus (*2°*)] *in ras.* P^{2} | id est *om.* P*.

61. ⟨sit RA | ⟨ut RA | 62. ¶ igitur VIII. $RX\Sigma\Phi^{RZGP}$; XXV. $E\Theta^{HAMG}H$; XXVI. Θ^{S}; XXVII. B; *Div. sine num.* Z; § igitur IIII. Ω^{M}; ⟨igitur AC | 63. ⟨mactavitque RA | ⟨boum RA | ⟨ovium R | ⟨et dedicaverunt RA | 64. ⟨in RAC | ⟨fecit RA | ⟨quia R | ⟨et capere RA | 65. ⟨fecit RAC | ⟨et R | ⟨ab RA | ⟨septem (*1°*) RA.

66 et in die octava dimisit populos
qui benedicentes regi profecti
sunt in tabernacula sua
laetantes et alacri corde
super omnibus bonis quae fecerat Dominus David servo suo
et Israhel populo suo

IX. 1 factum est autem cum perfecisset Salomon aedificium domus Domini et aedificium regis et omne quod optaverat et voverat facere

2 apparuit Dominus ei secundo
sicut apparuerat ei in Gabaon
dixitque Dominus ad eum
exaudivi orationem tuam et deprecationem tuam qua deprecatus es coram me
sanctificavi domum hanc quam aedificasti
ut ponerem nomen meum ibi in sempiternum
et erunt oculi mei et cor meum ibi cunctis diebus

4 tu quoque si ambulaveris coram me sicut ambulavit pater tuus
in simplicitate cordis et in aequitate
et feceris omnia quae praecepi tibi
et legitima mea et iudicia mea servaveris

IX. 1. uouerat RC; uoluerat A | **3.** qua deprecatus es A; quam deprecatus es C; quae depraecatus es R.

Deest Π^{F} (*usque ad v.* 66, populo suo).

66. et *om.* R *cum hebr.* | octauo Θ^{HS} $H\Gamma^{B*}\Psi^{D}\Omega^{J}$ag; VIII Ω^{SM} | populos] $D^{*}\Psi^{B2}$ (os *in ras.*); populum $\Sigma^{M}\Theta^{HSAM*G}$Hg *cum hebr. et LXX*; populo D^{2} | et alacri] alacrique Ω^{SM}; et alacrique a | dominus] I^{*} Ω^{J*}; deus $\Lambda\Phi PI^{2}Z\Psi^{BF}\Omega^{SJ2M}$ | dauid *om.* Γ^{B} | et — suo *om.* Π^{G}.

IX. 1. factum est — 26. idumeae] *eras.* Π^{F2}, *sed textus partim adhuc legi potest* | autem *om.* Π^{G} | perfecissent X | et aed. regis] ¶ h. et domum regis Θ^{G} | regis] *praem.* domus Φ^{V2} | uouerat = RC$\Pi^{G}\Psi^{F}$; uoluerat m *et rell. codd. et edd.*

2. ei] eius P^{*}; *om.* X | ∼ ei dominus secundo $\Sigma\Phi^{ZP}\Theta^{HS}Z\Omega^{SM}$magrelꝛc; ∼ ei secundo dominus H | apparuerat] apparuit E | ∼ ei apparuerat Ψ^{F} | gabahon C; gaboon Θ^{G}.

3. dixitque] dixit ergo Σ^{M} | qua = A $\Lambda^{L}X\Pi^{G}\Theta^{HSM2}\Gamma^{A}\Psi^{DF}$m; quae R$\Sigma^{TO}$; quam Θ^{M*} *cum rell. codd. et edd.* | hanc *om.* Σ^{T} | aedificasti + mihi $\Theta^{AM*G*}P^{2}$ | nomen — 4. aequitate] *in ras. brev. spat.* Φ^{R2} | ∼ cunctis diebus oculi mei et cor meum ibi XΣ.

4. sicut — aequitate *om.* m | ambulauit + dauid ΘP^{2}ꝛ *cum hebr. et LXX* | in simplicitatem D | in (2°) *om.* $\Pi^{F}\Theta^{HS}$H Γ^{B}g | precipio Γ^{A} | mea (1°)] *in ras.* Λ^{H2}; *om.* H* | et iudicia mea *om.* $\Gamma^{A}\Omega^{S*}$ | mea (2°) *om.* $\Lambda^{H}\Pi^{F}$ | ∼ iudicia mea et legitima mea seruau. Ω^{M}; ∼ iudicia et legitima mea seruau. Ω^{S2}; ∼ iudicia mea seruau. et legitima mea a.

---

66. ⟨et R | ¶ qui XXVI. EΘ^{HAMG}H; XXVII. Θ^{S}; XXVIII. B; ⟨qui RA | ⟨laetantes RA | ⟨super RA.

IX. 1. ¶ factum IX. Ω^{SJ}; XIIII. A$\Lambda\Phi^{V}$KI$\Gamma^{A}\Omega^{M}$; XXVII. Θ^{A}; XXVIIII. B; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨factum RC | ⟨et aedificium R | 2. ⟨apparuit RA | 3. ⟨dixitque RA | ⟨exaudivi RA | ⟨sanctificavi RA | ⟨ut RA | ⟨et erunt RA | 4. ⟨tu RA | ⟨in simplicitate A | ⟨et feceris RA | ⟨et legitima RA.

5 ponam thronum regni tui super Israhel in sempiternum
sicut locutus sum David patri tuo dicens
non auferetur de genere tuo vir de solio Israhel
6 si autem aversione aversi fueritis vos et filii vestri
non sequentes me nec custodientes mandata mea et caerimonias quas proposui vobis
sed abieritis et colueritis deos alienos et adoraveritis eos
7 auferam Israhel de superfacie terrae quam dedi eis
et templum quod sanctificavi nomini meo proiciam a conspectu meo
eritque Israhel in proverbium et in fabulam cunctis populis
8 et domus haec erit in exemplum omnis qui transierit per eam stupebit et sibilabit et dicet
quare fecit Dominus sic terrae huic et domui huic
9 et respondebunt quia dereliquerunt Dominum Deum suum qui eduxit patres eorum de terra Aegypti
et secuti sunt deos alienos
et adoraverunt eos et coluerunt
idcirco induxit Dominus super eos omne malum hoc
10 expletis autem annis viginti postquam aedificaverat Salomon duas domos

---

7. de superfacie C; de superficie A; desuper faciaem R | in fabulam AC; in fabula R | 9. omne malum A; omnem malum RC (homn.).

5. ponam] ¶ h. firmabo Θ^{G} | $\sim$ regni tui thronum $\Lambda^{H*}\Psi^{F2}$; $\sim$ regni thronum tui Ψ^{F*} | super] in Π^{G}; *om.* Φ^{V*} | sicut] sic Θ^{S} | $\sim$ patri tuo dauid Ω^{M} | de genere tuo uir] uir de genere tuo $H\Psi\Omega^{SM}$αρεlȝc; tibi uir $X\Sigma^{T}$ *cum hebr.*; tibi de genere tuo uir K; ••• Σ^{O*}. ¶ ordo sec. hebr. et ant. « non auferetur de genere tuo uir » *Guill.* | solio + tuo C.

6. si• Ψ^{B} | aduersione $\Pi^{G}\Gamma^{B*}$ | aduersi Γ^{B} | fuerint Π^{3} | neque Ψ^{BD} | caerimonias + meas lȝc *cum hebr. et LXX* | quas] que Π^{F} | preposui B* | sed] si R | alienos *om.* D | eos] eis D*.

7. de superfacie = $C\Phi^{Z*}\Theta^{H2}K\Gamma^{B}$; de superfacia D; desuper faciem $\Pi^{3}\Theta^{H*S}$; desuper faciaem R; de superfici(e) $\Phi^{Z2}\Theta^{H2}$ *cum rell. codd. et edd.* | templum] ¶ h. domum Θ^{G} | in prouerbio H* | in fabula $R\Theta^{S}\Gamma^{B}$; in fabulas Θ^{H}; fabulam B^{2}; fabula B*.

8. in exemplo Ψ^{F} | pertransierit Ψ^{BD} | $\sim$ fecit sic dominus E; $\sim$ sic fecit dominus Γ^{A}.

9. respondebant H*; responderunt D | eorum *om.* Z* | terra-aegypti elυ | eos (*1°*) *om.* B* | coluerunt + eos Ω^{SM}αρεlȝc *cum hebr. et LXX* | $\sim$ coluerunt eos et adorauerunt eos Ω^{SM}α | $\sim$ super eos dominus Γ^{B} | omnem $RB*\Theta^{H}$; homnem C | $\sim$ hoc malum Γ^{B} | $\sim$ omne malum hoc super eos Ψ.

10. edificauit Ω^{S} | domos] domus

---

5. ⟨ponam RA | ⟨sicut RA | ⟨non RA | 6. ⟨si RAC | ⟨non RA | ⟨sed RA | 7. ⟨auferam RA | ⟨et RA | ¶ eritque XXVII. $E\Theta^{IIMG}H$; XXVIII. Θ^{S}; ⟨eritque RA | 8. ⟨et RA | ⟨omnis RA | ⟨quare RA | 9. ⟨et respondebunt RA | ⟨qui A | ⟨et secuti RA | ⟨et adoraverunt RA | ⟨idcirco RA | 10. ¶ expletis XI. C; *Div. sine num.* $Z\Psi^{B}$; § expletis II. Ω^{M}; ⟨expletis RA.

id est domum Domini et domum regis
11 Hiram rege Tyri praebente Salomoni ligna cedrina et abiegna et aurum iuxta omne quod opus habuerat
tunc dedit Salomon Hiram viginti oppida in terra Galileae
12 egressusque est Hiram de Tyro ut videret oppida quae dederat ei Salomon et non placuerunt ei
13 et ait haecine sunt civitates quas dedisti mihi frater
et appellavit eas terram Chabul usque in diem hanc
14 misit quoque Hiram ad regem centum viginti talenta auri
15 haec est summa expensarum quam obtulit rex Salomon ad aedificandam domum Domini et domum suam et Mello et murum Hierusalem
et Eser et Mageddo et Gazer
16 Pharao rex Aegypti ascendit et cepit Gazer succenditque eam igni
et Chananeum qui habitabat in civitate interfecit
et dedit eam in dote filiae suae uxori Salomonis

---

11. rege RA; regem C | 13. terram chabul A; terram cabul R; terra chaluph C | 15. haec est AC (hec); haec (est *om.*) R | 16. cepit A; coepit RC.

$\Lambda^{L*}\Sigma^{M}$BD$\Phi\Theta^{HS}$P*KIZΨ^{B*DF} | id est] idem Π^{G} | domum (*bis*)] domus Γ^{B*}.

11. hyra$\tilde{}\Lambda^{H}$; *om.* Σ^{M} | regem CΦ Θ^{HSA}P*I*Z$\Gamma^{A}\Psi^{DF*}$ | tyri• I; tiri $\Sigma^{O}D\Gamma^{B}$; thyri Λ^{H}; thiri XΣ^{T}B | praebente] Ψ^{B*} (preb.); pr(ae)benti $\Phi^{RZGV}Z\Psi^{B2DF*}$ | salomone Π^{G}; *praem.* regi $\Lambda\Theta^{HSAM*}P^{2}H\Omega^{SM}$ | omne quod] omnia quo B | habeat Φ^{V} | salomon] salomoni $\Sigma^{O*}\Omega^{M*}$; *praem.* rex Θ^{G2} *cum hebr., aliq. codd. graec. et Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 9* | hyre Λ^{H} | in terram Ψ^{B}; *om.* Γ^{B*} | terra-galilaeae e | galileaę C; galilaeae Σ^{M}I*grſvȝc; galilee Λ^{H} $I^{2}\Omega^{JM}$ą; galylee Ω^{S}.

12. et egressus est DΦ^{RG}ZΩagreſȝc; egressus est $\Phi^{Z}P^{*}\Gamma^{B}$ | tiro Σ^{M}D; thyro Λ^{H}; thiro $\Lambda^{L}\Sigma^{TO}$B | dedit XΣ^{TM} | non *om.* Ψ^{B2} | placuerat H*.

13. haecine] Γ^{A*}; haecne DΓ^{A2}; haec*** I* | sunt *om.* D | frater] ¶ h. frater meus Θ^{G} | appellaui Ψ^{D*} | terram – chabul elƀ | terra C$\Sigma^{T}\Theta^{H}$ | cabul RXΣ^{T}; gabul P^{2} (g *in ras.*); thabul Ω^{J}; chalub B; chaluph C | usque ad diem hanc Σ^{M} E; usque in hanc diem XΣ^{TO}; usque in praesentem diem Θ^{HS}.

14. quoque] ergo ąę | ad regem *om.* Γ^{B*}; + salomonem E$\Theta^{HSAM*G*}P^{2}$HKIZΓ^{A} Ω^{SM}ąreſȝc *cum LXX;* + salomō Γ^{B2}. ¶ « ad regem cxx talenta » *Guill.*

15. est *om.* RΦ^{V} *cum hebr. et cod. graeco* A | ∼ summa est Σ^{O} | obtulerit Ψ^{F} | ∼ salomon rex Ω^{SM}ąg | (ae)dificandum $\Lambda^{H}\Sigma^{M}\Phi^{O*}E^{*}\Theta^{H*}KZ\Psi^{F}$ą | et (*ante* mello) *om.* Ω^{S} | hierus.] *praem.* in Ψ^{F*} | eser et] esereth R | heser CZgreſvȝc; ezer Ω; cesser Λ^{H}; aser XBΨ; asor Θ^{G2} (aso *in ras.*).

16. pharao] iarac Z | succenditque] et succendit Φ^{R*} | eam] Φ^{G2} (ea *in ras.*) | et *om.* Φ^{G} | chananaeum R$\Lambda^{L}\Phi^{ZG}E\Theta^{AMG}$ reſvȝc; cananeum CΣ^{M}; cananaeum m; chaneneum Ω^{M}; chananeam I* | habitauerat E; erat I* | in dote = RACD; in dotę Π^{G}; in dotem *rell. codd. et edd.* | uxoris Λ^{L*H}XΣ^{TM}B*$\Phi^{ZGV}\Theta^{S}\Gamma^{A}$. ¶ « uxoris » *Guill.* | salomon Φ^{G}.

⟨id RA | 11. ⟨hiram RA | ⟨tunc RA | 12. ⟨egressusque RA | 13. ⟨et ait RA | ⟨et appellavit R | 14. ¶ misit *Div. sine num.* Z; ⟨misit RAC | 15. ⟨haec RA | ⟨et mello R | ⟨et eser RA | 16. ⟨pharao RAC | ⟨et chananeum RA | ⟨et dedit RA.

17 aedificavit ergo Salomon Gazer
et Bethoron inferiorem
18 et Baalath et Palmyram in terra
solitudinis
19 et omnes vicos qui ad se pertinebant et erant absque muro
munivit
et civitates curruum et civitates
equitum
et quodcumque ei placuit ut aedificaret in Hierusalem et in
Libano et in omni terra potestatis suae
20 universum populum qui remanserat de Amorraeis et Hettheis
et Ferezaeis et Evaeis et Iebusaeis
qui non sunt de filiis Israhel
21 horum filios qui remanserant in
terra
quos scilicet non potuerant filii
Israhel exterminare
fecit Salomon tributarios usque
ad diem hanc
22 de filiis autem Israhel non constituit Salomon servire quemquam
sed erant viri bellatores et ministri eius et principes et duces
et praefecti curruum et equorum

21. potuerant RC; poterant A.

17. beth-horon rel$; bethtoron D; + in Ψ$. 18. baalat CΣ$; baalatha Π$; ba*lath P; balath Σ$*Θ$*; balaath Ω$ | palmyram = ACΘ$KI; paliniram Λ$ (ini *corr.*); palmirat Θ$; palmiram *rell. codd. et edd.* ¶ h. tadmor Θ$; quod dicitur «palmiram» latinum est a «palma» *Guill.*| in terram Ψ$ | ∿ solitudinis terra Ω$. 19. et (2°) — muniuit] ¶ h. non habet Θ$ | et] P*K*; et quae Θ$*Ψ$ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 9;* et que K$; atque P$ | erant] R*Σ$*; eram R$ Σ$ | muniuit + uicos Ω$ | ∿ et muniuit Γ$ | currum Λ$Γ$ | eis Θ$; *om.* Ψ$ | aedificarent Ψ$ | in (*ante* hierus. *et* lib.) *om.* Σ$ | in omnem terram R. 20. uniuersumque Γ$ | remanserant K | amorreis Λ$XΠ$ΣBΘ$PKIZΓΨ$Ω ϱg; amorrhaeis rel$; arreis D | et (*1°*) *om.* Ψ$Ω$; + de P$HIΓ$ϱgr *cum Rab. Mauro l. c.* | ferezaeis = RACΦ$Θ$H; ferezeis XΣDΦ$Θ$PΓΨ$Ω$; ferręzeis Φ$; pherezaeis Φ$KI*mrel$; pherezeis Λ$ΠBEIZ Ψ$Ω$ϱg; pheręzeis Λ$; ferręis Φ$* | euaeis = RABΦΘ$PHm; *euaeis Θ$; eueis Λ$XΠΣDI$ΓΨ$Ω$ϱ; ęuaeis CΘ$; aeueis Λ$KI*ZΨ$; heuaeis rel$c; heueis g; euęhis E; eneis Ω$ | iebusaeis = A$ΦEΘ$*PKIΨrel$c; iebuseis ΛXΠ$Σ$BZΓ$Ψ$Ω$mϱ; hiebusaeis R; ihebuseis Σ$; iebussaeis A*Θ$H; iebusseis Θ$; *iebusseis D; ihebussaeis C; iebuzeis Ω$g; iebustheis Γ$; iebutheis Γ$*. 21. poterant AΣ$*Θ$Z *cum Rab. Mauro l. c.*; potuerunt Θ$* | ∿ tributarios salomon Θ$ | ad] P*; in EΘ$ P$KZϱgrel$c. 22. autem *om.* BΘ$*Γ$ | constituit] custodiuit Φ$*; + rex Ω$ | uiri *om.* m | ∿ bellatores uiri X*Θ$ | principes + eius Z *cum hebr. et cod. graeco* A | p̄**fecti Ψ$; perfecti Π$; pretecti D | currum B* | et (*ante* equorum) *om.* Ψ$ | equorum] ¶ h. equitum Θ$.

17. ⟨aedificavit RAC | 18. ⟨et baalath RA | 19. ⟨et omnes RA | ⟨et civitates (*1°*) RA | ⟨et quodcumque RA | 20. ¶ universum XXVIII. EΘ$H; XXVIIII. Θ$; XXX. B; ⟨universum RA | ⟨qui non RA | 21. ⟨horum RA | ⟨quos R | ⟨fecit RA | 22. ⟨de RAC | ⟨sed RA | ⟨et praefecti RA.

[23] erant autem principes super omnia opera Salomonis praepositi quingenti quinquaginta qui habebant subiectum populum et statutis operibus imperabant
[24] filia autem Pharaonis ascendit de civitate David in domum suam quam aedificaverat ei tunc aedificavit Mello
[25] offerebat quoque Salomon tribus vicibus per annos singulos holocausta et pacificas victimas super altare quod aedificaverat Domino et adolebat thymiama coram Domino perfectumque est templum
[26] classem quoque fecit rex Salomon in Asiongaber quae est iuxta Ahilam in litore maris Rubri in terra idumea
[27] misitque Hiram in classe illa servos suos viros nauticos et gnaros maris cum servis Salomonis
[28] qui cum venissent in Ophir sumptum inde aurum quadringentorum viginti talentorum detulerunt ad regem Salomonem

X. [1] sed et regina Saba audita fama Salomonis in nomine Domini venit temptare eum in enigmatibus
[2] et ingressa Hierusalem multo comitatu et divitiis

Deest Π^{F} (*a v.* 27, misitque).

23. $\sim$ salomonis opera Z | propositi $X\Sigma^{T}$ | operibus] temporibus A.

24. ciuitate–dauid e | ei + salomon $\Lambda\Phi EPZ\Gamma^{AB^{2}}\Psi\Omega$agrelꝫc | ędificauerat Z.

25. quoque] autem H; + rex ΘP^{2} *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 9* | $\sim$ singulos annos Σ^{O} | holoc.] *praem.* in B* | domino (*1°*) + deo suo $X\Sigma$ | et adol. — domino *om.* Σ^{T} | et *om.* Λ^{L*} | adoleuit Σ^{O}; adolebit Ψ^{D*} | domino (*2°*) + deo suo $X\Sigma^{OM}$ | perf. est templum] ¶ h. perfectaque est domus Θ^{G} | perfectum quoque Θ^{M*G*}; pertectumque D | est *om.* H*.

26. rex *om.* Λ^{H} *cum Rab. Mauro l. c.* | asion-gaber re; hasiongaber C; asilongaber Θ^{S} | est *om.* Γ^{B} *cum hebr.* | ahilam] ailath elꝺgc. ¶ h. eloth Θ^{G} | maris-rubri el | terra-idumaeae elꝺ | idumeae $\Lambda^{L}\Pi^{G}\Sigma^{T}\Theta Zg$; idumaeae Σ^{M}rꝫc; ydumeę X; ydumee a; hydumee Λ^{H}.

27. misitque] $I^{*}\Gamma^{B1}$ (mi *in ras.*); misit quoque $\Pi^{G}EI^{2}Z$; + rex E | in classem illam Θ^{AM} | gnaros] $D^{*}K^{2}$ (g *in ras.*); •gnaros Θ^{A}; ignaros XD^{3}.

28. uenissent] E*; uenisset E^{2} | ophir] Θ^{G2} (i *in ras.*); hophir C; ophyr $\Pi^{G}\Phi^{RVP}EKIZ\Psi^{DF}\Omega^{S}$; ofir $X\Sigma$; opir $D^{\dagger}$; ubir B | aurum + et Σ^{T*} | salomon Θ^{S}; solomon I*.

X. 1. sabaa $CX\Sigma^{TM}\Theta^{HSAM*G*}$.

2. et *om.* D | hier. multo com.] multo comitatu ierlm Ω^{M}; cum comitatu multo ierlm Ω^{S} | multo — diuitiis] *in ras. lat. spat.* Φ^{P2} | multo] Ψ^{F*3}; *praem.* cum Σ^{M} $EKI\Psi^{BF^{2}}\Omega^{J}$ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3,10*; + cum agrelꝫc | camelis] *praem.*

---

23. ⟨erant RA | ⟨qui RA | 24. ¶ filia XV. $A\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; *Div. sine num.* Ψ; ⟨filia RC | ⟨tunc RAC | 25. ⟨offerebat RA | ⟨holocausta RA | ⟨et adolebat RA | ¶ perfectumque *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨perfectumque RA | 26. ¶ classem XXVIIII. $E\Theta^{HAMG}H$; XXX. Θ^{S}; XXXI. B; *Div. sine num.* Z; ⟨classem RAC | ⟨quae RA | 27. ¶ misitque *Div. sine num.* Ψ^{F}; ⟨misitque RAC | ⟨et R | 28. ⟨qui RA.

X. 1. ¶ sed VIIII. $RX\Sigma\Phi^{RZGP}$; X. Ω^{SJ}; XII. C; XVI. $A\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; XXX. $E\Theta^{HAMG}$ H; XXXI. Θ^{S}; XXXII. B; *Div. sine num.* Ψ | ⟨venit RA | 2. ⟨et ingressa RAC.

camelis portantibus aromata et
aurum infinitum nimis et gem-
mas pretiosas
venit ad Salomonem et locuta
est ei universa quae habebat
in corde suo
3 et docuit eam Salomon omnia
verba quae proposuerat
non fuit sermo qui regem pos-
set latere et non responderet
ei
4 videns autem regina Saba omnem
sapientiam Salomonis
et domum quam aedificaverat
5 et cibos mensae eius
et habitacula servorum et ordi-
nem ministrantium vestesque
eorum et pincernas
et holocausta quae offerebat in
domo Domini
non habebat ultra spiritum
6 dixitque ad regem
verus est sermo quem audivi in
terra mea
7 super sermonibus tuis et super
sapientia tua
et non credebam narrantibus mihi
donec ipsa veni et vidi oculis
meis et probavi
quod media pars mihi nuntiata
non fuerit
maior est sapientia et opera tua
quam rumor quem audivi
8 beati viri tui et beati servi tui
hii qui stant coram te semper
et audiunt sapientiam tuam

X. 3. posset RC; possit A | 7. super sapientia tua RA; super sapientiam tuam C.

Deest Π^{F}.

et Ω^{M} *cum LXX*; + quoque Ψ^{B*DF} | salomonem] *praem.* regem $H\Psi^{DF}\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$. ¶ hebrei ant. et latini ant. non interponunt « regem » *Guill.*

3. et docuit eam] ¶ h. et nuntiauit ei Θ^{G} | ea $X\Sigma^{T}$ | proposuit $\Omega^{SM}\mathfrak{a}\mathfrak{e}\mathfrak{l}$; pręposuerat Z; preposuerat $X\Theta^{S}$ | regem] rem Σ^{T} | posset] Ψ^{F*}; possit $AX\Sigma^{M}B^{*}D\Phi E^{*}P^{*}HKIZ\Gamma^{B*}\Psi^{BF2}$; posit Σ^{T} | ∿ posset regem Θ^{HS} | et] ut $\Theta^{HSAG}P^{2}$ (*in ras.*) | responderat R; respondere Π^{G}.

4. sabaa $CX\Sigma^{TM}\Theta^{HSAMG*}$ | ∿ saba regina R.

5. cibos] ¶ h. cibum Θ^{G} | ∿ mense cibos Λ^{H*} | ordinem] Γ^{A*}; ordine R; ordines $\Gamma^{A2}\Omega^{SM}\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ | pincerna Ω^{S} | quae] qui D | offerebat] Θ^{A*}; offerebant Θ^{HSA2M*} | in domu $\Phi^{V}\Psi^{F*}$; in domum $\Lambda^{H}\Psi^{D}$ | domini + et D.

6. dixitque + regina saba K^{2}.

7. super (*1°*)] *praem.* et B | super sapi(ent)iam tuam $C\Pi^{G}\Sigma^{M}$ | super (*2°*) *om.* $\mathfrak{g}$ | tua *om.* E | credidi Ω^{S}, *cf. LXX* | ueni et] Θ^{H*}; ueniens et Θ^{H2}; ueniens Z | fuerit] B*; fuit X; fuerat $B^{2}\Phi^{R*}I\Gamma^{B*}\Psi^{F}\Omega$ *cum Caes. Arel. serm. 236* (*ed. Morin, p. 896*) | ∿ non fuerit nuntiata Θ^{HS} | maior est sap.] maiorē sapientiā Ψ^{F*}; maior sapientia Γ^{B}; + tua $X\Sigma^{OM}\Phi^{R*G*P*}KI\Omega$ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 10* | et opera *om.* Σ^{T} | ∿ tua et opera Θ^{M} | quem] quem*** D; quam $\Phi^{P*}Z^{*}\Gamma^{A*}\Psi^{D*}$.

8. hii] et hii Λ^{H}; et Ψ^{F}; *om.* $I\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ *cum Ambr. de off. 2, 10 et Rab. Mauro l. c.* | qui *om.* Θ^{H2} | sapientia tua Ψ^{F*}.

<camelis RA | <venit RA | 3. <et RA | <non fuit RA | 4. <videns RAC | <et RA | 5. <et cibos A | <et habitacula RA | <et holocausta RA | <non RA | 6. <dixitque RAC | <verus RA | 7. <super A | <et super R | <et non RA | <donec RA | <quod RA | <maior RA | 8. <beati viri RA.

[9] sit Dominus Deus tuus benedictus cui placuisti et posuit te super thronum Israhel
eo quod dilexerit Dominus Israhel in sempiternum
et constituit te regem ut faceres iudicium et iustitiam
[10] dedit ergo regi centum viginti talenta auri
et aromata multa nimis et gemmas pretiosas
non sunt adlata ultra aromata tam multa quam ea quae dedit regina Saba regi Salomoni
[11] sed et classis Hiram quae portabat aurum de Ophir
adtulit ex Ophir ligna thyina multa nimis et gemmas pretiosas
[12] fecitque rex de lignis thyinis fulchra domus Domini et domus regiae
et citharas lyrasque cantoribus
non sunt adlata huiuscemodi ligna thyina neque visa usque in praesentem diem

---

10. adlata ultra RA; hultra adlata C.

Deest Π^{F}.

9. sit] si m* | placuisti] I*; co(m)placuisti $\Phi^{RZGP}P^{*}$(*ut vid.*)$I^{2}\Psi\Omega$agrelꝫc | thronum] domum Π^{G} | dilexerit + te Λ^{H} $\Pi^{G}\Theta^{A*}\Psi^{BD}$ | dominus] deus Z; dominus deus $\Pi^{G}\Phi^{V}\Theta^{G*}$(*ut vid.*)$\Psi^{D}$ | in semp.] *praem.* usque C | te *om.* Ψ^{B*}.

10. ergo] igitur Θ^{HS} | multa nimis] multitudinis $\Phi^{V}\Psi^{D}$ | multa *om.* D | gemmas + multas P* *cum paucis codd. graec. minusc.* | ∼ ultra adlata CZ | aromata tam] aromatum X*; aromati X^{2}; aromata Ψ^{B} | sabaa $CX\Sigma^{TM}\Theta^{HSAM}$; *om.* m | regi *om.* mg *cum cod. graeco* A | salomonis $I^{*}\Psi^{D}$ | ∼ salomoni regi Ω^{S}.

11. classes E*K*I*; clausis $D\Theta^{H*S*}$ | hiram] hire Λ^{H} | portabant $E^{*}\Gamma^{A*}$ | ofir (*1°*) $\Lambda^{H}\Sigma^{M}$; ophyr $C\Phi^{VP}EPKIZ\Gamma^{B}\Psi^{DF}\Omega^{S}$ | ofir (*2°*) Σ^{M}; ophyr $C\Pi^{G}\Phi^{RVP}EPKIZ\Gamma^{B}\Psi\Omega^{S}$; eophir D | thyina] $D^{*}P^{2}$ (i *corr.*); thiina $\Lambda^{LH*}X\Sigma^{TO}B^{*}Z\Omega^{M}$a; thyna $RD^{2}\Phi^{R*VP}\Theta^{G2}$ (y *in ras.*)Ψ^{D}; thina $\Lambda^{H2}\Pi^{G}B^{2}\Phi^{Z}H\Psi^{B}$ꝛ; tyina C; tina Σ^{M}g; thima Γ^{B}; sethina Ψ^{F}; *om.* Ω^{S}; *praem.* pinea R. ¶ « ligna thiina » pro quibus habet hebr. « almigim », grecus « apelekita » quod etiam supra VI (*v.* 36) grecus pro « lapidibus » ponit, ibi « de tribus ordinibus lapidum » nam et perus id est explanatio hebreorum dicit esse corallia · require II Paralip. II (*v.* 8) *Guill.* | ∼ preciosas gemmas Σ^{O}.

12. thyinis] $\Phi^{Z*}K^{2}$(*alt.* i *corr.*)I^{2} (y *in ras.*); thiinis $X\Sigma^{TO}B^{*}\Phi^{R}P^{2}Z\Omega^{SM}$a; thynis $R\Lambda^{H}\Phi^{Z2V}\Theta^{G2}$(y *in ras.*)$\Psi^{D}$; thinis B^{2} $P^{*}\Psi^{BF}$ꝛ; tyinis C; tinis Σ^{M}g; thymis Π^{G}; thinyis Γ^{B2}; thyma Γ^{B*} | fulchra — regiae] Ψ^{B*}; pulchram domum domini et domum regiam Σ^{M}(pulcr.)Ψ^{B2}; pulchram domum (– us Σ^{T*}) domini et domum (– us Σ^{T*}) regiae $\Sigma^{T}\Gamma^{B}$ | fulchra = $RC\Phi^{P}E^{2}P^{*}HK^{*}$; fulcra $A\Lambda DI\Psi^{D}\Omega^{JM}$magrelbꝫc; phulchra Φ^{RZ2}; fultra Ω^{S}; pulchra $\Pi^{G}\Phi^{Z*V}E^{*}\Theta P^{2}$ $K^{2}Z\Gamma^{A}\Psi^{F}$; pulcra Φ^{G}; pulchram B; pulcram $X\Sigma^{O}$; *praem.* ornamenta $P^{2}H^{*}Z^{2}$. ¶ al firmamenta Θ^{M} | domus (*1°*)] domorum B; *praem.* et $D\Phi^{RZGVP*}\Psi^{F}\Omega^{SM}$ | regiae] reginae Φ^{V*}; regine a | lyrasque] et lyras E* | ligna] *praem.* de Z | thyina] Θ^{H1}(hy *in ras.*)P^{2} (i *corr.*)I^{2} (y *in ras.*); thiina $\Lambda^{L}X\Sigma^{TO}B^{*}Z\Omega^{SM}$a; thyna $R\Lambda^{H}\Phi^{VP}\Theta^{S*G}$ Ψ^{B2D}; thina $\Pi^{G}B^{2}\Psi^{F}$ꝛ; tyina C; tina Σ^{M}g; thyma Ψ^{B*}; thima Γ^{B} | uisa *om.* R; + sunt E | usque *om.* Ψ^{B*} | in] ad P*.

---

9. ⟨sit RA | ⟨eo RA | ⟨et constituit RA | 10. ⟨dedit RAC | ⟨et aromata RA | ⟨non RA | 11. ⟨sed RAC | ⟨adtulit RA | 12. ¶ fecitque *Div. sine num.* Z; ⟨fecitque RA | ⟨et citharas RA | ⟨non RA.

13 rex autem Salomon dedit reginae Saba omnia quae voluit et petivit ab eo
exceptis his quae ultro obtulerat ei munere regio
quae reversa est et abiit in terram suam cum servis suis
14 erat autem pondus auri quod adferebatur Salomoni per annos singulos
sescentorum sexaginta sex talentorum auri
15 excepto eo quod offerebant viri qui super vectigalia erant
et negotiatores universique scruta vendentes et omnes reges Arabiae ducesque terrae
16 fecit quoque rex Salomon ducenta scuta de auro puro
sescentos auri siclos dedit in lamminas scuti unius
17 et trecentas peltas ex auro probato
trecentae minae auri unam peltam vestiebant
posuitque ea rex in domo silvae Libani

---

15. scruta RC; scuta A | 17. trecentae RA; et trecentae C.

Deest Π^{F}.

13. sabaa CX$\Sigma^{TM}\Theta^{AMG*}$; sabę E* | quae] quae(c)umque Θ^{HSM*} | petiuit] *praem.* quę Γ^{A} *cum LXX* | excepto Ψ^{F} | his] *in ras.* Γ^{B2}; eis Γ^{A}; eius B | hultra C; *om.* I^{2} | munera Π^{G}B | regio] regina D | et *om.* D.

14. offerebatur Λ^{L*}(*ut vid.*)Π^{G}E*$\Gamma^{A}\Omega^{S}$ ɑgel | salomon P*Ψ^{DF} | ∿ singulos annos Ω^{SM}.

15. excepti Ψ^{D} | eo *om.* Ω^{S} | offerebant] Ψ^{B*}; afferebant $\Lambda^{H}\Sigma^{O}B\Phi^{RZGP}$PHIZ $\Gamma\Psi^{B2}\Omega^{JM}$relbȝc; deferebant g | supra Π^{G} | uectigal D | uniuersique] I^{2} (*alt.* i *in ras.*) | scruta = RCXΣ^{TO}D*Θ^{HSAM2}(*in ras.*)^{G2}HK* I*relbȝc; scrutamina Λ; scuta A$\Pi^{G}\Sigma^{M}$BD^{2} ΦEΘ^{G}*P*$K^{2}I^{2}Z\Gamma\Psi\Omega$ɑg; scutra P^{2} | uendentes] uidentes Σ^{T} | et *om.* Ψ^{F*} | arabiae] I*; arabie X$\Sigma^{M}I^{2}\Psi^{F}\Omega$ɑ; harabiae C Σ^{TO}.

16. fecit quoque] fecitque Ω^{J*}; fecit ergo Ω^{S} | ducenta scuta] ¶ h. ducentas hastas Θ^{G} | purissimo Ωarelȝc | sesc. auri siclos] ¶ h. sexcentos aureos Θ^{G} | ∿ siclos auri Θ^{G} | dedit] *praem.* et Σ^{M} | in *om.* BΨ^{B*} | lammina Ψ^{D}; lamina $\Sigma^{M}\Omega^{M}$; laminā Ω^{S} | scuti] sicuti D.

17. trec. peltas] ¶ h. CCC scuta Θ^{G} | trecentos XΠ^{G} | peltas] plectas D; *om.* P* | trec. minae] ¶ h. tres mnę Θ^{G}; « trecentae mine » hebr. habet « manim », ant. habent « mine » unde nullatenus est ibi « mne » quia sicut dicit Papias « mina » latinum « mna » grecum est · mina tantum continet libram et semiunciam, mna continet duas libras et semis · uide quantus error unum pro alio ponere · in sacro tamen canone « mna » in greco et « mina » in latino pro eodem pondere accipiuntur *Guill.* | trecentaeque ɑgrelȝ; *praem.* et C$\Pi^{G}\Theta^{HSAM*G*}I^{2}$ *cum codd. graec.* BA | minae] Θ^{G*}; mnae Θ^{AMG2}; mne Ω^{J}; laminae Θ^{H}; lammine Θ^{S} | una pelta R | peltam] Ψ^{D*}; peltem Ψ^{BD2F}; plectam••• D | ea] H*; eas ΦEPZΩ^{SJ}ɑgrelbȝc; eam Ψ^{B}; ei H^{2}; *om.* Π^{G}D | rex *om.* Σ^{O*} *cum cod. graeco* B | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$; in domum R; in domos Φ^{Z} | siluae] *in ras.* P^{2}; saltus $\Lambda\Phi E^{2}I^{2}$(altus *in ras.*)$Z\Gamma^{B2}$(*in ras.*)Ψ Ωɑgrelbȝc; sil•••••tus E*. ¶ a. saltus Θ^{M}.

---

13. ¶ rex XXXIII. B; ‹rex RAC | ‹exceptis RA | ‹quae RAC | 14. ¶ erat XVII. A$\Lambda\Phi^{V}$K I$\Gamma^{A}\Omega^{M}$; XXXI. EΘ^{HAMG}H; XXXII. Θ^{S}; *Div. sine num.* ZΨ; ‹erat R | ‹sescentorum RA | 15. ‹excepto RA | ‹et negotiatores RA | 16. ¶ fecit XXXII. EΘ^{HAMG}H; XXXIII. Θ^{S}; XXXIIII. B; ‹fecit RAC | ‹sescentos RA | 17. ‹et RA | ‹trecentae RA | ‹posuitque RA.

18 fecit etiam rex Salomon thronum de ebore grandem
et vestivit eum auro fulvo nimis
19 qui habebat sex gradus
et summitas throni rotunda erat in parte posteriori
et duae manus hinc atque inde tenentes sedile
et duo leones stabant iuxta manus singulas
20 et duodecim leunculi stantes super sex gradus hinc atque inde
non est factum tale opus in universis regnis
21 sed et omnia vasa de quibus potabat rex Salomon erant aurea
et universa supellex domus saltus Libani de auro purissimo
non erat argentum nec alicuius pretii putabatur in diebus Salomonis
22 quia classis regis per mare cum classe Hiram semel per tres annos ibat in Tharsis
deferens inde aurum et argentum
dentes elefantorum et simias et pavos
23 magnificatus est ergo rex Salomon super omnes reges terrae divitiis et sapientia
24 et universa terra desiderabat vultum Salomonis
ut audiret sapientiam eius quam dederat Deus in corde eius

---

18. thronum de ebore grandem R*; thronum de ębure grandem C; thronum de ebore grande R²A | 21. potabat RAC²; portabat C* | 22. classis R; classes AC.

Deest Π^{F}.

18. fecitque etiam $\Lambda^{H}\Pi^{G}$ (ęt.); fecit** etiam Φ^{Z}; fecitque $\Psi^{B}\Omega^{J*}$ | ebure Γ^{A}; ębure C | grandem] $R^{*}\Psi^{B*}$; grande $R^{2}AX\ \Sigma^{T}\Gamma^{B}\Psi^{B2}$ | auro fuluo nimis] ¶ h. auro obrizo Θ^{G}.

19. grados $\Theta^{H*S}P^{*I*}$ | rutunda RA D | duae] ¶ h. non habet Θ^{G} | hinc] hic Θ^{S*} | tenentes] tendentes D | duo] ¶ h. non habet Θ^{G} | singulas] ¶ h. non habet Θ^{G}.

20. supra Ω^{M} | grados $\Lambda^{L*}\Pi^{G}$ | ∿ gradus sex ǧ | inde] idem Π^{G} | factus Π^{G}.

21. et *om.* $\Pi^{G}B\Gamma^{B}$ | de *om.* ȝc | portabat $C^{*}X\Sigma^{TO*}$ | rex *om.* Φ^{Z*} | ∿ rex potabat Φ^{Z2} | ∿ aurea erant I | uniuersas suppelles Π^{G} | supellex] superlectilia Ω^{S}. ¶ h. uasa Θ^{G} | saltusque D | erat] ęs B | putabantur Σ^{T}.

22. classes ACK | cum classi $\Lambda^{H}\Phi^{V}$; cum clasi Λ^{L} | hiram] ire Λ^{H} | ibat] Ψ^{F*}; ibant $\Pi^{G}D\Phi^{V}\Psi^{BF2}$ | tarsis $X\Sigma^{TM}BD\Omega^{M}$ | deferens] Ψ^{F*}; deferentes Ψ^{F2} | inde *om.* $B\Gamma^{B}$ | argentum + et $X\Sigma\Phi^{P2}\Theta P^{2}HI^{2}\Gamma^{A}\Psi^{DF}\Omega^{SM}$ ɑgrelȝc *cum Ambr. in ps. 47, cf. cod. graecum* A | helefantorum RC; ęlefantorum Π^{G}; elephantorum $\Gamma^{B}\Omega^{JM}$ɑgrelɒȝc; eleuantorum $\Sigma^{T}B\Theta^{H*}$ | et *om.* B | symias C; sumias Ψ^{F}.

23. ergo *om.* H* | ∿ salomon rex $X\Sigma^{TO}$ | ∿ omnes super $A^{\dagger}$.

24. desiderabit P*; + uidere $\Lambda^{H2}E^{2}\Theta^{H2AMG}P^{2}\Omega^{S}$ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3,10.* ¶ hebr. ant. non habent « uidere » *Hug. et Guill.* | uultus R | audirent Π^{G} | deus] dominus $\Phi P^{*}H\Omega^{M}$ *cum LXX*; dominus deus Ψ | eius] ipsius Π^{G}.

---

18. ⟨fecit RAC | ⟨et RAC | 19. ⟨qui RA | ⟨et summitas RA | ⟨et duae RA | ⟨et duo RA | 20. ⟨et RA | ⟨non RA | 21. ⟨sed RA | ⟨et universa RA | ⟨non RA | 22. ⟨quia RA | ⟨deferens A | ⟨dentes RA | 23. ¶ magnificatus *Div. sine num.* Z; ⟨magnificatus RAC | 24. ⟨et RA | ⟨ut RA.

25 et singuli deferebant ei munera
vasa argentea et aurea
vestes et arma bellica
aromata quoque et equos et mulos per annos singulos
26 congregavitque Salomon currus et equites
et facti sunt ei mille quadringenti currus et duodecim milia equitum
et disposuit eos per civitates munitas et cum rege in Hierusalem
27 fecitque ut tanta esset abundantia argenti in Hierusalem quanta lapidum
et cedrorum praebuit multitudinem quasi sycomoros quae nascuntur in campestribus
28 et educebantur equi Salomoni de Aegypto et de Coa
negotiatores enim regis emebant de Coa et statuto pretio perducebant
29 egrediebatur autem quadriga ex Aegypto sescentis siclis argenti
et equus centum quinquaginta
atque in hunc modum cuncti reges Hettheorum et Syriae equos venundabant
XI. 1 rex autem Salomon amavit mulieres alienigenas multas

---

29. equus A; equos C; equis R.

Deest Π^{F}.

25. ferebant D | ei] et Ψ^{F} | ∼ aurea et argentea $B\Theta^{AM*G}\Omega^{SM}$ | quoque] queque B* | et (*ante* equos) *om.* K | per singulos annos Λ^{H}; *om.* P*.

26. et (*ante* facti) *om.* B | quadringentos curros Π^{G} | et (*post* equitum) + duodecim milia equae et Θ^{AG*} (*ut vid.*) | eas $\Gamma^{B*}\Psi^{DF*}$ | per ciu. munitas] ¶ h. per ciuitates quadrigarum Θ^{G} | in hierusalem *om.* Σ^{T*}.

27. fecitque] fecit itaque Π^{G} | quanta + et Λ^{H2}(*in ras.*)Ωαrelȝc | sicomoros $\Lambda X\Pi^{G}\Sigma^{TO}D\Phi^{R}E\Theta^{MG2}$(i *in ras.*) HZ $\Psi^{BD}\Omega^{J}$ae; siccomoros $\Sigma^{M}\Psi^{F}\Omega^{M}$; sichomoros $B\Phi^{P}\Gamma^{B}\Omega^{S}$; sycomorus Γ^{A} | quae] qui X.

28. et (*1°*)—29. uenundabant] *in ras.* Φ^{P2} | educebantur] E*; adducebantur X $\Sigma E^{2}\Omega^{M}$; ducebantur Λ^{H}; educebant Ψ^{F*} | salomonis $\Pi^{G}BP^{*}\Omega^{S}$ | choa $C\Pi^{G}\Sigma^{T}B\Phi^{P2}E\Theta\Gamma^{A}$q; acoa Φ^{V*} | enim] autem Ψ^{DF} | regis] eius Ω^{S} | coa] Φ^{Vt2}; choa $C\Pi^{G}\Sigma^{T2}$ (*in ras.*)$B\Phi^{P2}E\Theta\Gamma^{A}$q; acoa Φ^{Vt} | et + de Γ^{A}.

29. *tot. vers. in ras.* Φ^{P2} | egrediebantur autem quadrigae Θ^{A}; egrediebantur autem quadriga $\Lambda^{H*}\Theta^{G*}$ | autem] enim Γ^{A}; + in Ψ^{F2} | quadria Θ^{S} | ex] de $H\Gamma^{B}$; *om.* Σ^{O*} | sexcenti siclis arg. $\Theta^{S}\Gamma^{B}$ Ψ^{F*}. ¶ h. sexcentis argenteis Θ^{G} | equus] Φ^{Z*}; aequus Ψ^{B*F*}; equi Λ^{H}; equis RX; (e)quos $C\Pi^{G}\Phi^{RZ2}E^{*}\Theta^{HSAM*G*}\Psi^{B2DF2}$ | cuncti] omnes Ω^{J} | uenundare R^{2} (*rescr.*); uenundari R^{3}.

XI. 1. adamauit $\Sigma^{M}\Omega$relȝc; amauat Σ^{T}. ¶ « amauit » *Guill.* | multas *om.* Σ^{O*} |

---

25. ⟨et RA | ⟨vasa RA | ⟨vestes RA | ⟨aromata RA | 26. ¶ congregavitque *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨congregavitque RAC | ⟨et facti RA | ⟨et duodecim A | ⟨et disposuit RA | 27. ⟨fecitque RA | ⟨et RA | 28. ⟨et educebantur RA | ⟨negotiatores RA | ⟨et statuto R | 29. ⟨egrediebatur RAC | ⟨et RA | ⟨atque RA.

XI. 1. ¶ rex X. $RX\Sigma\Phi^{RZGP}$; XI. Ω^{SJ}; XVIII. $A\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; XXXIII. $E\Theta^{HAMG}H$; XXXIIII. Θ^{S}; XXXV. B; *Div. sine num.* $Z\Psi^{BD}$; ⟨rex C.

filiam quoque Pharaonis et Moabitidas et Ammanitidas Idumeas et Sidonias et Chettheas
2 de gentibus super quibus dixit Dominus filiis Israhel
non ingrediemini ad eas
neque de illis ingredientur ad vestras
certissimo enim avertent corda vestra ut sequamini deos earum
his itaque copulatus est Salomon ardentissimo amore
3 fueruntque ei uxores quasi reginae septingentae et concubinae trecentae
et averterunt mulieres cor eius
4 cumque iam esset senex depravatum est per mulieres cor eius ut sequeretur deos alienos
nec erat cor eius perfectum cum Domino Deo suo sicut cor David patris eius
5 sed colebat Salomon Astharthen deam Sidoniorum
et Moloch idolum Ammanitarum

XI. 2. certissimo RA; certissime C.

Deest Π^{F} (*usque ad v.* 5, sidoniorum).

et *om.* Γ^{A} *cum hebr. et LXX* | moabithidas R; mohabitidas C; mabitidas $D^{\dagger}$; moabitas Γ^{B2}; moabidas Γ^{B*}; moabitidis Ψ^{B*} | et ammanitidas *om.* Σ^{M} | amanitidas $\Lambda^{H}BD\Theta^{HAMG}HI\ \Gamma^{B}\Psi$; ammanitides Φ^{P}; ammonitidas $X\Sigma^{TM}\ \Omega^{J}$agrelbgc; amonithidas Ω^{S}; amanitas Θ^{S}; ammonitas Ω^{M}; + et $\Gamma^{A}\Psi^{BD}$ *cum cod. graeco* A *et aliq. aliis.* ¶ ant. non interponunt « et » coniunctionem sed nec hebr. habet ibi aliquam, et minus decens esset oratio *Guill.*

2. de] *in ras.* I^{2}; *praem.* et Γ | super quas C | filii Θ^{G*} | ingrediamini Θ^{HS}; ingredimini $\Sigma^{T}B^{*}H^{*}KZ^{*}\Gamma^{A*}\Psi^{B*}$ | de *om.* Π^{G} | ingredientur] Θ^{A2} (in *in ras.*); ingrediantur Γ^{A}; egredientur Ψ^{F*} | uestram Θ^{S}; uos Ω^{S} *cum hebr. et LXX* | certissimo = RAX$\Pi^{G}\Sigma^{T}D\Theta^{HS2AG}$Km; certissime Θ^{S*} *cum rell. codd. et edd.* | euertent $\Sigma^{O}B\Gamma$; auertant K | salomon] *praem.* rex Ω^{S} | ardentissimo] ¶ h. non habet Θ^{G}.

3. fuerunt itaque D | ei *om.* En | quasi] tanquam X; *om.* Θ^{M2G2} | septingenti Dm; septuaginta Ψ^{B} | trecenti m; *praem.* quasi $\Theta^{HSAM*G*}P^{2}$ (*in ras.*); + sicut ab inicio n | et (*ante* auert.) *om.* D | aduerterunt Γ^{B}; euerterunt B; auerte bant E* | mul. cor eius] ¶ h. mulieres eius cor eius Θ^{G} | mulieres *om.* Λ^{H}.

4. ∿ cor eius per mulieres $\Sigma^{M}\Omega^{SM}$ agrelgc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 570*) | ∿ perfectum cor eius $B\Gamma^{B}$ | cum] coram R | deo *om.* H* | cor *om.* Ω^{J} | eius] sui $\Lambda\Phi^{V}\Psi$.

5. sed colebat] ¶ h. sed sequebatur Θ^{G} | sed + et Γ^{A} | salomoni Λ^{L*} | asth. deam sidon.] ¶ h. asthareth deum sidoniorum Θ^{G} | astharthen = RAΛ^{II}EKΨ^{BF}a; astharten $X\Sigma^{T}D\Phi\Theta PHZ$; astarthen $\Lambda^{L}\Pi^{G}\ \Sigma^{OM}\Omega^{J}$rewgc; astarten Γ^{A}; hastarten C; asthar•then I; astarthem l; astartem Ω^{SM}; hastartem Γ^{B}; asthacten B^{2}; asthanthen Ψ^{D}; asthanten B*; astharoth g | deam] *in ras.* P^{2}; dm̄ Σ^{TO} | sidoniorum + et chamos deum moabitarum $\Lambda^{H}X\Pi^{G}\Sigma B\ \Theta^{HSAM*G*}P^{2}HI^{2}Z\Gamma\Psi^{BD}\Omega$aelg [[camos Θ^{H*}; deam Ω^{M}, dominum Σ^{M}]] *cum Brev. goth. l. c., cf. LXX.* ¶ quod in nouis sic interponitur « et chamos ydolum moabitarum » nec hebr. nec ant. habent hic, sed infra (*v.* 36) *Guill.* | moloch idol. amman.] ¶ h. melchom conta[minationem] ammanitarum Θ^{G} | moloc Σ^{M} | idolum] dm̄ filiorum Σ^{T} | ammanitarum] Θ^{G2}(*in ras.*)I^{2} (*alt.* a *corr.*)Γ^{B*}; amanitarum DH; ammonitarum $RX\Sigma^{TO}\Gamma^{B2}\Omega^{J}$agrelbgc; amonitarum $\Sigma^{M}\Omega^{SM}$; ammunitarum Λ^{H2} (*pr.* a *in ras.*); amminitarum P*; moabitarum Π^{F}.

⟨filiam RA | ⟨et moabitidas A | ⟨et ammanitidas R | 2. ⟨de RA | ⟨non RA | ⟨neque RA | ¶ certissimo XVIIII. K; ⟨certissimo RA | ⟨his RAC | 3. ⟨fueruntque RA | ⟨et concubinae A | ⟨et averterunt RA | 4. ⟨cumque RA | ⟨ut A | ⟨nec RA | 5. ⟨sed RA | ⟨et RA.

6 fecitque Salomon quod non placuerat coram Domino
et non adimplevit ut sequeretur Dominum sicut pater eius
7 tunc aedificavit Salomon fanum Chamos idolo Moab in monte qui est contra Hierusalem
et Moloch idolo filiorum Ammon
8 atque in hunc modum fecit universis uxoribus suis alienigenis quae adolebant tura et immolabant diis suis
9 igitur iratus est Dominus Salomoni
quod aversa esset mens eius a Domino Deo Israhel
qui apparuerat ei secundo
10 et praeceperat de verbo hoc ne sequeretur deos alienos
et non custodivit quae mandavit ei Dominus
11 dixit itaque Dominus Salomoni
quia habuisti hoc apud te
et non custodisti pactum meum et praecepta mea quae mandavi tibi
disrumpens scindam regnum tuum et dabo illud servo tuo
12 verumtamen in diebus tuis non faciam propter David patrem tuum
de manu filii tui scindam illud
13 nec totum regnum auferam
sed tribum unam dabo filio tuo propter David servum meum et Hierusalem quam elegi
14 suscitavit autem Dominus adversarium Salomoni Adad Idu-

---

7. idolo moab $R^{3}AC$ (mohab); idolum yoab R*; idolum moab R^{2} | idolo filiorum RA; idolum filiorum C | 13. quam RA; quem C.

6. fecitque — domino] ¶ h. fecitque salomon malum in oculis domini Θ^{G} | adimpleuerit Γ^{B}; impleuit Ψ^{B*} | dominum] R*; domino R^{2} | pater] patres X; *praem.* dauid $\Phi^{RZGP}E\Theta PHIZ\Gamma^{AB2}\Psi^{BD}\Omega$ agreſbȝc *cum hebr. LXX et Brev. goth. l. c.*

7. fanum — moab] ¶ h. excelsum chamos [idolo] moab Θ^{G} | camos $D\Phi P^{*}$ | idolo moab] R^{3}; idolum moab $R^{3}\Lambda^{L}\Pi^{F*O}$ (ydol.)$\Sigma^{M}E^{*}\Theta^{AM*G*}P^{2}$(idolum *in ras.*)$I^{*}\Psi^{D}$; idolum yoab R* | moloch] R*; moloc R^{2} Σ^{M} | idolo] P*; idolum $C\Sigma^{T}E^{*}P^{2}I^{*}$; ydolum Π^{O}; idoli Ψ^{D}. ¶ h. contaminationi Θ^{G} | filiorum *om.* Π^{F} | amon $\Sigma^{M}H\Gamma^{B}\Omega$.

8. uniuersis *om.* X | ∿ uxoribus suis uniuersis $\Gamma^{B}\Psi^{F}$ | quae] qui m | adol. tura] ad*olebantur D.

9. quod] Σ^{T*}; eo quod $\Lambda^{H}\Sigma^{T2}\Psi^{BD}\Omega^{S}$ | aduersa $\Lambda^{H}\Pi^{F}\Sigma^{C}\Gamma^{B}\Psi^{F}\Omega^{S}$ | mens eius] ¶ h. cor eius Θ^{G} | ei *om.* Γ^{B*} | secundo *om.* I*.

10. praeceperat + ei Ω^{J*} *cum hebr. et LXX* | ∿ hoc uerbo Ω^{M} | mandauerat Z | ∿ dominus ei Ω^{M}.

11. itaque] quoque Ψ^{F} | dominus** Σ^{T}; deus Γ^{A} | quia] qui $\Pi^{G}D\Theta^{HS*}$ | hoc + salamoni Γ^{B*} | pactum meum et *om.* D | dirumpam D | scindens Φ^{Z*}.

12. fili tui Θ^{H}; filiis tuis Σ^{T*}.

13. regnum *om.* Z* | auferam] ¶ h. scindam Θ^{G} | sed — tuo *om.* Z* | unum B*DH* | quem CB* | ∿ quam elegi iherusalem Σ^{O}.

14. dominus + dauid Ψ^{B2} | salomonem I* | idumeam I*.

---

6. ⟨fecitque RA | ⟨et RA | 7. ⟨tunc RAC | ⟨et RA | 8. ⟨atque RA | ⟨quae RA | 9. ¶ igitur XVIIII. $A\Lambda\Phi^{V}I\Gamma^{A}\Omega^{M}$; XX. K; XXXV. Θ^{S}; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨igitur RC | ⟨quod A | ⟨qui A | 10. ⟨et praeceperat RA | ⟨et non RA | 11. ⟨dixit RAC | ⟨quia RAC | ⟨et non RA | ⟨disrumpens RA | 12. ⟨verumtamen RA | ⟨de RA | 13. ⟨nec RA | ⟨sed A | ⟨propter A | 14. ¶ suscitavit XX. $I\Gamma^{A}$; XXXIIII. $E\Theta^{HAMG}H$; XXXVI. B; *Div. sine num.* $Z\Psi$; § suscitavit II. Ω^{M}; ⟨suscitavit RAC.

meum de semine regio qui erat in Edom
15 cum enim esset David in Idumea
et ascendisset Ioab princeps militiae ad sepeliendos eos qui fuerant interfecti
et occidisset omne masculinum in Idumea
16 sex enim mensibus ibi moratus est Ioab et omnis Israhel
donec interimerent omne masculinum in Idumea
17 fugit Adad ipse et viri idumei de servis patris eius cum eo ut ingrederetur Aegyptum
erat autem Adad puer parvulus
18 cumque surrexissent de Madian venerunt in Faran
tuleruntque secum viros de Faran
et introierunt Aegyptum ad Pharaonem regem Aegypti
qui dedit ei domum et cibos constituit et terram delegavit
19 et invenit Adad gratiam coram Pharao valde
in tantum ut daret ei uxorem sororem uxoris suae germanam Tafnes reginae
20 genuitque ei soror Tafnes Genebath filium

---

15. omne masculinum AC (homne); omne masculum R^{2}; omnem masculum R* | 16. interimerent AC; interficerent R | omne R^{2}A; homne C; omnem R*.

15. in idumeam P* | ioab] moab Γ^{B} | sepeliendum $H\Gamma^{B}\Omega^{S}$arelsc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 571*); sepiliendum Ω^{M} | fuerant] erant H | occidissent R, *cf. LXX* | omnem $R^{*}X\Sigma^{TM}BD\Theta^{HSAM*G}HI^{*}\Gamma^{A}\Psi^{B*}\Omega^{S}$ k | masculinum] Σ^{T2} (m *et* in *in ras.*); masculum $R\Theta^{HS}H$ *cum Brev. goth. l. c.* | in ydumeam Ω^{S}.

16. ibi *om.* C | ioab] moab $D\Gamma^{B*}$ | interimeret Γ^{A}agrelvsc *cum Brev. goth. l. c.*; interficerent $R\Pi^{G}$; interficeret $X\Sigma$ | omnem $R^{*}X\Sigma BD\Phi^{VP}\Theta^{HAG*}\Gamma^{A}\Psi^{B*DF}$ | in idumeam Π^{F} | in *om.* K.

17. fugiit $RX\Pi^{G}\Sigma^{TM}\Theta$; fuit $B\Psi^{F*}$; + autem $\Pi^{F}\Gamma^{B2}$ | ipsi D | et uiri] *in ras.* $\Theta^{S2}I^{2}$; et uir Θ^{H} | idumea D | ingrederetur] Θ^{M*}; ingrederentur $D\Phi^{R}E\Theta^{HSAM2}KI^{*}\Psi^{D}\Omega^{J}$, *cf. cod. graecum* B; + in Θ^{AMG} *cum LXX* | aegyptum *om.* Ω^{S} | puer *om.* $\Lambda^{H}\Pi^{F}$ | paruolus R.

18. madiam Γ^{B}; mazian Π^{G} | in] *in ras.* I^{2} | pharan $\Lambda\Pi^{F}B\Phi E\Theta^{AMG}PH^{2}\Psi\Omega$ agrelvsc; paran H*; phran C; farant Θ^{H*}; safarã R | tuleruntque] fueruntque D^{2}; fuerunque D* | pharan $C\Lambda\Pi^{F}\Sigma^{M}B\Phi E\Theta^{AMG}PH\Psi\Omega$agrelvsc; farant Θ^{S*} | introierant $I^{\dagger}$; + in $\Pi^{G}B\Theta^{AMG}\Gamma$k *cum cod. graeco* A | domum] donum Θ^{AM*G*}k | et cibos] ¶ h. et panem Θ^{G} | terra Γ^{B*}; terram quam Γ^{B2} | delegauit] P*; deligauit $\Pi^{G}\Sigma B\Theta^{S*}P^{2}$ H*k*; deligabit X.

19. gratia R | coram pharao] Λ^{L*} B*P*I*; coram pharaone $\Lambda^{L2}\Pi^{F}B^{2}\Phi^{VP2}$ (pharaone *in ras.*)$E^{2}\Theta^{AMG}P^{2}KI^{2}Z\Gamma^{B}\Psi^{B}\Omega$ agrelvsc; coram faraone $X\Sigma^{TO}\Gamma^{A}$; coram pharaonem Π^{G}; coram faraonem Σ^{M}; pharaone E*; + rege ęgypti Σ^{T} (*cf. v. praec.*) | ei *om.* Φ^{V} | uxorem *om.* Φ^{R} | tafnis Γ^{A}; taphnes $\Lambda BE^{2}\Omega^{S}$relvsc; thafnes $\Sigma^{O}\Gamma^{B}\Psi^{BD}$; thaphnes g; tapnes E*; thapnes m; tamfnes Φ^{P}; tasnes Ω^{J2}; tanes Ω^{J*}.

20. genuit (que *om.*) P* | tafnis Γ^{A}; taphnes $\Lambda E^{2}\Omega^{S}$relvsc; thafnes $\Sigma^{O}\Gamma^{B}\Psi^{BD}$; thaphnes g; tapnes E*; tasnes Ω^{J} | genaebath Σ^{O2}; genebat $RX\Sigma^{T}\Phi^{R}\Theta^{G*}\Psi^{B}$; genebant D; genabath Σ^{O*}; gennabath E; genabat Σ^{M}; genubath Θ^{G2}relvsc | filium + isl D | nutriit C | tafnis Γ^{A}; taph-

---

15. ⟨cum RA | ⟨et ascendisset A | ⟨et occidisset RAk | 16. ⟨sex RAk | ⟨donec RA | 17. ⟨fugit RAk | ⟨erat RAk | 18. ⟨cumque RAk | ⟨tuleruntque RAk | ⟨et RAk | ⟨qui RAk | 19. ⟨et RAk | ⟨in RAk | 20. ⟨genuitque RAk.

et nutrivit eum Tafnes in domo Pharaonis
eratque Genebath habitans apud Pharaonem cum filiis eius
21 cumque audisset Adad in Aegypto dormisse David cum patribus suis
et mortuum esse Ioab principem militiae
dixit Pharaoni dimitte me ut vadam in terram meam
22 dixitque ei Pharao qua enim re apud me indiges ut quaeras ire ad terram tuam
at ille respondit nulla sed obsecro ut dimittas me
23 suscitavit quoque ei Deus adversarium Razon filium Heliada qui fugerat Adadezer regem Soba dominum suum
24 et congregavit contra eum viros
et factus est princeps latronum cum interficeret eos David
abieruntque Damascum et habitaverunt ibi
et constituerunt eum regem in Damasco
25 eratque adversarius Israhel cunctis diebus Salomonis
et hoc est malum Adad et odium contra Israhel regnavitque in Syria

---

20. in domo AC; in domum R | 21. in aegypto AC (eg.); in aegyptum R.

---

nes ΛE^{2}Ω^{SM}𝔯𝔢𝔩𝔳𝔤𝔠; thafnes Σ^{O}BΓ^{B}Ψ^{BD}; thaphnes 𝔤; tapnes E*; tasnes Ω^{J} | in domu Λ^{L}Φ^{V}Ψ^{D}; in domum RXΣ^{TM} | genebath] Θ^{G}*; genaebath Σ^{O2}; genebat R Λ^{L}XΣ^{M}DΦ^{R}Ψ^{B}; genephath B; genabath Σ^{TO}*; gennabath E; genubath Θ^{G2}𝔯𝔢𝔩𝔳𝔤𝔠 | apud pharaonem] Θ^{G}*P*; ante pharaonem Ω^{S}; in domo pharaonis Θ^{HSMG2}P^{2} | eius] suis Π^{G}I*Z.

21. in aegyptum R; in aegiptum D; in egiptum Σ^{M} | dormisset ΠDΨ^{D} | ęsset Π^{G} | dixit] Ψ^{B}*; dixitque Θ^{S}Ψ^{B2}; *praem.* dauid Σ^{M} | dimitte me ut uadam] ¶ h. mitte me et uadam Θ^{G}.

22. ei *om.* I | pharaoni Π^{G}* | re indiges apud me Θ^{AM}Ω^{S}; rediges apud me Θ^{G}* | indiges] indicas D | ire *om.* Σ^{O}* | ad] in ΠΘ^{HS}Γ | nulla* I; nullam Σ^{T}Θ^{H} | obsecro + te Θ^{HSA}P^{2}HIΓ^{A}Ψ^{D}Ω𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔤𝔠 *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 571*) | ut dimittas me] ¶ h. ut mittas me Θ^{G}.

23. ei *om.* B | deus] dominus Φ^{R}* *cum cod. graeco* A | ∾ deus ei XΣ^{TO} | razon] Θ^{H}*Ψ^{B}*; razō Λ^{L}; razom Λ^{H}D Φ^{RGVP}P*Z; raazon CΘ^{H2AMG}; ragon Π^{G}Σ^{O} BP^{2}H; ragom Ψ^{F}; rozan Ψ^{B2}; zarom Φ^{Z}; zagon Γ^{B}; alirazon Γ^{A} | heliada = RCΠ^{G} E; eliada AXΠ^{F}ΣBΦ^{P}ΘHKI*Γ^{B}Ω^{J}𝔤𝔯𝔢𝔩𝔳𝔤𝔠; heliadam Λ^{L}; eliadā Φ^{Z}I^{2}Z; eliadam Λ^{H} Φ^{RGV}P*Ψ^{BF}Ω^{M}; eliadan P^{2}Ω^{S}𝔞; aeliadam D; heliadar Ψ^{D}; eliad Γ^{A} | fugierat C Θ^{H2AMO}; fuerat D†Θ^{H}*; + ad Ω^{J} *cum Brev. goth. l. c.* | adadazer Z; adedezer Σ^{T}; adarezer 𝔤𝔠; adar-ezer 𝔢𝔩𝔳; adazer Γ; adezer B | regem *om.* Λ^{H} | suba BΓ^{B}*; saba Π^{G}E*Θ^{HSAM*G*}P*Z.

24. contra *om.* D* | eos Σ^{O}P*Γ^{B}; *om.* Ψ^{B}* | damasco (*1°*) A | in dam.] in damascum Ψ^{F}k*; damasco R; damasci m.

25. aduersarium Ψ^{F}* | israeli 𝔯𝔢𝔩𝔳𝔤𝔠 | et (*ante* odium) *om.* k* | in syriam Π^{F}Θ^{S}.

⟨et RAk | ⟨eratque RAk | 21. ⟨cumque RACk | ⟨et RA | ⟨dixit RA | 22. ⟨dixitque RA | ⟨at RACk | ⟨sed Rk | 23. ¶ suscitavit XX. ΑΛΦ^{V}Ω^{M}; XXXV. EΘ^{HAMG}H; XXXVII. BΘ^{S}; *Div. sine num.* Ψ; ⟨suscitavit RC | ⟨qui k | 24. ⟨et congregavit RA | ⟨et factus RA | ⟨abieruntque RAk | ⟨et constituerunt RAk | 25. ⟨eratque RAk | ⟨et hoc RAk | ¶ regnavitque XXXVI. E; ⟨regnavitque k.

26 Hieroboam quoque filius Nabath
Ephratheus de Sareda
cuius mater erat nomine Sarva
mulier vidua servus Salomonis
levavit manum contra regem
27 et haec causa rebellionis adversus eum
quia Salomon aedificavit Mello
et coaequavit voraginem civitatis
David patris sui
28 erat autem Hieroboam vir fortis
et potens
vidensque Salomon adulescentem bonae indolis et industrium
constituerat eum praefectum super tributa universae domus
Ioseph
29 factum est igitur in tempore illo
ut Hieroboam egrederetur de
Hierusalem
et inveniret eum Ahias Silonites
propheta in via opertus pallio
novo
erant autem duo tantum in agro
30 adprehendensque Ahia pallium
suum novum quo opertus erat
scidit in duodecim partes
31 et ait ad Hieroboam tolle tibi
decem scissuras
haec enim dicit Dominus Deus
Israhel
ecce ego scindam regnum de
manu Salomonis
et dabo tibi decem tribus

---

26. ephratheus A; efrateus R; eufratheus C | sarua AC; serua R | 30. quo opertus R; quod hopertus C; quo coopertus A.

26. ephratheus = $A\Lambda^{L}\Pi^{F}\Theta^{HS}KI\Gamma$; efratheus Σ^{O}; ephrathaeus relvsc; ęphratheus Π^{G1}; ephrateus $\Lambda^{H}B\Phi^{R}\Theta^{AMG}Zkg$; ephratęus H; efrateus $R\Phi^{ZGVP}EP\Psi^{F}\Omega^{M}$; effrateus $\Psi^{BD}\Omega^{J}$; eufratheus $C\Sigma^{M}$; euphrateus $\Omega^{S}a$; eufrateus $X\Sigma^{T}D$; ęphatheus $\Pi^{G\dagger}$ | de sareda *om.* Z | sereda Π^{F}; sarada Θ^{H2}(*alt.* a *in ras.*)H; saredera Ω^{S}; yareda R | nomine *om.* $\Pi^{F}Z^{*}$ | sarua] $I^{*}\Gamma^{B*}$; saruha Θ^{M2G}; sarba $E^{*}\Phi^{P*}\Theta^{HS}$; serua RD $\Phi^{RZGV}E^{2}\Gamma^{A}\Psi^{B*DF}\Omega agrel$; ser*ua Z; saruia $\Theta^{AM*}P^{2}$(*in ras.*)$I^{2}\Gamma^{B2}k$; sabra Λ | ∿ sarua nomine Σ^{O} | ∿ seruus salomonis cuius mater erat nomine (sarua) mulier uidua $E\Theta^{AM*G*}P^{2}HKI\Gamma^{AB2}\Omega agrelsc$ *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 571*) | manum + suam Σ^{O}.

27. haec + est $\Omega^{M}relsc$ *cum Brev. goth. l. c.* | aduersum Σ^{M}; contra $X\Sigma^{TO}Z$ | aedificauit] *praem.* non Ψ^{B*F} | ∿ mello edificauit Ω^{M}.

28. autem *om.* B | ∿ potens et fortis Ω^{S} | constituit H | praefectum] perfectum $D^{*}\Phi^{V}K^{*}$ | uniuersa $P^{*}\Psi^{F}$ | domui Π^{G} | ihoseph C; iosep Σ^{M}.

29. factumque est ig. Ω^{M} | ut] ubi Ω^{S} | et] ut $\Sigma^{O}B$ | silonites] Λ^{H2}(*pr.* i *in ras.*)I^{*}; sylonites $\Pi^{F}I^{2}$; psilonites C; salonites $XK\Omega^{S}$; solonitas B^{*}; solonites B^{2} | ∿ in uia propheta Ω^{S*} | opertus] B^{*}; coopertus Ψ^{F}; opertum B^{2}; opertus est Γ^{B*} | autem] enim HI.

30. suum] ¶ h. non habet Θ^{G} | quo] quod $C\Sigma^{M}k^{*}$; qui B; *om.* Λ^{L} | opertus] Φ^{P*}; coopertus $A\Lambda^{L}BD^{2}\Phi^{RGVP2}H\Gamma^{B}\Psi^{DF}\Omega^{M}magrelsc$ *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 571*); coequoopertus D^{*} | scidit] Θ^{A*}; scindit $B^{*}\Theta^{A2M*G*}\Gamma^{B}k$.

31. ait + salonites propheta K^{2} | ad *om.* Γ^{A*B*} | enim *om.* B | ecce *om.* ae *cum Brev. goth. l. c.*

---

26. ¶ hieroboam XXXVI. $\Theta^{HAM}H$; XXXVIII. $B\Theta^{S}$; *Div. sine num.* Z; ⟨hieroboam RAk | ⟨cuius RAk | ⟨mulier k | ⟨levavit RA | 27. ⟨et RAk | ⟨quia RAk | ⟨et RAk | 28. ⟨erat RAk | ⟨vidensque RACk | ⟨constituerat RAk | 29. ¶ factum XXI. $A\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; XXXVII. $E\Theta^{HAMG}H$; XXXVIIII. $B\Theta^{S}$; *Div. sine num.* $Z\Psi k$; ⟨factum RC | ⟨et RAb | ⟨erant RAbk | 30. ⟨adprehendensque RACbk | 31. ⟨et RAb | ¶ tolle *Div. sine num.* Z; ⟨tolle Rk | ⟨haec RAbk | ⟨ecce Rk | ⟨et Ab.

32 porro una tribus remanebit ei
propter servum meum David
et Hierusalem civitatem
quam elegi ex omnibus tribubus
Israhel
33 eo quod dereliquerint me
et adoraverint Astharoth deam
Sidoniorum
et Chamos deum Moab
et Melchom deum filiorum Am-
mon
et non ambulaverint in viis meis
ut facerent iustitiam coram me
et praecepta mea et iudicia
sicut David pater eius
34 nec auferam omne regnum de
manu eius
sed ducem ponam eum cunctis
diebus vitae suae
propter David servum meum
quem elegi
qui custodivit mandata mea et
praecepta mea
35 auferam autem regnum de manu
filii eius
et dabo tibi decem tribus

---

32. tribubus AC; tribus R | 33. astharoth RA; astarthen C | melchom AC; moloc R | ambulauerint ... ut facerent A; ambulauerunt ... ut facerent R; hambulauerit ... ut faceret C.

32. remanebat $\Phi^{Z*}K^*$ | ∾ dauid seruum meum XΣ *cum cod. graeco* B | hierus.] *praem.* propter ꝛ *cum hebr. LXX, Cypr. de cath. eccl. unit. 7 et Lucif. Calar. de reg. apost. 4* | ciuitatem *om.* E | quem B* | ex] de Ω^S | tribubus] Λ^{L2} (*pr.* bu *corr.*); tribus RXB*D*H*k*; tribu Θ^H.

33. dereliquerint = AC*bmɯ *cum hebr.*; dereliquerunt R; reliquerit Π^{F*}; derelinquerit $\Sigma^T\Theta^{HS}\Gamma^B$; dereliquaerit Ψ^F; dereliquerit $C^2\Pi^{F2}$ *cum rell. codd. et edd., LXX, Lucif. Calar. l. c. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 572*) | adorauerint = AC*bkmɯ *cum hebr.*; adorauerunt R; adhorauerit Γ^B; adoraberit X; adorauit K, *cf. Lucif. Calar. l. c.*; adorauerit C^2 *cum rell. codd. et edd., LXX et Brev. goth. l. c.* | astharoth = $RA\Pi^{F2}BD\Theta\Gamma^A$bmg; astaroth $X\Pi^{F*G}\Sigma^{TO}K\Gamma^B$; astarot Σ^M; astharthen $EH\Psi^D$ ɑ; astharten $\Lambda\Phi PI^2$(harten *in ras.*)$Z\Omega^J$; astarthen $C\Psi^B$ꝛelvꝫc; astarten Ω^S; astartem Ω^M; asiha aethan Ψ^F. ¶ a. astharten Θ^M; h. astoreth Θ^G | deam] deum Γ^B, *cf. hebr.*; dm̄ $X\Sigma B\Phi^Z$ | camos $XD\Phi^{ZGP}P^*$ | deum] deam k; idolum P^2(*in ras.*)HZ | moabitarum Ψ^F | et melchom *om.* Ψ^{F*} | melchom = $AC\Lambda^L\Pi\Theta^{HSAM*G}KZ\Gamma^A\Psi^{B*}$ (*ut vid.*) bm; melchon Γ^B; melcho $X\Sigma^M B\Theta^{M2}$; melco Φ^V; molocho Σ^T; moloch Λ^{H2}(*in ras.*)$\Sigma^O\Phi^{RZP}EPHI^2$(*in ras.*)Ω ɑgrelv; molohc Ψ^{B2}; moloc $R\Phi^G\Psi^{F2}$ꝫc; meihco D; melchom moloch Ψ^D | deum *om.* Ψ^{B*} | ammon] B*; amon $\Sigma^{TM}B^2\Theta^{HS}\Gamma^B\Omega$ | ambulauerint = $A\Theta^{G*}$bmɯ *cum hebr.*; ambulauerunt R; ambulaberit X; ambulauerit Θ^{G2} *cum rell. codd. et edd., LXX, Lucif. Calar. l. c. et Brev. goth. l. c.* | facerent = RAbmɯ; faceret *rell. codd. et edd. cum Lucif. Calar. l. c. et Brev. goth. l. c.* | iustitiam] iudicium Ψ^{BF} | coram me] ¶ h. in oculis meis Θ^G | mea *om.* P | et (*ante* iud.) *om.* R | iudicia + mea $\Pi^G\Phi^R H\Gamma\Omega^{SM}$ *cum hebr. et cod. graeco* A.

34. nec] H^2 (c *in ras.*); non $\Pi^F\Sigma^{O*}$ I* | omnem $\Pi^G\Sigma^T BD$ | ducem ponam] ducam Ψ^F | eum] *in ras.* Φ^{P2}; *om.* H* | cunctis] omnibus Ω^J | ∾ precepta mea et mandata mea Ω^S.

35. autem] enim B; *om.* Ψ^{D*} | fili R | ∾ tribus decem Λ^H.

---

32. ⟨porro RAbk | ⟨propter b | ⟨et k | ⟨quam RAb | 33. ⟨eo RAbk | ⟨et adoraverint R Abk | ⟨et chamos RAbk | ⟨et melchom RAb | ⟨et non RAb | ⟨ut A | 34. ⟨nec RAb | ⟨sed RAb | ⟨propter RAb | ⟨qui RAb | 35. ⟨auferam RAb | ⟨et RAb.

36 filio autem eius dabo tribum unam
ut remaneat lucerna David servo meo cunctis diebus coram me in Hierusalem civitatem quam elegi ut esset nomen meum ibi
37 te autem adsumam et regnabis super omnia quae desiderat anima tua
erisque rex super Israhel
38 si igitur audieris omnia quae praecepero tibi
et ambulaveris in viis meis
et feceris quod rectum est coram me
custodiens mandata mea et praecepta mea sicut fecit David servus meus
ero tecum et aedificabo tibi domum fidelem
quomodo aedificavi David
et tradam tibi Israhel
39 et adfligam semen David super hoc
verumtamen non cunctis diebus
40 voluit ergo Salomon interficere Hieroboam
qui surrexit et aufugit in Aegyptum ad Susac regem Aegypti
et fuit in Aegypto usque ad mortem Salomonis
41 reliquum autem verborum Salomonis
et omnia quae fecit et sapientia eius
ecce universa scripta sunt in libro verborum Salomonis

---

36. ciuitatem R*C; ciuitate R²A.

36. lucernam R*| hierusalem *om.* Γᴮ*| ciuitatem = R*CXΠΣᵀᴹDΦᴿᶻ*ᴳᵛᴾ*P*I*Ψ; ciuitate R²Φᶻ²ᵖ²P²I² *cum rell. codd. et edd.*

38. igitur] ergo Ωˢᴹ | omnia] P*; uniuersa ΘᴴˢᴬᴹP² | praecipio Λ | coram me] ¶ h. in oculis meis Θᴳ | custodiens] Θᴳ² (ns *in ras.*); et custodieris Σᴹ *cum Lucif. Calar. de reg. apost. 4* | mand. mea et] mandata et Σᵀᴼ; *om.* Σᴹ | et praec. mea] et praecepta ΛᴴΨᴮ; *om.* Πᶠ | dauid (2°)] *praem.* domum ΛXΠᴳΣBΦEΘᴴˢP*I² ZΓᴮΨΩᴶ; + domum Ωˢᴹαɾɛlʒc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 572*).

39. semen] domum XΣᵀᴼ*Ωˢ; *praem.* domum Πᶠ.

40. hieroboam *om.* Ωᴹ* | aufugit] Θᴴᵗᴳ*Γᴬ*; aufugiit Σᵀᴹ⊖ᴴ¹ᴬᴹᴳ²; abfugiit R; affugit α; fugit Γᴬ²g; fugiit XΠᴳ | susac = AΛΠΣᴼᴹ²(c *in ras.*)Φᴿᶻᵛᴾ²(*in ras.*)EΘᴬP*HKΓᴬᴮ²(u *in ras.*)Ψᴮ⊖ᴶbm; susach CXBP²ΨᴰᶠΩˢᴹ; susam R; sosac D; sesac Φᶻ*ᴳI²(e *in ras.*)Zαɾɛlʋʒc; sesach Θᴴˢᴹᴳᶜ²(e *in ras.*); sisac g; sur Σᵀ. ¶ assur Θᴬ | fuit] *in ras.* Σᵀ²; fugit A* | in aegypto] Ψᴮ* (egip.); in aegyptum Θᴴˢ; in egiptum Ψᴮ².

41. *tot. vers. om.* E | reliquum] R*; reliqua R²ΠᶠZ *cum LXX et Vindob.* | uerbum B | et (*ante* sap.) *om.* BΓᴮ | sapientiam C | ecce] et ecce Ψᴮ* | ∿ scribta sunt uniuersa Σᴹ | ∿ uerborum libro Σᴼ* | uerborum + dierum ΛᴴΘᴴˢᴬᴹ*ᴳ* P²HΓᴮᶜ²Ωˢᴹαɾɛlʒc. ¶ « in libro uerborum salomonis » *Hug. et Guill.*

---

36. ⟨filio RAb | ⟨ut RAb | ⟨in Ab | 37. ⟨te RAb | ⟨et Ab | ⟨erisque RAb | 38. ⟨si RACb | ⟨et ambulaveris RAb | ⟨et feceris RAb | ⟨custodiens RAb | ⟨sicut Ab | ⟨ero RAb | ⟨quomodo RAb | ⟨et Ab | 39. ⟨et RAb | ⟨verumtamen RAb | 40. ¶ voluit XXII. AΛΦᵛKIΓᴬΩᴹ; *Div. sine num.* Ψ; ⟨voluit RACb | ⟨qui RAb | ⟨et aufugit R | ⟨et fuit RAb | 41. ¶ reliquum XIII. P; XL. B; ⟨reliquum RACb | ⟨et omnia RAb | ⟨ecce RAb.

42 dies autem quos regnavit Salomon in Hierusalem super omnem Israhel
quadraginta anni sunt
43 dormivitque Salomon cum patribus suis
et sepultus est in civitate David patris sui
regnavitque Roboam filius eius pro eo
XII. 1 venit autem Roboam in Sychem
illuc enim congregatus erat omnis Israhel ad constituendum eum regem
2 at Hieroboam filius Nabath cum adhuc esset in Aegypto profugus a facie regis Salomonis
audita morte eius reversus est de Aegypto
3 miseruntque et vocaverunt eum
venit ergo Hieroboam et omnis multitudo Israhel
et locuti sunt ad Roboam dicentes
4 pater tuus durissimum iugum inposuit nobis
tu itaque nunc inminue paululum de imperio patris tui durissimo
et de iugo gravissimo quod inposuit nobis et serviemus tibi
5 qui ait eis
ite usque ad tertium diem et revertimini ad me
cumque abisset populus 6 iniit consilium rex Roboam cum senibus

---

42. quos] Θ^{G}*; quibus Θ^{G2}n *cum Vindob.* | omnem *om.* $X\Sigma^{T}B$ | israhelem Θ^{M} | annis $\Pi^{G}\Sigma^{TM}D\Theta^{S*G*}$.

43. et — sui *om.* $\Sigma^{O*}\Phi^{G}$ | et sepul.] sepultusque $\Phi^{RZV}P*\Psi^{DF}\Omega$ | roboam] hieroboam P*; ieroboam Ω^{S} | eius *om.* D* H*.

XII. 1. autem] ergo E | roboam] ieroboam Ω^{S*} | sychem] Θ^{G*}; sichem $\Lambda\Sigma BD\Theta^{G2}HKZ\Gamma\Psi\Omega^{SJ}$agrelvgc; sycem Φ^{ZG} Θ^{HS}; sicem $X\Phi^{V}$; sichen Ω^{M} | illic $\Phi^{R}\Gamma^{B}$ | congregaturus Σ^{T2}; congaturus Σ^{T*}; aggregatus Ω^{M} | israhel] *praem.* populus ae *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 572*).

2. at] Θ^{S2} (t *in ras.*); et $\Pi^{G*}B\Gamma^{B}\Psi^{B}$; at uero $\Lambda\Phi^{R}$(ad)$^{ZGP}EP*I^{2}Z\Gamma^{A}\Omega^{SJ}$agrelvgc *cum Brev. goth. l. c.*; et uero Ω^{M} | in aegyptum Φ^{Z} | regis salomon Θ^{S*}; regi salomon B*; regi salomonis Θ^{H}; salomonis regis Ω^{SM}ag; salomonis Ψ^{F} | est *om.* Φ^{P}.

3. uenit autem Θ^{AMG}; uenitque Ω^{S} | hieroboam] roboam Θ^{M*}.

4. ∼ iugum durissimum Θ^{AMG} | posuit C | itaque] ita Ψ^{F} | iminue $\Sigma^{M}\Gamma^{B*}$; minue Γ^{B2}; minuę Π^{G} | ∼ inminue nunc Σ^{TO} | imperio] ¶ h. seruitute Θ^{G} | grauissimo] prauissimo Π^{F} | ∼ grauissimo iugo Ω^{S}.

5. ∼ diem tertium Π^{F} | reuertimini] Θ^{M*}; reuertemini $\Lambda^{L}D*\Phi^{RGVP*}\Theta^{M2}$ | habissent D^{2} (i *sup. lin.*).

6. init Φ^{V*} | consilio Θ^{H*S} | rex *om.* K* | ∼ rex roboam consilium Π^{F} | senibus] $P^{3}I*$; senioribus $D\Phi EP^{2}I^{2}Z\Psi\Omega$

---

42. ¶ dies XXXVIII. Θ^{HA}H; XL. Θ^{S}; ⟨dies RACb | ⟨quadraginta RAb | 43. ¶ dormivitque XIII. C; XXXVIII. $E\Theta^{MG}$; ⟨dormivitque RAb | ⟨et RAb | ¶ regnavitque XXXVIIII. $E\Theta^{G}$; XLI. B; ⟨regnavitque RAb.

XII. 1. ¶ venit XI. $RX\Sigma\Phi^{RZGP}$; XII. Ω^{SJ}; XXIII. $A\Gamma^{A}$b; XXXVIIII. Θ^{HAM}H; XLI. Θ^{S}; *Div. sine num.* Z; ⟨venit C | ⟨illuc RAb | 2. ¶ at XXIII. $A\Phi^{V}KI\Omega^{M}$; *Div. sine num.* Ψ; ⟨at RACb | ⟨audita RAb | 3. ⟨miseruntque RAb | ⟨venit RAb | ⟨et locuti RAb | 4. ⟨pater RAb | ⟨tu RAb | ⟨et de RAb | 5. ⟨qui RACb | ⟨ite RAb | ¶ cumque XL. $E\Theta^{HAMG}$ H; XLII. $B\Theta^{S}$; ⟨cumque RACb.

qui adsistebant coram Salomone patre eius dum adviveret
et ait quod mihi datis consilium ut respondeam populo
7 qui dixerunt ei
si hodie oboedieris populo huic et servieris
et petitioni eorum cesseris
locutusque fueris ad eos verba lenia
erunt tibi servi cunctis diebus
8 qui dereliquit consilium senum quod dederant ei
et adhibuit adulescentes qui nutriti fuerant cum eo et adsistebant illi
9 dixitque ad eos quod mihi datis consilium ut respondeam populo huic
qui dixerunt mihi levius fac iugum quod inposuit pater tuus super nos
10 et dixerunt ei iuvenes qui nutriti fuerant cum eo
sic loquere populo huic qui locuti sunt ad te dicentes
pater tuus adgravavit iugum nostrum tu releva nos
sic loqueris ad eos
minimus digitus meus grossior est dorso patris mei
11 et nunc pater meus posuit super vos iugum grave

XII. 6. dum aduiueret RA; dum adhuc uiueret C | quod R^2AC; quid R* | 10. loquere RC; loqueris A | adgrauauit RA; adgrauabit C | 11. iugum graue R^2AC; iugum grauem R*.

ɑgrelȝc; *om.* P* | adsistebant] P*; adstabant $\Theta^{AMG}P^2$. ¶ adsistebant Θ^{M} | coram salomonem Π^{F}; coram salomoni $B^*\Phi^{Z*GP}$ P* | patrem Π; patri P* | dum aduiueret – $RA\Pi D^*\Theta^{HS*}\Gamma^{A}$bm; cum adhuc uiueret Ψ^{B}ɑgrelvȝc *cum Vindob. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 572*); dum adhuc uiueret X (uib.)Σ^{M}(aduc)$D^2\Theta^{S2}$ (aduc)*cum rell. codd.* | quod] quid $R^*\Pi^{F}\Sigma^{M}E$; quo Π^{G} | mihi *om.* ɑg *cum Brev. goth. l. c.* | ∼ datis mihi Krelȝc | ut] et g | populo + huic Φ^{R2} $\Theta^{AMG}\Gamma^{B2}\Omega^{J}$relvȝc *cum hebr. LXX et Vindob.*

7. ei *om.* $X\Sigma^{T}$ | oboedieritis H* | ∼ obedieris hodie Ω^{3} | seruieris + populo huic Ω^{S}, *cf. hebr. et LXX* | peti(t)ione $\Sigma^{O*}D$; petitionem Σ^{M} | concesseris Ψ^{F}; consenseris $\Theta^{G*}\Gamma^{B}$. ¶ al. consenseris Θ^{M} | erint R*; eruntque K.

8. derelinquit Γ^{B*} | senium K* | dederunt Λ^{H} | adulescentes] ¶ h. paruulos Θ^{G} | fuerunt Π^{G} | et *om.* X | adstabant Γ^{A} *cum Vindob.* | illi] ei $B\Theta^{AG}\Gamma^{B}$.

9. dixit (que *om.*) Σ^{T} | quod] quid R* | ∼ consilium datis Ω^{S} | mihi] nobis Γ^{B2}; *om.* $\Pi^{F}\Gamma^{B*}$ | fac] fiat Ω^{M} | posuit Ω^{J}.

10. et *om.* BD | ei] illi Π^{G}; *om.* $I\Gamma^{B}$ Ω^{J} | iuuenes] ¶ h. paruuli Θ^{G} | fuerant] erant Π^{G} *cum Vindob.* | sicque Ψ^{DF} | loquere]loqueris Abvȝc *cum hebr. et LXX* | nos *om.* Ω^{M} | sic loqueris ad eos *om.* ȝ | loquere Π^{Ft} | grassior Λ^{L*} | dorsu Z*. ¶ h. lumbis Θ^{G}.

11. nunc *om.* Σ^{T*} | ∼ super uos pater meus posuit P*; ∼ pater meus super uos posuit P^2 | grauem $R^*\Pi^{F*}D$ | autem *om.* Σ^{TO} | uestrum] nostrum Ψ^{F} | meus *om.* Ω^{S} | cecidit] $\Pi^{F*}\Sigma^{T*}\Theta^{G*}\Gamma^{A*}$

---

6. ⟨qui RAb | ⟨et RAb | 7. ⟨qui RAb | ⟨si RAb | ⟨et petitioni RAb | ⟨locutusque RAb | ⟨erunt RAb | 8. ¶ qui XLI. $E\Theta^{M}$; XLIII. B; ⟨qui RACb | ¶ et adhibuit XLI. $\Theta^{AG}H$; XLIII. Θ^{S}; ⟨et adhibuit RAb | 9. ⟨dixitque RAb | ⟨qui Ab | 10. ⟨et RACb | ⟨sic RACb | ⟨qui R | ⟨pater RAb | ⟨sic RAb | ⟨minimus RACb | 11. ⟨et RAb.

ego autem addam super iugum vestrum
pater meus cecidit vos flagellis ego autem caedam scorpionibus
12 venit ergo Hieroboam et omnis populus ad Roboam die tertia sicut locutus fuerat rex dicens revertimini ad me die tertia
13 responditque rex populo dura derelicto consilio seniorum quod ei dederant
14 et locutus est eis secundum consilium iuvenum dicens pater meus adgravavit iugum vestrum
ego autem addam iugo vestro pater meus cecidit vos flagellis et ego caedam scorpionibus
15 et non adquievit rex populo quoniam aversatus eum fuerat Dominus ut suscitaret verbum suum quod locutus fuerat in manu Ahiae Silonitae ad Hieroboam filium Nabath
16 videns itaque populus quod noluisset eos audire rex respondit ei dicens quae nobis pars in David vel quae hereditas in filio Isai

---

11. caedam R; cedam C; caedam uos A | 15. au. eum fuerat RA; au. fuerat eum C.

Ψ^{B*D*}; caecidit $R^{2}A*\Phi^{Z2GV}bg$; caecedit R*; caedit $A^{2}\Phi^{Z*}I*$; cedit $\Lambda^{L}\Pi^{F2G*}\Sigma^{T2MB*}D*\Theta^{H*G2}P*K\Gamma^{A2}\Psi^{B2D2F}$; + super Σ^{T} | ego autem] et ego w (*erronee, pro textu simili v.* 14); ego Σ^{O} | caedam + uos $A\Lambda\Sigma^{O}B^{2}\Phi\Theta PH\Gamma^{A}\Psi\Omega agrel\vartheta\mathfrak{g}c$ *cum hebr. LXX et Vindob.*

12. tertia (*1°*)] I*; tertio $\Lambda^{L}\Phi^{RZGVP*}PI^{2}\Psi^{B}$; tercio Λ^{H} | reuertimini] Θ^{M*}; reuertemini $D*\Theta^{M2}$ | tertia (*2°*)] Θ^{M2}(a *in ras.*)I*; tertio $\Pi^{G}\Phi^{P}P*I^{2}$.

13. rex *om.* Σ^{M} | ∼ dura populo Z | seniorum] P*; senum $\Sigma^{M}B\Theta P^{2}$ | ei dederant] dederant ei $\Sigma^{T2}\Theta^{SMG}\Omega^{J}$; ei dederant ei Θ^{H}; dederant $X\Sigma^{T*}$.

14. est *om.* Γ^{A2B} | iuuenum] ¶ h. paruulorum Θ^{G} | dicens *om.* D | autem *om.* $\Pi^{F}\Psi^{DF}$ | iugo uestro] D*; iugum uestrum $D^{2}\Phi^{RZG}E*P*$ | cecidit] $\Sigma^{T*}\Psi^{B*D*}$; caecidit $R^{2}A*\Phi^{RZ2GV}I*bg$; caecedit R*; caedit $A^{2}\Lambda^{L}\Phi^{Z*}K$; cedit $\Pi^{FG*}\Sigma^{T2MB*}D^{2}P*\Gamma^{A}\Psi^{B2D2F}$; det D* | flagella D* | et ego] ego $X\Pi^{G}\Sigma^{T}B\Phi^{P}P*KI*\Gamma^{B}$; ego autem $\Lambda\Pi^{F}\Sigma^{O}E\Theta^{G}\Gamma^{A}\Psi^{DF}\Omega agrel\vartheta$(*cf. notam in v.* 11)$\mathfrak{g}c$; et ego autem Ψ^{B} | caedam + uos $\Lambda\Sigma B^{2}D\Phi E\Theta PH\Psi\Omega$ $agrel\vartheta\mathfrak{g}c$.

15. rex] ex Γ^{B} | ∼ populo rex Σ^{O} | quoniam] qui Ψ^{DF*}; *om.* Λ^{H} | auersatus] Ψ^{F*}; aduersatus $\Lambda^{H}\Pi\Sigma^{OM}B\Gamma^{B}\Psi^{F2}\Omega^{SM}$; uersatus D. ¶ « aduersatus » *Guill.* | eum *om.* Ω^{M} | ∼ fuerat eum $C\Lambda\Pi^{F}BD\Phi E\Theta PZ\Gamma^{B}\Omega^{SJ}agrel\mathfrak{g}c$ *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 573*) | sciscitaret Ω^{M} | loc. fuerat + dominus Ω^{S} *cum hebr. et cod. graeco* A | sylonite a; psylonitae C; silonitis $\Sigma^{M}P^{2}$ (is *in ras.*)H; sylonitis Ψ^{F2}(is *in ras.*); salonite Ω^{S}; solonitae $\Lambda^{L*}\Theta^{H}$; + et Ψ^{B2}.

16. uid. it. populus] ¶ h. uidens itaque omnis isrl Θ^{G} | ∼ audire eos $X\Sigma\Theta Zg$ | responderunt Θ^{G} *cum hebr. et aliq. codd. graec.*; responditque Ω^{S} | ei *om.* E Γ^{B} | dicentes Θ^{G} *cum aliq. codd. graec.* | quae (*1°*)] quare C | in (*ante* dauid) *om.* Ψ^{B*} | uel] aut $B\Gamma^{B}$ | isai] I*; isay Ψ^{F};

⟨ego RAb | ⟨pater RAb | ⟨ego Rb | 12. ¶ venit *Div. sine num.* Z; ⟨venit RAC | ⟨die R | ⟨sicut Ab | ⟨revertimini RAb | 13. ⟨responditque RACb | ⟨derelicto RAb | 14. ⟨et RAb | ⟨pater RACb | ⟨ego RAb | ⟨pater RAb | 15. ⟨et RACb | ⟨quoniam Ab | ⟨ut RAb | ⟨quod RAb | 16. ¶ videns XLII. $E\Theta^{HAMG}H$; XLIIII. $B\Theta^{S}$; ⟨videns RACb | ⟨respondit RAb | ⟨quae RAb | ⟨vel quae RAb.

in tabernacula tua Israhel
nunc vide domum tuam David
et abiit Israhel in tabernacula sua
17 super filios autem Israhel qui-
cumque habitabant in civita-
tibus Iuda regnavit Roboam
18 misit igitur rex Roboam Aduram
qui erat super tributum
et lapidavit eum omnis Israhel
et mortuus est
porro rex Roboam festinus ascen-
dit currum et fugit in Hieru-
salem
19 recessitque Israhel a domo David
usque in praesentem diem
20 factum est autem cum audisset
omnis Israhel quod reversus
esset Hieroboam
miserunt et vocaverunt eum con-
gregato coetu
et constituerunt regem super
omnem Israhel
nec secutus est quisquam do-
mum David praeter tribum
Iuda solam
21 venit autem Roboam Hierusalem
et congregavit universam do-
mum Iuda et tribum Beniamin
centum octoginta milia electorum
virorum et bellatorum

---

16. in tabernacula tua RA; uade in tabernacula tua C | 17. regnauit RC; regnabit A | 18. lapidauit RC; lapidabit A | 20. constituerunt RA; constituerunt ęum C | 21. tribum AC; tribu R | et bellatorum AC; bellatorum (et *om.*) R.

sahy C; isaih D; hisai Ψ^{D}; ysai $I^{2}\Omega\alpha$; ysay $\Lambda^{H}X\Pi^{G}B$ | in tabernacula – $RA\Pi^{G}D$ $\Theta^{G2}H^{*}\Gamma^{B*}$bmrɯ; *praem.* uade $C\Lambda\Phi^{RZGV}$ (de *corr.*)^{P} $PI^{2}Z\Gamma^{AB2}\Psi^{B}\Omega^{SM}$ągelȝc; *praem.* redi $\Theta^{H2SAMG*}$; *praem.* sedi Θ^{H*}; *praem.* reuertere $X\Pi^{F}\Sigma BE^{2}H^{2}KI^{*}\Psi^{DF}\Omega^{J}$ *cum Ambr. de off. 2, 18, cf. LXX* (ἀπότρεχε); *praem.* reuertere uade E*. ¶ reuertere Θ^{M} | uidet B*; uideas B^{2} (*ut vid.*) | israhel (2°) *om.* $\Pi^{G}\Psi^{F}$ | ∼ in tabernacula sua srhl B.

17. quaecumque Φ^{P}; *praem.* et Π^{G}. ¶ h. non habet Θ^{G} | habitant Θ^{A} | in ciuitatem Π^{G} | regnabat Π^{G}.

18. igitur] ergo Ω^{SM}ągrelbȝc | rex *om.* D | adhuram $C\Pi^{G}BZ\Psi^{D2}$; aduran K^{2} $I\Gamma^{A}$; adiuran K*; adhoram Ψ^{D*}; adhyram Ψ^{F*}; ad iahyram Ψ^{F2} | tributum] Θ^{H*}; tributa $\Sigma^{M}\Phi^{P}E\Theta^{H2AG}PHKIZ\Gamma^{B}\Omega^{S}$ąrelȝc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 573*) | omnis] et omnes B*; ipse et omnis B^{2} | israhel] populus Ω^{SM}. ¶ hebr. habet « isrl » *Iac.* | festinus] ¶ [h. inuitus] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | fugiit $RCX\Sigma^{TM}\Theta$; + festinus Ω^{S} | in *om.* $\Lambda D\Phi^{V}\Psi^{B*F*}$.

19. a domu $\Lambda^{L}\Psi^{D}$; ad domum Π^{G} | ∼ diem presentem Ω^{S}.

20. factum] actum Ω^{M} | autem *om.* H | uidisset Ω^{S} | reuersus est R* *cum Lucif. Calar. de reg. apost. 3* | reuocauerunt Θ^{AG*} (*ut vid.*); conuocauerunt C | coetu] exercitu Ω^{S} | constituerunt + eum $\Pi^{G}\Sigma^{M}B$ $\Theta^{HSAM*G}P^{2}\Gamma^{AB2}\Psi^{B2D}\Omega^{SJ}$ągrelbȝc *cum Brev. goth. l. c., cf. hebr. LXX et Lucif. Calar. l. c.*; + ęum C | omnem] omne regnum Ω^{S}; *om.* Σ^{T} *cum LXX et Lucif. Calar. l. c.* | quispiam rełȝ *cum Brev. goth. l. c.* | tribu R | iuda] P*; iudam P^{2} | solum Σ^{M}.

21. roboam + in ΘH^{2}; + filius salomonis in E | congregauerunt Ψ^{D} | uniuersum $Z\Psi^{F*}$ | iuda] P*; iudam $\Pi^{G}\Phi^{G}$ $\Theta^{H*S}P^{2}\Psi^{B}$; iudę Z | tribu $R\Pi^{G}\Sigma^{M}\Gamma^{A}$ | beniamin Ω^{S} | octoginta] octo Ψ^{F}; et octog. Z | uirorum] ¶ h. non habet Θ^{G} | ∼ uirorum electorum $BH\Omega^{M}$ | et *om.* $R\Lambda^{L2}X$ $\Sigma\Phi^{P2}\Theta P^{2}HI^{*}\Omega^{J}$gmc *cum hebr. et LXX* |

⟨in tabernacula RAb | ⟨nunc RAb | ⟨et RACb | 17. ⟨super RAb | 18. ¶ misit XXIIII. A; ⟨misit RCb | ⟨et lapidavit RA | ⟨porro RAC | 19. ⟨recessitque RA | 20. ¶ factum XXIIII. $\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; XLIII. $E\Theta^{HAMG}H$; XLV. $B\Theta^{S}$; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨factum RAC | ⟨miserunt RA | ⟨et constituerunt RA | ¶ nec XLIIII. $E\Theta^{HAM}H$; XLVI. Θ^{S}; ⟨nec RA | 21. ¶ venit XXV. Γ^{A}; XLIIII. Θ^{G}; XLVI. B^{2}; ⟨venit RAC | ⟨et congregavit RA | ⟨centum RA.

ut pugnaret contra domum Israhel
et reduceret regnum Roboam
filio Salomonis
22 factus est vero sermo Domini
ad Semeiam virum Dei dicens
23 loquere ad Roboam filium Salomonis regem Iuda
et ad omnem domum Iuda et
Beniamin et reliquos de populo dicens
24 haec dicit Dominus
non ascendetis nec bellabitis
contra fratres vestros filios
Israhel
revertatur vir in domum suam
a me enim factum est verbum hoc
audierunt sermonem Domini et
reversi sunt de itinere
sicut eis praeceperat Dominus
25 aedificavit autem Hieroboam Sychem in monte Ephraim et
habitavit ibi
et egressus inde aedificavit Fanuhel
26 dixitque Hieroboam in corde suo
nunc revertetur regnum ad domum David
27 si ascenderit populus iste ut faciat sacrificia in domo Domini in Hierusalem

---

22. factus est uero R^2A; factum est uero R*; factus est igitur C | domini RC; dei A | 24. nec AC; neque R | audierunt RA; haudierunt enim C | 25. habitauit A; abitauit C; habitabit R.

ut] et Ψ^{F*} | pugnaret] $\Sigma^{T*}B^*P^*\Psi^{B*}$; pugnarent $\Lambda\Sigma^{T2OM}B^2\Theta P^2\Psi^{B2D}\Omega^{SM}$ agrelbgc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 573*). ¶ « pugnaret... reduceret » ant. iuxta hebr. quod est « ad pugnandum et reducendum » habent in singulari et LXX similiter *Guill.* | domum] regem $X\Sigma^T$; *om.* Λ^H | reduceret] $\Theta^{A*G*}P^*$; reducerent $\Lambda\Pi\Sigma B\Theta^{HSA2MG2}P^2\Gamma^B\Psi^D\Omega^{SM}$agrelbgc *cum Brev. goth. l. c.* | filio] Σ^{T*}; filii Σ^{T2}; ad filium Ψ^{F*}; ad filio Ψ^{F2}.

22. factum $R^*\Lambda^{L*}B\Psi^Da$ | uero = RA $X\Pi^F\Sigma BDE\Theta^{G2}$(*in ras.*)$KI\Gamma^B$; autem Φ^{VP2}(*in ras.*)$\Theta^{AM}PH\Psi\Omega$agrelbgc *cum Brev. goth. l. c.*; ergo $\Lambda\Pi^G\Theta^{HS}\Gamma^Am$; igitur C; *om.* $\Phi^{RZG}Z$ | domini] Θ^{G*}; dei $A\Pi^F\Sigma^MB\Theta^{SG2}$ $KI\Gamma^Bmgw$ *cum hebr.* | semeyam X.

23. filium *om.* B* | iudam (*1°*) Π^G | ad (*2°*)] *in ras.* Ω^{S2} | domum *om.* $D\Psi^D$ | iuda (*2°*)] Γ^{B*3}; iudam $\Pi^G\Gamma^{B2}\Psi^D$ | ∼ iuda domum Σ^{Ot} | ben-iamin elb | reliquos] *praem.* ad Π.

24. dominus + deus Θ^{AMG*} | neque $R\Theta^{HSA}\Gamma^A\Omega^S$relbgc; ne B* | fratres uestros *om.* Ψ^F | uir *om.* H* | a me ipso Σ^{T2} (o *ex* ũ) | ∼ hoc uerbum Ψ^F | sermones Σ^M; *praem.* enim $C\Theta^{H2AMG}\Gamma^{AB2}$ | sicut — dominus] ¶ h. secundum uerbum domini Θ^G | ∼ preceperat eis X.

25. sychem] Θ^{G*}; sichem $\Lambda^L\Pi^G\Sigma^MB$ $D\Theta^{HG2}HZ\Gamma\Psi\Omega$grelbgc; sycem Φ^{ZV}; sicem X; sicchem Σ^O; siccem Σ^T | in montem Ψ^B | efraim $RX\Sigma^{TM}$; ęfraim C; aefraim D; effraim $\Pi^G\Sigma^O\Psi^{BF}a$; ephraym Λ^H; efraym Ω^S | egressus] ingressus DH*; + est Γ^A | inde *om.* D^2 | fanuhel] Θ^{G*}; fanuel $X\Sigma D\Phi^{RGV}\Theta^{SG2}\Gamma^B\Omega^S$; fanu•el Θ^{H*}; phanuhel $B\Phi^P\Psi$; phanuel $\Lambda^H\Omega^{JM}$agrelbgc; famuhel R*.

26. dixit (que *om.*) Ψ^{D*}.

27. ascendero Ψ^D | faciant Ψ^{F2}; fiant Ψ^{F*} | sacrificium $\Pi^G\Sigma^O$ *cum cod. graeco* B *et Lucif. Calar. de reg. apost. 3* | in domu $\Lambda^L\Phi^V$; in domum $X\Sigma^M\Psi^{DF}$; *om.*

⟨ut RA | ⟨et RA | 22. ¶ factus XXV. $\Lambda\Phi KI\Omega^M$; XLV. $E\Theta^{HAMG}H$; XLVII. $B\Theta^S$; *Div. sine num.* Ψ; ⟨factus RAC | 23. ⟨loquere RA | ⟨et ad RA | ⟨et reliquos R | 24. ⟨haec RAC | ⟨non RA | ⟨revertatur RA | ⟨a me RA | ⟨audierunt RAC | ⟨et A | ⟨sicut RA | 25. ¶ aedificavit XXV. A; XXVI. $\Lambda\Phi^VKI\Gamma^A\Omega^M$; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨aedificavit RC | ⟨et egressus RA | 26.¶ dixitque XLVI. $E\Theta^{HAMG}H$; XLVIII. B; ⟨dixitque RA | ⟨nunc RA | 27. ⟨si RA.

et convertetur cor populi huius ad dominum suum Roboam regem Iuda
interficientque me et revertentur ad eum
[28] et excogitato consilio fecit duos vitulos aureos et dixit eis
nolite ultra ascendere Hierusalem
ecce dii tui Israhel qui eduxerunt te de terra Aegypti
[29] posuitque unum in Bethel et alterum in Dan
[30] et factum est verbum hoc in peccatum
ibat enim populus ad adorandum vitulum usque in Dan
[31] et fecit fana in excelsis
et sacerdotes de extremis populi qui non erant de filiis Levi
[32] constituitque diem sollemnem in mense octavo quintadecima die mensis
in similitudinem sollemnitatis quae celebratur in Iuda
et ascendens altare similiter fecit in Bethel
ut immolaret vitulis quos fabricatus erat
constituitque in Bethel sacerdotes excelsorum quae fecerat
[33] et ascendit super altare quod extruxerat in Bethel
quintadecima die mensis octavi quem finxerat de corde suo
et fecit sollemnitatem filiis Israhel
et ascendit super altare ut adoleret incensum

---

31. de extremis populi RA; de extremis populis C | 32. celebratur R(cael.)A; celebrabatur C.

Deest Γ^{A} (*a v.* 32, quae celebratur).

Π^{F} | in (*ante* hierus.) *om.* Σ^{O} | cor pop. huius] populi uius Σ^{T*}; populus iste Σ^{T2} | roboam] *praem.* cum Σ^{M} | rege Θ^{H} | interficiantque D* | reuertantur Σ^{T}I*; reuertetur $\Pi^{G}\Gamma^{A*}$.

28. et *om.* Π^{G}D | cogitato Λ^{H} | ultra *om.* P* | $\sim$ ascendere ultra R | hierus.] *praem.* in $X\Theta^{HS}P^{2}H\Gamma\Omega^{SM}$grɛlʒc *cum LXX et Lucif. Calar. l. c.* | di Θ^{MG} | $\sim$ te eduxerunt Pagrɛlʒc | terra-aegypti e.

29. et *om.* H*.

30. $\sim$ hoc uerbum Ω^{SM} *cum Lucif. Calar. l. c.* | in] *praem.* isrl Ω^{S} *cum paucis codd. graec. minusc.* ¶ hebr. ant. non habent « isrl » *Hug.* | enim] autem H | populus *om.* Ω^{S*} | usque *om.* $Z\Omega^{J}$ | in *om.* Ψ^{B*DF} *cum Lucif. Calar. l. c.*

31. phanum Ψ^{BF*} | populis $C\Lambda^{H}\Pi^{F}D\Theta^{SG*}H*I$ | $\sim$ de extremis populi sacerdotes Ψ^{F} | qui non erat Λ^{H2} *in ras.*

32. in similitudine D; in solitudinem C | quae] qui $Z*\Psi^{F*}$; quod Σ^{M} | celebratur] $\Theta^{M*G*}P*$(caeleb.)$H*^{3}\Psi^{F*}$; c(e)lebrabatur $C\Pi^{F}\Sigma^{OM}D\Phi^{RZ2GVP2}$(*in ras.*)$\Theta^{M2G2}P^{2}$ $H^{2}Z\Psi^{BF2}\Omega^{S}$agrɛlʒc; caelebrat Φ^{Z*} | in *om.* D* | ascendit Π^{G} *cum LXX et Lucif. Calar. de reg. apost. 3 et 5*; + ad Λ | similiter *om.* P* | fecit *om.* Θ^{G} | immolaretur C | uitulis] P*H^{2} (*alt.* i *in ras.*); uitulos P^{2} | quos] B^{2} (o *in ras.*); quod D; quę Π^{G} | erat] fuerat $\Sigma^{O}D\Phi EP*Z\Psi\Omega$agrɛlʊʒc.

33. ascenderat $\Sigma^{M}\Psi^{B}$ | struxerat B | quem] $\Lambda^{L*}B*$; que $\Lambda^{L2}X\Sigma^{M}$; quę Σ^{T}; quod B^{2} | fixerat $\Lambda^{L*H*}X\Pi\Sigma^{TM}B*D\Phi^{GP}\Theta^{HSAM*G*}$ PI*Ψ^{BDF*} | de] *in ras.* Ψ^{F2}; in $\Phi^{P}\Psi^{D}\Omega^{S}$ | et (*ante* ascend.) *om.* D* | adoleretur R.

〈et RA | 〈interficientque RA | 28. ¶ et excogitato XIIII. C; 〈et excogitato RA | 〈et dixit R | 〈nolite RA | 〈ecce RA | 29. 〈posuitque RA | 30. 〈et RA | 〈ibat RA | 31. ¶ et fecit XLVII. E Θ^{HAMG}H; XLVIIII. BΘ^{S}; 〈et fecit RA | 〈et sacerdotes RA | 〈qui A | 32. 〈constituitque RA | 〈in similitudinem RA | 〈et RA | 〈ut RA | 〈constituitque RA | 〈sacerdotes A | 33. ¶ et L. Θ^{S}; 〈et RA | 〈quintadecima RA | 〈et fecit RA | ¶ et ascendit XLVIII. EΘ^{HAM}H; 〈et ascendit RA.

XIII. [1] et ecce vir Dei venit de Iuda
in sermone Domini in Bethel
Hieroboam stante super altare
et tus iaciente
[2] et exclamavit contra altare in
sermone Domini et ait
altare altare haec dicit Dominus
ecce filius nascetur domui David
Iosias nomine
et immolabit super te sacerdotes
excelsorum
qui nunc in te tura succendunt
et ossa hominum incendet su-
per te
[3] deditque in die illa signum di-
cens
hoc erit signum quod locutus
est Dominus
ecce altare scinditur et effunditur
cinis qui in eo est
[4] cumque audisset rex sermonem
hominis Dei quem inclamave-
rat contra altare in Bethel
extendit manum suam de altari
dicens adprehendite eum
et exaruit manus eius quam ex-
tenderat contra eum
nec valuit retrahere eam ad se
[5] altare quoque scissum est et ef-
fusus cinis de altari
iuxta signum quod praedixerat
vir Dei in sermone Domini

XIII. 1. stante ... iaciente R^2AC; stantem ... iacientem R* | 2. immolabit RC; immolauit A | 3. scinditur et effunditur AC; scindetur et effundetur R | 5. effusus AC; effusus est R.

Deest Γ^{A}.

XIII. 1. dei + propheta cui abdo nomen est sicut in paralipomenon fatetur $\Phi^{v}\Psi^{BF}$ [[addo Ψ^{F}; paralippomenon*** Ψ^{B}]] | in sermone] Θ^{H*}; in sermonem Θ^{H2S} | domini] dei Γ^{B} | bethel + cui nomen abdo R^{2} | stantem $R^{*}\Pi^{G}\Sigma^{T*}D\Theta^{S}I^{*}$ | iaciente] Φ^{R*}; iacente $\Phi^{R2}K^{*}$; iacientem $R^{*}\Pi^{G}D^{2}\Phi^{v}\Psi^{DF}$; iacentem D*; iacintae E*.

2. et excl.] exclamauit $\Lambda^{H}\Theta^{AM*G*}$; exclamauitque Θ^{G2} | *contra P | in sermonem $\Theta^{H*S}\Omega^{S}$ | altare (*post* ait) *om.* D* | haec] *praem.* ecce Γ^{B} | filius *om.* Π^{G} | nascitur Π^{G} | domus C *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 13* | nunc] non Γ^{B*} | te *om.* H* | et *om.* D^{2} | incendet] $\Theta^{G*}P^{*}$; succendet $\Theta^{HSAM}P^{2}HZ$; incendent $\Theta^{G2}\Gamma^{B}$ *cum hebr.*; incenderet Σ^{T} | ∼ super te incendet Ω^{SM} arelȝc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 577*).

3. ∼ illa die Pagrelȝc *cum Lucif. Calar. de reg. apost. 5 et Brev. goth. l. c.* | scinditur = ACBIΓ^{B}m *cum LXX*; scindetur *rell. codd. et edd. cum Brev. goth. l. c., cf. Lucif. Calar. l. c.* | effunditur = AC Π^{G}BIΓ^{B*}; efunditur m; efundetur D; effundetur Γ^{B2} *cum rell. codd. et edd., LXX,* Λ^{LH} (*marg.*), *Lucif. Calar. et Brev. goth. ll. cc.* | cinis] ignis B | ∼ cinis effundetur Ψ^{F}.

4. quem] quam $H^{*}\Psi^{F}$ | exclamauerat R; clamauerat H* | de altare R; *om.* Σ^{M} | nec] et Ψ^{F*}; et non Ψ^{F2} *cum Lucif. Calar. de non conv. c. haer. 3 et de reg. apost. 5* | ∼ eam retrahere Γ^{B}.

5. effusum Θ^{S*} | cinis] *praem.* est R $X\Pi^{F}\Sigma B\Theta^{HS}P^{2}HI^{2}\Gamma^{B}\Omega$agrelȝc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 577*), *cf. Lucif. Calar. ll. cc.*; + est Ψ^{B} | de altari] I^{2} (*i in ras.*); de altare $\Pi^{G}\Phi^{v*}$ | quod praed.] ¶ h. [quod dederat] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | in serm.] in uerbo $\Theta^{HS}P^{2}$ (*in ras.*) *cum Lucif. Calar. ll. cc.* | domini] dei Σ^{T}.

XIII. 1. ¶ et XII. $X\Sigma\Phi^{RZGP}$; XIII. Ω^{SJ}; XXVII. I; XLVIII. Θ^{G}; L. B; ⟨et RAC | ⟨hieroboam RA | 2. ¶ et exclamavit XII. R; ⟨et exclamavit A | ⟨altare altare RAC | ⟨haec R | ⟨ecce R | ⟨et RA | ⟨qui RA | ⟨et RA | 3. ⟨deditque RAC | ⟨hoc RA | ⟨ecce RA | 4. ¶ cumque XXVI. A; XXVII. $\Lambda\Phi^{v}K\Omega^{M}$; XXVIII. I; XLVIIII. Θ^{A}; LI. Θ^{S}; *Div. sine num.* Ψ; ⟨cumque RAC | ¶ extendit XV. C; ⟨extendit RA | ¶ adprehendite XLVIIII. $E\Theta^{G}$; LI. B; ⟨adprehendite R | ¶ et XLVIIII. $\Theta^{HM}H$; ⟨et RAC | ⟨nec RA | 5. ⟨altare RA | ⟨iuxta A.

6 et ait rex ad virum Dei
deprecare faciem Domini Dei tui et ora pro me
ut restituatur manus mea mihi
oravit vir Dei faciem Domini et reversa est manus regis ad eum et facta est sicut prius fuerat
7 locutus est autem rex ad virum Dei
veni mecum domum ut prandeas et dabo tibi munera
8 responditque vir Dei ad regem
si dederis mihi mediam partem domus tuae non veniam tecum
nec comedam panem neque bibam aquam in loco isto
9 sic enim mandatum est mihi in sermone Domini praecipientis
non comedes panem neque bibes aquam
nec reverteris per viam qua venisti
10 abiit ergo per aliam viam et non est reversus per iter quo venerat in Bethel
11 prophetes autem quidam senex habitabat in Bethel
ad quem venit filius suus

---

9. per uiam qua R²AC; per uiam quam R* | 10. per iter quo AC; per iter quod R.

Deest Γ^A.

6. dei(*1°*)] *praem.* domini Ω^M* | mea *om.* Ω^SM | orauit] I*; orauitque Π^GΣ^OBΘ PHI²Γ^BΨ^BDΩrl&c *cum hebr. et LXX, cf. Lucif. Calar. ll. cc.* (et rogauit) | dei *om.* D² | domini] dei PΩ^S | regis] eius XB | prius *om.* Π^G.

7. est *om.* D | autem *om.* Σ^M | dei] domini Θ^G* | ∼ domum mecum Ψ^F | prandeas] Ψ^F² (as *in ras.*); prandeamus R.

8. mihi *om.* Σ^MB* | mediam] dimidiam Θ^HSAM*GΓ^Bg *cum Lucif. Calar. de non conv. c. haer. 3* | nec] et R; ut Ω^S | neque] nec Σ^OK.

9. in sermonem Θ^H3 | comedes] Θ^G² (come *in ras.*)P³; comedas Λ^HP²(a *in ras.*) ZΨ^B*D(com̃.) *cum LXX*; comedens B* H* | neque] nec Σ^O | bibes] Ψ^B*P³; bibas Λ^HBE*P²(a *in ras.*)ZΨ^B2D *cum LXX* | aquam + in loco isto Ψ^B² (*ex v. praec.*) | nec] neque BΩ^SM | reuerteris] P³; reuertaris Λ^L*P²(a *in ras.*)Ψ^B* *cum LXX* | qua] quam R*Λ^HΠ^GBDΦ^VPΘ^SΨ^BDF*Ω^M; in quo m.

10. aliam] alteram Π^F | quo] P*³; quod RΛ^L*Π^GΣ^MDΘ^AM*G*P²KIΨ^F, *cf. Lucif. Calar. l. c.* (per uiam quam); quam illo Θ^HS*.

11. propheta Π^F² (r *corr.*) | quidem Ψ^D | ∼ senex quidam Ψ^F | in bethel *om.* D | uenit filius suus et narrauit = AC Λ^L*H*(et ennarrauit)Π^GDΦEΘP*KI*Ψ^Fm grw *cum hebr.*; uenit filius eius et narrauit R; uenit filius suus et narrauit et nuntiauit Π^F; uenerunt filii sui et narrauerunt Λ^L2H2(et ennarrauerunt)ΣB²P²HI²Z Γ^BΨ^BDΩaelgc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 577*) *et Lucif. Calar. l. c., cf. LXX*; uenerunt filii sui et narraberant XB*. ¶ « uenit filius suus et narrauit ... et narrauerunt » nota quod unus incepit et duo narracionem consummauerunt; unde qui in principio pro hoc « uenit filius suus et narrauit » posuerunt hoc « uenerunt filii sui et narrauerunt » et infra ante narrauerunt « et » coniunctionem deleuerunt literam nostre translacionis destruxerunt et ibi literam LXX, ut patet tam in greco quam in latina translacione de greco, posuerunt, sicut probatur per hebraicum et

---

6. ¶ et LII. B; ⟨et RA | ⟨deprecare RA | ⟨ut RA | ¶ oravit L. EΘ^AMG; ⟨oravit RAC | ⟨et reversa A | ⟨et facta A | 7. ¶ locutus L. Θ^HH; ⟨locutus RAC | ⟨veni RA | ⟨et RA | 8. ⟨responditque RA | ⟨si RA | ⟨nec RA | 9. ⟨sic RA | ⟨non RA | ⟨nec RA | 10. ⟨abiit RAC | ⟨et A | 11. ¶ prophetes XXVII. A; XXVIII. ΛΦ^VKI(*bis rep.*)Ω^M; LI. EΘ^HAMGH; LII. Θ^S; LIII. B; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨prophetes RC | ⟨ad quem RA.

et narravit ei omnia opera quae fecerat vir Dei illa die in Bethel
et verba quae locutus fuerat ad regem
et narraverunt patri suo
12 et dixit eis pater eorum
per quam viam abiit
ostenderunt ei filii sui viam per quam abierat vir Dei qui venerat de Iuda
13 et ait filiis suis
sternite mihi asinum
qui cum stravissent ascendit 14 et abiit post virum Dei
et invenit eum sedentem subtus terebinthum
et ait illi tune es vir Dei qui venisti de Iuda
respondit ille ego sum
15 dixit ad eum veni mecum domum ut comedas panem
16 qui ait non possum reverti neque venire tecum
nec comedam panem nec bibam aquam in loco isto
17 quia locutus est Dominus ad me in sermone Domini dicens
non comedes panem et non bibes ibi aquam nec reverteris per viam qua ieris
18 qui ait illi et ego propheta sum similis tui

---

11. illa die AC; in diae illa R | 14. uenisti AC; uenit R | 16. neque uenire AC; nec uenire R | nec bibam AC (uib.); neque bibam R | 17. per uiam qua RA; per uiam quam C.

Deest Γ^{A}.

antiquos *Guill.* | ei *om.* Ψ^{B*} | illa die] die illa Ω^{M}; in illa die $\Lambda^{H}X\Sigma^{TM}\Theta^{SAMG}$] *cum Brev. goth. l. c.*; in die illa R(diae) E *cum LXX* | in *om.* I^{2} | et (*ante* uerba) *om.* I* | et (*ante* narrau.) *om.* $X\Sigma BHZ^{2}\Gamma^{B}\Psi^{D}\Omega$ag$\mathfrak{z}$c *cum Brev. goth. l. c.* | narrauerunt] Λ^{H2}(erunt *in ras.*)Z*; enarrauerunt Z^{2}; narrauit Ψ^{F2}(it *in ras.*)g.

12. eorum *om.* Λ^{H} | ostenderant Γ^{B*}; *praem.* et Θ^{AMG} *cum hebr. LXX et Lucif. Calar. l. c.* | ei *om.* B *cum hebr.*

13. suis *om.* D.

14. post + eum Λ^{H*} | subtus] Λ^{L2}(tus *in ras.*); subter Ω^{S}; *om.* B* | illi] ei Σ^{T} | tune es] tunc Ψ^{F} | uenit RDΦ^{V*}. ¶ hebr. « uenisti » *Iac.* | resp. ille] Θ^{G*}; resp. illi $X\Sigma^{TM}B\Theta^{H}HKI*\Gamma^{B}\Omega^{S}$ *cum LXX*; qui resp. illi Σ^{O}; respondit Θ^{G2}, *cf. hebr. et Lucif. Calar. l. c.* (et dixit).

15. dixit ad eum] I*; dixitque ad eum $\Sigma^{O}I^{2}\Omega^{SM}$arel$\mathfrak{z}$c, *cf. hebr.*; dixitque ad illum Ω^{J}; et dixit ei BHΓ^{B} *cum LXX et Lucif. Calar. l. c.* | domum] *praem.* in Ψ^{B2} | ∼ domum mecum Ω^{J}.

16. neque] nec RB | nec (*1°*)] ne $\Pi^{G*}I*$; ut Ω^{M} | nec (*2°*)] neque RΣ^{M} rel$\mathfrak{z}$c.

17. dominus] ¶ h. non habet Θ^{G} | comedes] P^{3}; comedas $\Sigma B\Phi^{Z}P^{2}$(a *in ras.*) H*$\Gamma^{B}\Psi^{D}$(comm.) *cum LXX* | et non bibes] P^{3}; neque bibes Θ^{AMG}; nec bibes X Θ^{H}; ne bibes Θ^{S}; et non bibas $\Sigma^{TO}B\Phi^{Z*}EP^{2}$(a *in ras.*)H*$\Gamma^{B}\Psi^{D}$ *cum LXX*; neque bibas Σ^{M}; et ne bibas Ψ^{F*} | ibi *om.* R† $\Sigma^{T}\Psi^{F}$ *cum LXX* | ∼ aquam ibi ΛDΦEP Ω^{SM}arel$\mathfrak{v}\mathfrak{z}$c *cum Lucif. Calar. et Brev. goth. ll. cc.* | nec] ne Ψ^{F*}; donec K | reuerteris] P^{3}; reuertaris P^{2} (a *in ras.*); reuertaeris Σ^{O} | qua] P*I*Ψ^{F*}; quam C$\Pi\Sigma^{T}$ B*$\Phi^{VP}\Psi^{DF2}$ *cum Lucif. Calar. l. c.*; per quam $B^{2}\Theta^{HAMG*}P^{2}I^{2}$; per qua Θ^{S}.

18. ille m; ei R | et (*1°*)] ecce g; *om.*

〈et narravit RA | 〈et verba RA | 〈et narraverunt A | 12. 〈et RA | 〈per RA | 〈ostenderunt RA | 13. 〈et RA | 〈sternite R | 〈qui R | 14. 〈et invenit RA | 〈et ait RA | 〈respondit RAC | 15. 〈dixit RA | 16. 〈qui RA | 〈non R | 〈nec (*1°*) RA | 17. 〈quia RA | 〈non comedes RA | 18. 〈qui RAC | 〈et ego R.

et angelus locutus est mihi in sermone Domini dicens
reduc eum tecum in domum tuam
et comedat panem et bibat aquam
fefellit eum [19] et reduxit secum
comedit ergo panem in domo eius et bibit aquam
[20] cumque sederent ad mensam factus est sermo Domini ad prophetam qui reduxerat eum
[21] et exclamavit ad virum Dei qui venerat de Iuda dicens
haec dicit Dominus quia inoboediens fuisti ori Domini
et non custodisti mandatum quod praecepit tibi Dominus Deus tuus
[22] et reversus es et comedisti panem et bibisti aquam in loco in quo † praecepit tibi † ne comederes panem neque biberes aquam
non inferetur cadaver tuum in sepulchrum patrum tuorum
[23] cumque comedisset et bibisset stravit asinum prophetae quem reduxerat

---

21. praecepit tibi AC (prec.); praecepit (tibi *om.*) R | 22. praecepit tibi] praecepi tibi AC (prec.) *cum erroneo archetypo*; praeceperam tibi R | comederes RC; comederis A | in sepulchrum RA; in sepulchro C | 23. asinum prophetae A; asinum prophetae illi C; asinum suum prophetae R.

Deest Γ^{A}.

B*m | ∼ sum propheta Ω^{S} | et (2°) *om.* Θ^{H}* | domini] dei Θ^{S}; *om.* Θ^{H} | tecum *om.* Σ^{M} | et (*ante* com.)] Ψ^{B}*; ut $\Psi^{B2}\Omega^{S}$ αgrelȝc *cum Brev. goth. l. c.* | eum] enim Π^{G}.

19. reduxit] induxit Ψ^{B}* | secum] eum Π^{G} *cum plur. codd. graec. et Lucif. Calar. l. c.*; eum secum Ω^{J} | in domu Λ^{L} Φ^{V}; in domum Ψ^{DF} | ∼ et bibit aquam in domo eius Π^{G} *cum aliq. codd. graec.*

20. sederet Ω^{SM}; sederant Φ^{V}* | factum est Θ^{S}; actus est g | eduxerat Ψ^{B}*; seduxerat Ω^{M}. ¶ hebr. ant. « reduxerat » *Hug. et Iac.*

21. dei *om.* Σ^{M} | iudea Π^{F}* | inoboediens] Θ^{G2}(in *in ras.*)I*; non ob(oe)diens $D\Phi^{RZGV}P^{*}I^{2}Z\Psi\Omega$αrelȝc *cum Brev. goth. (P. L. 86, 577)* | ori] uerbo E, *cf. LXX, Vindob. et Lucif. Calar. de non conv. c. haer. 3* | domini] dei Λ^{H} | tibi *om.* $R\Theta^{H*S}$ | deus *om.* m | ∼ dominus tibi deus tuus Σ^{O}*; ∼ dominus deus tuus tibi Θ^{H2}.

22. in quo] quod Σ^{M} | pr(ae)cepit tibi = $\Lambda\Pi^{G}$(p̄cęp.)$\Sigma^{M}B^{2}\Phi^{V}E^{2}$(*in ras.*)$\Theta P^{2}$ $HZ\Gamma^{B}\Psi^{B2}\Omega^{JM}$αgrelȝc *cum Aug. de cura pro mort. 7, 9 et Brev. goth. l. c., cf. hebr. LXX, Vindob. et Lucif. Calar. l. c.*; precepi*tibi Φ^{Z}; pr(ae)cepi tibi ACX$\Pi^{F}\Sigma^{TO}$ B*DΦ^{RGP}P*KIΨ^{B*DF}(precaep.)Ω^{S}; praeceperam tibi R. ¶ hebr. ant. « precepit » *Hug.* | ne] nec Λ^{H}* | comederis ADI; comedes K | neque] nec Σ^{O} | biberis I | infertur R | tuus Π^{F}*Σ^{M} | in sepulchro CBI; in sepulcro Π^{F}.

23. cum (que *om.*) Σ^{O}* | comedisset et bibisset] E*I*; comedissent et bibissent $\Phi E^{2}\Theta^{H*S}P^{*}I^{2}\Omega^{J}$*; commedissent et bibissent ZΨ. ¶ « comedissent et bibissent » hebr. et ant. habent sic *Guill.* | strauit] prostrauit (-bit B*)B | asinum prophetae = $A\Pi^{F}\Theta^{G2}$, *cf. hebr. LXX et Lucif. Calar. l. c.* (et strauerunt ei asinam); asinum prophetae illi C; asinum propheta m, *cf. Vindob.* (et strauit asi-

---

⟨et angelus RA | ⟨reduc R | ⟨et comedat A | ⟨fefellit RAC | 19. ⟨comedit RAC | 20. ¶ cumque LII. $E\Theta^{MG}H$; LIIII. B; ⟨cumque RA(*signo* κ) | ¶ factus XVI. C; LII. Θ^{HA}; LIII. Θ^{S}; ⟨factus A | 21. ⟨et RA | ⟨haec RA | ⟨quia R | ⟨et RA | 22. ⟨et reversus RA | ⟨in loco A | ⟨non RA | 23. ¶ cumque *Div. sine num.* Z; ⟨cumque RAC | ⟨stravit RA.

[24] qui cum abisset invenit eum leo in via et occidit
et erat cadaver eius proiectum in itinere
asinus autem stabat iuxta illum
et leo stabat iuxta cadaver
[25] et ecce viri transeuntes viderunt cadaver proiectum in via
et leonem stantem iuxta cadaver
et venerunt et divulgaverunt in civitate in qua prophetes senex ille habitabat
[26] quod cum audisset propheta ille qui reduxerat eum de via ait
vir Dei est qui inoboediens fuit ori Domini
et tradidit eum Dominus leoni
et confregit eum et occidit
iuxta verbum Domini quod locutus est ei
[27] dixitque ad filios suos
sternite mihi asinum
qui cum stravissent [28] et ille abisset
invenit cadaver eius proiectum in via
et asinum et leonem stantes iuxta cadaver
non comedit leo de cadavere nec laesit asinum

---

25. in ciuitate RA; in ciuitatem C | 28. de cadauere A; de cadabere R; de cadauer C.

Deest Γ^{A}.

nam sibi); asinum suum prophetae $R\Pi^{G}$ D(prfete)$\Phi^{V}E^{2}\Theta^{A2MG*}K\text{I}^{*}\Psi^{B*}$ç (*edd.* 1592 [*calamo corr.*], 1593 *et* 1598) *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 577*); asinum suum propheta ΛX(prof.)$\Sigma B\Phi^{RZGP}E^{*}\Theta^{HSA*}PHI^{2}Z\Gamma^{B}$ $\Psi^{B2}\Omega$ągrelȝc (*ed.* 1592 *ante correct.*); asinum suum prophetem Ψ^{D}(–tam Ψ^{D*})^{F} | quam $\Sigma^{T}B^{*}\Theta^{S}\Psi^{D*}$.

24. abissent Ψ^{D} | eum leo] leonem Λ^{H} | in uiam Π^{F} | occidit + eum Θ^{G2} *cum hebr. LXX, Vindob. et Lucif. Calar. de non conv. c. haer. 3* | et *om.* D | illum] illud $\Gamma^{B\dagger}$; eum Ω^{SM} *cum* Λ^{LH} (*marg.*), *Vindob. et Lucif. Calar. l. c.*

25. in uiam Π^{F}; in terra Ω^{M} | leonem stantem] Ψ^{B*}; leone stante Ψ^{B2} | cadauer (2°)] eum Σ^{O} | et (*ante* diuulg.)] in Θ^{H*}; *om.* Θ^{H2} | in ciuitatem CXΣDΨ^{F*} Ω^{S}ąel | propheta $\Pi\Psi^{B}$; profeta E; profetas D | ille *om.* E* | ∼ ille senex Ω^{S} ąrelȝc.

26. prophetes $\Lambda B^{2}\Psi^{B}$; prophete B* | eum] illum Ω^{J} | ∼ fuit inoboediens R | domini] dei Ω^{S} | et (*ante* trad.) *om.* Σ^{M} | dominus] deus Π^{G} | et (*ante* confr.)] qui Ω^{S} | eum (*post* confr.) *om.* KI* | occidit + eum Ω^{SM} *cum hebr. et cod. graeco* A | est] fuerat Σ^{O*}.

27. dixit (que *om.*) Λ^{L*}.

28. stantem $\Pi B\Theta^{S}Z\Psi^{F}$, *cf. Lucif. Calar. l. c.* (et asina et leo stabat) | ∼ iuxta cadaver stantem B | non] *praem.* et $B\Phi^{P2}$ $P^{2}H\Gamma^{B}\Omega$ *cum LXX, Vindob. et Lucif. Calar. l. c.* ¶ hebr. et ant. non interponunt « et » *Guill.* | de cadauer CΨ^{DF2}; ex cadauere B; cadauere D*Φ^{V}; cadauer D^{2}, *cf. hebr. LXX, Vindob. et Lucif. Calar. l. c.*

---

24. ¶ qui LIII. $E\Theta^{HAM}H$; LIIII. Θ^{S}; LV. B; ⟨qui RA | ⟨et erat RA | ⟨asinus RA | ⟨et RA | 25. ⟨et ecce RA | ⟨et leonem RA | ⟨et venerunt RA | 26. ⟨quod RAC | ⟨vir RA | ⟨et tradidit RA | ⟨et confregit RA | ⟨iuxta A | 27. ¶ dixitque XXVIIII. $\Lambda\Phi^{V}KI\Omega^{M}$; *Div. sine num.* Ψ; ⟨dixitque RA | ⟨sternite RA | ⟨qui RA | 28. ⟨invenit A | ⟨et asinum R A | ⟨non RA.

29 tulit ergo prophetes cadaver viri Dei et posuit illud super asinum
et reversus intulit in civitatem prophetae senis ut plangerent eum
30 et posuit cadaver eius in sepulchro suo
et planxerunt eum heu frater
31 cumque planxissent eum dixit ad filios suos
cum mortuus fuero sepelite me in sepulchro in quo vir Dei sepultus est
iuxta ossa eius ponite ossa mea
32 profecto enim veniet sermo quem praedixit in sermone Domini
contra altare quod est in Bethel
et contra omnia fana excelsorum quae sunt in urbibus Samariae
33 post verba haec non est reversus Hieroboam de via sua pessima
sed e contrario fecit de novissimis populi sacerdotes excelsorum
quicumque volebat implebat manum suam et fiebat sacerdos

---

29. posuit RA; inposuit C | senis RC; senes A | 33. de nouissimis populi RA; de nouissimis populis C.

Deest Γ^{A}.

29. ergo] quoque gr *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 578*) | prophetes] Λ^{L2} (es *in ras.*); propheta Π^{F}E: prophetas Π^{G} | cadauer uir Ψ^{B*}; cadauerū P* | posuit] Θ^{H*}; inposuit C$\Pi^{F}\Theta^{H2AMG*}$, *cf. LXX* (*ἐπέθηκεν*) | illum P^{2}; *om.* P* | supra E; *om.* C | intulit *om.* B; + illud Σ^{TO} *cum hebr., cf. LXX* (*αὐτόν*); + illut X | in ciuitate Π^{G}DΘ^{S}; ciuitatem E | prophetae senis] $\Lambda^{L*}P^{*}$; prophetae senes A; prophetae senex K; profetes senes X; prophetes senex $\Lambda^{L2}\Sigma$ B$\Theta^{HAMG}P^{2}H\Gamma^{B}\Omega^{M}$rg, *cf. LXX*; prophetes***senex Θ^{S}; propheta senex Π^{F}w; senis Ω^{S}. ¶ hebr. « prophete senis » *Hug. et Iac.* | plangerent] I^{2}; plangeret BI*^{3} Ω^{S}gc.

30. eius *om.* Π^{G} | ∼ eius cadauer Λ^{H*} | eum *om.* Ψ^{F} | heu frater = RACΘ^{G2} m (eheu) *cum LXX*; heu pater $D^{\dagger}$; heu pariter D^{1}; heu mi frater rw *cum hebr.*; heu heu frater XΠ^{F}(eu I^{o})$^{G}\Sigma$B*EΘ^{HSAMG*} HK(euh *bis*)I(heuh *bis* I*)$\Gamma^{B*}\Psi^{DF}$; heu heu mi frater ΛB$^{2}\Phi^{RZVP}$P$\Gamma^{B2}\Psi^{B}\Omega$agelgc *cum Brev. goth. l. c.*; heu frater mi heu Φ^{G}; heu heu heu mi frater Z. ¶ h. heu frater mi Θ^{G}; ant. « mi » *Guill.* hebr. « mi » *Iac.*

31. plangissent Θ^{H}; planxsisiset $D^{\dagger}$. ¶ h. sepelissent Θ^{G} | cum] cumque Ω^{S} | sep. est] positus est Γ^{B}; iacet Σ^{M} | ponite] ¶ al. proicite Θ^{M}.

32. uenit $\Phi^{RZ}P^{*}$ | quem] quę Π^{F} | praedixit] dixit Φ^{R}, *cf. LXX* (*ἐλάλησεν*). ¶ h. uocauit Θ^{G} | est in] inest Ω^{S} | fana + et D | ∼ excelsorum fana BHΓ^{B} | in urbi Π^{G}.

33. uerba haec] haec uerba $\Pi^{F}\Phi^{P}$ Ψ^{BD}. ¶ h. uerbum hoc Θ^{G} | et contrario Λ^{H}; contrario Σ^{M} | populi] Ψ^{B*}; populis C$\Lambda^{H}\Theta^{AMG*}$P*Z$\Psi^{B2F}\Omega^{c}$qg. ¶ hebr. « populi » *Iac.* | qui cum P* | uolebant Θ^{H*}; nolebat Ω^{M}; *praem.* enim Γ^{B2} *cum* Λ^{LH} (*marg.*) *et Lucif. Calar. de reg. apost. 5* | implebant Θ^{H*S}; impleat K; *om.* Σ^{ot} | fiebant Θ^{H*S} | sacerdotes XΘ^{H*}P*.

---

29. ⟨tulit RAC | ⟨et posuit A | ⟨et reversus RA | 30. ⟨et posuit RA | ⟨et planxerunt RA | heu R | 31. ⟨cumque RAC | ⟨cum RA | ⟨in quo A | ⟨iuxta A | 32. profecto RA | ⟨contra RA | ⟨et contra RA | 33. ¶ post XVII. C; XXVIII. A; XXX. $\Lambda\Phi^{V}$KIΩ^{M}; LIIII. EΘ^{HAMG}H; LV. Θ^{S}; LVI. B; *Div. sine num.* Ψ; ⟨post R | ⟨sed RA | ⟨quicumque RA.

excelsorum
34 et propter hanc causam peccavit domus Hieroboam
et eversa est et deleta de superfacie terrae
XIV. 1 in tempore illo aegrotavit Abia filius Hieroboam
2 dixitque Hieroboam uxori suae surge et commuta habitum ne cognoscaris quod sis uxor Hieroboam
et vade in Silo ubi est Ahia propheta qui locutus est mihi quod regnaturus essem super populum hunc
3 tolle quoque in manu tua decem panes et crustula et vas mellis et vade ad illum
ipse indicabit tibi quid eventurum sit huic puero
4 fecit ut dixerat uxor Hieroboam
et consurgens abiit in Silo
et venit in domum Ahia
at ille non poterat videre quia caligaverant oculi eius prae senectute

---

34. de superfaciae RC; de superficie A.

XIV. 2. ahia RA; achias C^2; chias C* | populum hunc RA; populum srahel C | 3. indicabit R; indicauit AC | quid euenturum RA; quod uenturum C | 4. caligauerant AC; caligauerunt R.

Deest Γ^{A}.

34. $\sim$ ieroboam domus Ω^{S} | auersa Z | est *om.* Σ^{M*} | de superfacie = $\Theta^{S}\Gamma^{B}$; de superfaciae RCD*; desuper faciem Π; super facię B*; super faciȩm B^2; de superficiae $D^2I^*\Psi g$; de superfitie α; de superficie I^2 *cum rell. codd. et edd.*

XIV. 1. illo *om.* Σ^{M*} | $\sim$ illo tempore Ω^{SM} | habia $C\Pi^{G}$; abya Ω^{S}; auia B*.

2. dixit(que *om.*) Λ^{H} | surge + et uade in sylo Ω^{M*} | et *om.* Π^{G} | incommuta Ω^{S}; commoda I* | habitum + tuum Π^{G} | silo] I*; sylo $\Pi^{G}BI^{2}\Psi^{DF}\Omega^{SM}\alpha$; psilo C | hunc] srahel C; + israhel Θ^{S}; + isrl Θ^{H2} P^2 | $\sim$ hunc populum Ω^{S}.

3. tolle quoque] tolleque B | in manum tuam Π^{F} *cum LXX;* in manu Ω^{S}; + tecum P^2; + ****** Θ^{G} | crustula = $R^*AC\Pi^{G}B^*\Theta^{M2G2}$Km, *cf. Lucif. Calar. de reg. apost. 5* (collyrides); crustulas Γ^{B}; ciristulam D*; crustulam $R^2B^2D^2\Theta^{M*G*3}$ *cum rell. codd. et edd., cf. cod. graec.* A (κολλυρίδα) | illum] eum B | indicauit AC $\Lambda^{L}\Pi\Sigma^{TO*M*}D\Theta^{H}$; indicat H*; *praem.* enim $\Sigma^{OM}BH\Gamma^{B}\Psi\Omega^{SM}$arelȝc | quid] quod $C\Lambda^{H*}$; quicquid Ω^{M}; *praem.* ** Θ^{G} | euenturum] P*; uenturum $C\Sigma^{OM}P^2H\Gamma^{B}$; uentumrum B | sit] est Ψ^{F} | huic] hic C | $\sim$ puero huic Θ^{AMG*}Zarelȝc.

4. uxor hierob.] (h)ierob. uxor Λ $\Phi^{RZGV}P^*\Psi^{BF}\Omega$; ieroboham uxor eius Ψ^{D}. ¶ ant. « fecit ut dixerat ieroboam uxor » sic ordinatur ad decepcionem amphibolie tollendam *Guill.* | abiit] uenit X | sylo $\Lambda^{H}\Pi^{G}P\Psi^{DF}\Omega^{SM}\alpha$; psylo C | in domo R; ad domum Ψ^{D}; in domum suam D | ahia] Φ^{Z*P2} (*in ras.*); (ahi)ae *vel* (ahi)e Λ^{H2} (*in ras.*)$X\Sigma B\Phi^{Z2}E\Theta P^2HIZ\Gamma^{B}\Psi\Omega$agrelvȝc; achiam Π^{G}; abia P* | at] et $BH^*\Gamma^{B}$ | caligauerant] Γ^{B*}; caligauerunt $R\Phi^{Z*}E^*I^*$ $\Gamma^{B2}\Psi^{B*}\alpha$; caligabant Π | $\sim$ oculi eius caligabant Π^{F} | senectute] *praem.* nimia $\Theta^{H2AMG*}P^2$. ¶ hebr. « pre senectute » *Iac.*

---

34. ⟨et propter RA | ⟨et eversa RA.

XIV. 1. ¶ in XIII. $RX\Sigma\Phi^{RGP}$; XIIII. Ω^{SJ}; LV. $E\Theta^{HAM}H$; LVI. Θ^{S}; LVII. B; *Div. sine num.* Z; ⟨in AC | 2. ⟨dixitque RA | ⟨surge RA | ⟨et vade RA | ⟨qui A | 3. ⟨tolle RA | ⟨ipse RA | 4. ¶ fecit LV. Θ^{G}; ⟨fecit RAC | ⟨et consurgens RA | ⟨et venit RA | ⟨at ille RAC.

[5] dixit autem Dominus ad Ahiam
ecce uxor Hieroboam ingreditur
ut consulat te super filio suo
qui aegrotat
haec et haec loqueris ei
cum ergo illa intraret et dissimularet se esse quae erat
[6] audivit Ahias sonitum pedum
eius introeuntis per ostium et
ait
ingredere uxor Hieroboam
quare aliam esse te simulas
ego autem missus sum ad te
durus nuntius
[7] vade et dic Hieroboam
haec dicit Dominus Deus Israhel
quia exaltavi te de medio populi
et dedi te ducem super populum
meum Israhel
[8] et scidi regnum domus David
et dedi illud tibi
et non fuisti sicut servus meus
David qui custodivit mandata
mea
et secutus est me in toto corde
suo
faciens quod placitum esset in
conspectu meo
[9] sed operatus es male super omnes qui fuerunt ante te
et fecisti tibi deos alienos et
conflatiles
ut me ad iracundiam provocares
me autem proiecisti post corpus
tuum

---

5. ahiam R; achiam C; ahia A | qui egrotat RC (hegr.); quia aegrotat A | dissimularet RA; dissimulasset C | 6. ahias R; achias C; ahia A | esse te RA; te ęsse C | 9. male RC; mala A.

Deest Γ^{A}.

5. dominus *om.* E* | ahia AD | ingredietur C; egreditur B* | consolat R^{2} (*rescr.*); consulet R^{3}DIZ | qui aegrotat – $\Phi^{z2}E^{2}\Theta^{A}$ grelbgc; qui egrotat RXD$\Theta^{s*}\Gamma^{B}\Omega$; qui hegrotat C; quiaegrotat $\Sigma^{T}\Phi^{z*P}\Theta^{s2MG}$P; quia aegrotat A$\Phi^{RGV}$HKI* *cum hebr. et cod. graeco* A; quia egrotat $\Lambda\Pi\Sigma^{OM}$BE*$\Theta^{H}I^{2}$Z Ψa | haec (*1°*) *om.* E | loquere XΣ^{TO} | intrasset BΩ^{SM} | dissimulasset CΩ^{SM} | esse *om.* C | $\sim$ esse se Θ^{AMG} | quae] quod Ω^{S}.

6. audiuit *om.* Ω^{S} | ahiam Σ^{M} | ostiam Φ^{R} | ingredere] P*; ingredere ingredere E$\Theta^{HSAM*G*}$P^{2}. ¶ hebr. « ingredere uxor » *Iac.* | uxor] ostium Φ^{z*} | $\sim$ aliam te esse CΛX$\Pi^{G}\Sigma$BDΦPKIZ$\Psi\Omega^{JM}$ arelgc; $\sim$ te aliam esse $\Gamma^{B}\Omega^{S}$g | ad te] a te Λ^{L*}; *om.* Ω^{M} | nuntius] ¶ h. non habet Θ^{G}.

7. qua exaltaui Θ^{S}; qui exaltauit D* | te (*1°*) *om.* Ψ^{B*}.

8. scindi $\Lambda^{H*}\Pi^{G}$H* | illum R | seruus] fuisti C | est *om.* I | faciens *om.* Z* | quod] quo D* | esset] D*; est ΛX$\Pi^{F}\Sigma^{TO*M}$ D^{2}; esse I* | in consp. meo] ¶ h. in oculis meis Θ^{G}.

9. est $\Phi^{G}\Psi^{D}$ | mala A$\Lambda^{H}\Pi^{G}$BEHwgc; malum Ω^{S} | fuerant $\Pi^{F*}\Phi^{z}\Theta^{S}$P*$\Gamma^{B*}\Psi^{B*D}$ Ω^{SM} | et fecisti] ¶ h. et ambulasti et fecisti Θ^{G} | et (*1°*) *om.* Σ^{M} | tibi *om.* B | $\sim$ deos al. tibi Σ^{O} | et (*2°*) *om.* Σ^{O}BΓ^{B*}m *cum cod. graeco* A | ut] et I* | prouocaris K | post corpus] B*Γ^{B*}; post cor Π^{F}; post tergum B$^{2}\Gamma^{B2}\Omega^{SM}$r; postergum Π^{G}. ¶ hebr. « post corpus tuum » *Hug. et Guill.*

---

5. ⟨dixit RAC | ⟨ecce RA | ⟨haec et RA | ¶ cum LVIII. B^{2}; ⟨cum RAC | ⟨et A | 6. ⟨audivit RA | ¶ ingredere LVI. EΘ^{HAMG}H; LVII. Θ^{S}; ⟨ingredere RAC | ⟨quare A | ⟨ego RA | 7. ⟨vade RA | ⟨haec RA | ⟨quia R | ⟨et RA | 8. ⟨et scidi RA | ⟨et non RA | ⟨qui A | ⟨et RA | ⟨faciens RA | 9. ⟨sed RA | ⟨et fecisti RA | ⟨ut RA | ⟨me autem RA.

10 idcirco ecce ego inducam mala super domum Hieroboam
et percutiam de Hieroboam mingentem ad parietem
et clausum et novissimum in Israhel
et mundabo reliquias domus Hieroboam
sicut mundari solet fimus usque ad purum
11 qui mortui fuerint de Hieroboam in civitate comedent eos canes
qui autem mortui fuerint in agro vorabunt eos aves caeli
quia Dominus locutus est
12 tu igitur surge et vade in domum tuam et in ipso introitu pedum tuorum in urbem
morietur puer 13 et planget eum omnis Israhel et sepeliet
iste enim solus infertur de Hieroboam in sepulchrum
quia inventus est super eo sermo bonus ad Dominum Deum Israhel in domo Hieroboam
14 constituet autem sibi Dominus regem super Israhel
qui percutiat domum Hieroboam in hac die et in hoc tempore

---

10. ecce ego AC (ęgo); ego (ecce *om.*) R | 13. planget AC; plangent R | infertur RC; inferetur A.

Deest Γ^{A}.

10. ecce] et D; *om.* RΣ^{T}BHΓ^{B} *cum cod. graeco* A | ego *om.* Π^{G}B | supra C | de + domo XΣBP^{2}H$\Gamma^{B}\Psi$ | mingentem] *praem.* usque ad Ω^{SM} | claudum et nou. Ω^{M}. ¶ h. clausum et derelictum Θ^{G} | reliquas m* | mundare m | solet] potest A.

11. morti X; *praem.* autem Ω^{SM} | fuerunt D; fuerant Γ^{B}* | in ciuitatem R *cum Vindob. et Lucif. Calar. de reg. apost.* 5 | autem *om.* Π^{G} | morti Φ^{P} | ∼ mortui autem A* | aues] uolucres $\Theta^{S^{2}A}$ *cum Vindob. et Lucif. Calar. l. c.*; uolucres aues Θ^{HS}* | est + ei Ψ^{B}.

12. igitur] autem Θ^{MG}* | et uade *om.* P* | in urbe Σ^{M}B; in urbę Π^{G} | puer] ¶ h. paruulus Θ^{G}.

13. plangent R$\Pi^{F}\Psi^{BF}$ *cum hebr. et cod. graeco* A | omnis] oms Ψ^{F} m | sepeliet] R*(saep.)D^{2}(t *corr.*)Ψ^{B}*; sepelient R^{2} (saep.) $\Pi^{F}\Psi^{B2DF}$ *cum hebr. et cod. graeco* A; sepeli eum B | infertur = RCΠ^{F}B*; ingredietur XΣ; inferetur B^{2} *cum rell. codd. et edd., cf. LXX* | de (hi)eroboam in sepulchro X(sepulcro)P*I*ZΨ^{F}; in sepulchro de (hi)eroboam $\Lambda\Phi\Psi^{B}$; in sepulchro de ieroboham in sepulchro Ψ^{D} | super eo] Σ^{Ot}; super eum Σ^{O1M}BEΘ^{HSAM*G} H$\Gamma^{B}\Omega^{SM}$; super eos Π^{F}DΦ^{P}. ¶ h. in eo Θ^{G} | ∼ inu. est sermo bonus super (eum) Θ^{AMG}; ∼ super eum inu. est sermo bonus E | ad dominum deum] P*I*; a domino deo $\Lambda\Pi\Sigma^{T2}$(*in ras.*)^{O}BEP^{2}H$I^{2}\Gamma^{B}\Psi\Omega^{SM}$ arelꝫc. ¶ hebr. « ad dominum deum » *Hug. et Iac.* | in domu $\Lambda^{L*}\Phi^{V}$; in domum E*.

14. constituit Π^{G}DΘ^{H*S*}I*Γ^{B*} | sibi] tibi C; *om.* H* ∼ dominus sibi XΣ^{OM}P *cum hebr. et cod. graeco* A | percutiet X $\Sigma^{T}$$D^{2}$(*pr.* t *sup. lin.*)$\Psi$arelꝺꝫc *cum cod. graeco* A; percuciet Φ^{P} | ∼ tempore hoc g.

---

10. ⟨idcirco RA | ⟨et percutiam RA | ⟨et clausum RA | ⟨et mundabo RA | ⟨sicut RA | 11. ⟨qui mortui RA | ⟨qui autem RA | ⟨quia RA | 12. ⟨tu RAC | ⟨et in R | ⟨morietur RA | 13. ⟨iste RA | ⟨in R | ⟨quia A | 14. ⟨constituet RAC | ⟨qui RA | ⟨in hac A.

15 et percutiet Dominus Israhel
sicut moveri solet harundo in aqua
et evellet Israhel de terra bona hac quam dedit patribus eorum
et ventilabit eos trans Flumen
quia fecerunt sibi lucos ut inritarent Dominum
16 et tradet Dominus Israhel propter peccata Hieroboam qui peccavit et peccare fecit Israhel
17 surrexit itaque uxor Hieroboam et abiit et venit in Thersa
cumque illa ingrederetur limen domus puer mortuus est
18 et sepelierunt eum
et planxit illum omnis Israhel iuxta sermonem Domini quem locutus est in manu servi sui Ahiae prophetae
19 reliqua autem verborum Hieroboam quomodo pugnaverit et quomodo regnaverit
ecce scripta sunt in libro verborum dierum regum Israhel
20 dies autem quibus regnavit Hieroboam viginti duo anni sunt
et dormivit cum patribus suis
regnavitque Nadab filius eius pro eo
21 porro Roboam filius Salomonis regnavit in Iuda

---

15. uentilabit RC; uentilauit A | 17. thersa AC; tharsa R.

Deest Γ^{A}.

15. percutiat $\Theta^{S}P^{*}$ | dominus + deus $\Lambda X\Sigma D^{2}\Phi\Theta^{G*}PIZ\Psi\Omega^{SM}$ arelsc. ¶ hebr. « dominus israel » *Iac.* | euellent Γ^{B*}; + in D | dedi Φ^{P} | lucus X; luculos Φ^{Z*}; locos D*.

16. tradidit Π^{F} | israhel (*1°*)] *praem.* deus $\Phi^{R}I\Psi^{D}\Omega^{SM}$ae; + inimicis suis Ω^{M}.

17. surr. itaque] surrexitque Ψ^{B*} | et uenit *om.* Λ^{H} *cum cod. graeco* A | thersam $\Pi^{G}K$; tersam E*; terra sua Θ^{H*}; terram suam Θ^{S}; terra Θ^{H2}. ¶ ał in tersa Θ^{S} | ille X | ∾ ingrederetur illa Ψ^{BD}.

18. eum *om.* Π^{F} | illum] illud P*, *cf. aliq. codd. graec.;* eum $\Sigma^{O}\Phi^{RG}$Zagrelsc | manus Θ^{S*}.

19. pugnauit Π^{G} | regnauit Π^{G} | ∾ regnauerit et quomodo pugnauerit $\Lambda\Phi$ $P\Psi$. ¶ « regnauerit... pugnauerit » sic ordinant ant. quoniam prius erat regnare quam pro regno pugnare · sic et interpres infra XVII (*v.* 15) « ipse et illa » propter reuerenciam prophetalem cum hebr. habeat e conuerso · hic autem adherentes hebreo prius ponunt « pugnauerit » *Guill.* | ecce] et B* | regum *om.* B.

20. dies] diebus Σ^{M} | uiginti duo] XXII CP*; uiginti et duo $B\Theta P^{2}H\Gamma^{B}\Omega^{M}$, *cf. hebr. et pauc. codd. graec. minusc.* | anni sunt] annis n | sunt] ¶ h. non habet Θ^{G} | et dorm.] dormiuit P*; dormiuitque Λ^{H}; + hieroboam B*H; + iheroboam $X\Sigma$a; + ieroboam $B^{2}\Omega^{SM}$e; + hyeroboam Γ^{B}. ¶ hebr. ant. non habent « ieroboam » *Hug.* | regnauit (que *om.*) Λ^{H} | nadab] X^{2}(d *in ras.*)P^{2}(dab *in ras.*); nabad $\Phi^{V}E^{*}$; nabath Π^{G} | eius *om.* $\Sigma^{O\dagger}$.

---

15. ⟨et RA | ⟨sicut RA | ⟨et evellet RA | ⟨et ventilabit RA | ⟨quia RA | 16. ⟨et tradet RA | 17. ⟨surrexit RAC | ⟨et abiit A | ⟨cumque RA | 18. ⟨et sepelierunt R | ⟨et planxit RA | ⟨iuxta A | 19. ¶ reliqua LVII. $E\Theta^{HAMG}H$; LVIII. Θ^{S}; LVIIII. B; ⟨reliqua RAC | ⟨quomodo (*1°*) A | ⟨ecce RA | 20. ⟨dies RAC | ⟨et RA | ¶ regnavitque XVIII. C; ⟨regnavitque RA | 21. ¶ porro XXVIIII. A; XXXI. $\Lambda\Phi^{V}KI\Omega^{M}$; LVIII. $E\Theta^{HAMG}H$; LVIIII. Θ^{S}; LX. B; *Div. sine num.* $Z\Psi^{BD}$; ⟨porro RC.

quadraginta et unius anni erat Roboam cum regnare coepisset
et decem et septem annis regnavit in Hierusalem civitatem quam elegit Dominus
ut poneret nomen suum ibi ex omnibus tribubus Israhel
nomen autem matris eius Naama Ammanites
22 et fecit Iudas malum coram Domino
et inritaverunt eum super omnibus quae fecerant patres eorum
in peccatis suis quae peccaverant
23 aedificaverunt enim et ipsi sibi aras et statuas et lucos
super omnem collem excelsum et subter omnem arborem frondosam
24 sed et effeminati fuerunt in terra
feceruntque omnes abominationes gentium
quas adtrivit Dominus ante faciem filiorum Israhel
25 in quinto autem anno regni Roboam
ascendit Sesac rex Aegypti in Hierusalem
26 et tulit thesauros domus Domini
et thesauros regios et universa diripuit
scuta quoque aurea quae fecerat Salomon

---

21. ciuitatem quam RC; ciuitate quam A | tribubus AC; tribus R | 22. peccauerant RA; peccauerunt C | 23. ipsi sibi RA; ipsi (sibi *om.*) C.

Deest Γ^{A}.

21. quadr. — anni] XLI annorum n; + et E^{*} | et (*post* coepisset) *om.* ɑgrelʒc | decem et septem] XVIII Ω^{s}. ¶ « XVII » in Paral. dicitur quod regnauit XVIII annis *Hug.* « decem et septem » notula quae super istum locum stat quod in II Paral. dicitur quod regnauit decem et octo annis falsam conuinces II Paral. XII (*v.* 13) et per grecum et per hebr. et ant. *Guill.* hebr. « decem et septem » *Iac.* | annos relʒc, *cf. LXX* | regnauit *om.* Σ^{T*} | ciuitatem] $B^{*}\Phi^{z*}P^{*}K^{*}I^{*}$; ciuitate $A\Lambda\Sigma^{o}$ $B^{2}D\Phi^{z2}E\Theta^{AMG}P^{2}HK^{2}I^{2}Z\Gamma^{B}\Psi^{F}\Omega^{JM}$ɑgrelʋʒc, *cf. LXX* | qua Dn | ponerent Θ^{H} | tribubus] B^{*}; tribus $R\Sigma^{T}B^{2}$ | nama H^{*}; naamma $X\Sigma$ | ammanites] $P^{*}I^{*}$; ammanithes R; amanites $\Lambda^{L*}BH\Psi\Omega^{s}$ɑg; ammanitis $X\Sigma^{M}\Theta^{H}P^{2}I^{2}$mrelʋʒc; amanitis Λ^{L2} Θ^{AMG}; amonites Σ^{o}; amonithes Ω^{M}.

22. coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | et (*ante* inrit.)] D^{*}; ut D^{3} | fecerunt C | in *om.* E^{*} | quae] qui Φ^{P} | peccauerant] P^{*}; peccauerunt $C\Sigma^{T}$(peccab.)$^{OM}BP^{2}HKZ\Gamma^{B}\Omega$ɑgrelʒc.

23. ędificaberant Σ^{T} | sibi] ibi P^{*}; *om.* CB | aras et statuas] ¶ h. excelsa et titulos Θ^{G} | aras *om.* E^{*} | locos X | subter] super R *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 12* | omnem *om.* Π^{G}.

24. sed — terra *om.* Γ^{B} | et *om.* $\Pi^{G}\Sigma^{ot}$ $D^{*}E^{*}\Theta^{s}H\Omega^{3}$ | effeminati] ¶ h. effeminatus Θ^{G} | fuerunt] sunt Π^{F} | in terram $\Pi\Sigma^{T}$ | feceruntque] fecerunt Σ^{T}ɡ *cum hebr.*; *om.* Σ^{M} | ante fac.] a facie B, *cf. LXX.*

25. ∾ regni anno K | sesac] Φ^{z*} P^{*}; sesach $\Sigma^{o}\Theta^{HM}P^{2}H\Gamma^{B}\Psi^{BD}$; sesahach B; sexach Λ^{H}; cesac Ω^{s}; sisac ɡ; susac Φ^{z2}; susach Ω^{M}.

26. fecerat + rex Ω^{J}.

〈quadraginta RA | 〈et decem RA | 〈ut RA | 〈nomen autem RA | 22. 〈et fecit RA | 〈et inritaverunt RA | 〈in RA | 23. 〈aedificaverunt RA | 〈super RA | 〈et R | 24. 〈sed RA | 〈feceruntque RA | 〈quas RA | 25. ¶ in quinto LVIIII. $E\Theta^{HAMG}H$; LX. Θ^{s}; LXI. B; § in quinto II. Ω^{M}; 〈in quinto RAC | 〈ascendit RA | 26. 〈et tulit RA | 〈et thesauros RA | 〈et universa A | 〈scuta RA.

27 pro quibus fecit rex Roboam scuta aerea
et tradidit ea in manu ducum scutariorum et eorum qui excubabant ante ostium domus regis
28 cumque ingrederetur rex in domum Domini
portabant ea qui praeeundi habebant officium
et postea reportabant ad armamentarium scutariorum
29 reliqua autem sermonum Roboam et omnium quae fecit
ecce scripta sunt in libro verborum dierum regum Iuda
30 fuitque bellum inter Roboam et Hieroboam cunctis diebus
31 dormivit itaque Roboam cum patribus suis et sepultus est cum eis in civitate David
nomen autem matris eius Naama Ammanites
et regnavit Abiam filius eius pro eo
XV. 1 igitur in octavo decimo anno regni Hieroboam filii Nabath
regnavit Abiam super Iudam
2 tribus annis regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Maacha filia Absalom

---

28. reportabant RA; reportabant ea C | 31. abiam A; abia RC, *sed cf. infra* 15, *vv.* 1, 7, 8.

XV. 1. abiam R*A; abia R²; habia C | 2. absalom AC; abessalom R.

Deest Γ^{A} (*usque ad v.* 1, filii).

27. fecerat Σ^{o*} | ∼ roboam rex Θ^{AG} *cum cod. graeco* B *et* Λ^{LH} (*marg.*) | aerea] aurea $B^{*}\Phi^{v*}P^{*}$ *cum* Λ^{H} (*marg.*) | in manum $\Pi^{G}B^{*}$ reliqc; in manus Γ^{B}.

28. cum (que *om.*) Φ^{Z} | egrederetur $\Lambda^{L}\Sigma^{M}$ | in domum] P*; in domo B*; domum $X\Sigma E\Theta^{HSG}P^{2}\Psi^{DF}$ | portabat $A^{\dagger}$ | qui] quae E* | et *om.* B | reportabant + ea $C\Lambda\Pi^{G}B\Phi^{v}E^{2}\Psi^{BD}$ *cum hebr. et LXX* | armamentorium P*; armentarium $X\Sigma^{M}\Theta^{S}$; armarium***** D^{2} (rium *in ras.*) | scutatorum Ψ^{F}.

29. omnium] I*; omnia $\Lambda\Pi^{G}\Phi P^{2}I^{2}$ $Z\Psi^{BD}\Omega$ agrelvgc *cum LXX;* omne P* | ecce — 30. diebus *om.* Φ^{v*} | ecce script. sunt] ¶ h. nonne haec scripta sunt Θ^{G} | ecce] *praem.* et Ψ^{B*}; + hęc Z, *cf. hebr. et LXX* | uerborum] sermonum Ω^{SM}agrel gc | regum *om.* P*.

30. *tot. vers. om.* Φ^{v*} | ∼ hieroboam et roboam $\Lambda\Phi^{RZGV}2P^{*}\Psi^{F}$.

31. dorm. itaque] I*; dormiuitque $\Lambda\Sigma^{T}D\Phi^{RZGV}P^{*}HI^{2}Z\Psi^{BD}\Omega$arelvgc | ciuitate - dauid e | nomen — 15,8 pro eo *om.* Γ^{B*} | autem *om.* Π^{G} | naama amm.] nammā manites n; naama***** D | naama] *in ras.* K^{2}; nama P*; naamma $X\Sigma^{T}$; naamam Π^{G}; naaman $\Phi^{G}\Psi^{BD}$ | ammanites] I*; ammanithes R; amanites $\Lambda^{L*H}BH\Psi$ Ω^{SJ}ag; ammanitis $X\Sigma^{TM}\Theta^{HSM}I^{2}\Gamma^{B2}$relvgc; amanitis $\Lambda^{L2}\Theta^{AG}$; ammonites Σ^{o}; amonites Ω^{M} | pro eo *om.* Θ^{S} | ∼ pro eo abia filius eius n.

XV. 1. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | in *om.* Π^{G} B | ∼ decimo octauo B^{2} | filii] P^{2} (*ult.* i *in ras.*); fili $R^{*}\Theta^{HS}I^{*}$ | super iuda $DI^{*}\Psi^{F}$.

2. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | regnauit in hierusalem] in hierlm Π^{F}; *om.* P* | nomen + autem m, *cf. hebr. et LXX* | maahca $\Sigma^{T}D^{2}$; mahacha ¦B; macha n; mahca D*; maatha Ω^{S*} | absalom – AC $\Pi^{G}D\Phi^{Z2}\Theta^{M*G}$; absalō Λ^{L}; absalon $\Lambda^{H}X\Sigma B$

---

27. ⟨pro RA | ⟨et tradidit RA | ⟨et eorum A | 28. ⟨cumque RA | ⟨portabant RA | ⟨et RA | 29. ¶ reliqua LXII. B; ⟨reliqua RAC | ⟨ecce A | 30. ⟨fuitque RAC | 31. ¶ dormivit LX. $E\Theta^{HAMG}H$; LXI. Θ^{S}; ⟨dormivit RAC | ⟨et A | ⟨nomen RA | ⟨et RA.

XV. 1. ¶ igitur XIIII. $RX\Sigma\Phi^{RGP}$; XV. Ω^{SJ}; XXXII. $\Lambda\Phi^{v}KI\Omega^{M}$; *Div. sine num.* Z Ψ; ⟨igitur AC | ⟨regnavit RA | 2. ⟨tribus RAC | ⟨nomen RA.

[3] ambulavitque in omnibus peccatis patris sui quae fecerat ante eum
nec erat cor eius perfectum cum Domino Deo suo sicut cor David patris eius
[4] sed propter David dedit ei Dominus Deus suus lucernam in Hierusalem
ut suscitaret filium eius post eum et staret Hierusalem
[5] eo quod fecisset David rectum in oculis Domini
et non declinasset ab omnibus quae praeceperat ei cunctis diebus vitae suae
excepto sermone Uriae Hetthei
[6] attamen bellum fuit inter Roboam et inter Hieroboam omni tempore vitae eius
[7] reliqua autem sermonum Abiam et omnia quae fecit

---

6. et inter hieroboam AC (ihero.); et hieroboam R | 7. abiam (*1°*) R*A; abia R²C.

ΦᴳΘᴴˢᴬPHKIΨᴮ*ᴰᶠΩᴶᴹn; abessalom RΠᶠ Φᴿᶻ*ᵛɾɛlʊgc; abessalō Γᴮ²; abessalon E² ZΩˢɑ; abesalon ΓᴬΨᴮ²; abisalom Θᵂ²g; abisalon Φᴾ; abissalon E*. ¶ h. hic habet abisalom Θᴳ; « absalon », iste absalon non fuit dauit *Hug.* ant. iuxta hebr. « abessalon », iste abessalon non est filius dauid ut ait Ieron. quod si, ut uid. sentire Magister in historia, fuerit ille, una litera accreuit nomini eius hic post mortem, quia melior erat mortuus quam uiuus. unde miror quod occasione uerborum Ieron. unam « e » literam abstulerunt, quod hebr. concesserat, et de tetrasillabo trisillabum reddiderunt *Guill.*

3. *tot. vers. om.* Γᴮ* | cum] coram Θᴴ | suo *om.* P* | eius] sui ΘᴴˢΩˢᴹ.

4. *tot. vers. om.* Γᴮ* | suus] sub D*; *om.* D² *cum LXX* | in hier.] in israhel Θˢ. ¶ aɬ in hierusalem Θˢ | staret] D*P* K*Ψᴮ*; staret in Θᴬᴹ*ᴳ*K²Γᴮ²Ψᴮ²Ωᴹ; statueret XΣBD²Hɑɾɛlʊgc, *cf. hebr. et LXX;* statucret in P².

5. *tot. vers. om.* Γᴮ* | dauid rectum] quod rectum est Πᴳ | sermonem ΠᴳΣᵀᴹ ΦᴳΘˢ.

6. *tot. vers. om.* Γᴮ* | et tamen Θᴴ | fuit *om.* Πᴳ | roboam] I*; abiam ΠᶠI²e *cum aliq. codd. hebr.;* abyam Ωˢɑ; abia Σᴹ. ¶ hebr. ant. « inter roboam et ieroboam » *Hug.* « inter roboam et inter ieroboam » et infra (*v.* 7) « inter abiam (*cod.* abiram) et inter ieroboam ». notandum quod hebr. in precedenti sicut in secunda dicit fuisse bellum inter abiam et ieroboam. si igitur ab antiquo fuit in hebreo utraque clausula, cum pene continue idem bis diceretur et inutilis repeticio uideretur, propterea antiquiores interpretes uidelicet LXX in greco de prima clausula nullam fecere mencionem, latinus uero interpres multa referens ad sensum pro abia patrem roboam posuit cuius prelium filius exercebat quasi ortum propter contumeliam illatam patri... maxime quia supra pene immediate de roboam patre fecerat mencionem cuius peccata filius fuerat imitatus. unde literam antiquorum hic sustineo et prefero *Guill.* | inter (*2°*) = AC ΛΠDΦEKIZΨ *cum hebr. et codd. graec. qui hunc. v. habent;* *** P; *om. rell. codd. et edd.* | omni tempore] ¶ h. omnibus diebus Θᴳ | eius] *in ras.* Πᴳ²; suae Σᴼ*.

7. *tot. vers. om.* Γᴮ* | abia* Θᴳ*; abiae Θᴬᴹ*ᴳ²P²(abia P*)Ψᴮ²(abia Ψᴮ*)ᴰᶠgʒ; abie Λᴴ; abiel Γᴮ²; abye Ωˢɑ | omnia] Θᴹ² (a *corr.*); omnium ΛΦᴿᶻᴳᵛPΨᶠΩᴹ | haec]

---

3. ⟨ambulavitque RA | ⟨nec RA | ⟨sicut A | 4. ⟨sed RA | ⟨ut A | 5. ⟨eo RA | ⟨et RA | ⟨cunctis A | ⟨excepto RA | 6. ⟨attamen RAC | 7. ¶ reliqua LXIII. B; ⟨reliqua RAC.

nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Iuda
fuitque proelium inter Abiam et inter Hieroboam
8 et dormivit Abiam cum patribus suis
et sepelierunt eum in civitate David
regnavitque Asa filius eius pro eo
9 in anno ergo vicensimo Hieroboam regis Israhel regnavit Asa rex Iuda
10 et quadraginta uno anno regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Maacha filia Absalom
11 et fecit Asa rectum ante conspectum Domini sicut David pater eius
12 et abstulit effeminatos de terra purgavitque universas sordes idolorum quae fecerant patres eius
13 insuper et Maacham matrem suam amovit
ne esset princeps in sacris Priapi et in luco eius quem consecraverat
subvertitque specum eius et confregit simulacrum turpissimum
et conbussit in torrente Cedron

---

7. abiam (2°) RA; abia C | et inter hieroboam AC (ihero.); et hieroboam R | 8. abiam R*A; abia R²; habia C | 10. absalom AC; abessalom R | 13. in luco R²AC; in loco R* | in torrente AC; in torrentem R.

Γ^{B3}; haec omnia Γ^{B2}; *om.* Λ^{H} | uerborum] sermonum Ψ^{BF}; *om.* Σ^{M} | dierum *om.* Ψ^{D} | regum *om.* Π^{G} | proelium] bellum Ω^{J}; *om.* Σ^{M} | inter (2°)] *in ras.* P²; *om.* RΣ^{M}Ω^{SM} | hierob.] roboam Π^{G}.

8. *tot. vers. om.* Γ^{B}* | et *om.* Z* | fratribus D | in ciuitatem Ψ^{B} | ciuitate-dauid elъ; + patris sui I* | regnauit itaque n; regnauit (que *om.*) E*.

9. ergo] uero Ω^{S}; autem Π^{F}; *om.* Σ^{M}, *cf. cod. graec.* B | rex + in B², *cf. hebr. et LXX.*

10. quadr. uno] R*B*; quadr. et uno R²B²Φ^{P}E²Θ^{HS}KΩ^{JM}αgrelъšc, *cf. hebr. et LXX;* quadragesimo primo E* | macha Σ^{M}*E; maha n | absalom = ACΛΠ^{G}DΘ^{M}* Γ^{B}*; absalon XΣ^{TO}BΦ^{Z2}Θ^{HSAG}*HKI^{2}Ψ^{B}*^{DF}* Ω^{JM}n; absolon I*; abessalom RΠ^{F}Φ^{V}Γ^{B2} relъšc; abessalō Φ^{R}α; abessalon Φ^{Z}*E²P ZΩ^{S}; abesalon Γ^{A}Ψ^{B2F2}; abisalom Θ^{M2G2} g; abissalō Φ^{G}; abisalon Φ^{P}E*; uriel de gabaa Σ^{M} (*cf. II Par.* 13, 2). ¶ h. [abisalom] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*).

11. asa *om.* Γ^{B} | ante consp. dom.] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | ante conspectum] Π^{G}*; ante conspectu Π^{FG}³Σ^{M}; in conspectu Σ^{O}Γ^{B} (comsp.) *cum Hier. adv. Pelag. 2, 21 et Facund. pro def. 3 cap. 6, 1.*

12. terra] *praem.* uniuersa Φ^{V}Ψ^{B} | uniuersos B*E*; omnes Φ^{R}Ψ^{F}Ω^{M}; *om.* Φ^{GV}Ψ^{BD} | idolorum] ¶ h. non habet Θ^{G} | quae] quas R | fecerat pater Π^{G} | fecerunt XΣE*Ω^{SM} | eius *om.* Φ^{G}.

13. maachcam D; macham E*; maachiam P*; maacha Σ^{O}BE²HKI*m | amonuit Ω^{M} | et *om.* DΦ^{RZGV}P*I*ZΩ^{J} | in loco R*Π^{G}BDΘ^{HS}H*Z*Γ; in lucos XΠ^{F}*Σ^{TM}. ¶ hebr. « luco » *Iac.* | quem] quos Σ^{M}; que X | specu Θ^{HAMG}; regulum E* | comburit Σ^{T} | in torrentem RXΠΣ^{TM}B*Φ^{V}I*Ψ^{DF} | torrente-cedron elъ.

⟨nonne RA | ¶ fuitque LXI. EΘ^{HAM}H; ⟨fuitque RAC | 8. ¶ et dormivit LXI. Θ^{G}; ⟨et dormivit RAC | ⟨et sepelierunt RA | ¶ regnavitque XVIIII. C; ⟨regnavitque RA | 9. ¶ in XV. Σ^{O}; XXX. A; XXXII. ΛΦ^{V}KIΓ^{A}Ω^{M}; *Div. sine num.* ZΓ^{B}Ψ^{BD}; in RC | ⟨regnavit R | 10. ¶ et LXII. E; ⟨et RA | ⟨nomen RA | 11. ¶ et LXII. ΘH; LXIIII. B; ⟨et RAC | 12. ⟨et RA | ⟨purgavitque RA | 13. ⟨insuper RA | ⟨ne RA | ⟨subvertitque RA | ⟨et confregit A | ⟨et conbussit RA.

14 excelsa autem non abstulit
verumtamen cor Asa perfectum
erat cum Deo cunctis diebus
suis
15 et intulit ea quae sanctificaverat
pater suus et voverat in domum
Domini argentum et aurum
et vasa
16 bellum autem erat inter Asa et
Baasa regem Israhel cunctis
diebus eorum
17 ascendit quoque Baasa rex Israhel
in Iudam
et aedificavit Rama ut non possit
quispiam egredi vel ingredi
de parte Asa regis Iudae
18 tollens itaque Asa omne argen-
tum et aurum quod remanserat
in thesauris domus Domini et
in thesauris domus regiae
dedit illud in manu servorum
suorum
et misit ad Benadad filium Tab-
remmon filii Ezion regem
Syriae qui habitabat in Damas-
co dicens
19 foedus est inter me et te
et inter patrem meum et patrem
tuum
ideo misi tibi munera argentum
et aurum
et peto ut venias et irritum facias
foedus quod habes cum Baasa
rege Israhel et recedat a me

14. cum deo AC; coram domino R | 17. in iudam RA; in iuda C | 18. in manu RC; in manus A.

14. asa• Θ^{M} | cum deo = ACΛΠ^{F}D $\Phi^{RZGP^{2}}\Psi$; cum domino $\Phi^{VP*}E\Theta^{B^{2}}$Klgrlϑ$\mathfrak{g}$c *cum hebr. LXX et Facund. l. c.*: coram domino R; cum domino deo $\Pi^{G}\Theta^{HSAMG*}$ P^{a}(*in ras.*)Z; cum deo suo Σ^{M}; cum domino deo suo $X\Sigma^{TG}$BHΓΩ^{JM}*ue*; coram domino deo suo Ω^{S}. ¶ hebr. et ant. non interponunt « domino » neque « suo » *Guill.* | suis] uitae suae $\Lambda\Pi^{G}\Sigma^{o2}B\Theta^{HS}$HΓ$\Psi^{DF}$ *cum Hier. adv. Pelag. 2, 21; om.* Σ^{o*}D.

15. sanctificauit Γ^{B}; sacrificauerat Ω^{S}. ¶ hebr. « sanctificauerat » *Iac.* | suus] eius Π^{F} | uouerant Π^{G}; uo••uerat $\Phi^{2}\Gamma^{B}$; uocauerat Θ^{S} | in domo Π^{G}; in domu Ψ^{D}; domum Θ^{S*} | et (*ante* aurum) *om.* I^{2}.

16. reges X | dierum Ω^{M}.

17. asc. quoque] ascenditque Σ^{M} | in iuda C$\Phi^{2}\Psi^{D}$ | et *om.* Ψ^{B*} | raama Λ^{H}; + eo quod fecisset Θ^{M*G*} (*ut vid.*). ¶ aſ eo quod fecisset Θ^{A} | non *om.* Z | possit] D*E*Θ^{o*}; posset ΛXΣBD^{2}E$^{2}\Theta^{HSG2}$ HZΓ$\Psi^{G}\Omega$agrelϑ$\mathfrak{g}$c | quisquam XΣZ | uel ingredi *om.* $\Pi^{G}\Sigma^{TM}\Psi^{F}\Omega^{S*}$ *cum aliq. codd. graec.* | ∼ ingredi uel egredi Ω^{S2} | ase Ω^{S} | iuda Π^{G}BZΨ^{B2}(iude Ψ^{B*})$\mathfrak{g}$c.

18. tollensque itaque I* | asa *om.* D | omnem $\Pi^{G}\Sigma^{M}$B*E*Θ^{HS}K*I*Ψ^{DF} | remanserit Λ^{H}; + ei Ψ^{B2} | in thes. (*1°*)] in tesauro B*; in tesaurum B^{2} | in thes. (*2°*)] thesauris $\Lambda^{H}\Pi^{G}$; *om.* Γ^{B} | domus (*2°*) *om.* D | dedit] *praem.* et E$\Theta^{M2G}P^{2}$KI*$\mathfrak{g}$c, *cf. hebr. et LXX* | in manu = RC$\Pi^{G}\Sigma^{T}\Phi^{V}\Psi^{B}$; in manus *rell. codd. et edd. cum LXX* | tabremmon] E*Θ^{A2}(em *in ras.*)P*; tabremmõ a; tabremon $\Pi^{G}E^{2}\Theta^{G}P^{2}\Gamma^{A}\Psi^{F}$relϑ$\mathfrak{g}$c; trabemmon Σ^{M}; trabemon $X\Sigma^{T}$; abremon Σ^{O} | filii RA^{H}I* | aezion Ψ^{D}; hezion grelϑ$\mathfrak{g}$c; hezyon C; ozion $\Pi^{G}\Omega^{S}$; zion B.

19. inter (*2°*)] in D* | ∼ patrem tuum et patrem meum P | ideo] *praem.* et Ω^{S} | ∼ tibi misi Ω^{S} | ∼ aurum et argentum Ω^{SM} | habeas Θ^{HS} | baasa] *praem.* rege Ω^{J*} | recedat ad me Ψ^{B*}; precedat me Π^{G}.

14. ⟨excelsa RA | ⟨verumtamen RA | 15. ⟨et intulit RA | ⟨argentum A | 16. ¶ bellum *Div. sine num.* Z; ⟨bellum RA | 17. ⟨ascendit RAC | ⟨et A | ⟨ut A | 18. ¶ tollens LXIII. Θ^{HSAM}H; LXV, B; *Div. sine num.* Z; ⟨tollens RAC | ⟨quod A | ⟨et in RA | ⟨dedit R A | ⟨et RA | ⟨qui A | 19. ⟨foedus RA | ⟨et inter RA | ⟨ideo RA | ⟨et peto A | ⟨et recedat A.

20 adquiescens Benadad regi Asa
misit principes exercitus sui
in † civitates † Israhel
et percusserunt Ahion et Dan et
Abel domum Maacha
et universam Cenneroth omnem
scilicet terram Nepthalim
21 quod cum audisset Baasa inter-
misit aedificare Rama
et reversus est in Thersa
22 rex autem Asa nuntium misit in
omnem Iudam nemo sit excu-
satus
et tulerunt lapides Rama et lig-
na eius quibus aedificaverat
Baasa
et extruxit de eis rex Asa Gaba
Beniamin et Maspha
23 reliqua autem omnium sermonum
Asa
et universae fortitudines eius et
cuncta quae fecit
et civitates quas extruxit
nonne haec scripta sunt in li-
bro verborum dierum regum
Iuda
verumtamen in tempore senectu-
tis suae doluit pedes

---

20. in ciuitates R^2; in ciuitate R*AC, *errante archetypo* | nepthalim A; nephtalim C; nepthali R | 22. gaba AC; gabaa R | 23. omnium sermonum RA; sermonum homnium C.

20. princeps $\Phi^{ZP}E^*P^*$; + suos Σ^{M*} | in ciuitates = $R^2\Lambda\Pi^F\Sigma^M\Phi E\Theta^{HSMG}P^2KIZ\Gamma\Psi\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ *cum hebr. et LXX;* in ciuitate $R^*AC\Pi^GDP^*$ m; in ciuitatem $X\Sigma^{TO}B\Theta^AH$. ¶ hebr. ant. « ciuitates » *Iac.* | percusserat D | ahion] $\Theta^{H*}I^2$(h *in ras.*); ahiō $\mathfrak{l}\mathfrak{v}$; ahiom Π^G; aion Φ^V; ahyon $\Lambda^H\Omega^S$; achion $\Theta^{H2}\Psi^D$; abion $X\Sigma^OBZ\Gamma^B$; abyon Ω^M; haiod Γ^A | abel-domum-maacha $\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}$ | habeldomum $\Pi^G\Gamma^B$; tabel domum Θ^{HS}; abeltdomum C | maaha D†; *om.* Ω^S | uniuersum P | cenneroth] E*; ceneroth $RX\Sigma^{TO}E^2\Theta^{SAM*G*}Z\Psi^{BD}\Omega$; cenerot Σ^M; cheneroth B^2(n *in ras.*)$\Theta^{G2}HI^2$(he *in ras.*)Γ; genneroth Π^G | terram-nephthali $\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}$; *praem.* in E* | nepthalim] Θ^{G*}; nephtalim C; neptalim $X\Pi^G\Sigma\Phi^V\Theta^{HS}I^2Z\Gamma^B\Psi\Omega\mathfrak{a}$; nepthali $R\Theta^{G2}$; nephthali $\mathfrak{r}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; nephtali $\mathfrak{g}$; neptali KI*.

21. quod cum] quodcumque Ψ^{DF} | rama] H*; raama H^2 | est *om.* Z* | in thersa] in thersā Γ^B; in terra K.

22. ∾ misit nuncium Ω^S | iudeam m; + ut $\Phi^PE\Theta^{M2G2}KI$; + dicens $\Lambda X\Sigma B\Phi^{Z2}\Theta^AP^2HZ\Gamma\Psi\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; + dicens ut Θ^{HSM*G*}. ¶ hebr. et grecus et ant. non interponunt « dicens » *Guill.* | rama] P*; darama Λ^L; de rama $\Lambda^HX\Pi^F\Sigma BP^2H\Gamma\Psi\Omega^M\mathfrak{a}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$. ¶ hebr. ant. « lapides rama » *Hug.* | et *om.* $\mathfrak{g}$ | quibus] quae P | struxit Λ^L(stux. Λ^{L*})^H | eis] Ψ^{B*}; eisdem $\Phi EP^*KIZ\Psi^{B2}\Omega^{SM}$ | gabaa-ben-iamin $\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}$ | gaba = $AC\Pi^G\Sigma^MD\Theta^{HAG}H^*KI^*Z\Gamma^Bm$; gabaal X; gabaa H^2I^2 *cum rell. codd. et edd.* | masfa $\Lambda^LX\Pi^F\Sigma^{TO}D\Phi\Theta^{HS}PHKI^*\Gamma^B\Psi^{BD}m$.

23. omnium *om.* $\Lambda^{L2}X\Sigma^{TM}$ *cum LXX* | ∾ sermonum omnium asa $C\Psi^{BD}$; ∾ sermonum asa omnium B | fortitudines] Φ^{Z*}; fortitudinis $BD\Phi^{Z2P}\Theta\Omega^S\mathfrak{a}\mathfrak{r}$. ¶ hebr. « fortitudines » *Hug. et Iac.* | quae *om.* Σ^{T*} | fecerat Γ^B | et ciu. quas extr. *om.* Z *cum codd. graec.* BN | extruxit] H*; struxit $BH^2\Gamma^{B*}$; extruxerit Ω^S; exstruxerat Ω^M | uerborum] sermonum $\Gamma^B\Psi$ | dierum + bonorum Ψ^B | in] *praem.* et I*.

---

20. <adquiescens RA | <misit C | <et percusserunt RA | <et universam RA | 21. <quod RAC | <et RA | 22. ¶ rex *Div. sine num.* Z; <rex RAC | <et tulerunt RA | <et extruxit RA | <beniamin RA | 23. <reliqua RAC | <et universae RA | <et civitates RA | <nonne RA | <verumtamen RA.

24 et dormivit cum patribus suis et sepultus est cum eis in civitate David patris sui
regnavitque Iosaphat filius eius pro eo
25 Nadab vero filius Hieroboam regnavit super Israhel anno secundo Asa regis Iuda
regnavitque super Israhel duobus annis
26 et fecit quod malum est in conspectu Domini
et ambulavit in viis patris sui et in peccatis eius quibus peccare fecit Israhel
27 insidiatus est autem ei Baasa filius Ahia de domo Issachar
et percussit eum in Gebbethon quae est urbs Philisthinorum
siquidem Nadab et omnis Israhel obsidebant Gebbethon
28 interfecit igitur illum Baasa in anno tertio Asa regis Iuda et regnavit pro eo
29 cumque regnasset percussit omnem domum Hieroboam
non dimisit ne unam quidem animam de semine eius
donec deleret eum iuxta verbum Domini quod locutus fuerat in manu servi sui Ahiae Silonitis

---

27. insidiatus est RA; insidiatus (est *om.*) C.

24. et dorm.] dormiuitque Θ^{M}; + asa $\Theta\mathfrak{r}$ *cum hebr. et LXX* | est *om.* X | ciuitate-dauid ɛlʊ | regnauitque — 34. israhel *om.* Γ^{B*}.

25. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | nabad Λ^{L} | israhel *om.* Σ^{O*} | iuda] israhl K | regnauit(que *om.*)X(-bit)BI*Ω^{M}.

26. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | quod *et* est *om.* Σ^{M} *cum hebr. et LXX* | in conspectum domini C. ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | et in peccatis] ¶ h. et in peccato Θ^{G} | fecit *om.* Θ^{A}.

27. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | est *om.* C Θ^{S*} | ∿ autem est Ω^{M} | ei] eis Ψ^{D}; et D | baasa *om.* P† | ahiae ɾɛlʊgc; ahle ɑ; achię Π^{G} | domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$ | isachar C$\Pi^{F}\Sigma^{T2O}$ ΘPH^{2}KI*Z$\Gamma^{AB2}\Psi^{F}$; isacar Σ^{M}; ysachar Π^{G} BI$^{2}\Psi^{BD}\Omega$ɑg; ysacar Λ^{H}X; insachar H*; sacar Σ^{T*} | gebethon $\Lambda^{H}\Pi^{F}\Sigma^{T}\Gamma^{B2}\Psi^{BD}\Omega^{SM}$; gebbeton Σ^{M}; gebbethton D; gebbetho••n E | philisth.] palestinorum Ω^{S} | nadab] Θ^{A2} (dab *in ras.*); nadath C; nabab Π^{F*} | obsid.] *praem.* et Σ^{M} | gebethon $\Pi^{F}\Sigma^{O}\Psi^{BD}$ Ω^{SM}; gebetthon Λ^{H}; gebbeton $\Sigma^{M}\Omega^{J}$; iebbeton D.

28. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | igitur] ergo ɑgrɛlʒc; *om.* B | illum] eum Φ^{R}P | iuda et] iudet D*; iude D^{2}.

29. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | ne] B*Φ^{Z*}; nec B$^{2}\Phi^{Z2}$I*Ω^{S}ɑr | de sem. eius] ¶ h. de hierob[oam] Θ^{G} | doleret I*; dederet D* | eum] eam Φ^{R} | uerbum] sermonem Ψ^{D} | ∿ ahie serui sui Σ^{M} | silonitis] Φ^{R2} (*ult.* i *in ras.*)P*^{3}; sylonitis Π^{G}B$^{2}\Psi^{D}$; psylonitis C; sillonitis Γ^{B2}; solonitis E*; silonites $\Pi^{F}\Sigma^{T}$DP^{2}; sylonites B*; sinlonitis prophete Ω^{S}.

---

24. ⟨et dormivit RAC | ⟨et sepultus A | ¶ regnavitque XX. C; XXXIIII. $\Lambda\Phi^{V}$I; *Div. sine num.* Ψ^{D}; ⟨regnavitque RA | 25. ¶ nadab XXXI. A; XXXIIII. K$\Gamma^{A}\Omega^{M}$; XLIII. Θ^{G}; LXIIII. EΘ^{HSAM}H; LXVI. B; *Div. sine num.* ZΨ^{BF}; ⟨nadab RC | ⟨regnavitque RA | 26. ⟨et fecit RA | ⟨et ambulavit RA | ⟨et in A | 27. ¶ insidiatus LXVII. B; ⟨insidiatus RAC | ⟨et RA | ¶ siquidem LXV. E; ⟨siquidem RA | 28. ¶ interfecit LXIIII. Θ^{G}; LXV. Θ^{HSAM}H; ⟨interfecit RA | ⟨in RA | 29. ⟨cumque RA | ⟨non RA | ⟨donec RA | ⟨quod A.

30 propter peccata Hieroboam quae peccaverat
et quibus peccare fecerat Israhel
et propter delictum quo inritaverat Dominum Deum Israhel
31 reliqua autem sermonum Nadab et omnia quae operatus est
nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Israhel
32 fuitque bellum inter Asa et Baasa regem Israhel cunctis diebus eorum
33 anno tertio Asa regis Iuda regnavit Baasa filius Ahia super omnem Israhel in Thersa viginti quattuor annis
34 et fecit malum coram Domino ambulavitque in via Hieroboam et in peccatis eius quibus peccare fecit Israhel
XVI. 1 factus est autem sermo Domini ad Hieu filium Anani contra Baasa dicens
2 pro eo quod exaltavi te de pulvere et posui ducem super populum meum Israhel
tu autem ambulasti in via Hieroboam
et peccare fecisti populum meum Israhel
ut me inritares in peccatis eorum

---

30. fecerat AC; fecit R | 34. in uia AC; in uiis R.

30. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | peccata] Σ^{O2} (*alt.* a *corr.*) | quae] qui $\Pi^{F}\Sigma^{M}$ | et quibus pecc.] e quibus peccare Λ^{H}; et peccata quibus $\Sigma^{O\dagger}$ | fecit RB$\Phi^{V}\Gamma^{A}\Psi^{D}$ | et (*ante* propter) *om.* Γ^{A} *cum hebr.* | quo] P*3; quod $\Lambda^{H*}\Pi\Sigma^{TM}$B*DE$\Theta^{HSAM*G*}$P2K*I$\Gamma^{A}\Psi^{F}$ m | inritaberunt X; irritauerunt Σ.

31. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | libro uerb.] libro sermonum Ψ^{BF}; prouerbiorum Σ^{M}.

32. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | et baasa *om.* $\Lambda^{H}\Pi^{G}$; + filium ahia XΣ^{TO*} [[achia X; achię Σ^{O*}]] | israhel + et iosaphath Λ^{H} | diebus + uitae Z.

33. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | asae Θ^{A}P* | iudae P*Γ^{A} | ahiae ɑrelbȝc; achię Π^{G} | thersa] terra Ω^{M}; terra sua Θ^{HS*}.

34. *tot. vers. om.* Γ^{B*} | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | uiis R BHZΩɑgrelȝ. ¶ hebr. et ant. habent « in uia » *Guill.* | et in peccatis] ¶ h. et in peccato Θ^{G} | eius] suis Σ^{O*}; *om.* Γ^{B2} | quibus] *praem.* in EKI *cum pauc. codd. graec. minusc.*; + peccauit et I^{2} (*cf. v.* 30) | fecerat EΘ^{S}; + in K, *cf. Lucif. Calar. de reg. apost. 6.*

XVI. 1. factum Θ^{S*} | sermo domini] *in ras.* Θ^{S2} | filium *om.* D* | hanani Θ^{G2} ɑrelbȝc; annani CDΦ^{ZGVP}EΘ^{AM*G*}PΨ^{DF} Ω^{J}; an*nani Φ^{R} | baasa] P*; baasam B $\Theta^{HS2AM*G}$P2HΓ^{A}; baasan XΠΣΓ^{B}; basam Θ^{S*}.

2. pro eo] propterea Γ^{B} | exaltauit D | puluere — 3. ego] *in ras. brev. spat.* Ψ^{B2} | posui + te Ω^{S}ɑgrelȝc *cum hebr. LXX et Vindob.* | ∿ ambulasti in uia autem $\Sigma^{O\dagger}$ | ∿ fecisti peccare Ψ^{B2D} | ut me irritaris B*; et me inritaris D*; ut irritares Σ^{O*}.

---

30. ⟨propter RA | ⟨et quibus RA | ⟨et propter RA | 31. ⟨reliqua RAC | ⟨et A | ⟨nonne RA | 32. ⟨fuitque RAC | 33. ¶ anno XXXII. A; XXXV. $\Lambda\Phi^{V}$KI$\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXV. Θ^{G}; LXVI. Θ^{S}; LXVIII. B; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨anno RC | ⟨regnavit RA | 34. ¶ et LXVI. Θ^{AQ}; ⟨et RA | ¶ ambulavitque LXVI. EΘ^{HM}H; ⟨ambulavitque A | ⟨et RA.

XVI. 1. ¶ factus XIIII. Φ^{Z}; XV. RX$\Sigma^{TM}\Phi^{RGP}$; XVI. Ω^{SJ}; *Div. sine num.* Z; ⟨factus AC | 2. ⟨pro RA | ⟨et A | ⟨tu RA | ⟨et RA | ⟨ut RA.

3 ecce ego demetam posteriora Baasa et posteriora domus eius
et faciam domum tuam sicut domum Hieroboam filii Nabath
4 qui mortuus fuerit de Baasa in civitate comedent eum canes
et qui mortuus fuerit ex eo in regione comedent eum volucres caeli
5 reliqua autem sermonum Baasa et quaecumque fecit et proelia eius
nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Israhel
6 dormivit ergo Baasa cum patribus suis sepultusque est in Thersa
et regnavit Hela filius eius pro eo
7 cum autem in manu Hieu filii Anani prophetae
verbum Domini factum esset contra Baasa et contra domum eius et contra omne malum quod fecerat coram Domino
ad inritandum eum in operibus manuum suarum
ut fieret sicut domus Hieroboam
ob hanc causam occidit eum
8 anno vicensimo sexto Asa regis Iuda
regnavit Hela filius Baasa super Israhel in Thersa duobus annis

---

XVI. 7. omne malum R²AC(homne); omnem malum R* | occidit eum RA; hoccidit ęum hoc est iheu filium annani prophetam C.

Deest B (*a v.* 7, coram).

3. ecce] *praem.* et Ω^{s} | demetam] H*; demettam Θ^{s}; demetiam $\Lambda^{L}\Sigma^{M}B^{*}$; demittam D*I*; dimittam $\Pi^{G}\Phi^{GP}E^{*}P^{*}H^{2}\Psi^{DF}$; dim*etam Ψ^{B}; dimitam Γ^{A} | baasam D | domus] domum D | fili RI*.

4. fuerat $\Phi^{V*}P^{*}\Gamma^{B*}$; *om.* Π^{G} | et*** D; *om.* Π^{G} | in regione] ¶ [h. in agro] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*).

5. et proelia eius] ¶ h. et fortitudo eius Θ^{G} | et *om.* D | scripta *om.* Σ^{M} | dierum *om.* Ω^{M}.

6. ergo] autem Ψ^{D} | est *om.* Z* | eius *om.* H*.

7. cum — manu] ¶ [h. et etiam in manu] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | autem *om.* Γ^{B*} | fili $RA\Lambda^{L}B^{*}\Phi^{RZ*GV}\Theta^{H*s}P^{*}I^{*}\Gamma^{A}\Psi^{B*}$ m* | hanani Θ^{G2}grelυȝc; annani CDΦE $\Theta^{AMG*}P\Psi^{F}\Omega^{JM}$ | factum esset] ¶ h. fuit Θ^{G} | contra baasa] P*; contra baasam Σ^{O} $\Theta^{AMG}\Gamma^{B}$; contra baasā P^{2}; contra baasan $X\Pi^{F}\Sigma^{TM}\Theta^{H}$ | contra (*2°*) *om.* Γ^{B} | domus Π^{F} | contra (*3°*)] quasi Ω^{s} | omnem R*$\Lambda^{L}X\Pi^{G}$ $\Sigma^{T*M}B^{*}\Psi^{B*}$ | coram dom.] contra dominum $D\Psi^{F}$. ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | manum $\Sigma^{T}D$ | domum E* | ob — eum] ¶ h. [propter] quod occidisset eum Θ^{G} | eum – RA Θ^{M2G2}mw *cum hebr. et LXX*; hieu filium anani propheta Θ^{s}; eum hoc est hieu filium anani prophetam CΛXΠΣDΦEΘ^{HAM*G*}PH KIZΓΨΩαgrelȝc [[est *om.* P*; hieum D* Φ^{RG}Z; hanani Π^{G}grelȝc, annani CDΦE* $\Theta^{AM}P\Psi^{F}\Omega^{JM}$; prophetem Σ^{O*}, prophetę Π^{G}, + et propter delictum (dilectum Σ^{O*}) quo irritauerat dominum deum isrl $\Sigma^{O}\Gamma^{B}$]].

8. asae Θ^{A} | iudę Γ^{A} | hela *om.* Σ^{O*} | thersa] terra Ψ^{F}.

---

3. ⟨ecce RA | ⟨et faciam RA | 4. ⟨qui RA | ⟨et qui RA | 5. ¶ reliqua LXIX. B; ⟨reliqua RAC | ⟨et quaecumque A | ⟨nonne RA | 6. ¶ dormivit LXVII. EΘH; ⟨dormivit RAC | ⟨et RA | 7. ¶ cum XXXIII. A; XXXVI. $\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; *Div. sine num.* Ψ^{BD}; ⟨cum RC | ⟨verbum RA | ⟨contra baasa A | ⟨ad A | ⟨ut RA | ⟨ob RA | 8. ¶ anno XXI. C; *Div. sine num.* $Z\Psi^{BF}$; ⟨anno RA | ⟨regnavit RA.

9 et rebellavit contra eum servus suus Zamri
dux mediae partis equitum
erat autem Hela in Thersa bibens et temulentus in domo Arsa praefecti Thersa
10 inruens ergo Zamri percussit et occidit eum
anno vicensimo septimo Asa regis Iuda
et regnavit pro eo
11 cumque regnasset et sedisset super solium eius
percussit omnem domum Baasa
et non dereliquit ex eo mingentem ad parietem
et propinquos et amicos eius
12 delevitque Zamri omnem domum Baasa
iuxta verbum Domini quod locutus fuerat ad Baasa in manu Hieu prophetae
13 propter universa peccata Baasa et peccata Hela filii eius
qui peccaverunt et peccare fecerunt Israhel
provocantes Dominum Deum Israhel in vanitatibus suis
14 reliqua autem sermonum Hela et omnia quae fecit
nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Israhel
15 anno vicensimo et septimo Asa regis Iuda

---

15. uicensimo et septimo AC(uices.); uicensimo septimo R.

Deest B.

9. bellauit Π^{G} | eum *om.* K* | seruis suis Π^{G} | zambri CΛ$\Pi^{F}\Sigma^{TO}\Theta^{AM*G*}$KIZΓ Ψ^{BD}αrelυgc; iamri m; tamri P* | ∼ zamri seruus suus Ω^{S} | equitum] ¶ h. curruum Θ^{G} | bibens] uiuens Π^{G} | in domu $\Lambda^{L*}\Phi^{V}$ Ψ^{B*D} | arsa* Φ^{G}; harsa C; asa Π | perfecti Π^{F} | thersae R.

10. zambri CΛ$\Pi^{F}\Sigma^{O}\Theta^{AM*G*}KIZ\Psi^{BD}$ αrelυgc; iamri m; gambri Γ^{A}; tamri P* | **percussit Φ^{Z} | occisit $X\Sigma^{T}$ | anno] *praem.* in Θ^{H2} *cum cod. graeco* A | uicensimo septimo] uiginti septem Ψ^{D}; uicesimo Π^{G} | asa] K^{2} (*alt.* a *in ras.*); asae Θ^{A}.

11. cum (que *om.*) Γ^{A} | eius + et Λ^{H} *cum plur. codd. graec.* | derelinquit Θ^{HS} Γ^{B*}; reliquit ΦEP*ZΨ^{BD2}ϖ; reliquid Λ^{L} Π^{F}DΨ^{D*}; dimisit C | eo] I*$\Gamma^{B*}\Psi^{B*}$; ea $\Lambda^{L}\Phi^{RZGV}$P*$I^{2}\Gamma^{B2}\Psi^{B2}\Omega^{SM}$αrelυgc. ¶ « ex ea » domo scilicet, hebr. habet « non reliquid ei » quia de domo sua nullum reliquid hic est « ex ea » sicut habent ant. *Guill.* hebr. « eo » *Iac.* | et (*ante* amicos) *om.* Ω^{S}.

12. deleuit (que *om.*) $A^{\dagger}$ | zamri] Γ^{B*}; zambri CΛ$\Pi^{F}\Sigma^{O}\Theta^{AM*G*}KIZ\Gamma^{AB2}\Psi^{BD}$ αrelυgc; iamri m; tamri P* | domum] Γ^{B*3}; domus Γ^{B2} | iuxta — 13. baasa *om.* Σ^{T*} | domini *om.* Φ^{G} | ad baasa] P*; ad baasā P^{2}; *om.* $\Sigma^{T2}\Gamma^{A}$.

13. propter — baasa *om.* Σ^{T*} | et propter X | baase Σ^{T2} | fili RI* | peccauerint Π^{G} | fecerint Π^{G}; fecit Θ^{S}, *cf. LXX et Vindob.* | prouocantes — 14. israhel *om.* P* | israhel (*2°*) *om.* Λ^{H} | in *om.* C, *cf. cod. graecum* A.

14. *tot. vers. om.* P* | quae] P^{2}; quaecumque P^{3} | fecit] faciet E* | haec] P^{3}; *om.* P^{2} | sunt *om.* Γ^{B*} | uerborum] sermonum Γ^{B} | ∼ regum dierum Γ^{B}.

15. uic. et sept.] XXVII Ω^{SM} | et sept.] $\Lambda^{L*}I*$; septimo R$\Lambda^{L2}\Pi\Theta^{M*}I^{2}\Omega^{J}$ αrelυgc; *om.*

---

9. ⟨et RA | ⟨dux RA | ⟨erat RA | ⟨in domo A | 10. ¶ inruens LXVIII. EΘ^{AMG}; ⟨inruens RA | ¶ anno LXVIII. Θ^{H}H; ⟨anno RA | ⟨et RA | 11. ⟨cumque RA | ⟨percussit RA | ⟨et non RA | ⟨et propinquos RA | 12. ⟨delevitque RA | ⟨iuxta A | 13. ⟨propter RA | ⟨qui A | ⟨provocantes RA | 14. ⟨reliqua RAC | ⟨nonne RA | 15. ¶ anno XXXIIII. A; XXXVII. $\Lambda\Phi^{V}$KI$\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXVIII. Θ^{S}; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨anno RC.

regnavit Zamri septem diebus in Thersa
porro exercitus obsidebat Gebbethon urbem Philisthinorum
16 cumque audisset rebellasse Zamri et occidisse regem
fecit sibi regem omnis Israhel Amri
qui erat princeps militiae super Israhel in die illa in castris
17 ascendit ergo Amri et omnis Israhel cum eo de Gebbethon et obsidebant Thersa
18 videns autem Zamri quod expugnanda esset civitas
ingressus est palatium et succendit secum domum regiam
et mortuus est 19 in peccatis suis quae peccaverat
faciens malum coram Domino et ambulans in via Hieroboam
et in peccato eius quo fecit peccare Israhel
20 reliqua autem sermonum Zamri et insidiarum eius et tyrannidis nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Israhel

---

19. in uia ... in peccato A; in uiam ... in peccato RC | fecit peccare AC; peccare fecit R.

Deest B.

Ψ^{D} | asae Θ^{A} | regnauitque I*; *praem.* et X *cum cod. graeco* A | zamri] Γ^{B*}; zambri $C\Lambda^{L}\Pi^{F}\Sigma^{O}\Theta^{AM*G*}KIZ\Gamma^{AB2}\Psi^{BD}$αrelυʒc; zabri Λ^{H}; iamri m; tamri P* | obsidebant A, *cf. hebr.* | gebethon $D\Phi^{ZV}\Psi\Omega^{S}$; gebetthon C; gebbeton $\Sigma^{M}\Omega^{J}$; gebeton Ω^{M}; gedbethon Φ^{P}; iebethon Π^{G} | urbem] *in ras.* R^{2}.

16. rebellasse] m*; rebellasset $\Pi^{F}I*$ m^{2}; rebellare Ω^{J} | zambri $C\Lambda\Pi^{F}\Sigma^{O}D\Phi^{R}\Theta^{AM*G*}HKIZ\Gamma\Psi^{BD}\Omega^{M}$αrelυʒc; imbri m (*ut vid.*); tamri P* | occidisse* Σ^{O}; occidisset $\Pi\Sigma^{M}\Theta^{H*S}\Gamma^{B}$ | ∿ sibi fecit $\Sigma^{O\dagger}$ | amri] Σ^{O*}; amhri Σ^{O2}; ambri $C\Lambda^{H}\Theta^{AM*G*}\Gamma^{B}\Psi^{F}$α; amari D; *amri $P\Omega^{J}$; zamri Φ^{P*}; zambri Π^{F} *cum LXX et Vindob.* | in (*ante* die)] a C | in (*ante* castris) *om.* Φ^{Z*}.

17. ascend.... et obsid.] ascendens... obsidebant XΣ | am*ri P; ambri $\Sigma^{O*}\Theta^{M*G*}$ $\Gamma^{B}\Psi^{BF}$α; hambri C; amari D; zamri Φ^{P*}; zambri $\Lambda^{H*}\Pi^{F}$ *cum LXX et Vindob.* | omnes m | gebbetho Π^{F}m; gebbetthon C; gebethon $\Pi^{G}\Phi^{V}\Theta^{A*}\Gamma^{B}\Psi^{BD}\Omega^{S}$g; gebetthon Λ^{H2} *in ras.*; gebbeton $\Sigma^{M}\Omega^{J}$; gebeton Ω^{M}; iebethō D | obsiderunt I*; obsidebat Ω^{SM} *cum cod. graeco* N *et minusc., cf. Vindob.* (consedit). ¶ hebr. « obsidebant » *Iac.*

18. zamri] Σ^{O*}; zambri $C\Lambda\Pi^{F}\Sigma^{O2}KI$ $Z\Gamma\Psi^{BD}$αrelυʒc; iamri m; tamri P*; amri Θ^{A*}; ambri Θ^{M*G*} | exp. esset ciu.] expugnasset ciuitatem Ω^{M} | est *om.* X† | secum domum regiam] $\Lambda^{L*}P*$; domum secum regiam Ψ^{D}; se cum domo regia $\Lambda^{L2}\Sigma P^{2}$ $HZ\Gamma^{B}\Omega$αrelʒc [[domu $\Sigma^{T}\Gamma^{B*}$, domũ Σ^{M}]]. ¶ ant. sec. hebr. « et succendit secum domum regiam » eloquencius dicitur quam si diceretur « se cum domo regia » *Guill.*

19. quae] qui K | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | ambulauit Φ $EP*I*\Psi^{BD}$ | in uiam $RC\Pi^{G}$ *cum Vindob.* | peccato] Z*; peccatis $Z^{2}\Omega^{S}$ *cum LXX et Vindob.* | quo] quod $\Pi^{F*}\Sigma^{M}D$; quibus Ω^{S}; quę Z, *cf. cod. graecum* A' | ∿ peccare fecit $RX\Sigma\Gamma^{A}\Omega^{S}$.

20. zamri] $\Sigma^{O\dagger}$; zambri $C\Lambda\Pi^{F}\Sigma^{O1}\Theta^{A}$ $KIZ\Gamma\Psi^{D}$αrelυʒc; iamri m; tamri P*; amri Θ^{G2}; ambri Θ^{M*G*} | haec *om.* K *cum Vindob.* | dierum *om.* $H\Gamma^{B\dagger}$ | israhel] iuda Ψ^{F}; *om.* Π^{O}.

⟨regnavit RA | ⟨porro RAC | 16. ¶ cumque LXVIIII. $E\Theta^{HAMG}H$; ⟨cumque RAC | ⟨fecit RA | ⟨qui RA | 17. ⟨ascendit RA | 18. ⟨videns RAC | ⟨ingressus RA | ⟨et mortuus A | 19. ⟨faciens RA | ⟨et in RA | 20. ⟨reliqua RAC | ⟨et insidiarum RA | ⟨nonne RA.

21 tunc divisus est populus Israhel in duas partes
media pars populi sequebatur Thebni filium Gineth ut constitueret eum regem
et media pars Amri
22 praevaluit autem populus qui erat cum Amri populo qui sequebatur Thebni filium Gineth
mortuusque est Thebni et regnavit Amri
23 anno tricensimo primo Asa regis Iuda
regnavit Amri super Israhel duodecim annis
in Thersa regnavit sex annis
24 emitque montem Samariae a Somer duobus talentis argenti
et aedificavit eam et vocavit nomen civitatis quam extruxerat nomine Somer domini montis Samariae

---

21. constitueret RA; constituerent C | 22. mortuusque est RA; mortuus est C| 24. eam RA; eum C.

Deest B.

21. israhel *om.* m | populi *om* Σ^{M} | tebni $\Sigma P\Gamma^{A}$; tebhni Ψ^{BD}; thebeni g; thepni Z; thebin D | gineth] P*; ginet $\Sigma^{TM}\Psi^{B}$; gyneth Θ^{HS}; geneth $R\Pi^{G}P^{2}H\Gamma\Omega^{SM}$; zineth m | ut — 22. gineth *om.* P* | ut] Ψ^{B2} (u *in ras.*); *ut Θ^{S}; et Π^{F} | constitueret] P^{2}; constituerent $CX\Pi^{G}\Phi\Theta^{H}P^{3}HZ\Gamma\Psi\Omega^{J}g$; constituerunt Θ^{S} | eum *om.* Θ^{H*S*} | amri] $\Sigma^{O*}\Gamma^{B*}$; am*ri P^{2}; ambri $\Sigma^{O2}\Theta^{M*G*}\Gamma^{B2}$; hambri C; zamri Φ^{P*}, *cf LXX et Vindob.;* + populo qui sequebatur thebni filium geneth Ω^{M}; + anno tricensimo primo asa regis iuda regnauit amri super israhel duodecim annis in thersa regnauit sex annis $R^{\dagger}$, *cf. v.* 23.

22. praeu. autem] praeu. enim C; preualuitque Σ^{T} | erat cum] sequebatur $\Phi\Gamma^{B2}$(*in ras.*)Ψ^{B2F2}; sequebatur cum Ψ^{B*DF*} | amri] $\Sigma^{O*}\Gamma^{B*}$; am*ri P^{2}; ambri $\Sigma^{O2}D\Gamma^{B2}$; hambri C; zamri Φ^{P*}, *cf. cod. graec.* A *et aliq. al.* | populum Ψ^{D} | qui *om.* Π^{G} | tebni $X\Sigma\Theta^{HS}$; tebhni Ψ^{BD}; thepni Z^{2}; tepni Z*; thembni Π^{F}; theni Φ^{Z*}; thecni g; tebin D | gineth] P^{2}; ginet Σ^{M} Ψ^{B}; geneth $R\Lambda^{H}\Theta^{HS}P^{3}H\Gamma\Omega^{SM}$; zineth m | mortuusque est] I*; mortuus est CD; mortuus est autem $\Lambda\Phi^{RZGV}PI^{2}Z\Psi\Omega^{J}$ | tebni $X\Sigma\Theta^{HS}\Psi^{D}$; tebhni Ψ^{B}; theni Φ^{Z*}; thebniu D | amri] $\Sigma^{O*}\Gamma^{B*}$; ambri $C\Sigma^{O2}$ Γ^{B2}; zamri $\Pi^{F}\Phi^{P*}$, *cf. LXX et Vindob.;* tamri P*.

23. tricensimo] uicesimo Ω^{M}a *cum cod. graeco* N | primo *om.* $\Pi^{G}\Phi^{RZG2}Z$ | asae Θ^{A} | amri] Σ^{O*}; ambri $\Sigma^{O2}\Gamma^{B}$; hambri C; zamri Π^{F}, *cf. LXX et Vindob.* | duodecim] XXII Ω^{S} | annos Π^{F}, *cf. LXX* | ∿ super isr. annis duodecim XΣ; ∿ duodecim ann(i)s super isr. $\Pi^{F}D$ | ∿ annis sex Σ^{M}.

24. emit quoque Θ^{AMG} | a *om.* D | somer] Θ^{G*}; semer $\Theta^{SG2}r$; omer R* | eam] eum C(eum)$\Sigma^{M}\Omega^{SJ}$agrelbgc, *cf. hebr. LXX et Vindob.* (montem) | et uoc.] uocauitque Σ^{OM}; uocabitque $X\Sigma^{T}$ | quam] quem R | extruxerant Γ^{B*}; extruxit Σ^{M} | nomini Ψ^{D}; nomen $\Pi^{F}\Sigma^{M}$ | somer] Θ^{G*}; semer $\Sigma^{M}\Theta^{G2}$relgc | domini montis] id est montem domini uel (+ domini Σ^{M}) montem $\Sigma^{OM}P^{2}$(*in ras.*)$H\Gamma\Omega^{SM}$a. ¶ alii domini montis Ω^{M}; hebr. ant. « semer (somer *Guill.*) domini montis » *Hug. et Guill.* | samariam Λ^{H2}(ā *in ras.*)$\Gamma\Omega^{S}$w. ¶ « samarie » *Hug. et Guill.*

---

21. ¶ tunc XXXV. A; XXXVIII. $\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXVIIII. Θ^{S}; *Div. sine num.* $Z\Psi^{BD}$; ⟨tunc RC | ⟨media RA | ⟨ut R | ⟨et media RA | 22. ⟨praevaluit RA | ⟨mortuusque R AC | 23. ¶ anno XXXVI. A; XXXVIIII. $\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXX. ΘH; *Div. sine num.* $\Gamma^{R}\Psi$; ⟨anno RC | ¶ regnavit LXX. E; ⟨regnavit RA | ⟨in RA | 24. ⟨emitque RA | ⟨et aedificavit RA | ⟨et vocavit A | ⟨nomine A.

25 fecit autem Amri malum in conspectu Domini
et operatus est nequiter super omnes qui fuerant ante eum
26 ambulavitque in omni via Hieroboam filii Nabath
et in peccatis eius quibus peccare fecerat Israhel
ut inritaret Dominum Deum Israhel in vanitatibus suis
27 reliqua autem sermonum Amri et proelia eius quae gessit
nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Israhel
28 et dormivit Amri cum patribus suis et sepultus est in Samaria
regnavitque Ahab filius eius pro eo
29 Ahab vero filius Amri regnavit super Israhel anno tricensimo octavo Asa regis Iuda
et regnavit Ahab filius Amri super Israhel in Samaria viginti et duobus annis
30 et fecit Ahab filius Amri malum in conspectu Domini
super omnes qui fuerunt ante eum

---

25. fuerant RA; fuerunt C | 27. gessit RA; fecit C | 29. super israhel in samaria RA; in samaria super srahel C | uiginti et duobus RA; uiginti duobus C.

Deest B.

25. ambri $\Sigma^{o2}E^{2}\Theta^{A}\Gamma^{B}\Psi^{B}$; hambri C; mamri Σ^{o*}; amori E*; *amri P; zamri Π^{F}, *cf. LXX et Vindob.* | $\sim$ malum amri Ω^{SM} | in consp. dom.] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | opertus Σ^{T} | fuerant] P*; fuerunt $C\Lambda^{Lt}\Phi^{R}E\Theta^{HSG}P^{2}HZ\Gamma^{B}\Omega$ագrelȝc *cum Vindob. et Lucif. Calar. de reg. apost. 6;* erant $X\Sigma^{T}$.

26. fili $RD\Theta^{HS}I^{*}$ | et *om.* R *cum Lucif. Calar. l. c.* | fecerit Ω^{S*}; fecit $\Sigma^{M}\Theta^{M}$ $HZ\Gamma\Psi^{D}$ *cum Vindob.* | inritaret] P* (irr.); inritarent $X\Theta^{S*}$; irritarent $\Theta^{H}P^{2}\Psi^{D}$ | deum] domini Φ^{P}.

27. autem *om.* Π^{G} | amri] Σ^{o*}; ambri $C\Sigma^{o2}\Gamma^{B}\Psi^{F}$; zamri Π^{F}, *cf. LXX et Vindob.*| et proelia eius] ¶ h. et fortitudo eius Θ^{G} | et *om.* D | proelia — gessit] omnia quae fecit Ψ^{F}, *cf. hebr. LXX et Vindob.* | eius *om.* E* | gessit] fecit $C\Pi^{F}$ | haec *om.* P* K* *cum Vindob.*

28. et dorm.] dormiuitque $H\Gamma^{B}\Omega^{SM}$ ագrelȝc | amri] Γ^{B*}; ambri $\Sigma^{o}\Gamma^{B2}\Psi^{F}$; hambri C; zamri Π^{F}, *cf. LXX et Vindob.* | regnauit (que *om.*) D | eius *om.* I*.

29. uero *om.* Ψ^{D} | amri] Σ^{o*}; ambri $\Sigma^{o2}\Gamma^{B}\Psi^{F}$; hambri C; amr D†; zamri Π^{F} *cum cod. graeco* N | $\sim$ super isrl regnauit Ω^{S} | anno — 31. filii] *in ras. litt. minut.* Θ^{S2} | anno] annorum D | tricensimo] uicensimo D; tricentesimo Θ^{S2} | octauo *om.* Θ^{A} | asae Θ^{A} | filius amri *om.* Σ^{M} | amri] Σ^{o*}; ambri $\Sigma^{o2}\Gamma^{B}\Psi^{F}$; hambri C; zamri Π^{F} *cum cod. graeco* N | $\sim$ in samaria super isr. $C\Omega^{M*}$ | uiginti — annis] ¶ h. XX et IIII annis Θ^{G} | et (*ante* duobus) *om.* $C\Sigma^{M}$ *cum cod. graeco* A.

30. *tot. vers. in ras.* Θ^{S2} | amri] Σ^{o*}; ambri $\Sigma^{o2}\Gamma^{B}\Psi^{F}$; hambri C; zamri Π^{F}, *cf. cod. graecum* A | in consp. dom.] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | fuerant $\Sigma^{TO}\Phi^{Z}PK\Gamma^{A}$ Ψmg.

---

25. ¶ fecit *Div. sine num.* Z; ⟨fecit RAC | ⟨et A | 26. ⟨ambulavitque RA | ⟨et RA | ⟨ut RA | 27. ⟨reliqua RAC | ⟨nonne RA | 28. ¶ et dormivit LXXI. $E\Theta^{HAMG}H$; ⟨et dormivit RAC | ⟨regnavitque RA | 29. ¶ ahab XV. Φ^{Z}; XVI. $RX\Sigma\Phi^{RGP}$; XXXVII. A; XL. $\Lambda\Phi^{V}K\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXXI. Θ^{S}; *Div. sine num.* Ψ; ⟨ahab C | ⟨anno R | ⟨et regnavit RA | 30. ⟨et RAC | ⟨super RA.

31 nec suffecit ei ut ambularet in peccatis Hieroboam filii Nabath
insuper duxit uxorem Hiezabel filiam Ethbaal regis Sidoniorum
et abiit et servivit Baal et adoravit eum
32 et posuit aram Baal in templo Baal quod aedificaverat in Samaria
33 et plantavit lucum
et addidit Ahab in opere suo inritans Dominum Deum Israhel
super omnes reges Israhel qui fuerant ante eum
34 in diebus eius aedificavit Ahiel de Bethel Hiericho
in Abiram primitivo suo fundavit eam
et in Segub novissimo suo posuit portas eius
iuxta verbum Domini quod locutus fuerat in manu Iosue filii Nun
XVII. 1 et dixit Helias Thesbites de habitatoribus Galaad ad Ahab
vivit Dominus Deus Israhel in cuius conspectu sto
si erit annis his ros et pluvia nisi iuxta oris mei verba

---

31. suffecit RC; sufficit A | filiam ethbaal A; filiam methbaal RC, *cum multis codd. et ipso fortasse archetypo* | 33. fuerant RC; fuerunt A.

Deest B.

31. nec — filii] *in ras.* Θ^{S2} | suffecit] Λ^{L*H2}(*in ras.*)$\Phi^{G*}K^{*}$; sufficit $A\Lambda^{L2}\Pi\Sigma^{T2}D\Phi^{RZ*G2}E^{*}\Theta^{G*}P^{*}K^{2}I^{*}Z\Psi^{B*DF}$; sufficuit $X\Sigma^{T*O*M}$ | ei *om.* Ψ^{D} | fili $RD\Theta^{H}I^{*}$ | insuper + et $Z\Omega^{J}$ | ethbaal = $A\Theta^{M2}$ grsc; eth-baal elv; etbaal Θ^{G2}; ethabaal Φ^{Z}; ethaal Π^{F} *cum* Λ^{LH} (*marg.*); *ethbaal K; methbaal $RC\Lambda^{LH*}X\Sigma^{TO}E\Theta^{HSAM*}P^{2}HZ\Gamma\Psi^{F}\Omega^{J}$; metbaal $\Sigma^{M}D\Theta^{G*}$a; methabaal $\Phi^{RGVP}P^{*}I^{2}$(metha *in ras.*)Ψ^{BD}; methabal Π^{G}; methaal $\Lambda^{H2}\Omega^{S}$; metbaath Ω^{M}. ¶ « ethabaal » quod sec. hebr. sonat fortis baal. ant. « methabaal » sed timeo concidenciam litere « m » in fine precedentis dictionis *Guill.* | habit D* | seruit D; seruauit Z Ω^{M} | baalim Σ^{M}.

32. in templum baal C; *om.* E* | in *om.* Σ^{M} | baal] P*; baali $X\Sigma^{TO}P^{2}$; bahali H; baalim $\Sigma^{M}\Gamma^{AB*}$.

33. inritans] P* (irr.); irritare Γ^{B}; inritari $H^{*}\Gamma^{A}$; irritari $P^{2}H^{2}$ | israhel (2°) *om.* Σ^{M} | fuerant = $RC\Pi^{F}KIZ\Psi^{BF}$w; fuerunt *rell. codd. et edd. cum Lucif. Calar. de reg. apost. 6.*

34. eius] illis $\Pi^{G}Z$; *praem.* autem Ωg | aedificauit *om.* Π^{F} | ahiel = $A\Lambda^{L}\Pi^{F}\Sigma\Phi\Theta^{HSG2}HKI\Gamma^{B}\Psi^{B}\Omega^{SJ}$mag; ahihel $RE\Theta^{AMG*}P\Psi^{F}$; achiel $CX\Gamma^{A}$; hayel Ω^{M}; hiel relvsc; abiel Z; abihel Ψ^{D}; abyel Λ^{H}; agel Π^{G}; ahtel D | de beth.] bethel Z^{2}; *om.* Z* | habiram CD; abyram Ω^{M} | primogenito suo Π^{F} *cum Aug. quaest. de Iesu Nave 19, Beda in libro regum quaest. 16 et Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 15, cf. LXX.* ¶ h. primogenito suo Θ^{G} | segob $C\Gamma^{A}$; gesub $H^{*}\Gamma^{B}$; sesub Σ^{O}; gegub Z | suo (*post* nouiss.) *om.* Σ^{O*} | domini *om.* Z | ihosue C; yosue Λ^{H}; iosuę $\Lambda^{L}\Pi^{G}\Sigma^{O}$; iosuae $D\Psi$ | fili R | num D.

XVII. 1. thesbites] ¶ h. aduena Θ^{G} | de habitatoribus + suis Λ^{H*}. ¶ h. de aduenis Θ^{G} | ad *om.* $E^{*}\Theta^{H*}$ | conspecto A | sto] isto C. ¶ h. steti Θ^{G} | ∾ his annis Π^{G} | et] aut Θ^{AMG}.

---

31. ⟨nec RA | ⟨insuper RA | ⟨et abiit R | 32. ⟨et RA | 33. ⟨et plantavit RA | ⟨et addidit RA | ⟨super RA | 34. ⟨in diebus RAC | ⟨in abiram RA | ⟨et in RA | ⟨iuxta RA.

XVII. 1. ¶ et XVII. $X\Omega^{SJ}$; XXII. C; XXXVIII. A; XLI. $\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXXII. E ΘH; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨et R | ⟨vivit RAC | ⟨si RA | ⟨nisi A.

2 et factum est verbum Domini ad
eum dicens
3 recede hinc et vade contra Orien-
tem
et abscondere in torrente Cha-
rith qui est contra Iordanem
4 et ibi de torrente bibes
corvisque praecepi ut pascant te
ibi
5 abiit ergo et fecit iuxta verbum
Domini
cumque abisset sedit in torrente
Charith qui est contra Iorda-
nem
6 corvi quoque deferebant panem
et carnes mane
similiter panem et carnes vesperi
et bibebat de torrente
7 post dies autem siccatus est tor-
rens
non enim pluerat super terram
8 factus est igitur sermo Domini
ad eum dicens
9 surge et vade in Sarepta Sido-
niorum et manebis ibi
praecepi enim ibi mulieri viduae
ut pascat te
10 surrexit et abiit in Sareptam

XVII. 2. ad eum RA; ad heliam C | 3. in torrente AC; in torrentem R | iordanem R; iordanen A; ihordanen C | 5. in torrente AC; in torrentem R | iordanem R; iordanen A; ihordanen C | 6. uesperi R^2AC; uespere R* | 10. in sareptam C; in sareptham R; sarephtam A.

Deest B.

2. et *om.* D* | eum] *in ras.* H^2; heliam C *cum LXX;* hęliam Π | ∾ ad eum uerbum domini Z.

3. hinc] hic A | absconde te Γ^{B} | in torrente] P*; in torrentem $RX\Pi\Sigma\Theta^{H*S}P^2H\Psi^{B}$ | torrente-carith ɛlv | carith $R\Lambda X\Pi^{F*G}\Sigma^{M}\Phi\Theta^{G}PKZ\Psi\Omega$ɑrʒc; charit Θ^{HS}.

4. bibes + aquam $\Theta^{H^2AM*G*}P^2$ *cum LXX* | coruis (que *om.*) P*H | praecepit D* | te *om.* I*.

5. sedit] *praem.* et E* | in torrentem $R\Lambda^{L*}X\Pi\Sigma^{T}E^{*}\Theta^{H*S}$ | torrente-carith ɛl | carith $R\Lambda^{H}X\Pi^{F}\Sigma^{O}D\Phi\Theta^{HSG}KZ\Psi\Omega$ɑrɯʒc; carit Σ^{M}; charib Π^{G}.

6. deferebant + ei $\Lambda^{H}\Pi D\Phi^{F}E\Theta^{H^2AMG}P^2H^2K\Gamma^{B^2}\Omega$ɑgrɛlvʒc *cum hebr. LXX, Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 16 et Brev. goth.* (*P. L. 86, 581*) | carnes (*1°*)] canes A† | panes et carnes (*2°*) Θ^{M*}, *cf. LXX et Aug. serm. 239, 3 et quaest. de exodo 60;* carnes et panem Z; *om.* Ω^{S}; *praem.* et Σ^{M} | uespere $R^*\Pi^{F}\Phi^{V}I^*\Gamma^{A}\Psi^{BD}$ | biberat Ψ^{F}; bibebant Φ^{Z*}.

7. autem + aliquot Ψ; + aliquantos Ω^{S}ɑɛ; + duos Φ^{V^2}. ¶ hebr. ant. « autem siccatus » *Hug.*

8. factus] Θ^{S^1} (s *corr.*); factum $\Gamma^{B*}\Psi^{D}$ | est *om.* g | igitur] ergo ɑgrɛlvʒc *cum Brev. goth. l. c.; om.* C | ∾ ad eum sermo domini $\Sigma^{M}\Gamma^{B}\Omega^{S}$.

9. et *om.* $\Pi^{F}\Omega^{M}$ | sarepta = $R^*CX\Sigma^{OM}DZ^*\Gamma^{A}\Psi^{D}\Omega^{S}$ɑ; sareptha $R^2\Lambda\Pi^{F}\Phi E\Theta^{HSAM}PHKI\Psi^{BF*}$rɛ; sarephta $A\Theta^{G}Z^2$lvʒc; serepta Σ^{T}; sareptam $\Pi^{G}\Omega^{JM}$g; sareptham $\Gamma^{B}\Psi^{F^2}$. ¶ h. sarphatha Θ^{G} | ibi (*2°*) *om.* $\Phi^{7}\Gamma^{B}$m *cum plur. codd. Miss. ambros.* (*ed. Ratti-Magistretti, p. 144*) | pascam te Π^{G}; + ibi Σ^{O} *cum Caes. Arel. serm. 124* (*ed. Morin, p. 493*) | ∾ mulieri uiduae ut pascat te ibi C.

10. in *om.* $A\Lambda^{L}\Pi^{F}D\Phi^{RVP}PI^*Z\Psi^{DF}$m | sareptam = $CX\Pi^{G}\Sigma^{OM}D\Omega^{JM}$; sareptham R

---

2. ⟨et RAC | 3. ⟨recede RA | ⟨et abscondere RA | 4. ⟨et RA | ⟨corvisque RA | 5. ⟨abiit RAC | ⟨cumque RAC | 6. ¶ corvi LXXIII. Θ^{HAMG}H; ⟨corvi RA | ¶ similiter LXXIII. E; ⟨similiter RA | ⟨et bibebat A | 7. ⟨post RAC | ⟨non RA | 8. ¶ factus XXXVIIII. A; XLII. $\Lambda\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; *Div. sine num.* $Z\Psi^{BD}$; ⟨factus RC | 9. ⟨surge RA | ⟨praecepi RA | 10. ⟨surrexit RAC.

cumque venisset ad portam civitatis
apparuit ei mulier vidua colligens ligna
et vocavit eam dixitque
da mihi paululum aquae in vase ut bibam
[11] cumque illa pergeret ut adferret
clamavit post tergum eius dicens
adfer mihi obsecro et buccellam panis in manu tua
[12] quae respondit
vivit Dominus Deus tuus quia non habeo panem nisi quantum pugillus capere potest farinae in hydria
et paululum olei in lecytho
en colligo duo ligna ut ingrediar et faciam illud mihi et filio meo ut comedamus et moriamur
[13] ad quam Helias ait noli timere
sed vade et fac sicut dixisti
verumtamen mihi primum fac de ipsa farinula subcinericium panem parvulum et adfer ad me
tibi autem et filio tuo facies postea
[14] haec autem dicit Dominus Deus Israhel
hydria farinae non deficiet
nec lecythus olei minuetur
usque ad diem in qua daturus est Dominus pluviam super faciem terrae

---

12. in hydria R^2(ydr.)AC; in ydriam R*.

Deest B.

Λ^{L2}(*part. in ras.*)$^{H}\Pi^{F}$EK$\Gamma^{B}\Psi^{BF}$; sarephtam AZ^2; sarapthā m; sereptam Σ^{T}; sarepta Z* $\Gamma^{A}\Psi^{D}\Omega^{S}$ag; sareptha $\Phi\Theta$PHIre; sarephta $\iota\upsilon$gc; + sidoniorum Φ^{z2v2}ae *cum pauc. codd. graec. minusc. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 581*); + sydoniorum $\Gamma^{A}\Omega^{SM}$. ¶ « sidoniorum » *del. Hug. et Guill.* | apparuit] aperuit Ω^{S} | dixitque + ei $\Lambda\Pi\Sigma^{T2}$ (*in ras.*)$^{M}\Phi$E$\Theta^{H2S2AMG}$PHIZ$\Gamma\Psi^{BD}\Omega$agreigc *cum LXX, Miss. ambros. et Brev. goth. ll. cc.*; + illi $\Sigma^{O}\Psi^{F}$ | paulum Γ^{B} | in uas D; in uasa Φ^{z}*.

11. ut] et P* | et *om.* Θ^{M2G2}, *cf. hebr. et LXX.*

12. pugillum X | ∼ potest capere $\Lambda\Phi$P | farinam R; *om.* C* | in ydriam R*; hydriam Π^{G}; in hydriae Z; in hidriae D | lecyto CΦ^{P}EΘ^{AMG}; lechyto P^2H; lecitho $\Theta^{HS}\Psi^{BF}$; lecito X$\Pi^{G}\Sigma^{T2}$(ec *corr.*)ZΨ^{D}; le•ito P*; lechitho Γ^{A}; lechito $\Lambda^{H}\Sigma^{OM}\Gamma^{B}$ Ωag; laecito D | en] Γ^{B2}(n *in ras.*); et XΣ^{TO}D* | illum gc, *cf. hebr.* | ∼ mihi illud Π^{F}EΘ^{HS}.

13. et *om.* Θ^{A} *cum hebr.* | ∼ primum mihi Λ | pharinula Ψ^{B}; farinola Σ^{TO}*P* Z; farina C | paruolum R | facias Φ^{V}g.

14. autem] enim Θ^{M}; *om.* Σ^{O2} | hydriae D; ydrię Π^{G} | defecit D | et nec lec. olei Φ^{P}*; et lec. olei non Ψ^{D} *cum Cypr. de op. et eleem. 17, Ambr. de vid. 3 et Ps.-Prosp. de prom. et praed. 2, 29, cf. v.* 16; nec lec. olei non XΣ^{T} | lecytus RC$\Phi^{VP}\Theta^{H2SAMG}$K; lechytus P^2H; lecithus $\Pi^{F}\Phi z I^{2}\Psi^{F}$; lecitus X$\Pi^{G}\Sigma^{T2}$(ec *corr.*)EP*I* Z$\Psi^{BD}$; lęcitus D; lechitus $\Lambda^{H}\Sigma^{OM}\Gamma\Omega$a; licytus Θ^{H}* | imminuetur Ω^{SM} | usque in Π^{G}Za *cum Cypr., Ambr. et Ps.-Prosp. ll. cc., Miss. ambros.* (*ed. cit., p. 144*) *et Brev. goth.* (*P. L. 86, 581*) | in *om.* X$\Pi^{G}\Sigma^{TM}$ $\Theta^{HS2}\Gamma^{B}\Omega^{M}$ *cum Cypr., Ambr. et Ps.-Prosp. ll. cc.* | quam Σ^{M} | ∼ dominus daturus est agreigc *cum Brev. goth. l. c.*

〈cumque RA | 〈apparuit RA | 〈et RA | 〈da RA | 11. 〈cumque RA | 〈clamavit RA | 〈adfer R | 12. 〈quae RAC | 〈vivit RA | 〈et RA | 〈en RA | 〈ut comedamus A | 13. 〈ad RA | 〈sed RA | ¶ verumtamen LXXIIII. EΘH; 〈verumtamen RA | 〈tibi RA | 14. 〈haec RAC | 〈hydria RA | 〈nec RA | 〈usque RA.

15 quae abiit et fecit iuxta verbum Heliae
et comedit ipse et illa et domus eius
et ex illa die 16 hydria farinae non defecit
et lecythus olei non est inminutus iuxta verbum Domini quod locutus fuerat in manu Heliae
17 factum est autem post verba haec aegrotavit filius mulieris matris familiae
et erat languor fortis nimis ita ut non remaneret in eo halitus
18 dixit ergo ad Heliam
quid mihi et tibi vir Dei
ingressus es ad me ut rememorarentur iniquitates meae
et interficeres filium meum
19 et ait ad eam da mihi filium tuum
tulitque eum de sinu illius
et portavit in cenaculum ubi ipse manebat
et posuit super lectulum suum
20 et clamavit ad Dominum et dixit
Domine Deus meus etiamne viduam apud quam ego utcumque sustentor adflixisti ut interficeres filium eius

---

17. matris familiae RA; matris familias C | 19. lectulum AC; lectum R | 20. quam RAC²; quem C*.

Deest B.

15. uerba Π^{G} | et illa et] et illa Ψ^{B*}; et Ψ^{D} | et domus — 16. hydria] ¶ h. et domus eius per dies hydria Θ^{G} | domus eius] *praem.* tota Π^{G}; + tota Ψ^{B²} | et (*ante* ex) *om.* XΠ^{G}I*Γ, *cf. hebr.* | ∼ die illa Θ^{HS}.

16. hydriae DΦ^{Z*} | deficit DΘ^{HS}; deficiet Φ^{Z*} | et lec. olei non] nec lec. olei Θ^{M}, *cf. v.* 14 | lecytus RΦ^{P}ΘP*; lęcytus Π^{F}; lechytus P²HΓ^{A}; laechytus D*; laichytus D²; lecithus Λ^{L}Φ^{G}I²Ψ^{F}; lecitus X Π^{G}Σ^{T²}(e *corr.*)EI*³ZΨ^{BD}; lechitus Λ^{H}Σ^{OM} Γ^{B}Ωα | fuerat] est EKI *cum Miss. ambros. l. c., cf. LXX.*

17. est *om.* Γ^{A*} | uerba *om.* ſȝc *cum codd. graec. fere omn.* | ∼ haec uerba Φ^{RZG}PΓ^{A}Ψ^{BD} | matris familiae] Φ^{Z*}Ψ^{F²} (ae *in ras.*); matris familias CΠ^{F}Φ^{Z²}Ω^{SJ} ɑrelʋȝc | ∼ langor erat Ω^{M} | languor + eius Θ^{H²AMG}P²ϒ *cum hebr. LXX et Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 17* | fortis nimis] fortissimus Λ^{H}ΠΦ^{RP}PHKIΓ^{AB*}Ψ^{BD}Ωɑgrel ʋȝc *cum Rab. Mauro et Brev. goth. ll. cc.;* fortissimis XDE | alitus RΛ^{H}XΠΣ Φ^{ZV*P}E*P*KIZ*Ψ^{BD}Ω^{SJ}ɑ.

18. ergo + mulier Γ^{A}Ψ^{B²} *cum aliq. codd. graec. minusc.* | rememorarentur] Θ^{G²} (aren *in ras. et marg.*); rememorantur Γ^{A}; rememorentur Ω^{M}; memorarentur Γ^{B} | iniquitatis Π^{G}Θ^{H*S*}P*.

19. eam] eum Φ^{P}Γ^{A}; + helias Λ^{H} Φ^{RZGV²P}EPIZΓ^{AB²}Ψ^{BDF²}(*om.* Ψ^{F³})Ωɑelȝc [[helias] I*, elias elȝc, helyas I²Ω^{S}]] *cum LXX et Brev. goth. l. c.* | tulitque] tulit itaque ȝ | illius] eius Θ^{HS}HΓΩ^{SM}ɑrelʋȝc *cum Brev. goth. l. c.* | portauit + eum Ω^{SM} *cum hebr. LXX et* Λ^{LH} (*marg.*) | posuit + eum Σ^{T²}Ω^{S} *cum hebr. et LXX* | lectum RΛΠ^{G}DΦEP*KIZΨΩ^{J} *cum Brev. goth. l. c.*

20. et exclamauit E; clamauitque ϖ *qui erronee hanc correctionem hic pro v. seq. posuit* | et (*ante* dixit) *om.* D | etiamne] ne Γ^{B*} | quem C*I*Ψ^{F} | ∼ utcumque ego Π^{G} | ut *om.* ɑ; + non Π^{G}.

---

15. ⟨quae RAC | ⟨et comedit RA | ⟨et ex RA | 16. ⟨et RA | ⟨iuxta A | 17. ¶ factum XLIII. ΛΦ^{V}KIΩ^{M}; LXXV. EΘ^{HSAM}H; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨factum RAC | ⟨aegrotavit RA | ⟨et RA | 18. ¶ dixit XLIII. Γ^{A}; ⟨dixit RAC | ⟨quid RA | ⟨ingressus RA | ⟨et RA | 19. ⟨et RAC | ⟨da R | ⟨tulitque RAC | ⟨et portavit RA | ⟨et posuit RA | 20. ⟨et clamavit RA | ⟨domine RC | ⟨ut A.

21 et expandit se atque mensus est
super puerum tribus vicibus
clamavitque ad Dominum et ait
Domine Deus meus revertatur
oro anima pueri huius in vis-
cera eius
22 exaudivit Dominus vocem Heliae
et reversa est anima pueri in-
tra eum et revixit
23 tulitque Helias puerum et depo-
suit eum de cenaculo in infe-
riorem domum
et tradidit matri suae et ait illi
en vivit filius tuus
24 dixitque mulier ad Heliam
nunc in isto cognovi quoniam
vir Dei es tu
et verbum Domini in ore tuo ve-
rum est
XVIII. 1 post dies multos verbum
Domini factum est ad Heliam
in anno tertio dicens
vade et ostende te Ahab ut dem
pluviam super faciem terrae
2 ivit ergo Helias ut ostenderet se
Ahab
erat autem fames vehemens in
Samaria
3 vocavitque Ahab Abdiam dispen-
satorem domus suae
Abdias autem timebat Dominum
valde
4 nam cum interficeret Hiezabel
prophetas Domini

---

23. en RA; ecce C.

Deest B.

21. et expandit] I*; expanditque I²; expandit ΠG | puerum] ¶ h. paruulum ΘG | clamauitque] et clamauit ΩMqreſv (*sed cf. v. praec.*)ȝc | oro] obsecro ΩJM qgreſȝc *cum Brev. goth. (P. L. 86, 581)*; ora ΦP; *om.* m | animam R* | pueri] ¶ h. paruuli ΘG.

22. exaudiuit] *praem.* et R²ΠFEΓ qreſȝc *cum hebr., cod. graeco* A *et Brev. goth. l. c.;* + autem PΩS | pueri] ¶ h. paruuli ΘG | reuixit + et exclamauit puer ΘH², *cf. LXX et* ΛL (*marg.*). ¶ ał et exclamauit puer ΘA.

23. puerum] ¶ h. paruulum ΘG | infer.] interiorem ΩS* | tradidit] reddidit ΨB *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 17;* dedit ΨF; + eum ΛHK² *cum hebr. et LXX;* + ei K* | en — tuus] ¶ h. uide uiuit filius tuus ΘG | en] ecce C; ęcce ΠG | ∼ filius tuus uiuit ΘG*ΩM.

24. in *om.* ΦZ*, *cf. hebr.* | domini] dei ΛH; tuum ΨF | est] ¶ h. non habet ΘG.

XVIII. 1. dies + autem ΦV² | ∼ multos dies ΩSM | ∼ factum est verbum domini ΩSqgreſȝc | in *om.* ΓB | tertio] quarto Z | et *om.* ΣO* | te + ad ΓB, *cf. hebr.* | fac. terrae] C*; fac. homnis terrae C²; terram ΩMt.

2. iuit] uenit D² (ue *in ras.*) | ergo] autem I* | erat — 5. si forte] *in ras.* ΦP² | erat] eratque ΓB | autem *om.* ΠF | famis XΠGΣTKI*ΨB*D.

3. *tot. vers. in ras.* ΦP² | ahab abd.] abdia ΣM*; acab abdia ΣM² | dominum + deum ΛL²ΣMΘHSAM*G*P²HΓΩMqre *cum Brev. goth. (P. L. 86, 586);* + deum isrl ΣOΩS. ¶ hebr. « dominum » *Hug. et Iac.*

4. *tot. vers. in ras.* ΦP² | ille] inde C; *om.* ΛH | abscondidit ΣT | eos] illos

---

21. ⟨et RA | ⟨clamavitque RA | ⟨domine R | ⟨revertatur R | 22. ¶ exaudivit LXXV. ΘG; ⟨exaudivit RAC | ⟨et reversa A | 23. ⟨tulitque RA | ⟨et tradidit RA | ⟨en RA | 24. ⟨dixitque RAC | ⟨nunc RA | ⟨et RA.

XVIII. 1. ¶ post XVIII. ΩSJ; XL. A; XLIIII. ΛΦVKIΓAΩM; LXXVI. ΘH; LXXVII. (*pro* LXXVI.) E; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨post RC | ⟨verbum R | ⟨vade RA | 2. ⟨ivit RA C | ⟨erat RA | 3. ⟨vocavitque RAC | ⟨abdias RA | 4. ¶ nam XXIII. C; ⟨nam RA.

tulit ille centum prophetas et abscondit eos quinquagenos in speluncis
et pavit eos pane et aqua
5 dixit ergo Ahab ad Abdiam
vade in terram ad universos fontes aquarum et in cunctas valles
si forte invenire possimus herbam
et salvare equos et mulos
et non penitus iumenta intereant
6 diviseruntque sibi regiones ut circuirent eas
Ahab ibat per viam unam et Abdias per viam alteram seorsum
7 cumque esset Abdias in via Helias occurrit ei
qui cum cognovisset eum cecidit super faciem suam et ait
num tu es domine mi Helias
8 cui ille respondit ego
vade dic domino tuo adest Helias
9 et ille quid peccavi inquit quoniam trades me servum tuum in manu Ahab ut interficiat me
10 vivit Dominus Deus tuus non est gens aut regnum quo non miserit dominus meus te requirens
et respondentibus cunctis non est hic
adiuravit regna singula et gentes eo quod minime repperireris

---

XVIII. 5. possimus AC; possumus R | 7. abdias A^2; habdias C; abdia RA* | 9. et ille AC; ad ille R | trades RC; tradis A | 10. quo AC; quod R.

Deest B.

XΣ | quinquagenos + et quinquagenos $\Lambda\Phi^{V}E\Gamma^{A}\Psi^{B^2D}\Omega^{S}$ 𝔞𝔯𝔢𝔩𝔰𝔠 *cum Brev. goth. l. c.* ¶ « quinquagenos » sed infra (*v.* 13) dicitur « quinquagenos et quinquagenos » et idem significatur utrobique *Guill.* | in speluncas Λ^{H*}; in spelunca R *cum hebr. et codd. graec.* BA.

5. dixit — forte] *in ras.* Φ^{P^2} | ahab *om.* C | uniuersas fontes Φ^{Z*} | in (*ante* cunctas) *om.* Σ^{M} | possumus $R\Theta^{HS*}\Omega^{S}$𝔤 | ∾ poss(i)mus inuenire $\Sigma^{TO}\Omega^{S}$𝔞𝔯𝔢𝔩𝔰𝔠 *cum Brev. goth. l. c.* | saluare + possimus Σ^{M} | equos et mulos] ¶ h. equum et mulum Θ^{G} | et (*ante* non)] ut Γ^{A} | iumenta *om.* Σ^{M}.

6. regionem Ψ^{D}. ¶ h. terram Θ^{G} | eas] eos Ψ^{D}. ¶ h. eam Θ^{G} | per (*1°*) — seorsum] ¶ h. per uiam unam solus et abdias per uiam alteram seorsum solus Θ^{G} | ∾ unam uiam Ω^{S} | et *om.* $D\Phi^{RZGV}P*I^2\Psi^{BD}$ | per (*2°*)] in Ψ^{B} | uiam (*2°*) *om.* Ω^{SM}.

7. esset] isset Λ^{H}; abisset $\Lambda^{L}\Phi^{V}$; habisset D; abissent Ψ^{D} | in uiam Π^{F} | ei] illi Ψ^{F} | ∾ occurrit ei helias Θ^{AMG} | cognouissent Ψ^{D} | cecidit] occidit I* | super + terram in m | num] non 𝔯𝔢𝔩𝔰 | domini A* | mi *om.* D.

8. *tot. vers. om.* E* | cui] et Λ^{H} | ego + et dixit $\Theta^{HSAMG*}P^2H\Gamma^{AB^2}\Omega^{SM}$𝔞𝔢 *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 586*); + et ille Π^{G}. ¶ hebr. ant. non habent « et dixit » *Hug.* nichil est interponendum sec. hebr. et ant. *Guill.* | uade + et $\Phi^{Z^2VP}\Omega^{SM}$ 𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔰𝔠 *cum pauc. codd. graec. minusc. et Brev. goth. l. c.* | domino + deo X.

9. et] at $\Pi^{G}\Sigma\Theta$; ad RX | peccaui* Φ^{Z}; peccauit $I^*\Gamma^{B*}\Psi^{D}$ | ∾ inquit peccaui ΘP^2 | trades] $\Theta^{M*G*}I^*$; tradis $A\Lambda^{H}\Pi^{G}\Phi^{RZGP}E\Theta^{M^2G^2}P*KI^2Z\Omega$𝔤𝔯𝔩𝔳𝔰𝔠 *cum codd. graec. fere omn. et Brev. goth. l. c.*

10. tuus + quia $\Theta^{AM*G*}P*\Gamma^{B^2}\Omega^{S}$ 𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔰𝔠 *cum Brev. goth. l. c., cf. hebr. et LXX* | quo] quod $R\Sigma^{TM}D$; in quo Ω^{S}𝔞𝔯 | regna *om.* P* | reppereris $\Pi\Sigma^{TO}\Phi^{RZ*GVP}P$ $I^*Z\Psi^{BD}$; repereris $\Sigma^{M}\Gamma^{B*}$; reperieris Γ^{B^2}.

⟨tulit RA | ⟨et abscondit A | ⟨et pavit RA | 5. ⟨dixit RAC | ⟨vade RA | ⟨si RA | ⟨et salvare RA | ⟨et non RA | 6. ⟨diviseruntque RAC | ⟨ahab RA | 7. ¶ cumque LXXVII. EΘH; ⟨cumque RA | ⟨qui RA | ⟨num RA | 8. ⟨cui RA | ⟨vade RA | 9. ⟨et RAC | 10. ⟨vivit RA | ⟨et RA | ⟨adiuravit RA.

11 et nunc dicis mihi vade et dic domino tuo adest Helias
12 cumque recessero a te spiritus Domini asportabit te in locum quem ego ignoro
ingressus nuntiabo Ahab et non inveniet te et interficiet me
servus autem tuus timet Dominum ab infantia sua
13 numquid non indicatum est tibi domino meo quid fecerim
cum interficeret Hiezabel prophetas Domini
quod absconderim de prophetis Domini centum viros quinquagenos et quinquagenos in speluncis
et paverim eos pane et aqua
14 et nunc tu dicis vade et dic domino tuo adest Helias ut interficiat me
15 dixit Helias
vivit Dominus exercituum ante cuius vultum sto quia hodie apparebo ei
16 abiit ergo Abdias in occursum Ahab et indicavit ei
venitque Ahab in occursum Heliae
17 et cum vidisset eum ait
tune es ille qui conturbas Israhel

---

11. uade et dic RC; uade dic A | 12. asportabit A; asportauit C; adsportauit R | 13. de prophetis RA; de prophetas C | 15. ante cuius uultum RA; ante cuius uultu C.

Deest B.

11. dicis] dices R; *praem.* tu relvsc *cum LXX, cf. hebr.* | et (2°) *om.* AXΣ^{OM} w *cum hebr. et plur. codd. graec.*

12. a] ad D; *om.* Ψ^{D*} | adsportauit R; adsportabit X; adportauit Γ^{B} | in loco Π^{G}IΩ^{M} | ego *om.* Λ^{H}, *cf. hebr. et LXX* | ∾ ignoro ego Π^{F}Ω^{SM} | ingressus] I*Ψ^{B*}; et ingressus Σ^{O}Φ^{RZOP}EPHI^{2}ZΓΩagrelvsc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 586*), *cf. hebr. et LXX*; ingressusque Ψ^{B2} | non *om.* Π^{G} | inueniet te et] Γ^{B*}; inueniens te ΛΦ Θ^{AMG}PI^{2}(ens *in ras.*)ZΓ^{B2}Ψ^{BD}Ωagrelvsc *cum Brev. goth. l. c.*; inueniet te Π^{F} D*K | interficiet] occidet Θ^{AMG} | tuus *om.* Ω^{S} | timens Π^{F}, *cf. hebr.* | sua] tua Π^{G}.

13. non *om.* P* | est *om.* K* | quid] quod R†Ψ^{B} | quod] quos Ψ^{D} | de prophetas CΣ^{M} | domini *om.* ΛΦ^{V}Ψ^{B*D} | ∾ uiros centum Ψ^{B} | et quinquagenos *om.* w | et (*ante* quinq.) *om.* Θ^{M2}. ¶ h. non habet Θ^{G} | pane et aqua] R*; panem et aquam R^{2}.

14. tu dicis] dicis EH; dicis tu Λ^{H} X; + mihi Π^{F} *cum codd. graec. fere omn.*; + et Θ^{S} | et (*ante* dic) *om.* P* *cum hebr. et plur. codd. graec.*

15. dixit] Φ^{Z*}P*; et dixit XΣΦ^{Z2}P^{2} HΓΨ^{BD}Ωagrelsc *cum hebr. LXX et Brev. goth.* (*P. L. 86, 586*); dixitque Φ^{P}E. ¶ « et » *del. Guill.* | dominus + deus Θ^{HSAM*G*} P^{2} | uultu CΠΣ^{M}; conspectum Ω^{M}; conspectu Γ^{A} | sto] ¶ h. steti Θ^{G} | ei *om.* Z* | ∾ apparebo ei hodie Θ^{M*G*}.

16. ∾ abdias ergo abiit Σ^{M} | et indic.] indicauitque a | uenitque] uenit ergo XΣ^{TM} | heliae] eius Π^{G}.

17. et] *in ras.* P^{2}; qui Θ | tune es] tu es ne m (*ut vid.*) | ∾ ille es Σ^{O} | qui conturbas] ¶ h. conturbans Θ^{G}.

---

11. ⟨et nunc RA | 12. ⟨cumque RA | ⟨ingressus RA | ⟨servus RA | 13. ⟨numquid RA | ⟨cum RA | ⟨quod RA | ⟨quinquagenos et A | ⟨et paverim RA | 14. ⟨et nunc RA | 15. ⟨dixit RAC | ⟨vivit RA | ⟨quia A | 16. § abiit II. Ω^{M}; ⟨abiit RAC | ⟨et RA | ¶ venitque LXXVIII. EΘ^{HAMG}H; LXXVIIII. Θ^{S}; *Div. sine num.* Z; ⟨venitque RA | 17. ⟨tune RAC.

18 et ille ait
non turbavi Israhel sed tu et domus patris tui qui dereliquistis mandata Domini et secuti estis Baalim
19 verumtamen nunc mitte et congrega ad me universum Israhel in monte Carmeli
et prophetas Baal quadringentos quinquaginta
prophetasque lucorum quadringentos
qui comedunt de mensa Hiezabel
20 misit Ahab ad omnes filios Israhel et congregavit prophetas in monte Carmeli
21 accedens autem Helias ad omnem populum ait
usquequo claudicatis in duas partes
si Dominus est Deus sequimini eum
si autem Baal sequimini illum
et non respondit ei populus verbum
22 et ait rursum Helias ad populum
ego remansi propheta Domini solus
prophetae autem Baal quadringenti et quinquaginta viri sunt
23 dentur nobis duo boves
et illi eligant bovem unum

---

19. in monte AC; in montem R | 20. in monte RC; in montem A | 22. uiri sunt RC; uiri sunt et prophetae lucorum quadringenti A (*cf. v.* 19 *et LXX*).

Deest B.

18. non] E*I*; nonne ego Γ^{B*}; non ego $\Lambda X\Sigma^{TOM^2}D\Phi E^2\Theta^{HS}PHI^2Z\Gamma^{AB^2}\Psi\Omega$ $\mathfrak{arelvsc}$ *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 586*), *cf. aliq. codd. graec. minusc. et Lucif. Calar. de s. Athan. 1, 17*; non ergo Σ^{M*} | conturbaui E*K; perturbaui I* | israhel + ego Θ^{AM*G*} | qui] quia Π^{G} | dereliquistis] D*; dereliquisti $\Pi^{G^2}D^2\Phi^{P*}I\Gamma^{B}\Omega^{SM}$; derelinquisti Θ^{S}; dereliqui Π^{G*} | mandatum Θ^{S} | domini + dei tui R, *cf. LXX et Lucif. Calar. l. c.*

19. dimitte m | et *om.* Θ^{HS} *cum hebr. et codd. graec.* BA | me] te Ψ^{D} | in monte] E*; in montem $R\Pi\Sigma^{O}E^2PHIZ\Gamma\Psi^{DF}\Omega^{J}mg$ *cum LXX et Lucif. Calar. l. c.* | quadringentos + et Ω^{S} | locorum Θ^{S*} | de *om.* D.

20. misitque Σ^{O*}, *cf. hebr. LXX et Lucif. Calar. l. c.* | ad *om.* $\Theta^{G*}\Gamma^{B*}$ | in monte] E*; in montem $A\Pi E^2Z\Gamma^{B}\Psi^{F}mg$ *cum LXX et Lucif. Calar. l. c.*

21. accedens] ascendens $\Sigma^{OM}Z$ | populum + israel $\mathfrak{re}$; + isrl $\Omega^{SM}\mathfrak{a}$ | ait] et ait Γ^{B*} | claudic.] iudicatis Ψ^{D} | ∾ deus est $\Pi^{F*}\Sigma^{O*}$ | sequemini (*bis*) $D\Phi^{V}$ | illum] *in ras.* Θ^{A^2}; eum Ω^{S} *cum Hier. c. Ioh. Hieros. 2* | non *om.* Σ^{T*} | ∾ pop. ei uerbum Θ^{A}; ∾ ei uerbum pop. Π^{F}.

22. rursus $X\Sigma^{OM}\Gamma^{B^2}\Omega\mathfrak{agrelsc}$; russus Σ^{T}; *om.* Γ^{B*}, *cf. hebr. LXX et Lucif. Calar. l. c.* | ∾ solus propheta domini Σ^{M} | quadringentę Π^{G} | et *om.* $\Pi^{F}\Theta^{AM*G}\Psi^{F}\Omega^{J}$ *cum Lucif. Calar. de s. Athan. 1, 17* | uiri sunt] *praem.* prophetaeque lucorum quadringenti $\Theta^{H*AM*G*}P^2H^2\Gamma^{B^2}\Omega\mathfrak{ae}$ *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 587*); + et prophetae lucorum quadringenti $A\Pi^{G}E$ *cum LXX et Lucif. Calar. l. c.* ¶ hebr. et ant. non apponunt hic « prophete autem lucorum quadringenti » sed de LXX acceptum est *Guill.*

23. dentur + enim Ψ^{B^2} | duos Γ^{A} Ψ^{BD*} | eligant + sibi $\mathfrak{agrelvsc}$ *cum hebr. LXX, Lucif. Calar. l. c. et Brev. goth.*

---

18. ⟨et RAC | ⟨non RA | ⟨qui A | 19. ⟨verumtamen RA | ⟨et prophetas RA | ⟨prophetasque RA | ⟨qui RA | 20. ¶ misit *Div. sine num.* $Z\Psi^{F}$; ⟨misit RAC | 21. ¶ accedens XXIIII. C; LXXVIIII. $E\Theta^{HAM}H$; LXXX. Θ^{S}; ⟨accedens RA | ⟨usquequo RA | ⟨si dominus RA | ⟨si autem RA | ⟨et RAC | 22. ⟨et RAC | ⟨ego RA | ⟨prophetae RA | 23. ⟨dentur RA | ⟨et illi A.

et in frusta caedentes ponant super ligna
ignem autem non subponant
et ego faciam bovem alterum
et inponam super ligna
ignemque non subponam
[24] invocate nomina deorum vestrorum
et ego invocabo nomen Domini
et deus qui exaudierit per ignem ipse sit Deus
respondens omnis populus ait optima propositio
[25] dixit ergo Helias prophetis Baal
eligite vobis bovem unum
et facite primi quia vos plures estis
et invocate nomina deorum vestrorum
ignemque non subponatis
[26] qui cum tulissent bovem quem dederat eis
fecerunt et invocabant nomen Baal de mane usque ad meridiem dicentes
Baal exaudi nos

---

23. frusta A; frustra RC | 26. usque ad meridiem AC; usque ad meridiae R.

Deest B.

l. c. | ∼ hunum bouem C | frustra RC $\Lambda^{H}X\Pi\Sigma^{M}D\Phi^{P}K^{2}$(a *in ras.*)$\Gamma^{B}\Psi^{BD}\Omega^{S}m^{*}$ (*ut vid.*) | cedentur Π^{F} | ponant] I^{2} (a *corr.*); ponent $\Psi^{BD}\Omega^{S}$; i(n)ponant Σ *cum Lucif. Calar. l. c.*; imponent X | lignam Σ^{M} | ∼ super ligna pon(a)nt Ω^{SM} | igne autem Π^{G}; ignemque Ω^{M} | subponent Ψ^{BD} | et ego] ego autem Ω^{M}; et ego autem Γ^{B} | faciam + similiter I^{*} | ∼ bouem alterum faciam Φ^{G*} | supra Ψ^{B} | ligna (*2°*) *om.* Ψ^{D} | ignemque] P*(*ut vid.*); ignem autem $\Sigma^{M}\Theta P^{2}$ąrelʒc | subponam + ignem Σ^{M*}.

24. nomina deor. uestr.] deor. uestr. nomina Λ^{H*}. ¶ h. in nomine [deorum uestrorum] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | inuoco $\Pi^{G}\Theta^{HS}$ | domini] P*; domini mei Γ^{A}lʒc; dei mei $\Gamma^{B}\Omega^{SM}$ąe *cum Vindob., Lucif. Calar. l. c. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 587*); domini dei mei $X\Sigma\Theta^{HSAM*G*}P^{2}H$ *cum LXX.* ¶ hebr. ant. non habent « dei mei » *Hug.* hebr. « domini » *Guill. et Iac.* | sit] est Θ^{M2}(*in ras.*)^{G2} (*in ras.*) *cum Vindob.* | respondens autem omn. pop. E; respondens omn. pop. et $\Theta^{S}\Gamma^{A}$; respondit omn. pop. et HZΓ^{B} *cum hebr., Vindob. et Lucif. Calar. l. c., cf. LXX* | optima prepositio $X\Psi^{D}$; + quam locutus est Γ^{B}, *cf. LXX* (ὁ ἐλάλησας); + quam locutus est helias $\Lambda X\Sigma P^{2}H\Gamma^{A}\Omega$ąe [[quam] *praem.* est Λ^{H}; elias Σ^{O*M}ę, ęlias $X\Sigma^{T}$, helyas Ω^{SJ}]] *cum Brev. goth. l. c.*; + et bonum quod locutus est helias $\Pi^{F}I^{*}\Psi^{BF*}$, *cf. Vindob. et Lucif. Calar. l. c.* ¶ h. bonum uerbum Θ^{G}; hebr. ant. non habent « quam locutus est helyas » *Hug., Guill. et Iac.*

25. dixit ergo] dixit Π^{G*}; et ait Γ^{B} | ∼ baal prophetis helias Ω^{M} | uobis *om.* ϒ | bouem *om.* Σ^{M*} | ∼ plures uos Ψ^{D} | et (*2°*) *om.* Π^{G} | nomina deor. uestr.] ¶ h. in [nomine deorum uestrorum] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | ignemque non subp.] et ego inuocabo nomen domini Φ^{Z} (*ex v. praec.*) | non *om.* Π^{G}.

26. qui] quod Ψ^{D} | tulisset Π^{F} | bouem + unum R | inuocauerunt DΩ^{M} *cum Vindob.*; inuocaberunt Σ^{T} | ad *om.* Θ^{H} |

⟨et in RA | ⟨ignem RA | ⟨et ego RA | ⟨et inponam RA | ⟨ignemque RA | 24. ⟨invocate RA | ⟨et ego RA | ⟨et deus RA | ⟨respondens RAC | ⟨optima R | 25. ¶ dixit LXXVIIII. Θ^{G}; ⟨dixit RAC | ⟨eligite RA | ⟨et facite RA | ⟨et invocate RA | ⟨ignemque RA | 26. ⟨qui RAC | ⟨fecerunt RA | ⟨baal exaudi RA.

et non erat vox nec qui responderet
transiliebantque altare quod fecerant
27 cumque esset iam meridies
inludebat eis Helias dicens
clamate voce maiore
deus enim est et forsitan loquitur
aut in diversorio est aut in itinere
aut certe dormit ut excitetur
28 clamabant ergo voce magna et incidebant se iuxta ritum suum cultris et lanceolis
donec perfunderentur sanguine
29 postquam autem transiit meridies
et illis prophetantibus venerat tempus quo sacrificium offerri solet
nec audiebatur vox neque aliquis respondebat nec adtendebat orantes
30 dixit Helias omni populo venite ad me
et accedente ad se populo
curavit altare Domini quod destructum fuerat
31 et tulit duodecim lapides iuxta numerum tribuum filiorum Iacob
ad quem factus est sermo Domini dicens
Israhel erit nomen tuum

---

27. est et AC; est (et *om.*) R | 30. populo (2°) RA; homni populo C | 31. numerum tribuum filiorum RA; numerum filiorum C.

Deest B (*usque ad v.* 28, magna).

meridie D; meridiae R | nec qui] neque qui ag; in eo qui Ψ^{D}; que Ω^{S} | responderent Π^{G}; + eis Σ^{T2} | transiliebatque D* I; transiliebant Ψ^{B*}; transiebantque Σ^{O*} P*Ψ^{B2} | altare] Ψ^{B*}; a latere Ψ^{B2} | fecerat D*Ψ^{D}.

27. ∿ iam esset $\Gamma^{A}\Omega^{S}$g | eis] illis agrelgc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 587*); *om.* Γ^{B*} | ∿ dicens helias Σ^{O} | maiore] Ψ^{B*}; maiori Ψ^{B2F} | deus] *in ras.* Θ^{M2}; dominus E* | est et] P*(*ut vid.*)Ω^{J*}; est R $\Pi^{F}\Theta^{S}$*(*ut vid.*)$^{M}\Gamma^{A}$ *cum LXX*; est***** Θ^{G2} (*in ras.*); est uester et P^{2}; uester est Θ^{S2}; uester et Ω^{S}; uester $\Theta^{A}\Omega^{J2M}$ | loquitur] *praem.* cum alio Ω^{S} | deuersorio DΦ^{P}; diuorsorio R*X | in (*ante* itin.) *om.* D | itinere + est Σ^{M}.

28. clamabat Π^{G} | ergo] enim R; autem Ω^{M} | incidebant] scindebant C | iuxta ritum suum *om.* C | lanciolis D | perfunderetur Γ^{A*}; perfoderentur Ψ^{D}.

29. autem *om.* C | transiuit $\Theta^{AMG}\Omega^{S}$; transit Σ^{O*}; transiret Z | uenit g | quo* P; quod Λ^{L}B* | nec] neque Θ^{A*} | ****uox D; aut E*; *om.* Π^{G} | neque] nec relbgc | aliquid Π^{G} | nec] neque Σ^{M} | orantis B*; *om.* B^{2}, *cf. hebr.* ¶ h. non habet Θ^{G}.

30. dixit + autem $\Pi^{G}\Phi^{Z2}$ | populo (2°)] *praem.* omni C(hom.)$\Pi^{F}\Psi^{B2D}$ *cum hebr. et LXX* | extructum Σ^{O}.

31. distullit D | tribuum *om.* CΓ^{B2} | iacob] *in ras.* Ψ^{B2}; isrl Γ^{B} *cum codd. graec. fere omn. et Lucif. Calar. de s. Athan. 1, 17* | erit + tibi Ω^{M}.

〈et non RA | 〈transiliebantque RA | 27. 〈cumque RAC | 〈inludebat RA | 〈clamate RA | 〈deus RA | 〈aut in diversorio RA | 〈aut certe RA | 28. 〈clamabant RAC | 〈donec RA | 29. ¶ postquam *Div. sine num.* Z; § postquam III. Ω^{M}; 〈postquam RAC | 〈et A | 〈nec audiebatur RA | 30. 〈dixit RA | 〈et RAC | 〈curavit RA | 31. 〈et RA | 〈ad RA | 〈israhel RA.

[32] et aedificavit lapidibus altare in nomine Domini
fecitque aquaeductum quasi per duas aratiunculas in circuitu altaris
[33] et conposuit ligna
divisitque per membra bovem
et posuit super ligna [34] et ait
implete quattuor hydrias aqua
et fundite super holocaustum et super ligna
rursumque dixit etiam secundo hoc facite
qui cum fecissent et secundo ait etiam tertio idipsum facite
feceruntque et tertio [35] et currebant aquae circa altare
et fossa aquaeductus repleta est
[36] cumque iam tempus esset ut offerretur holocaustum
accedens Helias propheta ait
Domine Deus Abraham Isaac et Israhel
hodie ostende quia tu es Deus Israhel et ego servus tuus
et iuxta praeceptum tuum feci omnia verba haec
[37] exaudi me Domine exaudi me
ut discat populus iste quia tu es Dominus Deus

---

34. aqua et fundite A; aquae et fundite R; aqua et effundite C | idipsum AC; idipsud R.

32. lapidibus] *praem.* helias K^2; *praem.* de $X\Sigma BE^2P^2HZ\Gamma\Psi^{BDF^2}\Omega^{SM}$agrelꝫc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 587*); *praem.* ex $\Lambda\Phi^{RZGP}P^*\Omega^J$ | ∼ altare (ex) lapidibus $\Lambda^H\Omega^{SM}$ | nomine] conspectu Ω^S | aratiunculas] Λ^{H^2}(unculas *in ras.*)Z^*; araciunculas Z^2; arantiunculas X; aratunculas E^*; aratiungulas Θ^S; partiunculas B.

33. conposuit + super Ψ^D | ∼ bouem per membra Θ^{AMG}.

34. aquae $R\Pi^G$m | fundite] I^*; effundite $\Lambda\Pi^GB\Phi EPI^2Z\Psi$ *cum Lucif. Calar. l. c.*; effundite C; efundite D | olocausta D | super (*2°*) *om.* Γ^B | ∼ ligna et super holocaustum Ω^M | dixit] ait Z; + aab Ψ^D | secundum Ψ^D; *praem.* et Ω^S | qui cum] quicumque Φ^{P*} | et (*ante* sec.) *om.* $\Lambda^{H^2}X\Sigma^{TM}B\Theta^{HS}P^2KI^*Z^2\Omega^S$arelꝫc *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 18 et Brev. goth. l. c.* | idipsud R; idipsut $X\Theta^{HS}$; hoc ipsum Ω^M; ad ipsum Φ^RK^* | et (*ante* tertio) *om.* $\Lambda^H\Sigma^M\Omega^{SM}$agelꝫc *cum Lucif. Calar. l. c. et Brev. goth. l. c.*

35. circum Ω^{SM}agrelꝫc *cum Brev. goth. l. c.* | fosse Σ^ME^* | impleta erat Γ^B.

36. cum (que *om.*) D | offereretur $Z^*\Psi^{F^2}$; offerret Ψ^{F*} | holoc.] sacrificium C | propheta *om.* Ω^M, *cf. LXX et Lucif. Calar. de s. Athan. I, 17* | ∼ propheta helias $\Sigma^{TO}\Omega^S$ | abraham] P^*; abraam $X\Sigma^{TM}BP^2\Psi^Bg$; habraham Π^G; habraam $\Lambda^B\Gamma^B$ | isaac] I^*; isahac CD; isac Θ^H; ysaac $\Pi^GBI^2\Psi\Omega a$; hysaac Λ^H; ysahac X; *praem.* et $\Lambda XD\Phi EP^2\Psi^{BD}\Omega^J$arelꝫc *cum LXX, Lucif. Calar. l. c. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 587*); *praem.* deus Σ^T; + et iacob Π^G, *cf. cod. graec.* A | ∼ ostende hodie agrelꝫc *cum Brev. goth. l. c.* | israhel] ¶ h. in israhel Θ^G | praeceptum] ¶ h. uerbum Θ^G | tuum *om.* D | ∼ omnia haec uerba Γ^B; ∼ uerba omnia haec Θ^{AM*G*}.

37. me (*1°*) *om.* $X\Sigma^TE\Psi^{B*}$ | me (*2°*) + domine Ω^S | populus + tuus C | dominus deus] I^*; domine deus $\Lambda^H\Psi^Dg$; dominus solus B, *cf. cod. graec.* A; deus I^2; + israhel Ψ^B(isrl)^F (*ex v. praec.*) | conuertis

---

32. ⟨et RA | ⟨fecitque RA | 33. ⟨et RA | ⟨divisitque RA | ⟨et RA | 34. ⟨implete RA | ⟨et fundite RA | ⟨rursumque RA | ⟨qui RA | ⟨etiam tertio RA | ⟨feceruntque RA | 35. ⟨et fossa RA | 36. ¶ cumque XLV. $\Lambda\Phi^VKI\Omega^M$; *Div. sine num.* Ψ^{DF}; ⟨cumque RA | ⟨accedens RA | ⟨domine RAC | ⟨hodie RA | ⟨et iuxta RA | 37. ⟨exaudi (*1°*) RA | ⟨ut RA.

et tu convertisti cor eorum iterum
38 cecidit autem ignis Domini et voravit holocaustum et ligna et lapides
pulverem quoque et aquam quae erat in aquaeductu lambens
39 quod cum vidisset omnis populus cecidit in faciem suam et ait
Dominus ipse est Deus Dominus ipse est Deus
40 dixitque Helias ad eos
adprehendite prophetas Baal et ne unus quidem fugiat ex eis
quos cum conprehendissent
duxit eos Helias ad torrentem Cison et interfecit eos ibi
41 et ait Helias ad Ahab
ascende comede et bibe quia sonus multae pluviae est
42 ascendit Ahab ut comederet et biberet
Helias autem ascendit in vertice Carmeli
et pronus in terram posuit faciem inter genua sua
43 et dixit ad puerum suum
ascende et prospice contra mare
qui cum ascendisset et contemplatus esset ait non est quicquam

---

38. in aquaeductu A; in aqueductu C; in aquaeductum R | 41. ascende comede AC; ascende et comede R | sonus RA; sonitus C | 42. in uertice RC; in uerticem A.

Φ^{Z*}; conuertes Φ^{Z2}; conuerte $X\Sigma BZ\Gamma^{B}$ | cor] $I^{*}\Gamma^{B*}\Psi^{B*}$; corda $\Lambda\Phi EPI^{2}Z\Gamma^{B2}\Psi^{B2D}$ Ω^{J} | ∿ cor eorum conuertisti Γ^{A} | iterum] ¶ h. retrorsum Θ^{G}.

38. cecidit — domini *om.* D | domini] a domino Λ^{H2} *in ras.*; domini de caelo $\Pi^{F}I$; a domino de c(a)elo $\Sigma^{O2}BP^{2}$ (*in ras. litt. minut.*)$H\Gamma$ *cum LXX et Lucif. Calar. l. c.*; a deo de c(a)elo $X\Sigma^{TO*M}$; de caelo domini Ψ^{B}; de caelo a (*om.* Ψ^{F*}) domino Ψ^{F}. ¶ hebr. ant. « domini » *Hug.* | deuorauit $\Pi^{G}\Sigma^{OM}\Psi^{BF}$; deuorabit $X\Sigma^{T}$ | erat] Ψ^{B*}; erant $\Psi^{B2}\Omega^{M}$; *om.* Γ^{B} | in aquęducto K*; in aqu(a)eductum $R\Sigma$ $B^{*}D\Phi^{RZ*GP}\Theta^{S2}$(ū *corr.*)$I^{*}\Gamma^{A}\Psi^{F}$ | lambens] ambens B*; ambiens B^{2}.

39. uidisset] audisset Ψ^{B*} | et *om.* Ψ^{D*} | est deus (*1°*)] deus est Λ^{H}; *om.* P* | dominus (*2°*) — deus *om.* $\Pi^{G}\Omega^{J*M}$, *cf. codd. graec.* AN *cum aliq. minusc. et Lucif. Calar. de s. Athan. 1, 17.*

40. dixit (que *om.*) B | ∿ ad eos helias Ψ^{BD} | et *om.* Ω^{S} *cum hebr. LXX et Lucif. Calar. l. c.* | quidam $\Sigma^{T}\Phi^{VP}$ | effugiat Ωarelvsc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 588*) | cōprehendisset Ω^{J}; apprehendissent Π^{F}arelsc *cum Brev. goth. l. c.*; ap̄hendissent K^{2}; p̄hendissent K*; p̄hendisset n | duxit] ¶ h. deposuit Θ^{G} | eos *om.* B | torrentem-cison el | cison] Θ^{G*}; cyson CΛa; chison $A\Pi D\Theta^{H2G2}KI^{*}Z\Gamma^{B}$; chisom Θ^{H*S}.

41. ad *om.* Π^{G} | ascende + et $R\Lambda^{H}$ $X\Sigma^{TO}\Theta P^{2}$ *cum LXX* | sonus] sonitus C m | multa plubia B*.

42. ascendit + autem Ψ^{B2} | ahab *om.* Ω^{J} | ∿ ascendit autem helyas Ω^{S} | in uertice = RCDKI; in uertice montis Π^{G}; in montem uerticem E*; in montem $E^{2}\Omega^{S}$ *cum Caes. Arel. serm. 124* (*ed. Morin, p. 494*); in uerticem m *cum rell. codd. et edd.* | in terra $\Lambda^{H}\Sigma^{M}B\Theta^{HSA}\Gamma^{B}\Psi^{F}$ | faciem + suam $Z\Omega^{SM}$arelsc *cum hebr. LXX, Lucif. Calar. l. c. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 590*) | inter] super B.

43. et (*ante* prosp.) *om.* $D\Psi^{F}$ *cum*

<et RA | 38. ¶ cecidit LXXX. $E\Theta^{MG}$; LXXXII. B; <cecidit RAC | <pulverem RA | 39. ¶ quod LXXX. $\Theta^{HA}H$; <quod RAC | <dominus (*1°*) RAC | <dominus (*2°*) R | 40. ¶ dixitque XLV. Γ^{A}; <dixitque RAC | <adprehendite RA | <quos RAC | <duxit RA | 41. ¶ et LXXXIII. B; § et II. Ω^{M}; <et RAC | <ascende RAC | 42. ¶ ascendit LXXXI. $\Theta^{HA}H$; <ascendit RAC | ¶ helias LXXXI. $E\Theta^{M}$; <helias RA(*vid.*)C | <et RA | 43. <et dixit RA | <ascende R | <qui RA.

et rursum ait illi revertere septem vicibus
44 in septima autem vice ecce nubicula parva quasi vestigium hominis ascendebat de mari
qui ait ascende et dic Ahab iunge et descende ne occupet te pluvia
45 cumque se verterent huc atque illuc
ecce caeli contenebrati sunt et nubes et ventus et facta est pluvia grandis
ascendens itaque Ahab abiit in Hiezrahel
46 et manus Domini facta est super Heliam
accinctisque lumbis currebat ante Ahab donec veniret in Hiezrahel
XIX. 1 nuntiavit autem Ahab Hiezabel omnia quae fecerat Helias
et quomodo occidisset universos prophetas gladio
2 misitque Hiezabel nuntium ad Heliam dicens
haec mihi faciant dii et haec addant
nisi hac hora cras posuero animam tuam sicut animam unius ex illis
3 timuit ergo Helias et surgens abiit quocumque eum ferebat voluntas

---

XIX. 1. prophetas RA; prophetas baal C.

hebr. | respice Π^{F} *cum Caes. Arel. l. c.* | contra] coram C | qui cum] quumque $X\Sigma^{T}$ | ait] *praem.* et Σ^{O*} | rursum] Π^{F*}; rursus Π^{F2G} | reuerte Π^{G}; + in Z.

44. nubicula] $B^{*}\Phi^{P*}H^{*}$; nubecula $\Sigma^{O*}B^{2}\Phi^{Z*P2}E^{2}PH^{2}\Gamma^{A}\Omega$agrelυgc; nobicula D*; nubila E* | uestigium hominis] ¶ h. uola uiri Θ^{G} | de mare Ψ^{D} | iunge + currum $\Pi^{F}B^{2}K1^{2}$gr; + currum tuum ΛΦEP ZΓΨΩaelυgc *cum LXX, Lucif. Calar. l. c. et Brev. goth. l. c.* ¶ a. currum tuum Θ^{M} | descende] ascende D *cum Lucif. Calar. l. c.* | p̄occupet Ω^{S} | ∼ te occupet Ω^{M}.

45. uerterent] P*; uerteret $\Theta P^{2}H^{2}$ Ψ^{D}agrelυgc *cum Brev. goth. l. c.*; euerteret H*; reuerterent $\Pi^{G}B^{*}$; inuerterent Ω^{M} | ecce] et Σ^{T}, *cf. hebr. LXX et Lucif. Calar. l. c.* | contenebr**ati Θ^{G}; obtenebrati Ω^{M}. ¶ al. contenebricati Θ^{M} | et nubes] ¶ h. nubibus Θ^{G} | nubis et uentibus D | grandis + secundum uerbum quod locutus fuerat dominus in manu heliae C (*cf. supra* 17, 16) | ascendit B | abiit] *praem.* et $\Gamma^{B}\Psi^{B2}$.

46. accinctusque $\Pi^{G}Z$ | currebat] ascendebat Θ^{AM}. ¶ [ij. currebat] Θ^{M} | donec eueniret Ω^{M}; dum iret Π^{G} | in *om.* R.

XIX. 1. autem] itaque Π^{F} | fecit Σ^{M} $B\Gamma^{B}$ *cum LXX* | homniuersos C; omnes $X\Sigma^{TO}$ | prophetas + baal $C\Lambda^{H2}\Sigma^{T2}\Phi^{PE}$ $\Theta^{HS*AM*G*}P^{2}K1\Gamma^{B2}\Omega^{SM}$agre [[bahal Θ^{HS}I*]] *cum pauc. codd. graec. minusc. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 590*). ¶ hebr. « prophetas gladio » *Hug., Guill. et Iac.*

2. misit (que *om.*) Γ^{B*} | mihi *om.* Θ^{G*} *cum hebr.* (*praeter aliq. codd.*) | ∼ faciant mihi Θ^{AMG2} *cum LXX et* Λ^{LH} (*marg.*) | ∼ et hec addant dii Ω^{S*} | cras *om.* $\Psi^{B\dagger}$.

3. timuit — bersabee] ¶ h. timuit ergo helias [...] et surgens [...] et uenit

---

〈et rursum RA | 44. 〈in RAC | 〈qui RAC | 45. ¶ cumque LXXXI. Θ^{G}; 〈cumque RAC | 〈ecce RA | 〈et facta R | ¶ ascendens *Div. sine num.* Z; 〈ascendens RAC | 46. 〈et RA | 〈accinctisque RA.

XIX. 1. ¶ nuntiavit XIX. Ω^{SJ}; *Div. sine num.* Ψ^{DF}; 〈nuntiavit RAC | 〈et RA | 2. 〈misitque RAC | 〈haec mihi RA | 〈nisi RA | 3. ¶ timuit XLVI. $\Lambda\Phi^{V}K1\Omega^{M}$; LXXXI. Θ^{S}; LXXXII. $E\Theta^{HAMG}H$; LXXXIIII. B; *Div. sine num.* $Z\Psi$; 〈timuit RAC.

venitque in Bersabee Iuda
et dimisit ibi puerum suum [4] et perrexit in desertum via unius diei
cumque venisset et sederet subter unam iuniperum
petivit animae suae ut moreretur et ait
sufficit mihi Domine tolle animam meam
neque enim melior sum quam patres mei
[5] proiecitque se et obdormivit in umbra iuniperi
et ecce angelus tetigit eum et dixit illi surge comede
[6] respexit et ecce ad caput suum subcinericius panis et vas aquae
comedit ergo et bibit et rursum obdormivit
[7] reversusque est angelus Domini secundo et tetigit eum dixitque illi
surge comede grandis enim tibi restat via
[8] qui cum surrexisset comedit et bibit
et ambulavit in fortitudine cibi illius quadraginta diebus et quadraginta noctibus
usque ad montem Dei Horeb
[9] cumque venisset illuc mansit in spelunca
et ecce sermo Domini ad eum dixitque illi
quid hic agis Helia

---

4. in desertum R²AC; in deserto R* | uia RC; uiam A.

in bersabee Θ^{G} | eum *om.* E*H* | iudaę E; iudam C | ibi *om.* Π^{G}.

4. in deserto R*Ψ^{B*} | uia = RCΠ^{G} $\Theta^{AMG}\Gamma^{A}$; in uia K1; uiam m *cum rell. codd. et edd., Miss. bobb. (ed. Lowe, p. 41), Miss. ambros. (ed. Ratti-Magistretti, p. 334), Libro comico (ed. Morin, p. 56) et Brev. goth. (P. L. 86, 591), cf. LXX* | sederet] Φ^{P^2} (ret *in ras.*) | subter] sub K* | iunipirum A | petiit $\Sigma\Gamma^{B}$; petit X | moriretur Φ^{R*zov}E*P*Ψ^{D} | tolle + queso Π^{G}.

5. in umbra iuniperi] ¶ h. subter unum iuniperum Θ^{G} | in humbram C; sub umbra $\Theta^{AMG}\Omega^{M}$ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 19* | iunipiri A | et (*ante* ecce) *om.* Ψ^{D} | angelus + domini $\Lambda X\Pi\Sigma B\Phi^{RZGP}$E Θ^{HSM*G*}PHZ$\Gamma^{A}\Psi\Omega$ag(*charact. minut.*)elȝc *cum Miss. bobb., Miss. ambros., Libro comico et Brev. goth. ll. cc.* | et dixit] dixitque $\Sigma^{M}\Psi^{D}$ | surge + et ΛXDΦEΘ^{AM*G*} P*I²Z$\Gamma^{A}\Psi\Omega$relȝc *cum codd. graec. fere omn., Hier. ep. 22, 9, Miss. bobb., Miss. ambros. et Libro comico ll. cc.*

6. respexit] *praem.* et $\Theta^{AMG}\Psi^{B2}\Omega^{J1}$ *cum hebr. LXX et Hier. l. c.* | ergo *om.* Γ^{B} | rursus P.

7. reuersus (que *om.*) Ψ^{B*} | est *om.* Ψ^{D} | et *om.* $\Sigma^{M}B^{2}$ | ∼ et secundo I* | surge + et $\Phi^{z^2}E\Gamma\Psi^{F}\Omega^{S}$ *cum pauc. codd. graec. minusc. et Libro comico l. c.* | ∼ uia restat K.

8. surrexit C *cum Miss. bobb. (ed. Lowe, p. 42)* | comedidit B*; *praem.* et D *cum Libro comico l. c.* | ad *om.* g | dei] domini A | horeb] I*; *oreb D; oreb Λ X$\Pi^{G}\Sigma B\Phi^{P}EI^{2}Z*\Psi^{BD}\Omega$a; horep Γ^{B}; horeph C; choreb P.

9. helias E*Γ^{B}; aelię D.

¶ venitque XLI. A; ⟨venitque R | ⟨et RA | 4. ¶ cumque XLVI. Γ^{A}; ⟨cumque RA | ⟨petivit RA | ⟨sufficit RAC | ⟨neque RA | 5. ⟨proiecitque RAC | ¶ et ecce XXV. C; ⟨et ecce RA | 6. ⟨respexit RAC | ⟨comedit RAC | 7. ⟨reversusque RAC | ⟨surge RAC | 8. ¶ qui LXXXII. Θ^{S}; LXXXIII. EΘ^{HAMG}H; LXXXV. B; ⟨qui RA | ⟨et ambulavit RA | ⟨usque RA | 9. ¶ cumque XLVII. $\Lambda\Phi^{V}\Omega^{M}$; *Div. sine num.* Ψ; ⟨cumque RA | ¶ et XVII. Σ^{M}; XLII. A; ⟨et RC | ⟨dixitque R | ¶ quid XLVII. K1; ⟨quid RA.

10 at ille respondit
zelo zelatus sum pro Domino Deo exercituum
quia dereliquerunt pactum Domini filii Israhel
altaria tua destruxerunt et prophetas tuos occiderunt gladio
et derelictus sum ego solus et quaerunt animam meam ut auferant eam
11 et ait ei egredere et sta in monte coram Domino
et ecce Dominus transit
et spiritus grandis et fortis subvertens montes et conterens petras ante Dominum
non in spiritu Dominus
et post spiritum commotio non in commotione Dominus
12 et post commotionem ignis non in igne Dominus
et post ignem sibilus aurae tenuis
13 quod cum audisset Helias operuit vultum suum pallio
et egressus stetit in ostio speluncae
et ecce vox ad eum dicens
quid agis hic Helia

---

12. tenuis R*C; tenuis in eo dominus A; tenuis et ibi dominus R^2 | 13. agis hic AC; hic agis R.

10. at ille respondit *om.* Φ^{Z*} | at] et R | resp.] ayt X | zelo *om.* D | pro domino deo] D*; propter dominum deum Ω^{M}; pro deo D^2; pro domino Ψ^{D}; domino deo Γ^{B*} | quia reliquerunt Γ^{B}; quiaderunt R* | domini] tuum $\Pi^{F}\Theta^{G2}$(*in ras.*) 𝔤𝔯𝔴𝔷𝔠 *cum hebr., Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 19 et Miss. bobb. l. c.* (*cf. v.* 14); *om.* $\Sigma^{M\dagger}$ | tua + domine Π^{G} | et — occiderunt *om.* Π^{G*} | et *om.* $X\Pi^{G2}\Sigma^{M}B$𝔷𝔠 *cum cod. graeco* A *et Libro comico l. c.* | tuas Φ^{G*} 𝔞 *cum Libro comico l. c.* | et (*ante* derelictus) *om.* 𝔷𝔠 | derelictus] P*; relictus $\Pi^{F}\Sigma^{M}P^2H\Gamma^{B}\Omega$ | meam *om.* Σ^{M}.

11. ei *om.* Θ^{MG} *cum hebr. et LXX* | in montem $\Pi H^*\Gamma^{A}\Psi^{D}$ | transit] Λ^{L*}; transiit $\Pi^{G}B\Phi^{Z}\Theta^{AM*G*}P^*\Psi^{F}$𝔞𝔤𝔢 *cum Caes. Arel. brev. adv. haeret.* (*ed. Morin, p. 201*) *et Brev. goth.* (*P. L. 86, 591*); transiet $\Lambda^{L2}X\Sigma P^2H\Gamma^{B}$ *cum vet. Iren. interpr. 4, 20 et Rab. Mauro l. c., cf. LXX* | et *om.* Σ^{O} | spiritus + domini Γ^{A} | petras + in spiritu $X\Sigma B\Gamma^{AB*}$ | dominum] deum Λ^{H} Π^{G}; *om.* D | non] *praem.* sed $\Pi^{F}EKI^*$ | et] etiam Ω^{S} | post spiritu B* | dominus (*3°*) *om.* $\Theta^{H\dagger}$.

12. et — 13. et egres(sus)] *in ras. brev. spat.* Ψ^{F2} | et *om.* $\Theta^{H\dagger}$ | in *om.* $D^{\dagger}$ Θ^{S} | tenues Φ^{R}; + et ibi dominus R^2(*man. rec.*)$\Pi^{F}KI^*\Gamma^{A}\Psi^{B2}$ *cum cod. graeco* A *et plur. aliis*; + ibi dominus $\Theta^{G2}\Gamma^{B}\Omega^{SM}$ *cum Miss. bobb.* (*ed. Lowe, p. 42*); + in eo dominus A; + et in ipso dominus B^2. ¶ « sibilus aure tenuis » ibi inuenitur esse dominus ut dicit glossa sed non est de textu *Hug.* « tenuis quod » *Guill.*

13. egressus] ingressus R | in ostium Φ^{P}; in hostium Π^{G} | et *om.* D | ecce] ait Ω^{S} | eum] deum Λ^{H*} | dicens *om.* Φ^{R} | agis hic] Θ^{M*}; hic agis $R\Lambda X\Pi\Sigma^{TO2}\Phi^{VP}E$ $\Theta^{M2G}KI\Gamma^{A}\Psi^{BD}\Omega^{S}$𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔳𝔷𝔠 *cum Miss. bobb. l. c., Libro comico l. c. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 591*); agis Σ^{O*} | helias $\Pi^{F}E^*\Gamma^{B}\Psi^{D2}$; elias $X\Psi^{D*}$; aeliae D.

---

10. ⟨at RA | ⟨zelo RAC | ⟨quia RA | ⟨altaria RA | ⟨et derelictus RA | ⟨et quaerunt A | 11. ⟨et ait RAC | ⟨egredere R | ⟨et ecce RAC | ⟨et spiritus A | ⟨subvertens A | ⟨non RA | ⟨et post RA | 12. ⟨et (*1°*) RA | ⟨et (*2°*) RA | 13. ⟨quod RAC | ⟨et egressus RA | ⟨et ecce RA | ⟨quid RA.

14 et ille respondit
zelo zelatus sum pro Domino Deo exercituum
quia dereliquerunt pactum tuum filii Israhel
altaria tua destruxerunt et prophetas tuos occiderunt gladio
et derelictus sum ego solus et quaerunt animam meam ut auferant eam
15 et ait Dominus ad eum
vade et revertere in viam tuam per desertum in Damascum
cumque perveneris ungues Azahel regem super Syriam
16 et Hieu filium Namsi ungues regem super Israhel
Heliseum autem filium Saphat qui est de Abelmaula ungues prophetam pro te
17 et erit quicumque fugerit gladium Azahel occidet eum Hieu
et qui fugerit gladium Hieu interficiet eum Heliseus
18 et derelinquam mihi in Israhel septem milia

---

14. et prophetas RA; prophetas (et *om.*) C | 15. et reuertere in uiam tuam A; reuertere in uiam tuam (et *om.*) R; in domum tuam et reuertere C | 17. quicumque ... et qui RA; qui ... et quicumque C.

Deest Λ^{L} (*a v.* 15, uade).

14. et] P*; at $P^{2}\Psi^{D}$ | respondit] respondens ait EI | pactum tuum] tuum pactum Γ^{B2}; pactum domini B *cum Libro comico l. c.* (*cf. v.* 10); pactum Γ^{B*} | et (*ante* proph.) *om.* $C\Sigma^{OM}$ȝc *cum Priscill. tract. 3, 60* | prophetos Θ^{S} | tuos] Φ^{R*}; tuas Φ^{R2P} *cum Libro comico l. c.* | et (*ante* derel.) *om.* ȝc | relictus $\Pi^{F}\Sigma^{M}\Psi^{D}$ *cum Avell. coll. ep. 2, 111, Priscill. l. c., Ambr. de fuga saec. 2, 7, Hier. in Ezech. 9, 8 et 44, 23 et Aug. serm. 86* (*ed. Morin, p. 339*) *et de civ. Dei 17, 22,* (*cf. Rom.* 11, 3).

15. eum] K*; heliam BK^{2} | ∼ ad eum dominus C | et *om.* $R\Theta^{HS}$ *cum hebr. LXX et Miss. bobb. l. c.* | uiam] I*; domum $C\Sigma^{TI^{2}}$ | ∼ in domum tuam et reuertere C | in damascum] Θ^{M*G*}; damascum Γ^{B}; damasci Θ^{HSM2G2} *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 19, cf. hebr. et LXX* | perueneris + illuc $\Lambda^{H}\Phi E^{2}PIZ\Gamma^{AB2}\Psi\Omega$agrelȝc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 591*), *cf. cod. graecum* A | regem] *praem.* in $\Pi^{F}B$ *cum hebr. et LXX* | syriam] ihl Π^{G}.

16. hieu] iheum C | naamsi Ψ; mams; B | regem *om.* Σ^{M*} | super *om.* B | safati $XD\Theta^{HS*G2}KI*$; saphath $\Pi^{F}\Gamma^{A}\Psi^{B}\Omega^{M}$; safath $R\Sigma^{TO}E\Theta^{S2AMG*}H$; sophat Π^{G}; sabath B | qui est *om.* P* *cum hebr. et LXX* | de *om.* B | abelmaula] R*; abelmaulā R^{2}; habelmaula Λ^{H}; abelmeula Ω^{S}ȝc; abelmeula relb; abelmehula g; abelinaula Γ^{B} | propheta $\Pi^{F}\Gamma^{B}$ | pro] super Γ^{A}.

17. et *om.* Σ^{T2} | quicumq.] qui C | fugerit] $\Theta^{H\dagger}$; fugierit Θ^{H1AMG}; *om.* D | occidit $BDP^{*}\Psi^{D}$ | hieu] *praem.* in X | qui] quicu(m)que $C\Theta^{AM}\Omega^{SM}$agrelȝc *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 19 et Brev. goth.* (*P. L. 86, 591*); quiquumque Θ^{G} | fugierit Θ^{H2AMG*}; fugieret Θ^{H*S*} | gladio Π^{F*}; *om.* Σ^{M}.

18. derelinquam] P*; relinquam $\Pi^{F}\Sigma^{O2}$(re *corr.*)$^{M}BP^{2}H\Gamma^{B}$; dereliqui Z *cum Hier. in Mich. 2, 11, cf. Hier. in Am. 3, 3 et in Ezech. 6, 8 et Rab. Maur. l. c.* (reliqui, *fortasse ex Rom.* 11, 4) | uniuersorum genua quae] $H*I*\Psi^{F*}$; uirorum

---

14. ⟨et ille RA | ⟨zelo RAC | ⟨quia RA | ⟨altaria RA | ⟨et prophetas A | ⟨et derelictus RA | ⟨et quaerunt A | 15. ¶ et XVI. Φ^{Z}; XVII. $R\Sigma^{TO}\Phi^{RG}$; XVIII. X; XLVII. Γ^{B}; LXXXIII. Θ^{S}; LXXXIIII. $E\Theta^{HAM}H$; LXXXVI. B; ⟨et AC | ⟨vade RA | ¶ cumque LXXXIIII. Θ^{G}; ⟨cumque RA | 16. ⟨et RA | ⟨heliseum RA | ⟨qui R | 17. ⟨et erit RA | ⟨et qui RA | 18. ⟨et RA.

universorum genua quae non sunt incurvata Baal
et omne os quod non adoravit eum osculans manum
19 profectus ergo inde repperit Heliseum filium Saphat arantem duodecim iugis boum
et ipse in duodecim arantibus unus erat
cumque venisset Helias ad eum misit pallium suum super illum
20 qui statim relictis bubus cucurrit post Heliam et ait
osculer oro te patrem meum et matrem meam et sic sequar te
dixitque ei vade et revertere
quod enim meum erat feci tibi
21 reversus autem ab eo tulit par boum et mactavit illud
et in aratro boum coxit carnes et dedit populo et comederunt
consurgensque abiit et secutus est Heliam et ministrabat ei
XX. 1 porro Benadad rex Syriae congregavit omnem exercitum suum

---

18. baal RA; hante baal C | manum RA; manu C | 19. inde RA; inde elias C | pallium suum R^2C; palleum suum R*; pallium (suum *om.*) A.

Deest Λ^{L}.

genua quae K, *cf. LXX*; uirorum quorum genua $\Lambda^{H}\Phi EPI^{2}Z\Gamma\Psi^{DF^{2}}\Omega$arelȝc *cum Brev. goth. l. c.*; uirorum quorum genua qu(a)e $H^{2}\Psi^{B}$ | incuruata] P*; curuata B^{2} $\Theta^{H^{2}SAMGP^{2}}H^{*}\Gamma^{B}\Psi^{D}\Omega$; curbata $\Sigma^{M}B^{*}\Theta^{H*}$; + ante C(hante)$\Gamma^{B}\Omega^{SM}$arelbȝc *cum Rab. Mauro et Brev. goth. ll. cc.* ¶ « non sunt curuata baal », « baal » est datiui casus *Hug.* | et — manum] ¶ h. et omne os quod non est osculatum eum Θ^{G} | adorabit $X\Theta^{H*}$; adorauerit $Z\Omega^{S}$ae; adhorauerit Γ^{B}; adiurauit Ψ^{BF}; adgrabauerit C | eum *om.* Σ^{M} | manus c; manu $CX\Pi^{F}\Sigma B^{*}$ $\Theta^{AMG}\Gamma^{B}$; eum Φ^{Z}.

19. profectus + est A | ∼ inde ergo I* | inde + helias $CE\Theta^{HSAM*G*}P^{2}K$ $I\Omega^{S}$agrelbȝc [[helias] I*, elias Cgrelbȝc, helyas $I^{3}\Omega^{S}$]] *cum Rab. Mauro l. c., cf. pauc. codd. graec. minusc.* | safat $X\Sigma^{M}D$ $\Phi^{ZG}\Theta^{HSG^{2}}KI$; saphath $\Pi^{F}B\Gamma^{A}\Psi^{B}$; safath R $\Sigma^{TO}\Phi^{V}E\Theta^{AMG*}H\Gamma^{B}$; sophat Π^{G} | duodecim (1°)] *praem.* in $\Lambda^{H}X\Sigma BP^{2}H\Gamma\Omega$agrelȝc, *cf. LXX et Brev. goth. l. c.* | duodecim (2°) + iugis boum $\Phi^{RZGP}EPH^{2}Z\Psi^{B^{2}}\Omega$arelȝc *cum Brev. goth. l. c.* ¶ hebr. ant: « in XII arantibus » *Hug.* ant. iuxta hebr. « in XII iugis boum arantibus » noui putantes esse superfluum quod dicitur « iugis boum » illud resecauerunt, quod secundo dicitur « XII » ad arantes referre uolentes *Guill.* | suum *om.* $A\Pi^{F}$ | illum] eum Ωa *cum* Λ^{H} (*marg.*); ipsum Γ^{B}.

20. relictus Φ^{P} | et *om.* Ω^{J*} | oscul••er Φ^{R}; osculor Dae *cum Rab. Mauro l. c.*; osculare R* | te *om.* $\Theta^{M^{2}G^{2}}$relȝc, *cf. hebr.* | sequar] loquar Ψ^{D} | et (*ante* reuert.) *om.* Σ^{M} *cum hebr. et codd. graec.* AN *pluribusque al.* | enim *om.* Φ^{G} | ∼ erat meum C.

21. reuersus + est Γ^{A} | autem] ergo Z | illud] Π^{F*}; illum $\Pi^{F^{2}}$ | in aratro boum] ¶ h. in uasis boum Θ^{G} | in *om.* Λ^{H} | bouem Ψ^{D} | populo] pabulum Γ^{A}; papulum Γ^{B} | surgensque B | consecutus E*.

XX. 1. omnem *om.* B | triginta et duos] P*; XXXII C; triginta et duo $\Pi^{G}I^{*}\Gamma^{A}$; tri-

---

⟨universorum RA | ⟨et RA | 19. ¶ profectus XLVIII. $\Lambda^{H}\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXXXIIII. Θ^{S}; LXXXV. $E\Theta^{HAMG}H$; LXXXVII. B; *Div. sine num.* Ψ; ⟨profectus RAC | ⟨et RA | ⟨cumque RA | ⟨misit RA | 20. ⟨qui RA | ¶ osculer LXXXVI. Θ^{G}; ⟨osculer RA | ⟨dixitque RA | ⟨quod RA | 21. ¶ reversus LXXXVI. $E\Theta^{HAM}H$; LXXXVIII. B; ⟨reversus RA | ⟨et in RA | ⟨consurgensque RA.

XX. 1. ¶ porro XX. Ω^{SJ}; XLIII. A; XLVIIII. $\Lambda^{H}\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨porro RC.

et triginta et duos reges secum et equos et currus
et ascendens pugnabat contra Samariam et obsidebat eam
2 mittensque nuntios ad Ahab regem Israhel in ciuitatem 3 ait haec dicit Benadad
argentum tuum et aurum tuum meum est
et uxores tuae et filii tui optimi mei sunt
4 responditque rex Israhel
iuxta verbum tuum domine mi rex tuus sum ego et omnia mea
5 revertentesque nuntii dixerunt haec dicit Benadad qui misit nos ad te
argentum tuum et aurum tuum et uxores tuas et filios tuos dabis mihi
6 cras igitur hac eadem hora mittam servos meos ad te
et scrutabuntur domum tuam et domum servorum tuorum
et omne quod eis placuerit ponent in manibus suis et auferent
7 vocavit autem rex Israhel omnes seniores terrae et ait
animadvertite et videte quoniam insidietur nobis
misit enim ad me pro uxoribus meis et filiis
et pro argento et auro et non abnui
8 dixeruntque omnes maiores natu et universus populus ad eum

XX. 1. triginta et duos RA; XXXII C | contra samariam AC; contra samaria R | 2. in ciuitatem AC; in ciuitate R | 3. argentum tuum RA; argentum (tuum *om.*) C | 4. ego RA; ęt ego C | 6. hac RA; hec C | 7. insidietur R*A; insidiatur R²C.

Deest Λᴸ.

ginta duos ΣᴹBΘᴹP²HΓᴮΩˢa greIȣc, *cf. cod. graec.* A | et (*ante* equos) *om.* K | curros B*Θᴴˢ | pugnauit ɾ | contra samaria RΨᴰ | obsedit ɾ.

2. ad *om.* Πᴳ | in ciuitate RDΦᴿᶻ*ᵒᵖ EΘˢKI*Ψᴮᴰ.

3. ait] *praem.* et ΛᴴΣᵀBDΦᴿᶻᵒᵛE* P*I*ZΨᴮᴰᶠ²Ωᴶ*, *cf. hebr. et LXX* | tuum (*1°*) *om.* CΠᴳ | tuum (*2°*) *om.* Γᴮ* | et (*ante* uxores) *om.* ΛᴴDΦEP*KI²Ψᴮᴰgɾ. ¶ hebr. et ant. non interponunt coniunctionem « et » *Guill.*

4. respondit (que *om.*) Πᴳ | ego] *praem.* et C(ęt)Θˢ.

5. reuertensque XΠΦᵛΨᴮᵗ | nuntii* Θᴳ; *om.* Γᴮ* | dicit] dixit c* (*typis corr.*) | ad te] a te Φᶻ.

6. hac] ac B*; haec ΠᶠΣᴹE*Θᴴ*ˢᴳ* PI*Ψᶠ; hec C; *om.* Ψᴰ | domum (*2°*)] Rᵗ; domos R¹ *cum hebr. et LXX*; domus Σᴹ | et — ponent] ¶ h. et omne concupiscibile oculorum tuorum ponent Θᴳ | omnes quos Πᶠ | eis] eius Φᴾ² *in ras.* | placuerint Π; placuerat H* | ∾ in manibus suis ponent Σᵀᴼ.

7. uocauit autem] I*; uocauitque I² | terrae + israhel Σᴹ | anima aduertite D* | quoniam] quod ΣᴹBHZΓᴮ | insidietur] R* E*I*; insidiatur R²CΛᴴXΠᴳΣᵀᴼΦᴾ*E²KI² Ψᴮᶠȶɾ | nobis] uobis Ωˢ; + rex benadab Λᴴ | enim] ergo Σᵀ¹Γᴮ | filiis**** Φᴾ | et (*ante* pro) *om.* ɡ, *cf. LXX* | et (*ante* non) *om.* D, *cf. LXX.*

8. uniuersi populi Πᴳ | non] *praem.* et D | illi] ei Γᴬ. ¶ h. non habet Θᴳ.

〈et triginta RA | 〈et ascendens RA | 2. 〈mittensque RA | 3. 〈haec RA | 〈argentum RA | 〈et uxores RA | 4. 〈responditque RAC | 〈iuxta RA | 5. 〈revertentesque RAC | 〈haec RA | 〈argentum RA | 〈et uxores R | 6. 〈cras RA | 〈et scrutabuntur RA | 〈et omne RA | 7. 〈vocavit RAC | 〈animadvertite RA | 〈misit RA | 〈et pro RA | 8. 〈dixeruntque RAC.

non audias neque adquiescas illi
9 respondit itaque nuntiis Benadad dicite domino meo regi
omnia propter quae misisti ad me servum tuum initio faciam
hanc autem rem facere non possum
10 reversique nuntii rettulerunt ei qui remisit et ait
haec faciant mihi dii et haec addant
si suffecerit pulvis Samariae pugillis omnis populi qui sequitur me
11 et respondens rex Israhel ait
dicite ei ne glorietur accinctus aeque ut discinctus
12 factum est autem cum audisset verbum istud
bibebat ipse et reges in umbraculis
et ait servis suis
circumdate civitatem
et circumdederunt eam
13 et ecce propheta unus accedens ad Ahab regem Israhel ait
haec dicit Dominus
certe vidisti omnem multitudinem hanc nimiam
ecce ego tradam eam in manu tua hodie
ut scias quia ego sum Dominus
14 et ait Ahab per quem
dixitque ei haec dicit Dominus
per pedisequos principum provinciarum

---

10. suffecerit R*C; sufficerit R²A | sequitur AC; sequuntur R.

Deest Λ^{L}.

9. respondit itaque] Ψ^{B*}; responditque $\Sigma^{M*}Z\Omega^{S}$αgε; responditque itaque Ψ^{D}; respondit itaque ahab Ψ^{B2}; responditque achab itaque Λ^{H2} *in ras. brev. spat.* | nuntius $\Phi^{P*}P^{*}\Psi^{F*}$ | me *om.* Θ^{M2G2} *cum hebr. et LXX* | seruum tuum initio] *in ras.* Θ^{A2} | initio] *praem.* in $\Lambda^{H2}\Pi^{G}\Sigma^{M}\Theta^{A3}P^{2}K I^{2}\Gamma^{B}\Omega$ αgrelbȝc *cum hebr. et LXX.*

10. reuersi (que *om.*) Π^{F} | rettulerunt + omnia Ω^{SM}, *cf. hebr. et LXX* (λόγον) | sufficeret P* | pugilus Φ^{Z*}; pugillo Φ^{Z2} | omnibus E | se(qu)untur RXΣ^{TO}B, *cf. LXX et* Λ^{H} (*marg.*, peditum [m]eorum).

11. et — ei *om.* Σ^{O} | respondit ... et ait dicite XΣ$^{T}\Gamma^{B}$ *cum hebr. et LXX*; respondit ... ait dicite Z; respondit ... et dicit Ψ^{F} | ei] et D. ¶ h. non habet Θ^{G} | ne] non Θ^{H} | ut] Φ^{Z*}; et Φ^{Z2} | discintus XΠ$^{F*}\Psi^{D}$; descinctus RΘ^{HS2A}; descintus Θ^{S*}; distinctus α.

12. factus est BD* | audisset + benadad $\Lambda^{H}\Phi$EPZ$\Gamma^{B2}\Psi^{BD}\Omega$αelȝc [[ben-adad el, benadab $\Lambda^{H}\Phi^{RZVP}$EPZ$\Psi^{BD}\Omega$α, benedab Γ^{B}]] | bibebat] benadad Ψ^{F*} | et (*ante* circumd.) *om.* B*.

13. ∿ unus propheta Σ^{M} | accendens Θ^{M*G*}; ascendens Θ^{A} | ait] *praem.* et Π^{F} D$\Phi^{RZ*G}P^{*}I^{*}Z^{*}$, *cf. hebr. LXX et Lucif. Calar. de reg. apost. 7*; + ei $\Pi^{G}\Sigma^{M}$B$\Theta^{HSAM*G*}$ P^{2}HΓΩ^{M}αrelȝc; + illi $\Phi^{Z2}\Omega^{S}$ | dominus + deus $\Phi^{Z2}\Omega^{SM}$g | hanc *om.* Σ^{M} | ecce] et ecce E*; et B | in manum tuam XΣ^{TO} Ω^{SM}αgrel | sum *om.* C *cum hebr. et LXX* | dominus] deus Ω^{M}.

14. ahab *om.* Ψ^{F} | per pedisequos] ¶ h. per pueros Θ^{G} | principium $\Pi^{G}\Theta^{S}$P*

⟨non RA | 9. ⟨respondit RAC | ⟨dicite RAC | ⟨omnia RA | ⟨hanc RA | 10. ⟨reversique RAC | ⟨qui RA | ⟨haec faciant RA | ⟨si RA | 11. ⟨et RAC | ⟨dicite RA | 12. ¶ factum *Div. sine num.* Z; § factum II. Ω^{M}; ⟨factum RAC | ⟨bibebat RA | ⟨et ait RA | ⟨circumdate RA | ⟨et A | 13. ¶ et LXXXII. Θ^{G}; LXXXVIIII. B; ⟨et RA | ⟨haec RA | ⟨certe RA | ⟨ecce RA | ⟨ut RA | 14. ⟨et RAC | ⟨per C | ⟨dixitque RA | ⟨haec RC | ⟨per RA.

et ait quis incipiet proeliari
et ille dixit tu
15 recensuit ergo pueros principum provinciarum
et repperit numerum ducentorum triginta duum
et post eos recensuit populum omnes filios Israhel septem milia
16 et egressi sunt meridie
Benadad autem bibebat temulentus in umbraculo suo
et reges triginta duo cum eo qui ad auxilium eius venerant
17 egressi sunt autem pueri principum provinciarum in prima fronte
misit itaque Benadad qui nuntiaverunt ei dicentes
viri egressi sunt de Samaria
18 at ille sive ait pro pace veniunt adprehendite eos vivos
sive ut proelientur vivos eos capite
19 egressi sunt ergo pueri principum provinciarum ac reliquus exercitus sequebatur
20 et percussit unusquisque virum qui contra se venerat
fugeruntque Syri et persecutus est eos Israhel
fugit quoque Benadad rex Syriae in equo cum equitibus
21 necnon et egressus rex Israhel percussit equos et currus
et percussit Syriam plaga magna

---

21. necnon et AC; necnon (et *om.*) R | syriam AC; syria R.

Deest Λ^{L}.

H*; + uel per pueros Λ^{H} | ait] dixit Z *cum Lucif. Calar. l. c.*; at K | incipiat X.

15. pueros] *bis rep.* B*; ad pueros B^{2} | principium Λ^{H}*Φ^{P}*Θ^{S}P* | numero Σ^{M} $BH\Gamma^{B}$; puerum Φ^{R}*; puerorum Φ^{R2}; + eorum Γ^{A}; + prouinciarum Ω^{S} | duum] D*Φ^{Z}*Θ^{H}*I*Z^{2}*Ψ^{F}*; II Ω^{M}; duorum $\Lambda^{H}\Sigma^{OM}$ $B\Phi^{Z2}\Theta^{H2}HI^{2}Z^{2}\Gamma\Psi^{B}\Omega^{SJ}$agrelꝺgc; duuorum D^{2}; duo $X\Pi^{F}\Psi^{DF2}$; duos Π^{G} | et *om.* ꝛ | recensiuit B | ∼ recensuit post eos Ω^{SM} arelꝺgc | populum *om.* Ψ^{F}* | septem milia *om.* Ω^{M}.

16. et] *praem.* unde Ω^{M} | in umbracula sua E*; in umbraculis suis g. ¶ h. in umbraculis Θ^{G} | triginta duos Ψ^{D}; XXXII $C\Sigma^{M}\Omega^{SM}$; triginta et duo A *cum hebr. et LXX* | ∼ uenerant ad auxilium eius Σ^{M}.

17. autem *om.* Λ^{H} | principium Θ^{S} | in prima fronte] ¶ h. in primis Θ^{G} | misit itaque] Θ^{S}*; misitque Θ^{S2AMG}* | nuntiarent Ψ^{D} | ei *om.* Λ^{H}.

18. at] et Ifgc | siue ait] D*Φ^{Z}*Ψ^{F}*; ait siue $\Pi^{F}\Sigma^{M}$B(ayt)E$\Theta^{HS}P^{2}$(*in ras.*)HKIΓ Ω^{S}agrelꝺgc; siue ut Ψ^{D}; ait si D^{2}; siue Ψ^{F2}; ait Φ^{Z2} | ueniunt] uenerint et Ω^{S}* | uiuos (*1°*) *om.* Π^{G}.

19. ergo] autem Ψ^{BD} | ac] et Ω^{S} | sequebatur + eos $\Theta^{M2G2}P^{2}$ꝛ. ¶ h. qui sequebatur eos Θ^{G}.

20. et percussit] Θ^{G}*; percussitque Θ^{G2} | uenerant ΠB*; ueniebat ΦP*$Z\Psi^{BD}$ Ωarelꝺgc | fugieruntque $CX\Sigma^{TM}\Theta^{H2SAMG}\Psi^{B}$; fugyeruntque Θ^{H}* | syri et] syriae D*; syri $\Lambda^{H}D^{2}$ | israhel] *praem.* rex Φ^{Z} | fugiit quoque $RCX\Pi^{G}\Sigma^{TM}\Theta^{HSAMG}$*; fugitque Λ^{H} $\Pi^{F}D\Phi^{RZGV}PZ$; fugauitque Ψ^{D} | equitibus + suis $\Phi^{Z2}\Omega^{SM}$agrelꝺgc.

21. et *om.* $RX\Pi\Sigma BE\Theta^{HSAMG}$*$P^{2}HKI^{2}$ $\Gamma\Psi^{DF}\Omega^{SJ}$arelꝺgc *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 20* | percussit (*1°*)] *praem.* et Π^{F} | syria $R\Phi^{RZ}$*^{G}I*; + a D* | magna + nimis $\Lambda^{H}\Phi^{Z2}\Theta^{HSAM}$*^{G}*$P^{2}\Omega^{S}$are.

⟨et RAC | ⟨quis RC | ⟨et RAC | ⟨tu C | 15. ⟨recensuit RAC | ⟨et repperit RA | ⟨et post RA | 16. ⟨et RA | ⟨benadad RAC | ⟨et RA | 17. ⟨egressi RAC | ⟨misit RAC | ⟨viri RA | 18. ⟨at RAC | ⟨sive ut RA | 19. ⟨egressi RAC | 20. ⟨et RA | ⟨fugeruntque RA | ⟨fugit RA | 21. ⟨necnon RA | ⟨et percussit RA.

22 accedens autem propheta ad regem Israhel dixit ei
vade et confortare et scito et vide quid facias
sequenti enim anno rex Syriae ascendet contra te
23 servi vero regis Syriae dixerunt ei
dii montium sunt dii eorum ideo superaverunt nos
sed melius est ut pugnemus contra eos in campestribus et obtinebimus eos
24 tu ergo verbum hoc fac
amove reges singulos ab exercitu suo
et pone principes pro eis
25 et instaura numerum militum qui ceciderunt de tuis
et equos secundum equos pristinos
et currus secundum currus quos ante habuisti
et pugnabimus contra eos in campestribus et videbis quod obtinebimus eos
credidit consilio eorum et fecit ita
26 igitur postquam annus transierat
recensuit Benadad Syros et ascendit in Aphec
ut pugnaret contra Israhel
27 porro filii Israhel recensiti sunt et acceptis cibariis profecti ex adverso
castraque metati contra eos quasi duo parvi greges caprarum
Syri autem repleverunt terram

---

24. ergo R *cum multis codd. et ipso archetypo, ut vid.*; uero AC | 25. pugnabimus R; pugnauimus AC.

Deest Λ^{L}.

22. propheta ad] prophetam Σ^{M} | dixit] ait Ψ; *praem.* et $\Phi^{G}P^{*}\Psi$ | et (*ante* scito) *om.* Π^{F} | enim] I* (*ut vid.*); etiam $\Lambda^{H}\Phi^{RGV}P^{*}I^{2}\Psi^{BD}$; aetiam Ψ^{F}; eciam D; autem $\Theta P^{2}\Omega^{M}$ | ascendit Π^{G}; accendet Λ^{H}.

23. separauerunt Π^{G} | nos] uos Φ^{G} | set** D; et Π^{G} | et *om.* Ω^{M}.

24. ergo] uero $AC\Pi\Sigma^{M}\Theta^{AG*}H\Gamma$ | ∾ fac hoc Ω^{S} | moue Γ^{B}; amouere Θ^{S2}; amore Θ^{S*}; *praem.* et R | suo] R^{2} (s *corr.*); tuo $\Lambda^{H}X\Sigma^{TM}\Theta^{HAM*G*}K\Omega^{SM}$ 𝔞𝔯𝔢𝔩𝔰𝔠. ¶ « suo » quidam male habent « tuo » *Hug.* « suo » sec. hebr. et ant. *Guill.* | pro] cum P*.

25. numerum] R*; numero R^{2} | curros (*1°*) $B^{*}\Theta^{S}$ | curros (*2°*) $\Theta^{S}P^{*}$ | quod $X\Sigma^{T}B^{*}$ | antea $XB\Psi^{F}$ | expugnabimus Φ^{G}; pugnauimus $AC\Pi^{G}\Sigma^{T}B^{*}\Theta^{HS}\Psi^{B*D}$; pugnabis Π^{F} | contra eos *om.* Ψ^{D} | in *om.* Φ^{G} | campestris Ψ^{D} | uidebimus E* | quod] quo Π^{G}; quomodo A | eos] eum I* | cred. cons. eorum] ¶ h. et audiuit uocem eorum Θ^{G} | consiiia Π^{G}; consilium B*E* | ∾ ita fecit 𝔤.

26. transiit B | ∾ transierat annus Ω^{S} | recensiuit Π^{G} | in *om.* D | haphec C; afec $X\Sigma^{M}\Phi^{RZ*GP}\Theta^{M2G2}PKI^{*}Z\Omega^{J}$; afech R $\Lambda^{H}\Pi^{F}\Sigma^{TO}\Phi^{Z2}\Theta^{HSAM*G*}HI^{2}\Gamma\Psi^{BD}$; affec $\Phi^{V}\mathfrak{a}$; affech $B\Omega^{SM}$; afac D.

27. fili D | recensiti] Φ^{R*}; recenseti $RD^{*}\Phi^{R2ZVP}\Theta^{A}\Psi^{F}$ | profecti + sunt $\Lambda^{H2}\Pi^{F}E\Theta^{HS}KI\Omega^{J}$ | castra (que *om.*) $X\Sigma\Phi^{Z}I^{*}\Gamma^{A}$ | metati + sunt $X\Pi\Sigma B\Phi^{Z2}\Theta P^{2}H\Gamma\Psi^{BF}\Omega^{JM}$ 𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔰𝔠 | duo *om.* Π^{G} | syrie B* | repleuerant $\Lambda^{H}\Gamma^{A}$.

---

22. ¶ accedens XLIIII. A; L. $\Lambda^{H}\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXXXV. Θ^{S}; LXXXVII. $E\Theta^{HAM}H$; LXXXVIII. Θ^{G}; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨accedens RC | ⟨vade RA | ⟨et scito R | ⟨sequenti RA | 23. ⟨servi RAC | ⟨dii montium RAC | ⟨sed RA | 24. ⟨tu RA | ⟨amove RA | ⟨et RA | 25. ⟨et instaura RA | ⟨et equos R | ⟨et currus RA | ⟨et pugnabimus RA | ⟨et videbis A | ⟨credidit RAC | 26. ¶ igitur XLV. A; LI. $\Lambda^{H}\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXXXVI. Θ^{S}; LXXXVIII. $E\Theta^{HAM}$; XC. B; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨igitur RC | ⟨recensuit RA | ⟨ut RA | 27. ⟨porro RAC | ⟨et A | ⟨castraque RA | ⟨syri RA.

28 et accedens unus vir Dei dixit ad regem Israhel
haec dicit Dominus
quia dixerunt Syri deus montium est Dominus et non est deus vallium
dabo omnem multitudinem grandem hanc in manu tua
et scietis quia ego Dominus
29 dirigebant septem diebus ex adverso hii atque illi acies
septima autem die conmissum est bellum
percusseruntque filii Israhel de Syris centum milia peditum in die una
30 fugerunt autem qui remanserant in Aphec in civitatem
et cecidit murus super viginti septem milia hominum qui remanserant
porro Benadad fugiens ingressus est civitatem in cubiculum quod erat intra cubiculum
31 dixeruntque ei servi sui
ecce audivimus quod reges domus Israhel clementes sint
ponamus itaque saccos in lumbis nostris et funiculos in capitibus nostris
et egrediamur ad regem Israhel
forsitan salvabit animas nostras

---

28. scietis RA; scies C | 30. in ciuitatem AC; in ciuitate R | uiginti septem RA; XX et VII C | 31. reges domus RAC²; reges (domus *om.*) C*.

Deest Λᴸ.

28. ascendens E* | unus] *charact. minut.* g; *om.* ΘᴳΥ | ∼ uir unus Ωˢᴹ | haec] hę D | dominus (*1°*) + deus Φᶻ² Ωˢ | syri] sibi* P* | deus] dii Σᴹ | dominus (*2°*) + eorum Ωˢ | est (*ante* deus) *om.* ΠᶠΘᴹ*H *cum Ambr. ep. 30, 2, in ps. 43, 14, in ps. 118, 41* | conuallium E | omnem *om.* Λᴴ | grandem *om.* R | ∼ hanc grandem XΣᵀᴼΘᴴˢᴹP²ɑgɾɛlɒgc | scies CΠᶠK *cum LXX* | ego + sum ΛᴴXΣB DΦΘᴴˢᴬᴹ*ᴳ*PHIZΓᴮΨᴮᴰΩɑgɾɛlgc | dominus] deus I*.

29. dirigebant] B*; et dirigebant C *cum hebr. et LXX*; dirigebantque ɑɛlgc; dirigebant autem ΩᴶG; dirigebant itaque Υ; dirigebant ergo B² | septem] sex Φᴿᴳ | dies Πᴳ | ∼ hii atque illi acies ex aduerso XΣᵀᴼ | septimo KΨᴰ | bellum] proelium H² *in ras.* | syris] castris Ψᴰ | centum + uiginti Θᴴˢᴬᴹ*ᴳ* *cum aliq. codd. graec.* | una] *in ras.* Φᴾ²; uno B.

30. fugierunt autem CXΠᴳΣᵀᴹΘΨᴮ; + syri Υ; + siri ɑɛ | remanserunt ΦᴿΩˢ ɑɾ; permanserant Πᴳ; permanserunt e | afec ΛᴴXΣᴹDΦΘᴳ²P*KI*ZΩᴶm; afech R ΠᶠΣᵀᴼΘᴬᴹᴳ*P²HI²ΓΨᴮᴰ; affec Bɑ; affech ΘᴴˢΩˢᴹ | in ciu.] ciuitatem XΠᶠΣᵀΦᵛE ΓᴮΨᴮᴰΩˢ; in ciuitate RΠᴳB* | uiginti et septem CΓᴬmg *cum hebr. et LXX*; XXVI P* | hominum] ¶ h. uirorum Θᴳ | in cubiculo ΦᴿᴳᵛᴾEΨᴮᴰ | quod] qui Σᴹ | intra + in Z* | ∼ intra cubiculum erat Ψᴰ.

31. serui sui *om.* Θˢ | audimus ɑ | domus] *in ras. brev. spat.* Λᴴ²; *om.* C*Σᴼ²ᴹ BΦᴾE*P²HZΓᴮ*ΨᴮᴮᶠΩᴹ *cum plur. codd. graec. et Cassiano coll. 24, 17* | ∼ isrl domus Ψᴰ | clamantes E*; dementes Ψᴰᶠ | sunt ΠᶠBDΦEP*ZΨᴰΩˢᴹ *cum Cassiano l. c.* | itaque *om.* Φᴿ | in *om.* B* | et — nostris *om.* R | forsitan — 32. israhel *om.* Ωˢ* | saluauit ΠᴳΣᵀDΘᴴˢ*Km; seruabit B | animas nostras] ¶ h. animam [tuam] Θᴳ (*restit. ex Martianaeo*).

---

28. ⟨et RA | ⟨haec RA | ⟨quia RA | ⟨dabo RA | ⟨et RA | 29. ⟨dirigebant RAC | ⟨septima RA | ⟨percusseruntque RA | 30. ⟨fugerunt RA | ⟨et RA | ⟨porro RAC | ⟨in A | 31. ¶ dixeruntque XCI. B; § dixeruntque II. Ωᴹ; ⟨dixeruntque RAC | ⟨ecce RA | ⟨ponamus RA | ⟨et funiculos A | ⟨et egrediamur RA | ⟨forsitan RA.

32 accinxerunt saccis lumbos suos
et posuerunt funes in capitibus
veneruntque ad regem Israhel et
dixerunt
servus tuus Benadad dicit vivat
oro te anima mea
et ille ait si adhuc vivit frater meus
est
33 quod acceperunt viri pro omine
et festinantes rapuerunt verbum
ex ore eius atque dixerunt
frater tuus Benadad
et dixit eis ite et adducite eum
egressus est ergo ad eum Benadad
et levavit eum in currum suum
34 qui dixit ei
civitates quas tulit pater meus a
patre tuo reddam
et plateas fac tibi in Damasco
sicut fecit pater meus in Sa-
maria
et ego foederatus recedam a te
pepigit ergo foedus et dimisit
eum
35 tunc vir quidam de filiis prophe-
tarum dixit ad socium suum in
sermone Domini percute me
at ille noluit percutere

---

32. in capitibus RA; in capitibus suis C | oro te A; horo te C; oro (te *om.*) R | 33. pro omine R^2A; pro homine R*; pro nomine C | ite et adducite AC (ęt); ite adducite R | egressus est ... et leuauit A; hegressus est ... et lebauit C; egressus ... elaeuauit R.

Deest Λ^{L}.

32. accinx. — israhel *om.* Ω^{S*} | accinxeruntque C *cum hebr. et LXX*; et cinxerunt B | saccis] Φ^{P2} (i *in ras.*) | lumbis suis Σ^{M}; in lumbos suos Φ^{G*} | funes] I*; funiculos $\Lambda^{H}\Phi P^{*}I^{2}\Psi^{BD}\Omega$αgrelbgc. ¶ a. funiculos Θ^{M} | capitibus + suis CX$\Pi^{F}\Sigma$B DΦEΘPHIZ$\Gamma\Psi^{BD}\Omega$αgrelbgc *cum hebr. et LXX* | uenerunt (que *om.*) Σ^{O*}; tuleruntque Ω^{S2} | dixerunt + ei $\Lambda^{H}X\Sigma B\Theta^{HSAM*}P^{2}$ H$\Gamma\Omega$arelgc, *cf. Cassianum l. c.* | uiuat] *in ras.* Λ^{H2}; uiuit $\Theta^{A\dagger}$ | te *om.* RΦ^{P} *cum Cassiano l. c., cf. hebr. et LXX.* ¶ h. non habet Θ^{G} | mea] tua P* | si] sic Ψ^{B*} | uiuit] uiuet R.

33. pro omine] promine K | omine] Γ^{B*}; homine R*$\Lambda^{H}X\Pi\Sigma^{TM}$BDΦE*$\Theta^{H}$P*I* Z*$\Gamma^{A*B2}\Psi^{D}$m; nomine C$\Theta^{S}$; munere Ψ^{BF}. ¶ hoc loco « omine » (*cod.* onine) sine aspiratione legito ab eo quod est « omen » (*cod.* nomen) id est augurium Λ^{H}; uel homine Ψ^{F} | festinanter $\Sigma\Theta^{SAMG}\Omega^{S}$ | frater tuus ben.] *praem.* uiuit Λ^{H}; + uiuit X (uib.)$\Pi^{G}\Sigma^{T2}\Phi^{Z2}\Omega$e. ¶ hebr. ant. non habent « uiuit » *Hug., Guill. et Iac.* | dicit $\Phi^{V}\Psi^{D}$ | eis] ¶ h. non habet Θ^{G} | et (*ante* adduc.) *om.* RΣ^{M}BD$I^{2}\Gamma^{B}\Psi^{DF}$ *cum hebr.* | eum + ad me $\Phi^{Z2}\Omega^{SM}$arelgc. ¶ hebr. ant. non habent « ad me » *Hug.* | est *om.* R Λ^{H}BD$\Gamma^{B*}\Psi^{B*D}$ | ergo *om.* g | ~ ergo est $\Gamma^{B2}\Omega^{S}$ | ad eum *om.* Γ^{AB*} | ~ benadad ad eum $\Lambda^{H}X\Sigma$ | et leuabit B*; elaeuauit R; ęleuauit Π^{G}; leuauit B^{2} | suum] ¶ h. non habet Θ^{G}.

34. tulit] abstulit $X\Sigma^{TO}$ | ad patrem tuum Θ^{HS} | reddam + tibi $\Sigma^{T2}\Theta^{HSAM*G*}\Gamma^{A}$ *cum LXX* | in damascum Σ^{M} | in samariam Π^{F} | et ego — dimisit] ¶ h. et ego [cum foedere] remittam te et pepigit [foedus] et misit Θ^{G} | demisit D.

35. tunc] nunc Ψ^{D} | percutere + eum Λ^{H} *cum hebr. LXX et Ambr. de Nab. 17.* ¶ h. percutere eum Θ^{G}.

---

32. ⟨accinxerunt RAC | ⟨et A | ⟨veneruntque RA | ⟨servus RA | ⟨et RAC | ⟨si C | 33. ¶ quod LXXXVIIII. EΘ^{HAM}; ⟨quod RAC | ⟨et RA | ⟨frater RA | ⟨et dixit RAC | ⟨egressus RAC | ⟨et RA | 34. ⟨qui RAC | ⟨civitates RA | ⟨et plateas RA | ⟨et ego RA | ¶ pepigit LXXXVIIII. Θ^{G}; ⟨pepigit RAC | 35. ¶ tunc XLVI. A; LII. $\Lambda^{H}\Phi^{V}$KI$\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXXXVII. Θ^{S}; XC. EΘ^{HAM}; XCII. B; *Div. sine num.* ZΨ^{BD}; ⟨tunc RC | ⟨percute C | ⟨at RAC.

36 cui ait
quia noluisti audire vocem Domini
ecce recedes a me et percutiet te leo
cumque paululum recessisset ab eo invenit eum leo atque percussit
37 sed et alterum conveniens virum
dixit ad eum percute me
qui percussit eum et vulneravit
38 abiit ergo propheta et occurrit regi in via
et mutavit aspersione pulveris os et oculos suos
39 cumque rex transiret clamavit ad regem et ait
servus tuus egressus est ad proeliandum comminus
cumque fugisset vir unus
adduxit eum quidam ad me et ait
custodi virum istum
qui si lapsus fuerit erit anima tua pro anima eius aut talentum argenti adpendes
40 dum autem ego turbatus huc illucque me verterem
subito non conparuit
et ait rex Israhel ad eum
hoc est iudicium tuum quod ipse decrevisti
41 at ille statim abstersit pulverem de facie sua
et cognovit eum rex Israhel quod esset de prophetis

---

38. aspersione AC (adsp.); aspersionem R | 40. huc illucque RA; huc adque illuc C | conparuit RA²(com.)C; comparauit A*.

Deest Λ^{L}.

36. adire Σ^{T*} | uocem] uerbum DZ | recedis Π^{F}; recedas Ψ^{D} | percutiat Σ^{T}B | cumque — 38. occurrit] *in ras.* Ψ^{B^2} | paululum *om.* Ψ^{B^2} *cum hebr. et LXX* | ∼ recessisset paul. ab eo Ω^{SM}; ∼ paul. ab eo recessisset Π^{G} | atque] et Π^{O} *cum Ambr. l. c.*

37. *tot. vers. in ras.* Ψ^{B^2} | et] et ad B^2; *om.* B* | conueniens] H*I*Γ^{B*}; inueniens $\Lambda^{H}\Phi$EP$H^2I^2Z\Gamma^{B^2}\Psi^{B^2D}\Omega$arelυgc.

38. abiit — occurrit] *in ras.* Ψ^{B^2} | regi] rex Ψ^{D} | in uiam Π^{F}; obuiam Θ^{HS}; obuiam in uia Θ^{AM*G*} | et mut.] et putauit B*; et fedauit B^2; *om.* I* | aspersionem RΠ^{F} | os et] *charact. minut.* g; *om.* $\Theta^{M^2G^2}$r *cum hebr. et LXX.*

39. transisset XΣ^{OM}B$\Psi^{BD}\Omega^{S}$agrelgc; transiset Γ^{A} | est *om.* D | comminus] Θ^{H*}; cōminus Σ^{O}PZΨ^{BD}; conminus RXΘ^{H^2}; cominus $\Lambda^{H}\Sigma^{M}\Omega$agrelυgc; quominus Π^{G}; *praem.* in Λ^{H*}DΦ^{RZ*GV}P*IZ$\Psi^{D}\Omega^{JM}$ | fug.] fuisset Π^{G} | qui] I^2 (i *in ras.*); quia Θ^{H*SAG} | lapsus] Ψ^{B*}; elapsus Ψ^{B^2} | ∼ fuerit (e)lapsus Ψ^{BD} | erit *om.* DE* *cum* Λ^{H} (*marg.*) | aut] ut Σ^{T}; ait D | adpendens Σ^{T}; appendens Π^{G}P*Ψ^{B^2}(*corr.*)^{D}.

40. ego] ergo $\Phi^{VP}\Psi^{B*}$. ¶ h. seruus tuus Θ^{G} | conturbatus Π^{G}; + essem Ψ^{B^2} | illucque] atque illuc $\Pi^{F}\Omega^{SM}$; adque illuc C | me uerterem] mererem D*; deuerterem D^2 | cōparuit Ψ^{B^2} (uit *in ras.*); co(n)parauit A*Λ^{H*}D*Φ^{Z*} | tuum *om.* Π^{F}.

41. facie sua] ¶ h. oculis suis (*ut vid.*) Θ^{G} | eum *om.* XΣBH*Γ^{B*} | israhel *om.* P* | ∼ rex isrl eum Φ^{G*}.

---

36. ⟨cui RAC | ⟨quia RA | ⟨ecce RA | ⟨cumque RAC | 37. ⟨sed RAC | ⟨dixit RA | ⟨qui RA | 38. ¶ abiit XLVII. A; LIII. $\Lambda^{H}\Phi^{V}$KI$\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXXXVIII. Θ^{S}; XC. Θ^{G}; *Div. sine num.* Ψ^{BD}; ⟨abiit RC | ⟨et mutavit RA | 39. ⟨cumque RA | ⟨servus RAC | ⟨cumque RA | ⟨adduxit RA | ⟨custodi RA | ⟨qui RA | ⟨aut R | 40. ¶ dum *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨dum RA | ⟨subito RA | ⟨et RAC | ⟨hoc RA | 41. ⟨at RAC | ⟨et RA.

42 qui ait ad eum
haec dicit Dominus
quia dimisisti virum dignum morte de manu tua
erit anima tua pro anima eius
et populus tuus pro populo eius
43 reversus est igitur rex Israhel in domum suam
audire contemnens et furibundus venit Samariam
XXI. 1 post verba autem haec vinea erat Naboth Hiezrahelitae qui erat in Hiezrahel
iuxta palatium Ahab regis Samariae
2 locutus est ergo Ahab ad Naboth dicens
da mihi vineam tuam ut faciam mihi hortum holerum
quia vicina est et prope domum meam
daboque tibi pro ea vineam meliorem
aut si tibi commodius putas argenti pretium quanto digna est
3 cui respondit Naboth
propitius mihi sit Dominus
ne dem hereditatem patrum meorum tibi
4 venit ergo Ahab in domum suam indignans et frendens super verbo quod locutus fuerat ad eum Naboth Hiezrahelites dicens

---

42. dignum morte RA; morte dignum C | 43. samariam AC; samaria R.
XXI. 2. et prope AC; prope (et *om.*) R | 4. iezrahelites A; ihezrahelites C; hiezrahelitis R.

Deest Λ^{L}.

42. demisisti $D\Phi^{z*GV}$ | morti $X\Sigma^{T}$. ¶ h. anathematis (?) Θ^{G} | ∿ morte dignum $C\Pi^{F}$ | de manu tua *om.* B.

43. in *om.* E | adire B^{t} | samaria $R\Pi^{F}I*$; in samariam $\Lambda^{H}B\Phi^{VP}PHZ\Gamma\Psi^{BF}\Omega$ agrelꝛc; in samaria $\Phi^{RZG}\Psi^{D}$. ¶ ant. « in samaria » *Guill.*

XXI. 1. ∿ haec autem P* | haec + tempore illo ΦEPKIZΨΩag(*charact. minut.*)elꝛc | qui erat] c (*edd.* 1592, 1593 *et* 1598); quae erat E Ibꝛc (*in indice err. corrig. editioni* 1598 *praefixo*) *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 3, 21*; que erat I^{3} (e *et* e *in ras.*); querat Π^{F*} | palatium] applicitum Ψ^{D} | ahab *om.* Ψ^{B*}.

2. ∿ ergo est Θ^{G*} | uineam] ueniam I* | quia] qui D*; que D^{2} | et *om.* $R\Gamma^{B}$ *cum hebr.* | pro eam uineam B*; uineam pro ea E; pro uinea Π^{F2}; pro uineam Π^{F*} | si• Σ^{O}; *om.* H* | ∿ commodius tibi putas Ω^{M}agrelꝛc; ∿ commodius putas tibi Ω^{S} | quanto] Φ^{P*}; quantum Λ^{H2}(um *corr.*)X $\Pi\Sigma^{T}B\Phi^{RZGVP2}P*Z\Psi^{BD}\Omega$arel *cum Libro comico* (*ed. Morin, p. 29*); quanta I^{2} (*alt.* a *in ras.*); quando Θ^{S} | est + dabo $\Pi^{F}\Sigma^{OM}P^{2}HZ\Gamma\Omega$r, *cf. hebr. et LXX.* ¶ « quanto digna est dabo » *Hug.*

3. propit. — dominus] ¶ [h. ab]sit a me a domino Θ^{G} | sit *om.* H* | ∿ sit mihi $\Pi^{G}\Sigma^{OM}\Phi^{P}EZ\Gamma^{B}\Psi^{BD}\Omega^{SM}$grelꝛc | tibi *om.* H*.

4. ergo *om.* B | indignatus R | frendens] fremens Ω^{SM} | super uerbum $X\Sigma B$ $D\Phi^{RZGV}E\Theta^{H*S}HI*Z\Gamma^{B}\Psi^{D}\Omega^{SM}$, | hiezraheli-

---

42. ¶ qui XCI. Θ^{AM}; ⟨qui RAC | ¶ haec XCI. $E\Theta^{HG}$; XCIII. B; ⟨haec RA | ⟨quia A | ⟨erit RA | ⟨et RA | 43. ⟨reversus RAC | ⟨audire RA.

XXI. 1. ¶ post XXI. Ω^{SJ}; XLVIII. A; LIIII. $\Lambda^{H}\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; LXXXVIIII. Θ^{S}; XCII. $E\Theta^{HAMG}$; XCIIII. B; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨post RC | ⟨vinea A | ⟨iuxta RA | 2. ¶ locutus XXVI. C; *Div. sine num.* Z; ⟨locutus RA | ⟨da RA | ⟨quia RA | ⟨daboque RA | ⟨aut RA | 3. ⟨cui RAC | ⟨propitius RA | ⟨ne RA | 4. ⟨venit RAC | ⟨super A.

non do tibi hereditatem patrum meorum
et proiciens se in lectulum suum
avertit faciem ad parietem et non comedit panem
5 ingressa est autem ad eum Hiezabel uxor sua dixitque ei
quid est hoc unde anima tua contristata est et quare non comedis panem
6 qui respondit ei
locutus sum Naboth Hiezrahelitae et dixi ei
da mihi vineam tuam accepta pecunia
aut si tibi placet dabo tibi vineam pro ea
et ille ait non do tibi vineam meam
7 dixit ergo ad eum Hiezabel uxor eius
grandis auctoritatis es et bene regis regnum Israhel
surge et comede panem et aequo esto animo
ego dabo tibi vineam Naboth Hiezrahelitae
8 scripsit itaque litteras ex nomine Ahab
et signavit eas anulo eius
et misit ad maiores natu et ad optimates
qui erant in civitate eius et habitabant cum Naboth

---

4. faciem C; faciaem R; faciem suam A | 5. comedis AC; comedes R | 7. regis AC; reges R.

Deest Λ^{L}.

tis R; hezrahelitis B* | do = RACX$\Pi^{F}\Sigma$B EΘHI$\Gamma^{B}\Psi^{F}$m *cum Libro comico l. c.*; dabo *rell. codd. et edd. cum cod. graeco* A *et mult. al., cf. hebr.* | lectum Λ^{H}X$\Pi^{G}\Sigma^{O}\Phi^{GP}$ Zg, *cf. Ambr. de Nab. 2* | faciem + suam AΛ^{H}XΣBDΦEΘPH^{2}I^{2}Z$\Gamma^{B2}\Psi^{BD}\Omega$agrel$\vartheta\mathfrak{g}$c *cum hebr. LXX, Ambr. et Libro comico ll. cc.* | ad par.] h. non habet Θ^{G} | et *om.* D.

5. autem] itaque m | ad eum *om.* Ψ^{D} | sua] eius XΣ^{TO}E | contrista Σ^{O}*; trista P* | ∿ contristata est anima tua Ω^{SM} | comedes RX$\Pi^{F}\Sigma^{T}$DΦ^{V}H*KI*Ψ^{D}; comedisti Π^{G}; comedit Θ^{H}.

6. ad nab. hiezrahelite B*; ad nab. iezrahelitem B^{2}, *cf. hebr. LXX et Librum comicum l. c.* | dixit ei Π^{G}I*; dixit Λ^{H} | tibi (*1°*) + cōmodius Σ^{T3} (*ex v.* 2) | tibi (*2°*) *om.* $\Theta^{S*}\Psi^{D}$ | uineam] P*; meliorem uineam Σ^{M}B$H\Omega^{M}$; uineam meliorem Λ^{H2} (*in ras.*)XΣ^{TO}D$P^{2}\Gamma^{A}\Omega^{S}ael\mathfrak{g}$c, *cf. LXX*; uineam meam meliorem Z; meliorem meam Γ^{B}. ¶ hebr. ant. « uineam pro ea » *Hug.* | pro ea — uineam *om.* D | pro eam Π^{F*}; pro eo Θ^{S*} | ∿ pro ea uineam meam meliorem Z | et] at Ω^{S} | do = RAC$\Pi^{F}\Sigma^{M}$ B$E\Theta^{HSA}$IZ$\Gamma^{AB*}\Psi^{F}$mg *cum Libro comico l.c.*; dabo Γ^{B2} *cum rell. codd. et edd. et LXX, cf. hebr.* | uineam meam *om.* Π^{G}.

7. ∿ hiezabel uxor eius ad eum I* | auctoritatis] Γ^{B2} (tis *corr.*); auctoritas H*; auctoris C | est R*m (*ut vid.*) | et *om.* R | reges RD; *om.* Ψ^{F*} | et (*ante* com.) *om.* $\Pi^{G}\Sigma^{M}\Gamma^{A}$ *cum hebr. LXX et Ambr. de Nab. 9* | ∿ animo esto Z$\Psi^{BD}\Omega^{S}$agrel$\vartheta\mathfrak{g}$c | ego] et Γ^{B}.

8. litteras] ¶ [h. libros] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | et (*ante* signauit) *om.* Φ^{R*} | ad (*ante* maiores) *om.* Σ^{O*} | ad (*ante* optim.) *om.* X$\Pi^{F}\Sigma^{T*}\Phi^{Z*}\Omega^{SM}$agrel$\mathfrak{g}$c *cum cod. graeco* B *et mult. al.* | eius] ei D*.

⟨non RA | ⟨et RA | ⟨avertit RA | 5. ¶ ingressa XC. Θ^{S}; XCIII. EΘ^{HAM}H; ⟨ingressa RAC | ⟨quid RA | ⟨et A | 6. ⟨qui RAC | ⟨locutus RA | ⟨da RA | ⟨aut RA | ⟨et RA | 7. ¶ dixit XCIII. Θ^{G}; XCV. B; ⟨dixit RAC | ⟨grandis RAC | ⟨surge RA | ⟨ego RA | 8. ⟨scripsit RAC | ⟨et signavit RA | ⟨et misit RA | ⟨qui RA.

9 litterarum autem erat ista sententia
praedicate ieiunium
et sedere facite Naboth inter primos populi
10 et submittite duos viros filios Belial contra eum
et falsum testimonium dicant
benedixit Deum et regem
et educite eum et lapidate sicque moriatur
11 fecerunt ergo cives eius maiores natu et optimates qui habitabant cum eo in urbe
sicut praeceperat eis Hiezabel
et sicut scriptum erat in litteris quas miserat ad eos
12 praedicaverunt ieiunium et sedere fecerunt Naboth inter primos populi
13 et adductis duobus viris filiis diaboli fecerunt eos sedere contra eum
at illi scilicet ut viri diabolici dixerunt contra eum testimonium coram multitudine
benedixit Naboth Deo et regi

---

11. fecerunt ergo RA; feceruntque C | ciues eius RC; ciues (eius *om.*) A | in urbe RA; in hurbem C | 13. filiis R^2AC; filii R* | deo et regi A; deum et regi R; deum et regem C, *cf. supra v.* 10.

Deest Λ^L.

9. litterarum] ¶ h. librorum Θ^G | erat sta] erant ista Π^F *cum Libro comico l. c.*; haec erat Ω^{SM}𝔞𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠; ista Φ^R | primos] P*; primates $X\Sigma BP^2H\Gamma$; uel primos principes Ψ^B.

10. summite D; summitte Γ^B; inmittite m | ∾ uiros duos Π^F | blial A | falsum] ¶ h. non habet Θ^G | benedixit] Π^{F*} Σ^{T2}(bene *corr.*)P^2 (xit *in ras.*); maledixit Π^{F2G}m *cum* Λ^H (*marg.*), *cf. Lucif. Calar. de s. Athan. 1, 18* (maledixisti); + naboth $\Lambda^H\Gamma^{B2}$(nabot)Ω^{SM}𝔞 *cum pauc. codd. graec. minusc.*, Λ^H (*marg.*) *et Libro comico l. c.* ¶ hebr. « benedixit » *Hug. et Iac.* | deum et regem] Θ^{S2}(deum *in ras.*)P*; dominum et regem C *cum Lucif. Calar. l. c.*; deo et regi Θ^{H2AMG2}(deo *in ras.*)P^2𝔯 *cum Libro comico l. c.*; deo regi Θ^{H*}; + maledixit Θ^{S2} | eum + foras P^2 *cum paucis codd. graec. minusc.*; + foras ciuitatem Γ^{B2}; + foris ciuitatem $\Theta^{HSAM*G*}$ | lapidate + eum Π^G *cum hebr. et codd. graecis qui hunc v. habent.*

11. fec. ergo] feceruntque CΠ^F | eius *om.* AΩ^M *cum paucis codd. graec. minusc.*; + et B *cum Libro comico l. c.* | habit.] habebant D | in urbem $\Theta^{H*S}\Psi^D$; in hurbem C | eis *om.* $\Sigma^{O2M}B\Gamma$ | script. erat] erat scriptum Ω^{SM}; p̄scriptum erat Φ^{G*}; scriptum est XD | in litteras Σ^M. ¶ [h. libris] Θ^G (*restit. ex Martianaeo*) | miserit D.

13. abductis Ψ^D | ∾ uiris duobus Ω^J | filiis] Ψ^{F*}; filii $R^*\Sigma^{T*}\Gamma^{AB*}\Psi^{DF2}$ | diaboli] ¶ h. belial Θ^G | fecerunt — benedixit] *in ras. et marg.* Γ^{B2} | eos *om.* Σ^M | scilicet] uidelicet Ω^J | ut uiri diaboli BZ Γ^Am; uiri diabolici X^2D; uiri diaboli X*, *cf. hebr.* ¶ h. uiri belial (*ut vid.*) Θ^G | dixerunt] *praem.* et m | testim.] *praem.* falsum I^2 | coram multit.] P*; coram multitudinem R; coram omni multitudine Θ^{HS} (-nē)$^{AMG}P^2Z\Gamma^{B2}\Omega^S$. ¶ h. coram populo Θ^G | ∾ coram omni multit. testim. Ω^S | benedixit] $X^*\Pi^{F*}$; maledixit $X^2\Pi^G$m; edixit Π^{F2} | deo et regi = $AX\Sigma^{T2}\Theta P^2K\Psi^{BF}$𝔯𝔴 *cum Libro comico* (*ed. Morin, p. 30*); deum et regi R Γ^{A2}(i *in ras.*); deo et regem Σ^{T*}; deum et regem $C\Lambda^H\Pi\Sigma^{OM}B^2D\Phi EP^*HIZ\Gamma^B\Psi^D\Omega$m

---

9. <litterarum RAC | <praedicate RAC | <et RA | 10. <et submittite RA | <et falsum RA | <benedixit RAC | <et educite RA | 11. <fecerunt RAC | <sicut RA | <et sicut RA | 12. <praedicaverunt RA | 13. <et RA | <at RAC | <benedixit RAC.

quam ob rem eduxerunt eum extra civitatem et lapidibus interfecerunt
14 miseruntque ad Hiezabel dicentes
lapidatus est Naboth et mortuus est
15 factum est autem cum audisset Hiezabel lapidatum Naboth et mortuum
locuta est ad Ahab surge posside vineam Naboth Hiezrahelitae
qui noluit tibi adquiescere et dare eam accepta pecunia
non enim vivit Naboth sed mortuus est
16 quod cum audisset Ahab mortuum videlicet Naboth
surrexit et descendebat in vineam Naboth Hiezrahelitae ut possideret eam
17 factus est igitur sermo Domini ad Heliam Thesbiten dicens
18 surge et descende in occursum Ahab regis Israhel qui est in Samaria
ecce ad vineam Naboth descendit ut possideat eam
19 et loqueris ad eum dicens haec dicit Dominus
occidisti insuper et possedisti
et post haec addes haec dicit Dominus
in loco hoc in quo linxerunt canes sanguinem Naboth
lambent tuum quoque sanguinem
20 et ait Ahab ad Heliam
num invenisti me inimice † mei †
qui dixit inveni

---

15. surge posside AC; surge et posside R | 18. surge et descende RC (ęt); surge descende A | 20. inimice mei] inimice meae AC, *fortasse cum archetypo, eoque, ut vid., erroneo*; inimice meus R.

Deest Λ^{L}.

ageɩsc, *cf. LXX*; in deum et regem B*; + maledixit Θ^{S2} | et] ex K*.

14. est (*post* lapid.) *om.* D *cum Libro comico l. c.*

15. autem *om.* $D\Gamma^{B*}$ *cum Libro comico l. c.* | surge + et $RX\Sigma^{TO}\Theta P^{2}$lsc | hiezrahelites B*; hiezrahelitis B^{2} | qui] quia DI | tibi *om.* B | acceptam pecunia Θ^{S}; accepta pecuniam $\Pi^{F}B^{*}D$; pecunia accepta Φ^{G*}.

16. descendit $\Phi^{R}\Omega^{S}$g.

17. factum est igitur Ψ^{D}; factus est autem $\Sigma^{O*}E^{2}\Theta^{HS1}$; factum est autem $\Theta^{S\dagger}$; factus igitur K; factus est E*, *cf. Librum comicum l. c.* (factum est).

18. et *om.* $A\Lambda^{H}\Pi^{G}\Sigma^{O}B\Phi E\Theta PHKIZ\Psi^{F}$ Ωbmagw *cum hebr.* | regem Π^{G} | in (*ante* sam.)] de Θ^{A} | ad] in Ω^{S*} | descendet X $\Sigma^{TO}\Theta^{HS}$ *cum Libro comico l. c.* | possideret Ω^{S*}.

19. dominus + deus $\Phi^{Z2}H\Omega$are | addes haec *om.* Γ^{B} | addens Π^{G} | hoc *om.* Σ^{M} Θ^{M2G2} *cum hebr. LXX*, Λ^{H} (*marg.*), *Ambr. de Nab. 11 et Lucif. Calar. de s. Athan. 1, 19* | in quo] quem Ψ^{D} | linx.] linxerint sanguinem Ω^{S} | ∾ naboth sanguinem Ψ^{BD} | ∾ quoque tuum sanguinem $\Lambda^{H}X$ $\Pi^{G}\Sigma B\Phi^{RZVP}EPHI^{2}Z\Gamma^{B}\Psi^{BD}\Omega^{JM}$g *cum Libro comico l. c.*; ∾ quoque sanguinem tuum $\Phi^{G}\Omega^{S}$arelsc.

20. ahab ad hel.] ad ahab helia Ψ^{D} | inuenisti — dixit] *in ras.* Λ^{H2} | uenisti R* |

⟨quam RAC | 14. ⟨miseruntque RAC | ⟨lapidatus RA | 15. ¶ factum *Div. sine num.* Z; ⟨factum RAC | ⟨locuta RA | ⟨qui RA | ⟨non RA | 16. ⟨quod RAC | ⟨surrexit A | 17. ¶ factus XXVII. C; XCI. Θ^{S}; XCIIII. $E\Theta^{HAMG}H$; XCVI. B; § factus II. Ω^{M}; ⟨factus RA | 18. ⟨surge RAb | ⟨ecce RAb | 19. ⟨et RACb | ⟨haec R | ⟨occidisti RAb | ⟨et post RA | ⟨haec dicit R | ⟨in loco RAb | ⟨lambent RAb | 20. ⟨et RACb | ⟨num RACb | ⟨qui RAb.

eo quod venundatus sis ut faceres malum in conspectu Domini
21 ecce ego inducam super te malum
et demetam posteriora tua
et interficiam de Ahab mingentem ad parietem et clausum et ultimum in Israhel
22 et dabo domum tuam sicut domum Hieroboam filii Nabath
et sicut domum Baasa filii Ahia
quia egisti ut me ad iracundiam provocares et peccare fecisti Israhel
23 sed et de Hiezabel locutus est Dominus dicens
canes comedent Hiezabel in agro Hiezrahel
24 si mortuus fuerit Ahab in civitate comedent eum canes
si autem mortuus fuerit in agro comedent eum volucres caeli
25 igitur non fuit alter talis ut Ahab
qui venundatus est ut faceret malum in conspectu Domini
concitavit enim eum Hiezabel uxor sua

---

23. sed et de R^2AC; sed et (de *om.*) R^*.

Deest Λ^L.

me *om.* K | inimice mei = $X\Sigma B^2$(ic *in ras.*) H^2, *cf. hebr. et LXX*; inimici mei H*; inimice meae $AC\Pi^{Fu}$(inimicę)DKb, *cf. Librum comicum* (inimici meae); inimice mee E^2m; inimice mi Φ^Pgr; inimice meus R $\Theta P^2Z\Gamma^{\wedge}\Omega^J$, *cf. Ambr. de Nab. 12 et Lucif. Calar. l. c.* (inimicus meus); inimicum tuum $\Lambda^{H2}\Gamma^{B2}$(ū tuū *in ras.*)Ω^{SM}; inimicum tibi $\Phi^{RZGV}E^*P^*I^2$(ū tibi *in ras.*)Ψ^{DF*}qelbgc; inimice meus tibi Ψ^{F2}; inimicum tibi uel inimice mi Ψ^{B2} *in ras. brev. spat.* ¶ « num inuenisti me inimice meus » ita habet hebr. et ant. *Hug.* ant. et noui « num inuenisti me inimicum tibi » *Guill.* | dixit + ei $\Theta P^2\Gamma^B$ | in conspectu] ¶ h. in oculis Θ^G.

21. ecce] *praem.* propterea hec dicit dñs Ω; *praem.* h(a)ec dicit dominus ae *cum codd. graec. fere omn. et Lucif. Calar. de s. Athan. 1, 19.* ¶ hebr. « domini ecce ego » *Hug.* « propterea hec dicit dominus » hebr. ant. non habent hoc *Iac.* | et *om.* B | demet•am Λ^H; demetiam $\Sigma^{TM}B$ Φ^{RG}; demittam Θ^{H*S*}; dimittam $\Pi^GD\Phi^PE^*$ $\Theta^{S2}P^*$; demetiar $X\Psi^{F*}$. ¶ h. auferam Θ^G | et (*ante* interf.)] ut H* | interf.] deficiam Φ^V | clasum R* | ultimum] ¶ h. derelictum Θ^G | in] P* (*ut vid.*); de $\Theta P^2\Psi^F$.

22. fili $R\Phi^{G*}$m (*ut vid.*) | baasa] ahab Ψ^D | fili R; filia $D\Theta^S$; filium B | quia] qui Θ^{S*} | egisti] eiecisti X.

23. sed + locutus est dominus de iherusalem D | et *om.* Λ^H | de *om.* $R^*\Sigma^{T*}$ E*, *cf. LXX et Lucif. Calar. l. c.* (ad) | comedunt Π^G | in agro hiezr.] in agro in azrahel Ψ^D; *om.* Σ^{O*}.

24. si — ahab] ¶ h. qui mortuus fuerit de ahab Θ^G | in ciuitatem Π^F | comedunt (*1°*) $\Pi^G\Gamma^{B*}$ | si autem] ¶ h. qui autem Θ^G | comedunt (*2°*) D.

25. ∿ talis fuit alter R | ut] *in ras.* Ψ^{B2}; sicut $X\Sigma^{TO}\Omega$arelgc | in conspectu dom.] X^2 (u *corr.*); in conspectum dom. Θ^S *cum Libro comico* (*ed. Morin, p. 31*); coram domino Ω^M. ¶ h. in oculis domini Θ^G | enim] autem Γ^B | eum *om.* Ψ^D | ∿ eum enim I* | ∿ uxor sua hiezabel Θ^{HS} | sua + dicens Ψ^{BD}.

⟨eo RAb | 21. ⟨ecce RAb | ⟨et demetam RAb | ⟨et interficiam RAb | 22. ⟨et dabo RAb | ⟨et sicut RAb | ⟨quia R | ⟨et Ab | 23. ¶ sed XCII. Θ^S; XCV. $E\Theta^{HAMG}H$; XCVII. B; ⟨sed RACb | ⟨canes RACb | 24. ⟨si mortuus RACb | ⟨si autem RAb | 25. ¶ igitur *Div. sine num.* Z; § igitur III. Ω^M; ⟨igitur RACb | ⟨qui RAb | ⟨concitavit RAb.

26 et abominabilis effectus est
in tantum ut sequeretur idola
quae fecerant Amorraei
quos consumpsit Dominus a facie filiorum Israhel
27 itaque cum audisset Ahab sermones istos
scidit vestem suam
et operuit cilicio carnem suam
ieiunavitque et dormivit in sacco
et ambulabat dimisso capite
28 factus est autem sermo Domini
ad Heliam Thesbiten dicens
29 nonne vidisti humiliatum Ahab coram me
quia igitur humiliatus est mei causa
non inducam malum in diebus eius
sed in diebus filii sui inferam malum domui eius
XXII. 1 transierunt igitur tres anni absque bello inter Syriam et Israhel
2 in anno autem tertio descendit Iosaphat rex Iuda ad regem Israhel
3 dixitque rex Israhel ad servos suos
ignoratis quod nostra sit Ramoth Galaad
et neglegimus tollere eam de manu regis Syriae
4 et ait ad Iosaphat

---

26. effectus est RA; factus est C.

Deest Λ^{L}.

26. effectus] *in ras.* P^{2}; factus CΛ^{H} $\Pi^{F}\Gamma^{B*}$ɑrelʒc; *om.* Ω^{S*} | sequatur Ψ^{D} | idola *om.* Ω^{S*}. ¶ h. sordes Θ^{G} | fecerant] P*; fecerunt XB$\Theta^{HS}P^{2}$ *cum Libro comico l. c.* | amorrei Λ^{H}X$\Pi\Sigma$BΘ^{HS}PKIZ$\Gamma\Psi^{BD}\Omega$mɑg; amorrhaei relbʒc; ammorrei D | consumpserat Ψ^{D}.

27. cum] dum X | audiret Γ^{B*} | uestem suam] uestimenta sua $\Lambda^{H}\Pi^{G}\Theta$arelʒc *cum Libro comico l. c., cf. hebr. et* Λ^{H} (*marg.*, scissis uestibus suis) | in saccum m | ambulauit $\Lambda^{H}\Sigma^{O*}\Phi$P*ZΨ$^{BD}\Omega$ɑgrelʒc | dimisso] B*$\Phi^{Z*}$E*I*; demisso $\Lambda^{H}\Sigma^{O}B^{2}\Phi^{Z2}E^{2}I^{2}\Omega^{SJ}$ ɑgrelbʒc.

28. factus est autem] Σ^{O*}; factum est autem Θ^{St}; factus est igitur Σ^{O2M}BH I$\Gamma\Omega^{J}$; factus est ergo E^{2}; et factus est ɑrelʒc; factusque est Ω^{S}; factus est Φ^{Z*} E*Ψ^{B}.

29. ∿ ahab humiliatum $\Sigma^{OM}B\Phi^{P}$E HK$\Gamma\Omega^{SM}$g *cum Libro comico l. c.* | igitur] ergo Ω^{M}; *om.* P^{2}H*Ω^{S} | est] es Γ^{A*} | causam $\Pi^{F}\Psi^{D}$ | indicam Θ^{H} | eius] meis Γ^{Bt} | ∿ in diebus eius malum Σ^{M} *cum Ambr. de Nab. 17 et Caes. Arel. serm. 65 (ed. Morin, p. 268)* | sui] eius XΣ^{TO}B | domu Θ^{S*}.

XXII. 1. trans. ig.] transierunt ergo Φ^{Z2} *in ras.* | inter syria R | israhel] *praem.* inter H *cum hebr. et LXX.*

3. dixitque] dixit itaque Θ^{S} | israhel *om.* P^{t} | ignoratis] *praem.* num Π^{G}, *cf. hebr. et LXX* | ramoth-galaad elb | negligemus B^{2} (i *ex* e) | ∿ eam tollere Π^{F}PI.

---

26. ⟨et RAb | ⟨in RAb | ⟨quos RAb | 27. ¶ itaque XCIII. Θ^{S}; XCVI. EΘ^{HAMG}H; XCVIII. B; ⟨itaque RACb | ⟨scidit RAb | ⟨et RAb | ⟨ieiunavitque RAb | ⟨et ambulabat RAb | 28. ⟨factus RACb | 29. ¶ nonne *Div. sine num. Z*; ⟨nonne RAb | ⟨quia RAb | ⟨non RAb | ⟨sed RAb.

XXII. 1. ¶ transierunt XVIII. R; XVIIII. X; XXII. Ω^{SJ}; XLVIIII. Ab; LV. $\Lambda^{H}\Phi^{V}$ KI; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨transierunt C | 2. ¶ in XVII. Φ^{Z}; XVIII. $\Sigma\Phi^{RGP}$; LV. Γ^{A}; XCVIIII. B; ⟨in RACb | 3. ¶ dixitque XCIIII. Θ^{S}; XCVII. EΘ^{HAMG}H; ⟨dixitque RAC b | ⟨ignoratis RAb | ⟨et RAb | 4. ⟨et RACb.

veniesne mecum ad proeliandum in Ramoth Galaad
[5] dixitque Iosaphat ad regem Israhel sicut ego sum ita et tu
populus meus et populus tuus unum sunt
et equites mei et equites tui
dixitque Iosaphat ad regem Israhel
quaere oro te hodie sermonem Domini
[6] congregavit ergo rex Israhel prophetas quadringentos circiter viros
et ait ad eos
ire debeo in Ramoth Galaad ad bellandum an quiescere
qui responderunt ascende et dabit Dominus in manu regis
[7] dixit autem Iosaphat
non est hic propheta Domini quispiam ut interrogemus per eum
[8] et ait rex Israhel ad Iosaphat
remansit vir unus per quem possimus interrogare Dominum
sed ego odi eum quia non prophetat mihi bonum sed malum
Micheas filius Hiemla
cui Iosaphat ait
ne loquaris ita rex
[9] vocavit ergo rex Israhel eunuchum quendam et dixit ei

XXII. 5. quaere oro RA^{2}; quere horo C; quaero oro A* | **8.** possimus RA; possumus C | odi A; odii R; hodii C | ita AC; sta R.

Deest Λ^{L}.

4. ait *om.* m | ad *om.* BP*Γ^{A} | ueniesne] Θ^{s*}; uenies $\Theta^{s2}\Psi^{D}$m, *cf. codd. graec.* BN | ramoth-galaad elb.

5. populus (*1°*) — **6.** et ait] *partim in ras.* Θ^{M2} | populus (*1°*) — tui] Θ^{G*}; et sicut populus meus ita et populus tuus et sicut equi mei ita et equi tui Θ^{G2}, *cf. LXX* | et (*post* meus) *om.* $\Pi^{G}\Sigma^{O}\dagger\Theta^{s}$ | et (*post* sunt) *om.* $X\Sigma^{TO}$ *cum hebr., cf. LXX* | mei et equites *om.* Λ^{H*} | et equites (*2°*)] equites $\Lambda^{H2}\Pi^{F}\Phi^{R*}\Psi^{B}$agrelbgc; et Γ^{B} | $\sim$ equites tui et equites mei Σ^{M} | quaero A* Φ^{V}b | oro] obsecro Π^{F}I* | te] ¶ h. non habet Θ^{G} | hodie *om.* Π^{G} *cum paucis codd. graec. minusc.* | $\sim$ te hodie oro Σ^{T}.

6. ergo] igitur $X\Sigma^{TO}$ | ait] dixit Σ^{T} | ramoth-galaad elb | bellandum] proeliandum B*HΓ; preliandum $\Sigma^{M}B^{2}$ | qui] cui Ψ^{F} | dominus] *praem.* eam $\Lambda^{H}X\Pi\Sigma B\Phi$PH $I^{2}Z\Gamma\Psi\Omega$arelgc; *praem.* eos $\Theta^{HSAM*G*}$ (*ut vid.*); + eos E | in manum Π^{F}; in manus Θ^{s} *cum LXX.*

7. non] nonne Ω^{M}, *cf. cod. graec.* A (ἆρα οὐκ) | hic *om.* Σ^{M}BH*Γ^{AB*} | quispiam *om.* B *cum hebr. LXX et Lucif. Calar. de reg. apost. 8* | ut] et Π^{G} *cum hebr. LXX et Lucif. Calar. l. c.* | per *om.* Γ^{B2}.

8. israhel *om.* Θ^{s*}|possimus] Θ^{H*M*G*}; possemus Θ^{M2G2}; possumus CΛ^{H2}(*in ras.*) Σ^{OM}BΦEΘ^{H2}PHKIZ$\Gamma\Psi\Omega$agrelbgc | dominum] deum B* | sed + et Θ^{A} | odi] Σ^{T*}; odii R; hodii CΣ^{T2}; hodię D*; odie B* | micheas + autem Π^{G} | hiemla] Θ^{G*}I*; ihemla C; iemla A$\Lambda^{H}X\Sigma^{TO*}$B$\Theta^{G2}I^{2}\Psi^{DF}\Omega^{J}$ agrelbgc; hyemla $\Phi^{G}\Omega^{s}$ | ait *om.* R | ne] non P* | loquaris] Λ^{H2}(aris *in ras.*)Γ^{B2} (a *in ras.*); loqueris Ψ^{D} | ita] ista D; sta R | rex + isrl Ψ^{B2}.

9. ergo] itaque $X\Sigma^{TO}$ | israhel *om.* Φ^{P} | ei] ad eum Θ^{HSAM} | festina ducere Π^{G2};

⟨veniesne RAb | **5.** ⟨dixitque RACb | ‹sicut RACb | ⟨populus meus RAb | ⟨et equites mei RAb | ⟨dixitque RACb | ⟨quaere RAb | **6.** ⟨congregavit RACb | ⟨et RAb | ⟨ire RAb | ⟨qui RAb | ⟨ascende R | **7.** ⟨dixit RACb | ⟨non RACb | **8.** ⟨et RACb | ⟨remansit RAb | ⟨sed RAb | ⟨micheas RACb | ⟨cui RACb | ⟨ne RACb | **9.** ¶ vocavit XCVI. Θ^{s}; XCVIII. EΘ^{HAMG}H; C. B; ⟨vocavit RACb.

festina adducere Micheam filium Hiemla
10 rex autem Israhel et Iosaphat rex Iuda sedebat unusquisque in solio suo vestiti cultu regio in area iuxta ostium portae Samariae
et universi prophetae prophetabant in conspectu eorum
11 fecit quoque sibi Sedecias filius Chanaan cornua ferrea et ait
haec dicit Dominus his ventilabis Syriam donec deleas eam
12 omnesque prophetae similiter prophetabant dicentes
ascende in Ramoth Galaad et vade prospere et tradet Dominus in manu regis
13 nuntius vero qui ierat ut vocaret Micheam
locutus est ad eum dicens
ecce sermones prophetarum ore uno bona regi praedicant
sit ergo et sermo tuus similis eorum et loquere bona
14 cui Micheas ait
vivit Dominus quia quodcumque dixerit mihi Dominus hoc loquar
15 venit itaque ad regem et ait illi rex
Michea ire debemus in Ramoth Galaad ad proeliandum an cessare

---

11. his RA; in his C | 13. ut uocaret AC(hut); uocare R.

Deest Λ^{L}.

estinat ducere Π^{G*} | hiemla] Θ^{G*}; ihemla C; iemla $A\Lambda^{H}X\Sigma^{TO}\Theta^{G2}I^{2}\Psi^{DF}\Omega^{J}$ agrelbgc; hyemla $\Phi^{G}\Omega^{S}$; hemla I*.

10. israhel — iuda] iuda et rex isrhl Σ^{M} | ∾ rex iuda iosafath P* | sedebat] I*; sedebant $\Phi^{RZGP}P^{*}I^{2}Z\Omega$agrelbgc *cum hebr. et codd. graec.* B *multisque al.* | uestitu Π^{G} | regio] uario Ω^{S} | uniuersae $\Phi^{Z}K^{*}$; uniuerse P* | prophetae *om.* C | in consp. eorum *om.* Θ^{S}.

11. fecit quoque] fecit ergo Ω^{S}; fecitque Π^{F} | filius chanaan *om.* I* | chanaam $\Lambda^{H}K\Gamma^{A}\Psi^{B}$; canaan $X\Sigma^{O*M}\Phi^{RZGP}\Theta^{HS*}P^{*}\Omega^{J}$; cannaan D; chanaana Θ^{G*}relbgc; chanana $B\Theta^{G2}P^{2}$Hm; canana Γ^{B}; banaan Ψ^{F} | dominus + deus $P\Omega^{S}$ | his] in his CX *cum hebr. LXX et* Λ^{H} (*marg.*) | deleas] ¶ h. consumas Θ^{G}.

12. omnesque] omnes quoque E | ∾ profetabant similiter D | ramoth-galaad elb | et (*ante* tradet) *om.* R* | tradet + eam Ψr | dominus *om.* E* | in manu] B* I*; in manu* Φ^{P}H; in manum $\Lambda^{H}\Pi^{F}I^{2}$; in manus $B^{2}\Omega^{M}$arelgc *cum LXX, cf.* Λ^{H} (*marg.*, in manus uestras) | regis + inimicos eius X $\Sigma BP^{2}H\Gamma$; + inimicos tuos $\Phi^{Z2}\Omega^{SM}$. ¶ « inimicos tuos » *del. Hug. et Guill.*

13. uero] quidam Ψ^{B} | qui ierat] quierat DE*Θ^{S}IΨ^{DF*} | ut uoc.] uocare R Λ^{H}(uocaret Λ^{H*})Σ^{M}BHΓg *cum LXX* | est *om.* D | dicens *om.* Σ^{M} | sermo Γ^{B} | ∾ uno ore $E\Omega^{SM}$ | regi* P; regis Φ^{V} | ∾ regi bona $\Pi^{G}\Omega^{S}$arelgc | predicant** Ψ^{B}; praedicunt g; praedicabant Ψ^{D} | et (*ante* sermo) *om.* $\Pi^{F}DI^{2}\Psi\Omega^{S}$aelgc.

14. dixerit *om.* Σ^{M} | ∾ mihi dixerit $\Pi^{G}BH\Gamma^{B}\Omega^{S}$ | dominus *om.* $X\Sigma^{T}$ | hoc] haec $\Pi^{F}\Psi^{DF}\Omega^{S}$(hec), *cf. LXX*; hic E*.

15. illi] ille H* | micheas B*DH*Γ^{B} Ψ^{DF} | in ramoth-galaad elb; in ramoth in

---

⟨festina RAb | 10. ⟨rex autem RACb | ⟨vestiti Ab | ⟨et RAb | 11. ¶ fecit XCVII. Θ^{S}; XCVIIII. EΘ^{HAMG}H; Cl. B^{2}; *Div. sine num.* Z; ⟨fecit RACb | ⟨et R | ⟨haec RACb | 12. ⟨omnesque RAb | ⟨ascende RACb (*signo* κ) | 13. ⟨nuntius RACb | ⟨locutus RAb | ⟨ecce RAb | ⟨sit RAb | 14. ⟨cui RACb | ⟨vivit RAb | ¶ quia LV. Ω^{M} | 15. ⟨venit RACb | ⟨michea RAb.

cui ille respondit
ascende et vade prospere et tradet Dominus in manu regis
16 dixit autem rex ad eum
iterum atque iterum adiuro te ut non loquaris mihi nisi quod verum est in nomine Domini
17 et ille ait
vidi cunctum Israhel dispersum in montibus quasi oves non habentes pastorem
et ait Dominus non habent dominum isti
revertatur unusquisque in domum suam in pace
18 dixit ergo rex Israhel ad Iosaphat
numquid non dixi tibi quia non prophetat mihi bonum sed semper malum
19 ille vero addens ait
propterea audi sermonem Domini
vidi Dominum sedentem super solium suum
et omnem exercitum caeli adsistentem ei a dextris et a sinistris
20 et ait Dominus quis decipiet Ahab regem Israhel
ut ascendat et cadat in Ramoth Galaad
et dixit unus verba huiuscemodi et alius aliter
21 egressus est autem spiritus et stetit coram Domino et ait
ego decipiam illum
cui locutus est Dominus in quo

---

18. prophetat RC; prophetet A.

Deest Λ^{L}.

galaad Θ^{S} | cessare] ¶ uel quiescere Ψ^{B} | cui ille resp.] qui ait B^{2}; *om.* B* | descende Ψ | propere I* | tradet + eam B Ω^{Sc} (*ed.* 1598); + eum $\mathfrak{g}c$ (*edd.* 1592 *et* 1593); + eos Λ^{H2}(*in ras.*)Ω^{M} | in manu] B*I*Ψ^{F}*; in manu*** P; in manum $\Lambda^{H}\Pi^{F}$ I^{2}; in manus $B^{2}D\Theta^{S*}\Psi^{F2}\Omega^{M}\mathfrak{r}el\mathfrak{g}c$ *cum codd. graec. fere omn.* | regis] regio Σ^{M*}.

16. rex *om.* Π^{F} | iterum (*I°*) — loquaris] ¶ h. quot uicibus interrogabo te ut non loquaris Θ^{G} | ∼ te adiuro Ψ^{DF} | non *om.* Φ^{Z*} | mihi *om.* Z.

17. cunctum] homnem C | ∼ in montibus dispersum $\Sigma^{M}BH\Gamma^{B}$ | habentem $\Pi^{G}\Psi^{F}$ | dominum] ¶ h. dominos Θ^{G} | ∼ isti dominum $\Omega^{S}\mathfrak{a}re\mathfrak{l}\mathfrak{g}c$ | reuertetur I*, *cf.* Λ^{H} (*marg.*, reuertentur singuli).

18. rex *om.* Ψ^{B*} | israhel *om.* X | prophetet $A\Phi^{RZGV}\Theta PK\Psi^{B}\Omega^{S}b$; profetet D; + et Θ^{S} | mihi — semper] *in ras. brev. spat.* Φ^{R2} | semper *om.* Ψ^{DF} *cum hebr. et LXX, cf. Lucif. Calar. de reg. apost. 8.*

19. ait] ei Γ^{A} | propterea] propter hoc $\mathfrak{a}$ | ∼ super solium suum sedentem Ω^{M} | ei] et D; *om.* Ψ^{B*} | a (*ante* sin.) *om.* X.

20. quis] quid Θ^{S} | decipiat D* | regem israhel] ¶ h. non habet Θ^{G} | israhel *om.* Σ^{O*} | ut *om.* Θ^{G*} | et cadat *om.* BH* Γ^{AB*} | ramoth-galaad $el\mathfrak{v}$ | unus + a sinistris Ω^{JM}. ¶ hebr. ant. non habent « a sinistris » *Iac.* | aliter] alter Π^{F}.

21. est *om.* Θ^{S*} | et stetit coram] nequam a Π^{G} | coram dominum R | illum *om.* Ψ^{B*}.

⟨cui RACb | ⟨ascende RACb | 16. ⟨dixit RACb | ⟨iterum atque Ab | ⟨ut Ab | ⟨nisi R | 17. ¶ et C. $E\Theta^{M}$; ⟨et RACb | ¶ vidi CII. B; ⟨vidi RAb | ⟨et RAb | ¶ revertatur C. Θ^{G}; ⟨revertatur RACb | 18. ¶ dixit XCVIII. Θ^{S}; C. $\Theta^{HA}H$; ⟨dixit RACb | ⟨numquid RACb | 19. ⟨ille RACb | ⟨propterea RAb | ⟨vidi RACb | ⟨et omnem RAb | 20. ¶ et XCVIIII. Θ^{S}; CI. $E\Theta^{HAM}H$; ⟨et RAb | ⟨quis R | ⟨ut RAb | ⟨et dixit RAb | 21. ¶ egressus XXVIII. C; CIII. B; ⟨egressus RAb | ¶ ego CI. Θ^{G}; ⟨ego RAb | ⟨cui RAb.

22 et ille ait egrediar et ero spiritus mendax in ore omnium prophetarum eius
et dixit Dominus decipies et praevalebis egredere et fac ita
23 nunc igitur ecce dedit Dominus spiritum mendacii in ore omnium prophetarum tuorum qui hic sunt
et Dominus locutus est contra te malum
24 accessit autem Sedecias filius Chanaan et percussit Micheam in maxillam et dixit
mene ergo dimisit spiritus Domini et locutus est tibi
25 et ait † Micheas †
visurus es in die illa quando ingredieris cubiculum intra cubiculum ut abscondaris
26 et ait rex Israhel
tollite Micheam et maneat apud Amon principem civitatis
et apud Ioas filium Ammelech
27 et dicite eis haec dicit rex
mittite virum istum in carcerem et sustentate eum pane tribulationis et aqua angustiae
donec revertar in pace
28 dixitque Micheas
si reversus fueris in pace non est locutus Dominus in me
et ait audite populi omnes

---

24. mene ergo RA² *cum codd. fere omn. et archetypo*; me ergo A*C | 25. micheas C; michea RA, *cum erroneo archetypo* | 26. amon R²; hammon C; amo R*A | 27. in carcerem AC; in carcere R | pane trib. et aqua RA; panem trib. et aquam C.

Deest Λᴸ.

22. ait] dixit Z; *praem.* et Φᵛ | dominus] ¶ h. non habet Θᴳ | pr(a)eualebit Φᴳ*Γᴮ*.

23. mendaci DP*I*; mendacium Πᶠ*; mendacia Ψᴮ*; mendacem ΣᴹBP²HΓᴮ *cum LXX*. ¶ hebr. « mendatii » *Hug.* | tuarum Πᴳ | et *om.* Σᴼ* | mala Xᵗ *cum LXX*.

24. chanaā Ωˢᴹ; chanaam ΠᴵΓᴬ; canaan XΣᴼ*ᴹΦᴿᶻ*ᴾPΩᴶ; cannaan Φᶻ²ᴳ; channaa D; chanaana Θᴳ*ɾɛlbȝc; chanana BΘᶜ²Hm; canana Γᴮ | in maxillam] B*; in maxilla B²ΘΓ | et *om.* Γᴬ | dixit] ait A | mene ergo] me ergo A*CΨᴰᶠ*; ergone me Σᴹ; me ergone Ψᴮ | demisit Φᴿᵛ; misit Ψᴰᶠ* | spiritus dominus ΠᶠΦᵛ; dominus Ψᴰᶠ | est *om.* X.

25. michea RAΣBΘᴴᴬᴳ*HΓᴬb; micea X; micha Θᴳ² | es] est D; *om.* Θᴳ* | ingred.] egredieris BD; + in grel | intra cubiculum *om.* DΓᴮ*Ψᴰᶠ*; *praem.* et Γᴬ | ut] et Ψᴰᶠ*.

26. tolle D | michean R² (*rescr.*) | amon] I*; amo R*Ab*; amos D; ammon XΣᵀᴹBEPHI²Γᴮ Ψᴰᶠ ɑ; hammon C; āmnon Σᴼ | ioas] achis Ψᴰᶠ | ammelech = RACD ΘᴴˢB; amelech ΦᴳΘᴬᴹᴳP*Ωˢᴶɾɛlbȝc; amelehc I*; amalech ΛᴴXΠΣᵀᴼBΦᴿᶻᵛEP²HKZ ΓΨΩᴹɑg; amalec Σᴹ; amalehc I²; amaleth Φᴾ.

27. ei Π | uirum] ¶ h. non habet Θᴳ | in carcere RΦᴷᶻᴳΘˢI* | panem CD | aquam CDΦᵛ; aquę Πᴳ | reuertor R; reuertatur ΠᴳH*Ωˢ*ᴹ.

28. dixit (que *om.*) B | dominus] E*; deus E² | ∿ locutus in me dominus Φᴿᴳ Θᴴˢagɾɛlȝc; ∿ dominus locutus in me ΠᴳΣᴼΦᴾ; ∿ in me dominus locutus P.

---

22. ⟨et RAb | ⟨egrediar R | ⟨et dixit RACb | ⟨egredere R | 23. ⟨nunc RACb | ⟨et RAb | 24. ¶ accessit C. Θˢ; CII. Θᴴᴬᴹᴳ; CIII. (*pro* CII.) H; CIIII. B; ⟨accessit RACb | ⟨mene RAb | 25. ⟨et RACb | ⟨visurus RAb | 26. ⟨et RACb | ⟨tollite RAb | ⟨et apud RAb | 27. ⟨et RAb | ⟨haec R | ⟨mittite RACb | ⟨et sustentate RAb | ⟨donec Ab | 28. ⟨dixitque RACb | ⟨si RACb | ⟨et RACb | ⟨audite C.

29 ascendit itaque rex Israhel et Iosaphat rex Iuda in Ramoth Galaad
30 dixitque rex Israhel ad Iosaphat
sume arma et ingredere proelium et induere vestibus tuis
porro rex Israhel mutavit habitum et ingressus est bellum
31 rex autem Syriae praeceperat principibus curruum triginta duobus dicens
non pugnabitis contra minorem et maiorem quempiam
nisi contra regem Israhel solum
32 cum ergo vidissent principes curruum Iosaphat
suspicati sunt quod ipse esset rex Israhel
et impetu facto pugnabant contra eum
et exclamavit Iosaphat
33 intellexeruntque principes curruum quod non esset rex Israhel
et cessaverunt ab eo
34 unus autem quidam tetendit arcum in incertum sagittam dirigens
et casu percussit regem Israhel inter pulmonem et stomachum
at ille dixit aurigae suo
verte manum tuam et eice me de exercitu
quia graviter vulneratus sum

---

30. uestibus tuis RA; uestibus meis C | 32. curruum A^2C; currum R^2(*rescr.*)A* | 34. sagittam RA; sagitta C.

Deest Λ^L.

29. ascendat X | israhel *om.* Σ^{O*} | et — 30. israhel (*1°*) *om.* D | et] ad Ψ^D | iuda] *in ras.* Σ^{O2} | ramoth-galaad elb.

30. dixitque — iosaphat *om.* X | dixitque] dixit itaque Ω^Jqqrelgc; dixit Θ^{M*} | sume arma] ¶ h. [...] Θ^G | arma *om.* Λ^H; + tua Ω^J | tuis] E*; meis $CE^2\Theta^{HSAM*G*}P^2$(*in ras.*)Ω^M *cum LXX et* Λ^H (*marg.*). ¶ hebr. « tuis » *Hug., Guill. et Iac.* | habitum + suum $\Sigma^{OM}BP^2H\Gamma\Omega^M$qqrelgc. ¶ « suum » *del. Guill. et Iac.* | bellum] prelium X.

31. precedebat C | principibus] *praem.* siriae $D^\dagger$ | currum b* | triginta duobus *om.* Ψ^{DF} | et] aut C *cum aliq. codd. graec. minusc.* | ∼ maiorem et minorem $\Pi^F\Sigma^O$ | quempiam] quemquam q; *om.* X | regem] legem I*.

32. audissent Ψ^B | currum R^2(*rescr.*) A*$\Lambda^H\Omega^M$; + et Ψ^D | esset] est X.

33. intellexerunt (que *om.*) Ψ^B | non *om.* D^2.

34. unus] uir Ω^Jrelgc, *cf. hebr.* ¶ « unus » non « uir » quod pro « uno » quidam male mutauerunt quia hebr. habet « is », set « is » pro « uiro » accipitur Gen. II (*v.* 24), et pro « uiris » ut Iudic. IX (*v.* 2), et pro « singulis » ut Gen. XLIX (*v.* 28), et pro « uno » et « altero » ut Ezech. I (*v.* 23) *Guill.* | quidam *om.* $\Lambda^H\Sigma^{O*}\Omega^M$ | in *om.* $\Pi^F\Sigma^TP*$; *praem.* et Ψ^{B2} | sagitta $C\Pi^G$ | diligens Ψ^{B*} | regem] rex Ψ^{DF}; *praem.* ahab $\Theta^{HSAM*G*}P^2$ [[aab Θ^H, haab P^2, achab P^3]] | inter — stomachum] h. inter scap[ulas] Θ^G | polmonem I*; pulmones D | suo] suae D; sue Ω^M; sua Ψ^{DF*}; *om.* m | ∼ de me Θ^S | exercitu + suo Σ^{M*}.

---

29. ¶ ascendit L. A; LVI. $\Lambda^H\Phi^V$KIΩ^M; CI. Θ^S; CV. B^2; *Div. sine num.* ZΨ^{BD}; ⟨ascendit RCb | 30. ⟨dixitque RACb | ⟨sume RAb | ⟨porro RACb | 31. ⟨rex RACb | ⟨non RAb | ⟨nisi RAb | 32. ¶ cum *Div. sine num.* Ψ^B; ⟨cum RACb | ⟨suspicati RAb | ⟨et impetu RAb | ⟨et exclamavit RAb | 33. ⟨intellexeruntque RACb | ⟨et RAb | 34. ¶ unus CII. Θ^S; CIII. EΘ^{HAMG}; CIIII. (*pro* CIII.) H; ⟨unus RAb | ⟨et casu RAb | ⟨at RACb | ⟨verte RAb | ⟨quia RAb.

35 conmissum est ergo proelium in die illa
et rex Israhel stabat in curru suo contra Syros et mortuus est vesperi
fluebat autem sanguis plagae in sinum currus
36 et praeco personuit in universo exercitu antequam sol occumberet dicens
unusquisque revertatur in civitatem et in terram suam
37 mortuus est autem rex et perlatus est Samariam
sepelieruntque regem in Samaria
38 et laverunt currum in piscina Samariae
et linxerunt canes sanguinem eius
et habenas laverunt iuxta verbum Domini quod locutus fuerat
39 reliqua vero sermonum Ahab
et universa quae fecit
et domus eburneae quam aedificavit
cunctarumque urbium quas extruxit
nonne scripta sunt haec in libro verborum dierum regum Israhel

---

35. uesperi RA; uespere C | in sinum R^2AC; in sinu R* | 37. samariam AC; samaria R.

Deest Λ^{L}.

35. conmissum] omissum Ψ^{B*} | rex] regem Σ^{T} | in curru suo] Λ^{H2} (*alt.* r *corr.*) Θ^{M*}; in curro suo m; in currum suum R; in cursu suo Θ^{M2}; in cu•u suo Ψ^{B*} | uespere $C\Lambda^{H}\Phi^{G}E\Gamma^{A}\Psi^{B*}$agrelȝc | fluebat autem] fluebantque Π^{G} | plaga Θ^{H*} | in sinum] Ψ^{F*}; in sinu $R^{*}X\Sigma^{T}DZ\Psi^{DF2}$b.

36. personuit] insonuit $\Sigma^{O2M}BH\Gamma^{AB*}$ arelȝc; sonuit Σ^{O*} | in uniuerso — suam] ¶ h. in ca[stris dum sol] occumberet dicens uir [in] ciuitatem suam et in [terram suam] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | accumberet D; occideret m | uertatur Γ^{B*}; + in pace Ψ^{DF*} | in ciuitate X; + suam ΘP^{2} *cum hebr. et LXX* | et in terram *om.* Ψ^{B*}.

37. est *om.* D | rex + isrl I^{2} | prę-latus Θ^{S}; prelatus Θ^{H}; relatus Ω^{M} | samariam] samaria $RX\Sigma^{T}$; *praem.* in $\Lambda^{H}\Pi^{F}B^{2}$ $\Phi^{RZGV}EP^{*}Z\Psi\Omega$arelȝc *cum LXX* | regem] P*; eum $\Sigma^{M}P^{2}HZ\Gamma$ | in sam.] in samariam $\Pi^{F}\Theta^{S}P^{*}K^{*}I^{*}\Gamma^{A}$; in samarię Σ^{T}.

38. et lauauerunt $\Phi^{V}\Theta^{G*}\Psi^{B2}$; laueruntque Ψ^{F2}; et laueruntque Ψ^{DF*}; et lesepelieruntque regem in Samaria

uauerunt Ψ^{B*} | currum] Λ^{H2} (*alt.* r *corr.*); circum E*; *om.* Ω^{J*}; + eius $X\Pi^{F}\Sigma BE\Theta$ $P^{2}HKI^{2}Z\Gamma\Omega^{J}$arelȝc *cum* Λ^{H} (*marg.*) | in piscinam $\Pi^{F}BE$*; in piscinas Ω^{J} | lingerunt E*; luxerunt Ψ^{B*} | canes] carnes Θ^{HS*} | abenas $X\Sigma^{TO*M}\Theta^{G*}HZ\Gamma^{B}\Psi^{DF2}$ (e *in ras.*); hauenas R; auenas $B^{*}\Theta^{HS}$ | laue-runt] I*; lauauerunt Ψ^{B}; laberunt C; lā-berunt Θ^{H}; lamberunt $X\Sigma\Theta^{SI2}$; lambue-runt Ω^{M}; linbauerunt Λ^{H}. ¶ « lauerunt » sic habent hebr. et ant., Cantuar. uero dicit « lamberunt » *Hug.* hebr. « lauerunt » *Iac.* | domini] dei Ψ^{B} | fuerat + in manu heliae Z *cum pauc. codd. graec. minusc.*

39. uero] autem Ψ^{DF}agrelȝc | sermonum *om.* Φ^{V*} | eborneae R*; eburnea• P; (e)burnea $\Lambda^{H}X\Pi^{F}\Sigma B\Phi^{VP}\Theta^{S}H\Gamma\Psi^{DF}$ Ωagrelvȝc, *cf. LXX* | quas KI^{2} (s *in ras.*) | struxit $\Sigma^{M}BH\Gamma^{AB*}$; extruxerat $E\Omega^{S}$; ex-struxerat $\Phi^{V}KI\Psi^{B*DF}$ | haec *om.* P* | ∾ haec scripta sunt $\Sigma^{O}\Phi^{RZGP}K^{*}Z\Omega^{J}$agrelȝc *cum hebr. et LXX* | uerborum] *in ras.* P^{2}; sermonum $\Lambda^{H}D\Phi^{RZGV}\Psi\Omega^{JM}$grelvȝc; *om.* Π^{F}.

---

35. ¶ conmissum CIIII. Θ^{A}; ⟨conmissum RACb | ⟨et rex RAb | ⟨fluebat RAb | 36. ⟨et RAb | ⟨unusquisque RAb | 37. ⟨mortuus RACb | ⟨sepelieruntque RAb | 38. ⟨et laverunt RAb | ⟨et linxerunt RAb | ⟨et habenas RAb | 39. ⟨reliqua RACb | ⟨et universa RAb | ⟨et domus RAb | ⟨cunctarumque RAb | ⟨nonne RAb.

40 dormivit ergo Ahab cum patribus suis
et regnavit Ohozias filius eius pro eo
41 Iosaphat filius Asa regnare coeperat super Iudam anno quarto Ahab regis Israhel
42 triginta quinque annorum erat cum regnare coepisset
et viginti et quinque annos regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Azuba filia Salai
43 et ambulavit in omni via Asa patris sui et non declinavit ex ea
fecitque quod rectum est in conspectu Domini
44 verumtamen excelsa non abstulit
adhuc enim populus sacrificabat et adolebat incensum in excelsis
45 pacemque habuit Iosaphat cum rege Israhel
46 reliqua autem verborum Iosaphat
et opera eius quae gessit et proelia
nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Iuda
47 sed et reliquias effeminatorum qui remanserant in diebus Asa patris eius abstulit de terra
48 nec erat tunc rex constitutus in Edom

---

40. ohozias A; ochozias C; ozias R.

Deest Λ^{L}.

40. ohozias] ¶ h. aha[zias] Θ^{G} | filius + achab D* | pro eo *om.* H*.

41. iosaphat + uero $\Sigma^{OM}BP^{2}H\Gamma^{A}\Omega^{JM}$ agrelvsc; + autem Ψ^{DF} | coeperat super iudam] quarto anno regni achab regnare cepit iosaphę D | ahab] *praem.* regis Ω^{S}.

42. triginta quinque] Ψ^{B3}; xxxv CP*; triginta et quinque $BP^{2}H\Gamma^{A}\Omega^{M}$ *cum hebr. et LXX*; xxx quinto Ψ^{B2}; triginta tres Ψ^{DF}; xxx duo Ψ^{B*}; triginta Φ^{V} | uiginti et quinque = $RACX\Pi^{F}\Sigma^{TO}D\Phi^{V}\Gamma^{A}\Psi^{R}bm$ *cum hebr. et LXX*; xxv $\Sigma^{M}P\Omega^{SM}$; uiginti quinque *rell. codd. et edd.* ¶ h. a[...] Θ^{G} | annos] P*; annis $\Lambda^{H}\Sigma\Phi^{P}E\Theta P^{2}HK\Gamma^{B}\Psi\Omega^{JM}$ agrelvsc; annis** I^{2} *in ras.* | hazuba C; azaba B; azba E*; abuza m; zeba Ψ^{DF}; ahab Ψ^{B} | salai] Θ^{G*}; salay $C\Lambda^{H}XB\Omega^{SM}$; salaai $R\Pi^{F}$; salaa E*; silai Θ^{G2}; sabai Ψ^{F}.

43. in omni uia] in omnia Θ^{S}; in uia m, *cf. Lucif. Calar. de reg. apost. 6* (in uias) | ex] ab Ω^{S} *cum Lucif. Calar. l. c.* | fecitque] Γ^{B*}; fecit quoque Θ^{AMG} Γ^{B2}; feceruntque Π^{G} | est] erat $\Pi^{G}D\Phi^{RZGV}EP^{*}Z\Gamma^{B2}\Psi\Omega^{SJ}$ agrelvsc *cum Lucif. Calar. l. c.*; *om.* Γ^{B*} | in consp.] ¶ h. in oculis Θ^{G}.

44. excelso Φ^{V} | adolebant E* *cum LXX, cf. hebr. et Lucif. Calar. l. c.* | in excelsos Σ^{O*}.

45. pacemque] Γ^{B*}; pacem quoque Γ^{B2}.

46. uerborum *om.* Ω^{M} | opera] ¶ h. fortitudo Θ^{G} | quae] qua R* | gessit] fecit $X\Sigma^{TO}Z$ | dierum *om.* Π^{G} | regum *om.* K* | iuda] *in ras.* P^{2}; isrl Ψ.

47. reliquias] *in ras.* B^{2}; reliquas Φ^{Z*} | qui] P*; quae $\Pi^{F}\Sigma^{O*}\Phi^{P}E\Theta P^{2}KI^{*}$; que $\Sigma^{T}BI^{2}\Psi^{B}$.

48. ∾ constitutus rex $\Sigma^{M}BH\Gamma$ | edom] eodem R.

---

40. ¶ dormivit LVI. Γ^{A}; CIIII. $E\Theta^{MG}$; CV. Θ^{A}; ⟨dormivit RACb | ⟨et RAb | 41. ¶ iosaphat LI. A; LVII. $\Lambda^{H}\Phi^{V}KI\Gamma^{A}\Omega^{M}$; CV. Θ^{G}; CVI. B; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨iosaphat RCb | ¶ anno CIIII. $\Theta^{H}H$ | 42. ⟨triginta RAb | ⟨et viginti RAb | ⟨nomen RAb | 43. ¶ et ambulavit CV. Θ^{M}; ⟨et ambulavit RAb | ⟨et non Ab | ⟨fecitque RAb | 44. ⟨verumtamen RAb | ⟨adhuc Ab | 45. ⟨pacemque RAb | 46. ⟨reliqua RACb | ⟨et opera RAb | ¶ nonne CV. E; ⟨nonne RAb | 47. ⟨sed RACb | 48. ⟨nec RAb.

49 rex vero Iosaphat fecerat classes
in mari quae navigarent in
Ophir propter aurum
et ire non potuerunt quia con-
fractae sunt in Asiongaber
50 tunc ait Ohozias filius Ahab ad
Iosaphat
vadant servi mei cum servis tuis
in navibus
et noluit Iosaphat
51 dormivitque cum patribus suis et
sepultus est cum eis in civi-
tate David patris sui
regnavitque Ioram filius eius
pro eo
52 Ohozias autem filius Ahab reg-
nare coeperat super Israhel
in Samaria
anno septimodecimo Iosaphat re-
gis Iuda
regnavitque super Israhel duobus
annis
53 et fecit malum in conspectu Domini
et ambulavit in via patris sui et
matris suae
et in via Hieroboam filii Nabath
qui peccare fecit Israhel
54 servivit quoque Baal et adoravit
eum
et inritavit Dominum Deum Isra-
hel iuxta omnia quae fecerat
pater eius

---

52. iuda RA; iudae C | 54. seruiuit quoque RA; seruiuitque C.

Deest Λ^{L}.

49. rex uero] ¶ h. non habet Θ^{G} | classem B* | mari] ¶ thars[is] Θ^{G} | ophir] *in ras.* Θ^{G2}; ophyr $\Lambda^{H}\Phi^{GVP}E\Theta^{HS}PHKIZ\Gamma^{B}\Psi\Omega^{S}$; hophyr C; ofir Σ^{T}; offir Σ^{O}; opfir Σ^{M} | poterunt E*; potuerant Λ^{H}; poterant $I\Omega^{M}$ael | confracti C | asion-gaber relv; hasiongaber C; asyongaber Ψ^{F}a.

50. ait *om.* B* | ohozias] ¶ h. ahazias Θ^{G} | uadant] Θ^{G2}(*alt.* à *in ras.*)H^{2} (*item*); uadent $B^{*}\Gamma^{B}$, *cf. hebr.*

51. dormiuitque + iosaphat $E\Theta^{AM2}$ (phat *in ras.*)$P^{2}KI^{2}\Psi^{F}\Omega^{J}$agrelvsc *cum hebr. et codd. graec. fere omn.*; + iosafat Θ^{H1G2} I*; + iosafath $\Phi^{P}\Theta^{G*}$ | cum eis *om.* $X\Sigma^{T}D\Gamma^{B}$ *cum cod. graeco* B | in ciuitatem Φ^{P} | ciuitate-dauid elv.

52. regnare coeperat] ¶ h. [regnauerat] super Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | in samaria *om.* Π^{F} | septimodec.] XVII P Ω^{SM}; decimo septimo Ω^{J} | iudae $C\Pi^{G}\Sigma^{O}B\Theta^{AM}HZ\Gamma m$; iude $X\Pi^{F}\Sigma^{TM}$ | regnauit (que *om.*) $B^{*}D\Phi^{V}H\Gamma^{AB*}\Omega^{S}$ | israhel + in samaria Π^{G}.

53. in consp. dom.] coram domino Ω^{M} | in consp.] ¶ h. in oculis Θ^{G} | uia (*1°*)] *praem.* omni Ψ | et (*post* suae) *om.* Θ^{S*} | in uiam Π^{F*} | fili $R\Gamma^{A}m$ | fecerat Γ | ∾ fecit peccare Σ^{O*}.

54. seru. quoque] seruiuitque $C\Pi^{F}\Sigma^{T}B^{2}$; seruibitque XB*.

Post vocem eius *plerique codd. libro III Regum finem inponunt; sed* $\Phi E^{*}P^{*}\Omega^{S}$ *usque ad finem primi versus cap. seq.*, $R^{2}I^{3}\Psi$ *vero usque ad finem ultimi versus eiusdem cap. librum III protrahunt. In* Φ^{P} *tamen* (*ex errore eius qui principium libri IV pictura exornavit*) *et in* E *liber IV nihilominus incipit a voce* praeuaricatus, *primo scilicet versu cap. seq. iterum scripto, quod in aliq. codd. graecis item reperitur.*

Subscriptionem libro III Regum non

---

49. ⟨rex RACb | ⟨et RAb | 50. ¶ tunc *Div. sine num.* Z; ⟨tunc RACb | ⟨vadant RAb | ⟨et RAb | 51. ¶ dormivitque CV. $\Theta^{H}H$; CVI. $E\Theta^{AMG}$; ⟨dormivitque RACb | ⟨et RAb | ⟨regnavitque RAb | 52. ¶ ohozias LII. A; LVIII. $\Lambda^{H}\Phi^{V}KI\Omega^{M}$; CVII. B^{2}; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨ohozias RCb | ⟨anno RAb | ⟨regnavitque RAb | 53. ⟨et fecit RAb | ⟨et ambulavit RAb | ⟨et in RAb | 54. ⟨servivit RAb | ⟨et inritavit RAb | ⟨iuxta Ab.

IV Regum I. [1] Praevaricatus est autem Moab in Israhel postquam mortuus est Ahab
[2] ceciditque Ohozias per cancellos cenaculi sui quod habebat in Samaria
et aegrotavit misitque nuntios dicens ad eos
ite consulite Belzebub deum Accaron
utrum vivere queam de infirmitate mea hac
[3] angelus autem Domini locutus est ad Heliam Thesbiten

I. 2. queam A; quaeam R; possum C.

Deest Λ^{L} (*usque ad v.* 1, postquam).

adponunt $R^{*}\Lambda^{H}\Pi D\Theta^{HS}P^{2}$(*eras.*)bmrɛlʊgc; *ea pariter carent* $\Gamma^{B}\Omega^{SM}$ *rubricatoris neglegentia. Ceteri sic scribunt:* Explicit malachim id est regum liber tertius (*om.* Φ^{V}) habet (*om.* Φ^{VP}) uersus (+ numero Φ^{R}) IID $\Phi\Omega^{J*}$; explicit malachim liber tertius C; explicit liber tertius malachim $\Sigma^{O}Z$; explicit liber primus malachim Θ^{AM}; explicit malachim liber primus Θ^{G}; explicit liber primus malachim qui et regum K; explicit malachim id est regum liber tercius I^{3} (*in ras.; haec eadem verba transponit* I^{3} *ad finem cap. seq.*) Ω^{J2}; explicit (finit X) liber regum tertius (tercius ɑ) X EΨɑ; explicit liber tertius secundum ordinem septuaginta Σ^{T}; explicit liber tercius sicut est ordo secundum septuaginta Σ^{M}; explicit liber tertius BHΓ^{A}; finit A; finis g. ¶ hic finit liber tertius secundum septuaginta R^{2} (*in marg. post* IV Reg. 1, 18).

Titulum libro IV non praemittunt R$\Lambda\Lambda^{H}\Pi D\Theta^{H*S}$bm, *e quibus tamen littera solito maiore textum incipiunt* RAb; *titulo item carent* $\Gamma^{B}\Omega^{M}$ *rubricatoris incuria. Ceteri hos titulos exhibent:* Incipit malachim (malacim C) liber quartus CP^{2} (*in ras.*); incipit liber quartus malachim KZ; incipit liber secundus malachim Θ^{AM}; incipit liber quartus malachim id est (+ liber E*) regum E; liber secundus malachim id est liber regum quartus g; liber regum quartus: secundum hebraeos secundus malachim (∿ mal. sec. c) Ivc; quartus regum liber: secundum hebraeos melachim (malachim e) secundus re; incipit liber regum quartus $X\Sigma^{O}\Phi^{P}\Theta^{H2}I^{2}$(*in ras.; eadem verba transponit* I^{3} *ad* IV Reg. 2, 1)$\Gamma^{A}\Psi^{BF}\Omega^{J}$; incipit regum liber quartus B; incipit liber quartus id est regum Ψ^{D}; liber quartus regum g; incipit secundum LXX^{a} liber quartus · secundum uero sanctum (*om.* Σ^{M}) iheronimum et ebraicam ueritatem liber (*om.* Σ^{T}) secundus Σ^{TM}; incipit eiusdem liber quartus $\Phi^{R2ZGV}\Omega^{S}$; incipit eiusdem liber tertius Φ^{R*}; incipit eiusdem liber secundus Θ^{G}; incipit liber quartus H^{2}(*in ras.*)ɑ.

I. 1. autem *om.* $\Gamma^{B}\Omega^{M}$ | ∿ moab autem Σ^{T}.

2. sui *om.* Φ^{P} | dicensque ad eos Φ^{R}; ad eos dicens Z; dicens Π^{G}; + ******** R | ite + et Λ^{H} *cum LXX* | belzebub = $R\Sigma^{M}B\Theta^{G}P^{2}$; belzebubh Θ^{HS}; beelzebub $A\Lambda X\Pi^{F}\Sigma^{TO2}$(*ult.* e *ex* i)$\Phi E\Theta^{AM}P^{*}HKI\Gamma\Psi\Omega^{JM}$mqgsc; beel-zebub relv; behelzebub Π^{G}Zb; belzebul C; beelzebuth Ω^{S}; beelbub D | acaron Σ^{OM}; accharon CΣ^{T}Eɑ; acharon BΦ^{P}HZ$\Gamma^{B}\Omega^{S}$ | utrum] uerum R^{*} | queam] I^{3}; possum CI^{*}; possim I^{2} | mea *om.* XΣ *cum hebr.* | hac] D^{2} (c *corr.*).

3. autem] enim Z | surge] *praem.* dicens XΣB$\Phi^{RZ2}\Theta^{HSAM*G*}PH\Gamma\Omega$mqgrelsc *cum LXX et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 1*; + et BP^{2}arelsc *cum cod. graeco* A *et aliq. al. et Rab. Mauro l.c.* | ascende] descende

---

I. 1. ¶ praevaricatus I. X$\Sigma\Phi^{RZP}\Gamma^{A}$; CVII. E$\Theta^{HAMG}$H; CVIII. B; *Div. sine num.* Z $\Gamma^{B}\Psi^{D}$; ⟨praevaricatus RACb | 2. ¶ ceciditque I. Ω^{SJ}; *Div. sine num.* Ψ^{BF}; ⟨ceciditque RACb | ⟨et RAb | ⟨misitque C | ⟨ite RAb | ⟨utrum RAb | 3. ¶ angelus I. Φ^{G}; ⟨angelus RACb.

surge ascende in occursum nuntiorum regis Samariae et dices ad eos
numquid non est Deus in Israhel ut eatis ad consulendum Belzebub deum Accaron
4 quam ob rem haec dicit Dominus
de lectulo super quem ascendisti non descendes sed morte morieris
et abiit Helias 5 reversique sunt nuntii ad Ohoziam
qui dixit eis quare reversi estis
6 at illi responderunt ei
vir occurrit nobis et dixit ad nos
ite revertimini ad regem qui misit vos
et dicetis ei haec dicit Dominus
numquid quia non erat Deus in Israhel mittis ut consulatur Belzebub deus Accaron
idcirco de lectulo super quem ascendisti non descendes sed morte morieris
7 qui dixit eis cuius figurae et habitu est vir qui occurrit vobis
et locutus est verba haec

---

6. ite reuertimini RC; ite et reuertimini A | dicetis RA; dicitis C | quia non erat deus in israhel RA; non erat deus in srahel quia C | deus (2°) RC; deum A | 7. habitu RA; habitus C.

$\Omega^{s}\mathfrak{a}$ | in *om.* Θ^{H*} | ∼ in israhel deus R | exeatis C | belzebub = RC$\Lambda^{L*}\Sigma^{M}B\Theta^{G}P^{2}$; beelzebub A$\Lambda^{L2H}X\Pi^{F}\Sigma^{O}D\Phi E\Theta^{HAM}P*HKI$ $\Gamma\Psi\Omega^{J}$mqgȝc; beel-zebub ɾɛlɒ; behelzebub Zb; behęlzebub Π^{G}; belzebubt Θ^{S}; beelzebuth Ω^{S}; beelzebum Σ^{T}; *om.* Ω^{M}; *praem.* dm̃ Γ^{B*} | accharon CΣ^{T}E$\mathfrak{a}$; acharon $\Sigma^{M}B\Phi^{F}HZ\Gamma^{B}\Omega^{S}$.

4. dominus + deus Σ^{TO} | lectulo••• Φ^{G}; lecto B | super] ad Ω^{M} | non *om.* H* | descendens P*$\Gamma^{A}\Omega^{M*}$.

5. sunt *om.* Φ^{G}.

6. at] Λ^{L2} (a *in ras.*); ait Θ^{H*} | illi] Λ^{L2} (*alt.* i *in ras.*) | responderunt] dixerunt Ψ^{DF}, *cf. hebr. et LXX* | reuertimini] Θ^{M*}; reuertemini D$\Phi^{RV}\Theta^{M2}$; *praem.* et A $\Lambda\Pi D\Phi^{RZGP}E\Theta^{H*AM*G*}PK1Z\Gamma^{A}\Omega^{JM}$mgɾlȝc | dicetis] dicitis CΠ^{F*}; dicite Π^{F2}B *cum LXX* | eis Π^{G} | quia — israhel] P*^{3}; quia non erat deus isr. I^{2}; non erat deus in isr. $\Phi^{V}Z*\Psi^{B*DF}\Omega^{S}$m; non erat deus in isr. quia C$\Phi^{P*}E\Theta^{AM*G*}$K; non erat deus isr. quia I*; quia non erat deus in isr. quia $\Pi^{F}\Phi^{P2}P^{2}$ | mittis] $\Lambda^{L*}P*\Psi^{B*}$; mittes R; mittitis $\Phi^{G}\Psi^{B2DF}$m; mittit C; misisti $\Lambda^{L2}X\Sigma BP^{2}H\Gamma^{A}$ | consulatur•••• Φ^{R}; consulas Π^{F} | belzebub = RC$\Lambda^{H}B\Theta^{HSG}P^{2}$; beelzebub A$\Lambda^{L}X\Pi^{F}\Sigma^{OM}\Phi E\Theta^{AM}P*HKI\Gamma\Psi$ Ωmqgȝc; beel-zebub ɾɛlɒ; behelzebub Z; behęlzebub Π^{G}; beelzebum Σ^{T}; beelbub D | deum A$\Pi^{F}\Sigma^{M}BE*\Theta^{S2}$(m *corr.*)$\Gamma^{A}\Psi^{DF}$ | accharon C$\Sigma^{T}E\Omega^{S}\mathfrak{a}$; acharon $\Sigma^{M}B\Phi^{F}HZ$ Γ^{B} | lecto B | quem] P^{2} (em *in ras.*); *om.* B* | ascendisti• Λ^{H} | descendens P*.

7. cuius figurae et habitu est uir = RAΠ^{G}D(abitu)$\Phi^{RZ*}P^{2}I*\Gamma^{A}$(∼ uir est)b*; cuius figurae et habitus est uir C$\Lambda\Pi^{F}B^{2}\Phi^{Z*G}$ (habitum)$^{VP}E\Theta^{AM*G*}P*KI^{2}Z\Psi\Omega^{SJ}b^{2}$gɯ; cuius figurae et habitus est uir ille Ω^{M} ɑɾɛlȝc; cuius figurae est et habitus uir $\Sigma^{TO}\Theta^{H}H^{2}$; cuius figura est et habitus uir $X\Sigma^{M}\Theta^{S}$(figurast)Γ^{B}; cuius figura est et habitu uir H*; cuius figura est abitu uir B*; cuius figurae et habitus uir Θ^{M2G2}. ¶ ant. « cuius figure et habitu » id est « figure et quo habitu » simile Ys. XXVIII (*v.* 8) « replete sunt uomitu sordiumque » require Exod. VIII (*v.* 24) *Guill.*

⟨surge RACb | ¶ numquid CVIII. EΘ^{HAM}H; CVIIII. B; ⟨numquid RACb | 4. ¶ quam CVIII. Θ^{G}; ⟨quam RAb | ⟨de RAb | ⟨et RACb | 5. ⟨qui RAb | 6. ⟨at RACb | ⟨vir RAb | ⟨ite RAb | ⟨et Ab | ⟨haec R | ⟨numquid RACb | ⟨idcirco RAb | 7. ⟨qui dixit RACb | ⟨et locutus RAb.

8 at illi dixerunt vir pilosus et zona pellicia accinctis renibus
qui ait Helias Thesbites est
9 misitque ad eum quinquagenarium principem et quinquaginta qui erant sub eo
qui ascendit ad eum sedentique in vertice montis ait
homo Dei rex praecepit ut descendas
10 respondensque Helias dixit quinquagenario
si homo Dei sum descendat ignis e caelo et devoret te et quinquaginta tuos
descendit itaque ignis e caelo et devoravit eum et quinquaginta qui erant cum eo
11 rursum misit ad eum principem quinquagenarium alterum et quinquaginta cum eo
qui locutus est illi
homo Dei haec dicit rex festina descende
12 respondens Helias ait
si homo Dei ego sum descendat ignis e caelo et devoret te et quinquaginta tuos
descendit ergo ignis Dei e caelo et devoravit illum et quinquaginta eius

10. e caelo (*utroq. loco*) RA; de caelo C | 12. ignis e caelo RA; ignis de caelo C | ignis dei e caelo RA; ignis de caelo C.

8. dixerunt + ei Θ^{H2M}, *cf. hebr. et LXX* | pilosus + est Φ^{P*}(*ut vid.*)EΩ^{M}. ¶ h. capillosus Θ^{G} | accinctis renibus] circa lumbos eius Σ^{M} | accinctis] $\Lambda^{L*}\Theta^{H*}$ I*; accinctus X$\Pi^{G}\Sigma^{O}$D$\Phi^{RZG}\Theta^{H2AMG}$PHKI^{2} $\Gamma\Omega$agrelbgc *cum hebr. et LXX*; accinctu Λ^{L2} | thesbiten Π^{G}.

9. quinquaginta] quinquagena Ψ^{D}; + uiros Ω^{S} | sub] cum X$\Sigma\Theta^{HS2AMG}$I†; quum Θ^{3*} | in uerticem D$\Phi^{G}\Theta^{S}$K*I*Ψ^{B} | ∼ montis uertice Ω^{M} | ait] *praem.* et R, *cf. hebr. et LXX* | homo dei] ¶ h. uir dei Θ^{G} | praecepit + tibi Γ^{A} *cum LXX* | descendat Ψ^{D}.

10. respondensque] I^{2} (ens *in ras.*); respondens Θ^{S*}; responditque P*Ψ^{BF} *cum hebr. et LXX* | dixit] *praem.* et Ψ^{B2} | homo dei] ¶ [h. uir dei] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | sum] sum ego X$\Sigma\Theta$, *cf. hebr. LXX et Hier. ep. 140, 2.* ¶ [h. non habet (sum)] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | descendet Γ^{B} | e = RAΠ^{F}b; de m *cum rell. codd. et edd. atque Hier. l.c. et ep. 121, 5* | deuoret] Θ^{G2} (deuo *in ras.*); comburet Θ^{H}; conburet Θ^{S}; conburat Θ^{A} | tuos] duos Θ^{H}; uiros D | itaque] ergo $\Lambda^{H}\Psi^{Dq}$ (*cf. v.* 12) | ignis *om.* Ψ^{B*} | e = RA$\Pi^{F}\Theta^{SG2}$bg; de Θ^{G*}m *cum rell. codd. et edd.*

11. rursumque Ω^{M}arelgc, *cf. hebr. et LXX* | ∼ princ. quinquag. ad eum Ω^{S} | quinquaginta + qui erant Ψ^{B} (*ex v. praec.*) | locutus est] loquuti sunt R | illi* D; ei Σ^{M}H$\Gamma^{B}\Psi$ | homo dei] ¶ [h. uir dei] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | descendere Λ^{L*}; discendere D.

12. respondens hel. ait] I*; respondit hel. et ait I^{2}, *cf. hebr. et LXX* | respondensque Π^{F} | homo — sum] ¶ h. uir dei ego Θ^{G} | ∼ sum ego Σ^{O}Z | descendat ignis *om.* Ω^{S} | e = RAΠ^{F}Hbmq; de *rell. codd. et edd.* | tuos] duos D* | ergo *om.* D | dei *om.* CΛX$\Pi^{F}\Sigma$BDΦ^{P}EΘ^{HSAMG}* P^{2}H$I\Gamma\Psi^{DF}$arelgc *cum LXX*, (*cf. v.* 10). ¶ « ignis dei » *Hug.* | e = RA$\Pi^{F}\Sigma^{T}\Theta^{HAMG}$b; ę X; de *rell. codd. et edd.* | illum] eum Θ^{AMG} | eius] *in ras.* $\Lambda^{L2}I^{2}$.

8. ⟨at RACb | ⟨vir C | ⟨qui RAb | ¶ helias CVIIII. H | 9. ¶ misitque CVIIII. Θ^{HAM}; CX. B; ⟨misitque RACb | ⟨qui ascendit RACb | ⟨homo RACb | 10. ⟨respondensque RACb | ⟨si RACb | ⟨descendit RACb | 11. ⟨rursum RACb | ⟨qui RACb | ⟨homo RAb | ⟨festina C | 12. ⟨respondens RACb | ⟨si RACb | ⟨descendit RACb.

13 iterum misit principem quinquagenarium tertium et quinquaginta qui erant cum eo
qui cum venisset curvavit genua contra Heliam
et precatus est eum et ait
homo Dei noli despicere animam meam et animam servorum tuorum qui mecum sunt
14 ecce descendit ignis de caelo
et devoravit duos principes quinquagenarios primos
et quinquagenos qui cum eis erant
sed nunc obsecro ut miserearis animae meae
15 locutus est autem angelus Domini ad Heliam dicens
descende cum eo ne timeas
surrexit igitur et descendit cum eo ad regem
16 et locutus est ei haec dicit Dominus
quia misisti nuntios ad consulendum Belzebub deum Accaron
quasi non esset Deus in Israhel a quo possis interrogare sermonem
ideo de lectulo super quem ascendisti non descendes sed morte morieris
17 mortuus est ergo iuxta sermonem Domini quem locutus est Helias

---

13. curuauit RA; curuabit C | 14. de caelo RC; e caelo A | 16. possis AC; posses R.

13. princ. quinq. tertium] P*; princ. quinq. tertio H²; tertium princ. quinq. Σ^{M}; tertio princ. quinq. H*Γ; tertio princ. quinq. tertium P² | qui erant *om.* $\Pi^{G}\Sigma^{M}$H Γ^{B}, *cf. hebr. et LXX et supra v.* 11 | qui cum] cumque Σ^{O}; quumque XΣ^{T} | uenissent Λ^{H*} | incuruauit Σ^{M} | genua* A; *om.* Π^{G}; + sua EΩ^{J} *cum hebr. et LXX* | contra] ante Σ^{M}H$\Gamma^{B}\Omega^{M}$ | precatus] I* (praec.); deprecatus I² | homo dei] ¶ h. [uir dei] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | despicere] P* K*; dispicere Λ^{L}DΘ^{MG}P²I*Ψ^{F}; disperdere BΘ^{A}K². ¶ despicere Θ^{A} | meam *om.* m* | animas ΣB²EHK*ZΓ^{B}αrelȝc *cum pauc. codd. graec.*; anime B* | qui] quę B.

14. ∿ ignis descendit BΩ^{M} | de] e AΘ^{H}HΓb | quinquagenarios] Λ^{L*}; quinquagenos Λ^{L2} | quinquagenos] quinquagenas B†; quinquagenarios $\Lambda^{L*}\Phi^{V}\Theta^{S}$ | eis] eos Σ^{T*}B*; eo B* | erant] uenerant E | ut *om.* D.

15. est *om.* R† | autem *om.* Λ^{H} | dicens] ¶ h. non habet Θ^{G} | eo] eis Π^{F}B | surrexit ig. et desc.] descenditque Ψ^{DF}.

16. ei *om.* Π^{F} | dixit m* | belzebub = RCBΘ^{H2SG}P²; beelzebub AΛX$\Pi^{F}\Sigma^{OM}$DΦ EΘ^{H*AM}P*HKIZΓ$^{A}\Psi\Omega$magȝc; beel-zebub relb; behęlzebub Π^{G}; beelzebum $\Sigma^{T}\Gamma^{B}$ | accharon CΣ^{T}EHΩ^{S}a; acharon Σ^{M}BΦ^{F}Z Γ^{B} | in *om.* B | a quo possis] Φ^{Z*}E*Θ^{G*} P*; a quo posses R$\Lambda\Sigma^{OM}\Phi^{Z2}$E²$\Theta^{MG2}$P²H $\Gamma^{AB*}\Omega$agrelbȝc; qui possit B | interrogari B*; interpretari B³ | lecto BZ* | discendis D; descendens P* | ∿ non descendes de lectulo super quem ascendisti Θ^{AG*} (*ut vid.*).

17. est *om.* Π^{G} | ergo] autem Ψ^{B*DF} arel; *om.* Γ^{B} | locutus est] locutus Σ^{M};

---

13. ¶ iterum CVIIII. Θ^{G}; ⟨iterum RACb | ⟨qui cum RACb | ⟨et precatus RAb | ⟨homo RAb | 14. ⟨ecce RAb | ⟨et devoravit RAb | ⟨et quinquagenos RAb | ⟨sed RAb | 15. ¶ locutus CXI. B; *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨locutus RACb | ⟨descende RAb | ⟨surrexit RAb | 16. ⟨et RAb | ⟨haec R | ¶ quia CX. Θ^{G}; ⟨quia RAb | ⟨quasi RAb | ¶ ideo CVIII. (*pro* CVIIII.) E; CX. Θ^{HM}; ⟨ideo RAb | 17. ¶ mortuus XVIIII. R; CX. Θ^{A}H; ⟨mortuus RACb.

et regnavit Ioram frater eius pro
eo anno secundo Ioram filii Io-
saphat regis Iudae
non enim habebat filium
18 reliqua autem verborum Ohoziae
quae operatus est
nonne haec scripta sunt in libro
sermonum dierum regum Isra-
hel
II. 1 factum est autem cum levare
vellet Dominus Heliam per tur-
binem in caelum
ibant Helias et Heliseus de Gal-
galis
2 dixitque Helias ad Heliseum
sede hic quia Dominus misit me
usque Bethel
cui ait Heliseus vivit Dominus et
vivit anima tua quia non dere-
linquam te
cumque descendissent Bethel
3 egressi sunt filii prophetarum qui
erant Bethel ad Heliseum et di-
xerunt ei
numquid nosti quia hodie Do-
minus tollat dominum tuum
a te
qui respondit et ego novi silete

II. 2. usque bethel RA; husque in bethel C | 3. bethel RA; de bethel C | hodie dominus R(hodiae)A²C; dominus hodie A*.

Deest m (*a v.* 17, non enim; *folium deperditum refecit manus saec.* VII *cuius lectiones siglo* m^a *notabimus*).

dixit R | helias] dicens Ψ^D | frater eius] filius eius Ψ^DF. ¶ h. non habet frater eius Θ^G | secundo + regni Σ^OM | fili C; filio Φ^RZ*; filius Π^G | iosaphat] ihoas C | iuda Θ^S.

18. uerborum] sermonum Π^FB | sermonum] uerborum Ω^S | dierum *om.* Γ^B | israhel] iuda Ψ^B.

II. 1. factum] *hic incipit liber IV Regum in* R²I³Ψ; *vide apparatum post III Reg.* 22, 54 | est *om.* D | autem *om.* Ψ^B | leuare] P*; eleuare B²P²; eleuaret B* | turbidinem Θ^SΨ^B; + quasi b² *cum* Λ^LH (*marg.*) | in caelo E*P* | ibant] Θ^M*G*; ibat Θ^M²G² *cum hebr. LXX et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 2* | de] in Ω^M.

2. dixitque] dixit Π^F; dixit itaque Ψ^DF | ∾ me misit dominus Z | usque *om.* B; + in CΦE*P*IZΨ^DFΩ^S𝔞𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠; + ad 𝔤 | cui] qui D | ait] dixit Z | descendissent] Φ^P² (nt *in ras.*); descendisset ΠΓ^B *cum codd. graec.* BA; + in Λ^HΩ^S, *cf. LXX*; + de Ω^M. ¶ hebr. et ant. non habent « in » *Guill.*

3. filii — 9. quod uis] *in ras. litt. minut.* I² | filii *om.* P* | erant + in Λ^L² XΠ^F ΣBDΦ^P EΘ^HAG* HKI² (*om.* I³) Γ^B Ψ^DF Ω 𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠 *cum Miss. moz.* (*P. L. 85, 401*), *cf. LXX*; + de CΘ^S. ¶ hebr. et ant. non habent « in » *Guill.* | quia] quod 𝔤 | ∾ dominus hodie A*Ω^M *cum LXX* | tollat] E*I²; tollet ΛΠΣBΦE²ΘPHI³ZΓ^BΩ𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠 *cum Miss. moz. l. c.*; tollit DΨ^DF | tuum *om.* Ψ^B* | ∾ toll(a)t dominus dominum tuum Π^Fm^a; ∾ dominus dominum tuum tollet Σ^M | a] ad Θ^H*S* | et *om.* Ψ^DF𝔤, *cf. hebr.* | silite A*b*; tacete C *cum* Λ^LH (*marg.*).

⟨et RAb | ¶ anno II. Φ^RZG; *Div. sine num.* Ψ^B | ⟨non RAb | 18. ⟨reliqua RACb | ⟨nonne RAb.

II. 1. ¶ factum I. CI² (*omnes div. in ras.*); II. Φ^PΓ^AΩ^SJ; LIII. Ab; LVIIII. ΛΦ^VK; CVI. Θ^S; CX. E; CXI. Θ^HAMGH; CXII. B; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨factum R | ⟨ibant R Ab | 2. ⟨dixitque RACb | ⟨sede RACb | ⟨cui RACb | ⟨cumque RACb | 3. ⟨egressi RA b | ⟨numquid RACb | ⟨qui RACb.

4 dixit autem Helias ad Heliseum
sede hic quia Dominus misit me
in Hiericho
et ille ait vivit Dominus et vivit
anima tua quia non derelin-
quam te
cumque venissent Hierichum
5 accesserunt filii prophetarum qui
erant in Hiericho ad Heliseum
et dixerunt ei
numquid nosti quia hodie Domi-
nus tollet dominum tuum a te
et ait et ego novi silete
6 dixit autem ei Helias
sede hic quia Dominus misit me
ad Iordanem
qui ait vivit Dominus et vivit
anima tua quia non derelin-
quam te
ierunt igitur ambo pariter
7 et quinquaginta viri de filiis pro-
phetarum secuti sunt
qui et steterunt econtra longe
illi autem ambo stabant super Ior-
danem
8 tulitque Helias pallium suum et
involvit illud et percussit aquas
quae divisae sunt in utramque
partem
et transierunt ambo per siccum

---

4. hierichum A; hiericum R; ihericho C | 5. dominus tollet AC; tollet dominus R | silete RA^{a}; silite A*; tacete C | 6. ad iordanem R; ad iordanen A; usque ad ihordanem C | igitur RC; ergo A | 7. et steterunt RA; steterunt (et *om.*) C | econtra longe AC (hec.); contra e longe R | iordanem RC (ihord.); iordanen A | 8. in utramque partem AC (hutr.); in utraque parte R.

Deest m (*supplet* m^{a}).

4. *tot. vers. in ras.* I^{2} | ∼ misit me dominus Π^{F} | in *om.* ΧΣΒΗ*Γ^{A} *cum Libro comico* (*ed. Morin, p. 242*), *cf. hebr.* | te *om.* Ω^{S} | uenisset DΘ^{H*AM*}Ψ^{B*DF} | hierichum = Ab; hiericum R; (hierich)o *rell. codd. et edd.; praem.* in Π^{G}D, *cf. LXX.*

5. *tot. vers. in ras.* I^{2} | in hiericho] P^{2}; hiericho (in *om.*) Σ^{M}ΒP^{3}Η*Γ^{AB*}Ω^{M} [[iericho Γ^{B}Ω^{M}, iherico Σ^{M2}, iherio Σ^{M*}]]; ibi Φ^{RZ}P*ΖΓ^{B2} | numquid** Φ^{G} | quia] quod Ω^{M} | tollit D | ∼ hodie tollet dominus R H*, *cf.* Λ^{LH} (*marg.*, hodie accepit dn̄s); ∼ dominus hodie tollet Ω^{M}ατελȝc | tuum *om.* Λ^{H*} | et (*ante* ait) *om.* Σ^{M}Γ^{B*}; *praem.* qui respondit E | et (*ante* ego) *om.* Π^{F}P^{2} Ψ^{DF}Ω^{M} | silite A*b*; tacete CΠ^{G}Θ^{HS}.

6. *tot. vers. in ras.* I^{2} | ei helias] Σ^{T*} (elias)Φ^{Z*}I^{3}(helyas); helias ei Φ^{G*}Ω^{M}; ei helias ei Φ^{Z2}; (he)lias ad (h)eliseum Π^{F} Σ^{T2} *cum Libro comico* (*ed. cit., p. 243*) *et Miss. moz. l. c.*; (h)elias (ei *om.*) Λ^{H}Χ Σ^{O*}I^{2}Γ^{B} | dominus *om.* b* | me *om.* Σ^{M} | ad] P*; usque ad CΧΠ^{G}Θ^{HSAM*O*}P^{2}ΗΓ ατελȝc *cum LXX et Miss. moz. l. c.*; usque Σ | igitur] ergo AΩ^{M}b *cum Miss. moz. l. c.* | ambo] ¶ helias et heliseus K.

7. *tot. vers. in ras.* I^{2} | sunt + eos ΛΧΠ^{G}Σ^{TO2M}Ζατελȝc *cum Libro comico l. c. et Miss. moz.* (*P. L. 85, 402*) | et *om.* C Π^{F†G}D*Φ^{V}ΨΩ^{SM} | contra RΠ^{G}Ψ^{DF*} *cum Libro comico l. c.*; decontra Em^{a}; et contra Φ^{R*} | longe] B*Θ^{H*}Ψ^{B*F*}; e longe R; a longe Λ^{H}ΠΒ^{2}Θ^{H2}Ψ^{B2F2} *cum Libro comico l. c.* | supra Ω^{M}; iuxta E.

8. *tot. vers. in ras.* I^{2} | helias *om.* Ψ^{DF}; *praem.* ei Π^{G} | inuoluit] uoluit Ψ^{B*} | aquam m^{a} *cum LXX* | diuisae sunt] diuiserunt B* | in utramque partem] P*^{3}; in utraque parte RΧΣ^{T}Θ^{HSA}P^{2} *cum Libro comico l. c. et Miss. moz. l. c.*

---

4. ⟨dixit RACb | ⟨sede RACb | ⟨et RACb | ⟨vivit dominus R | ⟨cumque RACb | 5. ⟨accesserunt RAb | ⟨numquid RACb | ⟨et ait RACb | 6. ⟨dixit RACb | ⟨sede RACb | ⟨qui RACb | ⟨vivit dominus R | ⟨ierunt RACb | 7. ⟨et RAb | ⟨qui RAb | ⟨illi RAb | 8. ¶ tulitque CXI. E; CXII. Θ^{HAMG}; CXIII. B; ⟨tulitque RACb | ⟨quae RAb | ⟨et RAb.

9 cumque transissent Helias dixit ad Heliseum
postula quod vis ut faciam tibi antequam tollar a te
dixitque Heliseus
obsecro ut fiat duplex spiritus tuus in me
10 qui respondit rem difficilem postulasti
attamen si videris me quando tollor a te erit quod petisti
si autem non videris non erit
11 cumque pergerent et incedentes sermocinarentur
ecce currus igneus et equi ignei diviserunt utrumque
et ascendit Helias per turbinem in caelum
12 Heliseus autem videbat et clamabat
pater mi pater mi currus Israhel et auriga eius
et non vidit eum amplius
adprehenditque vestimenta sua et scidit illa in duas partes
13 et levavit pallium Heliae quod ceciderat ei
reversusque stetit super ripam Iordanis
14 et pallio Heliae quod ceciderat ei percussit aquas

---

10. tollor RA; tollar C | 14. aquas RA; aquas et non sunt diuisae C.

Deest m (*usque ad v.* 9, heliseum; *supplet* m^{a}).

9. cumque — quod uis] *in ras.* I^{2} | transissent] Θ^{S2} (sissent *in ras.*); transisset Φ^{Z*}; pertransisset C; + ambo Π^{F}Θ^{S2} | dixit *om.* Π^{G} | ∾ dixit helias Θ^{AM*G*}Zng *cum Libro comico l. c.* | postula — te] ¶ h. postula quod faciam tibi antequam tollar a te Θ^{G} | postula] pete n; + a me Ω^{M}n | quod] quo Π^{G}D | fiat] faciam Ψ^{D} | tuus *om.* m; + **** P | ∾ duplex in me spir. tuus IΨ^{B}; ∾ spir. tuus duplex in me Σ^{M}Θ^{HS}HΓ^{B}Ω^{JM}; in me duplex spir. tuus arelsc.

10. postolas n; + a me Γ^{A} | et tamen Γ^{A} | me — petisti] ¶ h. me tolli a te erit quod petisti Θ^{G} | me *om.* E^{2} | tollor = RAΠ^{F}B*Φ^{P}Θ^{H*}b; tollar B^{2}Θ^{H2} *cum rell. codd. et edd., Libro comico et Miss. moz. ll. cc.* | erit + tibi Π^{F}H*relvsc *cum hebr., plerisque codd. graecis et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 2* | quod] quo DΓ^{A} | petisti] postulasti X* *cum Libro comico l. c.* | sin autem XΣ^{O} *cum Libro comico l. c.*

11. sermocinentur n; sermocinaretur D | per turbidinem Θ^{S}; + quasi usque Π^{G}b^{2}, *cf. LXX*, Λ^{H} (*marg.*, quasi) *et Lucif. Calar. de s. Athan. 1, 20.* ¶ h. in turbine Θ^{G} | ∾ in celum per turbinem Ω^{S}.

13. et eleuauit Σ^{O}; eleuauitque B^{2}; eleuabit B* | quod — ei] ¶ h. quod ceciderat super eum Θ^{G} | reuersusque + heliseus K^{2}.

14. pallium Ψ^{DF*} | ei *om.* R. ¶ h. super eum Θ^{G} | percussit aq. et dixit *om.* Σ^{T*} | aquas + et non sunt diuisae CΠΦ

---

9. ⟨cumque RAb | ⟨postula RACb | ¶ dixitque II. C; ⟨dixitque RAb | ⟨obsecro RAb | 10. ⟨qui RACb | ⟨attamen RAb | ⟨si autem RAb | 11. ¶ cumque CXIIII. B; ⟨cumque RAb | ⟨ecce RAb | ¶ et ascendit *Div. sine num.* Ψ^{DF}; ⟨et ascendit RAb | 12. ¶ heliseus *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨heliseus RAb | ⟨pater (*1°*) RAb | ⟨currus R | ⟨et non RAb | ⟨adprehenditque RACb | 13. ¶ et CXV. B; ⟨et RAb | ⟨reversusque RAb | 14. ⟨et pallio RAb.

et dixit ubi est Deus Heliae etiam nunc
percussitque aquas et divisae sunt huc atque illuc et transiit Heliseus
15 videntes autem filii prophetarum qui erant in Hiericho decontra dixerunt
requievit spiritus Heliae super Heliseum
et venientes in occursum eius adoraverunt eum proni in terram
16 dixeruntque illi
ecce cum servis tuis sunt quinquaginta viri fortes
qui possint ire et quaerere dominum tuum
ne forte tulerit eum spiritus Domini
et proiecerit in uno montium aut in una vallium
qui ait nolite mittere
17 coegeruntque eum donec adquiesceret et diceret mittite
et miserunt quinquaginta viros
qui cum quaesissent tribus diebus non invenerunt 18 et reversi sunt ad eum
at ille habitabat in Hiericho
dixitque eis numquid non dixi vobis nolite ire

---

14. transiit AC; transiuit R | 15. in terram RA; in terra C | 17. coegeruntque RA; coegerunt C | 18. in hiericho AC (iher.); hierico (in *om.*) R | ire RA; mittere C.

PHKI²ΨΩb²ag(*charact. minut.*)relgc *cum plerisque codd. graec. et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 2*; + qu(a)e non sunt diuisae Λ XΣ^{T2M}BEZΓ *cum Libro comico l. c.*; + quae diuisae non sunt Σ^{O2}; + quae non diuisae non sunt Σ^{O*}; + diuis** I* | deus] *praem.* dñs Θ^{G} *cum hebr. et aliq. codd. graec.* | ∿ nunc etiam Ω^{M*} | percussit (que *om.*) Π^{G}Σ^{O*}B | diuisae sunt] diuiserunt Σ^{T}Θ^{S*} | transiit] Θ^{S2} (iit *in ras.*); transiuit RBΦ^{G}Γ^{A}Ψ^{DF}; transit n.

15. autem + eum Θ^{G} *cum hebr. et LXX* | in *om.* Π^{G}Σ^{M} | decontra] Φ^{Z*}; econtra Φ^{Z2V}relbgc | uenientem Φ^{V*} | adorau.] *praem.* et Λ^{H*} | eum *om.* Ω^{M} | proni *om.* D | in terra CΛ^{H}Bn *cum Libro comico l. c.*

16. ecce] accede B | cum seruis tuis] P*; cum seruis suis Ω^{J*}; conseruis tuis Π^{F*}(com.)P²K*I*Γ^{B*}Ψ^{BDF*}; conserui tui Π^{F2}(com.)Γ^{B2}; cum conseruis tuis Φ^{P}E | sunt *om.* n | possint — tuum] ¶ h. eant et quaerant dominum tuum Θ^{G} | possint] H*K*; possunt ΛΣ^{OM}BΦ^{RZGV}PH²K²ZΓ^{B}Ψ Ωagrelgc | quere Σ^{O*}Γ^{B}n; requirere R | tollerit D; tulit X | proiecit X; + eum XΣP²HΓΩ^{JM}arelgc *cum hebr. LXX et Miss. moz.* (*P. L. 85, 402*) | in unum Λ Θ^{M}agrelbgc; in una Φ^{R}I* | aut — uallium *om.* B* | in unam ΛΘ^{M}Γ^{B}agrelbgc; in ulla Φ^{R} | mittere] ire K² *in ras., cf. v.* 18; timere Γ^{B} *cum Miss. moz. l. c.*

17. cogeruntque Ψ^{B*}; coegerunt C Ψ^{DF*}Ω^{M*} | adquiesceret + eis Φ^{Z2}Θ^{HAM*G*} P²Γ^{B2} | mittite] mittet ei I* | quaesissent + eum Γ^{B2}Ω^{M} | non] *praem.* et Λ^{H}.

18. et *om.* Λ^{H} | at ille] ille autem Σ^{M}HZΓ | in *om.* RΠ^{G} | dixitque] et dixit agrelbgc | ire] *in ras.* Θ^{H2M2}; mittere CΛ XΠ^{G}ΣDΦEΘ^{SAG*}PHI²(*in ras.*)ZΓ^{B}Ψ^{B*DF}Ω arelgc *cum Miss. moz. l. c., cf. v.* 16. ¶ ire Θ^{A}.

⟨et dixit RAb | ¶ percussitque CXII. E; ⟨percussitque RAb | 15. ¶ videntes *Div. sine num.* Z; ⟨videntes RACb | ¶ requievit CXIII. Θ^{G}; ⟨requievit RAb | ⟨et RAb | 16. ⟨dixeruntque RAb | ⟨ecce RAb | ⟨qui RAb | ⟨ne RAb | ⟨et RAb | ⟨qui RAb | 17. ⟨coegeruntque RACb | ⟨et miserunt RAb | ⟨qui RAb | 18. ⟨at RACb | ⟨dixitque RAb | ⟨numquid C.

19 dixerunt quoque viri civitatis ad Heliseum
ecce habitatio civitatis huius optima est
sicut tu ipse domine perspicis
sed aquae pessimae sunt et terra sterilis
20 at ille ait adferte mihi vas novum et mittite in illud sal
qui cum adtulissent 21 egressus ad fontem aquarum misit in eum sal et ait
haec dicit Dominus sanavi aquas has
et non erit ultra in eis mors neque sterilitas
22 sanatae sunt ergo aquae usque ad diem hanc iuxta verbum Helisei quod locutus est
23 ascendit autem inde Bethel
cumque ascenderet per viam
pueri parvi egressi sunt de civitate et inludebant ei dicentes
ascende calve ascende calve

---

19. domine RA; *om.* C | et terra sterilis AC (sterelis); et steriles R | 21. ultra in eis RA; in eis hultra C | 22. ad diem hanc AC; ad hanc diaem R | locutus est R(loquu.) A; locutus fuerat C.

Deest X (*a v.* 22, ergo, *usque ad v.* 23, cumque; *supplet* X^{a}).

19. dix. quoque] dixeruntque $\Sigma^{M}Z$ $\Omega^{M\dagger}$ | habitatio + uiri C | ∿ huius ciuitatis P | optima] *praem.* habitatio Γ^{A} | ipse *om.* BH* | dominus X, *cf. hebr. et LXX; om.* CI^{2} | ∿ domine ipse Z | prespicis XD†; perespicis D^{1}; prospicis Σ^{M} $B\Gamma agre$ | et *om.* D | terrae steriles Ψ^{DF*}; steriles R.

20. at] et $\Lambda^{H}B$ | mihi *om.* r | mitte $\Lambda^{L}\Omega^{M}$ *cum* Λ^{L} (*marg.*) | in eum $\Pi^{G}Z^{*}$, *cf. v. seq.* | qui] quod $\Lambda^{H}\Omega^{JM}$arelꝛc.

21. egressus] $\Theta^{H*}\Psi^{F2}$ (us *in ras.*); egressus est Θ^{H2M*G*} *cum hebr. et LXX*; egressi sunt Π^{G} | fontem] $E^{*}\Psi^{B*}$; fontes $\Phi^{RZGP}E^{2}P^{*}K^{*}Z\Psi^{B2DF*}$. ¶ quidam quia [iuxta] communem antiquorum litteram non dicitur sal mitti in fontes directe et quia hebr. habet in singulari « egressum », uisum est in translacione debere « fontem » non « fontes » in plurali quod communiter habent alicuius auctoritatis libri *Guill.* | misit] *praem.* et Π^{G} | eum] illum Ω^{S}agrelbꝛc; illu* Ψ^{B*}; illud Φ^{RZGV} $E\Theta^{G2}$(*in ras.*)$\Psi^{DF}\Omega^{M}$, *cf. v. praec.*; illud*** Θ^{M2} *in ras.*; illis $Z\Psi^{B2}$. ¶ « in illum » scilicet « in fontem » *Hug.* quia quod dicitur « fontem » masculinum est, de « illud » fecerunt « illum » quasi primum in uas et per uas in aquam proici sal non posset *Guill.* | ∿ in eis ultra $C\Pi\Sigma^{OM}D\Phi^{P}H\Gamma^{B}$ Ω^{JM}.

22. sunt] Ψ^{B2} (unt *in ras.*) | ∿ ergo sunt Ψ | ad] in $X^{a}\Sigma^{M}H\Gamma\Omega^{M}$arelꝛc | hunc X^{a} | ∿ hanc diem $R\Theta^{HS}$ | est*** I^{2} *in ras.*; fuerat $C\Pi^{F}$ *cum Miss. Moz.* (*P. L. 85, 402*).

23. autem inde] Φ^{Z*}; autem inde in lꝛc, *cf. LXX et Ps.-Eucher. in lib. reg. 4, 16*; inde Φ^{Q}; de Π^{G}; autem helyseus inde Φ^{Z2}; autem heliseus in Ω^{S}(hely.)^{M}; autem inde (h)eliseus in X^{a}gre *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 2* | ascenderent Π^{F*}; descenderet Ψ^{B*} | per uiam *om.* D | parui] I*; paruuli I^{2} | et *om.* Γ^{B} | ludebant Θ^{S*}.

---

19. ¶ dixerunt II. I^{2}; III. $C\Gamma^{A}$; LIIII. Ab; LX. $\Lambda\Phi^{V}K$; CXVI. B; *Div. sine num.* Ψ; ⟨dixerunt R | ⟨ecce RAb | ⟨sicut RAb | ⟨sed RAb | 20. ¶ at CXIIII. $\Theta^{MG}H$; ⟨at RACb | ¶ adferte CXIII. E; CXIIII. Θ^{HA} | ⟨qui RACb | 21. ¶ haec *Div. sine num.* Ψ; ⟨haec RAb | ⟨et RAb | 22. ⟨sanatae RACb | ⟨iuxta Ab | 23. ¶ ascendit III. I^{2}; LV. Ab; LXI. $\Lambda\Phi^{V}K$; CXIIII. E; CXV. $\Theta^{HAM}H$; CXVII. B; *Div. sine num.* Ψ^{D}; ⟨ascendit R | ¶ cumque IIII. $C\Gamma^{A}$; CVII. Θ^{S}; CXV. Θ^{G}; ⟨cumque RAb | ⟨pueri RAb | ⟨ascende (*I°*) RAb.

24 qui cum se respexisset vidit eos
et maledixit eis in nomine Domini
egressique sunt duo ursi de saltu
et laceraverunt ex eis quadraginta duos pueros
25 abiit autem inde in montem Carmeli
et inde reversus est Samariam
III. 1 Ioram vero filius Ahab regnavit super Israhel in Samaria
anno octavo decimo Iosaphat regis Iudae
regnavitque duodecim annis
2 et fecit malum coram Domino
sed non sicut pater suus et mater
tulit enim statuas Baal quas fecerat pater eius
3 verumtamen in peccatis Hieroboam filii Nabath
qui peccare fecit Israhel adhesit
nec recessit ab eis
4 porro Mesa rex Moab nutriebat pecora multa
et solvebat regi Israhel centum milia agnorum
et centum milia arietum cum velleribus suis
5 cumque mortuus fuisset Ahab
praevaricatus est foedus quod habebat cum rege Israhel

---

24. se respexisset AC; respexisset R | quadraginta duos C; quadraginta duo R; quadraginta et duos A.

24. se = ACI*b *cum Hier. tract. in Ps. 84 (ed. Morin, p. 92)*; post se XΠ^{F}Σ^{TO} Θ^{M2G}; *om.* Θ^{M*}I^{2} *cum rell. codd. et edd. et Rab. Mauro l.c.* | uidit] et uidisset Z | eis] eos DΦ^{Z*P}Γ^{A*}Ψ^{DF}; *om.* X | sunt *om.* B | ex eis *om.* R *cum Caes. Arel. serm. 127 (ed. Morin, p. 501)* | quadraginta duo R; quadraginta et duos AΛXΣ^{TO}ΦEPKIZΨ^{B}Ω^{SM} bg *cum hebr. LXX et Rab. Mauro l. c.*; quadringenta duos D* | pueros] ¶ h. paruulos Θ^{G}.

25. inde *om.* Σ^{O}Θ^{S} | in monte Θ^{S}I* Ψ^{DF} | ∼ in montem inde A* | reuersus est] reuersi sunt D; + in Θ^{HAM*G*}P* agrelꝫc *cum LXX.*

III. 1. uero] autem Z; ergo Ψ^{DF}; *om.* Π^{G} | in samariam ΠΦ^{R}Γ^{A} | octauo decimo] B*; XVIII Φ^{V}PΩ^{SM}; decimo octauo B^{2}Ω^{J}arelvꝫc | iuda Π^{G}Σ^{TO}DΓ^{B}.

2. coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | suus] eius Π^{G}Σ^{O}Φ^{RZGV}PI^{2}(*in ras.*) ΨΩ^{S} | mater + sua Φ^{Z2} *cum hebr. et LXX* | enim] quoque B | statuas] ¶ h. titulum Θ^{G} | eius] suus Σ^{M}.

3. in *om.* ΛB^{2}K | fili RDΓ^{A} | ∼ adhesit qui peccare fecit israhel Σ^{M}Γ.

4. mesa] P*; messa ΘP^{2}Ψ^{B*}; amesaa B | ∼ rex moab mesa Γ^{A} | multa] ¶ h. non habet Θ^{G} | ∼ multa pecora Ω^{M} | regi] Ψ^{F2} (gi *in ras.*); regis Λ^{H*}Σ^{T*M} B*; rex Ψ^{D} | israhel *om.* D | milia (*1°*) *om.* Σ^{T}.

5. ahab] *praem.* et D | praeuaricatus — israhel] ¶ h. praeuaricatus est rex moab in regem srael Θ^{G} | praeuaricatus est] *praem.* **** P; + mesa Ω^{S} | cum] *in ras.* Ψ^{F2}; in Ψ^{D}.

---

24. ⟨qui RACb | ⟨et RAb | ⟨egressique RAb | ⟨et RAb | 25. ¶ abiit III. Ω^{S}; ⟨abiit RACb | ⟨et RAb.

III. 1. ¶ ioram II. XΣ^{T}; III. Ω^{J}; CXVI. Θ^{AG}; CXVIII. B; *Div. sine num.* ZΨ^{B}; ⟨ioram RACb | ¶ anno CXV. E; CXVI. Θ^{H}H; ⟨anno RAb | ¶ regnavitque CXVI. Θ^{M}; ⟨regnavitque RAb | 2. ⟨et RAb | ⟨sed RAb | ⟨tulit RACb | 3. ⟨verumtamen RAb | ⟨qui RAb | ⟨nec A(*signo κ*)b | 4. ¶ porro III. Φ^{P}; IIII. I^{2}; LVI. Ab; LXII. ΛΦ^{V}K; CVIII. Θ^{S}; CXVI. E; CXVII. Θ^{HAM}H; CXVIIII. B; *Div. sine num.* Ψ; ⟨porro RC | ⟨et solvebat RAb | ⟨et centum RAb | 5. ⟨cumque RACb | ⟨praevaricatus RAb.

6 egressus est igitur rex Ioram in die illa de Samaria et recensuit universum Israhel
7 misitque ad Iosaphat regem Iuda dicens
rex Moab recessit a me
veni mecum contra Moab ad proelium
qui respondit ascendam
qui meus est tuus est
populus meus populus tuus equi mei equi tui
8 dixitque per quam viam ascendemus
at ille respondit per desertum Idumeae
9 perrexerunt igitur rex Israhel et rex Iuda et rex Edom
et circumierunt per viam septem dierum nec erat aqua exercitui et iumentis quae sequebantur eos
10 dixitque rex Israhel
eheu eheu eheu
congregavit nos Dominus tres reges ut traderet in manu Moab
11 et ait Iosaphat estne hic propheta Domini ut deprecemur Dominum per eum

---

III. 7. iuda RC; iudae A | equi tui RA; et ęqui tui C | 10. eheu (*ter*) R; ehęu (*ter*) C; heu (*ter*) A.

6. egr. est... et recensuit] Θ^{M*G*}; egr.... recensuit Θ^{M2G2}; egr.... et recensuit Ψ^{DF} | in *om.* Σ^{M} | $\sim$ in die illa rex ioram Ψ^{DF} | israhel] populum B | $\sim$ israhel uniuersum Σ^{M}.

7. iudae $A\Lambda^{L}\Pi\Phi P\Gamma^{A}\Psi$; iude $\Lambda^{H}BD\Omega^{SJ}$ | moab] ioab Ψ^{F} | a] ad E* | ueni mecum] ¶ h. ueniesne mecum Θ^{G} | moab] eum Σ^{O2}(*in ras.*)^{M}PH$\Gamma\Omega^{JM}$ατειȝc. ¶ hebr. et ant. bis habent « moab » *Guill.* | ad pr(o)eliandum Π^{F}E | ad] P*; in X$\Sigma P^{2}H\Gamma$. ¶ hebr. « ad » *Iac.* | qui (*2°*) — equi tui] ¶ h. sicut ego sum ita et tu et sicut populus meus ita et populus tuus et sicut equi mei ita et equi tui Θ^{G} | $\sim$ populus tuus populus meus Ψ^{B*} | equi mei] *praem.* et Π^{F} Φ^{RZG}EP*H$\Gamma^{B}\Omega^{JM}$ατειȝc *cum pauc. codd. graec.*; + et CP^{2}I | $\sim$ ęqui tui ęqui mei Z.

8. dixitque] dixistique E* | ascendamus Σ^{T}P*I*, *cf. LXX* (*ἀναβῶ*); ascendimus D | per des. idumeae] ¶ h. per uiam deserti idumaeae Θ^{G}.

9. igitur *om.* $\Sigma^{T}\Psi^{DF}$ | iudę $\Pi^{G}Z\Gamma^{B}$ | per] ¶ h. non habet Θ^{G} | dierum] P*; diebus $\Sigma^{OM}P^{2}H*\Gamma$ | quae seq. eos] ¶ h. quibus sedebant Θ^{G} | quae] qui X$\Pi^{F}\Sigma^{T}$ Ψ^{DF} | eos] eis Σ^{TO}*.

10. eheu (*1°*) — dominus] ¶ h. eheu quoniam uocauit dominus Θ^{G} | eheu eheu eheu = RΛ^{LH}*Dm (*ut vid., 3us tantum legi potest*); ehęu ehęu ehęu C; hęu hęu hęu Π^{G}; heu heu B; eheu Θ^{G2} *cum hebr. et LXX*; heu heu heu $\Lambda^{H2}\Theta^{G}$* *cum rell. codd. et edd.* | dominus] deus D$\Phi^{RZGV}\Theta^{AM}$*PI^{2} (*in ras.*)Z$\Psi^{DF}\Omega^{SJ}$; *om.* Σ^{T}* | $\sim$ dominus nos Ω^{M} | tradat Λ^{H2} (at *in ras.*) | in manum Φ^{P}; in manus Γ^{B}ȝc *cum pauc. codd. graec. minusc.*

11. ait *om.* Θ^{St} | ut deprecemus Θ^{SA}; ut dep̃cetur Π^{F}. ¶ h. ut consulamus Θ^{G} | dominum] deum X$\Pi^{G}\Sigma^{TO}$ | seruis + suis

---

6. ¶ egressus V. Γ^{A}; ⟨egressus RACb | 7. ⟨misitque RAb | ¶ rex CXVII. Θ^{G}; ⟨rex RAb | ⟨veni RAb | ⟨qui respondit RAb | ⟨qui meus RAb | ⟨populus meus RAb | 8. ⟨dixitque RACb | ⟨per C | ⟨at RAb | ⟨per C | 9. ¶ perrexerunt CXVII. E; CXVIII. Θ^{HAMG}H; CXX. B; ⟨perrexerunt RAb | ⟨et circumierunt RAb | ⟨nec Ab | 10. ¶ dixitque V. C; ⟨dixitque RAb | ⟨eheu (*1°*) RAb | ⟨congregavit RAb | 11. ⟨et ait RAb.

et respondit unus de servis regis Israhel
est hic Heliseus filius Saphat qui fundebat aquam super manus Heliae
12 et ait Iosaphat est apud eum sermo Domini
descenditque ad eum rex Israhel et Iosaphat et rex Edom
13 dixit autem Heliseus ad regem Israhel
quid mihi et tibi est vade ad prophetas patris tui et matris tuae
et ait illi rex Israhel
quare congregavit Dominus tres reges hos ut traderet eos in manu Moab
14 dixit autem Heliseus
vivit Dominus exercituum in cuius conspectu sto
quod si non vultum Iosaphat regis Iudae erubescerem
ne adtendissem quidem te nec respexissem
15 nunc autem adducite mihi psalten
cumque caneret psaltes
facta est super eum manus Domini et ait
16 haec dicit Dominus
facite alveum torrentis huius fossas et fossas

---

14. conspectu RC; conspecto A | 15. psalten RC; psaltem A.

Deest partim X (*a v.* 13, quare, *folio lacerato; supplet* X^{a}).

D* | est] et Dm† | safat $A\Lambda^{L}\Sigma^{M}D\Phi^{RZGV}\Theta^{G2}P^{*}HI^{*}bm$; saphath $CB\Psi^{B}$; safath RX $\Sigma^{TO}\Theta^{HSAMG*}P^{2}$; **safath Φ^{P}; iosaphat Π^{G} | fundebat] ¶ h. fudit Θ^{G} | aquas Σ^{T} | manum $\Pi^{G}\Omega^{M}$ | heliae] helisaei Φ^{R*}.

12. et *om.* D | saphat Ω^{S*} | descenditque] dixitque ei est Ψ^{B*}; dixitque ei est descenditque Ψ^{B2}; *praem.* et ait est R^{2} (*dein cancell.*) | iosaphat + rex iuda R^{2}(*om.* R^{3})$\Phi^{P}E\Theta^{HSAMG*}P^{2}K1^{2}\Psi^{F2}\Omega^{M}$ag(*charact. minut.*)elʒc *cum LXX*; + rex iude Ω^{J}. ¶ hebr. et ant. non habent « rex iuda » *Hug. et Iac.* non est iungendum « rex iuda » *Guill.* | et (*ante* rex) *om.* D.

13. dixit autem] dixitque H† | quid — tuae] uade ad profetas patris tui et matris (matiris D*) tuae qui mihi et tibi est uade ad profetas D | patris] fratres Θ^{H}† | ait] dixit Θ^{HS}; *om.* Σ^{O*} | illi] •••ę E; *om.* Ω^{M} | quare — tres] ¶ h. [... dominus] Θ^{G} | hos ut traderet] *in ras. brev. spat.* R^{2} | eos *om.* Ω^{M} | in manum Π^{F}; in manus $X^{a}\Theta^{AMG*}\Gamma^{B}\Omega^{M}$agrelʒc *cum LXX*.

14. dixit autem heliseus *om.* Λ^{L*} | dixit autem] dixitque $X^{a}H\Omega^{M}$agrelʒc; + ad eum $\Lambda^{L2H}X^{a}BH\Omega^{M}$agrelʒc. ¶ hebr. et ant. « ad eum » *Iac.* | in *om.* D* | conspecto $A\Sigma^{O*}$ | sto] adsto E*. ¶ h. steti Θ^{G} | quod] quia ą | uultu Θ^{S} | iuda $\Sigma^{M}H\Gamma^{B*}$ | ∿ erubescerem uultum iosaphat regis iude Ω^{M} | ne] $\Lambda^{L*}P^{*}$; nec $\Lambda^{L2H}\Sigma BP^{2}HK1\Gamma\Psi^{B}\Omega^{JM}$; non X^{a}agrelʒc | adtendisset Π^{G*} | nec] ne Φ^{V} | aspexissem Π^{F}.

15. autem] ergo Σ^{T} | psaltem $A\Lambda^{H}X^{a}\Sigma^{OM}B^{2}D\Phi^{RZG}E^{*}\Theta^{HS}PZ\Gamma\Psi\Omega$grelʋʒc; saltem $\Sigma^{T}B^{*}$; saltes Π^{F} | canerent Π^{G} | saltes $B^{*}\Omega^{M}$.

16. facite — huius] ¶ h. facite to[rrentem hunc] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | alueo ϒ; *praem.* in $\Lambda^{L2H}X\Sigma^{TM}\Psi$ | et fossas *om.* $\Pi^{F}\Psi^{D}$ | et] ¶ h. non habet Θ^{G}.

〈et respondit RAb | 〈est RAb | 12. 〈et RACb | 〈descenditque RACb | 13. 〈dixit RACb | 〈quid RAb | 〈et ait RACb | 〈quare RAb | 14. 〈dixit RACb | 〈vivit RACb | 〈quod RAb | 〈ne RAb | 15. 〈nunc RAb | ¶ cumque CXXI. B; 〈cumque RACb | 〈facta RAb | 16. 〈haec RACb | 〈facite RAb.

17 haec enim dicit Dominus
non videbitis ventum neque pluviam et alveus iste replebitur aquis
et bibetis vos et familiae vestrae et iumenta vestra
18 parumque hoc est in conspectu Domini
insuper tradet etiam Moab in manu vestra
19 et percutietis omnem civitatem munitam et omnem urbem electam
et universum lignum fructiferum succidetis
cunctosque fontes aquarum obturabitis
et omnem agrum egregium operietis lapidibus
20 factum est igitur mane quando sacrificium offerri solet
et ecce aquae veniebant per viam Edom et repleta est terra aquis
21 universi autem Moabitae audientes quod ascendissent reges ut pugnarent adversum eos
convocaverunt omnes qui accincti erant balteo desuper
et steterunt in terminis
22 primoque mane surgentes et orto iam sole ex adverso aquarum
viderunt Moabitae contra aquas rubras quasi sanguinem
23 dixeruntque sanguis est gladii

---

17. haec enim RA; hec (enim *om.*) C | 22. contra AC; econtra R.

Deest partim X (*usque ad v.* 17, uentum; *supplet* X^{a}).

17. enim *om.* $C\Sigma^{o*}\Phi^{v*p*}$ | uidebis Ψ^{DF} | ∼ pluuiam neque uentum Π^{g} | alueus] ¶ h. torrens Θ^{G} | aquas Ψ^{B*DF*} | bibebitis $\Sigma^{T}D$; + aquas Σ^{T}.

18. parumque] ¶ h. et leue Θ^{G} | est *om.* $X\Sigma^{T*}\Theta^{G2}$ | ∼ est hoc $\Pi^{G}\Sigma^{T2}\Omega^{M}$ągrelȝc | in conspectu] ¶ h. in oculis Θ^{G} | insuper + et $\Sigma^{M}H\Gamma$ | ∼ etiam tradet $X\Pi^{F}BZ\Psi^{DF}$ | in manu uestra] $I^{*}\Psi^{B*}$; in manum uestram Π^{F}; in manus uestras $\Lambda\Phi EPH^{*}K!^{2}$ $Z\Gamma\Psi^{B2DF}\Omega$grelbȝc *cum pauc. codd. graec. minusc. et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 3*; in manus nostras ą | ∼ in manus uestras moab ȝ.

19. obdurabitis P^{*} | operetis K^{*}.

20. est *om.* $\Lambda^{H}\Omega^{M}$ | mane sacrificium quando $H\Gamma^{B}$; mane sacrifitium mane quando Σ^{M} | offerre Π^{F} | solent Φ^{V*} | et *om.* Π^{F} | aqua ueniebat B(–bant B^{*})Θ^{S*} *cum pauc. codd. graec. minusc. et* Λ^{L} (*marg.*); aquae ueniebat $\Pi^{F}D^{\dagger}$ | uiam*** Θ^{H} | terra *om.* $C^{\dagger}$.

21. uniuerse Θ^{H*S*}; uniuersa Λ^{H} | moabididę Γ^{B*} | ascendisset Ω^{M}; descendissent ąe; + tres Φ^{P}EKIąe | pugnassent Ψ^{B} | aduersus $\Pi^{G}\Theta^{G}\Omega^{SM}$ą | omnes] eos X | balteo] *praem.* a Π^{G}; *praem.* gladio et Ψ^{F2}, *cf.* Λ^{LH} (*marg.*) | terminis + suis Φ^{V2}.

22. primo quoque Π^{G} | et *om.* Γ^{A} | uiderunt *om.* Ψ^{D} | contra = $AC\Sigma^{o}D\Theta^{S2A}$ Ψ^{B2}b; et contra Ψ^{DF*}; ęcontra Π^{G}; econtra B^{2}(c *in ras.*)$\Theta^{S*}\Psi^{B*F2}$ *cum rell. codd. et edd.* | rubeas Ω^{S} | sanguine Π^{G}.

23. dixeruntque *om.* X | est] *in ras.* Θ^{H2} | gladio Ψ^{D} | ∼ gladii est $\Sigma^{M}H\Gamma^{B}\Omega^{M}$

---

17. ¶ haec CXVIII. E; ⟨haec RAb | ¶ non CXVIIII. Θ^{HAM}H; ⟨non RAb | ⟨et alveus Ab | ⟨et bibetis RAb | 18. ⟨parumque RACb | ⟨insuper RAb | 19. ⟨et percutietis RAb | ⟨et omnem Ab | ⟨et universum Ab | ⟨cunctosque RAb | ⟨et omnem RAb | 20. ¶ factum CXVIIII. Θ^{G}; *Div. sine num.* Z; ⟨factum RACb | ⟨et ecce RAb | ⟨et repleta Ab | 21. ⟨universi RAb | ⟨convocaverunt RAb | ⟨et RAb | 22. ⟨primoque RAb | ⟨viderunt A b | 23. ⟨dixeruntque RAb.

pugnaverunt reges contra se et caesi sunt mutuo
nunc perge ad praedam Moab
24 perrexeruntque in castra Israhel
porro consurgens Israhel percussit Moab
at illi fugerunt coram eis
venerunt igitur qui vicerant et percusserunt Moab
25 et civitates destruxerunt
et omnem agrum optimum mittentes singuli lapides repleverunt
et universos fontes aquarum obturaverunt
et omnia ligna fructifera succiderunt
ita ut muri tantum fictiles remanerent
et circumdata est civitas a fundibalariis
et magna ex parte percussa
26 quod cum vidisset rex Moab praevaluisse scilicet hostes
tulit secum septingentos viros educentes gladium
ut inrumperet ad regem Edom et non potuerunt
27 arripiensque filium suum primogenitum
qui regnaturus erat pro eo
obtulit holocaustum super murum
et facta est indignatio magna in Israhel
statimque recesserunt ab eo et reversi sunt in terram suam
IV. 1 mulier autem quaedam de uxoribus prophetarum

---

23. pugnauerunt RA; pugnaueruntque C | 24. percusserunt AC; percusserant R.

Deest m (*a v.* 27, indignatio; *supplet* m^{a}).

agrelsc | pugnaueruntque CZ | contra se] ¶ h. non habet Θ^{G} | ∾ contra se reges g | perge] B*; pergens B^{2}; rege D | ad praedam] adp̄endam D.

24. at] et R | fugierunt CXΠ^{G}Σ^{TM}B* Θ^{AMG} | uenerunt] *praem.* et D | igitur] ergo Ω^{M} | et *om.* B*Ω^{M} | percusserant RΣ^{T}.

25. mittentes** P^{2} *in ras.* | repleuerunt] *praem.* et r | ∾ repleuerunt lapides Θ^{M*} | uniuersis B* | succenderunt D | ∾ fictiles tantum D | fundibalariis] Φ^{P2}(ba *in ras.*); fundiualariis Π^{G}; fundibulariis C XΣ^{TO2}(a *corr.*)E*KIZΓΨΩ^{SM}agrelvsc; fundibaluriis Λ^{H2} (*alt.* u *corr.*); fundibellariis Φ^{R}.

26. uidisset] Π^{G2} (et *in ras.*); audisset Φ^{V} | praeualuisse] praeualuit se I* | uiros *om.* P* | ∾ septingentos uiros secum B | seducentes D | gladios Ω^{M}arelsg | inrumperet = RACB*(inrup.)DΘ^{H*S*}Ψ^{B*}; erumperent Φ^{V}Ψ^{DF}Ω^{S}; i(r)rumperent X^{a} (*folio lacerato*)B^{2}(irrup.)Θ^{H2S2}Ψ^{B2} *cum rell. codd. et edd.* | edom *om.* Z.

27. ∾ holocaustum obtulit Ψ^{DF} | in] super C | reuersi] regressi XΣ^{TO} | suam] ¶ h. non habet Θ^{G}.

IV. 1. autem *om.* Ψ^{B} | clamabit C†;

<pugnaverunt RACb | <nunc RAb | 24. <perrexeruntque RACb | <porro RACb | <at RACb | <venerunt RAb | 25. <et civitates RAb | <et omnem RAb | <et universos RAb | <et omnia RAb | <ita RAb | <et circumdata RA | <et magna RA | 26. <quod RAC | <praevaluisse A | <tulit RA | <ut RA | 27. <arripiensque RA | <qui RA | <obtulit RA | <et RA | <statimque RA | <et A.

IV. 1. ¶ mulier III. Φ^{RZG}; IIII. Φ^{P}Ω^{SJ}; V. I^{2}; VI. CΓ^{A}; XX. R; LVII. A; LXIII. ΛΦ^{V}K; CVIIII. Θ^{S}; CXXII. B; *Div. sine num.* ZΨ.

clamabat ad Heliseum dicens
servus tuus vir meus mortuus est
et tu nosti quia servus tuus fuit timens Dominum
et ecce creditor venit ut tollat duos filios meos ad serviendum sibi
2 cui dixit Heliseus
quid vis ut faciam tibi dic mihi
quid habes in domo tua
at illa respondit non habeo ancilla tua quicquam in domo mea
nisi parum olei quo unguear
3 cui ait vade pete mutuo ab omnibus vicinis tuis vasa vacua non pauca
4 et ingredere et claude ostium cum intrinsecus fueris tu et filii tui
et mitte inde in omnia vasa haec
et cum plena fuerint tolles
5 ivit itaque mulier et clusit ostium super se et super filios suos
illi offerebant vasa et illa infundebat
6 cumque plena fuissent vasa dixit ad filium suum
adfer mihi adhuc vas
et ille respondit non habeo
stetitque oleum
7 venit autem illa et indicavit homini Dei
et ille vade inquit vende oleum et redde creditori tuo
tu autem et filii tui vivite de reliquo

IV. 1. dominum RA; deum C | 4. et mitte AC; mitte (et *om.*) R | 5. iuit RC; ibit A | clusit AC; clausit R | 7. uende AC; et uende R.

Deest m (*supplet* m^a).

clamauit Ψ^{B^2} (uit *in ras.*) | heliseum + prophetam Ω^M | tuus (*2°*) *om.* Π^F *cum LXX* | dominum] P^*I^*; deum $CX\Pi^G\Sigma B\Phi^{Z*}P^2I^2Z\Psi^{DF}\Omega^{JM}$ *cum Ps.-Aug. adv. Fulg. donat. 20* | creditor + meus Γ^A *cum cod. graeco* A | meos *om.* Ψ^{DF*}.

2. cui] qui Ψ^F | in domu tua $\Lambda^L\Phi^V\Omega^S$; in domo tuo C | at] B^*; et $\Sigma^MB^2\Gamma^B$ | ille $C^\dagger$ | respondit] I^*; dixit $\Phi^{RZGV}PI^2\Psi\Omega^S$ *cum Ps.-Aug. l. c.* | habet Ψ^D | in domo] Λ^{L*}; in domu $\Lambda^{L2}\Phi^V\Omega^S$ | mea] *in ras.* I^2 | parum — unguear] ¶ h. nisi [lecythus olei] Θ^G (*restit. ex Martianaeo*) | paruum R | oleo $\Lambda^{L*}\Psi^{DF}$ | quod $D\Phi^{R*ZG}P^*\Gamma^A$ | unguear = RAC(hung.)$B^*\Theta^{H*G*}$; unguar $\Lambda^L\Pi^FD\Phi^VE^*\Theta^{H2AMG2}KIZ\Gamma^A\Psi^Bm^a$; ungar B^2E^2 *cum rell. codd. et edd.*

3. cui] qui Π^G | uade + et $\Sigma^M\Phi^{Z2}\Theta P^2I^2\Gamma\Omega^M$ | mutua m^a | uacua + et $\Pi^G\Psi^{DF}$ *cum aliq. codd. graec. minusc.*

4. ostium + tuum $\Phi^PE\Theta^{HSM*}KI^*Z$ | cumque Σ^MB^2; et cum Π^G | fili B^* | et (*ante* mitte) *om.* RB^2 | mittite B | in *om.* Φ^P.

5. clusit = ACΣ^T; clasit m^a; clausit *rell. codd. et edd.* | super (*2°*) *om.* H | illi — infundebat *om.* Σ^{T*} | afferebant Z; adferebant Γ^A | infundebant Π; fundebat B^*.

6. dixitque Ψ^F | uasa $\Pi^GB^*\Theta^{S*}$ | ∼ mihi uas adhuc E; ∼ adhuc michi uas Ω^M.

7. autem *om.* $X\Sigma^{TM}$ | indicauit] nunciauit Σ^M | homini] ¶ [h. uiro] Θ^G (*restit. ex Martianaeo*) | et] at $\Sigma^MDH\Gamma$ | ille + ayt XB | uende] *praem.* et $R\Psi^{DF}$ *cum LXX* | ∼ uende inquit Γ^A | creditorio tuo Φ^Z.

⟨clamabat RA | ⟨servus RAC | ⟨et tu RA | ⟨et ecce RA | 2. ⟨cui RAC | ⟨quid vis RA | ⟨quid habes RA | ⟨at RAC | ⟨nisi RA | 3. ¶ cui CXX. $E\Theta^{AMG}$; ⟨cui RAC | ¶ vade CXX. Θ^HH | 4. ⟨et ingredere RA | ⟨et mitte RA | ⟨et cum RA | 5. ⟨ivit RAC | ⟨illi RA | 6. ⟨cumque RAC | ⟨dixit R | ⟨adfer RA | ⟨et RA | ⟨stetitque RA | 7. ⟨venit RAC | ⟨et ille RAC | ⟨tu RA.

[8] facta est autem quaedam dies et transiebat Heliseus per Sunam
erat autem ibi mulier magna quae tenuit eum ut comederet panem
cumque frequenter inde transiret devertebat ad eam ut comederet panem
[9] quae dixit ad virum suum
animadverto quod vir Dei sanctus est iste qui transit per nos frequenter
[10] faciamus ergo cenaculum parvum et ponamus ei in eo lectulum et mensam et sellam et candelabrum
ut cum venerit ad nos maneat ibi
[11] facta est igitur dies quaedam et veniens devertit in cenaculum et requievit ibi
[12] dixitque ad Giezi puerum suum voca Sunamitin istam
qui cum vocasset eam et illa stetisset coram eo [13] dixit ad puerum
loquere ad eam ecce sedule in omnibus ministrasti nobis

---

8. deuertebat AC; diuertebat R | 9. est RC; sit A | 10. lectulum RC; lectum A | 11. deuertit AC; diuertit R | 12. sunamitin AC; sunamiten R.

Deest m (*usque ad v.* 9, frequenter; *supplet* m^a).

8. factum $\Sigma^{T}\Gamma^{A}$ | est *om.* E* | autem *om.* Ω^{M} | ∼ autem est D | quadam die Γ^{A} | dies *om.* Ψ^{F*} | et *om.* $P^{2}H^{*}$ | transiebat] transiliebat Θ^{AM*G*} | per] super Λ^{H*} | sunam] Λ^{H2} (su *in ras.*); sunam**** $P\Gamma^{A}$ Ψ^{F}; sunam uiam $\Phi^{V}\Psi^{B*}$; unam uiam Φ^{RG} $\Psi^{B2D}\Omega^{S}$; uiam unam $\Phi^{Z}Z$; sunam ciuitatem Ω^{J}ας. ¶ hebr. et ant. non habent « ciuitatem » *Iac.* | ibi *om.* Λ^{H} | ∼ mulier ibi K | tenuit] *praem.* et $\Sigma^{M}H^{*}\Gamma^{B}$ | cumque — panem *om.* Ω^{S} | transisset Ω^{M} | deuertebat] $B^{*}\Phi^{P*}E^{*}P^{*}K^{*}I^{*}\Gamma^{B*}$; diuertebat $R\Lambda X\Sigma^{TO}B^{2}\Phi^{P2}E^{2}\Theta P^{2}K^{2}I^{2}Z\Gamma^{B2}\Omega^{JM}$αgrelυgc| eum XI*.

9. sanctus sit iste Am^{a}; sit sanctus iste $\Sigma^{M}H^{*}\Gamma^{B}$; sanctus iste est B^{2}; sanctus iste $\Lambda^{L*}B^{*}$ *cum hebr. et LXX* | transiit B* Θ^{AG*} | per *om.* D* | nos] eos Ψ^{D}.

10. ergo] uero Γ^{A}; *om.* g; + ei $\Lambda^{H}\Pi^{G}$ $\Sigma^{T2}B\Phi^{Z2P*}$EKIΩ^{J}αgrelgc *cum LXX* | paruulum $\Phi^{V}\Psi\Omega^{S}$ | et] ut E* | in eo] Θ^{A2} (eo *in ras.*) Ψ^{B*}; in eum $\Phi^{RZ*G}\Psi^{B2}$; in X | lectulum] Π^{F2} (um *in ras.*); lectum $A\Sigma H\Gamma^{B}$ *cum Ps.-Aug. spec. 137, Ps.-Eucher. in lib. reg. 4, 18 et Caes. Arel. serm. 128* (*ed. Morin, p. 507*) | mensa et sella R* | ut] et $B\Psi^{BDF*}\Omega^{S}$ *cum Ps.-Aug. l. c., cf. hebr. et LXX* | cum] dum Σ^{M}.

11. igitur] ergo αrelgc | die quadam Π^{F} (dies Π^{F*}); quedam dies Ω^{M} | deuertit] E*P*K*I*; diuertit $R\Lambda X\Sigma^{TO}B\Phi^{P}E^{2}\Theta P^{2}K^{2}$ $I^{2}Z\Gamma^{B}\Omega^{JM}$αgrelυgc | ∼ deuertit in cenaculum ueniens Ω^{S}.

12. dixit (que *om.*) R | istam] hanc Ψ^{DF} | stetisset] Ψ^{F2} (sset *in ras.*); stetit Ψ^{D}; adstitisset Π^{F}.

13. puerum + suum $\Lambda^{H}X\Pi^{G}\Sigma^{TO}B\Phi^{Z2}$ $\Theta P^{2}Z\Omega^{JM}$αrelgc | sedula Ω^{J} | ministrasti] P*; ministras Σ^{O2}(*alt.* s *in ras.*)$^{M}P^{2}H\Gamma^{B*}$ | uis ut *om.* C, *cf. hebr. LXX et Ps.-Aug.*

---

8. ¶ facta VI. I^{2}; VII. Γ^{A}; LVIII. A; LXIIII. $\Lambda\Phi^{V}K$; CX. Θ^{S}; CXXI. $\Theta^{HAMG}H$; CXXIII. B; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨facta RAC | ¶ erat CXXI. E; ⟨erat RA | ⟨quae A | ⟨cumque RA | ⟨devertebat RA | 9. ⟨quae RAC | ⟨animadverto RAC | 10. ⟨faciamus RA | ⟨et ponamus RA | ⟨et mensam A | ⟨ut RA | 11. ⟨facta RAC | ⟨et veniens A | 12. ¶ dixitque CXXIIII. B; ⟨dixitque RAC | ⟨voca R | ⟨qui RAC | 13. ⟨loquere RA | ⟨ecce R.

quid vis ut faciam tibi
numquid habes negotium et vis ut loquar regi sive principi militiae
quae respondit in medio populi mei habito
14 et ait quid ergo vult ut faciam ei
dixitque Giezi ne quaeras filium enim non habet et vir eius senex est
15 praecepit itaque ut vocaret eam
quae cum vocata fuisset et stetisset ad ostium 16 dixit ad eam
in tempore isto et in hac eadem hora si vita comes fuerit habebis in utero filium
at illa respondit noli quaeso domine mi vir Dei noli mentiri ancillae tuae
17 et concepit mulier et peperit filium
in tempore et in hora eadem quam dixerat Heliseus
18 crevit autem puer et cum esset quaedam dies et egressus isset ad patrem suum ad messores
19 ait patri suo caput meum caput meum
at ille dixit puero tolle et duc eum ad matrem suam
20 qui cum tulisset et adduxisset eum ad matrem suam
posuit eum illa super genua sua usque ad meridiem et mortuus est

---

17. quam RA; qua C | 20. ad meridiem R(–diaem)A; ad meridie C.

l. c. | principi] B*P² (*ult.* i *in ras.*); principe Σ^{M*}; principem Σ^{T}; ad principem B² | quae] qui R* | mei *om.* Π^{G} *cum cod. graeco* B.

14. et *om.* Λ^{H*} | ut *om.* Ψ^{B*} | ei] tibi Π^{G} | dixit (que *om.*) $\Sigma^{O*}\Psi^{DF*}$; + ei Φ^{P}KI; + ad Ψ^{B2DF}. ¶ hebr. « dixitque giezi » *Iac.* | quaeres Φ^{R} | filium] Ψ^{B2} (um *in ras.*); filius D | habes et Π^{G}; habitet D*; habet D².

15. fuisset] esset Λ^{H} | et stetisset *om.* Λ^{H} | ad] in Γ^{B}; ad te Θ^{S}; ante ɑgrelʒc.

16. et *om.* Bɑrel | in (2°) *om.* $\Phi^{V}\Psi^{DF}$ Ω^{S} | haec Ψ^{DF} | si — fuerit] ¶ [h. secundum tempus] uitae Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | habebit $X\Sigma^{T*O}$; habit Γ^{B} | at] et B | respondit *om.* ɑ | mi *om.* Σ^{O*} *cum* Λ^{LH} (*marg.*) | ∿ mi domine H | mentire B*.

17. mulier *om.* $\Phi^{R}\Psi^{F*}$ | ∿ et peperit mulier Ψ^{DF2} | filium + suum $\Phi^{V*}\Omega^{M}$ | in (2°) *om.* Π^{G} | ∿ eadem hora $\Sigma^{M}H\Gamma^{B}$ Ω^{M} | quam = RAXΘ^{M}; qua *rell. codd. et edd.* | dixit Z; + ei BΘ^{H2M2G2}gr *cum hebr. et LXX.*

18. puer] ¶ [h. paruulus] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | quadam $X\Sigma^{TO*}$ | et (*ante* egr.) *om.* R | isset] *in ras.* Ψ^{B2}; esset Ψ^{DF}; est R; fuisset $\Sigma^{M}H\Gamma$.

19. meum (*1°*) + doleo R^{2}(*om.* R^{3}) $\Lambda^{H}B^{2}\Phi E\Theta^{G2}PH^{2}I^{2}Z\Gamma^{AB2}\Psi^{B}$(dolio Ψ^{B*})^{DF} Ωɑelʒc *cum pauc. codd. graec. minusc. et* Λ^{L} (*marg.*); + et Σ^{T} | caput meum (*2°*) *om.* Ω^{M}ɑ *cum eisdem codd. graec. et* Λ^{L} (*marg.*); + doleo R^{2}(*om.* R^{3})$\Lambda^{H}\Pi^{G2}$(*in ras.*) $B^{2}\Phi E\Theta^{G2}PH^{2}I^{2}Z\Gamma\Psi\Omega^{SJ}$gelʒc | at] et $\Sigma^{M}\Gamma$ | illi B*; illa Φ^{V} | et *om.* rel | eum] puerum Φ^{V*}.

20. qui — suam *om.* B *cum codd. graec.* BA | et duxisset $\Phi^{G}\Omega^{S}$ɑrelʒc; adduxit Σ^{M} | eum *om.* Γ^{A} | ad matrem suam *om.* Γ^{B*} | ∿ illa eum Π^{G} | usque ad meridie C; usque meridie D.

〈quid RA | 〈numquid RA | 〈quae RAC | 〈in C | 14. 〈et RAC | 〈dixitque RAC | 〈ne C | 〈filium R | 15. 〈praecepit RAC | ¶ quae CXXII. Θ^{M}H; 〈quae RA | 16. ¶ in tempore VII. C; CXXII. EΘ^{HAG}; 〈in tempore RA | 〈at RAC | 〈noli quaeso RC | 17. 〈et concepit RAC | 〈in tempore RA | 18. 〈crevit AC | 19. 〈ait RA | ¶ caput (*1°*) CXXXV. B | 〈at RAC | 〈tolle C | 20. ¶ qui CXXIII. Θ^{HAG}H; 〈qui RA | ¶ posuit CXXIII. EΘ^{M}; 〈posuit RA.

21 ascendit autem et conlocavit eum
super lectulum hominis Dei
et clusit ostium et egressa 22 vocavit virum suum et ait
mitte mecum obsecro unum de pueris et asinam
ut excurram usque ad hominem Dei et revertar
23 qui ait illi quam ob causam vadis ad eum hodie
non sunt kalendae neque sabbatum
quae respondit vale
24 stravitque asinam et praecepit puero
mina et propera ne mihi moram
facias in eundo
et hoc age quod praecipio tibi
25 profecta est igitur et venit ad virum Dei in montem Carmeli
cumque vidisset eam vir Dei decontra
ait ad Giezi puerum suum
ecce Sunamitis illa 26 vade ergo in occursum eius et dic ei
rectene agitur circa te et circa virum tuum et circa filium tuum
quae respondit recte
27 cumque venisset ad virum Dei in monte
adprehendit pedes eius
et accessit Giezi ut amoveret eam

---

21. super lectulum C; super lectulo R; super lectum A | 22. asinam RA; asinum C | excurram husque C *cum codd. fere omn. et archetypo*; excurramus usque RA | 24. asinam RA; asinum C | 25. in montem AC; in monte R.

21. eum] illum Σ^{M} | lectulum] I*; lectulo R; lectum AΛΠ^{F}Σ^{OM}BDΦEPHKI^{2} ZΓΨ^{DF}mag | hominis] ¶ [h. uiri] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | clusit = RACXΠ^{F} Σ^{T}DK*I; conclusit K^{2}; claussit Γ^{A}; clausit *rell. codd. et edd.*

22. ait + illi Θ^{HSAM*G*}P^{2} | de *om.* P* | ∿ mecum unum de pueris obsecro Ω^{M*}; ∿ unum mecum obsecro de pueris g | asinam] Θ^{A*}; asinum CBΘ$^{HSA^{2}M*G*}$ | ut] et Σ^{M}BDΩ^{S} *cum hebr. LXX et* Λ^{LH} (*marg.*) | excurramus RAXΘ^{G*}(*ut vid.*) | usque] *in ras.* Θ$^{A^{2}}$; *om.* Ψ^{DF} | hominem] ¶ [h. uirum] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | reuerta**r Σ^{O}.

23. qui *om.* Π^{F} | illi] ei Σ^{T}; *om.* X Θ$^{M^{2}G^{2}}$ *cum hebr. LXX et* Λ^{LH} (*marg.*) | ad eum *om.* Σ^{T*} | non + enim Ω^{S} | uale] Ψ^{B*}; uales Ψ$^{B^{2}}$; uade Φ^{Z*}; uadam Λ$^{H^{2}}$ (*in ras.*)XΣBΦ$^{Z^{2}P}$EPHΓΨ$^{F^{2}}$(ā *in ras.*)Ω^{M} arelgc; pax Θ$^{G^{2}}$(*in ras.*) *cum hebr. et LXX.* ¶ al. uadam Θ^{A}; « uadam » hebr. habet « pax » quod dicitur « sinite me in pace » ant. « uale » et hec littera melior est *Hug.* « uale » *Guill.*

24. strauit (que *om.*) Π^{G}BΦ^{V}Ψ$^{DF*}\Omega^{S}$ | asinam] Θ^{H*}; asinum CBΘ$^{H^{2}AM*G*}$; asina Ψ^{DF*} | praecipit A | puerum Π^{G}B* | et *om.* Ω^{M} *cum LXX* | moras X | faciat D; faciam P*.

25. in monte RXDZΓ^{A}Ψ^{DF*}a | econtra Erelbgc | ait] dixit Σ^{M}.

26. ergo *om.* ΠΨ^{DF}m | dices B *cum LXX* | circa (*1°*)] contra P* | filium tuum] ¶ h. paruulum Θ^{G} | recte] ¶ h. pax Θ^{G}.

27. in monte = RACXΣ^{T}DΘ^{HS}KI*Ω^{S}; in montem I^{3} *cum rell. codd. et edd.*; + carmeli Σ^{M} | admoueret Γ^{B} | homo dei]

---

21. ⟨ascendit RAC | ⟨et clusit RA | 22. ⟨mitte RAC | ⟨ut RA | 23. ⟨qui RAC | ⟨quam R | ⟨non RA | ⟨quae RA | 24. ⟨stravitque RAC | ⟨mina RA | ⟨et hoc RA | 25. ¶ profecta *Div. sine num.* ZΨ; ⟨profecta RAC | ⟨cumque RA | ⟨ait RA | ⟨ecce RA | 26. ⟨rectene RA | ⟨quae RAC | 27. ¶ cumque *Div. sine num.* Ψ^{DF}; ⟨cumque RAC | ⟨adprehendit RA | ⟨et accessit RA.

et ait homo Dei dimitte illam
anima enim eius in amaritudine est
et Dominus celavit me et non indicavit mihi
28 quae dixit illi numquid petivi filium a domino meo
numquid non dixi tibi ne inludas me
29 et ille ait ad Giezi accinge lumbos tuos
et tolle baculum meum in manu tua et vade
si occurrerit tibi homo non salutes eum
et si salutaverit te quispiam non respondeas illi
et pones baculum meum super faciem pueri
30 porro mater pueri ait
vivit Dominus et vivit anima tua non dimittam te
surrexit ergo et secutus est eam
31 Giezi autem praecesserat eos et posuerat baculum super faciem pueri
et non erat vox neque sensus
reversusque est in occursum eius et nuntiavit ei dicens non surrexit puer
32 ingressus est ergo Heliseus domum
et ecce puer mortuus iacebat in lectulo eius
33 ingressusque clusit ostium super se et puerum
et oravit ad Dominum

---

27. celauit me ADm *cum archetypo, ut vid., et secundum Hieronymi usum* (*cf.* I Reg. 3, 17 *et* 20, 2, *etc.*); caelauit a me R; celauit ha me C | 30. non RA; quia non C | 33. ad dominum AC; dominum (ad *om.*) R.

¶ h. uir dei Θ^{G} | illam] eam Z | me = $A\Pi^{F}\Sigma^{O}D\Theta^{H2S2AMG}KI^{*}mgw$; *om.* ȝ; a me $\Theta^{H*S*}I^{2}$ *cum rell. codd. et edd., Hier. adv. Pelag. 1, 38, Greg. M. in Ezech. 1, 1, 5 et dial. 3, 21, Miss. ambros.* (*ed. Ratti-Magistretti, p. 180*) | et non] nec $X\Sigma^{TO}$.

28. quae] qui Π^{F} | filium + meum Ω^{M} | meo *om.* Θ^{S*} | numquid (*2°*)] num Γ^{B} | eludas m; ludas R| me] Θ^{M*}; mihi Θ^{M2}.

29. ait *om.* Λ^{H} | giezi + puerum suum I | tolles Σ^{O} | homo] ¶ h. uir Θ^{G} | illi] ei Ω^{M} | pone Π^{F}B *cum Cassiani inst. 1, 8 et Miss. ambros. l. c., cf. Aug. serm. 26.*

30. porro] *praem.* et D | pueri *om.* Π^{O} | non] *praem.* quia $C\Sigma^{M}$ | est *om.* Φ^{V}.

31. precessit Ω^{J}; + ante $\Pi^{G}\Sigma^{M}$ agreĭȝc | erat + ei Λ^{H2}(*in ras.*)Ψ^{B} *cum* Λ^{L}(*marg.*) | reuersus est ergo H; reuersus est Z | dicens *om.* D*.

32. est *om.* B* | domum *om.* B | ecce] iste m | mortuus + est Θ^{S*} | ∼ iacebat mortuus B.

33. ingressique Φ^{V}; et ingressus B Θ^{HS}; + est heliseus Γ^{A}; + ergo heliseus domum Ψ^{DF} *ex v. praec., cf. LXX* | clusit = RACXΣ^{T}D; clausit *rell. codd. et edd.* | puerum] eum Φ^{G}; *praem.* super $\Lambda^{L2}X\Sigma B^{2}\Phi^{P}EP^{2}H\Gamma\Psi^{B2DF}\Omega^{JM}$agreĭȝc *cum Miss. ambros. l. c.* | ad *om.* $R\Sigma^{M}$.

〈et ait RA | 〈anima RA | 〈et dominus RA | 28. 〈quae RAC | 〈numquid petivi RC | 〈numquid non RA | 29. ¶ et CXXIIII. $E\Theta^{HAMG}H$; CXXVI. B; 〈et RAC | 〈accinge R | 〈et tolle RA | 〈si RA | 〈et si RA | 〈et pones RA | 30. 〈porro RAC | 〈vivit dominus RA | 〈surrexit RAC | 31. ¶ giezi *Div. sine num.* Z; 〈giezi RAC | 〈et posuerat RA | 〈et non RA | 〈reversusque RAC | 〈non C | 32. ¶ ingressus CXXV. Θ^{A}; CXXVII. B; 〈ingressus RAC | 〈et RA | 33. 〈ingressusque RAC | 〈et oravit RA.

34 et ascendit et incubuit super puerum
posuitque os suum super os eius
et oculos suos super oculos eius
et manus suas super manus eius
et incurvavit se super eum et calefacta est caro pueri
35 at ille reversus deambulavit in domo semel huc et illuc
et ascendit et incubuit super eum
et oscitavit puer septies aperuitque oculos
36 et ille vocavit Giezi et dixit ei voca Sunamitin hanc
quae vocata ingressa est ad eum
qui ait tolle filium tuum
37 venit illa et corruit ad pedes eius
et adoravit super terram
tulitque filium suum et egressa est
38 et Heliseus reversus est in Galgala
erat autem fames in terra
et filii prophetarum habitabant coram eo
dixitque uni de pueris suis pone ollam grandem et coque pulmentum filiis prophetarum
39 et egressus est unus in agrum ut colligeret herbas agrestes
invenitque quasi vitem silvestrem
et collegit ex ea colocyntidas agri

---

34. puerum AC; eum R | incuruauit RA; incuruabit C | 35. oculos AC (hoc.); oculos suos R | 38. fames RA; famis C.

34. incubuit + se Ψ^{B2DF} | puerum] P^2(*in ras.*)Ψ^{B*}; eum $R\Pi^{G}B\Phi^{RZG}Z\Psi^{B2}$ | os (2°) *om.* Σ^{o*} | suas] eius Ω^{M} | eius (*post* manus)] ipsius Ω^{M} | ∼ manus suas super manus eius et oculos suos super oculos eius Ψ^{DF} | se] eum Ω^{Mt}; *om.* Γ^{B*} | eum] puerum $\Sigma^{M}B\Psi^{DF}$ | calefacta] Ψ^{D2} (facta *in ras.*)^{F2}(*in ras.*) | puero K*.

35. at] et H | deambulabat P^2(bat *in ras.*)Hαelȝ *cum Miss. ambros.* (*ed. Ratti-Magistretti, p. 180*) | in domu Φ^{V} Ω^{S}; in domum $X\Sigma^{T}$ | ∼ semel in domo $\Theta^{AM*G*}\Psi^{DF}$ | et (*ante* illuc)] *in ras.* P^2; atque $\Lambda\Pi^{G}\Sigma^{M}\Phi E\Gamma^{A}\Psi\Omega$agrelƀȝc *cum Miss. ambros. l. c.* | et ascendit *om.* X *cum* Λ^{LH} (*marg.*) | et (*ante* incub.)] atque Ω^{M} | incubuit] Ψ^{B*}; incubuit se Ψ^{B2}; incuruauit se Ψ^{DF}, *cf. v. praec.* | eum] puerum B $\Theta^{AM*G*}P^2$(*in ras.*)Ψ^{DF} *cum LXX* | et aperuit $\Phi^{P}KI^{*}$ *cum* Λ^{LH}(*marg.*) | oculos + suos RE *cum hebr. LXX et* Λ^{LH}(*marg.*).

36. et] at $\Lambda D\Phi EPI^2$(*in ras.*)$Z\Psi\Omega$ ωȝc | ei] illi Γ^{A}; *om.* Θ^{G2} *cum hebr. et LXX* | ad eum *om.* P* | qui] cui B.

37. corruit] occurrit Σ^{T} | terram + et dixit nunc cognoui quia uir dei sanctus es (est Γ^{At}) et uerbum dei in ore tuo uerum est Γ^{A} (*cf.* III Reg. 17, 24) | ingressa Σ^{o*}.

38. et hel.] hel. autem B; hel. uero Z | regressus est Γ^{B} | in galgalam $R^2X\Sigma^{T}$ $EK\Gamma^{B}$; in galgalis R* | fames] Θ^{H2} (e *in ras.*); famis $CB*DI*\Gamma^{A}$ | in terram $X\Sigma^{T}D$ | dixitque — suis] ¶ h. dixitque puero suo Θ^{G} | uni] unus Γ^{B*} | suis *om.* ῆ | coque] quoque $\Lambda^{H}X\Sigma^{T}BD\Phi^{V}\Psi^{D}$.

39. ingressus Ω^{S} | est *om.* Ψ^{DF} | unus + de pueris Ω^{M} | herbas — siluestrem] ¶ h. maluas inuenitque uitem agrestem Θ^{G} | siluestram D | colocyntidas = $R\Theta^{AMG}$ gre; colocynthidas $A\Pi^{G}\Theta^{H}$Iƀȝc; colocynctidas C; colocyncthidas Θ^{S}; colochynti-

34. ⟨et ascendit RA | ⟨posuitque RA | ⟨et oculos RA | ⟨et manus RA | ⟨et incurvavit RA | 35. ⟨at RAC | ⟨et ascendit RA | ¶ et oscitavit CXXV. Θ^{MG}; ⟨et oscitavit RA | 36. ¶ et ille CXXV. E; ⟨et ille RA | ¶ voca CXXV. Θ^{H}H; ⟨voca R | ⟨quae RA | ⟨qui RA | 37. ⟨venit RA | ⟨tulitque RA | 38. ¶ et LVIIII. A; ⟨et R | ¶ erat VII. I^2; VIII. C; LXV. $\Lambda\Phi^{V}$K; CXXVIII. B; *Div. sine num.* $Z\Psi^{DF}$; ⟨erat RA | ⟨et RA | ⟨dixitque RA | 39. ¶ et CXXVI. $E\Theta^{HAMG}$H; ⟨et RAC | ⟨invenitque RA.

et implevit pallium suum et reversus concidit in ollam pulmenti
nesciebat enim quid esset
40 infuderunt ergo sociis ut comederent
cumque gustassent de coctione
exclamaverunt dicentes mors in olla vir Dei
et non potuerunt comedere
41 at ille adferte inquit farinam
et misit in olla et ait
infunde turbae et comedat
et non fuit amplius quicquam amaritudinis in olla
42 vir autem quidam venit de Balsalisa
deferens viro Dei panes primitiarum et viginti panes hordiacios et frumentum novum in pera sua
at ille dixit da populo ut comedat

---

39. in ollam RA; in holla C | 41. in olla (*1°*) RC; in ollam A | in olla (*2°*) AC (hol.); in ollam R.

das $\Pi^{F}\Phi^{P^2}$(d *corr.*); colocinthidas $I\Gamma^{A}$; colochintidas $X\Sigma^{TM}P^{2}$(idas *in ras.*)$\Gamma^{B}\Psi^{DF}$; colochinthidas $\Lambda^{L}\Phi^{RGV}H$; colocinthydas K; cholocintidas B*; coloquintidas $\Sigma^{O}E$ $\Psi^{B^2}\Omega^{JM}\mathfrak{a}$; coloquinctidas B^2; collochinthidas $\Phi^{Z}\Omega^{S}$; colloquintidas Λ^{H^2} (qui *in ras.*); collocinthinas D; colocynthias Z; colotidas Ψ^{B*} | concidit] P^2 (ci *in ras.*); conscidit agrel | in olla C(hol.)$\Pi^{G}\Sigma^{M}$ | quid] quod K | essent Λ^{H}.

40. infuderunt — 41. come(dat)] *in ras.* Φ^{P^2} | ergo] igitur a | socii Π^{G}D. ¶ hebr. « sociis » *Hug. et Iac.* | comederet I* | gustasset $\Pi^{G}\Phi^{V}I^{*}$ | decoctionis R^{1} (is *corr. ut vid.*) | clamauerunt elȝc | mors + est Ψ^{B^2} | in ollam Π^{G}. ¶ « in olla » *Hug. et Guill.* | uiri $E^{*}\Phi^{P^2}$.

41. at — come(dat)] *in ras.* Φ^{P^2} | at ille *om.* B | inquit] inquam D; *om.* Ω^{S*} | farinam] *praem.* mihi Φ^{V^2}; *praem.* michi Ω^{S} | et] $\Phi^{Z*}P^{*}$; cumque attulissent Λ^{LH^2} $\Sigma^{OM}\Phi^{Z^2P^2}E^{2}P^{2}HI^{2}\Gamma\Psi\Omega^{M}$[[quumque Λ, cum Ψ^{DF}; adtul. EH*IΓ^{A}]]; cumque tulissent agrelȝc; cumque attulissent et $\Lambda^{H*}E^{*}KI^{*}$ Ω^{J} [[quumque Λ^{H}; adtul. EI]]. ¶ « cumque attulissent » hoc hebr. non habet sed ita « et misit » *Hug.* « farinam et misit » *Guill.* « cumque attulissent » hebr. et ant. non habent hic *Iac.* | in olla = RCΦ^{RG} (hol.); illam D; in ollam *rell. codd. et edd.* | infunde] Φ^{Z*}; infundetur $\Pi^{G}\Phi^{Z^2}$ | turba Π^{F*}; *om.* Π^{G}. ¶ h. populo Θ^{G} | et comedat = RAC(et)DΦ^{RZ*G}Z; et comedant $\Pi^{G}\Phi^{Z^2}E^{*}K\Gamma^{A}$m; ut comedat $\Lambda X\Pi^{F}$ $\Sigma^{TO}B\Phi^{V}\Theta^{AMG}\Psi^{B*}\Omega^{S}$; ut comedant $\Sigma^{M}\Phi^{P^2}$ $E^{2}\Theta^{H}PH^{3}$(ut *in ras.*)$I\Gamma^{B}\Psi^{B^2DF}\Omega^{JM}$agrelȝc; ut comedent Θ^{S}. ¶ hebr. et ant. habent « et » *Guill.* | amplius *om.* Ω^{S} | quicquam *om.* $\Psi^{DF}\Omega^{J}$ | ∼ quicquam amplius BE | amaritudinis] Σ^{T*}; amaritudinem Σ^{T^2}. ¶ h. mali Θ^{G} | in ollam $RX\Pi\Sigma^{T}B^{*}K^{*}I^{*}\Omega^{M}$.

42. uenit*** Φ^{Z}; *om.* $\Phi^{V*}P^{*}$ | baalsalisa gȝc; baal-salisa relb; balsalissa B Γ; balsaisa R; balsalica $X\Sigma^{OM}$ | primit. — hordiacios] ordeacios panes primit. B*; ordeaceos et panes primit. B^2 | et (*ante* uig.) *om.* Θ^{M2G2}wc *cum hebr. et LXX* | hordiacios = AC$\Pi^{F}\Phi^{R*ZGV}\Theta^{HS}$; hordeacios $R\Lambda^{L}X\Phi^{R^2}E\Theta^{AG}\Gamma^{A}$; hordeaceos Θ^{M} grelbȝc; ordiacios DKI*; ordeacios $\Pi^{G}\Sigma^{TO}$ $\Phi^{P}PH^{*}I^{2}Z\Psi$; ordeaceos $\Lambda^{H}\Sigma^{M}H^{2}\Omega\mathfrak{a}$; ordeatios Γ^{B} | et — sua] ¶ h. et grana spicarum torrida Θ^{G} | at] et Π | ut *om.* B* | comedant D.

〈et implevit A | 〈nesciebat RA | 40. 〈infuderunt RAC | 〈cumque RA | 〈exclamaverunt A | 〈et RA | 41. 〈at RAC | 〈et misit RA | 〈infunde RA | 〈et non RAC | 42. ¶ vir VIII. $I^{2}\Gamma^{A}$; LX. A; LXVI. $\Lambda\Phi^{V}$K; CXI. Θ^{S}; *Div. sine num.* Ψ^{BF}; 〈vir RC | 〈deferens RA | 〈at RAC.

43 responditque ei minister eius
quantum est hoc ut adponam coram centum viris
rursum ille da ait populo ut comedat
haec enim dicit Dominus comedent et supererit
44 posuit itaque coram eis
qui comederunt et superfuit iuxta verbum Domini
V. 1 Naaman princeps militiae regis Syriae
erat vir magnus apud dominum suum et honoratus
per illum enim dedit Dominus salutem Syriae
erat autem vir fortis et dives sed leprosus
2 porro de Syria egressi fuerant latrunculi
et captivam duxerant de terra Israhel puellam parvulam
quae erat in obsequio uxoris Naaman
3 quae ait ad dominam suam
utinam fuisset dominus meus ad prophetam qui est in Samaria
profecto curasset eum a lepra quam habet
4 ingressus est itaque Naaman ad dominum suum et nuntiavit ei dicens
sic et sic locuta est puella de terra Israhel
5 dixitque ei rex Syriae
vade et mittam litteras ad regem Israhel

---

43. coram centum RC; centum (coram *om.*) A | comedat RA; comedant C.
V. 1. naaman RA; nahaman autem C | 2. paruulam C; paruolam RA.

43. respondensque Γ^{B} | ei *om.* R *cum hebr. et plur. codd. graec.* | est *om.* E* | ponam $X\Sigma^{TO}$ | coram *om.* AP*wꝫc | uiros Π^{G} | ∾ centum uiris coram D | rursus Σ^{T} | da ait] Φ^{Z}*; ait da X(ayt)$\Sigma^{TO}\Phi^{Z2}\Gamma^{A}$ Ω^{M}relꝫc, *cf. hebr. et LXX*; ait da*** H; da huic Σ^{M}; da hoc $B\Gamma^{B}$ | comedant C $\Lambda^{H}\Pi^{F}D\Theta^{HS}KI$* | haec — supererit *om.* Φ^{V}* | enim *om.* Φ^{V2} | com. et] comederit et Ψ^{B}; comedentes E*.

44. et] quod Ω^{M} | superfuit] fuit Φ^{V}* | uerbum] sermonem Θ^{M}.

V. 1. naaman + autem $CB^{2}\Theta^{H2AMG}$ P^{2}(*in ras.*)r, *cf. hebr. et LXX* | erat + enim Γ^{A} | coram domino suo $\Sigma^{M}\Psi^{B2}$(*in ras.*)^{DF} *cum Miss. ambros.* (*ed. Ratti-Magistretti, p. 157*), *cf. hebr. et LXX* | dederat Ψ^{DF} | ∾ fortis uir B | diues + ualde $B\Theta^{AM*G*}P^{2}$ | sed] ¶ h. non habet Θ^{G}.

2. egressi fuerant] exierant C | et] qui Ψ^{B2} (i *in ras.*) | duxerant] Ψ^{B2}; duxerunt $\Lambda^{H}D\Theta^{A}\Gamma^{A}\Psi^{B*3}$ *cum Miss. ambros. l. c.* | de terra] *in ras.* Ψ^{F2}; filiam Ψ^{D} | terra-israel elb | paruolam RA | ∾ paruulam puellam Ω^{M} | in obsequium $X\Sigma^{T}$.

3. quae] qui $\Phi^{R}P$*; et Σ^{O} | meus *om.* Π^{G}* | qui] quae $\Pi^{F}\Theta^{S}$ | in samariam $\Pi^{F}B$* | a *om.* B*.

4. dom. suum] regem B | ∾ puella locuta est P | terra-israel elb | terra *om.* Σ^{T}†.

5. dixit (que *om.*) P* | uadam Θ^{S} | mitto E; mitte Ψ^{DF}; mitt* Θ^{S}* | litteram

---

43. ⟨responditque RAC | ⟨quantum RA | ⟨rursum RAC | ⟨haec RA | 44. ⟨posuit RA C | ⟨qui RA.

V. 1. ¶ naaman IIII. Φ^{RZG}; V. $\Phi^{P}\Omega^{SJ}$; VIIII. $I^{2}\Gamma^{A}$; XXI. R; LXI. A; LXVII. Λ $\Phi^{V}K$; CXXIX. B; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨naaman C | ⟨erat RA | ⟨per RA | ⟨erat RA | 2. ¶ porro VIIII. C; ⟨porro RA | ⟨et RA | ⟨quae RA | 3. ⟨quae RAC | ⟨utinam RA | ⟨profecto RA | 4. ⟨ingressus RAC | ⟨sic (*1°*) RAC | 5. ⟨dixitque RAC | ⟨vade RA.

qui cum profectus esset et tulisset secum decem talenta argenti et sex milia aureos et decem mutatoria vestimentorum
6 detulit litteras ad regem Israhel in haec verba
cum acceperis epistulam hanc
scito quod miserim ad te Naaman servum meum ut cures eum a lepra sua
7 cumque legisset rex Israhel litteras scidit vestimenta sua et ait
numquid Deus sum ut occidere possim et vivificare
quia iste misit ad me ut curem hominem a lepra sua
animadvertite et videte quod occasiones quaerat adversum me
8 quod cum audisset Heliseus vir Dei scidisse videlicet regem Israhel vestimenta sua
misit ad eum dicens
quare scidisti vestimenta tua
veniat ad me et sciat esse prophetam in Israhel
9 venit ergo Naaman cum equis et curribus
et stetit ad ostium domus Helisei
10 misitque ad eum Heliseus nuntium dicens
vade et lavare septies in Iordane et recipiet sanitatem caro tua atque mundaberis
11 iratus Naaman recedebat dicens
putabam quod egrederetur ad me et stans invocaret nomen Domini Dei sui

---

8. scidisse RA²C; scidisset A* | 10. in iordane RA; in ihordanem C | mundaberis RA; mundaueris C.

Θ^{S}*. ¶ h. librum Θ^{G} | profectus fuisset Θ^{AMG}Z | sex] septem B | aureos] Φ^{Z}*; auri Φ^{Z2}.

6. litteras] ¶ h. librum Θ^{G} | in *om.* P* | scito] *praem.* et R^{2} | miserim] P^{2} (im *in ras.*) | seruum meum *om.* Φ^{P} | ∼ seruum meum naaman Γ^{A}.

7. israhel *om.* R | litteras *om.* H*. ¶ h. librum Θ^{G} | sua *om.* a | sum] ego sum Λ^{H2}(ego *in ras.*)$\Pi^{G}\Phi^{P}\Theta^{AMG}P^{2}$(*in ras.*) KIΩ^{JM}agrelbgc *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 5 et Miss. ambros. l. c., cf. hebr. et LXX.* ¶ h. non habet (sum) Θ^{G} | possum H* | ∼ uiuificare possim et occidere Σ^{M}* | ad — hominem] ad me ut curem eum P*; hominem ad me ut curem eum B | me] te Θ^{H} | hominem] ¶ h. uirum Θ^{G} | et uidete *om.* Z | occasionem Π^{F}; occansionem D | qu(a)erit Π^{G}B*Ψ^{B}* Ω^{M} | aduersus $\Pi^{G}\Theta^{MG}$.

8. scidisset A*$\Pi^{F}\Gamma^{B}$*; scidit se Φ^{V}* | regem *om.* Γ^{B} | ∼ uidel. uestimenta sua regem israhel BΩ^{S}; ∼ uidel. uestimenta regem isrl sua Σ^{O2}; ∼ uestimenta regem isrl sua uidel. Σ^{O}* | quare] quur Ψ^{DF} | ∼ prophetam esse $\Phi^{R}\Theta^{M}$PZ$\Gamma^{A}\Psi\Omega^{JM}$ *cum Miss. ambros. l. c.*

9. equis] equitibus R | curris R. ¶ h. curru suo Θ^{G} | ∼ helisei domus B*.

10. heliseum B*; helisęum D | ∼ heliseus ad eum Ω^{M} | nuntius Ψ^{DF}*; *om.* Φ^{G}Z | et lauare] *in ras.* Φ^{P2}; et laua P* | in iordanem Π^{G}; in ihordanem C; in iordanen DΦ^{RZG}P*Z | recipies $R^{\dagger}$ | atque] et Γ^{B} | mundaueris C$\Pi^{G}\Sigma^{T}\Theta^{H*S*G}$.

11. iratusque Ψ^{B} *cum hebr. et LXX* | stans] Λ^{L2} (a *in ras.*) | inuocare B*DΨ^{DF}* | domini *om.* Γ^{B}*Ω^{M} *cum plur. codd. graec.* |

⟨qui RA | ⟨decem A | ⟨et sex R | ⟨et decem R | 6. ⟨detulit RA | ⟨cum RAC | ⟨scito RA | 7. ⟨cumque RAC | ⟨numquid RA | ⟨quia RA | ⟨animadvertite RA | 8. ⟨quod RAC | ⟨scidisse A | ⟨misit RA | ⟨quare RA | ⟨veniat RA | 9. ¶ venit CXXVII. EΘ^{HAM}H; ⟨venit RAC | ⟨et stetit RA | 10. ¶ misitque X. C; CXXVII. Θ^{G}; ⟨misitque RA | ⟨vade RA | ⟨et recipiet A | 11. ⟨iratus RAC | ⟨putabam RA | ⟨et stans A.

et tangeret manu sua locum leprae et curaret me
12 numquid non meliores sunt Abana et Pharphar fluvii Damasci omnibus aquis Israhel ut laver in eis et munder
cum ergo vertisset se et abiret indignans
13 accesserunt ad eum servi sui et locuti sunt ei
pater si rem grandem dixisset tibi propheta certe facere debueras
quanto magis quia nunc dixit tibi lavare et mundaberis
14 descendit et lavit in Iordane septies iuxta sermonem viri Dei
et restituta est caro eius sicut caro pueri parvuli et mundatus est
15 reversusque ad virum Dei cum universo comitatu suo
venit et stetit coram eo et ait
vere scio quod non sit Deus in universa terra nisi tantum in Israhel
obsecro itaque ut accipias benedictionem a servo tuo
16 at ille respondit
vivit Dominus ante quem sto quia non accipiam

11. manu sua AC; manum suam R | 13. mundaberis A; mundaueris R^2(*rescr.*)C.

et] ut B | manum suam $R\Psi^F$ | curaret] sanaret B.

12. non *om.* $\Pi^{G*}\Theta^{HS}$ | abana] amana r | phar*phar Θ^G; pharfar $Z\Psi^B\mathfrak{a}$; farfar $X\Sigma^{TO}E$; phaphar Π; pharfas Γ^B | fluuii] *in ras.* Λ^{H2}; fluui $D\Psi^F$; flumen Φ^{Z*} | aquis] qui sunt in R | lauarer Φ^Z | ∼ et munder in eis Σ^M | cum ergo] quum*** Θ^G; cum enim D; cumque Σ^M | auertisset BI *cum Miss. ambros.* (*ed. cit., p. 158*) | se *om.* $I\Psi^{DF}$.

13. ei *om.* A | pater] pariter Π; parum Ψ^{F2} *in ras.* ¶ h. pater mi Θ^G | si] $\Phi^{Z*}\Theta^{H*}H^*$; et si $\Sigma^M B^2$(et *in ras.*)$\Phi^{Z2P}E\Theta^{H2AM*G*}H^2KI\Psi^{BD}\Omega^{JM}\mathfrak{a}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$ *cum Miss. ambros. l. c.*; ut si Ψ^F | ∼ grandem rem Ω^M, *cf. LXX* | ∼ propheta tibi E^* *cum LXX* | certe** P | debueramus m | quia] qui Λ^L | nunc] tantum $\mathfrak{s}$; *om.* $\Sigma^T P^*$ *cum hebr. LXX et Miss. ambros. l. c.* | ∼ nunc quia B | dixitibi $\Lambda^H\Phi^{R*Z*}E^*H$ | lauere Φ^P; + septies Σ^{O*} | mundaueris R^2 (*rescr.*)$C\Pi^G\Sigma^T\Theta^{HS*G*}$.

14. descendit + ergo Ψ^{B2DF} *cum Miss. ambros. l. c., cf. hebr. et LXX*; + itaque B^2 | lauit + se B^2 | in iordanem KI^* | ∼ septies in iordane $\mathfrak{a}$ | dei uiri dei E^*; dei uiri P^* | pueri] puri m | paruoli R | ∼ paruuli pueri $H^*\Gamma^B$ | est + a lepra $E\Psi$ *cum Ps.-Bedae quaest. in libr. reg. 4, 16 et Miss. ambros. l. c.*

15. reuersusque + naaman Π^F; + est $\Sigma^T I\Psi^B$ *cum hebr. et LXX* | uniuerso] omni $B\Gamma^B$ | comitato $\Pi^F D$ | quod] quia Π^F | deus] I^*; deus alius $\Phi^{RZGP}EP\Gamma^A$ *cum Miss. ambros. l. c.*; alius deus $I^2Z\Gamma^{B2}\Psi^B\Omega^M\mathfrak{a}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$; *om.* Γ^{B*}. ¶ ant. « deus alius » hic quidam appunctauerunt quod dicitur « alius » signantes quod hebr. non habet. Habet quidem in sensu sicut ibi Deut. XXXII (*v.* 39) « quod non sit alius deus preter me » habetur in sensu ab hebreo quod [dicitur] « alius » sicut x milia que interpretes exigente sensu apponunt *Guill.* hebr. « sit deus in » *Iac.* | in (*ante* isr.)] Φ^Z(*in textu*)^{P2}(*in ras.*); deus $\Lambda^{H2}\Phi^Z$ (*sup. lin.*); dominus deus $E\Psi^B$ *cum Miss. ambros. l. c.; om.* Λ^{H*}.

16. respondit + ei $X\Sigma^{TO}$ | ante quem] Θ^{S*}; antequam $\Lambda^{L*}\Pi^G\Sigma^{T2}$(*in ras.*)

<et tangeret RA | 12. <numquid RA | <ut A | <cum RAC | 13. <accesserunt RA | <pater RAC | ¶ quanto CXXVIII. E; quanto RA | 14. ¶ descendit CXXVIII. $\Theta^{HAMG}H$; CXXX. B; <descendit RAC | <et restituta RA | 15. <reversusque RAC | <venit RA | <vere RA | ¶ obsecro CXXVIIII. Θ^G; obsecro RA | 16. ¶ at CXXVIIII. $E\Theta^{HA}H$; CXXXI. B; <at RAC | ¶ vivit CXXVIIII. Θ^M; <vivit RAC.

cumque vim faceret penitus non adquievit
17 dixitque Naaman ut vis
sed obsecro concede mihi servo tuo
ut tollam onus duorum burdonum de terra
non enim faciet ultra servus tuus holocaustum aut victimam diis alienis nisi Domino
18 hoc autem solum est de quo depreceris Dominum pro servo tuo
quando ingreditur dominus meus templum Remmon ut adoret
et illo innitente super manum meam
si adoravero in templo Remmon adorante † me † in eodem loco
ut ignoscat mihi Dominus servo tuo pro hac re
19 qui dixit ei vade in pace
abiit ergo ab eo electo terrae tempore
20 dixitque Giezi puer viri Dei
pepercit dominus meus Naaman Syro isti
ut non acciperet ab eo quae adtulit
vivit Dominus quia curram post eum et accipiam ab eo aliquid

---

18. adorante me *restituimus cum hebr.*; hadorantem C, *ex archetypo, ut vid., erronee* adorantem *praebente*; adorante R; adorante eo A | seruo tuo (2°) AC; seruo suo R | 20. ut non acciperet RA; non accipere C.

B*D*Θ^{S2}H* | sto* Θ^{G2}(o *in ras.*). ¶ h. steti Θ^{G} | quia] qui E* | ∾ non adquieuit penitus B.

17. dixit (que *om.*) Π^{F} | ut] si 𝔰; fac ut Z | onus] unus Σ^{M}*B* | bordonum Π^{G} Φ^{V}*. ¶ h. mulorum Θ^{G} | nonne Φ^{V} | faciat B | ultra *om.* Σ^{T}D | ∾ fac. seruus tuus ultra ΛXΠ^{F}Σ^{O}Φ^{RZGV}Θ^{HS}PΓ^{B}ΨΩ𝔤; ∾ ultra fac. seruus tuus BH | holocausta Ψ^{B} | aut] ac Ω^{M}; ad B* | diis] Θ^{M}*; dis Λ^{L}Θ^{M2G} | nisi — 18. re] ¶ h. nisi domino et pro hac re ignoscet mihi dominus seruo tuo: quando ingressus fuerit dominus meus domum remmon ut adoret ibi et innisus fuerit super manum meam si adorauero in domo remmon adorante me in eodem loco ignoscet mihi dominus seruo tuo pro hac re Θ^{G}.

18. hoc] haec Ψ^{DF}* | autem *om.* Π^{F} Ψ^{B} | pr(e)ceris Φ^{P}Ω^{M}; dep̄cet Π^{G} | domino E*Z | pro] de Θ^{HS}Ψ^{B} | ingredietur 𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠 | ∾ dominus meus ingreditur Ω^{M} | templum *om.* Θ^{A†} | remmon] *in ras.* Λ^{H2}; remmō Σ^{T}𝔞; remon Ω^{M}; remnon B; remnō Ω^{S}; emmon Γ^{B}* | ut] Ψ^{B2} (u *corr.*) | adoraret Σ^{T} | meam] suam Z | in templum Π^{G}Σ^{M}IΨ^{BD} | remon Ω^{M}; remnon B | adorante me *restituimus cum hebr.*; hadorantem = C; adorante R; adorante eo *rell. codd. et edd., cf. LXX* | ∾ loco eodem Ω^{M}* | ignoscet Σ^{T} | tuo] suo RΓ^{A}.

19. ergo *om.* Ω^{M} | terrae *om.* Φ^{V}* Γ^{B}𝔢 | tempore] Φ^{Z}*; pondere Φ^{Z2} | ∾ tempore terre Ω^{S}*𝔞.

20. dixitque + ei Φ^{G}* | uir Λ^{L}P* | pepercit] precepit B; + michi Ψ^{F}* | meus *om.* C; *praem.* deus D* | isto Λ^{L}*XD*Φ^{Z}* Ψ^{B*DF}* | ut non acciperet] R*; et non acciperet R^{2}; ut non accipere Π^{F}; non accipere C | quae] quo Θ^{S} | adtulit + ei Ψ^{B} | et] ut Θ^{HS}Ψ^{DF}.

⟨cumque RAC | 17. ⟨dixitque RAC | ⟨sed RA | ⟨ut RA | ⟨non RA | 18. ⟨hoc RA | ⟨quando RA | ⟨et RA | ⟨si RA | ⟨ut RA | 19. ⟨qui RAC | ⟨abiit RAC | 20. ¶ dixitque CXXX. EΘ^{HAMG}H; CXXXII. B; *Div. sine num.* Z; ⟨dixitque RAC | ⟨pepercit RAC | ⟨ut RA | ⟨vivit RA.

21 et secutus est Giezi post tergum Naaman
quem cum vidisset ille currentem ad se
desilivit de curru in occursum eius et ait rectene sunt omnia
22 et ille ait recte
dominus meus misit me dicens
modo venerunt ad me duo adulescentes de monte Ephraim ex filiis prophetarum
da eis talentum argenti et vestes mutatorias duplices
23 dixitque Naaman
melius est ut accipias duo talenta
et coegit eum ligavitque duo talenta argenti in duobus saccis
et duplicia vestimenta
et inposuit duobus pueris suis qui et portaverunt coram eo
24 cumque venisset iam vesperi
tulit de manu eorum et reposuit in domo
dimisitque viros et abierunt
25 ipse autem ingressus stetit coram domino suo
et dixit Heliseus unde venis Giezi
qui respondit non ivit servus tuus quoquam
26 at ille nonne ait cor meum in praesenti erat
quando reversus est homo de curru suo in occursum tui
nunc igitur accepisti argentum et accepisti vestes

---

21. desiliuit RC; desiluit A | 24. uesperi RA; uespere C.

21. secutus] locutus Ψ^{D} | postergum $\Lambda^{H}X\Pi^{G}\Sigma^{TM}B^{*}D\Phi^{V}\Theta^{S}PIZ\Gamma^{A}\Psi^{DF}$ | quem] quę Π; que B^{*} | ille *om.* $\Theta^{M^{2}G^{2}}$ | desiliit $\Lambda^{H}\Sigma^{O^{2}M}BE^{*}$Hagrelsc; desiluit $A\Lambda^{L}D\Phi^{ZV}E^{2}\Theta^{MG*}K^{*}I\Gamma^{B}\Omega^{S}\mathfrak{w}$; disiluit Ω^{M}; dissiluit Σ^{O*} | curro C; cursu $D^{*}\Omega^{M}$; + suo $\Sigma^{M}\Omega^{S}$ | in occursu R | et *om.* Σ^{O*} | rectene sunt omnia] ¶ h. pax** est Θ^{G*}; h. num pax est $\Theta^{G^{2}}$ | sunt] agitur $\Sigma^{M\dagger}$.

22. et] at Γ^{A} | ait] dixit B | recte] ¶ h. pax Θ^{G} | meus *om.* Γ^{B} | me] ad te $X\Sigma P^{2}$(*in ras.*)H; me ad te Γagrelsc | adulescentes] *praem.* uiri Ω^{J*}. ¶ h. pueri Θ^{G} | ∿ duo adul. ad me Π^{F} | ephraim] I^{*}; efraim $RC\Sigma^{TM}E\Theta^{H}$; ephraym $\Lambda^{H}I^{2}$; efraym X; effraim $\Pi^{G}\Sigma^{O}\Psi^{B}$ | ex] e R; de Π^{G}; et Ω^{S} | ∿ argenti talentum Z | et — 23. talenta (*1°*) *om.* P^{*} | et *om.* H^{*} | ∿ mutatorias uestes Σ^{O}.

23. talenta (*1°*) + argenti Ψ^{B} *cum LXX et* Λ^{LH} (*marg.*) | et *om.* Θ^{S*} | ligauit (que *om.*) Σ^{T} | argenti *om.* Σ^{T}.

24. uenissent BHZΓ, *cf. codd. graec.* BA *et aliq. al. et* Λ^{LH} (*marg.*, et uenerunt) | iam] etiam R | uespere $C\Lambda D\Phi^{P}EKI^{*}Z\Psi^{B*DF}$ | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}\Psi^{DF*}\Omega^{S}$; in domum Π^{G} | uiros] pueros $X\Sigma^{TO}B$.

25. uenisti $\Theta^{S}I^{*}$. ¶ h. non habet Θ^{G} | qui] cui H | iui B^{*} | tuus *om.* X | quoquam] $\Psi^{F^{2}}$ (o *in ras.*); quaquam R; quicquam Ψ^{D}.

26. at] et $\Sigma^{M}BH\Gamma\Psi^{DF}$ | nonne ait — $RACX\Pi^{G}\Sigma^{T^{2}O}D^{2}\Theta P^{2}$(*in ras.*)gw; non aitne D^{*}; ait nonne ait Σ^{T*}; ait m; ait nonne *rell. codd. et edd.* | cor — erat] coram eum in praes. erat D^{*}; in praes. eram D^{2} | reuersus es D^{*} | homo] ¶ h. uir Θ^{G} | curru] cursu $\Phi^{Z*}\Omega^{M}$ | tui] K^{*}; tuum K^{2}; tibi Θ^{M} *cum Eugipp. exc. s. Aug. 157.* ¶ ij tui Θ^{M} | igitur] autem B | et *om.* B |

---

21. ⟨et RAC | ⟨quem RA | ⟨desilivit RA | ⟨rectene C | 22. ⟨et A | ⟨dominus RAC | ⟨modo RA | ⟨da RA | 23. ⟨dixitque RAC | ⟨melius RA | ⟨et coegit RAC | ⟨et duplicia RA | ⟨et inposuit RA | 24. ⟨cumque RA | ⟨tulit RA | ⟨dimisitque RA | 25. ¶ ipse CXXXI. Θ^{G}; CXXXIII. B; ⟨ipse RA | ⟨et RAC | ⟨unde R | ⟨qui RAC | 26. ¶ at CXXXI. Θ^{A}; ⟨at RAC | ⟨quando RA | ¶ nunc CXXXI. $E\Theta^{HM}H$; ⟨nunc RA.

ut emas oliveta et vineta et oves et boves et servos et ancillas
27 sed et lepra Naaman adherebit tibi et semini tuo in sempiternum
et egressus est ab eo leprosus quasi nix
VI. 1 dixerunt autem filii prophetarum ad Heliseum
ecce locus in quo habitamus coram te angustus est nobis
2 eamus usque ad Iordanem
et tollant singuli de silva materias singulas
ut aedificemus nobis ibi locum ad habitandum
qui dixit ite
3 et ait unus ex illis veni ergo et tu cum servis tuis
respondit ego veniam 4 et abiit cum eis
cumque venissent ad Iordanem caedebant ligna
5 accidit autem ut cum unus materiem succidisset
caderet ferrum securis in aquam
exclamavitque ille et ait

VI. 2. nobis ibi RA; ibi nobis C | locum RC; domum A | **4.** ad iordanem R; ad iordanen AC (ihor.) | **5.** materiem A; materiaem R; materiam C | in aquam RA; in aqua C.

accepisti (*2°*) *om.* Π^{G} *cum pauc. codd. graec. minusc.* | ut] *in ras.* H^{2} | uineta] $\Phi^{P*}P^{*}I^{*}$; uineas $\Sigma^{M}B\Phi^{RZGVP2}P^{2}HI^{2}Z\Gamma\Psi\Omega$ agrelꝫc | et (*ante* oues) *om.* $E^{*}\Omega^{M}$ | et seru. et anc. *om.* Ω^{S*} | et seruos] seruos Φ^{Z}; *om.* D.

27. adherebit] aderit R | tuo] tui X | in] P^{*}; usque in $\Pi^{G}\Sigma^{M}EP^{2}H\Gamma$agrelꝫc *cum Ambr. in Luc. 4, 27 et Ps.-Eucher. in libr. reg. 4, 20* | est *om.* Ψ^{DF} | ∼ ab eo quasi nix leprosus e; ∼ quasi nix ab eo leprosus a.

VI. 1. autem] ergo Σ^{T} | ad heliseum *om.* m* | habitabamus $\Pi^{G}K$ | angustum X; congustus R.

2. et] ut Ψ^{DF} | tollant] Θ^{M*G*}; tollent Γ^{B}; tollamus $\Phi^{P}\Theta^{M2G2}\Psi^{B}$ *cum hebr. et LXX*; tollat Π^{G} | ut] et $X\Sigma^{TO}$ *cum hebr. et LXX*; *om.* I* | nobis *om.* Ψ^{DF} | ibi *om.* $\Pi^{F}D$ | ∼ ibi nobis $C\Theta^{HS}$ | locum] domum $A\Phi^{RZG}Z\Omega^{M}$; *praem.* in Λ^{H}. ¶ hebr. et ant. « locum » *Hug.* ant. « domum », quia uero hebr. habet « locum » pro quo interpres posuerat « domum », neque enim usus est latinorum ut dicant se uelle edificare « loca » set « domos in locis », destruxerunt « domum » et posuerunt « locum » *Guill.*

3. et *om.* Ψ^{B} *cum LXX* | cum seruis tuis] nobiscum Ç | ego] ergo Θ^{S*}; et ego Γ^{A}.

4. eis] illis Π^{G} | cum (que *om.*) Ψ^{F} | uenisset $D^{\dagger}\Theta^{A*}$ *cum pauc. codd. graec. minusc.*

5. ut *om.* Π^{G}; *praem.* quadam die Ω^{M} | materiem = $A\Lambda\Sigma^{M}B^{*}E^{2}\Theta H\Gamma^{B}\Psi^{DF}\Omega^{M}$; materiem D; materiaem R; materiam $B^{2}E^{*}$ *cum rell. codd. et edd.* | succideret Γ *cum Miss. ambros.* (*ed. Ratti-Magistretti, p. 265*); + et $B^{*}\Psi^{DF}$; + ut B^{2} | cadere $X\Pi^{G}\Sigma^{T}K$ | in aqua $C\Pi^{G}\Phi^{P}$ | exclamauit (que *om.*) $\Psi^{DF}\Omega^{M}$ | eheu eheu eheu

---

〈ut RA | 〈et servos R | **27.** ¶ sed XI. C; 〈sed RA | 〈et egressus RAC.

VI. 1. ¶ dixerunt VI. Ω^{SJ}; X. I^{2}; LXII. A; LXVIII. $\Lambda\Phi^{V}K$; CXII. Θ^{S}; CXXXII. $\Theta^{HAM}H$; CXXXIIII. B; CXLII. (*pro* CXXXII.) E; *Div. sine num.* Ψ; 〈dixerunt RC | 〈ecce RA | **2.** 〈eamus RA | 〈et RA | 〈ut A | 〈qui RAC | **3.** 〈et RAC | 〈veni R | 〈respondit RAC | **4.** 〈et R | 〈cumque RAC | **5.** 〈accidit RAC | 〈caderet RA | 〈exclamavitque RA.

eheu eheu eheu domine mi et hoc ipsum mutuo acceperam
6 dixit autem homo Dei ubi cecidit
at ille monstravit ei locum
praecidit ergo lignum et misit illuc
natavitque ferrum 7et ait tolle
qui extendit manum et tulit illud
8 rex autem Syriae pugnabat contra Israhel
consiliumque iniit cum servis suis dicens
in loco illo et illo ponamus insidias
9 misit itaque vir Dei ad regem Israhel dicens
cave ne transeas in loco illo quia ibi Syri in insidiis sunt
10 misit rex Israhel ad locum quem dixerat ei vir Dei
et praeoccupavit eum
et observavit se ibi non semel neque bis
11 conturbatumque est cor regis Syriae pro hac re
et convocatis servis suis ait
quare non indicastis mihi quis proditor mei sit apud regem Israhel
12 dixitque unus servorum eius nequaquam domine mi rex
sed Heliseus propheta qui est in Israhel
indicat regi Israhel omnia verba quaecumque locutus fueris in conclavi tuo

---

5. ipsum R^2AC; ipsud R* | 11. indicastis RC; indicatis A | 12. indicat RA; ipse indicat C.

– $RAC\Lambda^{L}D\Theta^{AG*}$; eheu eheu heu Θ^{M*}; hęu hęu hęu Π^{G}; eheu Θ^{G2} *cum hebr. et LXX*; heheu Θ^{M2}; heu heu heu *rell. codd. et edd.* | ipsud R*D; ipsut X | mutuum Π^{F} *cum Greg. M. hom. in Ez. 1, 1, 10* | acceperam] B*; acceperant B^2.

6. homo dei] ¶ h. uir dei Θ^{G} | prescidit α | ergo] autem R | misit] ¶ h. iecit Θ^{G} | illud $\Gamma^{A}\Psi^{D}$ | natauit ergo Σ^{M}.

7. manum + suam Ψ^{B} *cum hebr. et codd. graec. fere omn.* | adtulit R | illum $B^*\Theta^{H*}\Psi^{DF}$; *om.* I*.

8. pugnauit Π^{G} | consilium (que *om.*) Ψ^{F*}; consilium quia Ψ^{D} | iniuit Γ^{A}; iniitque D* | illo (*1°*)] isto Ω^{SM} | et in illo B; *om.* D.

9. misit itaque] misitque $\Phi^{G\dagger}$ | in loco illo] $\Lambda^{L*H*}P^*$; in locum illum $\Lambda^{L2H2}\Theta^{MG}P^2\Gamma\Omega$αgrelbȝc *cum pauc. codd. graec. minusc., cf. Vindob.* ¶ « in illo loco » sec. hebr. et ant., non uult dicere « non transeas tendendo in illum locum » sicut quidam mutantes posuerunt, sed « ne transeas per illum locum » *Guill.* | in (*ante* insid.) *om.* $\Pi^{F}\Sigma^{O}D^*\Theta^{G*}\Gamma^{B*}$.

10. misit + itaque $\Phi^{P}\Theta^{AMG}P^2K|^*\Psi^{B*}$ Ωαgrelȝc, *cf. hebr. LXX et Vindob.*; + ergo $\Sigma^{T}\Psi^{D}$ | israhel *om.* Ψ^{D} | ad] in $X\Sigma^{TO}$ *cum Vindob.* | et pr.] ¶ h. et rapuit Θ^{G} | se ibi] sibi Σ^{O*} | bis] his $\Sigma^{O*}\Psi^{D}$.

11. conturbatusque Π^{G}; conturbatum Ψ^{DF} | regis *om.* $B^{\dagger}$ | ∿ pro re hac Θ^{AMG} | uocatis Σ^{M} | quare + ergo Ψ^{B} | indicastis = $RCX\Sigma^{T}BD\Theta^{HS2A}P\Gamma\Psi^{B}$; indicasti $\Sigma^{O*}\Phi^{ZP}\Theta^{S*}H^*$; indicatis $\Sigma^{O2}H^2$ *cum rell. codd. et edd.* | mihi *om.* Γ^{B*} | proditor meus Ω^{S}; mei proditor Σ^{M}.

12. dixitque + ei Σ^{M} | indica Ψ^{F*}; *praem.* ipse $C\Pi^{F}\Phi^{V2}$ | israhel *om.* Ω^{S} | quemcumque B; quae Ψ^{DF} | fueris] es Ω^{M}.

⟨eheu (*1°*) RA | 6. ⟨dixit RAC | ¶ at CXXXII. Θ^{G}; ⟨at RA | ⟨praecidit RAC | ⟨natavitque RA | 7. ⟨qui RA | 8. ¶ rex V. Φ^{RZG}; VI. Φ^{P}; X. Γ^{A}; XI. I^2; XXII. R; LXIII. A; LXVIIII. $\Lambda\Phi^{V}K$; CXXXV. B; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨rex C | ⟨consiliumque RA | ⟨in RA | 9. ¶ misit CXXXIII. $\Theta^{HAMG}H$; CXLIII. (*pro* CXXXIII.) E; ⟨misit RAC | ⟨cave RA | ⟨quia A | 10. ⟨misit RAC | ⟨et praeoccupavit RA | ⟨et observavit RA | 11. ⟨conturbatumque RAC | ⟨et RA | ⟨quare RA | 12. ⟨dixitque RAC | ⟨sed RA | ⟨indicat RA.

13 dixit eis ite et videte ubi sit ut mittam et capiam eum
adnuntiaveruntque ei dicentes ecce in Dothan
14 misit ergo illuc equos et currus et robur exercitus
qui cum venissent nocte circumdederunt civitatem
15 consurgens autem diluculo minister viri Dei egressus est
viditque exercitum in circuitu civitatis et equos et currus
nuntiavitque ei dicens
eheu eheu domine mi quid faciemus
16 at ille respondit noli timere
plures enim nobiscum sunt quam cum illis
17 cumque orasset Heliseus ait
Domine aperi oculos huius ut videat
et aperuit Dominus oculos pueri et vidit
et ecce mons plenus equorum et curruum igneorum in circuitu Helisei
18 hostes vero descenderunt ad eum
porro Heliseus oravit Dominum dicens
percute obsecro gentem hanc caecitate

---

15. diluculo R^2C; deluculo R*A | nuntiauitque ei AC(ęi); nuntiauitque (ei *om.*) R | eheu eheu RC; heu heu A | 18. caecitate R^2A; caecitatem R*C.

13. *tot. vers. om.* Γ^{A} | dixitque $Z\Psi^{B}$ Ω^{s}ɑɾɛlȝc, *cf. hebr. LXX et Vindob.* (et dixit) | et (*1°*) *om.* Π^{F} *cum LXX* | a(d)-nun(t)iauerunt (que *om.*) $\Lambda^{L}\Phi^{P}$ɑɛ | ei *om.* R | dothan = $RA\Pi^{F}\Phi^{RZGV*P}E*\Theta^{M2}KI^{3}$gɯc; dothan* Θ^{G}; dotham C; dotan Λ^{L}; dotam D*; dotahm D^2; dota* Θ^{M*}; dothain $\Pi^{G}\Sigma^{T}\Phi^{V2}E^{2}\Theta^{S2}P*HI*\Gamma^{B}$rɛlȝ; dothaï Λ^{H}; dothaim $B\Theta^{A}P^{2}Z\Psi^{DF}\Omega$ɑ; dothaym X; dotain $\Sigma^{M}\Theta^{HS*}$; dotaim Σ^{O}; dathaim Ψ^{B}; + est Φ^{V3} *cum Vindob.*; + moratur Φ^{Z2} Ω^{S}.

14. misit ergo] misit E*; misitque $E^{2}\Omega^{S}$ | curros Θ^{HS*}. ¶ h. currum Θ^{G} | uenisset Π^{G}.

15. deluculo R*AD*; illico Γ^{B} | egr. est uiditque] Ψ^{B2} (ditque *in ras.*); et regressus est uiditque Π^{G}; egr. uidit Λ^{H}c; egr. portam uidit ȝ | exercitum] Σ^{O*}; exercitus Π^{F*}; exercitu Σ^{O2} | in circuitum Π^{G} | et equos] equos $\Pi^{F}KI*$; *om.* B; + hic Φ^{Z} | curros Θ^{S*}. ¶ h. currum Θ^{G} | et nuntiauit E^{2}; nuntiauit E*; nunciaratque Ω^{S} | ei *om.* $R\Lambda^{L}$ | dicens* Φ^{P2} (s *in ras.*) | eheu eheu = $RC\Theta^{G*}$; heu heu $A\Lambda\Sigma B$ $\Phi^{P}EHK\Gamma^{B}$; eheu eheu eheu D; heu heu heu $\Pi^{F}\Phi^{RZGV}\Theta^{HSAM*}PIZ\Gamma^{A}\Psi\Omega$ɑgrɛlvȝc; hęu hęu hęu Π^{G}; eheu Θ^{G2} *cum hebr. et LXX*; heheu Θ^{M2} | faciamus E*.

16. ∿ sunt nobiscum E.

17. ait] dixit Z | huius ut uideat] pueri huius ut uideat B^{2}e *cum Hilar. in ps. 137, tr. Orig. in Cant. cant. 2 (ed. Baehrens, p. 151) et Hier. tr. Orig. in Luc. 23 (ed. Rauer, p. 157), cf. LXX*; huius pueri ut uideat Ω^{S}; his ut uideant B*. ¶ « huius ut uideat » *Guill.* | dominus] deus Ω^{M} | ∿ ęquorum plenus Π^{G} | igneorum] horum B*; *om.* B^{2}.

18. hostes uero desc.] ¶ [h. non habet] hostes uero [sed tantum] descenderunt Θ^{G} | descenderant $\Sigma^{TO}H\Gamma^{B}$ | orabat Z; + ad $\Psi^{F}\Omega$ɑgrɛlȝc *cum hebr. et LXX* | hanc] istam Γ^{B} | caecitatem R*C

---

13. ⟨dixit RA | ⟨adnuntiaveruntque RAC | 14. ¶ misit XI. Γ^{A}; CXXXVI. B; ⟨misit RAC | ⟨qui RA | 15. ⟨consurgens RAC | ⟨viditque RA | ⟨nuntiavitque RA | ⟨eheu eheu A | 16. ⟨at RAC | ⟨noli R | ⟨plures A | 17. ¶ cumque CXXXIIII. Θ^{A}; ⟨cumque RAC | ⟨domine RA | ⟨et aperuit RAC | ⟨et ecce RA | 18. ⟨hostes RA | ¶ porro XII. C; CXXXIIII. Θ^{HMG}H; CXLIIII. (*pro* CXXXIIII.) E; ⟨porro RA | ⟨percute RAC.

percussitque eos Dominus ne viderent iuxta verbum Helisei
19 dixit autem ad eos Heliseus
non est haec via nec ista est civitas
sequimini me et ostendam vobis virum quem quaeritis
duxit ergo eos in Samariam
20 cumque ingressi fuissent in Samaria dixit Heliseus
Domine aperi oculos istorum ut videant
aperuitque Dominus oculos eorum et viderunt esse se in medio Samariae
21 dixitque rex Israhel ad Heliseum cum vidisset eos
numquid percutiam eos pater mi
22 at ille ait non percuties
neque enim cepisti eos gladio et arcu tuo ut percutias
pone panem et aquam coram eis
ut comedant et bibant et vadant ad dominum suum
23 adpositaque est eis ciborum magna praeparatio
et comederunt et biberunt et dimisit eos
abieruntque ad dominum suum
et ultra non venerunt latrones Syriae in terra Israhel
24 factum est autem post haec congregavit Benadad rex Syriae universum exercitum suum
et ascendit et obsidebat Samariam

---

20. in samaria AC; samariam (in *om.*) R | esse se AC(hesse); se esse R | 22. cepisti A; coepisti RC | 23. in terra RC; in terram A.

Deest m (*a v.* 24, congregavit; *supplet* m^{a}).

Φ^{z*}; cecitatem $\Pi\Sigma^{TM}D^{*}\Gamma^{A}\Psi^{B*}$ | percussit itaque Γ^{A}; percussit Σ^{M} | ne] ut Ω^{s*} | uerbum] sermonem I.

19. dixit autem] dixitque $X\Sigma^{TO}$ | ad eum Γ^{B*} | ∿ heliseus ad eos Π^{F} | non] nonne Π^{G} | haec *om.* $\Sigma^{M}\Theta^{A*}$ | neque grelbgc | est *om.* H* | ∿ ista ciu. est Φ^{V}; ∿ est ista ciu. Λ^{H}I | sequemini Φ^{RZV} | quem *om.* C | dixit ergo D*Φ^{z*v*}; duxitque $D^{2}\Omega$; duxit Π^{G} | in samaria Π^{G}D*(samm.).

20. in samaria = ACΘ^{HS}; in samariam $\Lambda^{L}X\Pi^{G}\Sigma^{TO}$D(samm.)$\Phi^{RZGV}\Theta^{AMG}$P*$I^{2}$Z $\Psi^{B}\Omega$arelbgc *cum LXX*; samaria Σ^{M}; samariam R$\Lambda^{H}\Pi^{F}$BΦ^{P}EP^{2}HKI*$\Gamma\Psi^{DF}$g | istorum] eorum KI*Ω^{M} *cum Ambros. de off. I, 29* | eorum] illorum $\Pi^{G}\Omega^{SM}$ | esse se = AC(hesse)Π^{G}(ęsse)EΘZΓ^{A}; se esse *rell. codd. et edd.* | medio *om.* Θ^{M*}; *praem.* loco Γ^{B} | sammariam D.

21. israhel *om.* B | eos] Ψ^{B*}; eum $\Psi^{B2}\Omega^{s}$.

22. at] et ael | percutias Π^{G}; + eos $\Psi^{B}\Omega^{s}$ | neque] non Ω^{M} | cępistis Π^{G} | et] *in ras.* Φ^{P2}; aut EHKI* | arco Λ^{L*} | ut] Ψ^{B2}(u *in ras.*) | percuties $\Sigma^{T}\Psi^{B*}$ | pone] *praem.* sed $\Lambda^{L}X\Sigma^{OM}BP^{2}HZ\Gamma\Omega$arelgc | aquas Π^{F} | ut] et D *cum hebr. et LXX* | dominum suum] domum suam Π^{Ft}.

23. et adposita DΨ^{DF}; et apposita Φ^{RZ}(–tus Φ^{z*})^{GV}P*Z$\Psi^{B}\Omega^{s}$; apposita Ω^{M} | est *om.* Π^{F}*B*H* | eis] ei Γ^{B}; *om.* Λ^{H} | et (*ante* com.) *om.* Θ^{HS}K | et dim. eos] ¶ h. et misit eos Θ^{G} | latrones] Ψ^{F2} (nes *in ras.*); latrunculos Ψ^{D} | in terra = RCΠ; in terram *rell. codd. et edd.* | terram-israel elb.

24. actum Σ^{M} | post *om.* Ψ^{D*} | congregauit + autem m^{a} | uniuersum *om.* Ψ^{F2} | obsidebant Λ^{H}; obsedit D | samaria Σ^{T*}.

⟨percussitque RAC | 19. ⟨dixit RAC | ⟨non RA | ⟨sequimini RA | ⟨duxit RAC | 20. ⟨cumque RA | ⟨domine RAC | ⟨aperuitque RAC | 21. ⟨dixitque RAC | ⟨numquid RA | 22. ⟨at RAC | ⟨neque RA | ⟨pone RAC | ⟨ut RA | 23. ⟨adpositaque RAC | ⟨et comederunt RA | ⟨abieruntque RA | ⟨et RA | 24. ¶ factum XII. I^{2}; LXIIII. A; LXX. Λ Φ^{V}K; CXIII. Θ^{s}; CXXXVII. B; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨factum RC | ⟨congregavit R | ⟨et ascendit RA.

25 factaque est fames magna in Samaria
et tamdiu obsessa est donec venundaretur caput asini octoginta argenteis
et quarta pars cabi stercoris columbarum quinque argenteis
26 cumque rex Israhel transiret per murum
mulier exclamavit ad eum dicens
salva me domine mi rex
27 qui ait non te salvet Dominus
unde salvare te possum
de area an de torculari
dixitque ad eam rex quid tibi vis
quae respondit
28 mulier ista dixit mihi da filium tuum ut comedamus eum hodie
et filium meum comedemus cras
29 coximus ergo filium meum et comedimus
dixique ei die altera da filium tuum ut comedamus eum
quae abscondit filium suum
30 quod cum audisset rex scidit vestimenta sua
et transiebat super murum

---

25. fames magna A; famis magna C; fames (magna *om.*) R | cabi A; caui R*C; capi R^2 | 27. saluare te RA; te saluare C | 28. comedemus R^2C; comedimus R*A | 30. super RA; per C.

Deest m (*usque ad v.* 29, suum; *supplet* m^a).

25. facta est autem Γ^B | famis CXD I*Γ^A | magna] ualida $X\Sigma^O$; *om.* $R\Phi^{V*}$ | in samariam $\Pi^G\Theta^H$; in samarię B* | tamdiu] iamdiu D* | octingentis Ω^S | argenteis] I^2 (ei *in ras.*) | quarti R | pars *om.* P* | cabi = $A\Lambda^{LH2}$(b *corr.*)$X\Sigma^{TO}D^2\Phi^{RZ*GV}\Theta^{M2G}H\Psi^{B*D}\Omega m^a\mathfrak{agrelvsc}$; caui $R^*C\Sigma^M\Psi^{B2}$; capi $R^2D^*\Gamma^{B2}$; cadi $\Pi B^2\Phi^{Z2P}E\Theta^{HSAM*}KZ\Gamma^A\Psi^{F2}$ (*in ras.*); cadii B*; cadi**** P^2 *in ras.*; cadis I; gapi Γ^{B*}. ¶ ał. cabi Θ^A; ij cabi Θ^M; « et quarta pars kabi stercoris » kabi nomen est hebr. et est genus mensure et scribitur per kaph et beth ut dicit hebr. et sic habent ant.; unde quidam male putant « cadi » quod est in euangelio « centum cados olei » *Hug.* | quinque] quinquaginta Θ^{HS}. ¶ ał. quinquaginta Θ^M.

26. cum (que *om.*) D | rex *om.* $\Sigma^{O\dagger}$ | israhel *om.* Γ^B | transisset $\Lambda^H B\Gamma^B$ | mulier + quaedam $\Lambda\Phi E\Theta^{M2}PI^2Z\Psi\Omega\mathfrak{agrelsc}$ *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 597*) | ad eum *om.* $\Lambda D\Phi^{RZGV*}P^*Z$ | salua — mi] salua me mi domine $\Sigma^{O\dagger}$; salue domine mi B*H; salua me B^2 | saluet Ω^J | me *om.* Γ^{B*} *cum hebr. et LXX.* ¶ [h.] non habet Θ^G.

27. te (*1°*) *om.* H* | saluat $\mathfrak{wsc}$ *cum Brev. goth. l. c.* | te (*2°*) *om.* Θ^{G*} | ∾ te saluare possum $C\Sigma^{OM}BEHKI\Gamma\Psi^{DF}$; ∾ te possum saluare $\Omega^{SM}\mathfrak{arelsc}$ *cum Brev. goth. l. c.* | an de] am de Ψ^{F2} *in ras.*; uel de $\Omega^S\mathfrak{arelsc}$ *cum Brev. goth l. c.*; uel Ω^M | torculare D* | ∾ rex ad eam Ω^M | quae] qui Λ^{L*} | respondit** Θ^G.

28. da*** Ψ^B; da mihi m^a | ut] et I* *cum hebr. et LXX* | eum *om.* $\Sigma^M\Phi^R$ | comedemus] comedimus R*A; comedamus $\Lambda^{L*}\Pi^F BD\Phi^V E^*H^*Z\Gamma\Psi^{B*DF}$.

29. dixitque $\Pi^G D\Phi^{Z*}\Theta^{H*S*}I^\dagger\Psi^{DF*}\mathfrak{lsc}$ (*deinde* t *eras.*) | ∾ altera die Ω^M *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 598*) | suum *om.* Σ^O.

30. super] per $CX\Sigma^T D\Phi EPHKZ\Psi^B\Omega\mathfrak{arelsc}$ *cum plur. codd. graec. et Brev.*

---

25. ¶ factaque XIII. C; ⟨factaque RA | ⟨et tamdiu RA | ⟨et quarta RA | 26. ¶ cumque CXXXV. Θ^{AG}H; ⟨cumque RAC | ⟨mulier RA | ⟨salva RAC | 27. ⟨qui RA | ⟨unde RA | ⟨de area RA | ⟨dixitque RAC | ⟨quae R | 28. ¶ mulier CXXXV. Θ^{HM}; ⟨mulier RAC | ¶ da CXLV. (*pro* CXXXV.) E; ⟨da R | ⟨et RA | 29. ⟨coximus RA | ⟨dixique RA | ⟨quae RA | 30. ⟨quod RAC | ⟨et RA.

viditque omnis populus cilicium quo vestitus erat ad carnem intrinsecus
31 et ait haec mihi faciat Deus et haec addat si steterit caput Helisei filii Saphat super eum hodie
32 Heliseus autem sedebat in domo sua
et senes sedebant cum eo
praemisit itaque virum
et antequam veniret nuntius
ille dixit ad senes
numquid scitis quod miserit filius homicidae hic ut praecidatur caput meum
videte ergo cum venerit nuntius cludite ostium
et non sinatis eum introire
ecce enim sonitus pedum domini eius post eum est
33 et adhuc illo loquente eis apparuit nuntius qui veniebat ad eum
et ait ecce tantum malum a Domino est quid amplius expectabo a Domino
VII. 1 dixit autem Heliseus
audite verbum Domini haec dicit Dominus
in tempore hoc cras modius similae uno statere erit
et duo modii hordei statere uno in porta Samariae

---

30. uiditque RA; uidit (que *om.*) C | 32. sonitus RA; sonus C | 33. et adhuc AC; adhuc (et *om.*) R.

goth. l. c. | uidit (que *om.*) CD | omnis] ¶ h. non habet Θ^{G} | cilicium *om.* R* | quod $X\Sigma^{T}E^{*}$ | ∿ erat uestitus $X\Sigma^{TO}$ | erat + rex $\Omega^{S}\mathfrak{r}$; + usque Ω^{M}.

31. ait + rex $\Lambda^{L2}X\Pi^{F}\Sigma B\Phi^{Z2}\Theta^{HSAMG*}P^{2}H\Gamma\Psi\Omega^{SM}$agrelȝc *cum plur. codd. graec. et Brev. goth. l. c.* | ∿ faciat mihi $\Sigma^{O}\Gamma^{A}\Psi^{DF}\Omega^{SM}$, *cf. LXX* | deus] dominus $X\Sigma^{O}\Psi^{B}$ | ∿ addat haec Σ^{O} | fili $RD\Theta^{HtS}\Gamma^{A}$ | saphat] I^{2} (phat *in ras.*); safat $A\Lambda^{L}X\Sigma^{M}\Phi^{ZGV}\Theta^{HSG2}P\Gamma^{A}\Omega^{J}$; saphath $B\Omega^{S}$; safath $R\Sigma^{TO}\Theta^{MG*}H$; saphaath Ψ^{B}; safad D^{2}; isafad D* | eum] ipsum $\Sigma^{M}BH\Gamma^{B}\Omega^{SM}$agrelȝc *cum Brev. goth. l. c.*

32. in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$ | eo] illo $\Sigma^{M}B\Gamma^{B}$ *cum* Λ^{LH} (*marg.*) | illi Θ^{S*} | ∿ dixit ille Φ^{P} | hic] B*; huc Λ^{H2}(*in ras.*)$B^{2}P^{2}$(*in ras.*)$\Gamma^{B}\Psi^{B*}\Omega^{SM}\mathfrak{r}$ | ∿ hic filius homicidę Π^{F} | ut *om.* D* | p̄scidatur a | cludite = $RAC\Pi^{F}$; claudete KI*; et claudite ei Γ^{B2}; claudite $I^{2}\Gamma^{B*}$ *cum rell. codd. et edd.* | et — introire] ¶ h. et stringite eum in ostio Θ^{G*}; h. et atterite eum in ostio Θ^{G2} | sonitum Σ^{T}; sonus Cm | peditum B | est *om.* $D\Psi^{F*}$ *cum hebr. et LXX.*

33. et *om.* $R\Lambda X\Pi\Sigma^{TO}D\Phi E\Theta P*KIZ\Gamma^{A}\Psi$agrelbȝc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 598*) | illo] eo C; *om.* Ψ^{DF} | eis] Θ^{G*}; illis Ω^{S}; cum eis Θ^{G2} *cum hebr. et LXX* | apparuit + eis Π^{O} | et ait *om.* Π^{O} | quid — domino] ¶ h. quid amplius deprecabor dominum Θ^{G} | quod B* | a *om.* D.

VII. 1. domini *om.* A† | uno statere] ¶ h. siclo Θ^{G} | modi B* | statere] *praem.* erunt Σ^{O}. ¶ h. siclo Θ^{G}.

〈viditque RA | 31. 〈et ait RA | 〈si A | 32. 〈heliseus RAC | 〈et RA | 〈praemisit RA | 〈et RA | 〈ille RA | 〈numquid RA | 〈videte RA | 〈et RA | 〈ecce RA | 33. 〈et adhuc RA C | 〈et ait RA | 〈quid A.

VII. 1. ¶ dixit VII. Ω^{SJ}; XIIII. C; CXXXVI. $\Theta^{HAG}H$; CXXXVIII. B; 〈dixit RA | 〈audite RAC | ¶ haec CXXXVI. Θ^{M}; 〈haec R | ¶ in tempore CXLVI. (*pro* CXXXVI.) E; 〈in tempore R | 〈et RA.

[2] respondens unus de ducibus super cuius manum rex incumbebat homini Dei ait
si Dominus fecerit etiam cataractas in caelo
numquid poterit esse quod loqueris
qui ait videbis oculis tuis et inde non comedes
[3] quattuor ergo viri erant leprosi iuxta introitum portae
qui dixerunt ad invicem
quid hic esse volumus donec moriamur
[4] sive ingredi voluerimus civitatem fame moriemur
sive manserimus hic moriendum nobis est
venite igitur et transfugiamus ad castra Syriae
si pepercerint nobis vivemus
si autem occidere voluerint nihilominus moriemur
[5] surrexerunt igitur vesperi ut venirent ad castra Syriae
cumque venissent ad principium castrorum Syriae
nullum ibidem reppererunt
[6] siquidem Dominus sonitum audiri fecerat in castris Syriae
curruum et equorum et exercitus plurimi
dixeruntque ad invicem

VII. 2. ait (*1°*) RA; et ait C | 5. uesperi RA; uesperae C.

2. resp. — ducibus] ¶ h. respondens dux Θ^{G} | respondens + autem Θ^{M} | manu C; manus Ψ^{B*}; munus B | rex *om.* Ω^{M} | ∼ rex incumbebat manum Σ^{TO} | homini dei] ¶ h. uiro dei Θ^{G} | ait] dixit Σ^{M}BH $\Gamma^{B}\Omega^{SM}$; *praem.* et $C\Sigma^{M}B^{*}E\Gamma$, *cf. hebr. et LXX* | si — loqueris] ¶ h. ecce dominus faciet cataractas in caelo numquid poterit esse quod loquor Θ^{G} | catharactas Π^{F} $H\Gamma^{B}\Omega^{SM}\mathfrak{a}$; cateractas B*; cataractus Σ^{M*}; cataractes Π^{G} | caelo + aperiri $\Sigma^{T2}\Theta^{HSAM*G*}$ $H^{2}K^{2}\Gamma^{B2}\Omega^{SM}$. ¶ « in celo numquid » *Hug. et Guill.* hebr. ant. non habent « aperiri » *Iac.* | cui ait $\Lambda\Psi^{DF}$; qui at Φ^{P}; et ait uir dei Z; et dixit uir dei Θ | ∼ oculis tuis uidebis E.

3. ergo *om.* Φ^{V*} | iusta in introitum Π^{G} | hic *om.* Π^{G} | uoluimus a.

4. siue (*1°*)] si Γ^{B2} (*in ras.*) *cum Ambr. de off. 3, 20*; que m | morientur Φ^{V} | siue (*2°*)] si $D\Gamma^{B}$ *cum Ambr. l. c.* | moriendo E* | ∼ est nobis Ψ | igitur] ergo Ω^{SM} arelgc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 598*) | et] ut R | transfig*amus I* | castram Σ^{T} H* | si] *in ras.* Σ^{T2} | pepercerunt Π^{G} (per-per. Π^{G*}) | uiuimus $D^{*}\Psi^{B*}$ | sin autem Π^{G} | occidere + nos Ω^{J} *cum hebr. et LXX.*

5. igitur] ergo Ω^{M}qgrelgc *cum Brev. goth. l. c.* | uesperi] I*; uespere $\Lambda D\Phi^{RZGV}$ $P^{*}I^{2}Z\Psi^{B*DF}\Omega^{J}$; uesperae C; *om.* Π^{G}. ¶ h. mane Θ^{G} | uenirent] transirent Σ^{M}BHΓ^{B} | castrorum] castri Φ^{GT}.

6. siquidem] siquid R; + idem Σ^{T2} | audire $\Sigma^{M}\Theta^{HSAM*G}P^{*}KI^{*}\Psi I$ | fecerit Σ^{T}; + dominus Ψ^{D} | in castra $\Lambda\Pi^{F}\Sigma^{TO}D\Gamma^{A}$, *cf. hebr. et cod. graec.* B | currum B* | et (*ante* equorum) *om.* Ψ^{DF} | et (*ante* exerc.)] *in ras.* P^{2}; *om.* $\Lambda^{H}\Sigma^{T}B\Theta^{AMG}$ | plurimum Π^{F*} E* | dixerantque Aw | mercedem $X\Pi^{F}D$ $\Theta^{S}\Gamma^{B}$ | ∼ conduxit mercede R | aduersus

---

2. ⟨respondens RAC | ⟨si RAC | ⟨numquid RA | ⟨qui RAC | 3. ¶ quattuor XIII. I^{2}; LXV. A; LXXI. K; CXXXVII. Θ^{G}; CXXXIX. B; *Div. sine num.* Z; ⟨quattuor RC | ⟨qui RA | ⟨quid RA | 4. ⟨sive ingredi RA | ⟨sive manserimus RA | ¶ venite LXXI. $\Lambda\Phi^{V}$; *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨venite RA | ⟨si pepercerint RA | ⟨si autem RA | 5. ⟨surrexerunt RAC | ⟨cumque RA | ⟨nullum RA | 6. ¶ siquidem XIII. Γ^{A}; ⟨siquidem A | ⟨curruum RA | ⟨dixeruntque RA.

ecce mercede conduxit adversum nos rex Israhel reges Hettheorum et Aegyptiorum
et venerunt super nos
7 surrexerunt ergo et fugerunt in tenebris
et dereliquerunt tentoria sua et equos et asinos in castris
fugeruntque animas tantum suas salvare cupientes
8 igitur cum venissent leprosi illi ad principium castrorum
ingressi sunt unum tabernaculum et comederunt et biberunt
tuleruntque inde argentum et aurum et vestes
et abierunt et absconderunt
et rursum reversi sunt ad aliud tabernaculum
et inde similiter auferentes absconderunt
9 dixeruntque ad invicem non recte facimus
haec enim dies boni nuntii est
si tacuerimus et noluerimus nuntiare usque mane sceleris arguemur
venite eamus et nuntiemus in aula regis
10 cumque venissent ad portam civitatis
narraverunt eis dicentes
ivimus ad castra Syriae et nullum ibidem repperimus hominum
nisi equos et asinos alligatos et fixa tentoria
11 ierunt ergo portarii et nuntiaverunt in palatio regis intrinsecus

---

7. animas tantum suas AC; animas suas tantum R | 10. ibidem RA; ibi C.

Π^{G} | ∿ nos aduersum X | rex *om.* P* | reges] exercitus B^{2}; *om.* B* | egyptiorum $\Pi^{G}B\Omega^{SJ}$; aegiptiorum $\Sigma^{T}DI^{*}$; egiptiorum $\Lambda^{H}X\Sigma^{OM}]^{2}\Gamma^{B}\Psi^{B}\Omega^{M}\alpha$ | et (*ante* uen.) *om.* $X\Sigma^{T}$.

7. fugierunt $C\Lambda^{L*}X\Pi^{G}\Sigma^{TM}B^{*}\Phi^{G}\Theta Z$ | in tenebras Θ^{M} | asinos] *praem.* mulos et $P^{2}H\Omega^{SM}$; + et mulos $X\Sigma B\Theta^{HSAMG*}\Gamma\Psi^{B}$ *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 598*). ¶ hebr. ant. non habent « mulos » *Hug. et Iac.* | fugieruntque $C\Lambda^{L*}\Pi^{G}\Sigma^{TM}\Theta Z$ | tantummodo Π^{F} | ∿ animas suas tantum $R\Pi^{F}\Phi^{P}EKI\Psi\Omega^{S}$; ∿ tantum animas suas $\Theta^{HS}\Gamma^{B}\Omega^{M}$ | saluare] seruare Ω^{M}.

8. ∿ illi leprosi Ω^{M} | principem Σ^{T*} | unum] *praem.* in B^{2} | comed.] consederunt Ψ^{D} | tulerunt (que *om.*) Θ^{S} | et (*ante* aurum) *om.* Θ^{HS} | rursum] ¶ h. non habet Θ^{G} | ∿ reuersi sunt rursum Θ^{AMG*} | alium $\Lambda^{L*}\Sigma^{TM}E^{*}HKI^{*}$; aliam B* | afferentes $\Sigma^{T}\Omega^{SM}$; offerentes B*.

9. ad *om.* Π^{G} | faciemus X; faciȩmus Π^{G} | boni] ¶ h. non habet Θ^{G} | est] sunt Γ^{A2} *in ras.* | et noluerimus *om.* m | noluerimus indicare $X\Sigma^{TO}$; nouerimus nuntiare $K^{\dagger}$; non indicauerimus Σ^{M} | usque in manem sceleribus Π^{F} | arguimur Ψ^{DF*} | annuntiemus Σ^{T}.

10. ei $\Pi^{F}\Phi^{Z}$; *om.* $\Theta^{S*}\Omega^{M}$ | ibidem] ibi $C\Pi^{G}m$ | hominum = $RACX\Pi^{F}\Sigma^{OM}DE\Theta K$; hominem I^{2} (e *in ras.*) *cum rell. codd. et edd. et Brev. goth.* (*P. L. 86, 598*) | equos] *praem.* tantum Γ^{A}; + et currus Ω^{M} | ligatos Γ^{A}.

11. hieruntque ergo Π^{G} | portarii] Ψ^{F*}; portararii Ψ^{F2}.

⟨ecce RA | ⟨reges A | ⟨et venerunt A | 7. ⟨surrexerunt RA | ⟨et dereliquerunt A | ⟨et equos A | ⟨fugeruntque RA | 8. ⟨igitur RAC | ⟨ingressi RA | ⟨et comederunt A | ⟨tuleruntque A | ⟨et abierunt RA | ⟨et rursum RA | ⟨et inde RA | 9. ⟨dixeruntque RA | ⟨non R | ⟨haec RA | ⟨si RA | ⟨venite RA | 10. ¶ cumque CXXXVII. $E\Theta^{M}$; ⟨cumque RAC | ⟨narraverunt RA | ⟨ivimus RA | ⟨et A | ⟨nisi RA | 11. ⟨ierunt RAC.

[12] qui surrexit nocte et ait ad servos suos
dico vobis quid fecerint nobis Syri
sciunt quia fame laboramus et idcirco egressi sunt de castris et latitant in agris dicentes
cum egressi fuerint de civitate capiemus eos viventes
et tunc civitatem ingredi poterimus
[13] respondit autem unus servorum eius
tollamus quinque equos qui remanserunt in urbe
quia ipsi tantum sunt in universa multitudine Israhel
alii enim consumpti sunt
et mittentes explorare poterimus
[14] adduxerunt ergo duos equos
misitque rex ad castra Syrorum dicens ite videte
[15] qui abierunt post eos usque ad Iordanem
ecce autem omnis via plena erat vestibus et vasis quae proiecerant Syri cum turbarentur
reversique nuntii indicaverunt regi
[16] et egressus populus diripuit castra Syriae
factusque est modius similae statere uno
et duo modii hordei statere uno iuxta verbum Domini

---

12. fecerint AC; fecerunt R | syri A; syrii R; sirii C | 13. tollamus RA; et ait tollamus C | 15. iordanem RC; iordanen A | syri A; syrii RC.

12. seruos] pueros Z, *cf. LXX* | uobis] nobis Φ^{V} | quid] quod X | fecerunt RΛXΣΘ^{H*S}ZΓ^{A}Ω^{SJ} | nobis] uobis Π^{G} Ω^{M} | ∿ fecer(i)nt syri (n)obis Ω^{SM}; ∿ nobis fecerunt syri XΣ | et *om.* Ω | egr. sunt] egressus Π^{F} | agris] antris Π^{G} | fuerimus Π^{G} | capiamus Θ^{S} | uiuentes] Φ^{P*}; uiuos BΦ^{RZGP2}ΘPHI^{2}(os *in ras.*)ZΓ$^{B}\Omega$ agrelbgc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 599*) | tunc] nunc D* | ∿ ingredi ciuitatem Θ^{M} | potuerimus Π^{G}.

13. respondit... tollamus] respondit... et ait tollamus C *cum hebr. et LXX*; respondit... ait tollamus Ψ^{DF}; respondens... ait tollamus Ψ^{B}; respondens... tollamus Π^{F} | eius] suorum Ω^{M}; eis g | tollemus Σ^{O} | remanserant Ψ^{B*} | in urbem $\Theta^{S}\Gamma^{A}$ | in uniuersam multitudinem Σ^{M} | israhel *om.* Π^{G} | ali E* | enim] autem Z Γ^{A} | sunt consumpti Ω^{M}; consumpserunt E* | explorare] explere D*.

14. duos *om.* Ψ^{B*DF} | misitque] Σ^{T*}; misit Σ^{T2} | rex *om.* H* | ad] in Ωarelgc *cum Brev. goth. l. c.* ¶ « ad castra » iuxta hebr. et ant. non « in castra » hebr. pocius habet « post castra », unde prepositio « ad » significans est ibi et grauius et ponitur pocius pro « iuxta » uel taliter *Guill.* | dicentes Φ^{P*}; *om.* Ω^{S*} | ite uidete = RACΠD$\Phi^{P}\Theta^{G*}$ *cum aliq. codd. graec.*; ite et uidete Θ^{G2} *cum rell. codd. et edd., hebr., aliq. codd. graec. et Brev. goth. l. c.*

15. usque *om.* Ψ^{B*} | ecce autem] ecce enim E*; et ecce E^{2} | proicerant Θ^{G*}; proiecerunt Λ^{L*H2}XI*Ψ^{B} | turbarent Ψ^{B}.

16. et *om.* $\Theta^{S}\Omega^{S}$ | dirupit Ω^{M} | factumque Σ^{T}; factus Φ^{V} | statere (*utroq. loco*)] ¶ h. siclo Θ^{G}.

---

12. ⟨qui RAC | ⟨dico RA | ⟨sciunt RA | ⟨et idcirco A | ⟨et latitant A | ⟨cum RA | ⟨et RA | 13. ⟨respondit RAC | ⟨tollamus RA | ⟨qui A | ⟨quia RA | ⟨alii RA | ⟨et RA | 14. ⟨adduxerunt RAC | ⟨misitque RA | 15. ⟨qui RA | ⟨ecce RA | ⟨reversique RA | 16. ⟨et RA | ⟨factusque RA | ⟨et RA.

17 porro rex ducem illum in cuius manu incubuerat constituit ad portam
quem conculcavit turba in introitu et mortuus est
iuxta quod locutus fuerat vir Dei quando descenderat rex ad eum
18 factumque est secundum sermonem viri Dei quem dixerat regi
quando ait duo modii hordei statere uno erunt
et modius similae statere uno
hoc eodem tempore cras in porta Samariae
19 quando responderat dux ille viro Dei et dixerat
etiamsi Dominus fecerit cataractas in caelo
numquid fieri poterit quod loqueris
et dixit ei videbis oculis tuis et inde non comedes
20 evenit ergo ei sicut praedictum erat
et conculcavit eum populus in porta et mortuus est
VIII. 1 Heliseus autem locutus est ad mulierem
cuius vivere fecerat filium dicens
surge vade tu et domus tua et peregrinare ubicumque reppereris

---

19. in caelo RA; in caelo aperire C.

17. ∿ manu cuius Ω^{S} | incubuerat] incumbebat ΛΦΕΘΡ*ΖΨ^{BDF}*ɪwgc, (*cf. v.* 2) | constituerat Ω^{M}* | turma in introitu Σ^{M}. ¶ h. populus in porta Θ^{G} | in introito Γ^{A}*; in introitum DI*; introitu K; + portae $\Pi^{F}\Psi\Omega^{SJ1M}$qɪelgc *cum Brev. goth.* (*P. L. 86, 599*). ¶ hebr. ant. non habent « porte » *Hug.* | iuxta + uerbum $\Theta P^{2}K$ | rex *om.* Θ^{H*SG*} | ∿ ad eum rex C.

18. factumque est] factum est autem Ω^{M} | secundum] *in ras.* Φ^{P2}; iuxta $B\Theta^{A}$ HKI$\Gamma^{B}\Psi\Omega^{SJ}$ | regi] ei Γ; *om.* B | statere (*utroq loco*)] ¶ h. siclo Θ^{G} | erant Λ^{L}*; *om.* Π^{G}; + in porta samarię $X\Sigma^{TO}$ (*eadem verba om. post* cras, *praeterquam* Σ^{T2}) | et *om.* Σ^{M} | modios P*; modio Σ^{M}; modiis Ψ^{F}.

19. ille] illo $\Theta^{S}\Gamma^{A}$. ¶ h. non habet Θ^{G} | etiamsi — loqueris] ¶ h. ecce dominus faciet cataractas in caelo numquid poterit esse quod loquor Θ^{G} | cataractas] Σ^{O}*; kataractas Ω^{J}; chataractas B^{2}; catharactas $\Pi^{F}\Sigma^{O2}H^{2}$(*alt.* t *corr.*)$Z\Gamma^{B}\Omega^{SM}$a; catharacthas Λ^{H}; cataractes Π^{G}; chatas B* | caelo + aperiri $\Sigma^{T2}\Theta^{HSAM*G*}H^{2}\Gamma^{B2}$ Ω^{SM}(appe.); + aperire C. ¶ hebr. ant. non habent « aperiri » *Hug. et Iac.* | potest $B\Theta^{HS}H\Gamma\Omega$ | ∿ poterit fieri Kagrelgc | quid $\Sigma^{O*}\Psi^{B}$ | ei *om.* Ω^{SM} *cum hebr. et LXX*; + uir dei C *cum pauc. codd. graec. minusc.*

20. et uenit $\Sigma^{O*}D^{*}\Phi^{P*}$; uenit Π^{G} | ergo *om.* Λ^{H} | ei *om.* KZ *cum hebr. et plur. codd. graec.* | sicut] ut X | erat] fuerat Λ $D\Phi EP^{*}I^{2}Z\Psi^{B}\Omega^{SJ}$wgc | in portam Π^{G} | est + iuxta sermonem uiri dei Φ^{P}E.

VIII. 1. ∿ filium fecerat Γ^{A} | surge + et Γ^{A}r *cum hebr. et LXX* | tu] *praem.* et $\Psi^{B*}\Omega^{SJ}$ | ubicumque] quocumque X Σ^{O}; quoquumque Σ^{T} | uocauit] $\Sigma^{O*}I^{*}$; uo-

---

17. ¶ porro *Div. sine num.* Ψ^{F}; ⟨porro RAC | ⟨quem RA | ⟨iuxta RA | ⟨quando A | 18. ⟨factumque RA | ⟨quando RA | ⟨et RA | ⟨hoc RA | 19. ⟨quando R | ¶ etiamsi XV. C; ⟨etiamsi RA | ⟨numquid RA | ⟨et dixit RA | 20. ⟨evenit RAC | ⟨et conculcavit RA.

VIII. 1. ¶ heliseus III. $X\Sigma^{OM}$; VI. Φ^{RZG}; VII. Φ^{P}; VIII. Ω^{SJ}; XIIII. $I^{2}\Gamma^{A}$; XVI. C; LXVI. A; LXXII. $\Lambda\Phi^{V}$K; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨heliseus R | ⟨cuius RA | ⟨surge RA.

vocavit enim Dominus famem et veniet super terram septem annis
2 quae surrexit et fecit iuxta verbum hominis Dei
et vadens cum domo sua peregrinata est in terra Philisthim diebus multis
3 cumque finiti essent anni septem reversa est mulier de terra Philisthim
et egressa est ut interpellaret regem pro domo sua et agris suis
4 rex autem loquebatur cum Giezi puero viri Dei dicens
narra mihi omnia magnalia quae fecit Heliseus
5 cumque ille narraret regi quomodo mortuum suscitasset
apparuit mulier cuius vivificaverat filium
clamans ad regem pro domo sua et pro agris suis
dixitque Giezi
domine mi rex haec est mulier et hic filius eius quem suscitavit Heliseus
6 et interrogavit rex mulierem quae narravit ei
deditque ei rex eunuchum unum dicens
restitue ei omnia quae sua sunt et universos reditus agrorum
a die qua reliquit terram usque ad praesens

VIII. 1. uocauit AC; uocabit R | **5.** dixitque RC; dixitque regi A | **6.** terram A; terram suam C; terra R.

cabit RXΣ^{T}BΦ^{RZGV}Θ^{AM}P^{2}(bit *in ras.*)HI^{2}Z Ω^{S}αgε; uocaui Σ^{O2}. ¶ al. litera « uocabit » *Iac.* | dominus *om.* Σ^{O}m | ueniat B*; uenit Θ^{G2}(t *in ras.*) | ∼ super terram et ueniet Ω^{S}*.

2. uerba Γ^{A} | hom. dei] ¶ h. uiri dei Θ^{G} | domu Φ^{V}Ψ^{DF}* | peregrinata] *praem.* et Σ^{M}, *cf. hebr. et LXX* | in terram ΛΠ^{G}DΦ^{RZGV}Eg | in *om.* C | diebus multis] ¶ h. septem annis Θ^{G}.

3. finiti essent] finisent D | annis X Π^{G}Σ^{M}*B*E*K*Ψ^{D}*^{F} | ∼ septem ann(i) Σ^{M} Θ^{A}Ψ *cum hebr. et LXX* | mulier *om.* D | ∼ de terra philistiim mulier Ω^{SM} | et ingressa est Φ^{P}Ψ^{DF}αg; *om.* B | domu Λ^{L} Φ^{V}Ψ^{B}* | agris suis] *praem.* pro Θ^{AMG}I^{2}Z αrelȝc *cum LXX, cf. hebr. et v.* 5. ¶ h. agro suo Θ^{G}.

4. mihi *om.* Λ^{H}* | omnia *om.* I* | magnalia *om.* Θ^{G}*.

5. narrasset Σ^{T}BΨ^{B}; narasset Γ^{B} | regi *om.* I* | quomodo] quo B* | mortuus Ψ^{D} | suscitaset Γ^{A*B}; suscitaret Γ^{A2} | ∼ filium uiuificauerat BEHΓ^{B}Ω^{SM}. ¶ « uiuificauerat filium » ordo iuxta hebr. et ant. *Guill.* | ad rege D*; a rege D^{2} | domu Λ^{L} Φ^{V} | pro (*2°*) *om.* Ψ^{F*}Ω^{M} (*ex v.* 3) | agris suis] ¶ h. agro suo Θ^{G} | giezi] *praem.* regi AΓ^{A}; *praem.* ei Π^{F}Σ^{T}; + regi Φ^{V2} | mi *om.* Π^{F}* *cum LXX* | est *om.* Π^{G} *cum hebr. et LXX* | hic + est ΛΠ^{F}DΦEΘ^{AM}P ZΓ^{B}ΨΩαgrelȝc | eius *om.* Ψ^{DF}*.

6. ei (*1°*)] ea Γ^{B}*; *om.* Ω^{M}; + uera esse Σ^{OM}BΦ^{Z2}Θ^{HSAM*G*}P^{2}HΓΩe. ¶ « uera esse » hebr. ant. non habent *Hug. Guill. Iac.* | deditque ei] dedit Σ^{T} | rex *om.* Λ^{H} D | unum *om.* EΘ^{G}* | restituere Π^{G} | uniuersus Φ^{Z}* | redditus Σ^{M}K*Γ^{B}Ωαgr; reditos B*H; redditos I*; *om.* D | agrorum] ¶ h. agri Θ^{G} | relinquit Θ^{H}*; relinquid Θ^{S}; dereliquit E^{2}; dereliquid E* | terra R Γ^{A}; + suam C | ad] *in ras.* Φ^{P2}; in Σ^{T}.

〈vocavit RA | 2. 〈quae RAC | 〈et vadens RA | 3. 〈cumque RAC | 〈reversa RA | 〈et egressa R | 4. 〈rex RAC | 〈narra RAC | 5. 〈cumque RAC | 〈apparuit RA | 〈clamans RA | 〈dixitque RAC | 〈domine RAC | 6. 〈et RAC | 〈quae C | 〈deditque RA | 〈restitue RA | 〈et RA | 〈a die RA.

7 venit quoque Heliseus Damascum
et Benadad rex Syriae aegrotabat
nuntiaveruntque ei dicentes venit vir Dei huc
8 et ait rex ad Azahel
tolle tecum munera et vade in occursum viri Dei
et consule Dominum per eum dicens
si evadere potero de infirmitate mea hac
9 ivit igitur Azahel in occursum eius
habens secum munera et omnia bona Damasci
onera quadraginta camelorum
cumque stetisset coram eo ait
filius tuus Benadad rex Syriae misit me ad te dicens
si sanari potero de infirmitate mea hac
10 dixitque ei Heliseus vade dic ei sanaberis
porro ostendit mihi Dominus quia morte morietur
11 stetitque cum eo et conturbatus est usque ad suffusionem vultus flevitque vir Dei
12 cui Azahel ait quare dominus meus flet
at ille respondit quia scio quae facturus sis filiis Israhel mala
civitates eorum munitas igne succendes

---

9. sanari RA; sanare C | 10. dic RA; ęt dic C | quia morte RC; qua morte A

7. et nuntiauerunt Π^{F}; nuntiauerunt Σ^{M}(nunc.)$E^{*}\Phi^{Z*}$ | uenitque Θ^{S*}.

8. ad azahel] azaeli $X\Sigma^{TO*}$; asaaeli Σ^{O2} | tecum] ¶ h. in manu tua Θ^{G} | uiri dei] eius Λ^{H} (*cf. v. seq.*) | consulet B^{*} | dominum] deum Π^{G} | ∼ per eum dominum Ω^{S} | si uadere Θ^{H*}. ¶ h. si uiuere Θ^{G} | potuero Θ^{H*S} | mea *om.* $\Phi^{Z*}P^{*}\Gamma^{A2}$ *cum hebr.* | hac] Θ^{S2} (a *in ras.*); huc Θ^{H*}.

9. igitur] ergo Ω^{S} | eius] uiri dei g (*ex v. praec.*) | secum] ¶ h. in manu sua Θ^{G} | et *om.* B | quadraginta] Ψ^{B*}; quadringinta K; quadringenta Φ^{Z*}; sexaginta $B\Psi^{B2}$ | ∼ quadraginta onera $Z\Omega^{M}$ | ait] *praem.* et D*, *cf. hebr. et LXX* | me *om.* D | si sanare $C\Pi^{G}\Phi^{G}KI^{*}\Gamma^{B*}$. ¶ h. si uiuere Θ^{G}.

10. dixit (que *om.*) Λ^{L*} | ei (*1°*) *om.* $\Pi^{G}\Sigma^{M}DE\Theta^{G*}\Psi^{B}\Omega^{SM}$ *cum cod. graeco* B | dic ei] dice Θ^{G*}; *praem.* et C(ęt)$X\Sigma^{TO}\Theta P^{2}$ Γ | ȣanaueris $\Pi^{G}\Sigma^{T}B^{*}\Theta^{H*S*}K$; saluerіs C; *praem.* si Ψ^{D}. ¶ h. uiues Θ^{G} | quia] qua $A\Pi^{G}$ | morte *om.* Ω^{M} | moriatur $\Pi^{G}\Psi^{B}$.

11. stetit (que *om.*) E* | cum] coram Z | et conturbatus est *om.* Σ^{M} | est *om.* Γ^{B} | suffusionem] D^{1} (*pr.* f *in ras.*); subfusionem R; suffosionem Ω^{J*}; effusionem $\Pi^{G}Z$; confusionem Ω^{M}; fusionem P*. ¶ « suffusionem » non a lacrimarum effusione sed a confusione sec. hebr. *Guill.* | uultus] fluctus Φ^{Z*} | fleuit (que *om.*) Σ^{O*} Θ^{G*}.

12. ait *om.* Λ^{L} | quare] quur C | fleuit Π^{G} | at] et $D^{\dagger}$; at et D^{1} | respondit] dixit ȧrelbȝc *cum hebr. et LXX* | facturus es Ω^{S} | ciuit. eorum munitas] ¶ h. munitiones Θ^{G} | igni Ψ^{DF} | succendens $\Pi^{G}K^{*}$ | ∼ succendes ciuitates eorum munitas

---

7. ¶ venit XV. $I^{2}\Gamma^{A}$; LXVII. A; LXXIII. $\Lambda\Phi^{V}K$; CXV. Θ^{S}; CXXXVII. $\Theta^{HA}H$; CXXXVIII. $E\Theta^{MG}$; CXL. B; *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨venit RC | ⟨et RA | ⟨nuntiaveruntque RA | 8. ⟨et RAC | ⟨tolle RAC | ⟨et consule RA | ⟨si RA | 9. ⟨ivit RAC | ⟨habens RA | ⟨onera RA | ⟨cumque RAC | ⟨filius RA | ⟨si RA | 10. ¶ dixitque CXXXVIII. $\Theta^{HA}H$; CXXXVIII. $E\Theta^{M}$; ⟨dixitque RAC | ⟨porro RA | 11. ⟨stetitque RAC | ⟨flevitque R | 12. ⟨cui RAC | ⟨quare R | ¶ at CXLI. B; ⟨at RA | ⟨civitates RA.

et iuvenes eorum interficies gladio
et parvulos eorum elides et praegnantes divides
13 dixitque Azahel
quid enim sum servus tuus canis ut faciam rem istam magnam
et ait Heliseus
ostendit mihi Dominus te regem Syriae fore
14 qui cum recessisset ab Heliseo venit ad dominum suum
qui ait ei quid tibi dixit Heliseus
at ille respondit
dixit mihi recipiet sanitatem
15 cumque venisset dies altera
tulit sagulum et infudit aqua et expandit super faciem eius
quo mortuo regnavit Azahel pro eo
16 anno quinto Ioram filii Ahab regis Israhel et Iosaphat regis Iuda
regnavit Ioram filius Iosaphat rex Iuda
17 triginta duorum erat annorum cum regnare coepisset
et octo annis regnavit in Hierusalem
18 ambulavitque in viis regum Israhel
sicut ambulaverat domus Ahab

---

13. fore RA; futurum C | 15. aqua RA; aquam C.

igne Λ^{L2} (*ut vid.*) | iuuenes] iumenta R | paruolos R | eorum *om.* Ψ^{B*} | allides Σ^{M}; + ad petram Ψ, *cf. ps.* 136, 9.

13. dixitque + ei $\Theta^{H2AM*G*}$ | quis B *cum LXX* | enim *om.* Π^{F} *cum LXX* | sum *om.* Γ^{B2} | istam + tam D | ostende Θ^{H*}; + ęnim C | fore] futurum $C\Pi^{G}$.

14. ei *om.* P* | ∾ dixit tibi Ω^{S}rel$\mathfrak{z}$c *cum hebr. et LXX* | hęliseo Π^{G} | at] et C | dixit mihi] domine mi Ψ^{B} | recipiet san. = $RAC\Lambda^{L*}X\Pi\Sigma^{TO*}D\Theta^{H*AMG}KI^{*}Z$; recipies san. $\Lambda^{L2}\Sigma^{O2}\Theta^{H2}I^{2}$ *cum rell. codd. et edd., hebr. et LXX.* ¶ h. uiues Θ^{G}.

15. die Π^{G} | sagulum = $RAC\Pi^{F}$; straculum Σ^{M}; stragulum *rell. codd. et edd.* | infudit] Ψ^{B*}; infundit $\Lambda^{H}B^{*}\Phi^{R}\Theta^{S*}\Psi^{B2}$ | aqua] Ψ^{F*}; aquam $C\Phi^{Z}\Gamma^{B}\Psi^{B}\Omega^{M}$arelv$\mathfrak{z}$c; aquae Θ^{S}; in aqua Ψ^{F2} | eius] suam B | ∾ azahel regnauit I.

16. quinto] Ψ^{B2} (in *in ras.*) | filii — ioram *om.* Φ^{Z*} | fili RD; filius Σ^{T*} | regis (*1°*)] regem R* | et — iuda (*1°*)] Φ^{Z2}; *om.* $X\Sigma^{T}\Phi^{Z3}I^{2}\Psi^{B*}\Omega^{S}$agre *cum aliq. codd. hebr. et graec.* ¶ hebr. et ant. satis et grecus « anno quinto ioram filii achab regis isrl et iosaphat [regis iuda regnauit] ioram filius iosaphat rex iuda » hanc exponit Magister in hist. de v annis quibus conregnauerunt iosaphat et ioram. Hebr. exponit de v annis ex quo simul cum achab fuerunt in ramoth. Quidam noui nouas litteras facientes et quod uidetur grauare resecantes, tantum ponunt hoc « anno quinto ioram filii achab regis isrl regnauit ioram filius iosaphat [regis] iuda » que littera non est approbata quia nimis ab eo quod uerum est detruncata est *Guill.* | et] filius Φ^{Z2} | regnauit — iuda (*2°*) *om.* Θ^{S} | regnauitque Γ^{A} | rex] regis Ω^{SJ} *cum aliq. codd. graec. et* Λ^{LH} (*marg.*); *om.* D | iudae E.

17. duum $D\Phi^{P}EK$; *om.* Ω^{M} | ∾ annorum erat $B\Phi^{R}E\Theta^{HSM}H\Gamma^{B}\Psi^{DF}\Omega^{SM}$agrel$\mathfrak{z}$c.

18. ambulauit (que *om.*) D | regis R

⟨et iuvenes RA | ⟨et parvulos RA | 13. ⟨dixitque RAC | ⟨quid RA | ¶ et CXXXVIIII. Θ^{G}; ⟨et RAC | ⟨ostendit RA | 14. ⟨qui cum RAC | ⟨qui ait RA | ⟨at RA | ⟨dixit RA | 15. ¶ cumque CXL. Θ^{G}; CXLII. B; ⟨cumque RAC | ⟨tulit RA | ⟨et expandit A | ¶ quo CXVII. Θ^{S}; CXXXVIIII. $\Theta^{HA}H$; CXL. $E\Theta^{M}$; ⟨quo RA | 16. ¶ anno CXLI. Θ^{G}; CXLIII. B; *Div. sine num.* Z; ⟨anno RA | ¶ regnavit CXL. $\Theta^{HA}H$; CXLI. E; ⟨regnavit RA | 17. ¶ triginta CXLI. Θ^{M}; ⟨triginta RA | ⟨et RA | 18. ⟨ambulavitque RA | ⟨sicut RA.

filia enim Ahab erat uxor eius
et fecit quod malum est coram Domino
19 noluit autem Dominus disperdere Iudam propter David servum suum
sicut promiserat ei ut daret illi lucernam et filiis eius cunctis diebus
20 in diebus eius recessit Edom ne esset sub Iuda
et constituit sibi regem
21 venitque Ioram Seira et omnes currus cum eo
et surrexit nocte percussitque Idumeos qui eum circumdederant et principes curruum
populus autem fugit in tabernacula sua
22 recessit ergo Edom ne esset sub Iuda usque ad diem hanc
tunc recessit et Lobna in tempore illo
23 reliqua autem sermonum Ioram et universa quae fecit
nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Iuda
24 et dormivit Ioram cum patribus suis
sepultusque est cum eis in civitate David
et regnavit Ahazias filius eius pro eo
25 anno duodecimo Ioram filii Ahab regis Israhel
regnavit Ahazias filius Ioram regis Iudae
26 viginti duorum annorum erat Ahazias cum regnare coepisset

---

26. duorum RA; duum C.

cum aliq. codd. graec. | filia] filius Θ^{G*} | ahab erat] habebat Φ^{V} | quod malum est] malum Σ^{M} *cum hebr. et LXX*; quod malum I^{2}; malum est I* | coram domino] in conspectu domini $\Sigma^{O*}B\Theta^{A}\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$. ¶ coram Θ^{A}; h. in oculis domini Θ^{G}; « coram domino » pro quo nescio quid intendentes quidam posuerunt « in conspectu domini » cum et ipse hebr. habeat « in oculis domini » *Guill.*

19. illi] ei $\Pi^{G}\Sigma^{OM}\Omega^{S}$.

20. recessit] ¶ h. praeuarica[tus est] Θ^{G} | ne — iuda *om.* Π^{G} | ne] nec Σ^{O*}; ut Ω^{M}.

21. uenit (que *om.*) $\Sigma^{T}H^{*}$ | seira] Ψ^{F*}; seyra CX; seir Ψ^{F2}; seyr Π^{G}; scira Γ^{B} | omnes currus] I*; omnis currus $\Lambda^{L}\Pi^{G}\Sigma^{TM}D\Phi^{RZGV}\Theta^{SAMG*}P^{*}I^{2}\Psi\mathfrak{r}$ *cum hebr.*; omnis exercitus $\mathfrak{a}\mathfrak{e}$ | surrexit + itaque D | eum] eos $D\Gamma^{A}$ | circumdederunt $\Lambda^{H*}X\Sigma^{M}D$; circumdederint Γ^{B} | fugiit $RCX\Pi^{G}\Sigma^{T}B^{*}\Theta$; fugii Σ^{M} | in tabernaculo suo E*.

22. recessit (*utroq. loco*)] ¶ h. praeuarica[tus est] Θ^{G} | ergo *om.* $\Pi^{G}\Sigma^{M*}$ | edom] eodem Θ^{S} | sub iudam C | ad] in $B\Theta^{HS}H\Gamma^{B}$ | et *om.* D *cum hebr. et LXX* | lobna] P*; lomna $\Pi^{F}E\Theta^{HSG}P^{2}KI^{*}$; iobna Γ^{B}.

23. autem *om.* Λ^{H} | ioram + filii iosaphat Π^{F} | fecerat Γ^{B}.

24. et sepultus B; sepultus P* | ciuitate-dauid $\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}$ | et regnauit *om.* B* | eius *om.* Θ^{S*}.

25. ioram *om.* E* | fili RD | regis israhel] regis Ω^{S}; *om.* Z | iuda $\Gamma^{B*}\Psi^{B*DF}$.

26. duum $C\Lambda^{L*}D\Theta^{AMG}$; duo $\Sigma^{T}\Theta^{HS}K$; uno X | ahazias + filius Ω^{S} | et *om.*

⟨filia RA | ⟨et A | 19. ⟨noluit RAC | ⟨propter A | ⟨sicut RA | ⟨ut A | 20. ¶ in CXVIII. Θ^{S}; *Div. sine num.* Ψ^{F}; ⟨in RAC | ⟨et RA | 21. ⟨venitque R | ⟨et surrexit RA | ⟨qui A | ⟨populus RA | 22. ⟨recessit RA | ⟨tunc RAC | 23. ¶ reliqua CXLII. Θ^{G}; ⟨reliqua RAC | ⟨nonne RA | 24. ¶ et dormivit CXLIIII. B; ⟨et dormivit RAC | ⟨sepultusque RA | ¶ et CXLII. E; ⟨et RAC | 25. ¶ anno XVII. C; CXVIIII. Θ^{S}; CXLI. Θ^{A}; ⟨anno RA | ¶ regnavit CXLI. $\Theta^{H}H$; ⟨regnavit RA | 26. ⟨viginti RAC.

et uno anno regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Athalia filia Amri regis Israhel
27 et ambulavit in viis domus Ahab
et fecit quod malum est coram Domino sicut domus Ahab
gener enim domus Ahab fuit
28 abiit quoque cum Ioram filio Ahab
ad proeliandum contra Azahel regem Syriae in Ramoth Galaad
et vulneraverunt Syri Ioram
29 qui reversus est ut curaretur in Hiezrahel
quia vulneraverant eum Syri in Rama
proeliantem contra Azahel regem Syriae
porro Ahazias filius Ioram rex Iuda
descendit invisere Ioram filium Ahab in Hiezrahel quia aegrotabat
IX. 1 Heliseus autem prophetes vocavit unum de filiis prophetarum et ait illi
accinge lumbos tuos et tolle lenticulam olei hanc in manu tua
et vade in Ramoth Galaad
2 cumque veneris illuc
videbis Hieu filium Iosaphat filii Namsi

---

28. syri A; syrii RC | 29. syrí A; syrii R; sirii C.

Deest Γ^{A} (*a v.* 1, lenticulam).

Ψ^{B*} | hierusalem + et $D\Phi^{V}\Psi^{B}$ *cum hebr. et LXX* | filia *om.* m | amri] Σ^{O*}; ambri $C\Lambda^{H}\Sigma^{O2}BD\Phi\Theta^{MG*}PHZ\Gamma^{B}$.

27. et fecit — gener *om.* Σ^{T*} | quod malum est] malum X *cum hebr. et LXX*; quod malum Σ^{M} | coram domino] in conspectu domini Ω^{M}. ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | gener — ahab *om.* $\Theta^{H*}P^{*}$ | genere B^{*}.

28. ad prẹlium $\Lambda^{L\dagger}$ *cum hebr. et LXX* | contra] cum Γ^{B*} | in — 29. syriae *om.* Φ^{Z} | ramoth-galaad elv | syri] sibi B.

29. qui] quare Ψ^{F} | quia] qui $X\Pi^{G}$ Θ^{S*}; qui et B | uulnera(u)erunt $X\Pi^{F}\Sigma BE^{\dagger}$ $\Theta^{SAM*}PHIZ\Gamma^{B*}\Psi^{B*D}\Omega^{SM}$ae | rama•• Θ^{G}; ramoth Λ^{H2}(*in ras.*)$\Phi^{P}E\Theta^{H2AM*}KI^{2}$(oth *in ras.*)$\Omega^{SM}$arelsc; ramot $\Theta^{H*}PH^{2}$ (ot *in ras.*); ramoth galaad Ω^{J}. ¶ « rama » que prius « ramoth » id est celisitudines dicebatur hic « rama » id est celisitudo uel excelsa uocatur *Guill.* hebr. ant. non habent « galaad » *Iac.* | p̄liante Π | inuisere] P^{2} (ere *in ras.*); uisere Ω^{SM}; uisitare $B\Gamma^{A}$; ut uisitaret Θ^{S2} *in ras.* | in hiezrahel *om.* H^{2} | quiaegrotabat $\Phi^{ZV}\Theta^{S}P\Gamma^{A}\Psi^{BF}$; qui aegrotabat $\Theta^{A*}H$; qui egrotabat $B\Phi^{F}\Gamma^{B}\Omega$. ¶ « qui egrotabat » *Hug.* | aegrotabat] *praem.* ibi Λ^{H}; + ibi $\Lambda^{L}X\Sigma^{T2}\Theta P\Omega^{SJ}$arelsc, *cf.* 9, 16. ¶ hebr. ant. non habent « ibi » *Iac.*

IX. 1. prophetes] R^{*}; propheta R^{2} $\Pi^{F2}E\Psi^{DF}$; prophetis Θ^{H*S*}; prophetas Π^{F*G} | unum] eum Γ^{A} | tollo X^{*} | in manum tuam Λ^{H*} | ramoth-galaad elv.

2. cum (que *om.*) Σ^{O*} | illuc] illinc Σ^{T} | hieum $D^{*}I^{*}$ | filium — namsi] ¶ h. filium iosafat filium namsi Θ^{G} | filii] Θ^{G*}; fili R; filium Θ^{G2} *cum codd. graec.* AN *et al. plur.* | nansi Ω^{M}; nampsi Ω^{S}; naamsi

---

⟨et A | ⟨nomen RA | 27. ⟨et ambulavit RAb | ⟨et fecit RAb | ⟨gener RAb | 28. ¶ abiit CXLII. Θ^{A}; CXLIII. $E\Theta^{MG}$; CXLV. B; ⟨abiit RAb | ⟨ad R | ⟨contra Ab | ⟨et RAb | 29. ¶ qui CXX. Θ^{S}; CXLII. Θ^{H}; ⟨qui RAb | ⟨quia RAb | ⟨proeliantem RAb | ⟨porro RACb | ⟨descendit RAb.

IX. 1. ¶ heliseus IIII. $X\Sigma$; VII. Φ^{RZG}; VIII. Φ^{P}; IX. Ω^{SJ}; XVI. $I^{2}\Gamma^{A}$; LXVIII. Ab; LXXIIII. $\Lambda\Phi^{V}K$; CXXI. Θ^{S}; CXLIII. Θ^{HA}; CXLIIII. $E\Theta^{MG}$; CXLVI. B; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨heliseus RC | ⟨vocavit R | ⟨accinge RAb | ⟨et vade RAb | 2. ⟨cumque RAb | ⟨videbis RAb.

et ingressus suscitabis eum de medio fratrum suorum
et introduces interius cubiculum
3 tenensque lenticulam olei fundes super caput eius
et dices haec dicit Dominus unxi te regem super Israhel
aperiesque ostium et fugies et non ibi subsistes
4 abiit ergo adulescens puer prophetae Ramoth Galaad 5 et ingressus est
ecce autem principes exercitus sedebant
et ait verbum mihi ad te princeps
dixitque Hieu ad quem ex omnibus nobis
at ille dixit ad te o princeps
6 et surrexit et ingressus est cubiculum
at ille fudit oleum super caput eius et ait
haec dicit Dominus Deus Israhel unxi te regem super populum Domini Israhel
7 et percuties domum Ahab domini tui
ut ulciscar sanguinem servorum meorum prophetarum
et sanguinem omnium servorum Domini de manu Hiezabel

IX. 2. introduces AC; introducis R | 3. fundes A; fundens R; funde C | 4. ramoth A; ramath R; in ramoth C.

Deest Γ^{A}.

Ψ | suscitauit Π^{G} | et *om.* D* | introducis RD* | interius] $C^{\dagger}$; in interius $\Lambda\Phi^{P}$EKI* $\Psi\Omega$agrelbgc *cum LXX et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 9*; interius in C^{1}.

3. funde CD*Φ^{P}*m; fundens RΠ^{G}Z; fundensque P* | et dices *om.* Γ^{B} | unxit te BDK*I*; + in Ω^{S} *cum hebr. LXX et Ps.-Aug. spec. 119* | aperiensque Π^{G}; aperies quoque HΓ^{B} | et effugies Π^{F} | subsistes] Ψ^{F*}; subsistis B*; stes Ψ^{F2}.

4. ergo] autem Z | adul. puer proph.] ¶ h. puer puer prophetae Θ^{G} | puer *om.* Σ^{T*} *cum plur. codd. hebr.* | prophetes B^{2} (pro *corr.*) | ramoth-galaad elb; *praem.* in CΛ^{L2H2} XΣBΦ^{VP}E$^{2}\Theta$PHZ$\Psi\Omega$agrelbgc *cum LXX.*

5. est + illuc ΛX$\Pi^{F}\Sigma$BΦ^{Z2P}EΘ^{G}*PH KI*Z$\Gamma^{B}\Omega$agrelgc | ecce autem] et ecce Θ^{G2} *in ras.* | princeps Π^{G}D | sedebant] D*; sedebat $\Pi^{F*}D^{2}\Gamma^{B*}\Psi^{B}$ | a te $\Phi^{V}\Gamma^{B}$; *praem.* est X$\Pi^{F}\Sigma E^{2}P^{2}$HZΓ^{B} | princ.] o princ. $\Lambda^{H}\Pi^{F}$ Σ^{OM}B$\Phi^{Z2}\Theta^{H2AMG}P^{2}HKI\Gamma^{B}\Omega$agrelbgc, *cf. hebr. et LXX* | dixitque + ei Θ^{AM*G*} (*ut vid.*) | ex omn. nobis] omnibus ex nobis B*; omnibus B^{2} | at ille] et Π^{F2} *in ras.* | dixit] Π^{F2} (dix *in ras.*); ait EΨ^{DF}.

6. et**surrexit Θ^{A}; *om.* Σ^{M*} | cubiculum] ¶ h. domum Θ^{G} | illi B* | fundit Ψ^{B*}; fundens Π^{G} | supra I* | ait] dixit Σ^{TO} | dominus *om.* Σ^{M} | unxit te D*I*; + in Ω^{S} *cum hebr. et LXX* | super *om.* Ψ^{F2} | domini] dei Z; domini dei Λ^{H} | ~ super populum domini uncxi te regem Π^{G} | israhel *om.* Ψ^{B*}.

7. percutias BΦ^{R} | domum *om.* m* | ut] et D*E*P^{2}(*in ras.*)KI*Ψ^{B*}agrelbgc *cum hebr. et LXX*; donec B^{2}; *om.* B* | ulciscar** Θ^{M} | meorum] eorum Db*; tuorum Π^{G} | omn. seru.] D^{2}; seru. omn. D*; seru. D^{3} | hiezabel] ihezrahel C; hiezrael D; iezrahel Π^{G}.

〈et ingressus Rb (*signo* κ) | 〈et introduces RAb | 3. 〈tenensque RAb | 〈et Ab | 〈haec R | 〈unxi RAb | 〈aperiesque RAb | 4. ¶ abiit *Div. sine num.* Z; 〈abiit RACb | 5. 〈ecce RA | 〈et RAC | 〈dixitque RACb | 〈at RACb | 〈o princeps R | 6. 〈et surrexit RACb | 〈at RAb | 〈haec RACb | 〈unxi RAb | 7. 〈et RAb | 〈ut RAb | 〈et RAb.

[8] perdamque omnem domum Ahab
et interficiam de Ahab mingentem ad parietem
et clausum et novissimum in Israhel
[9] et dabo domum Ahab sicut domum Hieroboam filii Nabath
et sicut domum Baasa filii Ahia
[10] Hiezabel quoque comedent canes in agro Hiezrahel
nec erit qui sepeliat eam
aperuitque ostium et fugit
[11] Hieu autem egressus est ad servos domini sui
qui dixerunt ei rectene sunt omnia
quid venit insanus iste ad te
qui ait eis nostis hominem et quid locutus sit
[12] at illi responderunt falsum est sed magis narra nobis
qui ait eis haec et haec locutus est mihi
et ait haec dicit Dominus
unxi te regem super Israhel
[13] festinaverunt itaque et unusquisque tollens pallium suum
posuerunt sub pedibus eius in similitudinem tribunalis
et cecinerunt tuba atque dixerunt regnavit Hieu
[14] coniuravit ergo Hieu filius Iosaphat filii Namsi contra Ioram
porro Ioram obsederat Ramoth Galaad ipse et omnis Israhel contra Azahel regem Syriae

---

11. locutus sit R(loquu.)A ; locutus est C.

Deest Γ^{A}.

8. ahab (*1°*)] *praem.* de Π^{G} | ahab (*2°*)] *praem.* domo $\Omega^{SM}\mathfrak{a}\mathfrak{e}$ *cum codd. graec.* BA. ¶ hebr. ant. non habent « domo » *Iac.* | nouissimum] ¶ h. derelictum Θ^{G} | in *om.* Σ^{O}†.

9. dabo] delebo Σ^{M} | ahab — hieroboam] ahieroboam Φ^{Z}† | ∼ domum ahab dabo Ψ^{DF} | filii (*1°*)] B*; fili RD*Ψ^{B}*; filium B^{2} | filii (*2°*)] fili RB*m* | abia Γ^{B}.

10. sepeliet $X\Sigma^{T}Z\Omega^{M}$; sepelliet Γ^{B}; sepeliant Π^{F} | eam] ¶ h. non habet Θ^{G} | fugiit RCX$\Pi\Sigma^{TM}$B*Θ.

11. ingressus $\mathfrak{a}\mathfrak{e}$ | est *om.* BΓ^{B} | domini *om.* Ω^{J}*; *praem.* suos et Ω^{M} | rectene sunt omnia] ¶ h. pax**est Θ^{G}*; num pax est Θ^{G2} | ∼ iste insanus X | nostis*** Γ^{B}; noscis $\mathfrak{a}$; nosti Π | hominem + insanum Σ^{T}. ¶ h. uirum Θ^{G} | quid] quod B; qui Θ^{S} | locutus est CB; sit locutus Ω^{SM}.

12. narra] *praem.* tu Φ^{Z2} | eis *om.* Π^{F} *cum hebr. et LXX* | mihi] uobis D* | et ait] dicens Θ^{G2} *in ras. cum hebr., cf. LXX*; + ei Ψ^{B} | unxit K*I*.

13. festin. itaque] festinaueruntque Π^{F}† | et *om.* Ω^{M}* | pallium] filium Π^{G} | suum *om.* XΘ^{S}* | ∼ pallium suum tollens P | sub pedibus eius] ¶ h. subter eum Θ^{G} | in similitudine $\Pi\Psi^{DF}$ | tubam X | regnauit] B*Θ^{H}*I*; regnabit $\Lambda^{H}XB^{2}\Phi^{RZGV}$ $\Theta^{H2AMG}PI^{2}\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{g}$.

14. coniurauitque ergo Ψ^{B}*. ¶ h. et rebellauit Θ^{G} | filii] Θ^{M*G}*; fili RΣ^{T}; filius Θ^{M2G2} | nāsi Λ^{L}; nansi Ω^{M}; nampsi Ω^{S}; naamsi Ψ^{B} | obsiderat $\Phi^{R*Z*GVP}$P*Z*; obsidebat B; obsedebat D | ramoth-galaad $\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{d}$ | ipsi Γ^{B} | omnes Π^{G}B*D; omni Π^{F}; + populus Ψ^{B2}.

---

8. ⟨perdamque RAb | ⟨et interficiam RAb | ⟨et clausum RAb | 9. ⟨et dabo RAb | ⟨et sicut RAb | 10. ⟨hiezabel RAb | ⟨nec RAb | ⟨aperuitque RACb | 11. ⟨hieu RACb | ⟨qui RAb | ⟨rectene R | ⟨quid RAb | ⟨qui RAb | 12. ⟨at RACb | ⟨falsum RC | ⟨qui R Ab | ⟨haec et RC | ⟨et ait RAb | ⟨haec dicit R | ⟨unxi RA | 13. ⟨festinaverunt RAC | ⟨posuerunt Ab | ⟨et RAb | 14. ¶ coniuravit XXIII. R; CXLIIII. Θ^{A}; CXLV. Θ^{G}; CXLVII. B; ⟨coniuravit ACb | ⟨filii Ab | ⟨porro RAb | ⟨contra Ab.

15 et reversus fuerat ut curaretur in Hiezrahel propter vulnera
quia percusserant eum Syri proeliantem contra Azahel regem Syriae
dixitque Hieu
si placet vobis nemo egrediatur profugus de civitate
ne vadat et nuntiet in Hiezrahel
16 et ascendit et profectus est in Hiezrahel
Ioram enim aegrotabat ibi
et Ahazia rex Iuda descenderat ad visitandum Ioram
17 igitur speculator qui stabat super turrem Hiezrahel
vidit globum Hieu venientis et ait
video ego globum
dixitque Ioram tolle currum et mitte in occursum eorum
et dicat vadens rectene sunt omnia
18 abiit igitur qui ascenderat currum in occursum eius
et ait haec dicit rex pacata sunt omnia
dixitque ei Hieu quid tibi et paci
transi et sequere me
nuntiavit quoque speculator dicens
venit nuntius ad eos et non revertitur
19 misit etiam currum equorum secundum
venitque ad eos et ait
haec dicit rex num pax est
et ait Hieu quid tibi et paci
transi et sequere me
20 nuntiavit autem speculator dicens

---

15. syri A; syrii RC | 16. ahazia A; achazia C; ahazias R.

Deest Γ^{A}.

15. curaret Π^{G} | quia] qua $\Sigma^{M}B^{*}Z^{*}$; quibus B^{2} | percusserunt $\Sigma^{TO}\Psi^{DF}$; percusserat $\Pi^{F*G}\Theta^{St}P^{*}$ | syri *om.* Z | egredietur Λ^{L*}; ingrediatur Σ^{T} | uadat] uideat R.

16. profectus] profugus Ω^{M} | in *om.* $\Lambda^{H}\Theta^{H*s}$ | enim] autem $\Sigma^{O}BH\Gamma^{B}$ | egrotauerat Π^{G} | descenderat] B^{2} (*pr.* d *in ras.*); ascenderat Ψ^{B}.

17. supra Ω^{S} | turrem] I*; turrim Λ^{H} $\Sigma^{M}BH^{*}I^{2}\Gamma^{B}$ | uenientis] Θ^{M2} (is *in ras.*); uenientes $I^{*}\Psi^{F*}$ | ego*** A; ergo E*; *om.* Σ^{TO}*; *praem.* enim P^{2} | dixit (que *om.*) Σ^{M} | eorum *om.* Σ^{M*} | uadens] uade Θ^{St} | recte sunt omnia Π^{G}. ¶ h. num pax Θ^{G}.

18. igitur] ergo ɑgrelȝc | currum] ¶ h. equum Θ^{G} | eius *om.* Φ^{G} | pacata sunt omnia] ¶ [h. num pax] est Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | paccata $\Sigma^{OM}\Gamma^{B}\Psi^{B*DF}\Omega^{SM}$; pacatane $\Lambda\Pi^{F}$relʋȝc; *praem.* **** Θ^{G} | ei *om.* $X\Sigma\Phi^{V}\Theta^{HG2}I^{2}$Zɑgrelʋȝc *cum hebr. et LXX* | reuertitur] Λ^{H2} (i *in ras.*); reuertetur A.

19. uenit ad eos Θ^{s*}; *om.* C | ait] *in ras.* Θ^{H2} | num] P^{*3}; nu(m)quid $\Pi^{F}D$ $\Phi^{P}\Theta^{S}P^{2}\Omega^{JM}$ɑrelȝc | et (*ante* sequere) *om.* R *cum hebr. et LXX.*

20. autem *om.* Σ^{T} | uenit usque] Θ^{H*3};

---

15. ⟨et RAb | ⟨propter R | ⟨quia Ab | ⟨proeliantem R | ¶ dixitque CXXII. Θ^{S}; CXLIIII. Θ^{H}; CXLV. EΘ^{AM}; ⟨dixitque RACb | ⟨si RAb | ⟨ne RAb | 16. ⟨et ascendit RACb | ⟨ioram RAb | ⟨et RAb | 17. ⟨igitur RACb | ⟨vidit RAb | ⟨video RACb | ⟨dixitque RACb | ⟨tolle C | ⟨et dicat RAb | 18. ⟨abiit RACb | ⟨et RAb | ⟨pacata R | ⟨dixitque RAC | ⟨quid R | ⟨transi R | ¶ nuntiavit *Div. sine num.* Z; ⟨nuntiavit RAC | ⟨venit RA | 19. ⟨misit RAC | ⟨venitque RA | ⟨haec RAb | ⟨num R | ⟨et ait RACb | ⟨transi RAb | 20. ⟨nuntiavit RACb.

venit usque ad eos et non revertitur
est autem incessus quasi incessus Hieu filii Namsi
praeceps enim graditur
[21] et ait Ioram iunge currum
iunxeruntque currum eius
et egressus est Ioram rex Israhel
et Ahazias rex Iuda singuli in curribus suis
egressique sunt in occursum Hieu
et invenerunt eum in agro Naboth Hiezrahelitis
[22] cumque vidisset Ioram Hieu dixit
pax est Hieu
at ille respondit quae pax
adhuc fornicationes Hiezabel matris tuae et veneficia eius multa vigent
[23] convertit autem Ioram manum suam
et fugiens ait ad Ahaziam insidiae Ahazia
[24] porro Hieu tetendit arcum manu
et percussit Ioram inter scapulas
et egressa est sagitta per cor eius
statimque corruit in curru suo
[25] dixitque Hieu ad Baddacer ducem
tolle proice eum in agro Naboth Hiezrahelitae
memini enim quando ego et tu sedentes in curru sequebamur Ahab patrem huius

---

20. autem AC; enim R | 21. ahazias R; achazias C; ahazia A | hiezrahelitis RA (iez.); ihezrahelites C | 22. ueneficia RC; beneficia A.

Deest Γ^{A}.

uenitque Σ^{M}; uenit nuntius Ψ^{F2} (nuntius *in ras.*); uenit uel usque Θ^{H2} | autem] enim RB | fili RB* | nansi Ω^{M}; nampsi Ω^{S}; naamsi Ψ^{F} | praeceps] princeps Σ^{O*M} E*; preces $\Pi^{G}\Psi^{DF*}$ | enim] autem Ω^{M} | agreditur Ω^{M}.

21. iunge] H*; iungite $\Theta^{HSAM*G*}H^{2}$ Ω^{JM}ɑe *cum pauc. codd. graec. minusc.* ¶ hebr. et ant. habent « iunge » *Hug. et Guill.* | currum (*1°*)] ¶ h. non habet Θ^{G} | iunxeruntque] Θ^{G2}*; iunxitque Θ^{G2}ϒ *cum hebr. et cod. graeco* B | ingressus Ψ^{B} | est *om.* $\Theta^{S}\Gamma^{B}$ | ioram *om.* Π^{F*} | singulis Π^{G} | et egresi B; egressi Γ^{B} | sunt *om.* Φ^{P*} | in agrum $X\Sigma^{T}$.

22. pax (*1°*)] *praem.* num Θ^{G2} | est *om.* B | at — pax (*2°*) *om.* Γ^{B*} | illi K | resp.] ait Γ^{B2} | pax (*2°*) + est Σ^{O} | ∼ matris tuae hiezabel Π^{G}BHΓ^{B} | et *om.* Π^{G2} | uenefitia Σ^{O}; uenificia Θ^{S}H; ueneficię D; beneficia A$\Lambda^{LH*}X\Pi^{G}\Sigma^{TM}$b | eius *om.* Σ^{O*} | multa *om.* $\Pi^{G}\Gamma^{B}$ | ∼ uigent multa R.

23. manum suam] ¶ h. manus suas Θ^{G} | ad *om.* Π^{G} | insidiae] *bis rep.* $\Lambda^{H2}B^{2}$ $\Phi^{Z2}\Omega^{SJ}$; + sunt Γ^{B}; + ad K*. ¶ hebr. et ant. non repetunt « insidie » *Hug. et Iac.* | ahazia] a(h)aziae B$\Pi^{G}\Phi^{Z}$K; a(h)azie $X\Sigma^{M}\Phi^{P}$; + insidiae R.

24. tetenderat Z | scapulas] ¶ h. brachia Θ^{G} | in currum suum Θ^{M*}.

25. dixitque] et ait Ω^{SM} | ad baddacer] abadarer Ψ^{DF*}; ad adarer Ψ^{F2} | baddacer = RA$\Lambda^{L}\Pi$DΦ^{RZOV}EΘ^{H2}(*pr.* d *in ras.*)$^{SAM}P^{2}$KIΩ^{J}b; badacer P*Ψ^{B}grelvꝺc; baddazer Λ^{H}; bad**zer Φ^{P*}; badacher Ω^{M} ɑ; badager Σ^{M}; badaier Σ^{TO*}; badach̄ Ω^{S}; addacer C; adazer Z; adezer $X\Sigma^{O2}$BΦ^{P2} HΓ^{B}; bedcar** Θ^{G2} *in ras.* | ducem + suum Θ^{G2} *cum hebr. et LXX* | in agrum $\Theta^{AM}\Gamma^{B}\Omega^{J}$ | enim *om.* Γ^{B} | in currum Φ^{RG}

⟨venit RAb | ⟨est RAb | ⟨praeceps RAb | 21. ⟨et RACb | ⟨iunxeruntque RAb | ⟨et egressus RAb | ⟨et ahazias RAb | ⟨egressique RAb | ⟨et RAb | 22. ⟨cumque RAb | ⟨pax RAb | ¶ at CXLVIII. B; ⟨at Ab | ⟨adhuc RAb | ⟨et R | 23. ⟨convertit RACb | ⟨et Ab | ⟨insidiae R | 24. ¶ porro XVIII. C; CXXIII. Θ^{S}; CXLV. Θ^{H}; CXLVI. EΘ^{AMG}; ⟨porro RA b | ⟨et egressa RAb | ⟨statimque Ab | 25. ⟨dixitque RACb | ⟨tolle RACb | ⟨memini RAb.

quod Dominus onus hoc levaverit super eum dicens
26 si non pro sanguine Naboth et pro sanguine filiorum eius quem vidi heri ait Dominus reddam tibi in agro isto dicit Dominus nunc igitur tolle proice eum in agro iuxta verbum Domini
27 Ahazias autem rex Iuda videns hoc fugit per viam domus horti persecutusque est eum Hieu et ait etiam hunc percutite in curru suo in ascensu Gaber qui est iuxta Ieblaam qui fugit in Mageddo et mortuus est ibi
28 et inposuerunt eum servi eius super currum suum et tulerunt Hierusalem sepelieruntque in sepulchro cum patribus suis in civitate David
29 anno undecimo Ioram filii Ahab † rege † Ahazia super Iudam

---

26. pro sanguine (2°) RA; pro sanguinem C | 29. rege, *lectio Hieronymi, ut vid., ex qua facile fluxerunt variae lectiones* regis *in* RAC, regnante *in* ΛD *etc.* | ahazia A; achazia C; ahazias R.

Deest Γ^{A}.

Θ^{H*sP*}. ¶ h. in curribus iunctis Θ^{G} | ahab *om.* D | huius] eius $\Pi^{G}B\Omega^{SM}$ | quod] quia Ω^{S} | onus] bonus Π^{G} | eleuauerit $D\Omega^{M}$.

26. pro sanguinem (*1°*) $\Pi^{F}\Sigma^{TM}\Theta^{HS}$ | et — dominus (*1°*)] quem uidi heri ait dominus sanguinem filiorum eius $\mathfrak{g}$ | pro sanguinem (*2°*) $C\Pi^{F}\Sigma^{M}\Theta^{HS}$ | eius quem uidi] eiusque uiri B | uidi *om.* m | ∼ in agro isto tibi Σ^{O} | dicit] ait Σ^{OM}; ayt X | igitur] ergo agrelbgc | tolle *om.* D; + et $\Lambda\Phi^{V}H\Psi\Omega^{JM}$agrelgc *cum aliq. codd. graec. minusc.*; + eum et Ω^{S} | eum] illum R | in agrum $\Theta^{AM}\Gamma^{B}\Omega^{J}$relbgc.

27. ∼ rex autem Ψ^{DF} | uidens] dicens Ψ^{D} | hoc] ¶ h. non habet Θ^{G} | fugiit RCX$\Sigma^{TM}\Theta$ | domus horti] Φ^{Z2}*; desserti Φ^{Z2} | persequutus (que *om.*) R | eum *om.* Γ^{B} | ∼ eum est Z | hunc] nunc Θ^{S} $\Psi^{B}\Omega^{M}$; non Π^{G} | percute R | in cursu H Γ^{B} | suo + et percusserunt eum $\Lambda^{L2H2}\Gamma^{B2}$ Ωagrelgc, *cf. LXX.* ¶ quod sic interponitur « et percusserunt eum » nec ant. habent *Guill.* | in] *in ras.* Ψ^{B2} | ascenso R | gauer Dc; iaber Φ^{G}; gabes Λ^{H2} *in ras.*; gur r. ¶ h. gur Θ^{G} | qui] quae K | ieblaã Pα; ieblaan H; iheblaham C; ieblan R; hiemblaam Ψ^{B}; geblaam Θ^{AG}; iebbaam Σ^{T}; gebbaam X; iebaa Σ^{M} | fugiit RCXΣ^{TM}B* Θ^{SAMG}; fuit Ψ^{F*}.

28. eum serui eius *om.* Σ^{M} | eius] sui $P\Psi^{DF}$ | super currum suum] ¶ h. non habet Θ^{G} | suum *om.* g *cum LXX* | tulerunt + in X$\Pi\Sigma\Phi^{P*}E\Theta KI*\Psi^{B}\Omega^{S}$agrelgc; + eum in B$\Omega^{M}$ *cum LXX* | sepelierunt (que *om.*) P*I*; + eum $\Sigma^{TO}D\Phi^{RZOV}EPI^{2}Z\Gamma^{B}\Psi$relbgc *cum hebr. et LXX* | ciuitate-dauid elb.

29. anno undecimo] Ψ^{F*}; anno decimo Ψ^{F2}; anno tertiodecimo Ψ^{B*}; *praem.* in X$\Sigma^{TO}\Psi^{B}$ *cum hebr. et LXX* | fili RD | ahab *om.* H*Γ^{B} | rege ahazia] *restituimus*; regnante (ahazi)a = ΛDZ; regis (ahazi)a AC$\Theta^{H*s}\Psi^{DF}$b; regis ahazias RΦ^{P}H*; regis (ahazi)ae $\Sigma^{O}\Phi^{RGV}$EKI*; et regis ochazie Ω^{M}; regis et achazias Π^{G}; regis isrl haazia Ψ^{B}; regis isrl ahaziae I^{2}; regnauit (ahazi)as X (regnab.)$\Pi^{F}\Sigma^{T}\Theta^{M2}$glbgc; regnauit ahazias *** Θ^{G2} *in ras.*; regis regnauit ahazias H^{2}; regis israhel regnauit (ahazi)as $\Sigma^{M}B\Phi^{Z2}$

⟨quod RAb | 26. ⟨si RA | ⟨reddam RA | ⟨nunc RACb | 27. ¶ ahazias CXLVII. Θ^{AG}; CXLVIIII. B; ⟨ahazias RACb | ¶ persecutusque CXLVII. EΘ^{M}; ⟨persecutusque RAb | ⟨etiam RAb | ¶ in ascensu CXLVI. Θ^{H}; ⟨in ascensu A | ⟨qui fugit RACb | 28. ⟨et inposuerunt RAb | ⟨sepelieruntque RAb | 29. ¶ anno XVII. I^{2}; LXVIIII. A; LXXV. $\Lambda\Phi^{V}$ K; CXXIIII. Θ^{S}; CL. B; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨anno RCb.

[30] venit Hieu Hiezrahel
porro Hiezabel introitu eius audito
depinxit oculos suos stibio et ornavit caput suum
et respexit per fenestram [31] ingredientem Hieu per portam et ait
numquid pax esse potest Zamri qui interfecit dominum suum
[32] levavitque Hieu faciem suam ad fenestram et ait quae est ista
et inclinaverunt se ad eum duo vel tres eunuchi
[33] at ille dixit eis praecipitate eam deorsum
et praecipitaverunt eam
aspersusque est sanguine paries et equorum ungulae qui conculcaverunt eam
[34] cumque ingressus esset et comederet bibissetque ait

---

30. respexit RC; despexit A | 32. leuauitque RA; leuabitque C | 34. comederet bibissetque RA; comederet ęt uibissetque C.

Deest Γ^{A}.

Θ^{H2AM*}(*ut vid.*)P^{2}(*in ras.*)$\Omega^{SJ}$are [[israel Φ^{Z} Ω^{J}re, isrhl Σ^{M}, srhl B, isrl $\Theta^{H}P\Omega^{S}$; achazia Θ^{H}]], *cf. LXX*; regis ***** Φ^{Z*}; ahazię Γ^{B}. ¶ ant. latini et ant. hebr. « anno XI ioram filii achab regis ahazie super iudam uenit hieu in hiezrahel » ... sed sciendum quod mem et lamed et caph, si bis bina puncta substringantur sonat « melech » et significat « rex » uel « regis », si duo longa puncta uel parue linee supponantur sonat « malach » et interpretatur « regnauit » quod quidam tam latini quam greci habent sic « anno XI ioram filii achab regnauit ahazias super iudam » ... sunt autem et alii qui ... utramque litteram complicantes et nomen « isrl » addiderunt totum interponentes sic: « regis isrl regnauit » *Guill.* | super iuda Σ^{M}; + regnauit Ψ^{DF}; + regnare cępit regnauitque septem annis Ψ^{B}.

30. uenit] H*; uenitque $\Pi^{F}\Theta^{AMG}P^{2}$ (*in ras.*)$H^{2}\Omega^{S}$agrelbgc. *cf. hebr. et LXX*; et uenit Ω^{J}; et uen*i**t B | hiezrahel] *praem.* in $\Lambda\Pi^{G}D\Phi^{RZGV}PZ\Psi\Omega$agrelbgc *cum codd. graec. fere omn.; praem.* super Σ^{M}, *cf. cod. graec.* B (ἐπὶ) | hiezabel] iezrahel Ψ^{B} | in introitu B*Ψ^{B*} | eius *om.* Γ^{B*} | auditu Π^{F}B | stiuio X | tornauit Π^{G} | despexit $A\Lambda^{H}XH\Gamma^{B}$ | fenestras Θ^{A}.

31. ingrediente $\Pi^{F}\Theta^{S}$ | per portam] portam D; *om.* Σ^{T*} | numquid — suum] ¶ h. num pax est zamri qui interfecit dominum suum Θ^{G} | pax *om.* Γ^{B*} | esse poterit $\Sigma^{M}\Omega^{M}$g; potest esse $\Lambda B\Phi^{RZG}\Theta^{AMG}P$ $H\Gamma^{B}\Psi^{DF}\Omega^{J}$arelbgc; potes esse Φ^{V}; potest esse se D | zamri] $\Sigma^{T\dagger}\Theta^{M2}$ (ri *in ras.*); zambri $CX\Pi^{F}\Sigma^{T1O}E*Z\Psi^{B}$relbgc; iamri Π^{G}; amri Σ^{M}.

32. leuauitque — ait *om.* Σ^{O*} | leuauit (que *om.*) H* | ∼ faciem suam ad fenestram iheu Σ^{O2} | quae est ita $\Phi^{Z*}\Psi^{D*}$. ¶ h. quis est meus Θ^{G} | ad eam Ω^{S}; *om.* Π^{F} | uel tres *om.* $\Sigma^{T\dagger}$ *cum LXX* | eunuchi *om.* Θ^{S*}; + et dixerunt h(a)ec est iezabel $\Lambda^{H2}I^{2}\Psi$; + et dixerunt h(a)ec est illa iezabel ae | ∼ duo eunuci uel tres Σ^{M}; ∼ tres eunuchi uel duo Θ^{HS}.

33. sparsusque Φ^{P}; aspersus Ψ^{B*} | parietem Σ^{M}; parietes Π^{G} | ∼ est parie(s) sanguine $\Pi^{O}Z$; ∼ sanguine est paries Ω^{J} | qui *om.* Σ^{M}arelgc.

34. introgressus Ω^{SJ}arelbgc | et] R^{2} (*rescr.*); ut $\Lambda X\Pi^{F}\Sigma BD\Phi EPHKIZ\Gamma^{B}\Psi\Omega^{SM}$ agrelgc | et bibisset Π^{G}; biberetque $\Pi^{F}D^{2}$ I^{2}(eret *in ras.*)Ω^{SM}agrelbgc; et biberet Θ Ω^{J}; et bibissetque H; ęt uibissetque C;

---

30. ⟨venit R | ⟨porro RACb | ⟨depinxit RA | ¶ et respexit CXLVII. Θ^{H}; ⟨et respexit RA | 31. ⟨numquid RA | 32. ¶ levavitque CXLVIII. $E\Theta^{MG}$; ⟨levavitque RAC | ⟨et inclinaverunt RAC | 33. ¶ at CXLVIII. Θ^{A}; ⟨at RA | ⟨et RAC | ⟨aspersusque RA | ⟨et RA | 34. ⟨cumque RAC.

ite videte maledictam illam et sepelite eam quia filia regis est
35 cumque issent ut sepelirent eam non invenerunt nisi calvariam et pedes et summas manus
36 reversique nuntiaverunt ei
et ait Hieu sermo Domini est quem locutus est per servum suum Heliam Thesbiten dicens
in agro Hiezrahel comedent canes carnes Hiezabel
37 et erunt carnes Hiezabel sicut stercus super faciem terrae in agro Hiezrahel
ita ut praetereuntes dicant haecine est illa Hiezabel

X. 1 erant autem Ahab septuaginta filii in Samaria
scripsit ergo Hieu litteras et misit in Samariam ad optimates civitatis et ad maiores natu et ad nutricios Ahab dicens
2 statim ut acceperitis litteras has qui habetis filios domini vestri et currus et equos et civitates firmas et arma
3 eligite meliorem et eum qui vobis placuerit de filiis domini vestri
et ponite eum super solium patris sui
et pugnate pro domo domini vestri

---

34. ite uidete RC; ite et uidete A | 36. sermo RA; hic sermo C.

X. 1. in samaria (*1°*) RA; in samariam C | et ad maiores AC; et maiores R | 2. qui habetis RC; quia habetis A | 3. pro domo R^2A; pro domum R*C.

Deest Γ^{A}.

et biberetque D* | ait] *praem.* et $\Theta^{s}\Psi^{DF}$, *cf. hebr. et LXX* | ite = RCΠ^{F}D$Z^{2}\Psi^{F}$; ite et Z* *cum rell. codd. et edd.* | ∼ illam maledictam Ω^{J} | quia *om.* D.

35. inuenerunt + ex ea $\Lambda^{H}\Omega^{M}$, *cf. hebr. et LXX* | calauariam Λ^{H*}X; calabariam Σ^{T}; caluaria Σ^{M} | ∼ summas manus et pedes Σ^{O}.

36. ei *om.* R | sermo] *praem.* hic C Π^{F}, *cf. hebr.* | quem] que E | canes carnes] Φ^{P*}I*; carnes Ψ^{B*}; canes $\Pi^{G}\Phi^{RZQVP^{2}}$ $PI^{2}Z\Psi^{B^{2}}$ | carnes — 37. carnes] *in ras.* $\Lambda^{H^{2}}$; *om.* $\Sigma^{O*}\Gamma^{B*}$.

37. et *om.* Θ^{A} | carnes] canes $\Pi^{G}\Psi^{D}$ | terrae] ¶ h. agri Θ^{G} | praetereuntes — hiezabel] ¶ h. non dicant haec est illa iezabel Θ^{G} | haecine] H*I*; hęcne Σ^{M}; hecne I^{2}; haec $\Pi^{G*}H^{2}$ | ∼ est hiez. illa Θ^{S}; ∼ illa est hiez. Z.

X. 1. in samariam (*1°*) C$\Pi^{F*}\Phi^{P}$ | ergo] autem Σ^{M} | ∼ iheu ergo X | litteras] $\Lambda^{H^{2}}$ (s *in ras.*) ¶ h. libros Θ^{G} | in samaria (*2°*) R | ciuitates DΘ^{HS}. ¶ h. iezrahel Θ^{G} | ad (*ante* maiores) *om.* RΛ^{H}B, *cf. hebr.* | et (*post* natu) *om.* Σ^{M} | ad (*ante* nutric.) *om.* B | nutritos Π^{G}; nuntios I*; + filiorum Ω^{M} *cum plur. codd. graec.*

2. statimque X | ut] quum Θ^{HSA} | litteris Σ^{O*}. ¶ h. librum Θ^{G} | qui] quia A Π^{F}Db | currus] Θ^{S*}; curros $\Theta^{S^{2}}$ | et (*ante* ciuit.) *om.* Σ^{O} | firmas] munitas XΣ^{TO}.

3. meliorem** Θ^{G}; meliores Π^{G}; mulierem Φ^{Z} | et (*ante* eum) *om.* $\Lambda^{H^{2}}$ | et ponite eum] et eum ponite Ω^{S}agrelsc; ponite eum $\Lambda^{H}\Theta^{H^{2}AM*}$; eum ponite Ω^{M}; et ponite $\Gamma^{B}\Psi^{F^{2}}$ *cum hebr.*; et ponite***** $\Theta^{G^{2}}$ *in ras.*; ponite $\Theta^{H*SM^{2}}\Psi^{DF*}$ıυ | super solio Σ^{O*} | pro domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$; pro domum R*CΘ^{S}.

〈ite RA | 35. 〈cumque RA | 〉non RA | 36. 〈reversique RA | 〈et RA | 〈in RA | 37. 〈et RA | 〈ita RA | 〈haecine R.

X. 1. ¶ erant X. Ω^{SJ}; XVIII. I^{2}; XXIIII. R; LXX. Ab; LXXVI. $\Lambda\Phi^{V}$K; CXXV. Θ^{S}; CXLVIIII. EΘ^{AM}; CLI. B; *Div. sine num.* ZΨ; 〈erant C | 〈scripsit RAC | 〈ad optimates A | 2. 〈statim RA | 〈qui RA | 3. 〈eligite RA | 〈et ponite RA | 〈et pugnate RA.

4 timuerunt illi vehementer et dixerunt
ecce duo reges non potuerunt stare coram eo
et quomodo nos valebimus resistere
5 miserunt ergo praepositus domus et praefectus civitatis et maiores natu et nutricii ad Hieu dicentes
servi tui sumus quaecumque iusseris faciemus
nec constituemus regem
quodcumque tibi placet fac
6 rescripsit autem eis litteras secundo dicens
si mei estis et oboeditis mihi
tollite capita filiorum domini vestri
et venite ad me hac eadem hora cras in Hiezrahel
porro filii regis septuaginta viri apud optimates civitatis nutriebantur
7 cumque venissent litterae ad eos tulerunt filios regis et occiderunt septuaginta viros
et posuerunt capita eorum in cofinis
et miserunt ad eum in Hiezrahel
8 venit autem nuntius et indicavit ei dicens
adtulerunt capita filiorum regis

---

5. praepositus... praefectus R; praepositos... praefectus A*; pr(a)epositos... pr(a)efectos A^2C | 6. hac AC; haec R.

Deest Γ^{A}.

4. timueruntque Ω^{S} *cum hebr. et LXX* | coram eo] Θ^{G2} (rā *in ras.*); contra eo Θ^{H*S}; contra eum Π^{F} | ualemus D*; potuerimus Γ^{B} | resistere + ei $\Lambda^{H2}E\Omega$, *cf. cod. graec.* A.

5. pr(ae)positus = $R\Lambda D\Phi^{P}E\Theta^{HS*AMG2}$ (us *in ras.*)$K*I*g\omega$ *cum hebr.*; pr(ae)positi $X\Pi\Sigma B\Phi^{RZG}\Theta^{S2}PHI^{2}\Gamma^{B}\Psi^{B2}\Omega are\mathfrak{l}\mathfrak{g}c$ *cum LXX*; pr(ae)positos $AC\Phi^{V}K^{2}Z\Psi^{B*DF}$ | pr(ae)fectus = $RA*\Lambda\Pi^{F}\Phi^{RZGP}E\Theta^{AMG}P*K*I*g\omega$ *cum hebr.*; prefatus D; pr(ae)fecti $X\Sigma B\Theta^{HS}P^{2}HI^{2}\Gamma^{B}\Psi^{B2}\Omega are\mathfrak{l}\mathfrak{g}c$ *cum LXX*; pr(ae)fectos $A^{2}C\Pi^{G}\Phi^{V}K^{2}Z\Psi^{B*DF}$; + et pretores C. ¶ hebr. et ant. habent « prefectus » *Guill.* | nec] ne Z | regem] *praem.* nobis $\Phi^{Z2}\Theta^{AMG}P^{2}\Gamma^{B2}\Omega^{S}a g re\mathfrak{l}\mathfrak{g}c$; + nobis Σ^{T2}. ¶ h. nobis uirum Θ^{G}; hebr. et ant. non habent « nobis » *Hug.* | quaecu(m)que tibi placent a(quec.)$re\mathfrak{l}\mathfrak{g}c$ | tibi placet] I*; tibi placuerit $\Pi^{G}\Phi^{RZGV}P*$(*ut vid.*)$I^{2}Z\Psi^{B}$ placuerit tibi Γ^{B2} *in ras. brev. spat.*

6. describsit Θ^{A}; scripsit E* *cum Vindob.* | autem *om.* $X\Sigma$ | litteras] ¶ h. librum Θ^{G} | ∼ secundo litteras Ψ^{B} | et *om.* Φ^{P*} | oboedistis Θ^{H*}; oboedisti D | filiorum *om.* Σ^{O*} | hac] Θ^{G2} (a *in ras.*); haec $RX\Pi^{G}DE*\Theta^{S}K$ | eadem] ea Θ^{G*} | ciuitates Π^{F} *cum Vindob.* | nutriebatur Π^{G2} (tur *in ras.*).

7. peruenissent E | litterae] ¶ h. liber Θ^{G} | regis + isrl Ω^{M*} | in cofinis] B*; in cophinis $C\Lambda^{L2H}\Pi^{G}B^{2}\Phi^{RZGV}\Theta^{AMG}HK\Gamma^{B}\Psi\Omega a g re\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{g}c$; in chofinis Θ^{HS}; in chophinis P; in cuphinis Λ^{L*}; in cophinos Π^{F}; in cophpinos D | ad] *in ras.* B^{2}; *om.* P*, *cf. Vindob.* | in *om.* Ω^{S}.

8. uenit autem] uenitque Σ^{M} | nuntius + ad eum $X\Sigma BH\Gamma^{B}\Omega a g e$. ¶ hebr. non habet « ad eum » *Iac.* | ei] eis Π^{G} |

---

4. ⟨timuerunt RAC | ⟨ecce RA | ⟨et RA | 5. ⟨miserunt RAC | ⟨servi RA | ⟨nec RA | ⟨quodcumque RA | 6. ¶ rescripsit CXLVIIII. Θ^{G}; ⟨rescripsit RAC | ⟨si RA | ⟨tollite RA | ⟨et RA | ⟨porro RAC | 7. ¶ cumque XIIII. C; ⟨cumque RA | ⟨tulerunt RA | ⟨et posuerunt R | ⟨et miserunt RA | 8. ⟨venit RAC | ⟨adtulerunt RA.

qui respondit ponite ea duos acervos iuxta introitum portae usque mane
9 cumque diluxisset egressus est et stans dixit ad omnem populum iusti estis si ego coniuravi contra dominum meum et interfeci eum
quis percussit omnes hos
10 videte ergo nunc quoniam non cecidit de sermonibus Domini in terram
quos locutus est Dominus super domum Ahab
et Dominus fecit quod locutus est in manu servi sui Heliae
11 percussit igitur Hieu omnes qui reliqui erant de domo Ahab in Hiezrahel
et universos optimates eius et notos et sacerdotes
donec non remanerent ex eo reliquiae
12 et surrexit et venit in Samariam cumque venisset ad camaram pastorum in via
13 invenit fratres Ahaziae regis Iuda dixitque ad eos quinam estis vos
at illi responderunt fratres Ahaziae sumus
et descendimus ad salutandos filios regis et filios reginae

---

9. diluxisset AC; deluxisset R | quis RC; qui A | 12. in samariam AC; in samaria R | 13. fratres (*1°*) RC; fratrem A | ad eos RC; ad eum A.

Deest Γ^{A}.

ea = RACDΘ^{H}bɒ; eam Π^{G}; ea in XΣ^{OM}; eas in Σ^{T}; ea super Π^{F}; ea ad** Φ^{P}; ea ad *rell. codd. et edd.* | duo Π^{G} | introitu Π^{F}.

9. deluxisset RI; deluxsisset D; luxisset K; dilucesceret Ψ^{B} | ego] ergo Λ^{L*} Ψ^{B*} | iuraui Σ^{M}Ψ^{B}. ¶ h. rebellaui Θ^{G} | dominum] dm̃ Π^{G} | interfecit Π^{G}; interfice DΘ^{S} | quis] qui AΠ^{G}Σ^{T}DΨ^{B*}bg | hos] uos B | ∼ hos omnes Σ^{TO}Ω^{M}.

10. quoniam] quia Σ^{T} | non] nunc Θ^{G*} | domini *om.* Φ^{Z} | in terra XΣBΩ^{S} *cum* Λ^{LH} (*marg.*) | quod] quos Π^{F}.

11. qui] quos Σ^{M} | reliqui erant] B*; relicti erant B^{2}; reliquerant P*K*Γ^{B*} | domo] Λ^{L*}; domu Λ^{L2}Φ^{RV}Ψ^{DF*} | in *om.* Λ^{H*} | notos] totos Γ^{B} | et (*ante* sacerd.) *om.* Π^{F}Γ^{B} *cum cod. graeco* N | sacerdotes + eius Ω^{M} *cum hebr. LXX et Vindob.* | non *om.* Φ^{V*}.

12. in samaria RΣ^{M}Θ^{HS} | uenissent Π^{G}DΦ^{Z} | cameram-pastorum elɒ | camaram = RACΛ^{L}Π^{F}Σ^{TM}DΦE^{2}Θ^{HM2}P*H^{2} (*ult. a in ras.*)KΓ^{B}Ψ^{DF*}; chamaram B; cameram Λ^{H2}(eram *in ras.*)Π^{G}Σ^{O}E*Θ^{AM*G}P^{2}IZ Ψ^{BF2}Ωαgrȝc; camara Θ^{S}; camera X. ¶ h. caulas Θ^{G} | in uiam X; iuiam D*; *om.* P*.

13. fratrem AΠ^{G}DΦ^{RZ*}(*ut vid.*)^{GV}Θ^{S} P*b | ahaziae + in uia Σ^{T} | regis] rex B* | iudae Λ^{L}ΠΣ^{M}ΦEΘ^{H}PKΨ^{DF}; iude Λ^{H} BΘ^{S}Ψ^{B}Ω^{J}; iude* I^{2} (e *in ras.*) | eos] eum AΠ^{G}DΦ^{RZ*GV}P*b | quidnam Π^{G}I* | et illi B; at ille Φ^{G*}Θ^{H*}K*; qui αrelȝc | ahaziae + regis gre | salutandum Ω | filios (*2°*)] filias Ψ; *om.* R.

⟨qui RA | 9. ⟨cumque RAC | ⟨et RA | ⟨iusti RA | ⟨quis RA | 10. ⟨videte RA | ⟨quos RA | ⟨et RA | 11. ⟨percussit RAC | ⟨et universos RA | ⟨donec RA | 12. ¶ et surrexit CXLVIII. Θ^{H}; CLII. B; ⟨et surrexit RA | ¶ cumque CL. EΘ^{AM}; ⟨cumque RA | 13. ⟨invenit RA | ⟨dixitque R | ⟨at RA | ¶ fratres CLI. Θ^{G}; ⟨fratres R | ⟨et descendimus RA.

14 qui ait conprehendite eos vivos
quos cum conprehendissent vivos
iugulaverunt eos in cisterna iuxta
camaram quadraginta duos viros
et non reliquit ex eis quemquam
15 cumque abisset inde
invenit Ionadab filium Rechab in
occursum sibi et benedixit ei
et ait ad eum
numquid est cor tuum rectum sicut cor meum cum corde tuo
et ait Ionadab est
si est inquit da manum tuam
qui dedit manum suam
at ille levavit eum ad se in curru
16 dixitque ad eum
veni mecum et vide zelum meum
pro Domino
et inpositum currui suo 17 duxit
in Samariam
et percussit omnes qui reliqui
fuerant de Ahab in Samaria
usque ad unum
iuxta verbum Domini quod locutus est per Heliam
18 congregavit ergo Hieu omnem
populum et dixit ad eos
Ahab coluit Baal parum ego autem colam eum amplius

---

14. in cisterna RA; in cisternam C | quadrag. duos A; XLII C; quadrag. duo R | 17. in samariam AC; in samaria R | fuerant RC; fuerunt A | 18. ad eos AC; ad eum R.

Deest Γ^{A}.

14. eos *om.* Λ^{H*} | con(prehen)disset $\Pi^{G}D$; + eos Ψ^{B} | uiuos *om.* $\Pi^{G}\Phi^{P*}KI^{*}$ *cum aliq. codd. graec. minusc.* | iugulau.] lauerunt Π^{F*} | in cisternam CB*DΦ^{Z*P} | camaram = RACΣ^{M}B*D$\Phi\Theta^{MZ}$P*HKΓ^{B} Ψ^{DF*}b; chamaram B^{2}; cameram $\Lambda^{LH2}X\Pi$ $\Sigma^{TO}E\Theta^{HSAM*G}P^{2}IZ\Psi^{BF2}\Omega$agrelbgc; camariam Λ^{H*}; + pastorum Z. ¶ h. caulas Θ^{G} | quadraginta duos] Θ^{G2} (s *in ras.*); XLII C$\Sigma^{T}\Phi^{V}\Omega^{M}$; quadraginta duo R$\Phi^{Z*}$; quadraginta et duos $\Theta^{HS}\Psi^{B}$; alios Π^{G} | reliquerunt R; relinquit Θ^{H*}; relinquid C Θ^{S*}; dereliquit Θ^{MG}; dereliquid D; + rex P | ex *om.* Ω^{S*} | eis] his Π^{F}.

15. inde *om.* D | inuenit] uenit $\Sigma^{O\dagger}$ E* | ionadab] Σ^{T2} (iona *in ras.*); ihonadab C; ionatam D† | filius E* | recab R XΣ^{O*M}HΩ^{S}; rehab Z; regab D; rachab Φ^{P}; achab Ω^{M} | sibi] eius Ω^{M} | et bened. ei *om.* Ψ^{F2} | ad eum] *praem.* iehu agc *cum LXX*; + hieu $\Theta^{HSAMG*}\Gamma^{B2}\Omega^{J}$; + iheu Λ^{H2} Σ^{T2}; + hyeu Ω^{S}. ¶ hebr. non habet « hieu » *Hug. et Iac.* | ∼ et ait ad eum et benedixit ei Ψ^{DF*} | rectum] *praem.* et K*; + mecum B^{2}; + contra me Ψ; + cum corde meo Λ^{H2} Ω^{SJ}agc *cum LXX.* ¶ hebr. non habet « cum corde meo » *Hug. Guill. et Iac.* | ∼ sicut cor meum rectum X | meum + est Ω^{SM} *cum pauc. codd. graec. minusc.* | ihonadab C | da + mihi Ψ^{D}re; + michi Ψ^{BF} | dedit + ei XΣBΘP^{2}H$\Gamma^{B}\Psi^{B}\Omega^{SJ}$agrelgc | at] et BH$\Gamma^{B}$ | ad se *om.* Ψ^{B} *cum pauc. codd. graec. minusc.* | in currum $\Lambda\Pi\Theta$P*KIΩagrelbgc; in curru suo $\Sigma^{O}P^{2}H\Gamma^{B}$; in currum suum Ψ^{B}; *om.* B | ∼ in curru suo ad se HΓ^{B}.

16. imposito Π^{G} | ****currui Θ^{G}; in curru Ωaelgc; curru Λ^{H}K.

17. duxit + eum $\Theta^{H2AM*G*}P^{2}\Psi^{B}$ | in samaria R$\Sigma^{TM}\Theta^{S}$ | qui *om.* Ψ^{B*} | reliqui] B*; relicti B^{2} | fuerunt AΨ^{B*}b; erant D | in samariam Π^{F}BE*I*Ψ^{B} | ad unum] ¶ h. ad internicionem Θ^{G} | locutus fuerat XH | per] super Λ^{L*}.

18. et dixit] dixitque R | eos] Ψ^{B*}; eum RΛDΦ^{RZGV}PΨ^{B2} | eum *om.* Ψ^{F*} | ∼ amplius colam eum Ω^{SM}.

---

14. ⟨qui RAC | ⟨quos RA | ⟨iugulaverunt RA | ⟨et RA | 15. ⟨cumque RAC | ⟨invenit RA | ⟨et ait RA | ⟨numquid RC | ⟨et RAC | ⟨si RAC | ⟨qui RAC | ⟨at RAC | 16. ⟨veni RA | ⟨et inpositum RAC | 17. ⟨et RA | ⟨iuxta A | 18. ¶ congregavit XX. C; CXXVI. Θ^{S}; CL. Θ^{H}; CLI. EΘ^{AM}; CLIII. B; *Div. sine num.* Z; ⟨congregavit RA | ⟨ahab RAC | ⟨ego A.

19 nunc igitur omnes prophetas Baal
et universos servos eius
et cunctos sacerdotes ipsius vocate ad me
nullus sit qui non veniat
sacrificium enim grande est mihi Baal
quicumque defuerit non vivet
porro Hieu faciebat hoc insidiose
ut disperderet cultores Baal
20 dixit sanctificate diem sollemnem Baal
vocavitque 21 et misit in universos terminos Israhel
et venerunt cuncti servi Baal
non fuit residuus ne unus quidem qui non veniret
et ingressi sunt templum Baal et repleta est domus Baal a summo usque ad summum
22 dixitque his qui erant super vestes
proferte vestimenta universis servis Baal
et protulerunt eis vestes
23 ingressusque Hieu et Ionadab filius Rechab templum Baal
et ait cultoribus Baal
perquirite et videte ne quis forte vobiscum sit de servis Domini
sed ut sint soli servi Baal

---

19. nullus RA; ęt nullus C | 20. dixit AC; dixitque R | 23. et ait AC; ait (et *om.*) R.

Deest Γ^{A}.

19. igitur] ergo Ω^{s} | uniu.] omnes Σ^{o*} | seruos *om.* Ω^{J} | ipsius] illius XΣ | ad] a B* | ∿ uocate ad me et cunctos sacerdotes ipsius Ψ^{DF} | nullus] I*; nullusque I^{2}; et nullus C(ęt)Π^{F} | non uenit Σ^{M*}; remaneat EKI* | enim *om.* Ψ^{DF} | grande] *in ras.* Θ^{G2}; magnum Θ^{A} | ∿ est grande mihi Ω^{Mg}; ∿ mihi est grande XΣ^{TO}; ∿ mihi grande est Π^{F} | defuerint Π^{G}; *praem.* enim Σ^{M} | uiuet** P; uiuit Θ^{s*} | hoc *om.* Σ^{M} *cum hebr. et LXX* | perderet $\Lambda\Theta^{AMG}$ | baal — 21. uniuersos] *in ras. brev. spat.* Γ^{B2}.

20. *tot. vers. in ras.* Γ^{B2} | dixit — baal *om.* Σ^{T*} | dixit = AC$\Lambda^{L*}\Pi\Sigma^{T2}D\Phi^{RZ*GV}$Z; et dixit Λ^{L2H}XΣ^{OM}BΦ^{Z2}H$\Gamma^{B2}\Omega$agrelvϑc *cum hebr. et LXX*; dixitque RIΨ; dixit autem Φ^{P}EΘP^{2}(*in ras.*)K | diem sollemnem] ¶ h. coetum Θ^{G} | diem *om.* Σ^{T2}.

21. et misit in uniu.] *in ras.* Γ^{B2} | uniu.] omnes Z | serui *om.* P* | ∿ baal serui Ψ^{B*} | resid. ne unus] B*; resid. nec unus Π^{G}B^{2}P*$\Psi^{B}\Omega^{SM}$; ne unus resid. Σ^{O2}; unus resid. Σ^{O*} | quidam Σ^{T} | non (*2°*) — baal (*2°*) *om.* Σ^{T*} | uenerit Π^{G} | templum] *praem.* in Σ^{T2} *cum LXX.* ¶ h. domum Θ^{G} | baal (*3°*) + uirorum $\Theta^{HSAM*G*}$.

22. his] eis Φ^{G}. ¶ h. ei Θ^{G} | erat R; pr(ae)erant Ω^{s}arę | uniu.] *praem.* in Σ^{O*} | seruis *om.* P* | ∿ seruis baal uniuersis Ω^{SM} | et protulerunt] ¶ h. et protulit Θ^{G} | ei $\Pi^{F}\Theta^{A*}$; *om.*g.

23. ingressusque ... et ait = ACΠD Φ^{RZGV}E*PKI*ZΨ; ingressusque est ... et ait Φ^{P}E$^{2}\Theta^{HSAM*G}\Omega^{s}$ *cum hebr. et LXX, cf. Vindob.*; ingressusque ... ait RΛ^{L}(ayt)^{H}X (ayt)Σ^{TO2M}B(ayt)Θ^{M2}HI$^{2}\Gamma^{B}\Omega^{JM}$agrelv$\vartheta$c; ingressusque est ... ait Σ^{O*} | et (*ante* ion.) *om.* Λ^{H*} | ionadab] Θ^{G2} (dab *in ras.*); ihonadab C | recab RCXΣ^{O*M}BHΩ^{s}; rachab Φ^{P}; reab Z; rechal K | templum] *praem.* in Ω^{SM} *cum LXX et Vindob.* ¶ h. domum Θ^{G} | nobiscum Γ^{B} | sed ut] seducti Λ^{H} | soli *om.* DZ*Ψ^{B*} | serui + mei Π^{G} | ∿ serui soli baal Ω^{s}; ∿ serui baal soli arelgc *cum hebr. et LXX.*

---

19. ⟨nunc RA | ⟨et universos A | ⟨et cunctos RA | ⟨nullus RA | ⟨sacrificium RA | ⟨quicumque RA | ⟨porro RAC | 20. ⟨dixit R | ⟨vocavitque RA | 21. ⟨et venerunt RA | ⟨non RA | ⟨et ingressi RA | ⟨et repleta A | 22. ⟨dixitque RAC | ⟨proferte A | ⟨et A | 23. ⟨ingressusque RAC | ⟨et ait RA | ⟨perquirite RA.

24 ingressi sunt igitur ut facerent victimas et holocausta
Hieu autem praeparaverat sibi foris octoginta viros et dixerat eis
quicumque fugerit de hominibus his quos ego adduxero in manus vestras
anima eius erit pro anima illius
25 factum est ergo cum conpletum esset holocaustum
praecepit Hieu militibus et ducibus suis
ingredimini et percutite eos nullus evadat
percusseruntque eos † in † ore gladii et proiecerunt milites et duces
et ierunt in civitatem templi Baal
26 et protulerunt statuam de fano Baal
et conbusserunt 27 et comminuerunt eam
destruxerunt quoque aedem Baal et fecerunt pro ea latrinas usque ad diem hanc
28 delevit itaque Hieu Baal de Israhel
29 verumtamen a peccatis Hieroboam filii Nabath qui peccare fecerat Israhel non recessit
nec dereliquit vitulos aureos qui erant in Bethel et in Dan

---

24. foris AC; foras R | de hominibus RA; de homnibus C | 25. in hore gladii C; ore gladii (in *om.*) RA, *fortasse cum archetypo, at contra Hieronymi usum* | 27. destruxerunt quoque RA; dextruxeruntque C | usque ad RC (hus.); usque in A | 29. dereliquit RA; derelinquid C.

Deest Γ^{A}.

24. ingressique sunt ig. Ω^{M} | foras RP*Ω^{S} | octog.] septuaginta Λ^{H}; nonaginta Ψ^{D} | et dixerat eis *om.* Π^{G} | fugierit X$\Pi^{G}\Sigma^{T}\Theta$ | homin.] homnibus C; omnibus $\Sigma^{M}\Omega^{SM}$ | his] istis Π^{F}; *om.* Ψ^{B} | eius] uestra Ω^{M} | ∿ erit anima eius Π^{F} | illius] eius Ω^{M}.

25. ergo] autem ΛDΦPKΨΩ𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔳𝔷𝔠| et ducibus *om.* DΘ^{H*S} | ingrediemini Φ^{RV} P* | et *om.* Φ^{Z*} *cum hebr.* | nullus] P*Ω^{S*}; nullusque H; ut nullus $\Theta P^{2}\Omega^{S2}$ | eos *om.* Λ^{H} | in *om.* RADΦ^{Z}P*, *cf. Vindob.* (gladio). ¶ ant. iuxta hebr. non interponunt « in » *Guill.* | proicerunt K | in ciuitate Θ^{HS} | in *om.* Π^{G} | templi] ¶ h. domus Θ^{G}.

26. tulerunt Π^{G} | statuam] ¶ h. titulos Θ^{G} | fano] templo phano B*; templo B^{2} | et *om.* H.

27. co(m)minuerant Θ^{H*S} | destr. quoque] de(s)truxeruntque CX$\Sigma^{T}\Omega^{M}$; destruxerunt Σ^{M} | pro ea] in ea Θ; *om.* Z* | laternas A*; lacrimas Γ^{B*} | ad = RC$\Phi^{V}\Theta^{HS}$ Ψ; in *rell. codd. et edd.*

28. deleuit itaque] deleuitque E, *cf. hebr. LXX et Vindob.*

29. fili R | fecerat = RACX$\Pi\Sigma^{OM}$D Φ^{P}EKI*; fecit I^{2} *cum rell. codd. et edd. et Vindob., cf. LXX* | nec] non R | derelinquit Θ^{H*S}; derelinquid C | erat Φ^{G*} Ψ^{DF*} | in dan] inhiant Π^{G}; ***** R | ∿ in dan et in bethel Σ^{O}.

---

24. ⟨ingressi RAC | ⟨hieu RA | ⟨quicumque RA | ⟨anima eius RA | 25. ¶ factum CLII. Θ^{AG}; ⟨factum RAC | ⟨praecepit RA | ⟨ingredimini RA | ¶ percusseruntque CXXVII. Θ^{S}; CLI. Θ^{H}; CLII. EΘ^{M}; ⟨percusseruntque RAC | ¶ et proiecerunt CLIIII. B | ⟨et ierunt RA | 26. ⟨et protulerunt RA | ⟨et conbusserunt RA | 27. ⟨destruxerunt RA | 28. ⟨delevit RAC | 29. ⟨verumtamen RA | ⟨nec RA.

30 dixit autem Dominus ad Hieu
quia studiose fecisti quod rectum erat et placebat in oculis meis
et omnia quae erant in corde meo fecisti contra domum Ahab
filii tui usque ad quartam generationem sedebunt super thronum Israhel
31 porro Hieu non custodivit ut ambularet in lege Domini Dei Israhel in toto corde suo
non enim recessit a peccatis Hieroboam qui peccare fecerat Israhel
32 in diebus illis coepit Dominus taedere super Israhel
percussitque eos Azahel in universis finibus Israhel
33 a Iordane contra orientalem plagam
omnem terram Galaad et Gad et Ruben et Manasse
ab Aroer quae est super torrentem Arnon et Galaad et Basan
34 reliqua autem verborum Hieu et universa quae fecit et fortitudo eius
nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Israhel
35 et dormivit Hieu cum patribus suis
sepelieruntque eum in Samaria
et regnavit Ioachaz filius eius pro eo
36 dies autem quos regnavit Hieu super Israhel
viginti et octo anni sunt in Samaria

---

36. anni sunt RA ; annis sunt C.

Deest Γ^{A}.

30. ad *om.* C | quia] qua B* ; quam B^{2} | fecisti] egisti Ωαgrεlȝc | et placebit Γ^{B} ; et placeret E* ; *om.* E^{2} | et (*ante* omnia) *om.* B | ahab + domini tui Σ^{M} | ∿ tui filii Ω^{S} | ∿ usque ad quart. gener. sedebunt filii tui Σ^{M} | thronum *om.* Π^{G}.

31. recesserat Θ^{HS} | fecerat] I* ; fecit ΛΒΦ^{RZGV}Θ^{HS}PI^{2}ZΓ^{B}Ψ, *cf. LXX.*

32. dominum tedere Π^{F} ; taedere dominus Θ^{S2} ; dominus taedere dominum Θ^{HS*} ; dominus taedere dominus D* | super *om.* H* | azahel + omnibus E*.

33. ab iordane K ; a iordanem Π^{G} ; a iordanen $\Theta^{H*}\Psi^{B}$; ad iordanem D ; ad iordanen Θ^{S} | contra] circa C ; ad Π^{G} | ∿ plagam orientalem $X\Sigma^{TO}$ | terram-galaad εἶυ | et gat X ; et gath Σ^{TO} ; *om.* Π^{G} | rubem Ω^{S} | mannasse D^{2} ; mannassē Ψ^{B} ; mannase D*Φ$^{P*}\Psi^{DF}$; manase Φ^{P2} ; mananasse Σ^{M} | aroher CΠ^{G} ; arohel Σ^{T} | quae] quam Θ^{H} ; *om.* Σ^{T}* | torrentem-arnon εἶυ | et (*ante* gal.) *om.* Π^{G} | basā Λ^{L}.

34. et (*ante* fortit.) *om.* Θ^{HS*}.

35. sepelierunt (que *om.*) Π^{F*} | eum *om.* K | in samariam Π^{F}E* | ioachaz] ioas Z ; ioab Γ^{B} ; ioat Φ^{R}. ¶ alia littera «ioas» *lac.* | eius *om.* Φ^{V*}.

36. diebus B* | autem *om.* Ψ^{B} | quos] I* ; quibus Σ^{O}BΘHKI$^{2}\Gamma^{B}\Omega$ *cum* Λ^{LH} (*marg.*) | super] per E* | octo] IX Ω^{M} | annis CΣ^{T} DKΨ^{DF} | in samariam Π^{G}E* | ∿ in samaria uiginti et octo anni sunt I^{2}.

---

30. ¶ dixit XVIIII. I^{2} ; LXXVII. ΛΦ^{V}K ; ⟨dixit RAC | ⟨quia A | ⟨et omnia RA | ⟨filii RA | 31. ¶ porro *Div. sine num.* Z ; ⟨porro RAC | ⟨non enim RA | 32. ¶ in VIII. Φ^{RZG} ; VIIII. Φ^{P} ; XXV. R ; *Div. sine num.* Z ; ⟨in AC | ⟨percussitque RA | 33. ¶ a iordane *Div. sine num.* Ψ^{DF} ; ⟨a iordane RA | ⟨omnem RA | ⟨ab RA | 34. ¶ reliqua CLIII. Θ^{G} ; ⟨reliqua RAC | ⟨nonne RA | 35. ¶ et CLII. Θ^{H} ; CLIII. EΘ^{AM} ; CLV. B ; ⟨et RAC | ⟨se pelieruntque RA | ⟨et RA | 36. ¶ dies XXI. C ; ⟨dies RA | ⟨viginti RA.

XI. [1] Athalia vero mater Ahaziae
videns mortuum filium suum
surrexit et interfecit omne semen
regium
[2] tollens autem Iosaba filia regis
Ioram soror Ahaziae
Ioas filium Ahaziae
furata est eum de medio filiorum
regis qui interficiebantur
et nutricem eius de triclinio
et abscondit eum a facie Athaliae
ut non interficeretur
[3] eratque cum ea in domo Domini
clam sex annis
porro Athalia regnavit super ter-
ram
[4] anno autem septimo misit Ioiada
et adsumens centuriones et mili-
tes
introduxit ad se in templum Do-
mini
pepigitque cum eis foedus
et adiurans eos in domo Domini
ostendit eis filium regis
[5] et praecepit illis dicens
iste sermo quem facere debetis
[6] tertia pars vestrum introeat sab-
bato et observet excubitum do-
mus regis
tertia autem pars sit ad portam Sir
et tertia pars ad portam quae est
post habitaculum scutariorum

XI. 2. iosaba R; ihosaba C; iosafat **A** | 4. in templum RA; in domum C | 5. iste sermo R(ste R*)A; iste ęst sermo C | 6. sabbato AC; sabbatum R.

Deest Γ^{A}.

XI. 1. athalia] at illa D* | ∼ filium suum mortuum Ω^{SM} | omnem $\Pi^{G}\Sigma^{OM}H^{*}$ | regum C.

2. ihosaba C; iosapha $\Lambda^{H}BP^{2}$(*in ras.*)$H\Gamma^{B}$; iosafa $X\Sigma^{TO}$; iosafat A; iosabet Σ^{M} | sororis Σ^{T} | filius $\Theta^{S}\Gamma^{B}$ | ahaziae] azia Σ^{T} | eum] eam Σ^{Ot}; *om.* Σ^{M} *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 10* | qui + non Ψ^{F*} | eum *om.* $\Sigma^{T}D$ | interficeretur + eum Π^{G}.

3. ea] eo $\Theta^{S}\Psi^{B}$ | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$ | sex] septem Z | ∼ sex annis clam in domo domini ɑrelꝛc | terram + septem annis ɑe.

4. centuriones + et duces Θ^{G2}, *cf. hebr. et LXX* | milites + et $\Lambda^{L*H}D\Phi^{RZGV}E^{*}P^{*}KI^{*}Z\Psi\Omega^{S}$ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 11, cf. hebr. et LXX* | in templo Ψ^{B}; in domum $C\Pi^{F}\Theta^{G2}$ (um *in ras.*) | pepigit (que *om.*) $D\Phi^{RZGV}P^{*}$ (pepeg.) | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$; in domum Ψ^{DF}; in templo Ω^{S}. ¶ hebr. ant. « domo » *Iac.* | ∼ regis filium K.

5. illis] eis $X\Pi^{G}\Sigma^{TO}B\Gamma^{B}\Omega^{M}$ | iste = $R^{2}AD^{*}$ꝟ *cum hebr. et LXX*; ste R*; iste est D^{2} *cum rell. codd. et edd. et Rab. Mauro l. c.* | debebitis Ψ.

6. tertia + autem Σ^{T} *cum Ps.-Eucher. in libr. reg. 4, 23* | uestrum] P*; uestri $BP^{2}H\Gamma^{B}\Omega^{SM}$; uestrorum Θ^{H} | sabbatum R Π *cum LXX, (cf. v.* 9); sabbati X | excubitum] B*; excubium Ψ^{DF}; excubias B^{2} $\Psi^{B}\Omega^{SM}$ɑrelꝛc *cum Rab. Mauro l. c.* | ∼ pars autem BP* | ad portum Φ^{V}; ad portandum Π^{G}. ¶ uel ad montem Ψ^{B} | sir = $RA\Pi^{F}D\Theta^{HSAM}K$; syr $C\Lambda^{L}E^{2}$; sur ꝛꝩc; zur Θ^{G2} *in ras.*; seir $\Sigma\Phi^{RZGVP2}$(*in ras.*)PHI^{2} (eir *in ras. brev. spat.*)$Z\Gamma^{B}\Omega^{J}$ɡelꝛ; seyr Λ^{H} $X\Pi^{G}BE^{*}\Psi^{DF}\Omega^{SM}$ɑ; sehyr Ψ^{B} | pars + sit $\Sigma^{M}\Omega^{S}$ɑrelꝛc *cum Rab. Mauro l. c.* | scrutariorum Φ^{V}. ¶ h. cursorum Θ^{G} | excubitus $X\Sigma^{O2}B^{*}H\Gamma^{B}$; excubias $\Sigma^{O*M}B^{2}\Psi^{B}\Omega^{SM}$ ɑrelꝛc *cum Rab. Mauro l. c.* | ∼ excu-

---

XI. 1. ¶ athalia V. XΣ; XI. Ω^{SJ}; LXXI. A; CXXVIII. Θ^{S}; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨athalia RC | ⟨surrexit RA | 2. ⟨tollens RAC | ⟨ioas RA | ⟨furata RA | ⟨et nutricem R A | ⟨et abscondit RA | 3. ⟨eratque RA | ⟨porro RAC | 4. ¶ anno CLIII. Θ^{H}; CLIIII. E Θ^{AMG}; CLVI. B; ⟨anno RA | ⟨et adsumens RA | ⟨introduxit RA | ⟨pepigitque RA | ⟨et RA | 5. ⟨et RA | ⟨iste RA | 6. ⟨tertia pars RAC | ⟨tertia autem RA | ⟨et tertia RA.

et custodietis excubitum domus Messa
7 duae vero partes e vobis omnes egredientes sabbato
custodiant excubias domus Domini circum regem
8 et vallabitis eum habentes arma in manibus vestris
si quis autem ingressus fuerit septum templi interficiatur
eritisque cum rege introeunte et egrediente
9 et fecerunt centuriones iuxta omnia quae praeceperat eis Ioiada sacerdos
et adsumentes singuli viros suos qui ingrediebantur sabbatum cum his qui egrediebantur e sabbato
venerunt ad Ioiada sacerdotem
10 qui dedit eis hastas et arma regis David quae erant in domo Domini
11 et steterunt singuli habentes arma in manu sua
a parte templi dextra usque ad partem sinistram altaris et aedis circum regem
12 produxitque filium regis et posuit super eum diadema et testimonium
feceruntque eum regem et unxerunt
et plaudentes manu dixerunt vivat rex

---

8. introeunte et egrediente RA; introeuntes et ęgredientes C | 9. ad ioiada R; ad ioiadae A; ad ihoiadae C.

Deest Γ^{A}.

bias custodietis Ω^{M*} | domus messem B^{*}; domus B^{2}. ¶ [h. e]xcubitum domini ... Θ^{G}.

7. ∿ partes uero Σ^{O*} | ex uobis Π^{G} Ω | custodient Ω^{M} *cum LXX; praem.* et Ψ^{B} *cum hebr. et LXX* | circum regem] Ψ^{F*}; circum rege Π^{G}; circa regem $\Pi^{F}\Sigma^{M}$ $\Psi^{F2}\Omega\mathfrak{arelvsc}$ *cum Rab. Mauro l. c.*

8. eum] eam Σ^{O*} | egressus Π^{G} | septum] D^{2}(sep *corr.*)P^{*}; septam $\Lambda^{LH*}P^{2}H$; septa $\Lambda^{H2}Z$ *cum Rab. Mauro l. c.*; septem I^{*} | introeuntes $C\Pi^{G}$; *praem.* et Ψ^{B} | egredientes C(ęgr.)Π^{G}; ingrediente Φ^{P*}(*ut vid.*)$\Theta^{H*S}\Gamma^{B*}$.

9. eis] ei $\Sigma^{T}\Theta^{S*}$; *om.* H^{*} *cum hebr. et LXX.* ¶ h. non habet Θ^{G} | suos *om.* Λ^{H2} | ingred.] egrediebantur Φ^{Z} | sabbatum — sacerdotem *om.* K^{*} | sabbatum] $E^{*}\Theta^{M*G*}$; sabbato $\Phi^{V}E^{2}\Theta^{M2G2}$[(-tho)$\mathfrak{s}$; ad sabbatum $\Omega^{SJ}\mathfrak{r}$ (-thum) *cum Rab. Mauro l. c.* | cum — sabbato *om.* B | cum] cumque Π^{G} | e sabbato] I^{2} (e *in ras.*); •e sabbato Ω^{S}; de sabbato Π^{G}; et sabbato Λ^{H}; et sabbatum Ψ^{B*}; sabbato $\Sigma^{M}\Gamma^{B}\Omega^{M}\mathfrak{sc}$, *cf. hebr.* | ueneruntque C, *cf. hebr. et LXX* | ioiada = $R\Pi\Phi^{Z2P*}E^{2}HI^{*}Z\Gamma^{B*}\Psi^{DF}\Omega^{M}\mathfrak{gw}$; (ioiad)am $\Lambda X\Sigma B\Phi^{R*}\Theta P^{2}K^{2}I^{2}\Gamma^{B2}\Psi^{B}\Omega^{J}\mathfrak{arelsc}$; ioiadem $P^{*}\Omega^{S}$; (ioiad)ae $ACD\Phi^{R2Z*GVP2}E^{*}$.

10. hastam Γ^{B*} | quae] qui $\mathfrak{r}$ | erat XK | domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$.

11. in manus suas Ψ^{DF} | dextera $\Sigma^{OM}\Phi^{RV}H\Gamma^{B}\Psi^{B}\mathfrak{grelsc}$; dextri Θ^{S} | partem] portam Σ^{O}; *om.* Π^{F}; + templi E^{*} *cum hebr. et LXX* | et *om.* Γ^{B*} | circum regem] Ψ^{F*}; circum rege D; circa regem Ψ^{F2}.

12. super eum] super caput eius Φ^{P} $E\Theta^{H}$(capud)^{SAMG}KI; caput eius P^{2} *in ras.* ¶ super eum Θ^{M} | diadema] *in ras.* P^{2}; diademata Z^{*}; diadema tam Z^{2}(*ut vid.*) | testimonia Σ^{M} | unxerunt] P^{2} (unt *in ras.*); inunxerunt $\Omega^{J\dagger}$ | manus $\Sigma^{M}Z\Psi^{DF*}$.

⟨et custodietis RA | 7. ⟨duae RA | ⟨custodiant RA | 8. ⟨et RA | ⟨si RA | ⟨eritisque R A | 9. ⟨et fecerunt RAC | ⟨et adsumentes RA | ⟨cum R | ⟨venerunt RA | 10. ⟨qui RA C | 11. ⟨et RA | ⟨a parte RA | 12. ⟨produxitque RA | ⟨et posuit A | ⟨feceruntque R A | ⟨et plaudentes RA | ⟨vivat C.

13 audivit Athalia vocem currentis populi
et ingressa ad turbas in templum Domini
14 vidit regem stantem super tribunal iuxta morem
et cantores et tubas propter eum
omnemque populum terrae laetantem et canentem tubis
et scidit vestimenta sua clamavitque coniuratio coniuratio
15 praecepit autem Ioiada centurionibus qui erant super exercitum et ait eis
educite eam extra consepta templi
et quicumque secutus eam fuerit feriatur gladio
dixerat enim sacerdos non occidatur in templo Domini
16 inposueruntque ei manus et inpegerunt eam per viam introitus equorum iuxta palatium et interfecta est ibi
17 pepigit igitur Ioiada foedus inter Dominum et inter regem et inter populum
ut esset populus Domini
et inter regem et populum
18 ingressusque est omnis populus terrae templum Baal

---

13. in templum AC; in domo R | 15. secutus eam RA; ęa secutus C | dixerat enim sacerdos RA; dixerunt enim sacerdotes C.

Deest Γ^{A}.

13. audiuit] $\Phi^{V*}I^{*}\Gamma^{B*}$; audiuitque Θ^{G} *cum hebr. et LXX*; audiuit autem $\Phi^{RZGV^{2}P}EPI^{2}Z\Gamma^{B^{2}}\Omega\mathfrak{agrelvsc}$; audiuit itaque Λ^{H} | athaliam Ψ^{DF*} | ∾ populi currentis $BH\Gamma^{B}\Omega^{SM}\mathfrak{arelvsc}$ | ingressa + est Σ^{O*} *cum hebr. et LXX* | ad *om.* Ψ^{F*} | turbas] ¶ h. populum Θ^{G} | in templ.] in domum $\Theta^{M^{2}}$(domum *in ras.*)$^{G^{2}}$ (in dom. *in ras.*) *cum hebr. et LXX*; in domo $R\Psi^{B}$.

14. stantem *om.* B | super] A^{*}; supter A^{2} | tribunali B | cantatores Φ^{R*} | tubas] turbas $\Pi^{G}I^{*}\Psi^{BDF*}\Omega^{SM}\mathfrak{ae}$. ¶ h. tibias Θ^{G}; hebr. ant. « tubas » *Iac.* | propter] R^{*}; prope $\Sigma^{M}\Omega^{SM}\mathfrak{arelvsc}$; iuxta R^{2} | omnem (que *om.*) Θ^{G*} | laetantem] stantem Π^{G} | cantantem R | tubis] ¶ h. tibiis Θ^{G} | et *om.* Σ^{M} | coniur. coniur.] *in ras. brev. spat.* $\Gamma^{B^{2}}$; coniuratio D. ¶ h. rebellio rebellio Θ^{G}.

15. ioiada + sacerdos $\Theta^{G^{2}}\mathfrak{gr}$ *cum hebr. et LXX* | consepta] Λ^{H*}; conse**pta Θ^{M}; conseptam H; septa $\Lambda^{H^{2}}\mathfrak{agrelvsc}$; conspectu Λ^{L*}; castra septa Π^{F} | ęa C; *om.* Ω^{S*} | ∾ (eam) secutus fuerit $C\Pi EH$ $Z\Psi^{DF}\Omega^{S^{2}M}\mathfrak{arelsc}$; ∾ eam fuerit secutus B Γ^{B} | feriat Σ^{O*} | gladio *om.* I^{*} | dixerunt enim sacerdotes $C\Pi^{F}$; dixerant enim sacerdos Ω^{S*}; + domini $\Phi^{V^{2}}$ | accidatur $\Omega^{M\dagger}$ | templo] ¶ h. domo Θ^{G} | domini *om.* Θ^{S}.

16. inpigerunt $A\Sigma^{M}D$(imp.); inpinxerunt Ψ^{DF} | palatium + regis $\Theta^{G^{2}}$ *cum hebr. et LXX*. ¶ h. domum Θ^{G}.

17. igitur] ergo $\Omega^{S}\mathfrak{arelsc}$ | foedus *om.* Γ^{B*} | ∾ foedus ioiada $B\Gamma^{B^{2}}$ | dominum] deum $Z\mathfrak{ae}$ | inter (*2°*) *om.* $\Gamma^{B}\Psi^{B}\Omega^{S}$ $\mathfrak{arels}$. ¶ hebr. « inter » *Iac.* | regem et inter *om.* $\mathfrak{s}$ | inter (*3°*) *om.* Π^{F}.

18. ingressus (que *om.*) Ω^{S} | est *om.* H^{*} | omnis *om.* Z^{*} | pop. terrae] terrae $\Sigma^{TO*}B^{*}$; terra B^{2} | templum] ¶ h. domum Θ^{G} | ∾ et templum baal Π^{G} | aras] *praem.*

---

13. ¶ audivit XX. I^{2}; LXXVIII. $\Lambda\Phi^{V}K$; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨audivit RAC | ⟨et RA | 14. ⟨vidit A | ⟨et cantores RA | ⟨omnemque RA | ⟨et scidit RA | ⟨coniuratio (*1°*) C | 15. ⟨praecepit RAC | ⟨educite RA | ⟨et RA | ⟨dixerat RA | 16. ⟨inposueruntque RAC | ⟨et inpegerunt A | ⟨et interfecta A | 17. ¶ pepigit XXII. C; ⟨pepigit RA | ⟨inter dominum A | ⟨ut RA | ⟨et inter A | 18. ⟨ingressusque RA.

et destruxerunt aras eius et imagines contriverunt valide
Matthan quoque sacerdotem Baal occiderunt coram altari
et posuit sacerdos custodias in domo Domini
19 tulitque centuriones et Cherethi et Felethi legiones
et omnem populum terrae
deduxeruntque regem de domo Domini
et venerunt per viam portae scutariorum in palatium
et sedit super thronum regum
20 laetatusque est omnis populus terrae et civitas conquievit
Athalia autem occisa est gladio in domo regis
21 septemque annorum erat Ioas cum regnare coepisset
XII. 1 anno septimo Hieu regnavit Ioas
quadraginta annis regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Sebia de Bersabee
2 fecitque Ioas rectum coram Domino
cunctis diebus quibus docuit eum Ioiada sacerdos

---

18. coram altari AC; coram altare R | 20. laetatusque est RA; letatusque (est *om.*) C.

Deest Γ^{A}.

et Π^{G} | imagines + eius Σ^{O}BHΓ^{B} *cum hebr. et LXX* | ualide] Γ^{B*}; ualde DZΓ^{B2} | matthan = CX$\Sigma^{M}\Phi^{RGV}\Theta^{HSMG}$P*I; ma*than Ψ^{B}; mathan $\Lambda\Pi\Sigma^{O}$BD$^{2}\Phi^{ZP}$EΘ^{A}P^{2}HZ$\Psi^{D}\Omega$ agrelvsc; mathā Σ^{T}; matham Ψ^{F}; mathtan D*Γ^{B}; matethan R; mattha A; natthan K | quoque] uero Z | coram altare RΠ^{F}Z^{2}(re *in ras.*)Ψ^{B*DF} | altari] ¶ h. altaribus Θ^{G} | sacerdotis Ω^{M*} | ∿ custodias sacerd. Ω^{SM} | in domu Λ^{L*}DΦ^{V}; in templo B; in templum Γ^{B} | domino Π^{F}.

19. tulitque — terrae] ¶ [h.] tulitque centuriones et cursores et duces et omnem populum terrae Θ^{G} | et (*1°*) *om.* Ψ^{F} *cum pauc. codd. graec. minusc.* | cherethi = RAΛB$\Phi^{P}\Theta^{HSG2}$I; chereti a; cheretthy C; cherethei Π^{G}; chelethi P; celethi Σ^{M}; cerethi Θ^{G*} *cum rell. codd. et edd.* | felethi = RXΣ^{TO}HΓ^{B}; fęlęthi Σ^{M}; phelethi AΛB$\Phi^{ZGV}\Theta$PKIZΨrelvsc; phellethi Φ^{P}; pheletthy C; pheleti Ω^{JM}ag; phelethęi Π^{G}; ferethi Π^{F}E; phereti Ω^{S}; pehrethti D; phelethiethi Φ^{R} | deduxerunt (que *om.*) E*; dixeruntque Φ^{Z*} | de domu $\Lambda^{L*}\Phi^{RV}\Psi^{DF*}$; in domo Σ^{O} | ∿ per uiam uenerunt Σ^{O*} | scrutariorum Φ^{V}. ¶ h. cursorum Θ^{G} | ∿ scutariorum portae Σ^{O*} | in palatio $\Sigma^{T}\Phi^{R}$. ¶ h. domum regis Θ^{G} | sedet E*.

20. est *om.* CΩ^{M} | ciuitates Θ^{S} | domu $\Lambda^{L*}\Phi^{V}$.

21. septemque] I*; septem I^{2} *cum hebr. et LXX*; octoque Z.

XII. 1. anno] *praem.* et E | sept.] octauo Z | quadrag.] *praem.* et B^{2}sc | annos D*, *cf. LXX* | seuia XΘ^{HS}; sebai R | ber-sabee relv; bersabeae CΛ^{L}X$\Pi\Sigma^{TO}$BΦ^{VP}EPHKZ$\Gamma^{B}\Psi$; bersabęę Σ^{M}.

2. fecit quoque $\Sigma^{M}\Theta^{S}$; fecit Π^{F} | rectum *om.* D | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | quibus *om.* D | ∿ eum docuit Θ^{AMG} | ∿ sacerdos ioiadas Σ^{O}.

<et destruxerunt RA | <matthan RA | <et RAC | 19. <tulitque RA | <et omnem RA | <deduxeruntque RA | <et venerunt RA | <et sedit RA | 20. <laetatusque RA | ¶ athalia CXXVIIII. Θ^{S}; CLIIII. Θ^{H}; CLV. EΘ^{AMG}; CLVII. B; <athalia RAC | 21. <septemque RAC.

XII. 1. ¶ anno XII. Ω^{SJ}; *Div. sine num.* Ψ^{B}; <anno RA | <quadraginta RAC | <nomen RA | 2. ¶ fecitque CXXX. Θ^{S}; CLV. Θ^{H}; CLVI. EΘ^{AMG}; <fecitque RA | <cunctis RA.

3 verumtamen excelsa non abstulit
adhuc populus immolabat et
adolebat in excelsis incensum
4 dixitque Ioas ad sacerdotes
omnem pecuniam sanctorum
quae inlata fuerit in templum
Domini a praetereuntibus
quae offertur pro pretio animae
et quam sponte et arbitrio cordis
sui inferunt in templum Domini
5 accipiant illam sacerdotes iuxta
ordinem suum
et instaurent sartatecta domus
si quid necessarium viderint in-
stauratione
6 igitur usque ad vicensimum ter-
tium annum
regis Ioas non
instauraverunt sacerdotes sar-
tatecta templi
7 vocavitque rex Ioas Ioiada pon-
tificem et sacerdotes dicens eis
quare sartatecta non instaurastis
templi
nolite ergo amplius accipere pe-
cuniam iuxta ordinem vestrum
sed ad instaurationem templi red-
dite eam
8 prohibitique sunt sacerdotes ultra
accipere pecuniam a populo
et instaurare sartatecta domus

XII. 3. adhuc RA; adhuc enim C | 4. in templum (*1°*) AC; in templo R | 7. instaurastis RA; instauratis C.

Deest Γ^{A}.

3. excelsis Ω^{S*} | adhuc] *praem.* sed B^{2}; + enim $C\Theta P^{2}KI^{2}\Omega^{SM}$ϙgrεlϱc, *cf. LXX.* ¶ « adhuc populus » *Guill.* hebr. ant. [non habent] « enim » *Iac.* | immol.] sacrificabat $X\Sigma^{TO}$ | et adol. in exc. incensum] D^{*}; et adol. incensum in exc. $D^{2}\Psi^{DF}\Omega^{M}$; in exc. et adol. incensum $X\Sigma^{TO}Z$; in exc. et adol. incensum in exc. Ω^{S}.

4. dixit autem X; dixit Γ^{B} | ioas ad sacerd.] ihoiada sacerdos C | omnemque $E\Omega^{J*}$ | sanctorum] sanctuarii $\Phi^{P}\Theta^{H2AMG}P^{2}$ (*in ras.*)H^{2} (*in ras.*); sacerdotum Γ^{B}; sanctuarium Θ^{H*S}. ¶ hebr. ant. « sanctorum » alia littera non habet « sanctorum » *Iac.* | fuerat $\Gamma^{B*}\tau$ | in *om.* E | templo RΨ. ¶ h. domum Θ^{G} | a *om.* Θ^{S} | offer*tur Λ^{H}; offeruntur C | pretio] peccato Ω^{S} | et (*ante* arbitrio) *om.* Θ^{A} | infertur Π^{G} | templum] ¶ h. domum Θ^{G}.

5. illa Π^{F}; *om.* Π^{G} | iuxta] secundum Ω^{S} | et *om.* Λ^{H*} | instaurent] Ψ^{F*}; instaurarent K; ininstaurent Ψ^{F2}; staurent Θ^{M*G} | sartat. dom.] sarta domus tecta Ψ^{DF}; + domini Σ^{T2} | si quis Σ^{T} | instauratione] $\Theta^{S*G*}I^{*}$; instaurationem Π^{G}; in instauratione $\Lambda^{L}X\Sigma B\Phi^{RGVP}\Theta^{HS2AMG2}PZ\Gamma^{B}\Psi^{D}\Omega^{SM}$; in instauracione D; ad instaurationem Ψ^{B}; in instauratione domus I^{2}.

6. ∼ uices. annum tertium Φ^{Z} | sacerdotes *om.* K*.

7. uocauit ergo B(– bit B*)HΓ^{B} | rex *om.* Π^{G} | ioiada] I*; ioiadam $\Lambda X\Sigma BE\Theta PHK$ $I^{2}\Gamma^{B}\Omega^{SM}$ϙgrεlϱc | dicentes Π^{G} | sarta tecti B* | instaurastis] Θ^{M*G*}; instauratis $C\Pi^{F}\Sigma^{T}$ $\Phi^{RZGV}\Theta^{M2G2}P^{*}\Psi^{B}\Omega^{JM}$ϙgrεlυϱc *cum aliq. codd. graec. min.* | templi] ¶ h. domus Θ^{G} | ∼templi non instaur. $B^{2}\Psi^{B}\Omega^{S}$ | ∼accipere pecuniam amplius Ω^{S} | uestrum] *in ras.* Ψ^{B2} | ad *om.* $\Pi^{F}\Phi^{V}E^{*}\Gamma^{B}$ | staurationem K* | templi] ¶ h. domus Θ^{G} | reddi Ψ^{B} | ea Ψ^{DF}.

8. sunt *om.* P* | a *om.* D | et — domus] ¶ h. nisi ad instauranda sartatecta domus Θ^{G} | et inst.] ut instaurarent Ψ^{B} | domus] templi ΘP^{2}(*in ras.*).

---

3. ⟨verumtamen RA | 4. ¶ dixitque VI. XΣ; CXXXI. Θ^{S}; CLVI. Θ^{H}; CLVII. $E\Theta^{AM}$; CLVIII. B; ⟨dixitque RAC | ⟨omnem RA | ⟨quae offertur A | ⟨et quam RA | 5. ⟨accipiant RA | ⟨et RA | ⟨si RA | 6. ¶ igitur CXXXII. Θ^{S}; CLVII. Θ^{HG}; CLVIII. Θ^{A}; *Div. sine num.* Z; ⟨igitur RAC | ⟨non A | 7. ¶ vocavitque CLVIII. $E\Theta^{M}$; CLVIIII. B; ⟨vocavitque RA | ⟨quare RA | ⟨nolite RA | ⟨sed RA | 8. ¶ prohibitique CLVIII. Θ^{G}; ⟨prohibitique RAC | ⟨et RA.

9 et tulit Ioiada pontifex gazophylacium unum
aperuitque foramen desuper
et posuit illud iuxta altare ad dexteram ingredientium domum Domini
mittebantque in eo sacerdotes qui custodiebant ostia omnem pecuniam quae deferebatur ad templum Domini
10 cumque viderent nimiam pecuniam esse in gazophylacio
ascendebat scriba regis et pontifex
effundebantque et numerabant pecuniam quae inveniebatur in domo Domini
11 et dabant eam iuxta numerum atque mensuram
in manu eorum qui praeerant caementariis domus Domini
qui inpendebant eam in fabris lignorum et in caementariis
his qui operabantur in domo Domini 12 et sartatecta faciebant
et in his qui caedebant saxa
et ut emerent ligna et lapides qui excidebantur
ita ut impleretur instauratio domus Domini
in universis quae indigebant expensa ad muniendam domum

---

9. ad dexteram AC; ad dextram R | 10. uiderent RA; uideret C | 12. et in his AC; et his R | et ut RA; hut (et *om.*) C.

Deest Γ^{A}.

9. gazophylatium Ψ^{BF}; gazophilacium $\Lambda\Pi^{G}\Phi^{G}E\Theta^{G}\Omega^{SM}\mathfrak{q}$; gazofilacium RX $\Pi^{F}\Sigma^{T}B\Phi^{R}\Theta^{HM}KI$; gazophilatium $\Phi^{ZV}P^{2}\Omega^{J}\mathfrak{g}$; gazofilatium $\Sigma^{OM}\Phi^{P}\Theta^{S}HZ\Gamma^{B}$; gazaphylatium Ψ^{D}; gazophilatio P* | unum *om.* Π^{G} *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 12* | inposuit Π^{F} | iuxta] ante Σ^{M} | ad dextram $RE\Theta^{H*S}KI\mathfrak{q}\mathfrak{r}\mathfrak{e}$; ad dextra D; a dextra Π^{G} | mittebant (que *om.*) E* | custodiant H* | deferebantur Θ^{M*} | in templum Σ^{O}, *cf. LXX* (*ἐν οἴκῳ*). ¶ h. domui Θ^{G}.

10. uideret $C\Omega^{S}$; uiderint Λ^{L*}; uidissent Γ^{B} | gazophylatio Ψ; gazophilacio Λ $\Pi^{G}\Phi^{G}\Theta^{G2}\Omega^{SM}\mathfrak{q}\mathfrak{z}$; gazofilacio $RX\Pi^{F}\Sigma^{TM}B\Phi^{R}$ $\Theta^{HM}I$; gazophilatio $\Phi^{ZV}E\Theta^{G*}P\Omega^{J}\mathfrak{g}$; gazofilatio $\Sigma^{O}\Phi^{P}\Theta^{S}HKZ$; gazophylachio D; gazofilazio Γ^{B}; galophylacio C | et *om.* Λ^{H*} | effundebatque $\Lambda^{H}\Pi^{G}$(ęff.) | inueniebat Π^{G} | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$; in domum Π^{G}.

11. eam] P^{2} (a *corr.*); ea $\Sigma^{M}\Psi^{DF}$ | ∾ mensuram atque numerum $X\Sigma^{TO}$ | in manum Σ^{M} | caementariis] *praem.* cum K*I* | domus] in domo Π^{F} | in cementarios Ψ^{DF} | in *om.* $\Pi^{G}BD\mathfrak{g}$ | hiis $\Phi^{Z}\Omega^{SJ}\mathfrak{q}$; iis $\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; *om.* Λ^{H}; *praem.* et $I^{2}\Psi^{B}$ | hoperantur C | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$; in domum Π^{G}; in templo $\Theta^{HSAM*G*}$.

12. in *om.* $RB\Theta^{M2G2}\Psi^{B}$ *cum LXX* | hiis $\Omega^{SJ}\mathfrak{q}$; iis $\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; is $\Sigma^{T}D*$ | qui] Σ^{O2} (i *in ras.*); que Ψ^{DF} | et (*ante* ut) *om.* C Σ^{T} | excedebantur Λ^{L2} *in ras.* | impleretur] immineretur Π^{F} | instauratio] *in ras.* Θ^{G2}; restauratio Γ^{B} | domus domini *om.* d | in *om.* Ψ^{B*} | quae] qui $H*\Omega^{S}$ | indicebant C | expensam $D\Phi^{RZ*GV}P*Zd$; in expensam Φ^{Z2} | ad muniendum domum Λ^{H}; + domini $\Theta^{HS}P^{2}$ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 12.*

---

9. ¶ et XXIII. C; CLX. B; ⟨et RA | ⟨aperuitque RA | ⟨et RA | ⟨ad A | ⟨mittebantque RA | ⟨omnem A | 10. ¶ cumque CLVIIII. $E\Theta^{M}$; CLXI. B; ⟨cumque RA | ⟨ascendebat RA | ⟨effundebantque A | 11. ⟨et RA | ⟨in RA | ⟨qui inpendebant RA | ⟨his RA | 12. ⟨et in RA | ⟨et ut RA | ⟨ita RA | ⟨in RA.

13 verumtamen non fiebant ex eadem pecunia hydriae templi Domini
et fuscinulae et turibula et tubae
omne vas aureum et argenteum
de pecunia quae inferebatur in templum Domini
14 his enim qui faciebant opus dabatur
ut instauraretur templum Domini
15 et non fiebat ratio his hominibus qui accipiebant pecuniam
ut distribuerent eam artificibus
sed in fide tractabant eam
16 pecuniam vero pro delicto et pecuniam pro peccatis
non inferebant in templum Domini
quia sacerdotum erat
17 tunc ascendit Azahel rex Syriae
et pugnabat contra Geth cepitque eam
et direxit faciem suam ut ascenderet in Hierusalem
18 quam ob rem tulit Ioas rex Iuda
omnia sanctificata quae consecraverant Iosaphat et Ioram et Ahazia patres eius reges Iuda
et quae ipse obtulerat

---

13. pecunia (*1°*) RA; pecuniam C | 18. consecrauerant AC; consecrauerat R | patres AC; pater R.

Deest Γ^{A}.

13. non *om.* D | fiebant] faciebant Ψ^{D} | ex] in B | pecuniam $C\Pi^{F}$ | templi] ¶ h. domus Θ^{G} | et fuscin. — 14. domini *om.* D | et (*ante* fuscin.) *om.* ɯ *fortasse pro eo* et *quem* l *ante* omne *scribit* | turib.] turabulae R | tuba Π^{F}. ¶ h. tibiae Θ^{G} | omnem Π^{G}; *praem.* et $\Phi^{P}E\Theta^{G}KI^{*}\Omega^{M}$ ɑgrelvʒc *cum Rab. Mauro l. c.*; + enim Ψ^{B} | argentum $\Phi^{V}\Theta^{S}$ɑ | inferebantur Λ^{H} X*K; interferebatur Θ^{S*}; ferebatur Ω^{S*} | in *om.* Λ^{H} | templum — 15. accipiebant] *in ras. brev. spat.* Γ^{B2} | templo $Z\Psi^{DF}$. ¶ h. domum Θ^{G}.

14. his — domini] *in ras.* Γ^{B2}; *om.* DE* | hiis Ω^{SJ}ɑ; iis rɛlvʒc | enim *om.* Γ^{B2} | qui *om.* Ψ^{D} | dabatur] Θ^{H*}; dabantur Θ^{H2}; inferebatur Π^{G} | ut instauretur Ω^{M}; ut instauratur Π^{G}; ut instaurarent X; instauretur d*; + ex ea Θ^{G1} *cum hebr. et LXX* | templum] ¶ h. domus Θ^{G} | domini *om.* Ω^{M}.

15. et — accipiebant] *in ras.* Γ^{B2} | fiebant Π^{G}; faciebat E*; faciebant Ψ^{D} | ratio his] rationis Ψ^{DF*}; rachionis D | oratio B | hiis Ω^{SJ}ɑ; iis rɛlvʒc; ab his C | ∼ hominibus hiis Ω^{J} | distribueretur R*; distribuerentur R^{2} | eam] illam $\Theta^{HS}P^{2}$(*in ras.*) | ∼ artificibus eam Γ^{B} | sed] ¶ h. quia Θ^{G}.

16. delicto] dilecto d | peccatis] *in ras.* Φ^{P2}; peccato Θ^{HS}, *cf. LXX* | in templo B*; in domum Θ^{HS}. ¶ h. domum Θ^{G} | erant $B\Omega^{M}$.

17. pugnabant Π^{F}; pugnauit Λ^{H}B, *cf. LXX* | in] contra Ω^{M}.

18. ∼ rex ioas Ω^{S} | omnia + uasa Φ^{P*}(*ut vid.*)Ψ^{B} | consecrauerat RIZΨ^{DF}d ɑɛ *cum LXX*; consecrauerunt Π^{G} | et (*ante* ahazia) *om.* g | pater RΘ^{S} | regis BDd | ∼ reges iuda patres eius Ω^{S*} | ipsi d; ipso Θ^{S} | obtulerant Θ^{H*}; obtulerunt Θ^{S} | argentum] aurum ɾ *cum hebr. et codd. graec.*

---

13. ⟨verumtamen RA | ⟨et fuscinulae RA | ⟨omne RA | ⟨de RA | 14. ⟨his RA | ⟨ut RA | 15. ¶ et CLVIII. Θ^{H}; CLVIIII. Θ^{AG}; ⟨et RA | ⟨ut RA | ⟨sed RA | 16. ¶ pecuniam vero CXXXIII. Θ^{S}; CLVIIII. Θ^{H}; CLX. $E\Theta^{AMG}$; CLXII. B; ⟨pecuniam vero RA | ⟨non RA | ⟨quia RA | 17. ¶ tunc VIIII. Φ^{RZG}; X. Φ^{P}; XXI. I^{2}; XXVI. R; LXXII. A; LXXVIIII. $\Lambda\Phi^{V}K$; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨tunc C | ⟨et pugnabat RA | ⟨et direxit RA | 18. ⟨quam RAC | ⟨omnia RA | ⟨et quae RA.

et universum argentum quod inveniri potuit in thesauris templi Domini et in palatio regis misitque Azaheli regi Syriae et recessit ab Hierusalem
19 reliqua autem sermonum Ioas et universa quae fecit
nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Iuda
20 surrexerunt autem servi eius et coniuraverunt inter se
percusseruntque Ioas in domo Mello in descensu Sela
21 Iozachar namque filius Semath et Iozabad filius Somer servi eius
percusserunt eum et mortuus est
et sepelierunt eum cum patribus suis in civitate David
regnavitque Amasias filius eius pro eo
XIII. 1 anno vicensimo tertio Ioas filii Ahaziae regis Iudae
regnavit Ioachaz filius Hieu super Israhel in Samaria decem et septem annis
2 et fecit malum coram Domino secutusque est peccata Hieroboam filii Nabath
qui peccare fecit Israhel
non declinavit ab eis
3 iratusque est furor Domini contra Israhel

---

21. iozabad R; ihozabar C; iozadab A.

Deest Γ^{A}.

fere omn. ¶ h. aurum Θ^{G} | quod] quę Σ^{O}; que Π^{F} | inuenire $\Pi^{G}\Sigma^{O}BHZ\Gamma^{B*}\Psi$d | poterat $\Pi^{F}\Sigma^{M}$ | templi] ¶ h. domus Θ^{G} | palatio regis] ¶ h. domo regis Θ^{G} | azaheli] (azah)el $BH\Gamma^{B}$ | regis $\Pi^{G}B*\Phi^{RZG}P*$ | ab] a Σ^{M}.

20. coniurau. intra se Ψ^{B}. ¶ h. rebellauerunt inter se Θ^{G} | domo-mello elʊ; domu mello $\Lambda^{L}\Phi^{V}$ | sęla Λ^{L}; saela Φ^{RZ*GV}; sella relʊgc; psela C; sala D^{1}; ela $\Pi^{G}B$; hela Π^{F}; *om.* $D^{\dagger}$.

21. ihozachar C; iozacar $X\Sigma^{T}$; ioza·car Σ^{M}; iozahar I*; iosachar Ψ^{F}relʊgc; io•achar Σ^{O}; ioachar BH; ioiachar $\Pi^{F}\Theta^{HS}$ P; iozachat Λ^{H2}(t *in ras.*); iosachat Ω^{S}; iosathar Ψ^{D}; ioachas $Z\Gamma^{B}$ | namque] autem $\Theta^{HSG}\Gamma^{B}$ | semmath $C\Pi^{F}$; semaath relʊgc; simaath Θ^{G}; semat Σ^{M}; emath Σ^{O} $BHZ\Gamma^{B}$; semeth Φ^{Z}; chiat d*; onat d^{2} | iozabath $\Pi^{F}\Sigma^{TO*}$ą; iosabath D; iozabat Λ^{L*} $X\Phi^{V}\Theta^{H2G*}$KlΨ^{B}d; ioiabat Ψ^{DF}; ihozabar C; iozadab A; ioiadab $\Sigma^{O2}PHZ\Omega^{M}$; ioadab Γ^{B}; ioiadath Ω^{S}; ioiaba Π^{G}; ionadab B; iozab Θ^{H*S} | percusseruntque Ψ^{B} | est *om.* Θ^{S} | in ciuitate-dauid e; *om.* Σ^{M} | regnauit (que *om.*) Θ^{S*}.

XIII. 1. fili R; filius Ψ^{D}; filios Ψ^{F*} | iuda $\Sigma^{M}D\Theta^{HSG}$gc | regnauitque $\Phi^{P}E*$ $\Theta^{HSAM*G*}$KI*Ψ^{F*} | in samariam $\Pi^{G}\Theta^{H\dagger}$d.

2. coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | ∼ hieroboam peccata P* | fili R*D | non] et non $\Sigma^{O}B\Phi^{P}EPHK$I*$\Gamma^{B}\Psi^{B}\Omega$ ągrelgc.

3. contra isr(ahe)lem Θ^{HAMG}P; *om.*

⟨et universum RA | ⟨misitque RAC | ⟨et A | 19. ¶ reliqua CXXXIIII. Θ^{S}; CXL. Θ^{H}; CLXVI. $E\Theta^{AM}$; ⟨reliqua RAC | ⟨nonne RA | 20. ¶ surrexerunt XXIIII. C; CLXI. Θ^{G}; CLXIII. B; ⟨surrexerunt RA | ⟨percusseruntque RA | 21. ⟨iozachar RA | ⟨percusserunt RA | ⟨et sepelierunt RA | ⟨regnavitque RA.

XIII. 1. ¶ anno VII. XΣ; XIII. Ω^{SJ}; CLXIIII. B; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨anno RA C | ¶ regnavit CLXII. Θ^{MG}; ⟨regnavit RA | 2. ¶ et CXXXV. Θ^{S}; CLXII. Θ^{A}; ⟨et RA | ⟨secutusque RA | ⟨qui RA | ⟨non RA | 3. ¶ iratusque CLXI. Θ^{H}; *Div. sine num.* Z; ⟨iratusque RA.

et tradidit eos in manu Azahelis regis Syriae
et in manu Benadad filii Azahel cunctis diebus
4 deprecatus est autem Ioachaz faciem Domini et audivit eum Dominus
vidit enim angustiam Israhel qua adtriverat eos rex Syriae
5 et dedit Dominus Israheli salvatorem
et liberatus est de manu Syriae
habitaveruntque filii Israhel in tabernaculis suis sicut heri et nudiustertius
6 verumtamen non recesserunt a peccatis domus Hieroboam qui peccare fecit Israhel
in ipsis ambulaverunt
siquidem et lucus permansit in Samaria
7 et non sunt derelicti Ioachaz de populo
nisi quinquaginta equites et decem currus et decem milia peditum
interfecerat enim eos rex Syriae et redegerat quasi pulverem in tritura areae
8 reliqua autem sermonum Ioachaz
et universa quae fecit sed et fortitudo eius
nonne haec scripta sunt in libro sermonum dierum regum Israhel
9 dormivitque Ioachaz cum patribus suis et sepelierunt eum in Samaria
regnavitque Ioas filius eius pro eo
10 anno tricensimo septimo Ioas regis Iuda

Deest Γ^{A}.

Ψ^{D} | eos] eis $\Sigma^{O*}\Psi^{B*}$; *om.* Σ^{T} | in manum Π^{F}; in manus Σ^{O} | azahelis] (azah)el Ω^{SM} $\mathfrak{arelvsc}$ | fili R*B | azahel] (azah)elis $X\Sigma^{TO}$ $\Phi^{P}E\Theta^{M}KI^{*}\mathfrak{grelvsc}$.

4. angustiam] Ψ^{B*}; angustias $\Lambda\Sigma^{M}$ $\Phi EPZ\Psi^{B2}\mathfrak{g}$ | israhel] P*(isrl); (israhe)lis $B\Theta^{M}P^{2}H\Gamma^{B}$ | qua = $RAC\Pi^{G}\Phi^{P2}\Theta H^{2}K\Psi\Omega^{J}$; quia $\Phi^{P*}H^{*}$ *cum rell. codd. et edd., hebr. et LXX* | attriuerant eos reges Π^{F} | eos *om.* X | rex *om.* C.

5. dominus + deus Γ^{B} | israheli] I*; (israh)el $BD\Phi^{RZG}\Theta^{S}P^{*}HI^{2}Z\Gamma^{B}d$ | saluatori I* | ∿ saluat. isr. $I\Omega^{S}\mathfrak{agrelsc}$ | syriae] H^{*3}; *praem.* regis $\Lambda^{H}\Phi EPH^{2}I^{2}Z\Gamma^{B2}\Psi\Omega$ $\mathfrak{arelsc}$ | habitauerunt quoque Γ^{B} | fili B* Θ^{H*}.

6. domus *om.* $\Pi^{F}\Sigma^{T\dagger}P^{*}$ *cum aliq. codd. hebr.* | israhel *om.* Φ^{Z*}; + sed $\Lambda\mathfrak{arelsc}$ | in *om.* Π^{G} | ambulauerunt] ¶ h. ambulauit Θ^{G} | locus D | in samariam Ψ^{B}.

7. quinquag.] quingenti Ω^{SM}. ¶ hebr. et ant. « quinquaginta » *Hug. et Iac.* | decem (*1°*)] ducenti R | pedites R | interfecerant P*. ¶ h. perdiderat Θ^{G} | enim *om.* K | redegerat] Γ^{B*}; regerat Γ^{B2} | quasi + in $\Omega^{S}d$ | arae d; aereae Θ^{S}; aerea Φ^{V}. ¶ h. non habet Θ^{G}.

8. sed *om.* $\mathfrak{agrelvsc}$ | sermonum] uerborum Θ^{AMG}.

9. dormiuitque — 12. eius *om.* Σ^{O*} | dormiuit (que *om.*) D | sepel. eum] sepultus est $\Sigma^{O2}BH\Gamma^{B}$.

10. *tot. vers. om.* Σ^{O*} | septimo *om.* $\Lambda^{H}\Theta^{S}$ | regnauit] P*; regnauitque $\Theta^{HSAM*G*}$

<et tradidit RA | <et in RA | 4. <deprecatus RAC | <vidit RA | 5. <et dedit RA | <et liberatus RA | <habitaveruntque RA | 6. <verumtamen RA | <qui A | <in A | <siquidem RA | 7. <et RA | <nisi RA | <interfecerat RA | <et A | 8. <reliqua RAC | <et universa RA | <nonne RA | 9. ¶ dormivitque CLXIII. $E\Theta^{AMG}$; CLXV. B; <dormivitque RAC | <et A | <regnavitque RA | 10. ¶ anno *Div. sine num.* $Z\Psi^{B}$; <anno RAC.

regnavit Ioas filius Ioachaz super
Israhel in Samaria sedecim an-
nis
11 et fecit quod malum est in con-
spectu Domini
non declinavit ab omnibus pec-
catis Hieroboam filii Nabath
qui peccare fecit Israhel
in ipsis ambulavit
12 reliqua autem sermonum Ioas et
universa quae fecit
sed et fortitudo eius quomodo
pugnaverit contra Amasiam re-
gem Iuda
nonne haec scripta sunt in libro
sermonum † dierum † regum
Israhel
13 et dormivit Ioas cum patribus suis
Hieroboam autem sedit super so-
lium eius
porro Ioas sepultus est in Sama-
ria cum regibus Israhel
14 Heliseus autem aegrotabat infir-
mitate qua et mortuus est
descenditque ad eum Ioas rex
Israhel
et flebat coram eo dicebatque
pater mi pater mi currus Israhel
et auriga eius
15 et ait illi Heliseus
adfer arcum et sagittas
cumque adtulisset ad eum arcum
et sagittas 16 dixit ad regem
Israhel
pone manum tuam super arcum
et cum posuisset ille manum suam
superposuit Heliseus manus suas
manibus regis

XIII. 12. dierum *om.* RAC *cum erroneo archetypo.*

Deest Γ^{A}.

P^{2} | ioas] *praem.* filius Ω^{M} | filius ioachaz *om.* Λ^{H}; + filius eius pro eo Π^{G} | in samariam Π^{F} | decem annis P*; decem et septem annis Z*; anno sextodecimo E*.

11. *tot. vers. om.* Σ^{O*} | et *om.* R† | est] erat Θ^{G}; *om.* H*, *cf. hebr. et LXX* | in consp. dom.] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | declinauit] *praem.* enim $\Theta^{MG}\Omega^{S}$; + enim Θ^{A} | fili RD | israhel + sed agrelsc; + et Γ^{B} | ambul.] permansit B; *praem.* non E*.

12. reliqua — eius *om.* Σ^{O*} | sed] nonne $\Omega^{M\dagger}$; *om.* Θ^{G2}agrelvsc | pugnauerat Φ^{P}E*Zd; pugnauit $\Pi^{F}\Psi^{B}$ | sermonum] uerborum Ω^{M} | dierum *om.* RACX$\Sigma^{T}\Theta^{H*S}\Gamma^{B}$ Ψ | regum *om.* H* | israhel] iuda B†.

13. ioas *om.* Π^{F} | autem *om.* Ψ^{D*}; + filius ioas I; + filius eius Ω^{M} | solium] thronum Θ^{AMG} | regib.] rege D.

14. autem *om.* X | infirmitate] *praem.* in DE*$\Psi\Omega^{S}$ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 13* | ioas *om.* P* *cum Vindob.* | fleuit C, *cf. LXX et Vindob.* (plorauit) | israhel] *praem.* in R.

15. illi *om.* Θ^{AG}I* *cum Rab. Mauro l. c.* | adferte Θ^{A} | ad eum *om.* C.

16. dixitque D(– quę)I*, *cf. hebr. LXX et Vindob.* | ad *om.* Σ^{M} | illi Θ^{HS} | manus suas] manum suam Π^{G} *cum cod. graeco* A.

⟨regnavit RA | 11. ⟨et RA | ⟨non RA | ⟨qui RA | ⟨in A | 12. ¶ reliqua CLXIIII. Θ^{G}; ⟨reliqua RAC | ⟨sed RA | ⟨quomodo A | ⟨nonne RA | 13. ¶ et CLXII. Θ^{H}; CLXIIII. EΘ^{AM}; CLXVI. B; ⟨et RA | ⟨hieroboam RA | ⟨porro RA | 14. ¶ heliseus XXII. I^{2}; XXV. C; LXXIII. A; LXXX. $\Lambda\Phi^{V}$K; CLXV. Θ^{G}; CLXVII. B; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨heliseus R | ⟨descenditque RAC | ⟨et RA | ⟨pater (*1°*) RAC | ⟨currus R | 15. ⟨et RA C | ⟨adfer RC | ¶ cumque CLXIII. Θ^{H}; CLXV. EΘ^{AM}; ⟨cumque RAC | 16. ⟨dixit R | ⟨pone A | ⟨et RA | ⟨superposuit RA.

17 et ait aperi fenestram orientalem
cumque aperuisset dixit Heliseus
iace sagittam et iecit
et ait Heliseus sagitta salutis Domini et sagitta salutis contra Syriam
percutiesque Syriam in Aphec donec consumas eam
18 et ait tolle sagittas
qui cum tulisset rursum dixit ei
percute iaculo terram
et cum percussisset tribus vicibus et stetisset
19 iratus est contra eum vir Dei et ait
si percussisses quinquies aut sexies sive septies
percussisses Syriam usque ad consummationem
nunc autem tribus vicibus percuties eam
20 mortuus est ergo Heliseus et sepelierunt eum
latrunculi quoque de Moab venerunt in terra in ipso anno
21 quidam autem sepelientes hominem viderunt latrunculos
et proiecerunt cadaver in sepulchro Helisei
quod ambulavit et tetigit ossa Helisei

---

19. consummationem RC; consumptionem A | 20. in terra AC; in terram R | 21. quod ambul. et tet. ossa helisei RA; *om.* C.

Deest Γ^{A} (*usque ad v.* 21, helisei et).

17. et iecit] et eiecerunt Π^{G}; *om.* Ω^{S*} | salutis domini] domini Z*; + est Σ^{O} | contra syr. percutiesque *om.* D | contra syria R* | percutiasque Σ^{T}E*; percuties Ω^{M} | aphec] Θ^{M*}I*; afec RXΦ^{R}Z; afęc Σ^{M}; aphech $\Theta^{AM^{2G}}$I^{2}; afech $\Pi^{G}\Sigma^{TO}$P^{2}; affech Ω; afeth Ψ^{B}; apec P*; aplec B | donec cons. eam] ¶ h. usque ad consummationem Θ^{G} | consumes Π^{G}E*Φ^{Z}; consummas Σ^{M}B*DΓ^{B}.

18. qui cum] cumque Σ^{M} | rursum + rursus Γ^{B} | ei *om.* Σ^{O*} | iacula B*. ¶ h. non habet Θ^{G} | et *om.* R | cum *om.* Σ^{O*}E*P*.

19. ∾ uir dei contra eum Σ^{M}𝔞𝔯𝔢𝔩𝔷𝔠 | percusisset Ψ^{D*} | siue septies] aut septies $\Lambda\Phi^{RZGV}$PΩ^{S}. ¶ quod dicitur « aut sepcies » nec hebr. habent nec LXX siue in greco siue in latino set omnes latini habent quos uidi quibus est adherendum et Rabanus exponit *Guill.* | percussisset Ψ^{B} | consumptionem A𝔷𝔠 *cum Greg. M. hom. in Ez. 1, 1, 12*; internicionem Π^{F} | percuti Θ^{H*} | eam *om.* Σ^{O} | ∾ percuties eam tribus uicibus Ω^{SM}.

20. mort. est ergo] Ψ^{B*}; mort. est autem $\Sigma^{TM}\Psi^{B2}$; mort. est igitur Ω^{S}; mortuusque est igitur Ω^{M}; mortuus ergo Π^{G} H | quoque] autem 𝔞𝔯𝔢𝔩𝔷𝔠 | in terra = A CX$\Sigma^{T}\Theta^{S}\Psi^{D2F}$ *cum LXX*; in terram Ψ^{D*} *cum rell. codd. et edd., Vindob. et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 13*; + isrl $\Phi^{V2}\Psi^{F2}$ | in (*ante* ipso) *om.* KI* *cum Rab. Mauro l. c.*

21. autem *om.* Σ^{O*} | hominem] ¶ h. uirum Θ^{G} | uidentes K *cum Rab. Mauro l. c.* | cadauer] ¶ h. uirum Θ^{G} | in sepulchro] P*; in sepulchrum $\Lambda\Phi^{G}\Theta$P^{2}𝔤𝔯 | quod — helisei *om.* CΓ^{B*} | quod ambulauit et tetigit = RAΛ^{L}X(-bit)$\Pi\Sigma$B(-bit B*) DΘ^{MG}P^{2}HKI*Zm *cum hebr. et LXX*; quod tetigit E^{2}P*; et quod tetigit Θ^{HSA}; quod cum tetigit Λ^{H2}(cum *in ras. lat. spat.*)𝔯; quod dum tetigit ΦE*Ψ; quod cum tetigisset I$^{2}\Gamma^{B2}\Omega^{SJ}$𝔞𝔤𝔢𝔩𝔳𝔷𝔠 *cum Rab. Mauro*

---

17. ⟨et RA | ⟨aperi C | ⟨cumque RA | ⟨iace RA | ⟨et ait RA | ⟨et sagitta A | ⟨percutiesque RA | 18. ⟨et RAC | ⟨tolle C | ⟨qui RA | ⟨percute RA | ⟨et cum RAC | 19. ⟨iratus RA | ⟨si RA | ⟨percussisses syriam RA | ⟨nunc RA | 20. ¶ mortuus XXIII. I^{2}; LXXIIII A; LXXXI. K; CLXVI. Θ^{AG}; CLXVIII. B; *Div. sine num.* Ψ; ⟨mortuus RC | ¶ latrunculi LXXXI. $\Lambda\Phi^{V}$; ⟨latrunculi RAC | 21. ¶ quidam CLXVI. EΘ^{M}; ⟨quidam RA | ¶ et XXVI. C; ⟨et RA | ⟨quod RA.

et revixit homo et stetit super pedes suos
22 igitur Azahel rex Syriae adflixit Israhel cunctis diebus Ioachaz
23 et misertus est Dominus eorum
et reversus est ad eos
propter pactum suum quod habebat cum Abraham Isaac et Iacob
et noluit disperdere eos neque proicere penitus usque in praesens tempus
24 mortuus est autem Azahel rex Syriae
et regnavit Benadad filius eius pro eo
25 porro Ioas filius Ioachaz
tulit urbes de manu Benadad filii Azahel
quas tulerat de manu Ioachaz patris sui iure proelii
tribus vicibus percussit eum Ioas
et reddidit civitates Israheli
XIV. 1 anno secundo Ioas filii Ioachaz regis Israhel
regnavit Amasias filius Ioas regis Iuda
2 viginti quinque annorum erat cum regnare coepisset
viginti autem et novem annis regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Ioaden de Hierusalem
3 et fecit rectum coram Domino
verumtamen non ut David pater eius

---

25. israheli A; sraheli C; israhel R.

l. c.; quod dum tetigisset Ω^{M} | quod ambulauit] ¶ h. et ambulauit Θ^{G} | et reuixit] I*; et uixit Γ^{B*} *cum Vindob., cf. hebr. et LXX*; reuixit $\Phi\Theta^{HSA}PI^{2}\Gamma^{B2}\Psi\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$ | homo] ¶ h. uir Θ^{G} | supra $\Theta^{MG}\Omega^{S}$.

22. afflixerat Σ^{M}. ¶ h. attriuit Θ^{G}.

23. est (*1°*) *om.* Π^{F}K | eorum] illorum Ψ^{D} | est (*2°*) *om.* Φ^{Z*} | pactum] peccatum $\Lambda^{H}\Phi^{Z*}E^{*}$(*ut vid.*) | habebat] pepigit Σ^{M} | cum] ad K | abraam $\Lambda^{L}\Sigma^{TM}$; habraham $\Lambda^{H}\Pi^{G}\Sigma^{O*}\Theta^{S}$; habraam Γ^{B}; ahabraam Ψ^{B}; + et $\Lambda D\Phi EPI^{2}Z\Gamma^{A}\Psi^{B}\mathfrak{a}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$ *cum LXX* | isaac] I*; isahac C; isaach Σ^{O}; ysaac $\Pi^{G}BI^{2}\Psi\Omega\mathfrak{a}$; ysahac X; hysaac Λ^{H} | et iacob *om.* Σ^{T} | noluit + dominus $X\Sigma BH\Gamma$ *cum LXX* | eos *om.* Σ^{O*} | in] ad $I^{*}\Gamma^{A}$.

24. autem *om.* Π^{F}.

25. ioachaz] achaz Θ^{S} | fili RDH | azahel] $P^{*}\Gamma^{B*}$; aza(h)elis $\Sigma^{TO}\Theta P^{2}\Gamma^{B2}\Omega^{SM}$ | de — sui] ioachaz pater suus Ψ^{B*} | percussit*** Θ^{S} | israheli] (israh)el $R\Pi^{G}BE^{*}\Theta^{AM*G}H\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$, *cf. hebr.*

XIV. 1. anno] *praem.* in $\Psi^{F2}\Omega^{SM}\mathfrak{a}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$ *cum hebr. et LXX* | fili R | ioachaz] achaz Π^{F} | regnauitque Θ^{S} | (amasi)as — 3. eius] *in ras.* Φ^{Z2} | iudae E.

2. *tot. vers. in ras.* Φ^{Z2} | uig. et quinque $X\Sigma BH\Gamma^{B}\Omega^{M}$ *cum hebr. et LXX* | autem *om.* I^{2} | nouem] septem Z | nomen + autem Θ^{MG} | ihoaden C; ioadē $\Phi^{Z2}\Psi^{B}$; ioadem Ψ^{F}; ioade Ω^{S}; ioadan $\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$; ioiaden Σ^{T}; ioiadem E | hierus.] israel Ψ^{B}; isrl Ψ^{DF}.

3. et — eius] *in ras.* Φ^{Z2} | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | ∾ ut non Ψ^{B} | ioas — fecit *om.* D *cum cod.*

⟨et revixit RA | 22. ¶ igitur CXXXVII. Θ^{S}; CLXIIII. Θ^{H}; CLXVIIII. B; ⟨igitur RAC | ⟨cunctis A | 23. ⟨et misertus RA | ⟨et reversus RA | ⟨propter RA | ⟨et noluit RA | 24. ¶ mortuus *Div. sine num.* Z; ⟨mortuus RAC | ⟨et RA | 25. ¶ porro CXXXVIII. Θ^{S}; CLXV. Θ^{H}; CLXVII. $E\Theta^{AM}$; ⟨porro RAC | ⟨tulit RA | ⟨quas RA | ⟨tribus RA | ⟨et RA.

XIV. 1. ¶ anno VIII. XΣ; X. Φ^{RZG}; XI. Φ^{P}; XIIII. Ω^{SJ}; XXVII. R; CLXVII. Θ^{G}; CLXVIII. Θ^{A}; CLXX. B; *Div. sine num.* $Z\Psi^{B}$; ⟨anno AC | ⟨regnavit RA | 2. ⟨viginti quinque RC | ¶ viginti autem CLXVI. Θ^{H}; CLXVIII. Θ^{MG}; ⟨viginti autem RA | ¶ nomen CLXVIII. E; ⟨nomen RA | 3. ⟨et RA | ⟨verumtamen RA.

iuxta omnia quae fecit Ioas pater suus fecit
4 nisi hoc tantum quod excelsa non abstulit
adhuc enim populus immolabat et adolebat in excelsis
5 cumque obtinuisset regnum
percussit servos suos qui interfecerant regem patrem suum
6 filios autem eorum qui occiderant non occidit
iuxta quod scriptum est in libro legis Mosi
sicut praecepit Dominus dicens
non morientur patres pro filiis
neque filii morientur pro patribus
sed unusquisque in peccato suo morietur
7 ipse percussit Edom in Valle salinarum decem milia
et adprehendit Petram in proelio
vocavitque nomen eius Iecethel usque in praesentem diem
8 tunc misit Amasias nuntios ad Ioas filium Ioachaz filii Hieu regis Israhel dicens
veni et videamus nos
9 remisitque Ioas rex Israhel ad Amasiam regem Iuda dicens
carduus Libani misit ad cedrum quae est in Libano dicens
da filiam tuam filio meo uxorem
transieruntque bestiae saltus quae sunt in Libano et conculcaverunt carduum

---

XIV. 6. mosi] mosy C; moysi RA.

graeco N | suus] eius C | ∿ pater suus ioas K | fecit *om.* Π^{G}KZ*Ψ^{D}.

4. nisi — abstulit] ¶ h. uerumtamen [excelsa] non sunt abla[ta] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | et adolebat *om.* Z* | ∿ pop. adol. et immol. ɑɾe; ∿ immol. pop. et adol. Ω^{SM} | in exc.] *praem.* incensum Λ ΦEP$\Gamma^{B2}\Psi^{BF}$Ωɑgɾeɩvʒc.

5. suos *om.* Σ^{T} | interfecerunt R | regem *om.* Σ^{T} *cum codd. graec. fere omn. et Aug. op. imp. c. Iul.* | suum] *in ras.* Ψ^{B2}; eius Ψ^{DF}.

6. eorum *om.* Ψ^{B*} | occiderant] Λ^{H2} (an *in ras.*); occiderunt A; + eum Ψ^{F2} | praecepit] I*; pr(ae)ceperat Σ^{O}H$I^{2}\Psi^{D}$ | dominus + moysi Ω^{SM}. ¶ hebr. et ant. non habent « moysi » *Iac.* | moriantur D | ∿ pro filiis patres Z | filii] fili Π^{F} | morientur (2°) *om.* Ωɑe *cum Aug. l. c.* ¶ hebr. et ant. bis habent « morientur » *Guill.* | pro *om.* $\Sigma^{O}\Omega^{S}$ | patr.] fratribus I*; parentibus Ω^{SM}; filiis Π^{G*} | in] pro $\Sigma^{T}\Gamma^{A}$ | morietur] morientur Π^{F}B*.

7. ualle-salinarum ɛɩv | petram] puerum Ψ^{B} | in proelio] *in ras.* Ψ^{B2}(prel.); in prelium (proel. B*) B | uocauit (que *om.*) H* | iecethel = RAΛΠ^{F}DΦ^{P}EΘ^{HS}H KI*ZΓΨm; ihecethel C; iechethel BΘ^{AM}; iecethęl Π^{G}; iecedel XΣ^{T}; iehethel P; iectehel Ω^{J*}ɩvʒc; iectheel ɾ; iechtheel Θ^{G2} (el *in ras.*); iecthel $\Phi^{RZGV}\Omega^{J2}$g; iezechel Ω^{SM}ɑe; iezel Σ^{M}; iece*el Σ^{O}; iecthel auxilium dei I^{2}.

8. filii] filium D | hieu *om.* Θ^{A}.

9. carduus] E*; cardus RΛ^{H}XΠΣB $E^{2}\Theta^{H*S}\Psi^{BF}$; cardius Ψ^{D} | quae] qui Γ^{B*} ɾ | ∿ filio meo filiam tuam Σ^{O} | trans. — carduum] ¶ h. transiuitque [bestia agri] quae est in [libano et concul]cauit cardu[um] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | carduum] E*; cardum RΛ^{H}XΠΣBD$E^{2}\Psi^{BF}$m†; cardium Ψ^{D}.

<iuxta RA | 4. <nisi RA | <adhuc RA | 5. ¶ cumque CLXVIIII. EΘ^{AMG}; CLXXI. B; <cumque RA | <percussit RA | 6. ¶ filios CXXXVIIII. Θ^{S}; CLXVII. Θ^{H}; <filios RA | <iuxta RA | <sicut A | <non RA | <neque RA | <sed RA | 7. <ipse RA | <et RA | <vocavitque RA | 8. ¶ tunc CLXXII. B; *Div. sine num.* ZΨ^{DF}; <tunc RAC | <veni RA | 9. <remisitque RAC | <carduus RAC | <da RA | <transieruntque RA.

10 percutiens invaluisti super Edom
et sublevavit te cor tuum
contentus esto gloria et sede in domo tua
quare provocas malum ut cadas tu et Iuda tecum
11 et non adquievit Amasias
ascenditque Ioas rex Israhel
et viderunt se ipse et Amasias rex Iuda in Bethsames oppido Iudae
12 percussusque est Iuda coram Israhel
et fugerunt unusquisque in tabernacula sua
13 Amasiam vero regem Iuda filium Ioas filii Ahaziae
cepit Ioas rex Israhel in Bethsames
et adduxit eum in Hierusalem
et interrupit murum Hierusalem
a porta Ephraim usque ad portam anguli quadringentis cubitis
14 tulitque omne aurum et argentum et universa vasa quae inventa sunt in domo Domini et in thesauris regis et obsides
et reversus est Samariam
15 reliqua autem verborum Ioas quae fecit
et fortitudo eius qua pugnavit contra Amasiam regem Iuda
nonne haec scripta sunt in libro sermonum dierum regum Israhel

---

10. contentus esto gloria RA; contemtus esto gloriae C | 14. omne aurum R^2A; omnem aurum R*C(hom.) | samariam AC; samaria R | 15. sermonum dierum R(diaer.)A; sermonum (dierum *om.*) C.

10. percutiensque Ω^{s} | contentus — tecum *om.* Σ^{T*} | contemtus CB*; contemptus $\Sigma^{T2}\Psi^{D}$ | glori(a)e CΦ^{P}EΘ^{HSA}KZΓ^{A}; gloria tua g; glorie tue Σ^{T2}. ¶ « gloria » *Guill.* | in domu Λ^{L}*Φ^{V} | prouocasti Z.

11. ascendit (que *om.*) DΘ^{A*} | ioas *om.* R | israhel *om.* Φ^{P} | se + et Σ^{M}B*; + inuicem $\Pi^{F}\Theta^{AG}$*(*ut vid.*)P^{2} | et *om.* E* | beh-sames ɾelъ; betsames Σ^{M}D; bethsamis Φ^{P}EKI*.

12. percussus (que *om.*) ɑ | israhel] *praem.* rege Λ^{L2} | fugierunt CΛ^{H}X$\Pi^{G}\Sigma^{TM}$ B*Θ; effugerunt Π^{F}; fuerunt m* | in tabernaculis suis Σ^{O*} | ∿ in tabernacula sua unusquisque Λ^{H}.

13. uero *om.* D | iud(a)e Φ^{P}EΓ^{A} | ioas] iosię Ψ^{D*}; ioę Ψ^{D2} | fili RΓ^{A}; filium Π^{G} *cum aliq. codd. graec. minusc.* | israhel *om.* Ω^{s}. ¶ hebr. « rex isrl » *Iac.* | bethsames ɾelъ; betsames Σ^{M}DK; bethsamis Φ^{P}E; rethsames Π^{G}; betfames Γ^{B} | muros B^{2} (o *ex* u) | ad portam Π^{G} | efraim $R^{1}\Pi^{F}$ $\Sigma^{TM}\Phi^{P}$; efraym Λ^{H}X; effraim $\Pi^{G}\Sigma^{O}\Psi^{D}\Omega^{M}$ ɑ; effraym Ω^{SJ}; efrem R†; eprahym D.

14. omnem R*C(hom.)X$\Pi^{G}\Sigma^{TM}$B*D Θ^{G}*H*Ψ^{D} | ∿ aurum omne Ω^{M} | uniu.] munera Λ^{L}† | uasa *om.* B | ∿ uasa uniuersa Ψ^{D} | in domu Λ^{L}*Φ^{V} | et — regis] ¶ h. et in [thesauris domus regis] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | et *om.* D | thesaurum R | samaria RΛ^{L}; in samariam XΠ^{G} ΣP*HΩaɾeſȝc *cum LXX*; amariam D.

15. quae] *praem.* et uniuersa Σ^{T2} *cum aliq. codd. hebr.* | qua] quae Ψ^{B} | sermonum — israhel] *in ras.* Θ^{S1} | dierum *om.* C$\Pi^{F}\Theta^{H}\Gamma^{B}$.

---

10. ⟨percutiens RA | ⟨et A | ⟨contentus RA | ⟨quare RA | 11. ⟨et RAC | ¶ ascenditque CLXVIII. Θ^{G}; CLXX. EΘ^{AMG}; ⟨ascenditque RAC | ⟨et viderunt RA | 12. ⟨percussusque RA | ⟨et RA | 13. ⟨amasiam RA | ⟨cepit RA | ⟨et adduxit RA | ⟨et interrupit RA | ⟨a porta RA | 14. ⟨tulitque RA | ⟨et universa A | ⟨et reversus RA | 15. ⟨reliqua RAC | ⟨et RA | ⟨nonne RA.

16 dormivitque Ioas cum patribus
suis et sepultus est in Samaria cum regibus Israhel
et regnavit Hieroboam filius eius
pro eo
17 vixit autem Amasias filius Ioas
rex Iuda
postquam mortuus est Ioas filius
Ioachaz regis Israhel
† quindecim † annis
18 reliqua autem sermonum Amasiae
nonne haec scripta sunt in libro
sermonum dierum regum Iuda
19 factaque est contra eum coniuratio in Hierusalem
at ille fugit in Lachis
miseruntque post eum in Lachis
et interfecerunt eum ibi
20 et asportaverunt in equis
sepultusque est in Hierusalem
cum patribus suis in civitate
David
21 tulit autem universus populus Iudae Azariam annos natum sedecim
et constituerunt eum regem pro
patre eius Amasia
22 ipse aedificavit Ahilam
et restituit eam Iudae
postquam dormivit rex cum patribus suis
23 anno quintodecimo Amasiae filii
Ioas regis Iuda

---

17. quindecim *restituimus cum hebr. et LXX, et cf. II Paral.* 25, 25; uiginti quinque RAC *cum erroneo archetypo* | 18. regum RC; regis A | 19. miseruntque post eum in lachis RA; *om.* C | 21. amasia AC; amasiam R.

16. dormiuit (que *om.*) $\Sigma^{T}I^{*}$ | in samariam $\Pi^{G}\Psi^{D}$.

17. rex] regis $P\Gamma^{A}$ | regis] rex Π^{F} *cum LXX* | quindecim = Θ^{M2}(*in ras. lat. spat.*)^{G2}(*item*)ϖc *cum hebr. et LXX*; uiginti quinque Λ^{H2} (*in ras.*) *cum rell. codd. et edd.*

18. sermon.] uerborum I* | haec *om.* Γ^{B} | dierum *om.* Γ^{B} | regis AD | iudę Γ^{A}; isrl E.

19. facta*que P^{2} (*alt.* a *in ras.*); facta $\Pi^{G}Z\Gamma^{B*}$ | contra eum *om.* Σ^{M} | coniuratio] ¶ h. rebellio Θ^{G} | ∼ coniuratio contra eum $D\Phi^{P}E\Omega^{M}$ | in *om.* Π^{G*} | hierus.] isrl Z | fugiit RCX$\Pi^{G}\Sigma^{TM}\Phi^{P}\Theta^{HSAMG*}$ | miseruntque — lachis *om.* $C\Gamma^{B*}$(*ut vid.*) *cum aliq. codd. hebr. et graec.* | eum (*ante* ibi) *om.* Z.

20. adsportauerunt RC; + eum $\Sigma^{T2}\Gamma^{A}$ *cum hebr. et LXX* | et sepultus est Ω^{M}; + eum Σ^{T} | in (*ante* hierus.) *om.* $\Lambda^{L*}D\Phi^{RGV*}Z\alpha$ | ciuitate-dauid ɛlʊ.

21. annos natum] $\Lambda^{L*}\Psi^{B2}$(na *in ras.*) Ω^{J*}; annos natu $\Lambda^{L2}\Pi^{G}D\Phi^{P}\Theta^{MG}\Omega^{SJ2}$; annos natus R; annorum Θ^{HS}; annos B | et *om.* Γ^{B*} | eius] suo $\Gamma^{B}\Omega^{S}$ | amasiam $R\Sigma^{M}\Phi^{Z*}$.

22. ahilam] aelath ϖc; elath Θ^{G2}; **la* Θ^{G*} | eam] eum Φ^{Z*}; *om.* I* | rex *om.* Θ^{A}.

23. fili R*; filio $\Sigma^{M}D$ *cum cod. graeco* B | iud(a)e X$\Pi^{F}\Sigma^{TM}$BEΘPHZΓ | regnauit]

---

16. ¶ dormivitque CXL. Θ^{S}; CLXVIIII. Θ^{H}; CLXXI. $E\Theta^{AMG}$; CLXXIII. B; *Div. sine num.* Ψ^{F}; ⟨dormivitque RAC | ⟨et sepultus A | ⟨et regnavit RA | 17. ¶ vixit *Div. sine num.* $Z\Psi^{BF}$; ⟨vixit RAC | ⟨postquam RA | ⟨quindecim RA | 18. ⟨reliqua RAC | ⟨nonne RA | 19. ¶ factaque CLXXIIII. B; ⟨factaque RAC | ¶ at CLXX. Θ^{H}; CLXXII. Θ^{G}; ⟨at RA | ¶ miseruntque CLXXII. $E\Theta^{M}$; ⟨miseruntque RA | ⟨et RA | 20. ⟨et RA | ⟨sepultusque RA | 21. ¶ tulit CLXXII. Θ^{A}; *Div. sine num.* Z; ⟨tulit RAC | ⟨et RA | 22. ⟨ipse RA | ⟨et RA | ⟨postquam RA | 23. ¶ anno CLXXIII. Θ^{A}; CLXXV. B; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨anno RAC.

regnavit Hieroboam filius Ioas
regis Israhel in Samaria qua-
draginta et uno anno
24 et fecit quod malum est coram
Domino
non recessit ab omnibus pecca-
tis Hieroboam filii Nabath
qui peccare fecit Israhel
25 ipse restituit terminos Israhel
ab introitu Emath usque ad Mare
solitudinis
iuxta sermonem Domini Dei Isra-
hel
quem locutus est per servum suum
Ionam filium Amathi prophetam
qui erat de Geth quae est in Opher
26 vidit enim Dominus adflictionem
Israhel amaram nimis
et quod consumpti essent usque
ad clausos carcere et extremos
et non esset qui auxiliaretur Isra-
hel
27 nec locutus est Dominus ut de-
leret nomen Israhel sub caelo
sed salvavit eos in manu Hiero-
boam filii Ioas
28 reliqua autem sermonum Hiero-
boam et universa quae fecit
et fortitudo eius qua proeliatus est
et quomodo restituit Damascum
et Emath Iudae in Israhel
nonne haec scripta sunt in libro
sermonum dierum regum Isra-
hel

---

25. israhel (*1°*) R; srl C; israheli A | 27. sub caelo RA; de sub caelo C.

Θ^{H*}; regnauitque $\Theta^{H2AM*G*}$ | regis] rex Π^{F} | in samariam Π^{G} | quadrag.]sexaginta Φ^{Z} | et *om.* $\Theta^{AMG}\Gamma^{A}$ | unum annum Π^{G}, *cf. LXX.*

24. et *om.* Γ^{B*} | quod malum est] malum $B\Gamma^{B}$ *cum hebr. LXX et Hier. praef. in Ion.* | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | non] nec E *cum pauc. codd. graec. minusc.* | fili R.

25. israheli A; ihli m | mare-solitudinis ɛlb | est *om.* Γ^{B*} | per—prophetam] ¶ h. in manu serui sui Ionae filii amithai prophetae Θ^{G} | ihonam C | amati D; mathi Σ^{T}; amachi Ω^{S}; amithai Θ^{G2}; ami*** Θ^{G*} | prophetam] Θ^{G*}(*ut vid.*); prophetae Θ^{G2} | ∿ prophetam filium am(athi) $\Pi^{F}\Theta^{AMG*}$(*ut vid.*) | qui erat *om.* K *cum LXX* | de — opher] ¶ h. de geth hepher Θ^{G} | quae] qui R | hopher Cg; ofer Σ^{TM}; ophir $B\Phi^{P}EP^{2}$(i *in ras.*)Γ; offir Σ^{O}; ophyr $H\Psi^{BF}$; hepher ɾ; ophel Ω^{M}; opper D.

¶ hebr. « opher » *Iac.*

26. enim *om.* Σ^{T} | dominus *om.* $\Lambda^{H\dagger}$ | amara Λ^{H2}(*in ras.*)$\Pi^{F}E$ | et] eo Ψ^{B} | consummati Φ^{P} | ad — extremos] ¶ h. ad clausum et derelictum Θ^{G} | clausas D | carcere] $\Phi^{Z*}P*$; carceris $X\Pi^{G}\Sigma P^{2}HZ\Gamma\Omega$ ɑe; carceres $B\Phi^{Z2}$ | et (*ante* extr.) *om.* B | erat C *cum LXX*; est BD | auxilietur B; auxilium ferret Σ^{M} | israhel] (israhe)li $X\Sigma\Theta^{HSM}\Gamma^{A}\Psi$ rɛlgc, *cf. LXX*; in ihl Π^{G}.

27. israhel *om.* X | sub] B*; de sub $C\Pi^{F}B^{2}\Theta^{G}\Omega$qgrɛlgc, *cf. hebr. et LXX.* ¶ et hic noui preposicionem « de » addiderunt dicentes « de sub celo » require copiose Deut IX (*v.* 14) *Guill.* hebr. « de » *Iac.* | fili RCΘ^{H*}; *praem.* et ɑ.

28. qua] quam E* | in (*post* iudae)] et XΣ; *om.* $\Lambda^{H}\Phi^{Z*}$ *cum aliq. codd. graec. minusc.* | israhel (2°)] *praem.* in Ψ^{B*} *cum pauc. codd. graec. minusc.*

¶ regnavit CXLI. Θ^{S}; CLXXI. Θ^{H}; CLXXIII. $E\Theta^{MG}$; ⟨regnavit RA | ⟨quadraginta A | 24. ⟨et RA | ⟨non RA | ⟨qui RA | 25. ⟨ipse RA | ⟨ab RA | ¶ iuxta CLXXII. Θ^{H}; CLXXIIII. $E\Theta^{AMG}$; CLXXVI. B; ⟨iuxta RA | ⟨quem RA | ⟨qui A | ⟨quae R | 26. ⟨vidit RA | ⟨et quod RA | ⟨et non RA | 27. ⟨nec RA | ⟨sed RA | 28. ⟨reliqua RAC | ⟨et fortitudo RA | ⟨et quomodo RA | ⟨nonne RA.

29 dormivitque Hieroboam cum patribus suis regibus Israhel
et regnavit Zaccharias filius eius pro eo
XV. 1 anno vicensimo septimo Hieroboam regis Israhel
regnavit Azarias filius Amasiae regis Iudae
2 sedecim annorum erat cum regnare coepisset
et quinquaginta duobus annis regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Iecelia de Hierusalem
3 fecitque quod erat placitum coram Domino
iuxta omnia quae fecit Amasias pater eius
4 verumtamen excelsa non est demolitus
adhuc populus sacrificabat et adolebat incensum in excelsis
5 percussit autem Dominus regem
et fuit leprosus usque in diem mortis suae
et habitabat in domo libera seorsum
Ioatham vero filius regis gubernabat palatium
et iudicabat populum terrae
6 reliqua autem sermonum Azariae
et universa quae fecit
nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Iuda
7 et dormivit Azarias cum patribus suis

---

29. zaccharias R; zacharias A; hazarias C.

29. dormiuit (que *om.*) Ψ^{F} | regibus] *praem.* et Φ^{Z} | israhel *om.* DK | zaccharias = $R\Lambda^{L}\Sigma^{M}\Theta^{G}$; zacharias $A\Pi\Phi E\Theta^{HSAM}$ $PH^{2}KIZ\Gamma\Psi^{B}\Omega^{J}$agrelbgc; zaccarias $X\Sigma^{T}B$; zacarias Σ^{O}; zaharias D; azarias $\Lambda^{H}\Psi^{D*F}$ Ω^{SM} *cum LXX*; hazarias C; *zarias H*; iozias Ψ^{D2} | eius *om.* $C^{\dagger}\Theta^{G*}$.

XV. 1. regnauitque Θ^{S}; et regnauit K | azarias] zacharias Π^{G}; z****s Ψ^{B*} | iuda $\Lambda^{H}\Pi^{F}$agrelbgc.

2. sedecim] *praem.* et D | et *om.* Ψ^{B*} | quinquaginta duobus] Ψ^{F*}; quinquag. et duobus $X\Sigma\Psi^{DF2}$ *cum hebr. et codd. graec.* BA; quadraginta duobus Φ^{R} | ihecelia C; iechelia $\Theta^{AMG}K\Omega^{J}$relbgc; iecilia X; iezelia $\Lambda^{H}Z$; hieceria B | hierus. (2°)] srhl X.

3. fecit quoque B; fecit R | erat plac.] placitum erat $Z\Gamma^{A}g$; malum erat C | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | fecerat $IZ\Psi^{B}\Omega$.

4. non esset demol. D. ¶ h. non sunt demolita Θ^{G} | non *om.* Θ^{S*} | adhuc + enim Ω^{J}.

5. percussit] ¶ h. flagellauit Θ^{G} | autem *om.* $\Lambda^{H}\Sigma^{T}$ | dominus *om.* E* | in] ad $X\Sigma BKI*\Psi^{B*}g$ | habitauit Γ^{B}, *cf. LXX* | in domu $\Lambda^{L*}\Phi^{V}\Psi^{D}$ | libera] $B*P*\Gamma^{B2}$ (a *in ras.*); liber Θ^{HS}; libere $\Pi^{F}B^{2}HKIZ\Omega^{S}$; liberae $P^{2}\Gamma^{A}$; librę $\Psi^{\Gamma2}$ (rę *in ras.*) | seorsum] eorum D | regis] eius Σ^{M} | palatium] ¶ h. domum Θ^{G}.

6. azariam B*; *om.* Σ^{M} | uerb.] sermonum E | dierum *om.* K.

---

29. ¶ dormivitque CLXXV. $E\Theta^{AM}$; CLXXVII. B; ⟨dormivitque RAC | ¶ et CLXXIII. Θ^{H}; ⟨et RA.

XV. 1. ¶ anno VIIII. XΣ; XI. Φ^{RZG}; XV. $P\Omega^{SJ}$; XXVII. C; XXVIII. R; CLXXVIII. B; *Div. sine num.* $Z\Psi^{F}$; ⟨anno A | ¶ regnavit CLXXIIII. Θ^{H}; CLXXVI. $E\Theta^{AM}$; ⟨regnavit RA | 2. ⟨sedecim RA | ⟨et RA | ⟨nomen RA | 3. ⟨fecitque RA | ⟨iuxta RA | 4. ⟨verumtamen RA | ⟨adhuc RA | 5. ⟨percussit RA | ⟨et fuit RA | ⟨et habitabat RA | ¶ ioatham XII. Φ^{P}; ⟨ioatham RA | ⟨et iudicabat RA | 6. ⟨reliqua RAC | ⟨nonne RA | 7. ¶ et CLXXV. Θ^{HG}; CLXXVII. $E\Theta^{AM}$; CLXXVIIII. B; ⟨et RAC.

sepelieruntque eum cum maioribus suis in civitate David
et regnavit Ioatham filius eius pro eo
8 anno tricensimo octavo Azariae regis Iudae
regnavit Zaccharias filius Hieroboam super Israhel in Samaria sex mensibus
9 et fecit quod malum est coram Domino sicut fecerant patres eius
non recessit a peccatis Hieroboam filii Nabath qui peccare fecit Israhel
10 coniuravit autem contra eum Sellum filius Iabes
percussitque eum palam et interfecit regnavitque pro eo
11 reliqua autem verborum Zaccharíae
nonne haec scripta sunt in libro sermonum dierum regum Israhel
12 ipse est sermo Domini quem locutus est ad Hieu dicens
filii usque ad quartam generationem sedebunt de te super thronum Israhel
factumque est ita
13 Sellum filius Iabes regnavit tricensimo nono anno Azariae regis Iudae
regnavit autem uno mense in Samaria
14 et ascendit Manahem filius Gaddi de Thersa venitque Samariam

---

XV. 8. azariae RA; hoziae C | 9. fecerant RA; fecerunt C.

7. et sepelierunt $\Gamma^{A}\Omega^{M}$ | maioribus] patribus Γ^{B} *cum hebr. et LXX.* ¶ [h. patribus] Θ^{G} | ciuitate-dauid $\epsilon\mathfrak{l}\mathfrak{v}$ | et regnauit *om.* Ω^{S*}.

8. azariae] I*; azaria Φ^{Z}P; hoziae C; ozie I^{2} | iudae] I*; iuda $\Lambda^{L*B}\Pi^{G}\Phi^{RZGV}$ $I^{2}\Omega^{J}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ | zaccharias = RACΛDΘ^{G}; zaccarias $X\Sigma^{TM}$B; zacarias Σ^{O}; zacharię $\Gamma^{B\dagger}$; zacharias Γ^{B1} *cum rell. codd. et edd.* | in samariam $X\Sigma^{TO}\Gamma^{A}$ | sex] septem Z.

9. quod malum erat Ω; quod erat malum Γ^{B1}; quod malum $\Gamma^{B\dagger}$ | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | fecerunt patres eius CZ; patres eius fecerunt Θ^{HS}; fecerat pater eius Π^{G} | recesserat $\Theta^{G\dagger}$ Γ^{A}; recesserunt Ω^{S} | fili R.

10. coniurauit] ¶ h. rebellauit Θ^{G} | filium $\Pi^{G}\Gamma^{A}\Psi^{D}$ | ihabes C; + in samaria Ω^{S} (*ex v.* 14) | et percussit BHΓ^{B} | pala Π^{F}; plaga Θ^{S}. ¶ h. in cablaã Θ^{G} | et interf.] interfecit Γ^{B}; *om.* B | et regnauit B | pro eo] ¶ hebr. ant. « in samaria » *Iac.*

11. uerborum] sermonum $X\Sigma^{T}$; *om.* Σ^{O*} | zaccharíae = RCΛ^{LH}(-ie)$E^{*}\Theta^{G}$; zaccar. $X\Sigma^{T}$B; zahar. D; zachar. E^{2} *cum rell. codd. et edd.*; + et uniuersa que fecit Π^{G} *cum pauc. codd. graec. minusc.* | sermonum] uerborum BD†HΓ^{B}.

12. ipse] iste $\mathfrak{a}\mathfrak{r}\epsilon\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ | est (*1°*)] enim P* | loc. est + dominus Θ^{A} | filii usque = RAC(husq.)Π^{F}BD(fili)Hbw *cum hebr. et LXX*; filiique Π^{G}; filii tui usque *rell. codd. et edd.* | de te *om.* $\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ | est *om.* Π^{F*}.

13. filium $X\Pi^{G}I^{*}\Gamma^{B*}\Psi^{B}$ | ihabes C; iambes Γ^{B} | regnauit *om.* Γ | tricesimo uno anno X; tricesimo primo anno C; tricesimo anno Ψ^{B}; triginta nouem annis Π^{G} | iuda D$\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ | in samariam $\Pi\Psi^{BD}$.

14. gadi $\mathfrak{g}\mathfrak{r}\epsilon\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; cadi $\mathfrak{l}\mathfrak{v}$ | samaria R; in samariam Φ^{RZG}P$\Omega\mathfrak{r}\epsilon\mathfrak{l}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$, *cf. LXX* | fi-

---

⟨sepelieruntque RA | ⟨et RA | 8. ¶ anno *Div. sine num.* ZΨ; ⟨anno RAC | ⟨regnavit RA | 9. ⟨et RA | ⟨sicut A | ⟨non RA | 10. ¶ coniuravit CLXXVIII. Θ^{A}; CLXXX. B; *Div. sine num.* Ψ^{D}; ⟨coniuravit RA | ¶ percussitque CLXXVIII. EΘ^{MG}; ⟨percussitque RA | 11. ¶ reliqua CXLIIII. Θ^{S}; CLXXVI. Θ^{H}; ⟨reliqua RAC | ⟨nonne RA | 12. ⟨ipse RA | ⟨filii RAb | ¶ factumque *Div. sine num.* Ψ^{D}; factumque RC | 13. ¶ sellum *Div. sine num.* Ψ^{F}; ⟨sellum RAb | ⟨regnavit autem RAb | 14. ¶ et CLXXVIIII. Θ^{A}; CLXXXI. B; ⟨et RAb | ¶ venitque CLXXVIIII. EΘ^{MG}.

et percussit Sellum filium Iabes
in Samaria et interfecit eum
regnavitque pro eo
15 reliqua autem verborum Sellum
et coniuratio eius per quam te-
tendit insidias
nonne haec scripta sunt in libro
sermonum dierum regum Isra-
hel
16 tunc percussit Manahem Thap-
sam et omnes qui erant in
ea et terminos eius de Ther-
sa
noluerant enim aperire ei
et interfecit omnes praegnantes
eius et scidit eas
17 anno tricensimo nono Azariae re-
gis Iuda regnavit Manahem fi-
lius Gaddi super Israhel decem
annis in Samaria
18 fecitque quod erat malum coram
Domino
non recessit a peccatis Hiero-
boam filii Nabath qui peccare
fecit Israhel
cunctis diebus eius 19 veniebat
Phul rex Assyriorum in † ter-
ram †
et dabat Manahem Phul mille ta-
lenta argenti

---

14. in samaria RA; in samariam C | 16. in ea AC; in eam R | 17. iuda AC; iudae R | 18. quod erat malum RA; quod malum erat C | 19. in terram A; in thersam R *et* in thersa C, *ut vid., cum archetypo, eoque erroneo.*

lius $\Pi^{F}\Sigma^{O*}$ | ihabes C; iambes Γ^{B} | in samariam $C\Pi^{G}\Sigma^{TM}B^{*}$; in sammariam D | regnauit (que *om.*) K*.

15. reliqua — 16. noluerant] *in ras.* Θ^{G2} | uerb.] sermonum R | iuratio eius Θ^{H*}; iurationes Θ^{S}. ¶ h. rebellio Θ^{G} | per — insidias] ¶ h. qua rebellauit Θ^{G} | nonne — sunt] ¶ h. ecce scripta sunt Θ^{G} | ∼ scripta sunt haec P | dierum *om.* $D\Psi^{D}$.

16. tunc — noluerant] *in ras.* Θ^{G2} | thapsã $\Pi^{F}\Phi^{Z}PK$; thapsan DZ; thapsa Cɪ; tapsam $\Sigma^{TM}\Omega^{J}$; tapsã $\Lambda^{L*}\Sigma^{O1}$(p *ex* n); taphsam Φ^{R}; tabsam X; thersan Ω^{S}; tersam Ω^{M}. ¶ h. thipsa Θ^{G}; « tapsã » quidam habent « tersan » *Hug.* hebr. ant. « tapsam » *Iac.* | in eam $R\Theta^{HS}$ | terminos] *praem.* in Γ^{B}; *praem.* omnes P^{2} | de thersa] destruxit Θ^{HS} | noluerant] I*; noluerunt $\Lambda X\Pi^{F}\Sigma^{M}BE^{*}\Theta^{AMG2}I^{2}\Gamma^{A}\Psi^{F}\Omega^{J}$ | enim *om.* $\Sigma^{T}\Theta^{M2G2}$ | aperiri I* | ∼ ei aperire Ψ^{B} Ω^{S} | et interf. — eas] ¶ h. et interfecit omnes et praegnantes eius scidit Θ^{G} | interfecerunt Ω^{M} | eius *om.* R *cum LXX.*

17. iuda] Λ^{L*}; iud(a)e $R\Lambda^{L2}X\Pi^{G}\Sigma BE\Theta^{AMG}HZ\Gamma^{B}\Psi^{F}\Omega^{SM}$ɑɾɛlɒ | gadirɛlɒȝc; gaddis Ψ^{F}; addi B | annos Ψ^{D} | in samariam Π.

18. et fecit Σ^{M}; fecit $X\Pi^{F}\Sigma^{T}$ | quod malum erat $CX\Sigma^{TO}HZ\Omega^{SM}$; quod malum est $\Phi^{P}E$; malum Σ^{M} *cum hebr. et LXX* | coram domino] in conspectu domini Σ^{M}. ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | fili $R\Gamma^{A}$ | eius *om.* $X\Sigma^{TM}$.

19. ueniebatque Σ^{O*}. ¶ h. uenit Θ^{O} | ful $X\Sigma Z\Psi^{BD}$; pul P | terram = $A\Lambda^{L}\Pi^{G}E^{*}\Theta^{G*}m^{*}$(*ut vid.*)ɾɯc *cum hebr. et LXX*; thersam $R\Sigma^{T}\Phi^{Z}E^{2}\Theta^{HSAM*}PI^{2}\Gamma^{A}\Psi^{F}\Omega^{M}$ɛlȝ; tersam $XB\Theta^{M2}\Gamma^{B}$; tersã Σ^{OM}; tersan Λ^{H2} (an *in ras.*); thersa $C\Phi^{RGVP}\Theta^{G2}HKI^{*}Z\Psi^{D}$ $\Omega^{SJ}m^{2}$ɑg; tersa Π^{F}; tharsa Ψ^{B}; ter•• D (*ultima pars verbi legi non potest*). ¶ multi pro « terram » et pro « terra » (*v. seq.*) habent « thersam » et « thersa » set hebr. et LXX tam in greco quam in latino, et per hoc intelligo de antiquo hebreo, et si bene recolo biblia qua Magnus Gregorius utebatur, habent primam litteram. Quia igitur in tali casu cum tot testimoniis similitudo dictionum apparet prime adhereo *Guill.* | dabat] dedit Σ^{M}. ¶ h. dedit Θ^{G} |

⟨et percussit RAb | 15. ¶ reliqua CLXXVII. Θ^{H}; ⟨reliqua RACb | ⟨et RAb | ⟨nonne RAb | 16. ⟨tunc RAb | ⟨et terminos Ab | ⟨noluerant RAb | ⟨et interfecit RAb | 17. ¶ anno *Div. sine num.* ZΨ; ⟨anno RACb | ⟨regnavit R | 18. ⟨fecitque RAb | ⟨non RAb | ¶ cunctis CLXXXII. B; ⟨cunctis RAb | 19. ⟨et RAb.

ut esset ei in auxilio et firmaret regnum eius
20 indixitque Manahem argentum super Israhel cunctis potentibus et divitibus
ut daret regi Assyriorum
quinquaginta siclos argenti per singulos
reversusque est rex Assyriorum et non est moratus in † terra †
21 reliqua autem sermonum Manahem et universa quae fecit
nonne haec scripta sunt in libro sermonum dierum regum Israhel
22 et dormivit Manahem cum patribus suis
regnavitque Phaceia filius eius pro eo
23 anno quinquagesimo Azariae regis Iudae
regnavit Phaceia filius Manahem super Israhel in Samaria biennio
24 et fecit quod erat malum coram Domino
non recessit a peccatis Hieroboam filii Nabath qui peccare fecit Israhel
25 coniuravit autem adversum eum Phacee filius Romeliae dux eius
et percussit eum in Samaria in turre domus regiae iuxta Argob et iuxta Ari

---

20. in terra A; in thersa RC, *sed cf. v. praeced.* | 23. regnauit RC; regnauitque A | 24. quod erat malum RA; quod malum erat C.

manahem *om.* Θ^{s} | ful XΣZΨ^{B}; pul D; phuli Γ^{A} | ei *om.* R | in auxilio] E*Θ^{H*G*}; in auxilium XΠ^{F}(auxium)ΣBE$^{2}\Theta^{H2AMG2}$HΓ Ψ^{F}Ωagrelυgc | et — eius] ¶ h. et firmaret regnum in manu eius Θ^{G}.

20. induxitque $\Lambda^{H}\Pi^{G}$B$\Phi^{P}\Gamma^{B}\Psi^{B}$ | darent Θ^{HS} | argenti per singulos *om.* B; + annos $A^{2}\Lambda^{H}\Sigma^{T2}\Phi^{P}\Omega$. ¶ « per singulos » subauditur « homines » quidam male habent « annos » *Hug.* hebr. ant. non habent « annos » sed subauditur « homines » ideo non debet esse uirgatum sed dampnatum *Iac.* | reuersusque — terra *om.* K | non esset moratus R; moratus est non est Σ^{M} | terra = AΛ^{L}XΘ^{M2G*}rwc *cum hebr. et LXX*; ter*a B (*paenult. littera evanuit*); thersa RC$\Pi\Phi$ $\Theta^{HSAM*G2}$PHIZ$\Gamma^{A}\Psi^{DF}\Omega^{SM}$agelg; tersa Λ^{H2} (s *in ras.*)$\Sigma^{TO}E\Gamma^{B}\Omega^{J}$; tharsa Ψ^{B}; tarsaΣ^{M}; ter** D (*ultima pars verbi legi non potest*).

21. haec *om.* Ψ^{B} | serm.] uerborum Π^{F}.

22. phaceia] Λ^{L2}(eia *in ras.*)Θ^{G*}; faceia XΣΩ^{S}; phachea B; pacheia Γ^{B}; phaceae $\Pi^{F}\Theta^{G2}$. ¶ h. phacaia Θ^{G} | eius *om.* I*.

23. quinquagensimo R*A*Dbm | azaria H* | iuda gc | regnauitque A $\Theta^{SAM*G*}\Gamma^{A}$b | phaceia] Θ^{G*}; phaceya Λ^{H}; phaceia Ψ^{F}; faceia X$\Pi^{F}\Sigma\Omega^{S}$; phachea B; pacheia Γ^{B}; phaceae Θ^{G2} | in samariam $\Pi^{G}\Omega^{SM}$.

24. et fec.] fecitque Ψ^{F} | ∿ malum erat CΣ^{M}BHZ$\Gamma^{B}\Psi^{BD}\Omega^{SM}$gw | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | filii — israhel *om.* Σ^{T} | fili RD$\Theta^{H}\Gamma^{A}$.

25. coniurauit — 28. israhel *om.* R* | coniurauit] ¶ h. rebellauit Θ^{G} | autem *om.* Σ^{T*} | aduersus R^{2}X$\Pi\Sigma$BΦ^{RP}KI$\Gamma\Psi^{B}\Omega^{SM}$ agrelυgc | eum *om.* Π^{G} | phaceia E*; *praem.* et Λ^{L} | dux eius] P*Γ^{B*}; dux exercitus eius $\Theta^{HSAM*G*}$(*ut vid.*)$P^{2}\Gamma^{B2}\Omega^{SM}$. ¶ hebr. ant. non habent « exercitus » *Iac.* | eum *om.* B | turri $\Lambda^{H}\Sigma^{M}$ | argob* Θ^{G}; arcob

---

〈ut RAb | 20. ¶ indixitque CXLV. Θ^{s}; CLXXVIII. Θ^{H}; CLXXX. EΘ^{AMG}; 〈indixitque RAb | 〈ut RAb | 〈quinquaginta RAb | 〈reversusque RAb | 21. 〈reliqua RACb | 〈nonne RAb | 22. ¶ et CLXXXI. EΘ^{AMG}; CLXXXIII. B; 〈et RACb | 〈regnavitque RAb | 23. ¶ anno X. X; CXLVI. Θ^{s}; CLXXVIIII. Θ^{H}; *Div. sine num.* ZΨ; 〈anno RACb | 〈regnavit RAb | 〈super Ab | 24. 〈et RAb | 〈non Ab | 25. ¶ coniuravit X. Σ; CLXXXII. EΘ^{AMG}; CLXXXIIII. B; 〈coniuravit RACb | ¶ et percussit CLXXX. Θ^{H}; 〈et RAb | 〈iuxta argob Ab.

et cum eo quinquaginta viros de filiis Galaaditarum
et interfecit eum regnavitque pro eo
[26] reliqua autem sermonum Phaceia et universa quae fecit
nonne haec scripta sunt in libro sermonum dierum regum Israhel
[27] anno quinquagesimo secundo Azariae regis Iudae
regnavit Phacee filius Romeliae super Israhel in Samaria viginti annis
[28] et fecit quod malum erat coram Domino
non recessit a peccatis Hieroboam filii Nabath qui peccare fecit Israhel
[29] in diebus Phacee regis Israhel
venit Theglathfalassar rex Assur
et cepit Aiom et Abel domum Maacha
et Ianoe et Cedes et Asor
et Galaad et Galileam universam terram Nepthalim
et transtulit eos in Assyrios

Θ^{H}; argab Ω^{M} | ari = AΛDH*KΓ^{A}bm; hari CB; arim Ψ^{F}; arie rlʊgc; arieh g; arib $R^{2}\Pi\Phi E^{2}\Theta^{HSAMG^{2}}$(b *in ras.*)$PH^{2}IZ\Gamma^{B^{2}}$ (b *in ras.*)$\Psi^{B^{2}}$(b *in ras.*)$^{D}\Omega^{SM}$; ariph Ω^{J} ae; aribet XΣ; aribus E* | uiri Π^{F}E. ¶ h. uiri Θ^{G} | galaaditarum] *in ras.* $\Lambda^{H^{2}}$; galaditarum $\Pi^{F}\Phi^{V}EZ\Gamma$; galaaditidarum Ω^{S}; galaadititarum a; galaaditorum C | regnauit (que *om.*) Γ^{A}.

26. *tot. vers. om.* R* | phaceia] I*; faceia X$\Pi^{F}\Sigma^{TO}$; phacaia D; phachia B; feceia Σ^{M}; phaieca Π^{G}; phaceiae $\Phi^{RG}E*Z\Gamma^{B}\Psi^{B}$; phaceie P*$I^{2}\Omega^{SM}$a; phaceye $\Lambda^{H^{2}}$(*alt.* e *in ras.*); phaceae Θ^{G}; phacee P^{2}g | haec *om.* Ω^{S}, *cf. LXX* | serm.] uerborum Θ^{AM}.

27. *tot. vers. om.* R* | quinquagensimo DI*bm | iuda R^{2}gc | regnauitque Ψ^{F}.

28. *tot. vers. om.* R* | erat] est $\Lambda\Phi^{V}$ | ∼ erat malum Zagrelʊgc | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | non] *in ras.* B^{2} | fili Γ^{A} | israhel] *praem.* in D.

29. phaceiae R* | (thegl)athfalassar — abel] *in ras.* Z^{2} | theglathfalassar = R $AC^{1}\Phi^{RZGV}E\Theta^{HS^{2}AM}H\Gamma$bm; theglathphalassar I^{2}(thphalassar *in ras.*)Ψ^{F}; theglathfalasar C†; theglathphalasar $\Theta^{G}\Omega^{J}$gc; theglath-phalasar relʊ; theglathfallasar Φ^{P} Z^{2}; thegglathfalassar P; theghlathfalassar Π^{G}; thegalathfalassar Θ^{S}*; theglatfalassar Σ^{T}K; theglat phalassar a; theglatfalasar $\Lambda^{L^{2}}$; theglatphalasar Ψ^{B}; teglathfalassar Σ^{O}; teglathphalasar BΩ^{S}; teglatfalassar X; teglatfalasar Σ^{M}; teglatphalasar Ψ^{D}; theclathphalassar Π^{F}; theclatfalasar D; teglaphalassar Ω^{M}; theglathphalnasar g; theglatfalnasar Λ^{L}*; teglathfalnasar Λ^{H} | asur DKIΨ^{D} | aiom = RAΛ^{H} $\Pi\Sigma^{O^{2}}$BD$\Phi^{P}E\Theta^{HSAMG}$*HK$I\Gamma\Psi^{F}$bm(*ut vid.*); aion $\Lambda^{L}\Phi^{RZGV}\Theta^{G^{2}}P\Psi^{D}\Omega^{SJ}$grelʊgc; ahion a; achiom Z^{2}; aihoam X; ayzom C; ioam Σ^{TM}; aum Ψ^{B}; io*m Σ^{O}*; aron Ω^{M} | abel-domum-maacha elʊ; abeldomum maacha g | habel RD; aibel Ω^{S} | domu D* | maaca X; maaccha D; maahca Σ^{T}; macha Θ^{H*S}; maatha Ψ^{B} | et ianoe — asor *om.* D | ihanoe C; ianoę Π^{G} | cędes $\Sigma^{O}\Gamma^{B}$; caedes R $C\Theta^{M^{2}G}$*H; chedes $\Theta^{G^{2}}$; cades Θ^{H*A}; c*des Θ^{M}*; ceder Λ^{H}; iechedes B | hasor g; assor Ω^{M} | galilaeam $D\Phi^{ZG}\Theta^{AMG}$mgrelʊgc; + et $\Sigma^{M}Z\Psi^{B^{2}}\Omega^{SM}$agrelgc | terram — 31. israhel] *in ras. brev. spat.* $\Psi^{B^{2}}$ | nepthalim = RA$\Lambda^{L^{2}H}$X$B\Phi^{RZGV}\Theta^{HSAMG^{2}}$(m *in ras.*)$P\Gamma^{A}$ bm; neptalim $\Pi^{G}\Sigma\Phi^{P}EKIZ\Gamma^{B}\Psi^{B^{2}DF}\Omega$a; nephtalim C; nepthali Λ^{L}*Π^{F}H; nephthali relʊgc; neptali D; nephtali g.

⟨et cum Ab | ⟨et interfecit RAb | 26. ⟨reliqua ACb | ⟨nonne Ab | 27. ¶ anno *Div. sine num.* Ψ; ⟨anno RACb | ⟨regnavit RAb | 28. ⟨et RAb | ⟨non Ab | 29. ¶ in XII. Φ^{RZG}; XXVIIII. R; ⟨in ACb | ⟨venit RAb | ⟨et cepit RAb | ⟨et ianoe RAb | ⟨et galaad RAb | ⟨et transtulit RAb.

30 coniuravit autem et tetendit insidias Osee filius Hela contra Phacee filium Romeliae
et percussit eum et interfecit
regnavitque pro eo vicensimo anno Ioatham filii Oziae
31 reliqua autem sermonum Phacee et universa quae fecit
nonne haec scripta sunt in libro sermonum dierum regum Israhel
32 anno secundo Phacee filii Romeliae regis Israhel
regnavit Ioatham filius Oziae regis Iuda
33 viginti quinque annorum erat cum regnare coepisset
et sedecim annis regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Hierusa filia Sadoc
34 fecitque quod erat placitum coram Domino
iuxta omnia quae fecerat Ozias pater suus operatus est
35 verumtamen excelsa non abstulit
adhuc populus immolabat et adolebat incensum in excelsis
ipse aedificavit portam domus Domini sublimissimam
36 reliqua autem sermonum Ioatham et universa quae fecit
nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Iuda

---

30. oziae A; hoziae C; azariae (azrae R*) R | 32. oziae A; hochoziae C; azariae (azrae R*) R | iuda RA; iudae C | 34. fecitque AC; fecit R.

Deest m (*a v.* 33, nomen; *supplet manus saec. VII quam siglo* m^a *notabimus*).

30. coniurauit — hela] ¶ h. rebellauit autem osee filius ela Θ^G | autem *om.* Σ^T | tendit R | filius *om.* Σ^T | et regnauitque ΣT^*; et regnauit Σ^{T2}; regnauit Λ^H | uicensimo] tricesimo Θ^A | filii] Ψ^{D*}; fili RB*Θ^{H*}; filius Ψ^{D2} | hoziae C; azrae R*; azariae R^2Z.

31. et uniuersa *om.* Λ^H | nonne — sunt] ¶ h. ecce scripta sunt Θ^G | serm.] uerborum Π^FB.

32. filii] Ψ^{B*}; fili R; filiae D; filie B*; filius $\Sigma^T\Psi^{B2DF}$ | regnauitque Θ^S | oziae] hochoziae C; azrae R*; azariae R^2Z | iuda] Λ^{L*}; iud(a)e $C\Lambda^{L2}\Sigma^M E\Theta^S KI^*$ $\Gamma^B\Psi^D$.

33. uig. quinq. annorum] ¶ h. filius XXV annorum Θ^G | et *om.* Γ^A | iherusa C Σ^{OM}a; ierusa $X\Sigma^T\Psi^B\Omega^M$grelbgc; gerusa I^2 Ψ^D; berusa Ω^S; hierusalem I^* | sadoch C $\Lambda^H\Pi\Sigma^{TO}BE\Theta^{HS}HZ\Gamma^B\Psi\Omega^{SM}$; zadoch a; sodoc X.

34. fecit quoque Σ^O; fecit RDm^a | ∼ placitum erat $BH\Gamma^B\Psi^B\Omega^{SM}$ | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^G | quae fecerat *om.* Σ^{O*} | fecerat] *in ras.* P^2; fecit EZΨae *cum Vindob.* | hozyas C; azarias R | suus] eius $\Sigma^{O*M}B\Theta^{HSAM}Z\Gamma^B$ *cum Vindob.*

35. non abstulit] ¶ h. non sunt ablata Θ^G | adhuc + enim $Z\Psi^{BD}$ | et adolebat *om.* K* | ∼ in excelsis incensum E | sublimissimam] sublimis summi R.

36. et uniuersa] ¶ h. non habet Θ^G | et *om.* m^a (*spat. vac. rel.*) | haec *om.* Σ^M $\Phi^V P^*$ | uerb.] sermonum $\Pi^F\Sigma^M B\Phi^{V*}\Theta^{HS}P$ $Z\Omega^M$ | ∼ iuda regum Ψ^{D*}.

---

30. ¶ coniuravit CLXXXI. Θ^H; CLXXXIII. $E\Theta^{AMG}$; CLXXXV. B; ⟨coniuravit RACb | ⟨et percussit RAb | ⟨regnavitque RAb | 31. ⟨reliqua RACb | ⟨nonne RAb | 32. anno XXVIII. C; CXLVII. Θ^S; CLXXXII. Θ^H; CLXXXIIII. $E\Theta^{AMG}$; CLXXXVI. B; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨anno RAb | ⟨regnavit RAb | 33. ⟨viginti RAb | ⟨et RAb | ⟨nomen RAb | 34. ⟨fecitque RAb | ⟨iuxta Ab | 35. ⟨verumtamen RAb | ⟨adhuc RAb | ⟨ipse RAb | 36. ⟨reliqua RACb | ⟨nonne RAb.

37 in diebus illis coepit Dominus mittere in Iudam Rasin regem Syriae
et Phacee filium Romeliae
38 et dormivit Ioatham cum patribus suis
sepultusque est cum eis in civitate David patris sui
et regnavit Ahaz filius eius pro eo
XVI. 1 anno septimo decimo Phacee filii Romeliae regnavit Ahaz filius Ioatham regis Iuda
2 viginti annorum erat Ahaz cum regnare coepisset
et sedecim annis regnavit in Hierusalem
non fecit quod erat placitum in conspectu Domini Dei sui
sicut David pater eius
3 sed ambulavit in via regum Israhel
insuper et filium suum consecravit transferens per ignem secundum idola gentium quae dissipavit Dominus coram filiis Israhel
4 immolabat quoque victimas et adolebat incensum in excelsis et in collibus et sub omni ligno frondoso
5 tunc ascendit Rasin rex Syriae et Phacee filius Romeliae rex Israhel in Hierusalem ad proeliandum
cumque obsiderent Ahaz non valuerunt superare eum

---

37. in iudam AC; in iuda R.
XVI. 1. iuda AC; iudae R.

Deest m (*supplet* m^a).

37. ∿ mittere dominus $BH\Gamma^B$ | in iuda $R\Pi^F$ *cum Vindob.* | rasim $X\Sigma^{TO}\Phi^{VE}\Psi^{BD}$; rasym Ω^S; raasin $\Pi^G\Theta^{AMG*}$; raasyn C; *om.* m^a.

38. et sepultus est E *cum Vindob.*; et sepultusque est m^a | ciuitate-dauid $e\mathfrak{l}\mathfrak{v}$ | dauid *om.* $BH^*\Gamma^B$ | ahaz] ioachaz Φ^{R*} | eius *om.* Λ^H.

XVI. 1. sept. dec.] XVII $E\Psi^B\Omega^M$; decimo septimo $\alpha\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ | fili R; filie Ψ^{B*}; filius Θ^{G*} | ahaz] achab Σ^{M*} | iuda] $\Lambda^{L*}\Psi^{F*}$; iud(a)e $R\Lambda^{L2}\Pi^F\Sigma^{TM}Z\Psi^{F2}$; iudam Π^G.

2. uiginti + quinque Ψ. ¶ h. filius XX Θ^G | regnauit] regnaret D | non*** P; *om.* $B\mathfrak{t}$; *praem.* et R | ∿ placitum erat Σ^{TO} | in consp. domini] ¶ h. in oculis domini Θ^G | dei sui *om.* P* | sui *om.* $\Lambda\Phi^{RZGV}\Theta^{G2}Z$ *cum codd. graec.* BA.

3. et *om.* B | transfer.] *praem.* filium suum D* | ∿ per ignem transferens $X\Sigma$ | idolum B. ¶ h. abominationes Θ^G | quae] quem Π^F.

4. immolabant quoq. Π^G; immolauit quoq. $E\Theta^{HS*}$; imolabit quoq. Σ^{M*}; immolabatque Σ^T.

5. rasim Σ^M; raasin Θ^{MG*}; raasyn C; raasim Π^G | israhel *om.* Π^G | ad *om.* B* | ∿ ad proel. in hier. $\alpha\mathfrak{g}\mathfrak{e}$ | obsiderant Φ^{V*}; obsideret Σ^T | non] *praem.* et B*, *cf. hebr. LXX et* Λ^{LH} (*marg.*).

---

37. ⟨in RACb | ⟨et phacee RAb | 38. ¶ et CLXXXV. $E\Theta^{MG}$; CLXXXVII. B; ⟨et RACb | ⟨sepultusque RAb | ⟨et RAb.

XVI. 1. ¶ anno XVI. Ω^{SJ}; XXIIII. $I^2\Gamma^A$; LXXV. Ab; LXXXII. $\Lambda\Phi^VK$; CXLVIII. Θ^S; CLXXXIII. Θ^H; CLXXXV. Θ^A; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨anno RC | 2. ⟨viginti R ACb | ⟨et RAb | ⟨non RAb | ⟨sicut R | 3. ⟨sed RAb | ¶ insuper CLXXXIIII. Θ^H; CLXXXVI. $E\Theta^{AMG}$; CLXXXVIII. B; ⟨insuper RAb | ⟨secundum Ab | 4. ⟨immolabat R Ab | ⟨in excelsis Ab | 5. ⟨tunc RAb | ⟨cumque RAb.

6 in tempore illo restituit Rasin rex Syriae Ahilam Syriae
et eiecit Iudaeos de Ahilam
et Syri venerunt in Ahilam et habitaverunt ibi usque in diem hanc
7 misit autem Ahaz nuntios ad Theglathfalassar regem Assyriorum dicens
servus tuus et filius tuus ego sum
ascende et salvum me fac de manu regis Syriae et de manu regis Israhel
qui consurrexerunt adversum me
8 et cum collegisset argentum et aurum
quod invenire potuit in domo Domini et in thesauris regis
misit regi Assyriorum munera
9 qui et adquievit voluntati eius
ascendit enim rex Assyriorum in Damascum et vastavit eam
et transtulit habitatores eius Cyrenen
Rasin autem interfecit

---

6. syri AC; idumaei R | 8. in thesauris AC; in thesauros R | regis RC; regiis A.

Deest m (*supplet* m^{a}).

6. rasim Σ^{TM}; raasin Θ^{HSAMG*}; raasyn C; raasim Π^{G} | ahilam (I^{o}) + rex Ψ^{B} | deiecit R; iecit Γ^{B} | ahilam (2°)] ¶ h. eleth Θ^{G} | et syri uen.] et uen. idumei Σ^{O} | et syri – ACDbm^{a}ɯ; et idumaei RXΣ^{TM}grlȝc [[idumei Σ^{TM}q, ydumei X]] *cum hebr. et LXX*; syri et idumaei Φ^{P}(–mei)Θ^{AMG*}K; idumei et syrii Π^{G}; idumei (+ enim B^{2}) ac sirii B; et idumaei syri $\Pi^{F}E^{*}\Theta^{H}H^{*}I\Gamma$ [[idumaei] I*, idumei $\Pi^{F}E\Theta^{H}\Gamma^{B}$, ydumei I^{2}; siri $E\Theta^{H}$]]; et idumei syriae Θ^{S}; et idumaei et syri $\Lambda\Phi^{RZGV}E^{2}\Theta^{G2}PH^{2}Z\Psi\Omega$ae [[idumei $\Lambda^{L}\Phi^{ZG}EPZ\Psi^{D}$, ydumei Ψ^{B2}(u *et* i *in ras.*)$^{F}\Omega$q, hydumei Λ^{H}]] | et hab. ibi] habitaueruntque in ea Σ^{M} | in] ad $\Pi^{O}\Sigma^{T}$ $I^{*}\Psi^{BD}$.

7. ∿ nuncios achaz Σ^{M} | theglathfalassar = RAE$\Theta^{AMG}I\Gamma^{A}$b; theglathphalassar Ψ^{F}; theglathfalasar CΣ^{T}DΦ^{V}; theglathphalasar Ψ^{BD}gȝc; theglath-phalasar rɛlb; theglathfallasar Φ^{RGP}HZ$\Gamma^{B}\Omega^{J}$; theglathfallasur Φ^{Z}; theclathphalasar B; theglatfalassar XK; thegladfalassar $\Theta^{H}P^{2}$(d *in ras.*); teglathfalassar $\Lambda^{H2}\Sigma^{O}$; teglathfalasar Θ^{S}; teglathphalasar Ω^{M}; teglatfalassar Σ^{M}; teglat phalassar q; teclatphalassar Π^{F}; teglaphalasar Ω^{S}; theglathfalnassar Λ^{L}; teglathfalnassar Λ^{H*}; thegaglathfalassar Π^{G} | assyr.] syriorum R | accende D | me *om.* P* | aduersus Π^{F}; in Π^{G}.

8. et cum collegis P*; + achaz Σ^{M} B$\Theta^{HSAMG*3}$(ahaz Θ^{G2})Ω^{SJ2}ɾ *cum hebr. et LXX.* ¶ h. et tulit Θ^{G} | et aurum *om.* Π^{G} | quo D | inueniri $\Lambda X\Sigma^{T}D\Phi^{RZGV}P^{*}KI\Psi^{B}\Omega$ qgrɛlbȝc | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$; in domum Σ^{M} Ψ^{BD}; *praem.* ** P | et — misit] ¶ h. et in thesauris domus regis et misit Θ^{G} | et *om.* Ψ^{B} | in thesauros RΣ^{M}; in thesauro XΣ^{T} | regiis AD$\Phi^{RZGV}Z\Psi^{BD}$bq.

9. qui *om.* Ψ^{B} | et *om.* $\Lambda^{L2}\Sigma^{M}$K | enim] autem X$\Sigma^{TO}Z\Gamma^{B}\Omega$aq | habitationes Π^{G} | cyrenē Ω^{S}; chyrenen C; cirenen Λ $\Sigma^{OM}H\Gamma^{B}\Omega^{JM}$; cirenem D$\Psi^{D}$; cyrinen A^{t}b; cirinen XΣ^{T}; cirynen m^{a}; chirinē B; in cyrenen Γ^{A} *cum Hier. in Is. 17, 1.* ¶ h. chira Θ^{G} | rasyn C; raasin Θ^{HSM}.

---

6. ⟨in RACb | ⟨et eiecit RAb | ⟨et syri RAb | ⟨et habitaverunt Ab | 7. ¶ misit XXVIIII. C; *Div. sine num.* Z; ⟨misit RAb | ⟨servus RAb | ⟨ascende RAb | ⟨qui RAb | 8. ⟨et cum RACb | ⟨quod RAb | ⟨misit RAb | 9. ⟨qui RAb | ⟨ascendit RACb | ⟨et transtulit RAb | ⟨rasin RC.

10 perrexitque rex Ahaz in occursum Theglathfalassar regis Assyriorum in Damascum
cumque vidisset altare Damasci
misit rex Ahaz ad Uriam sacerdotem exemplar eius et similitudinem iuxta omne opus eius
11 extruxitque Urias sacerdos altare iuxta omnia quae praeceperat rex Ahaz de Damasco ita fecit Urias sacerdos
donec veniret rex Ahaz de Damasco
12 cumque venisset rex de Damasco vidit altare et veneratus est illud
ascenditque et immolavit holocausta et sacrificium suum
13 et libavit libamina et fudit sanguinem pacificorum quae obtulerat super altare
14 porro altare aeneum quod erat coram Domino
transtulit de facie templi et de loco altaris et de loco templi Domini
posuitque illud ex latere altaris ad aquilonem

---

10. regis RA; regi C | 12. cumque uen. rex de dam. RA; *om.* C | 14. aeneum AC; aereum R.

Deest m (*usque ad v.* 10, eius et; *supplet* m^{a}).

10. perrexit autem $E\Psi^{D}$ | rex *om.* Σ^{M} | achab Ω^{S} | theglathfalasaregis Φ^{V} | theglathfalassar = $AC\Lambda^{H2}\Pi^{G}\Sigma^{T}E\Theta^{AM}Ib$; theglathphalassar Ψ^{F}; theglathphalasar $B\Psi^{BD}$gʒc; theglath-phalasar rel'b; theglathfallassar Φ^{R}; theglathfallasar $\Phi^{ZGP}HZ\Gamma^{B}\Omega^{J}$; theglatfalassar XK^{1}; theglatphalassar Θ^{G}; theglatfalassur $K^{\dagger}$; theglatdfalassar Γ^{A}; thegladfalasar P^{2}; thegla•fallasar P^{*}; teglathfalassar $R\Sigma^{O}$; teclathfalasar D; teglathphalasar Ω^{M}; teglatfalassar Σ^{M}; teglat phalassar a; teglatphalasar Ω^{S}; teclatphalassar Π^{F}; tegladfalassar Θ^{HS}; theglathfalnassar Λ^{LH*} | regi $C\Pi^{F}\Sigma^{M}\Phi^{RZGP}E\Theta^{AMG}KIZ\Omega$agrelbʒc *cum LXX*; rex Θ^{S} | uidissent Π^{G} | misitque Φ^{V} | exemplar] *praem.* et Ψ^{BDF*} | iuxta *om.* P* | omnia Σ^{M} (*ex v. seq.*).

11. quae] quia Γ^{B*} | praeceperat + ei Γ | ita — 12. damasco *om.* Π^{G} *cum plur. codd. graec.* | ita — damasco (2°) *om.* Σ^{O*} E^{*} *cum cod. graeco* A *et pauc. al.* | sacerdos *om.* Σ^{T} | ∿ sacerdos urias Ω^{S} agrelʒc | rex *om.* $\Phi^{ZP}\Psi^{F}$ | de damasco *om.* Λ^{H}.

12. cumque — damasco *om.* $C\Pi^{G}$ | ueniret Ω^{S} | rex *om.* Π^{F}; + achaz Φ^{P2}(*in ras.*)$\Theta^{H2AMG*}\Psi^{B}$ *cum pauc. codd. graec. minusc.* | de dam.] damasco D; *om.* ʒ | ascendit (que *om.*) Ψ^{B}.

13. effudit Ψ^{B} | obtullerant Ψ^{D}.

14. porro — aquilonem] ¶ h. porro altare aeneum quod erat coram domino inter altare et domum domini transtulit de facie domus et posuit ex latere altaris ad aquilonem Θ^{G} | aeneum = $AC\Pi^{G}\Theta^{AMG}$bm(*ut vid.*); eneum Ω^{J*}; (a)ereum Ω^{J2} *cum rell. codd. et edd.* | domino + et $E^{*}H^{*}$, *cf. hebr. et LXX* | et (*post* templi) *om.* $X\Sigma^{TO*M}$ *cum hebr. et cod. graeco* B | et de (2°)] et Γ^{B} | ad aquilonem *om.* Π^{G}.

---

10. ¶ perrexitque CLXXXVIIII. B; ⟨perrexitque RACb | ⟨cumque RAb | ⟨misit RAb | 11. ¶ extruxitque CXLVIIII. Θ^{S}; CLXXXV. Θ^{H}; CLXXXVII. $E\Theta^{AMG}$; ⟨extruxitque RAb | ⟨donec RAb | 12. ⟨cumque RAb | ⟨vidit RAb | ⟨ascenditque RAb | 13. ⟨et libavit RAb | ⟨et fudit R | 14. ⟨porro RACb | ⟨transtulit RAb | ⟨posuitque RAb.

15 praecepit quoque rex Ahaz Uriae sacerdoti dicens
super altare maius offer holocaustum matutinum et sacrificium vespertinum
et holocaustum regis et sacrificium eius
et holocaustum universi populi terrae et sacrificia eorum et libamina eorum
et omnem sanguinem holocausti
et universum sanguinem victimae super illud effundes
altare vero aeneum erit paratum ad voluntatem meam
16 fecit igitur Urias sacerdos iuxta omnia quae praeceperat rex Ahaz
17 tulit autem rex Ahaz celatas bases et luterem qui erat desuper
et mare deposuit de bubus aeneis qui sustentabant illud
et posuit super pavimentum stratum lapide
18 Musach quoque sabbati quod aedificaverat in templo
et ingressum regis exterius convertit in templo Domini propter regem Assyriorum
19 reliqua autem verborum Ahaz quae fecit

---

15. aeneum AC(haen.); aereum R | 17. aeneis AC(haen.); aereis R | lapide RA; lapidem C.

15. quoque] ergo Ω^{M} | $\sim$ offer maius Z | holoc. (*1°*)] sacrifitium Σ^{M} | uniuersi *om.* Φ^{R} *cum cod. graeco* A | sacrificia] sacrificium Π^{G} *cum hebr. et codd. graec. fere omn.* | eorum (*1°*) *om.* $\Sigma^{o\,2}BP^{2}H\Gamma$ | et libamina eorum *om.* $m^{\dagger}$ | $\sim$ sanguinem uniuersum Σ^{M} | defundes X; deffundes Ψ^{F*}; effundens $\Gamma^{A*}\Psi^{D}$; effundens Π^{G} | aeneum = $A\Pi^{G}\Theta^{AMG}b$; haeneum C; eneum Π^{F}; (a)ereum Z^{2} (ere *in ras.*) *cum rell. codd. et edd.*

16. igitur] ergo Ψ^{BD} | sacerdos *om.* Ω^{3} | praeceperat + ei $X\Sigma\Theta^{M\,2}\Omega^{SM}$ *cum LXX.*

17. tulit] ¶ h. absci[dit] Θ^{G} | autem] igitur I | cęlaturas $\Psi^{F\,2}$ (uras *in ras.*) | luteram Θ^{HS}; latere R | qui] que Ω^{3} | erant Γ^{B} | deposuit *om.* Φ^{G} | de — posuit *om.* Σ^{o*} | (a)ereis $RX\Sigma B\Phi^{P}\Theta^{HSAMG*}HK I\Gamma\Psi^{DF}\Omega^{SM}qgrelbgc$ | sustinebant $D\Phi^{V}\Psi^{BD}$ | lapidem $C\Pi B^{*}$.

18. musach — 19. reliqua] *in ras. brev. spat.* $\Psi^{B\,2}$ | musach] R*; musac R^{2} $\Lambda^{L}\Pi^{G}D^{\dagger}\Phi^{RZGV}P^{*}Z\Psi^{B\,2}\Omega^{J}$; mhusach C^{2}; musat $X\Sigma^{M}$; musad Σ^{T}; husach C* | quo edificauerat $\Sigma^{M}D$; quod aedificauerant R *cum hebr.; om.* Π^{G} | aedif. in templo] ¶ h. aedifi[...] Θ^{G} | ingressus $\Psi^{B\,2}$ | in templo] $\Theta^{G*}P^{*}$; in templum $\Lambda\Pi^{F}\Sigma^{o}\Phi^{P}E\Theta^{G\,2}P^{2}HK I^{*}\Gamma\Psi^{DF}\Omega qgrelbgc$; in domum B *cum* Λ^{LH} (*marg.*). ¶ h. domum Θ^{G}; quidam quod est dictum « in templo » conuerterunt in accusatiuum dicentes « in templum » quasi etiam non dictum sit « ut transeas in federe domini » Deut. XXIX (*v.* 12). Require Exod. IIII (*v.* 27). Set et si regula puerorum teneret non tamen hic haberet locum. Non enim quod dicitur « in templum » terminum motus consignat, sed quod dicitur « exterius », hoc est diuertit ad exteriora. Simile Iosue XXII (*v.* 10) *Guill.* | propter rege R*.

19. ahaz + et omnia $\Sigma^{o}B\Theta^{HSAMG*}P^{2}HI^{2}\Gamma\Psi^{B}\Omega ae$ *cum plur. codd. hebr. et pauc.*

---

15. ¶ praecepit CLXXXVI. Θ^{H}; CLXXXVIII. $E\Theta^{AMG}$; CXC. B; ⟨praecepit RAb | ⟨super RAb | ⟨et holocaustum (*1°*) Ab | ⟨et holocaustum (*2°*) RAb | ⟨et omnem RAb | ⟨et universum RAb | ⟨altare RAb | 16. ⟨fecit RACb | 17. ⟨tulit RACb | ⟨et mare RAb | ⟨et posuit RAb | 18. ⟨musach RAb | ⟨et RAb | 19. ¶ reliqua CLXXXVII. Θ^{H}; CLXXXVIIII. $E\Theta^{MG}$; ⟨reliqua RACb.

nonne haec scripta sunt in libro
sermonum dierum regum Iuda
20 dormivitque Ahaz cum patribus
suis
et sepultus est cum eis in civi-
tate David
et regnavit Ezechias filius eius
pro eo
XVII. 1 anno duodecimo Ahaz re-
gis Iuda
regnavit Osee filius Hela in Sa-
maria super Israhel novem
annis
2 fecitque malum coram Domino
sed non sicut reges Israhel
qui ante eum fuerant
3 contra hunc ascendit Salmanas-
sar rex Assyriorum
et factus est ei Osee servus red-
debatque illi tributa
4 cumque deprehendisset rex As-
syriorum Osee
quod rebellare nitens misisset
nuntios ad Sua regem Aegypti
ne praestaret tributa regi Assy-
riorum sicut singulis annis so-
litus erat
obsedit eum et vinctum misit in
carcerem
5 pervagatusque est omnem terram
et ascendens Samariam obsedit
eam tribus annis
6 anno autem nono Osee cepit rex
Assyriorum Samariam

XVII. 3. tributa AC; tributum R | 5. peruagatusque A; praeuagatusque R; praeuaricatusque C.

graec. ¶ hebr. non habet « et omnia » *Hug. Guill. et Iac.* | haec *om.* E; + quae Ψ^{B} | serm.] uerborum XΣ; *om.* Π^{F}.

20. dormiuit quoque D; dormiuit itaque Ψ^{B*DF} | cum illis R; *om.* $\Sigma^{T\dagger}$ | ciuitate-dauid elv | dauid *om.* Σ^{T}.

XVII. 1. decimo Φ^{P}; xx Ω^{M} | iudae Γ^{B}; iude Σ^{M} | in samariam Ψ^{BD}.

2. fecit quoque P* | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | sed] et X | regis D; regem Π^{G} | israhel *om.* $\Sigma^{M*}\Phi^{P}$ | eum *om.* Θ^{S*} | fuerant] P*; fuerunt $\Theta^{HS}P^{2}H\Omega^{M}$ are *cum* Λ^{L} (*marg.*) *et Vindob.*

3. contra eum Π^{G} | salmanassar = $A\Lambda^{L}X\Pi\Sigma^{TM}D^{2}E^{2}\Theta PKI\Gamma^{A}b$; salmannassar $\Phi^{RZGV}\Omega^{J}$; psalmanassar C; salmanasar Λ^{H} $\Sigma^{O}B\Phi^{P}HZ\Gamma^{B}\Psi\Omega^{SM}$ agrelvsc; salmanaasar R; salmanasser E*; salmanas D* | syriorum B | ei *om.* Φ^{P} | illi] ei $\Sigma^{OM}B\Phi^{V}H\Gamma\Psi^{BD}$ Ω^{SM} *cum Vindob.* | tributum $R\Pi^{F}\Gamma^{B}\Psi^{B}$, *cf. hebr.* ¶ h. munera Θ^{G}.

4. osee *om.* Z* | quod] eo quod Ω^{S} | nitans Ω^{S} | misisse $\Theta^{S}I^{*}$; *praem.* et Φ^{RZGV} $E^{*}\Theta^{G2}P^{*}I^{*}Z\Psi^{BD}$, *cf.* Λ^{LH} (*marg.*) *et Vindob.* | ad sua *om.* X. ¶ h. ad zo Θ^{G} | sua] $\Theta^{H*}P^{*}$; sua* Φ^{P}; suam $BE^{2}P^{2}$; suac Z; susa $\Theta^{H2}\Gamma^{B2}$; susac Π^{G}; suum E*; *om.* Γ^{B*} | ne] non I* | tributa] ¶ h. m[unera] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | ∿ annis singulis E | solitus] sollicitus Θ^{S} | misit + eum Ω^{M}, *cf. hebr. LXX et Vindob.*

5. praeuagatusque RE*; preuaricatusque C; p**uatusque Σ^{T*} | est *om.* $\Pi^{F}\Gamma^{B}$ Ω^{M} | ascendit Ψ^{D} | obsedit eam *om.* Σ^{T*}; *praem.* et $\Pi^{F}\Sigma^{T2}$ | eam *om.* Ψ^{B}.

6. assyrios] sirios D* | eos *om.* Ψ^{B} |

⟨nonne RAb | 20. ¶ dormivitque CLXXXVIIII. Θ^{A}; CXCI. B; ⟨dormivitque RACb | ⟨et sepultus RAb | ⟨et regnavit RAb.

XVII. 1. ¶ anno XVII. Ω^{SJ}; XXX. R; CLI. Θ^{S}; CLXXXVIII. Θ^{H}; CXC. $E\Theta^{AMG}$; CXCII. B; *Div. sine num.* ZΨ; ⟨anno ACb | ⟨regnavit RAb | 2. ⟨fecitque RAb | ⟨sed Ab | 3. ¶ contra XI. XΣ; ⟨contra RACb | ⟨et RAb | 4. ⟨cumque RACb | ⟨quod RAb | ⟨ne RAb | ¶ obsedit CXCIII. B*; ⟨obsedit RAb | 5. ⟨pervagatusque RAb | ⟨et RAb | 6. ¶ anno CXCIII. B^{2}; *Div. sine num.* $Z\Psi^{BD}$; ⟨anno RAb.

et transtulit Israhel in Assyrios
posuitque eos in Ala et in Habor iuxta fluvium Gozan in civitatibus Medorum
7 factum est enim cum peccassent filii Israhel Domino Deo suo
qui eduxerat eos de terra Aegypti de manu Pharaonis regis Aegypti
coluerunt deos alienos 8 et ambulaverunt iuxta ritum gentium
quas consumpserat Dominus in conspectu filiorum Israhel
et regum Israhel quia similiter fecerant
9 et operuerunt filii Israhel verbis non rectis Dominum Deum suum
et aedificaverunt sibi excelsa in cunctis urbibus suis
a turre custodum usque ad civitatem munitam
10 feceruntque sibi statuas et lucos in omni colle sublimi et subter omne lignum nemorosum

---

6. gozan AC; gozam R | 7. factum est enim RA²; factum enim est A*; factum est autem C | 8. fecerant RA; fecerunt C | 10. in omni colle RA; in homne colle C | omne lignum RA; homnem lignum C.

ala = RAΛ^{L}XΠΣ^{TM}D*Φ^{RZGV}Θ^{HSAMG}*PHΓ b; hala CΩ^{JM}grlϑgc; halla Θ^{G2}; alam Φ^{P} EKI; ela Z; hela Ω^{S}; aula B; aila Λ^{H2}(ai *in ras.*)Σ^{O}D^{2}; ahila Ψ^{BF}; haila Ψ^{D}; hailam e; haylam a | habor] I*; abor ΛXΣ^{TM}B Φ^{RZGV}EΘ^{SM*G*}PHKI^{2}ZΨ^{BD}Ω^{J}a; haborl C; thabor Ω^{S} | iuxta — medorum] ¶ h. flumi[ne ...] Θ^{G} | fluuium] filium R | gozã Φ^{RZ}PZΨ^{B}; gozam RΛΠ^{G}BΦ^{GVP}EΘ^{HS}KIF^{B} Ψ^{D}Ω^{J*M}; cozam Π^{F}; gazam X; ozan Σ^{M} | maedorum Θ^{AMG}I*; moedorum C.

7. factumque est enim Φ^{R}; factum enim est A*; factum est autem CXΠ^{G}ΣB ΘΨ^{BD}Ω^{SM}g | peccasset R^{t}Π^{F*}K* | fili Θ^{HG*} | domino] *in ras.* E^{2}; *praem.* coram Ω^{SM}. ¶ hebr. et ant. non habent « coram » *Iac.* | suo *om.* Θ^{S*} | qui] quia Ψ^{F} | eduxit Π^{F}B^{2} (i *corr.*)Γ^{B*}Ψ^{B}(aed.) *cum Vindob.* | terra-aegypti elϑ | aegypti (*1°*) *om.* Θ^{G*} | de (*2°*) — aegypti (*2°*) *om.* BH*Γ; *praem.* et E* | coluerunt] *praem.* et DΦ^{RZ*GV}E*P*ZΓ^{A}Ψ^{B2} Ω^{M} *cum hebr. et LXX.* ¶ h. timu[erunt] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*).

8. iuxta ritu R | ritum — quia] *in ras.* Φ^{P2} | israhel (*1°*) *om.* Φ^{V}Ψ^{BF3} | et regum israhel *om.* D^{t}E* | quia] qui Ω^{M}, *cf. hebr. et LXX* | fecerunt CΠZ, *cf. LXX*; fecerat D^{t}.

9. et operuerunt = RAC(hop.)Π^{G}D Φ^{Z*GV}Θ^{HSM2}(*in ras.*)G^{2}ZΨ^{D}bgw; et operunt Φ^{R}; et offenderunt Λ^{H2}(*in ras.*)Π^{F}Ω^{J}lgc; offenderuntque Ω^{SM}; et prouocauerunt Φ^{Z2}Ψ^{B}; et irritauerunt Λ^{L2}(*in ras.*)XΣBΦ^{P} EP^{2}(*in ras.*)HKIΓΨ^{F2}(*in ras.*)are [[inritauerunt B^{2}H*, inritaberunt XB*]]; irritauerunt et operauerunt Θ^{AG*} (*ut vid.*). ¶ « operuerunt » sic habent ant. et hebr. et est tale hebraicum sicut ibi « populus qui erat cum eo operto capite » II Regum XV (*v.* 30) etiam Hester VII (*v.* 8) « operuerunt faciem eius » LXX etiam habent « et operuerunt filii isrl » *Guill.* | ∩ dominum deum suum uerbis non rectis XΣ^{TO} | suis *om.* Ω^{M} | turre-custodum elϑ | turri Λ^{H} | custodium C | ad *om.* B | ciuitatem-munitam elϑ.

10. sibi] ibi Φ^{V} | statuas] ¶ h. tit[ulos] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | omni] omne C(hom.)XΣ^{T}B*Φ^{Z*P}I | colle] loco Ψ^{D}; loquo D | omne] omnem C(hom.)X ΠΣ^{T}Θ^{H*} | nemor.] numerosum B*Φ^{Z*}.

〈et RAb | 〈posuitque RAb | 7. ¶ factum XXV. I^{2}Γ^{A}; LXXVI. Ab; LXXXIII. ΛΦ^{V}K; CXCI. EΘ^{AMG}; *Div. sine num.* ZΨ^{BF}; 〈factum RC | 〈qui RAb | 〈de manu Ab | 〈coluerunt RAb | 8. 〈et Ab | 〈quas RAb | 〈et RAb | 9. 〈et operuerunt RAb | 〈et aedificaverunt RAb | 〈a turre RAb | 10. 〈feceruntque RAb | 〈in Ab | 〈et R.

11 et adolebant ibi incensum super aras
in more gentium quas transtulerat Dominus a facie eorum
feceruntque verba pessima inritantes Dominum
12 et coluerunt inmunditias
de quibus praecepit Dominus eis ne facerent verbum hoc
13 et testificatus est Dominus in Israhel et in Iuda
per manum omnium prophetarum et videntum dicens
revertimini a viis vestris pessimis
et custodite praecepta mea et caerimonias
iuxta omnem legem quam praecepi patribus vestris
et sicut misi ad vos in manu servorum meorum prophetarum
14 qui non audierunt sed induraverunt cervicem suam
iuxta cervicem patrum suorum qui noluerunt oboedire Domino Deo suo
15 et abiecerunt legitima eius
et pactum quod pepigit cum patribus eorum
et testificationes quibus contestatus est eos
secutique sunt vanitates et vane egerunt
et secuti sunt gentes quae erant per circuitum eorum
super quibus praeceperat Dominus eis ut non facerent sicut et illae faciebant
16 et dereliquerunt omnia praecepta Domini Dei sui

---

11. in more AC; in morem R | 13. per manum R^2AC; per manu R* | uidentum AC; uidentium R | 14. noluerunt RC; noluerant A.

11. adolebat Θ^{AM*G*} | ibi] sibi Λ^{L*} Θ^{S}; *om.* $\Sigma^{T}\Gamma^{B}$ | aras] ¶ h. excel[sa] Θ^{G} | in more = AC$E^2\Theta^{HSAM*}P^*\Omega^{M}$b; immore Π^{G}; in morem* Ψ^{B}; in morem $E^*\Theta^{M2}P^2$ *cum rell. codd. et edd.* | fecerunt (que *om.*) b† | uerba *om.* R, *cf. LXX.*

12. de] in Σ^{M} | praecepit] Γ^{B*} (prec.); pr(a)eceperat $\Theta^{AMG}\Gamma^{B2}\Psi^{BDF}$(precęp.)gr | eis] in eis Θ^{H*S*} | ∾ eis dominus EIZΩ^{S} agrelsc | ∾ uerbum facerent A*.

13. est *om.* R | in isr.] *praem.* et Ψ^{B*} | et in] Θ^{H*}; et XΣBDΘ^{H2AMG}H$\Gamma\Psi^{B*}\Omega^{S}$; *om.* K | iudam Θ^{AMG} | per manu $R^*\Sigma^{M}\Psi^{D}$; *in manum Θ^{M2} (in *in ras.*) | uidentum = A C$\Pi^{F}\Sigma^{T2}$b*; uidencium D; ** Σ^{T*}; uidentium b^2 *cum rell. codd. et edd.* | reuertemini DΦ^{RGV} | in manus $\Pi^{G}E^*$; per manum X$\Sigma^{O}\Theta^{A}$; per manu $\Sigma^{T}\Theta^{M}$ | prophetarum *om.* D† | ∾ prophetarum meorum B.

14. ceruicem (2°) + suam et Π^{G} | noluer. oboedire] ¶ h. [non crediderunt] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | noluerunt] Λ^{L*}; noluerant AΛ^{L2}Dbw | deo *om.* D.

15. habicerunt D^2; habierunt D* | pepigi Ψ^{B} | eorum] suis Σ^{O*} | testificationem B^2H$\Gamma^{B}\Psi^{B*}\Omega^{M}$; testificationum B*. ¶ hebr. ant. « testificationes » *Hug.* | quibus] qua BH$\Gamma^{B}\Omega^{M}$ | contentatus X*; testificatus Θ^{AMG}r *cum Vindob.* | est *om.* R | secuti (que *om.*) R†(sequu)Π^{F*} | uanitates] ¶ h. uanitatem Θ^{G} | uane] Θ^{G2} (e *in ras.*); uana BEZΨ^{F} | et *om.* R | sequuti* Θ^{A} (i *in ras.*) | ∾ eis dominus Ω^{M} *cum cod. graeco* N *et aliq. al.* | illae] illi Ψ^{B2} (*alt.* i *in ras.*).

16. domini *om.* B | sibi *om.* $\Sigma^{T}\Psi^{B}$ | duos] deos $\Theta^{H*S}\Gamma$ | ∾ duos conflatiles

---

11. ⟨et RAb | ⟨in RAb | ⟨feceruntque RAb | 12. ⟨et RAb | ⟨de RAb | 13. ⟨et testificatus RACb | ⟨per RAb | ⟨revertimini RAb | ⟨et custodite RAb | ⟨iuxta RAb | ⟨et RAb | 14. ⟨qui RAb | ⟨sed Ab | ⟨iuxta RAb | 15. ⟨et abiecerunt RAb | ⟨et pactum RAb | ⟨et testificationes RAb | ⟨secutique RAb | ⟨et secuti RAb | ⟨super RA | 16. ⟨et RA.

feceruntque sibi conflatiles duos vitulos et lucos
et adoraverunt universam militiam caeli
servieruntque Baal [17] et consecrabant ei filios suos et filias suas per ignem
et divinationibus inserviebant et auguriis
et tradiderunt se ut facerent malum coram Domino et inritarent eum
[18] iratusque est Dominus vehementer Israhel
et abstulit eos de conspectu suo
et non remansit nisi tribus Iuda tantummodo
[19] sed nec ipse Iuda custodivit mandata Domini Dei sui
verum ambulavit in erroribus Israhel quos operatus fuerat
[20] proiecitque Dominus omne semen Israhel
et adflixit eos et tradidit in manu diripientium
donec proiceret eos a facie sua
[21] ex eo iam tempore quo scissus est Israhel a domo David
et constituerunt sibi regem Hieroboam filium Nabath
separavit enim Hieroboam Israhel a Domino et peccare eos fecit peccatum magnum

---

17. inseruiebant AC; seruiebant R | inritarent A; irritarent C; inritauerunt R | 18. israhel RA; sraheli C | 20. omne semen AC(hom.); omnem semen R^2; omnem R* | tradidit RA; tradidit eos C.

Ψ^{BD} | uit.] uiros X | uniu.]omnem $X\Pi^{F}\Sigma^{T}\Theta^{HS}KI$, *cf. infra* 21, 3; omnem uniuersam Φ^{P} | malitiam K*.

17. consecrauerunt Ω^{S}αrelȝc | ei *om.* BKI*αgrelȝc *cum hebr. LXX et Vindob.* | suos *om.* E | diuinationi Ω^{SM}αe. ¶ hebr. « diuinationibus » *Iac.* | seruiebant RΠ^{F} Ψ^{B}* | augur.] *praem.* in Γ^{B} | et — domino] ¶ [h. et uendideru]nt se ut fa[cerent malum in oc]ulis domini Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | ut irritarent $\Lambda^{H}\Psi^{D}$relȝc; et inritauerunt RΘ^{SM*G}H*Γ; et irritauerunt Π^{F} $\Sigma^{TM}\Theta^{HA}$P*Ω | eum *om.* Π^{G}.

18. dominus *om.* Π^{F} | israhel = RA Π^{G}BEΘ^{SM2G2}H [[isrl H, ihl Π^{G}, srhl B]]; israheli CΛXΠ^{F}ΣDΦΘ^{HAM*G}*PKIZΓ$\Psi^{BD}\Omega$ αgrelbȝc [[israeli DΩ^{JM}grelbȝc, isrhli Σ^{M}, isrli $\Lambda^{H}\Sigma^{O}$ZΓ$\Psi^{D}\Omega^{S}$, ihli Π^{F}, sraheli C, srhli $X\Sigma^{T}$, srli Λ^{L}]]; in israhel Ψ^{F} *cum hebr. et LXX, cf. Vindob.* (in reliquos israel) | ∼ dominus isr. uehem. I; ∼ uehem. dominus isr. Ω^{M} | eos *om.* $\Sigma^{T}\Gamma^{B*}$ | de] a $\Lambda^{H}\Omega^{S}$ αrelȝc *cum Vindob.* | non *om.* H* | ∼ tribus nisi Ψ^{BD} | iudas Ψ^{B} | tantum.] dumtaxat Σ^{O}.

19. ipse] I*; ipsa BI²ZΨ^{F} | iudas Λ^{H} Γ^{A} | mandatum Ω^{M} | domini *om.* Φ^{V} | dei *om.* r | uerum = RACDΘ^{G2}rwȝc; uerumtamem Θ^{S}; ueru(m)tamen Θ^{G*} *cum rell. codd. et edd. et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 17*; + errauit et Ω^{SM}. ¶ hebr. ant. non habent « errauit et » *Hug. et Iac.* | quos] H^{2} (o *in ras.*); quas B* | fuerat] est Ω^{St}.

20. omnem R$\Pi^{G}\Sigma^{M}$; omnes Θ^{HS*} | semen] semel Ψ^{D}; *om.* R* | tradidit] ira dedit D; + eos CΩαrelȝc *cum hebr. et LXX.* ¶ hebr. non habet « eos » *Iac.* | in manu] I*; in manus $I^{2}\Gamma$ | proiecerat Ψ^{F}.

21. ex] et ex D | quo* B; quod Θ^{HS} | scissum Ψ^{B*D}; conscissus $\Theta^{H}P^{2}$; concisus Θ^{S} | a domu Φ^{V}; e domo R | regem *om.* Σ^{T} | filii Σ^{M}B | separ. enim] separauitque Ω^{S} | domino + deo $X\Sigma^{TO}$; + deo suo Ψ^{B}.

〈feceruntque RA | 〈et adoraverunt RA | 〈servieruntque RA | 17. 〈et divinationibus RA | 〈et tradiderunt RA | 18. ¶ iratusque XXX. Σ^{O}; 〈iratusque RA | 〈et abstulit RA | 〈et non RA | 19. 〈sed RA | 〈verum RA | 20. 〈proiecitque RA | 〈et adflixit A | 〈et tradidit R | 〈donec RA | 21. 〈ex RAC | 〈et RA | 〈separavit R | 〈et A.

22 et ambulaverunt filii Israhel in universis peccatis Hieroboam quae fecerat
non recesserunt ab eis
23 usquequo auferret Dominus Israhel a facie sua
sicut locutus fuerat in manu omnium servorum suorum prophetarum
translatusque est Israhel de terra sua in Assyrios usque in diem hanc
24 adduxit autem rex Assyriorum
de Babylone et de Chutha et de Haiath
et de Emath et de Sepharvaim
et conlocavit eos in civitatibus Samariae pro filiis Israhel
qui possederunt Samariam et habitaverunt in urbibus eius
25 cumque ibi habitare coepissent non timebant Dominum
et inmisit eis Dominus leones qui interficiebant eos
26 nuntiatumque est regi Assyriorum et dictum
gentes quas transtulisti et habitare fecisti in civitatibus Samariae
ignorant legitima Dei terrae
et inmisit in eos Dominus leones et ecce interficiunt eos
eo quod ignorent ritum Dei terrae

---

23. usque in AC; usque ad R | 26. dictum RA; dictum est ęi C | in eos RA; in eis C.

22. fecerat] faceret Θ^{S} | non] nec K I*; et non $\Psi^{B}\Omega^{S}$ agelsc.

23. auferet $\Lambda^{H*}\Sigma^{T}D\Phi^{VP}E\Theta^{H*A}P^{*}I^{*}$ | ∿ dominus aufe(rr)et Φ^{P}KIarelvsc | suorum *om.* P* | de terra sua *om.* Ω^{M}. ¶ hebr. ant. habent « de terra sua » *Hug. Guill. et Iac.* | usque ad RΠ^{G} | ∿ hanc diaem R.

24. assyriorum + uiros e; + populum Ω^{SM} | chutha = $RA^{2}D^{2}\Phi^{P}EHI^{2}\Gamma^{AB2}\Psi^{F}$; cutha $A^{*}\Pi^{G}\Sigma\Theta^{MG2}K\Gamma^{B*}\Omega^{SM}$agrelvsc; chuta $C\Lambda X\Pi^{F}D^{*}\Phi^{RZGV}\Theta^{HSA}P\Psi^{D}\Omega^{J}$; cuta Θ^{G*}; chautha B; thuta Ψ^{B}; thecua Z; atha I* | et de haiath *om.* Σ^{O*} | haiath = RA $\Lambda^{L}\Pi^{F}\Phi\Theta^{M}\Psi^{F}\Omega^{M}$; hahiath Ω^{J}; ahiath $C\Lambda^{H}B\Theta^{A}Z$a; aiath $\Pi^{G}\Sigma^{O2}P\Gamma^{A}\Psi^{D}$; haiaht Γ^{B}; haiat KI; ahaiath e; achiat Ψ^{B}; hahath E; hagath D; ahylath Ω^{S}; haiatha Θ^{HS}; alatha $X\Sigma^{TM}$; ahia H; aaia g; auah lvsc; haua* Θ^{G2}(ua *in ras.*); aua r | eos *om.* Π^{G} *cum hebr.* | pro] *praem.* et X | eius] suis Ψ^{BD}.

25. ∿ habitare ibi Γ^{B} | timuerunt Ω^{M} | et *om.* D | inmisit] Γ^{B*}; misit $\Pi^{F}\Gamma^{B2}$ | eis] in eos $\Sigma^{T}\Theta^{H2AMG}K\Gamma^{B2}$(os *in ras.*)$\Psi$rlvsc; in eis $X\Pi^{F}\Sigma^{OM}\Theta^{H*S}$ *cum plur. codd. graec.; om.* I | ∿ dominus in eis Π^{F}.

26. nuntiatum (que *om.*) D(nunc.) Φ^{Z*} | et dictum] ędictum Π^{G}; + est ei C (ęi)Θ^{H2}; + est illi Γ^{A} | tulisti trans A†; tulisti Λ^{H*} | ignorabant $\Sigma^{O}\Psi^{B*}$ | dei] diei K* | et — terrae *om.* Σ^{T*} | misit $D\Phi^{V}$ | in eos] Ψ^{B*}; in eis $CX\Pi\Phi^{RZ*}P^{*}H^{*}Z\Psi^{B2}$; eis Φ^{Z2}; eos Ω^{M} | dominus] ¶ h. non habet Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | interficiunt] Σ^{O2} (u *corr.*); interficient $\Pi^{F*}\Omega^{S}$; interficiet D*; interfecerunt C | eos] ęx eos C | ignorarent $B\Phi^{Z*}$; ignorant $\Pi\Sigma^{T2}\Phi^{R}$ | dei] diei K*; *praem.* domini Γ^{B2}.

---

22. ⟨et RA | ⟨non RA | 23. ⟨usquequo RA | ⟨sicut RA | ¶ translatusque XXVI. Γ^{A}; LXXVII. A; *Div. sine num.* $Z\Psi^{F}$; ⟨translatusque R | 24. ¶ adduxit XXVI. I^{2}; LXXXIIII. $\Lambda\Phi^{V}$K; CXLIIII. (*pro* CXCIIII.) B; CLIII. Θ^{S}; CXC. Θ^{H}; CXCII. $E\Theta^{MG}$; CXCIII. Θ^{A}; *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨adduxit RAC | ⟨de babylone RA | ⟨et de emath RA | ⟨et conlocavit RA | ⟨qui RA | 25. ⟨cumque RA | ⟨et RA | 26. ⟨nuntiatumque RA | ⟨gentes A | ⟨ignorant RA | ⟨et inmisit RA | ⟨eo RA.

27 praecepit autem rex Assyriorum dicens
ducite illuc unum de sacerdotibus quos inde captivos adduxistis
et vadat et habitet cum eis et doceat eos legitima Dei terrae
28 igitur cum venisset unus de sacerdotibus his qui captivi ducti fuerant de Samaria
habitavit in Bethel et docebat eos quomodo colerent Dominum
29 et unaquaeque gens fabricata est deum suum
posueruntque eos in fanis excelsis quae fecerant Samaritae
gens et gens in urbibus suis in quibus habitabant
30 viri enim babylonii fecerunt Socchothbenoth
viri autem chutheni fecerunt Nergel
et viri de Emath fecerunt Asima
31 porro Evei fecerunt Nebaaz et Tharthac

---

30. et uiri RA; uiri (et *om.*) C.

Deest m (*a v.* 28, habitauit; *supplet* m^a).

27. praecepit] Ψ^{D*}; praecipit Ψ^{D2} | inde capt.] de captiuos B*; captiuos B^2 Z; in captiuitatem Ω^S. ¶ hebr. « inde captiuos » *Iac.* | abduxistis Ω^J; duxistis BH* Γ^{B*} | et uadat] B*; ut uadat $B^2\Omega^{SM}$ąge; et uadet Σ^T | eos *om.* Γ^{B*} | legit.] *praem.* in Ω^S | dei] $K^{\dagger 2}$; diei K^1 | terrae *om.* Ω^M.

28. uni Π^G; *om.* X | his] B*; de his B^2; *om.* m | captiui] in captiuitate Φ^{R*} | habitabat $\Phi^R\Gamma^{B*}\Omega^J$; *praem.* et $\Theta^S\Psi^{B*}$, *cf. hebr. et LXX* | et *om.* Θ^{H*S} | quom.] quando Ψ^D | dominum] deum B.

29. deum] Θ^{G2} (eũ *in ras.*); dominum $E\Gamma^B$ | fecerant••• Θ^M; fecerunt B; ędifica(u)erant $X\Sigma^{TO}$; edificauerunt Σ^M | samaritae] Σ^{O*}; samarite Ψ^{F2} (t *in ras.*); samariae $\Pi^G\Sigma^{O2}D\Psi^D$ | habitabat ſɒȝc.

30. babyloni $R^*\Pi^G\Theta^S$; babilonii Λ^{L*H} $\Sigma^{TM}B^*D\Phi^PP^2\Gamma^B\Omega^{JM}$ą; babiloni $X\Sigma^OP^*$; babillonii Ψ^D; babilonis B^2 | socchothbenoth — nergel] nergel m^a; •••••• K* | socchothbenoth - CB; socchotbenoth R; socchothbenod Ψ^F; soccothbenoth $A\chi\Pi^G\Sigma^{TO}\Phi^P$ $\Theta^{HSM2G2}I^2$; soccothbonoth Θ^{M3}; sochothbenoth $\Lambda^L\Phi^G\Psi^D$ȝc; sochoth-benoth ſɒ; sochotbenoth $\Phi^R\Omega^{SM}$ąg; socothbenoth Λ^H $\Phi^{Z2V}EPH\Gamma\Omega^{J2}$; socoth-benoth ꝛe; socothbenoch Ψ^B; socothbeneth Ω^{J*}; socotbenot Σ^M; sochobennoth Z; soco•benoth Φ^{Z*}; sochoth et benoth Π^{F2}; sochot et benoth Π^{F*}; soccoth et bonoth Θ^{AM*G*}; socodh et benoth D; sochod et bonod K^2; soccoth I* | autem] enim Σ^O | chutheni = $RA\Lambda\Pi^G\Phi\Theta^{AM}P^*\Psi^F$; chuteni $C\Theta^{HS}Z\Omega^J$; cutheni $X\Sigma^{TO}EI\Omega^S$ąg; cuteni Ψ^{BD}; cuttheni K^2; cuthenim Σ^M; chuthei $P^2\Gamma^A$; chuthei• Θ^G; chutaei ȝc; cuthei $B\Gamma^B$; cuthaei H* ɾelɒ; cuthaein H^2; eutheni Ω^M; cethteni D; tuthenii Π^F | inergel D; nerihel K^2; nōgel Ω^S | et — asima *om.* B | et *om.* $C\Pi^F$ | asima] Γ^{B*}; asyma $C\Theta^{AG*}$; asimaa Γ^{B2}; azima Ψ^D; asama Z; asimut Ψ^{F2} (ut *in ras.*); asinam Ω^M.

31. euei = $RA\Lambda^HX\Sigma\Theta^HKIZ\Gamma^B\Psi^{BD}\Omega^J$ ąg; euaei $\Pi^F\Phi^{RQVP}\Theta^{AM}PH\Gamma^A$; aeuei Π^GB $\Theta^S\Psi^F$; aeuaei $\Lambda^L\Phi^Z$; euehi $E\Omega^{SM}$; heuaei Crelɒȝc; hauaei Θ^{G2}; •uaei Θ^{G*}; ei D | nebaaz = $A\Lambda X\Pi^FZD\Phi^{ZQVP}E\Theta PHKIZ\Psi^{BD}\Omega^J$ ąg; nebahaz Crelɒȝc; nęebaaz Π^G; nebaath Ω^M; nabaaz $R\Phi^R\Gamma^A\Psi^F$; nabahaz $B\Gamma^B$; nabaath Ω^S | et] *in ras.* Γ^{B2} | tharthac hii] tharthaci D | thartac $X\Pi^F\Sigma^M$; tarthac Σ^O Θ^{HS}; thartach Σ^T; tharthae Θ^A; therthac R; thartha Z; tharchac Γ^{B2}(*in ras.*)Ω^J;

---

27. ¶ praecepit XXX. C; ‹praecepit RA | ‹ducite RA | ‹et vadat RA | ‹et doceat A | 28. ¶ igitur *Div. sine num.* Z; ‹igitur RAC | ‹habitavit RAC | 29. ‹et RA | ‹posueruntque RA | ‹gens et RA | 30. ‹viri enim RA | ‹viri autem RA | ‹et viri RA | 31. ‹porro RA.

hii autem qui erant de Sepharvaim conburebant filios suos igni
Adramelech et Anamelech diis Sepharvaim
32 et nihilominus colebant Dominum
fecerunt autem sibi de novissimis sacerdotes excelsorum
et ponebant eos in fanis sublimibus
33 et cum Dominum colerent diis quoque suis serviebant
iuxta consuetudinem gentium de quibus translati fuerant Samariam
34 usque in praesentem diem morem sequuntur antiquum
non timent Dominum neque custodiunt caerimonias eius
et iudicia et legem et mandatum
quod praeceperat Dominus filiis Iacob quem cognominavit Israhel
35 et percusserat cum eis pactum
et mandaverat eis dicens
nolite timere deos alienos
et non adoretis eos neque colatis
et non immoletis eis
36 sed Dominum Deum vestrum qui eduxit vos de terra Aegypti
in fortitudine magna et in brachio extento

---

31. hii RC; hi A | 34. cognominauit RC; cognominabit A.

Deest m (*supplet* m^{γ}).

tharcath Ψ^{B}; tharcha Ω^{S}; tharca Ω^{M}; thachaz $\mathfrak{a}$ | de *om.* K | conburebant — sepharuaim (2°) *om.* Π^{G} | adram. — 32. dominum] et nihilominus colebant dominum adramelech et anamelech diis separuaim R | adramalech $\Sigma^{TO}\Theta^{HS}Z\Gamma\Psi^{D}$; adramalehc D; adremelech Ω^{M}; adremelec Σ^{M}; adrameleth Φ^{R}; etramalech X | et anamelech *om.* Γ^{B} | anamelec K; anamalech $\Sigma^{TO}\Theta^{S}Z^{*}\Gamma^{A}$; anamalehc D; anamalec Σ^{M}; adnamelec Φ^{P^2} *in ras.*; anemelech Θ^{A}; amamalech X; anametlech Λ^{L} | diis] Θ^{M*G*}; dis $\Theta^{M^2G^2}$; dii Σ^{T}B; dies Θ^{HS}.

32. nouissimis] nobilissimis Φ^{RZGV} $P^{*}\Gamma^{B}$; + et Ψ^{B^2}; + populi $\Pi^{G}\Psi^{DF}$ | sacerdotibus B | ∿ excelsorum sacerdotes Ω^{S} | eos *om.* X | fanis] finibus R.

33. et cum] *in ras.* I^{2}; et Γ^{A*}; ut Γ^{A^2} | diis] Θ^{M*G*}; dis $\Theta^{M^2G^2}$; dies Θ^{H*} | consuetudinem] Γ^{B*}; similitudinem Θ^{HSM*G*} (*ut vid.*)$\Gamma^{B^2}\Omega^{M}$; **similitudinem Θ^{A}. ¶ al. consuetudinem Θ^{A}; hebr. « consuetudinem » *Hug. et Iac.* | fuerant] Π^{F*}; fuerunt Π^{F^2} | sammaria $D\Psi^{D}$; in samariam Ψ^{B}.

34. consequuntur Π^{G} | neque] nec Γ^{A}; *om.* Ψ^{F*} | et (*1°*)] atque $\Omega^{S}\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}$; *om.* $\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ | mandata Σ^{M} *cum pauc. codd. graec. minusc.* | quod] quę $\Pi^{F}\Sigma^{M}$; quem B.

35. mandauit Θ^{S} | eis *om.* Γ^{B} | noli D | neque] ne Σ^{O*} | colatis + eos $\Lambda^{L}\Psi^{B}$ $\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ *cum hebr. et LXX.* ¶ hebr. non habet « eos » *Iac.* | non] *in ras.* Λ^{L^2}; ne $X\Sigma^{TO}$ | eis] Θ^{A^2}(ei *in ras.*); eos $E^{*}\Gamma^{AB*}$.

36. deum uestrum] ¶ h. non habet Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | eduxi $\Theta^{S}\mathfrak{a}$; *om.* Ω^{M} | terra-aegypti $\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}$ | in (*ante* brach.) *om.* $\Pi^{F}\Theta^{HS}$ | extenso E* | timete + et Λ^{H} Σ^{T}BD$^{2}\Phi^{RZGP}$EΘPHKIZ$\Gamma^{B}\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ *cum*

⟨hii RA | ⟨conburebant A | ⟨adramelech RA | 32. ⟨et RA | ⟨fecerunt RA | ⟨et RA | 33. ⟨et R | ⟨iuxta RA | 34. ⟨usque RA | ¶ morem CXCIII. E | ¶ non CXCIII. Θ^{MG}; ⟨non RA | ⟨et iudicia RA | ⟨quod RA | 35. ¶ et percusserat CLIIII. Θ^{S}; CXCI. Θ^{H}; CXCV. B; ⟨et percusserat RA | ⟨et mandaverat R | ⟨nolite RA | ⟨et non adoretis RA | ⟨et non immoletis RA | 36. ⟨sed RA | ⟨in fortitudine RA.

ipsum timete illum adorate et ipsi immolate
37 caerimonias quoque et iudicia et legem et mandatum quod scripsit vobis custodite
ut faciatis cunctis diebus et non timeatis deos alienos
38 et pactum quod percussi vobiscum nolite oblivisci
nec colatis deos alienos
39 sed Dominum Deum vestrum timete
et ipse eruet vos de manu omnium inimicorum vestrorum
40 illi vero non audierunt
sed iuxta consuetudinem suam pristinam perpetrabant
41 fuerunt igitur gentes istae timentes quidem Dominum sed nihilominus et idolis suis servientes
nam et filii eorum et nepotes
sicut fecerunt parentes sui ita faciunt usque in praesentem diem
XVIII. 1 anno tertio Osee filii Hela regis Israhel
regnavit Ezechias filius Ahaz regis Iuda
2 viginti quinque annorum erat cum regnare coepisset
et viginti et novem annis regnavit in Hierusalem

38. nec RA; ne C | 41. idolis suis seruientes A; idolis suis seruiebant R; idolis seruientes C | et filii RA; filii (et *om.*) C | usque in RA; in (usque *om.*) C.
XVIII. 2. uiginti et nouem RA; uiginti nouem C.

Deest m (*usque ad v.* 38, alienos; *supplet* m^{a}).

hebr. et LXX | et ipsi* Θ^{G2} *in ras.*; et ipsum $\Pi\Sigma^{O}$*B*I*(*ut vid.*)Ψ^{B}; ipsi Γ^{A} *cum codd. graec. fere omn.*

37. mandata que Σ^{M} *cum LXX* | scripsi $\Lambda D\Phi^{Z}$*KIZΨ^{B}* | et — 39. timete] ¶ h. et non timeatis deos alienos sed dominum deum uestrum timete Θ^{G} | alienos] alios Φ^{Z}.

38. *tot. vers. om.* Ω^{M} | percussi] P*; percussit $\Pi^{F}\Sigma^{OM}B\Theta P^{2}H\Gamma\Omega^{SJ}$agrelbgc *cum LXX*; pepigit $\Sigma^{T}\Psi^{BDF2}$(igit *in ras.*) | uobiscum] uobis R | nec] ne CΛ^{H}D*$\Theta^{HS}\Gamma^{B}$.

39. dominum *om.* Φ^{V} | eruit $\Pi^{G}\Theta^{S}$.

40. uero *om.* Ω^{M2} | perpetrabant]perstabant Θ^{HA}. ¶ al. perstabant Θ^{M} (*ut vid.*).

41. fueruntque igitur $\Pi^{F}\Gamma^{A}$ | dominum] deum Ω^{SM}. ¶ hebr. ant. « dominum » *lac.* | ∼ quidem dominum timentes P* | et *om.* $B^{2}\Gamma^{B2}$ | suis *om.* CD | seruiebant R Γ^{A}; sacrificantes Π^{G} | et (*ante* filii) *om.* C BDH$\Gamma\Omega^{SM}$mare | parentes] Σ^{O}*Θ^{H}*; patres $\Sigma^{O2}B\Phi^{P}\Theta^{H2AM}$HKI*ZF$\Omega$arelgc *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 17* | usque *om.* CH*a.

XVIII. 1. fili RXΓ^{A} | regis israhel *om.* Ω^{S} | regis (*1°*)] Λ^{L2} (is *in ras.*) | iudae R.

2. XXV $\Lambda^{L}\Phi^{V}P\Omega^{M}$m; uiginti et quinque g, *cf. hebr. et LXX.* ¶ h. filius XXV Θ^{G} | et (*ante* uig.) *om.* Θ^{A} | uiginti et nouem] B*Θ^{H*G}*K*I*; XXVIIII m; uiginti nouem C$\Sigma^{O}B^{2}\Theta^{H2MG2}K^{2}I^{2}Z\Gamma^{AB*}\Psi^{B*DF}$agrelbgc; uiginti nobem XΣ^{T}; uiginti et duo Θ^{S} | nomen] *praem.* et Θ^{HS} | abi – RA$\Phi^{RZGV}\Theta^{M2G2}Z\Psi^{D}$grlbgc; habi D*; abia

〈ipsum RA | 37. 〈caerimonias RA | 〈ut RA | 〈et A | 38. 〈et RA | 〈nec RA | 39. 〈sed A | 〈et RA | 40. 〈illi RA | 〈sed RA | 41. 〈fuerunt RAC | 〈timentes A | 〈nam RA | 〈sicut RA | 〈usque A.

XVIII. 1. ¶ anno XII. XΣ^{TM}; XIII. Φ^{RZGP}; XXVII. $I^{2}\Gamma^{A}$; XXXI. RCΣ^{O}; LXXVIII. A; LXXXV. $\Lambda\Phi^{V}$K; CLV. Θ^{S}; CXCII. Θ^{H}; CXCIIII. EΘ^{AMG}; CXCVI. B; *Div. sine num.* ZΨ | 〈regnavit RA | 2. 〈viginti quinque RA | 〈et viginti RA.

nomen matris eius Abi filia Zacchariae
3 fecitque quod erat bonum coram Domino
iuxta omnia quae fecerat David pater suus
4 ipse dissipavit excelsa et contrivit statuas et succidit lucos
confregitque serpentem aeneum quem fecerat Moses
siquidem usque ad illud tempus filii Israhel adolebant ei incensum
vocavitque eum Naasthan
5 in Domino Deo Israhel speravit
itaque post eum non fuit similis ei de cunctis regibus Iuda
sed neque in his qui ante eum fuerunt
6 et adhesit Domino et non recessit a vestigiis eius
fecitque mandata eius quae praeceperat Dominus Mosi
7 unde et erat Dominus cum eo
et in cunctis ad quae procedebat sapienter se agebat
rebellavit quoque contra regem Assyriorum et non servivit ei

---

abi RA; abia C | 3. fecitque RA; fecit C | coram domino AC(quoram); in conspectu domini R | 4. aeneum AC; aereum R | moses AC; moyses R | 5. fuerunt AC; fuerant R | 6. mosi A; mosy C; moysi R.

CΛΧΠΣΒΦ^{P}ΕΘ^{HSAM*G*}ΡΗΚΙΓ^{A}Ψ^{BF}; habia D^{2}; ahia Γ^{B2} (h *corr.*); abisa Ω^{Maę}; abysa Ω^{SJ} | filia] Π^{F*}; filii Π^{F2} | zachariae = R CΘ^{HSG}m; zachariae ΑΛΠ^{G}Σ^{O}ΦΕΘ^{AM}ΗΚΙ^{2} ΖΓΨΩαgrelbȝc; *zachari*ae P; zaccariae ΧΣ^{TM}Β; zahariae DI*; zaaharię Π^{F}.

3. fecitque] Ψ^{B*}; fecit CXDΦ^{R}Γ^{A} Ψ^{B2F*} | quo Π^{F*}D* | bonum] rectum ΧΣ *cum Facundo pro def. 3 cap. 6, 1, cf. hebr. et LXX*; placitum R; *om.* I* | ∼ rectum erat Σ^{T} | coram domino] in conspectu domini RΨ^{BD} *cum Facundo l. c.* ¶ h. in oculis Θ^{G} | suus] eius ΛΧΠΣΒΦΘΡΗΖΓ^{B}Ψ^{BD} Ωαgrelbȝc *cum Hier. adv. Pelag. 2, 21 et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 18.*

4. ipse] *praem.* et Ω^{S} | excelsa *om.* Ψ^{B*D} | statuas] ¶ h. titulos Θ^{G} | succendit Π^{F}; *om.* Γ^{B} | locos DI* | confregit (que *om.*) H* | aeneum] *in ras.* Λ^{H2}(en.)Ψ^{F2}; aereum RXΣ^{O}ΦΕΘΡΗΚΙ*ΖΓΨ^{BD}g; ęręum Λ^{L}; ereum Σ^{M}BDI^{2}Ω^{J}ą; hereum Σ^{T} | quem] quę Π^{G} | ei] illi Σ^{M}; *om.* Σ^{O*}Ε*Θ^{S*} | ∼ incensum ei Θ^{G*}Ψ | eum] nomen eius Ω^{SM} αgrelbȝc. ¶ hebr. « eum » *Iac.* | naasthan = RACΛΧΠ^{F}ΣDΦ^{P}ΕΘ^{HS}ΗΚΓΨ^{B}; nahasthan Bg; nahastan Θ^{AMG*}; nasthan P^{2} (*pr.* a *in ras.*); nahustan Θ^{G2}; naasthom Π^{G}; nesthan Ψ^{DF}; nestan I^{2}; nehustan ϒ; noesthan Φ^{RZGV}ZΩ^{J}; noestan Ω^{SM}; nohestan αelbȝc; no*sthan m; n**stan I*; + ęs eorum I^{2}; + id est Λ^{H2}Ψ^{F2}; + et B^{2} Φ^{RV}Γ^{B2}Ψ^{BDF*}Ωαgę *cum Rab. Mauro l. c.*

5. israhel *om.* Π^{G}B | in] de Π^{G} | eum *om.* Σ^{O*} | fuerant RΛ^{H}ΧΣ^{O}ΒΡ*Γ^{B}.

6. uestigio P | eius] eis Φ^{P} | fecitque] ¶ h. custodiuitque Θ^{G} | quae] quod B | ∼ mosi dominus g.

7. unde] ¶ h. non habet Θ^{G} | dominus deus Π^{G}; *om.* H* | ad quem procedebat Π^{G}; quae procedebat C; adque procedebat ΧΣ^{T}*; adque (atquę B*, adquę B^{2}) precedebat BΓ^{B}*; atque procedebat Σ^{T2}Ε*Ρ(-bant P*)Γ^{A}; precedebat atque Γ^{B2} | rebellabat Σ^{T} | et + ideo Ω^{S}.

⟨nomen RA | 3. ⟨fecitque RA | ⟨iuxta RA | 4. ¶ ipse CXCIII. Θ^{H}; CXCV. ΕΘ^{AMG}; CXCVII. B; ⟨ipse RA | ⟨confregitque RA | ⟨siquidem RA | ⟨filii A | ⟨vocavitque RA | 5. ⟨in RA | ⟨itaque RAC | ⟨sed RA | 6. ⟨et adhesit RA | ⟨fecitque RA | 7. ⟨unde RA | ⟨et in RA | ⟨rebellavit RAC.

8 ipse percussit Philistheos usque
Gazam et omnes terminos eorum
a turre custodum usque ad civitatem muratam
9 anno quarto regis Ezechiae qui
erat annus septimus Osee filii
Hela regis Israhel
ascendit Salmanassar rex Assyriorum Samariam et obpugnavit eam 10 et cepit
nam post annos tres anno sexto
Ezechiae id est nono anno
Osee regis Israhel capta est
Samaria
11 et transtulit rex Assyriorum Israhel in Assyrios
conlocavitque eos in Ala et in
Habor fluviis Gozam in civitatibus Medorum
12 quia non audierunt vocem Domini Dei sui
sed praetergressi sunt pactum
eius
omnia quae praeceperat Moses
servus Domini non audierunt
neque fecerunt
13 anno quartodecimo regis Ezechiae ascendit Sennacherib
rex Assyriorum ad universas
civitates Iuda munitas et cepit
eas

---

8. muratam RA; munitam C | 9. samariam R^2AC; samaria R* | 11. in ala A; in ala* R; in nahala C | gozam AC; gazam R | 12. moses AC; moyses R | 13. sennacherib C; sennaherib A; sennacherim R.

8. ipse] *praem.* et Ω^{S} | philistheos] eo C | usque + ad XΣBΓ$^{A}\Omega^{S}$agrelsc | gazam] hiezā D | ∾ terminos omnes Ω^{S} | eorum] eius g *cum hebr. et LXX* | turre-custodum elv | turri Λ^{H} | ciuitatem muratam] I*; ciuitatem-muratam w; ciuitatem munitam CΘI$^{2}\Omega^{SJ}$agrsc; ciuitatem-munitam el. ¶ hebr. « munitam » *Hug. et Iac.* « muratam » quod mutantes propter nescio quod hebr. ponunt « munitam » set sciendum quod idem est hebr. Num. XIII (*v.* 29) et Deut. IX (*v.* 1) ubi non ponunt calumpniam. require Num. XXXII *Guill.*

9. fili RΣ^{T} | regis] filii Θ^{S} | salmannassar Φ^{RZGP*}; psalmanassar C; salmanaassar Λ^{L}; salmanasar $\Lambda^{H}\Sigma^{O}$BDΘ^{HS}ZΓ^{B} $\Psi^{BD}\Omega$agrelvsc; salmannasar Φ^{P2}; samanasar m | samaria R*Ψ^{F}; samarię Γ^{B*}; in samariam $\Theta^{AMG}\Gamma^{B2}$relsc, *cf. hebr. et LXX* | obpugn.] ut pugnauit D.

10. ezechiae + regis Ψ^{F} | anno (2°) *om.* R | ∾ anno nono g *cum hebr. et LXX* | est *om.* Z*.

11. israhel *om.* Γ | in assyo Π^{F} | conlocauit (que *om.*) Σ^{T} | eos] illos Θ^{AMG} | ala = AXΠΣD*Θ^{AMG*}HKIΓΨ^{DF}; ala* R; hala Λ^{L}ΦEΘ^{HS}PZΩ^{J}grlvsc; halla Θ^{G2}; ahala B; nahala C; hela Λ^{H}; aula Ψ^{B}; aila D^{2}; ayla Ω^{S}; haila Ω^{M}e; ahyla a | in (*ante* hab.) *om.* $\Pi^{G}\Omega^{M}$ | abor $\Lambda X\Sigma^{TO*M}$BD E$\Gamma^{B}\Psi\Omega^{J}$a; thabor Π | fluui*is P; fluuis D*; fluuius $\Lambda^{L*H*}\Pi^{G}\Sigma^{O*M}$E*$\Psi^{B}$; fluuias Ψ^{F*}; filius K | gozam] Θ^{H*G*}; gozā Σ^{O}B*Φ^{Z}P Ω^{M}; gozan $\Lambda\Theta^{G2}\Gamma^{B}\Omega^{SJ}$agrelvsc; gazam R$\Pi^{F}\Phi^{RV}\Theta^{H2}$; gazā B^{2}D | in ciuitatibus] ¶ h. et in ciuitatibus Θ^{G} | maedorum Θ^{SAMG}; moedorum C; modorum X; eorum E*.

12. quia] qui $\Phi^{V}\Gamma^{A}\Psi^{BDF*}$ | seruus] famulus Π^{F} | neque] nec Π^{F}B.

13. regis *om.* Σ^{TM} | ∾ ezechiae regis g | sennacerib Σ^{T}DΦ^{V}EK; sennaherib A; sennacher*b P*; senacherib $\Sigma^{O}P^{2}$HI* $\Gamma^{B}\Psi^{D}$; senacerib X; sennatherib a; sennacherim RΘ^{HS}; sinazerim B* | ad *om.* D.

---

8. ⟨ipse RA | ⟨a turre RA | 9. ¶ anno CLVI. Θ^{S}; CXCIIII. Θ^{H}; CXCVI. Θ^{A}; CXCVIII. B; *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨anno RAC | ⟨ascendit RA | 10. ⟨nam RAC | ⟨anno sexto R | 11. ⟨et RA | ⟨conlocavitque RA | 12. ⟨quia RA | ⟨sed RA | ⟨omnia RA | 13. ¶ anno CXCVI. EΘ^{MG}; CXCVIIII. B; *Div. sine num.* ZΨ^{B}; ⟨anno RAC.

14 tunc misit Ezechias rex Iuda nuntios ad regem Assyriorum Lachis dicens
peccavi recede a me et omne quod inposueris mihi feram
indixit itaque rex Assyriorum Ezechiae regi Iudae
trecenta talenta argenti
et triginta talenta auri
15 deditque Ezechias omne argentum
quod reppertum fuerat in domo Domini et in thesauris regis
16 in tempore illo confregit Ezechias valvas templi Domini
et lamminas auri quas ipse adfixerat et dedit eas regi Assyriorum
17 misit autem rex Assyriorum
Tharthan et Rabsaris et Rabsacen de Lachis ad regem Ezechiam cum manu valida Hierusalem
qui cum ascendissent venerunt in Hierusalem et steterunt iuxta aquaeductum piscinae superioris
quae est in via Agri fullonis
18 vocaveruntque regem
egressus est autem ad eos Eliachim filius Helciae praepositus domus
et Sobna scriba et Ioahe filius Asaph a commentariis

---

14. lachis RA; in lachis C | feram RA; faciam C | triginta RA; trecenta C | 15. omne argentum AC (hom.); omnem argentum R | regis RC; regiis A | 17. hierusalem (*1°*) A; iherusalem C; in hierusalem R | 18. sobna A; sobnas C; somna R.

14. tunc] *praem.* et R | mitit Λ^{L*} | assyrio Φ^{P} | lachis] *praem.* in $C\Pi^{G}B\Theta P^{2}$ Ω^{SJ}ɑɾɛlʒc *cum LXX; praem.* de Γ^{A}. ¶ ant. secundum hebr. « ad regem assiriorum lachis » non incidit aliqua prepositio *Guill.* | pecc.] p̄caui D | feram] faciam $C\Pi^{F}$ | indixit itaque] $B^{*}D^{*}Z^{*}$; indixerat itaque $\Theta^{HS2AM*G*}$; induxit itaque $\Pi^{G}\Sigma^{O*}D^{2}KZ^{2}\Psi^{F}$; indulsit itaque B^{2}; indixit ergo itaque C; indixerat enim itaque Θ^{S*}; indixitque Σ^{T*} | regi iudae *om.* Σ^{M} | trig.] trecenta $C\Pi^{F}$; quadraginta Ψ^{D} | ∼ auri talenta Ω^{SM}.

15. dedit itaque $H\Omega^{JM}$ | omnem R $\Pi^{G}\Sigma^{M}$ | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$ | et — regis] ¶ h. et in thesauris domus regis Θ^{G} | regis] Λ^{L*}; regiis $A\Lambda^{L2}D\Phi^{RZGV}\Theta^{AMG}Z\Psi^{B}\Omega$.

16. confregit] congregabit B^{*} | uuluas E^{*} | auri] aureas Θ^{A}. ¶ h. non habet Θ^{G} | regi] rex Θ^{S}.

17. tharthã Σ^{T}; thartham $X\Gamma^{A}$; thartan $\Lambda^{L2}\Pi^{G}D\Phi^{ZGV}EPHK\Omega^{J}$ɑ; thartã l; thartam $\Theta^{HS}\Gamma^{B}$; tarthan ɡ; tarthã Σ^{O}; tartan Λ^{L*}; tharsan Ψ^{B} | et rapsaris $A\Pi D^{2}KIZ$ Ψ^{B}ɑɡ; et a rapsaris D*; et rapsares Σ^{O} $B^{*}H\Gamma^{B}$; et rabsares Γ^{A}; et rapsaces B^{2}; *om.* $B^{3}\Omega^{SM}$ | ∼ ezechiam regem $\Lambda\Phi^{RZGV}$ $P\Psi$ | cum (*1°*) *om.* Θ^{G*} | hierus. (*1°*)] *praem.* in $R\Pi^{G}\Sigma^{M}B\Theta^{HS}$, *cf. LXX* | in (*post* uenerunt) *om.* $\Lambda D\Phi E\Theta^{AMG}PHI^{2}Z\Gamma\Psi\Omega$ɑɡɾɛlʋʒc | **quae Θ^{G} | agri-fullonis ɛlʋ; fullonis Π^{G}.

18. est *om.* B* | autem *om.* Π^{F} | domus] dominus Γ^{B*} | somna $R\Pi^{F}\Phi^{P}EPH$ Γ^{A}; sumna Σ^{M}; sobnas $C\Sigma^{T}\Theta^{S}I\Omega^{J}$; somnas $\Lambda D\Phi^{RZGV}$; sonnas X | ioahe] Θ^{M*}; ioahae RP; iohahe X; ihoahe C; ioae Ψ^{DF}; iohae $\Pi^{F}\Phi^{P}\Psi^{B}\Omega^{M}$; iohe Θ^{M2}; ioaha Θ^{G*}; ioha Θ^{G2}; ioathe $\Sigma^{M}\Gamma^{B}\Omega^{S}$; ioathę Γ^{A}; io*athę Σ^{O}; ioiade $\Pi^{G}D^{2}$; ionathe B; ioa** D* | asap Σ^{T}; esaph Z | a comentaris Φ^{P}; a conmentarius Λ^{H*}; conmentarius Λ^{H2}.

---

14. ¶ tunc *Div. sine num.* Z; ⟨tunc RAC | ⟨peccavi RA | ⟨indixit RAC | ⟨trecenta A | ⟨et RA | 15. ⟨deditque RAC | ⟨quod RA | 16. ⟨in RAC | ⟨et lamminas RA | ⟨et dedit A | 17. ⟨misit RAC | ⟨tharthan RA | ⟨cum A | ⟨qui RA | ⟨et R | ⟨quae RA | 18. ⟨vocaveruntque RA | ⟨egressus RAC | ⟨et sobna RA.

19 dixitque ad eos Rabsaces
loquimini Ezechiae
haec dicit rex magnus rex Assyriorum quae est ista fiducia qua niteris
20 forsitan inisti consilium ut praepares te ad proelium
in quo confidis ut audeas rebellare
21 an speras in baculo harundineo atque confracto Aegypto
super quem si incubuerit homo
comminutus ingreditur manum eius et perforabit eam
sic est Pharao rex Aegypti omnibus qui confidunt in se
22 quod si dixeritis mihi in Domino Deo nostro habemus fiduciam
nonne iste est cuius abstulit Ezechias excelsa et altaria
et praecepit Iudae et Hierusalem
ante altare hoc adorabitis in Hierusalem
23 nunc igitur transite ad dominum meum regem Assyriorum
et dabo vobis duo milia equorum
et videte an habere valeatis ascensores eorum
24 et quomodo potestis resistere
ante unum satrapam de servis domini mei minimis
an fiduciam habes in Aegypto propter currus et equites

---

20. confidis AC; confides R | 21. perforabit RC; perforauit A | in se RA; in eo C | 22. excelsa RA; rex excelsa C | 24. satrapam AC; satrapem R.

19. ad eos *om.* Π^{F} | loquemini Φ^{RZGV} | rex (*1°*) *om.* $\Theta^{S2}\Omega^{S}$ | rex (*2°*) *om.* Λ^{H}. ¶ hebr. « rex » *Iac.*

20. inisti] in ista Σ^{O*} | praepares] Θ^{S2}(res *in ras.*)H^{2} (*alt.* e *corr.*); pr(ae)parares $\Pi^{F}\Sigma^{OM}\Phi\Theta^{MG*}\Psi\Omega^{M}$; praeparas $\Theta^{A}I^{*}$ | te] *in ras.* H^{2} | in — 21. speras] ¶ h. in quo confidisti ut ausus fuisses rebellare mihi sperasti Θ^{G} | confides $R\Pi^{G}\Theta^{H*S}K$ | adeas Σ^{T} | bellare D.

21. an] H^{2} (n *corr.*); aut P | baculo + a Γ^{B} | egyptio Ω^{S}; egiptio Ω^{M}; aegypti $\Pi^{G\dagger}$; *praem.* in K, *cf. hebr. et LXX.* ¶ hebr. ant. « egypto » *Iac.* | si** E; *om.* $\Pi^{G}\Sigma^{T\dagger}\Psi^{D*}\mathfrak{a}$, *cf. hebr.* | ingreditur] $E^{*}\Gamma^{B*}$; ingredietur $X\Sigma^{TO}E^{2}\Gamma^{B2}\Omega^{SJ}\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ *cum LXX, cf. Hier. in Is. 10, 24* (intrabit) | perforauit $A\Pi\Sigma^{M}\Theta^{HS}\Gamma^{A}$ | pharao] *praem.* et $\Lambda^{L}D$ | omnibus] *praem.* in B | fidunt D | in se] I^{*}; in eo $C\Theta^{AMG}P^{2}$(o *in ras.*)$I^{2}\Omega^{J}\mathfrak{g}$; in eum Φ^{RZGVP2}(*in ras.*)$Z\Psi^{B}$. ¶ in se Θ^{A}.

22. si *om.* $\Pi^{G}\Phi^{V*}$, *cf. LXX* | dixeris $X\Sigma^{TM}\Phi^{P}\Theta^{H*SM*}\Omega$ *cum LXX* | iste es $D\Theta^{S}$; est iste Σ^{T}; + rex Ψ^{B2} | cui C | abstulerit X | ezechias + rex $C\Pi^{G}\Theta^{AMG*}P^{2}$ (*om.* P^{3}) | ante] *praem.* dicens Ψ^{B}, *cf. II Par.* 32, 12 | in *om.* Γ^{B}.

23. igitur] autem E | duo] duodecim Γ^{B*}.

24. poteritis $\Pi^{G}\Sigma^{O*M}\Psi^{B}$, *cf. LXX* | resistere] stare Θ^{A}. ¶ al. resistere Θ^{A} | ∿ resistere potestis C | unam satrapam Π^{F}. ¶ h. uno satraphae Θ^{G} | satrapham ΛH; satrabam E^{*}; satrapem $R\Sigma^{T}D^{2}$; satripem D^{*} | minimis] Λ^{L*}; minimissimis $\Lambda^{L2}\Sigma^{TO*}\Theta^{HS*}$; minissimis X; minimissimus Σ^{M}; minimi Σ^{O2} | an*** Ψ^{B} | habetis $\Pi\Theta^{A}\Psi$ | curros C.

---

19. ⟨dixitque RAC | ⟨loquimini RAC | ⟨haec RA | ⟨quae R | 20. ⟨forsitan RA | ⟨in R | 21. ⟨an RA | ⟨super RA | ⟨comminutus RA | ⟨sic RA | 22. ⟨quod RAC | ⟨nonne RA | ⟨et praecepit RA | ⟨ante RA | 23. ⟨nunc RA | ⟨et dabo RA | ⟨et videte RA | 24. ⟨et RA | ⟨ante RA | ⟨an RA.

[25] numquid sine Domini voluntate ascendi ad locum istum ut demolirer eum
Dominus dixit mihi ascende ad terram hanc et demolire eam
[26] dixerunt autem Eliachim filius Helciae et Sobna et Ioahe Rabsaci
precamur ut loquaris nobis servis tuis syriace
siquidem intellegimus hanc linguam
et non loquaris nobis iudaice audiente populo qui est super murum
[27] responditque eis Rabsaces
numquid ad dominum tuum et ad te misit me dominus meus ut loquerer sermones hos
et non ad viros qui sedent super murum
ut comedant stercora sua et bibant urinam suam vobiscum
[28] stetit itaque Rabsaces et clamavit voce magna iudaice et ait
audite verba regis magni regis Assyriorum
[29] haec dicit rex
non vos seducat Ezechias
non enim poterit eruere vos de manu mea

---

27. eis R; ei A; *om.* C | 29. eruere uos AC^{1}her.); uos eruere R.

25. domini] dei Ω^{s} | uolumptatem R | ∼ uoluntate domini $\Pi^{G}B\Gamma^{B}$ | conscendi Θ^{M} | demolirem Θ^{S}; demoliar Θ^{G} | mihi] ad me Γ^{A} *cum hebr. et LXX* ! ∼ mihi dixit B.

26. autem *om.* Π^{F} | sob*na H; somna $\Lambda D\Phi^{RGV}EP\Gamma^{A}\Psi$; somma Φ^{Z}; sũna Σ^{M}; sobnas Ω^{J}; sobnam Π^{G}; + scriba ɑgre *cum pauc. codd. graec. minusc., (cf. supra v.* 18 *et infra v.* 37 *et* 19, 2). ¶ h. sebna Θ^{G} | ioahe] Θ^{M*}; ioahae $R\Sigma^{T}PZ^{2}$; ihoahe C; ioaę B; ioae $\Lambda^{H}D\Psi^{DF}$; iohae $\Phi^{P}Z^{*}$; iohe Θ^{M2}; ioe Π^{F}; ioha Θ^{G2}; ioah* Θ^{G*}; ioache Ω^{M}; ioathe $\Gamma^{B}\Omega^{S}$; ioathę $\Sigma^{OM}\Gamma^{A}$; ioiadę Π^{G} | rabsaci] D^{*}; ad rabsacen D^{2} *cum hebr. LXX et* Λ^{LH} (*marg.*); et rapsaris Π^{G} | syriacae $R\Lambda^{L}\Pi^{F}\Phi^{O}\Theta^{G*}Z$; syriache B*; syriachae C; syria*ce Θ^{3}; siriace $X\Sigma^{T}\Phi^{R}K\Psi^{D}\Omega^{M}$ɑ; siriacę Σ^{OM}; siriece D*; sirice D^{2}; syriae Φ^{V} | intellegemus Ψ^{D}; intelligemus Γ^{B} | et *om.* Θ^{HS} | iudaicae $R\Gamma^{A}$; iudayce X; iudaycę $\Pi^{G}B$; iudiacę Σ^{T}.

27. responditque] P^{2} (respondit *in ras.*) | eis = $R\Lambda^{L*}X\Sigma^{TM}\Phi^{Z2}\Theta^{G}K\Psi^{B2DF}\Omega^{SJ}$ ɑgrelƀgc *cum hebr. LXX et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 18*; ei $A\Lambda^{L2}\Pi\Sigma^{O}D\Phi^{RZ*GVP}E\Theta^{HSAM}PH^{2}IZ\Gamma^{A}\Psi^{B*}\Omega^{M}$; *om.* $C\Lambda^{H}BH*\Gamma^{B}$. ¶ « ei » per hoc quod dicitur « ad te » patet quod licet uellet quod omnes audirent tamen ad ipsum solum dirigebat sermonem. unde euidencius fuit ibi ponere « ei » in singulari quam « eis » in plurali *Guill.* hebr. « eis » *Iac.* | rabsaces + dicens $\Phi^{RZGV}E\Theta^{HSAMG*}PI^{2}\Psi\Omega$ɑgrelƀgc | et ad te *om.* Γ^{B*} | te *om.* Γ^{A*} | meus *om.* Θ^{S*} | hos] istos Γ^{A} | et] set Ψ^{D}; ut X | non + potius $\Lambda^{H2}X\Sigma\Theta P^{2}\Gamma^{B2}\Omega^{S}$relƀgc; + pocius Λ^{L2} Ω^{J}ɑ | sua *om.* Ψ^{B*} | et] et ut $\Phi^{P}E*$ | urina sua Ψ^{DF*} | nobiscum Ψ^{D*}.

28. stetit itaque] stetitque $\Sigma^{O*}\Psi^{B}$ | clamauit] Γ^{B2}(uit *in ras.*); exclamauit Ω ɑrelƀgc; clamabant Π^{G} | iudaice] Ψ^{B*}; iudaicae $R\Pi^{G}\Sigma^{TO}E*H\Psi^{B2D}$; iudayce XB | regis (*1°*) *om.* Γ^{B2} | regis (*2°*) *om.* $B*\Gamma^{A}$. ¶ hebr. « regis » *Iac.*

29. non uos sed. *om.* Σ^{T*} | poterat Φ^{V*} | ∼ uos eruere $R\Pi^{F}\Theta^{HS}\Gamma\Psi\Omega^{SM}$g *cum plur. codd. graec.*

---

25. ⟨numquid RA | ⟨ad A | ⟨ut R | ⟨dominus RA | 26. ⟨dixerunt RAC | ⟨precamur RAC | ⟨siquidem RA | ⟨et RA | 27. ⟨responditque RAC | ⟨numquid RA | ⟨et non A | ⟨ut RA | 28. ⟨stetit RAC | ⟨audite RAC | 29. ⟨haec RAC | ⟨non vos ¦RA | ⟨non enim RA.

30 neque fiduciam vobis tribuat
super Domino dicens
eruens liberabit nos Dominus
et non tradetur civitas haec in
manu regis Assyriorum
31 nolite audire Ezechiam haec enim
dicit rex Assyriorum
facite mecum quod vobis est
utile
et egredimini ad me
et comedet unusquisque de vi-
nea sua et de ficu sua
et bibetis aquas de cisternis ves-
tris
32 donec veniam et transferam vos
in terram quae similis terrae
vestrae est
in terram fructiferam et fertilem
vini
terram panis et vinearum
terram olivarum et olei ac mellis
et vivetis et non moriemini
nolite audire Ezechiam qui vos
decipit dicens Dominus libe-
rabit nos
33 numquid liberaverunt dii gentium
terram suam de manu regis
Assyriorum
34 ubi est deus Emath et Arfad
ubi est deus Sepharvaim Ana et
Ava
numquid liberaverunt Samariam
de manu mea
35 quinam illi sunt in universis diis
terrarum qui eruerunt regionem
suam de manu mea

---

32. sim. terrae uestrae est RA; sim. est terrae uestrae C | liberabit RA; liberauit C | 34. ubi est (*2°*) RA; ubi (est *om.*) C.

30. ∾ tribuat uobis Ω^{S} | super dominum $X\Sigma^{TO*M}\Phi^{RZGV}EP^{*}Z\Psi\Omega^{SM}$ 𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔰𝔠; + meo B^{*} *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 18*; + uestro B^{2} | liberauit $\Lambda^{L}\Pi^{F*G}D\Phi^{R\dagger}\Theta^{HS}K\Psi^{B}$; libera Θ^{G*} | uos $\Pi^{F}\Omega^{J}$ | ∾ hec ciuitas Ω^{SM} | in manus $B\Gamma^{B}$ *cum pauc. codd. graec. minusc.* | regis *om.* B.

31. nolite audire] *bis rep.* Θ^{S} | haec] hoc Ω^{J} | enim *om.* Π^{F} | est] sit Θ^{HS} | et (*ante* egred.) *om.* $\Lambda^{H}D\Phi^{RZGV}Z\Psi\Omega^{J}$ | egrediemini $\Phi^{RZ*V}P^{*}$ | comedat $X\Pi^{G}\Psi^{B}$; comedetis Φ^{P*} | unusquisque + uestrum $\Theta^{HSAM*G*}P^{2}\Gamma^{B2}$ | sua (*1°*) *om.* D^{*} | et (*ante* bibet.) *om.* D | aqua Π^{F}; aquis E.

32. in terra D | ∾ est terrae uestrae $CBHZ\Gamma^{B}\Omega$𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠 | uini *om.* $X\Sigma B\Theta^{HS*}$; *praem.* frumenti et Ω^{M}, *cf. hebr. et LXX*; + et Ψ^{B} | terra oliuarum Φ^{P}; *om.* $X\Pi^{G}\Sigma^{TM}\Theta^{HS}$; *praem.* et Ψ^{F} | et bibetis Θ^{H}(bibib.)$^{S}B^{*}$; ut uiuatis Π^{F}; *om.* Ψ^{B*} | moriemini Π^{F*}; moriamini Π^{F2} | decipit] Λ^{H2} (*pr.* i *in ras.*); decepit DP^{*} | liberabit] $\Phi^{R\dagger}$; liberauit $C\Lambda^{L}\Pi D\Phi^{R1}P^{*}$ | nos] uos $\Pi^{F}D^{*}\Omega^{SM}$ *cum LXX.* ¶ hebr. « nos » *Iac.*

33. dii] Θ^{M*G*}; di $\Pi^{F}\Theta^{M2G2}$ | ∾ dii gentium liber. B^{*}.

34. arfad = $R\Pi^{F}$; arphad Θ^{HSG2}I 𝔤𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠; arfat Σ^{M}; arphat $A\Lambda^{L}\Pi^{G}\Phi^{RZGP}E\Theta^{A}PHKZ\Gamma\Psi\Omega$𝔞; arfath $C\Sigma^{TO}\Phi^{V}\Theta^{M}$; arphath $\Lambda^{H}B$; sarfath X; arpath D; arfa** Θ^{G*}; *praem.* rex Ω^{S*} | ubi est (*2°*)] Π^{F*}; et ubi est $Z\Gamma^{A}$ *cum aliq. codd. graec. minusc.*; ubi $C\Pi^{F2}\Theta^{H}$ *cum hebr.*; et P | ena Θ^{G*}; hena Θ^{G2} | aua] Z^{*}; eua $KZ^{2}\Psi^{D}$; ęua $\Pi^{G}\Psi^{B}$; hiua Θ^{G2}(hi *in ras.*) | samaria Σ^{M}.

35. ∾ sunt illi Ω^{S} | in *om.* Ψ^{D} | diis] Θ^{M*G*}; dis $\Lambda^{L}\Theta^{M2G2}$ | eruerunt] Θ^{G*}; erue-

---

30. ⟨neque RA | ⟨eruens RA | ⟨et RA | 31. ⟨nolite RA | ⟨facite RA | ⟨et egredimini RA | ⟨et comedet RA | ⟨et bibetis RA | 32. ⟨donec RA | ⟨in terram fructiferam RA | ⟨terram panis A | ⟨terram olivarum RA | ⟨et vivetis RA | ⟨nolite RA | 33. ⟨numquid RA | 34. ⟨ubi (*1°*) RA | ⟨ubi (*2°*) R | ⟨numquid R | 35. ⟨quinam RA.

ut possit eruere Dominus Hierusalem de manu mea
36 tacuit itaque populus et non respondit ei quicquam
siquidem praeceptum regis acceperant ut non responderent ei
37 venitque Eliachim filius Helciae praepositus domus
et Sobna scriba et Ioahe filius Asaph a commentariis
ad Ezechiam scissis vestibus et nuntiaverunt ei verba Rabsacis
XIX. 1 quae cum audisset rex Ezechias
scidit vestimenta sua et opertus est sacco
ingressusque est domum Domini
2 et misit Eliachim praepositum domus
et Sobnam scribam
et senes de sacerdotibus
opertos saccis ad Esaiam prophetam filium Amos
3 qui dixerunt haec dicit Ezechias
dies tribulationis et increpationis et blasphemiae dies iste
venerunt filii usque ad partum et vires non habet parturiens

---

37. sobna RA; sobnas C.

Deest m (*supplet* m[a]).

rint $E^{2}\Theta^{G2}$; eruerant E*; *om.* Φ^{Z} | possit] H^{2} (it *in ras.*); posset $\Sigma^{O}\Gamma^{B}$ | dominus eruere Ψ; euadere dominus de Γ^{B*}; euadere dominus Γ^{B2}.

36. populus] *praem.* omnis Ω^{J2}. ¶ hebr. non habet « omnis » *Iac.* | quicquam] uerbum Γ^{B} *cum hebr. et LXX* | acceperunt Σ^{T*} | ut non responderent] H*; et non responderunt H^{2}(*ut vid.*)Ψ^{B}; et non responderant Γ^{B}.

37. uenit (que *om.*) X | filius *om.* C | somna $E\Gamma^{A}\Psi^{DF}$; sūna Σ^{M}; sobnas CX Θ^{HSG}*P^{2}; somnas $\Lambda^{L2H}D\Phi^{RZGV}P$*; sumnas Λ^{L*} | ioahae $RX\Sigma^{O}$*$\Phi^{RZ2}P$*; iohahe Θ^{S}; ihoahe C; iohae $\Phi^{Z*}P^{2}Z$; ioae $\Pi^{F}\Sigma^{T}BD\Psi^{DF}$; ioe Ψ^{B}; ioha Θ^{G2}; ioah* Θ^{G*}; ioache Ω^{M}; ioathe $\Sigma^{M}\Gamma\Omega^{S}$; ioathę Σ^{O2}; ioiadę Π^{G} | asaph] B*; asap $X\Sigma^{T}D$; asapha B^{2} | a comment.] comentarius Λ^{H} | ei *om.* Λ^{H}; + omnia Ω^{J2}. ¶ hebr. ant. non habent « omnia » *Iac.* | rabsacis] I^{2} (i *in ras.*); rabsaces Φ^{ZG}E*P*K; rapsaces Φ^{RVP} H*Z.

XIX. 1. audissent Π | rex *om.* Π^{F} | ∼ ezechias rex Φ^{P}KIΓ^{A}ɑɾɛlʒc | ingressusque est] Γ^{B*}; ingressus est H; ingressus est autem rex ezechias Γ^{B2} | domum] templum Π^{F}; *praem.* in $\Phi^{RZG}PZ\Omega$ | domini *om.* Π^{G}.

2. prepositus $\Sigma^{M}\Psi^{D}$* | somnam $\Lambda D\Phi^{RZGV}EP$*Ψ^{DF}; somna Γ^{A}; sunna Σ^{M} | scriba $\Pi^{F}\Sigma^{M}$ | ∼ de sacerdotibus senes Σ^{O} | prophetam *om.* m[a] | hamos C.

3. dixerunt + ei Θ^{G}Iɾ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 19, cf. hebr. et LXX* | ezechias] *praem.* rex $\Theta^{AM*G*}\Gamma^{B2}$ | et increpationis *om.* m[a] *cum Ps.-Eucher. in lib. Reg. 4, 27 (P. L. 50, 1195 A) et Rab. Mauro l. c.* | fili $D\Theta^{HS}$ | ad *om.* Σ^{M} | hab. partur.] habens pariens Π^{F}.

⟨ut RA | 36. ⟨tacuit RACb | ⟨siquidem RAb | 37. ¶ venitque XXVIII. I^{2}; *Div. sine num.* Z; ⟨venitque RACb | ⟨et sobna RAb | ⟨ad RAb | ⟨et Ab.

XIX. 1. ¶ quae XIX. $P\Omega^{SJ}$; ⟨quae RACb | ⟨scidit RAb | ¶ ingressusque CC. B*; ⟨ingressusque RAb | 2. ¶ et misit CLVII. Θ^{S}; CXCV. Θ^{H}; CXCVII. $E\Theta^{AMG}$; ⟨et misit RAb | ⟨et sobnam RAb | ⟨et senes RAb | ⟨opertos RAb | 3. ⟨qui RAb | ⟨dies tribulationis RAb | ⟨venerunt RAb.

4 si forte audiat Dominus Deus tuus universa verba Rabsacis
quem misit rex Assyriorum dominus suus
ut exprobraret Deum viventem
et argueret verbis quae audivit Dominus Deus tuus
et fac orationem pro reliquiis quae reppertae sunt
5 venerunt ergo servi regis Ezechiae ad Esaiam
6 dixitque eis Esaias
haec dicetis domino vestro
haec dicit Dominus
noli timere a facie sermonum quos audisti
quibus blasphemaverunt pueri regis Assyriorum me
7 ecce ego inmittam ei spiritum et audiet nuntium
et revertetur in terram suam et deiciam eum gladio in terra sua
8 reversus est igitur Rabsaces et invenit regem Assyriorum expugnantem Lobnam
audierat enim quod recessisset de Lachis
9 cumque audisset de Tharaca rege Aethiopiae dicentes
ecce egressus est ut pugnet adversum te

XIX. 4. rabsacis] rabsachis C; rapsacis A; rapsaches R | pro reliquiis $R^{1}C$; pro reliquis $R^{\dagger}A$ | 7. inmittam RA; mittam C | in terra sua RA; in terram suam C | 8. audierat RA; audierant C | 9. rege AC; regem R.

Deest m (*supplet* m^{a}).

4. audiet Σ^{T}, *cf. hebr. et LXX* | rabsaces $\Phi^{ZG}E^{*}P^{*}I^{*}$; rapsaces $\Phi^{RV}H^{*}$; rapsaches R | quem] quae E | dominum suum Π^{F*} | deum] dominum $\Sigma^{M}\Theta^{HS*}\Gamma^{A}$ | arguet Σ^{M}; arguere R | audierat Σ^{T} | deus *om.* R | fac] ¶ h. leua Θ^{G} | oratione Ψ^{D}; orationes Ψ^{F} | reliquis $R^{\dagger}A\Lambda^{Lt}\Theta^{H*}m^{a}$; + his $\Theta^{AM*}P^{2}$; + hiis Ω^{S}.

5. regis *om.* Γ^{B} | ∼ ezechiae regis Γ^{A}.

6. dixitque ei $\Pi\Psi^{B*}$; dixitque Ψ^{D}g; quibus dixit Γ^{A} | dicitis Θ^{H*S*}; dicite Ω *cum Ps.-Eucher. in lib. Reg. 4, 27 et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 19* | domino + deo Ψ^{D*} | nolite $\Lambda^{H}\Pi\Sigma^{TO*}B^{*}\Phi^{R}\Gamma^{A}$ | sermonum] seruorum m^{a} | quos] quo Σ^{T}D; que C | audistis $\Lambda^{H}\Pi^{F}\Phi^{RZ*G}P^{*}\Omega^{J*M*}$ | quibus] qui $\Sigma^{T}P^{*}$ | me*** Σ^{T} | ∼ me pueri reg. assyr. Π^{G}.

7. emittam I*; mittam $C\Omega^{M}$ *cum Ps.-Eucher. l. c.* ¶ h. dabo Θ^{G} | eis $\Pi^{G}D\Theta^{HS}\Gamma^{A}\Psi$ | ∼ spiritum ei Σ^{O} | gladium $\Pi^{F*}\Sigma^{T}$ | in terram suam $C\Phi^{Z}\Theta^{HSAM*G*}\Psi^{B}$.

8. est] *in ras.* Φ^{P2}; *om.* Σ^{O*} *cum Hier. in Is. 20 et Ps.-Eucher. l. c.* | igitur] ergo αgrelȝc | lomnam Γ^{A}; lonam P*. ¶ h. libna Θ^{G} | audierant $C\Pi^{G}$; audierunt Λ^{H}.

9. tharacha $C\Lambda\Pi^{F}\Sigma^{O2}B\Phi\Theta^{SMG}PHIZ\Gamma^{B}\Psi\Omega^{J}$a; taracha Σ^{O*}; taraha D; tharcha K; theracha Ω^{S} | regem $RD^{\dagger}$ | aethiopiae] I*; ethiopi(a)e $\Lambda\Pi^{F}\Sigma^{OM}D^{\dagger}\Theta^{G}I^{2}Z\Gamma\Psi^{D}\Omega^{JM}$a; aethyopiae Ψ^{F}; ethyopie Ω^{S}; aetiopie C; aethiophiae Φ^{Z}; ęziopie B*; eziopię $X\Sigma^{T}$ | dicentes] P*I*; dicentis $P^{2}H^{*}$; dicente B; dicens Π^{G} *cum LXX*; dic Ψ^{B*}; a dicentibus I^{2} | ecce *om.* Π^{F} *cum Hier. l. c.* | pugnaret $\Lambda^{H}B$ | aduersus Π^{G};

---

4. ⟨si RAb | ⟨quem RAb | ⟨ut RAb | ⟨et argueret RAb | ⟨et fac C | 5. ⟨venerunt RA Cb | 6. ¶ dixitque CLVIII. Θ^{S}; CXCVI. Θ^{H}; CXCVIII. $E\Theta^{AMG}$; CC. B^{2}; CCI. B*; ⟨dixitque RA(*signo* κ)Cb | ⟨haec dicetis RACb | ⟨haec dicit RACb | ⟨noli RAb | ⟨quibus RAb | 7. ⟨ecce RAb | ⟨et audiet Ab | ⟨et revertetur R | 8. ¶ reversus CLVIIII. Θ^{S}; CXCVII. Θ^{H}; CXCVIIII. $E\Theta^{AMG}$; CCI. B^{2}; CCII. B*; ⟨reversus RACb | ⟨audierat RAb | 9. ⟨cumque RAb | ⟨ecce RAb.

et iret contra eum
misit nuntios ad Ezechiam dicens
10 haec dicite Ezechiae regi Iudae
non te seducat Deus tuus in quo habes fiduciam
neque dicas non tradetur Hierusalem in manu regis Assyriorum
11 tu enim ipse audisti quae fecerint reges Assyriorum universis terris
quomodo vastaverint eas
num ergo solus poteris liberari
12 numquid liberaverunt dii gentium singulos quos vastaverunt patres mei
Gozan videlicet et Aran et Reseph
et filios Eden qui erant in Thelassar
13 ubi est rex Emath
et rex Arfad et rex civitatis Sepharvaim Ana et Ava
14 itaque cum accepisset Ezechias litteras de manu nuntiorum et legisset eas
ascendit in domum Domini et expandit eas coram Domino

---

11. fecerint RA; fecerunt C | uastauerint AC; uastauerunt R | 13. et rex arfad RA; hubi rex arphad C.

Deest m (*supplet* m[a]).

contra Z *cum Hier. l. c.* | et — nuntios] ¶ h. reuersus [misit] nuntios Θ^{G} | et] Ψ^{B*}; ut $\Psi^{B2}\Omega^{S}$ | eum] B*; te B^{2}.

10. iuda $BD\Omega^{SM}$αgrelυʒc *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 19* | seducat*** Θ^{S}; + dominus Ω^{SJ}. ¶ hebr. [non habet] « dominus » *Iac.* | in manum Λ^{H}; in manus $\Gamma^{B}\Omega^{SM}$αgrelʒc *cum LXX et Rab. Mauro l. c.* ¶ hebr. et ant. habent « in manu » *Guill.* | regis *om.* H*.

11. ∼ audisti ipse Σ^{M} | quae] quid Σ^{O} | fecerint] H*I*; fecerunt $C\Pi\Sigma^{TM}\Phi^{R*}\Theta H^{2}I^{2}\Gamma\Omega$αgrelʒc | regis B*$\Theta^{H}$; regi Θ^{S*}; gentes regis B^{2} | uniuersi Γ^{B*}; *praem.* in $\Phi^{V}\Theta^{A}\Omega^{SM}$ | terris *om.* B | quomodo *om.* K | uastauerint] $\Theta^{H*}H^{*}$; uastauerunt $R\Pi\Sigma^{TM}\Phi^{R*G}\Theta^{H2SAM*G*}H^{2}Z\Gamma\Psi^{F}\Omega$αgrelʒc | eas] eos B | num] nunc Ψ^{F}; non Ω^{M}; tu r, *cf. hebr. et LXX* | poterit Π^{G} | ∼ poteris solus Ψ^{B} | liberare Ψ^{F*}.

12. dii] $\Theta^{M*G*}H^{2}$ (*alt.* i *corr.*); di $\Lambda^{L*}\Pi^{F}\Theta^{M2G2}$ | *gozan I^{2} (g *in ras.*); gozam $\Lambda\Pi^{G}\Sigma^{O}EZ\Psi^{D}$; cozan Θ^{S}; godan Ψ^{B}; godam Ψ^{F}; gazon Σ^{T} | haran Cgrelυʒc (*ed.* 1592); *aran I^{2} (*alt.* a *in ras.*); aram $\Sigma^{O*}\Theta^{A}\Psi^{B}$; haram c (*edd.* 1593 *et* 1598); arnan Θ^{HS} | reseph] P^{2} (eph *in ras.*); resepht Γ^{B}; reseb B; resphe $D\Phi^{Z}Z$ | heden C; aeden $\Pi^{G}D\Psi^{F}$ | telassar $\Sigma^{O2M}H\Gamma^{B2}$; thelasar $\Sigma^{T}B D\Phi^{P}KIZ\Psi^{D}$g; telasar Γ^{B*}; thalassar $R\Pi^{F}\Psi^{B}$; talassar Σ^{O*}; thalasar E.

13. et (*post* emath)] ubi Π^{F}; hubi C; ubi est Π^{G} | arfad = $RA\Pi^{F}\Theta^{HS}K\Gamma^{A}$b; arphad $C\Phi^{RZGV}\Theta^{G2}Z$grelυʒc; arfat Σ^{M}; arphat $\Lambda^{L}\Pi^{G}E\Theta^{A}PH\Gamma^{B}\Omega$α; arfath $\Sigma^{TO}D\Phi^{P}\Theta^{M}I^{2}$(th *in ras.*)$\Psi^{F}$; arphath $XB\Psi^{BD}$; arpad Θ^{G*}; arphathi Λ^{H} | ciuitatis *om.* Ψ^{B*} | anna R; ena Θ^{H*}; hena Θ^{G} | eua $B\Theta^{G*}Z\Psi^{BD}$; heua Θ^{G2}.

14. ezechias *om.* Γ^{B} | litteras] ¶ h. libros Θ^{G} | de] *in ras.* I^{2} | et (*ante* exp.) *om.* Λ^{H} | coram dominum b.

⟨et RAb | ⟨misit RACb | 10. ⟨haec RAb | ⟨non RAb | ⟨neque RAb | 11. ⟨tu RAb | ⟨quomodo RAb | ⟨num RAb | 12. ⟨numquid RAb | ⟨gozan RAb | ⟨et filios RAb | 13. ⟨ubi RAb | ⟨et rex arfad RAb | 14. ¶ itaque XXXII. C; *Div. sine num.* Z; ⟨itaque RAb | ⟨ascendit RAb.

15 et oravit in conspectu eius dicens
Domine Deus Israhel qui sedes super Cherubim
tu es Deus solus regum omnium terrae
tu fecisti caelum et terram
16 inclina aurem tuam et audi
aperi Domine oculos tuos et vide
et audi omnia verba Sennacherib
qui misit ut exprobraret nobis Deum viventem
17 vere Domine dissipaverunt reges Assyriorum gentes et terras omnium
18 et miserunt deos eorum in ignem
non enim erant dii sed opera manuum hominum e ligno et lapide
et perdiderunt eos
19 nunc igitur Domine Deus noster salvos nos fac de manu eius
ut sciant omnia regna terrae quia tu es Dominus Deus solus
20 misit autem Esaias filius Amos ad Ezechiam dicens

---

15. cherubim RA; cherubyn C | 16. aperi domine AC; aperi (domine *om.*) R | 18. e ligno RA; de ligno C | 19. de manu eius RA; de manu eorum C.

Deest m (*supplet* m^{a}).

15. adorauit $\Pi^{G}\Psi^{B*}$ | in conspectum Θ^{H*} | eius *om.* K | dicens] et dixit Γ^{A} *cum hebr., cf. LXX* | domine] dominus Θ^{H*} | sedis DKI* | ∿ solus deus Ω^{SM} | reg. omn.] omnium regnorum Σ^{M}.

16. et audi *om.* K* | domine *om.* R $\Pi\Theta^{HS}\Psi^{B*}\Omega^{M}$ | ∿ oculos tuos domine Ω^{S} | et audi] exaudi D; audi ꝫc | ∿ uerba omnia Ψ^{DF} | sennacerib $X\Sigma^{T2}\Phi^{V}$; senacherib $\Sigma^{O}PHI^{*}\Gamma^{B}\Psi^{BD}$; senacerib $\Sigma^{T*}B^{*}$; senacerip D; sennacherim R; senacherim Γ^{A} | qui] quae $\Phi^{P}E^{*}K\mathfrak{g}$; que ɑ; quē E^{2} I*; quia Ψ^{F*} | probraret K* | nobis] Ψ^{F*}; in nobis Ψ^{F2}; *om.* ɾ *cum hebr. et LXX.* ¶ h. non habet Θ^{G} | deum] dominum Γ^{A} | uiuum $\Pi^{F}\Theta^{H}$.

17. dissipauerint D | omnium] Θ^{G*}; earum Θ^{G2}ɾ *cum cod. graeco* A, *cf. hebr.*

18. miserunt] ¶ h. dederunt Θ^{G} | eorum] Ψ^{F*}; earum $X\Sigma\Phi^{P}E\Psi^{F2}$ | enim *om.* R | erunt Σ^{T}; *om.* Θ^{H*S*} | dii] Θ^{M*G*}; di $\Lambda^{1}\Pi^{F}\Theta^{M2G2}$ | ∿ enim dii erant Θ^{S2}; ∿ erant enim dii $\Sigma^{M}\Theta^{H2}$ | opera *om.* B* | manum $B^{*}D\Phi^{P}\Theta^{S}$ | hominum] omnium D; *om.* Σ^{M} | e ligno = $RA\Phi^{P}EKb$; ex ligno $\Lambda X\Sigma^{OM}\Phi^{Z2}\Theta^{HAMG}PHI^{2}$(ex *in ras.*)$\Gamma\Psi^{B2F2}$ (ex *in ras.*)Ωagrelꝫc; de ligno $C\Pi^{F}$; et ligno $\Pi^{G}D\Phi^{RZ*G}\Theta^{S}Z\Psi^{D}$; ligno $\Sigma^{T}\Psi^{B*}$; ligna $B\Phi^{V}$ɯ *cum LXX, cf. hebr.* | lapide] B*; lapides $B^{2}\Phi^{V}$ *cum cod. graeco* N *et plerisq. al.*

19. eius] P^{2}(ius *in ras.*)Ψ^{B*}; eorum $CD\Phi^{RZGV}Z\Psi^{B2}\Omega^{SM}$ae *cum cod. graeco* B *corr.* ¶ hebr. habet « eius » *Iac.* | quia] quoniam Γ^{A} | dominus] domine Θ^{HS*} *cum aliq. codd. graec. minusc.; om.* Ψ^{B} | deus *om.* XΣB.

20. autem] I*; autemque D; itaque $\Phi^{RZGV}PI^{2}Z\Gamma^{B2}\Psi$; itaque autem Γ^{B*} | ha-

---

15. ⟨et RAb | ⟨domine RACb | ⟨tu es RAb | ⟨tu fecisti RAb | 16. ⟨inclina RAb | ⟨aperi RAb | ⟨et audi RAb | ⟨qui RAb | 17. ⟨vere RACb | 18. ⟨et RAb | ⟨non RAb | ⟨et perdiderunt Ab | 19. ⟨nunc RACb | ⟨ut Ab | 20. ¶ misit CLX. Θ^{S}; CXC. E*; CXCVIII. Θ^{H}; CC. $E^{2}\Theta^{AMG}$; CCIII. B*; *Div. sine num.* Z; ⟨misit RACb.

haec dicit Dominus Deus Israhel
quae deprecatus es me super Sennacherib rege Assyriorum audivi
21 iste est sermo quem locutus est Dominus de eo
sprevit te et subsannavit virgo filia Sion
post tergum tuum caput movit filia Hierusalem
22 cui exprobrasti et quem blasphemasti
contra quem exaltasti vocem
et elevasti in excelsum oculos tuos
contra Sanctum Israhel
23 per manum servorum tuorum exprobrasti Domino et dixisti
in multitudine curruum meorum ascendi excelsa montium in summitate Libani
et succidi sublimes cedros eius electas abietes eius
et ingressus sum usque ad terminos eius

---

20. rege AC; regem R | 21. subsannauit RA; subsannauit te C | 22. eleuasti A; elaeuasti R; leuasti C | 23. in multitudine RA; in multitudinem C | in summitate AC; summitate (in *om.*) R | electas C *cum archetypo, ut vid.*; et electas RA.

Deest m (*usque ad v.* 23, libani; *supplet* m^a).

mos C | quae] *in ras.* Σ^{T2}; quem Φ^{R*}; quia Γ^{B2} (ia *in ras.*); quoniam Φ^{R2}; quare Ψ^{B} | sennacerib CX$\Sigma^{T}\Phi^{V}$Z*; sennacerip D; senacherib $\Lambda^{L}\Sigma^{O}$PHI$\Gamma\Psi^{D}$; sinacerib B*; sennacherim R; ennacherib Φ^{Z*}; cherib $\Pi^{G\dagger}$ | regem RX$\Pi^{G}\Sigma^{T}$B$\Phi^{Z}\Theta^{H*s2}\Psi^{BD}$; rex Θ^{S*} | syriorum Π^{G}.

21. dominus *om.* A | spreuit me Ψ^{B}; spreui te DΦ^{V}E*; spreuitque Ψ^{D}; spreuit XΣ | et *om.* Ψ^{B} | subsannauit – RAb; subsannaui te E*; subsannauit te E^2 *cum rell. codd. et edd.* [[subsanauit Θ^{HS}PΓ^{B}, subsannabit XB*]], *hebr. et LXX, Evagr. alterc. leg. 2, 2 et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 19* | postergum Λ^{L*H}X$\Pi^{G}\Sigma^{TM}$B*DΦ^{V}K I*Z$\Gamma^{A}\Psi^{DF}$ | mouit] I^{*3}; mouebit $\Lambda\Omega^{J*}$; moueuit Π^{F}; mouet BΦ^{RZGV}P*H*I^2Z$\Gamma^{B}\Psi$ *cum* Λ^{LH} (*marg.*). ¶ hebr. et ant. « mouit » *Iac.*

22. et quem blasphemasti *om.* m^a | que D | ~ quem et E | uocem + tuam $\Lambda^{H}\Pi^{G}\Phi$EΘ^{HS}PKI$\Psi\Omega$agrelȝc *cum pauc. codd. graec. minusc.* | leuasti CΛ^{L}(leb.)^{H} | in excelso Π^{F}BH.

23. per manu Π; per manus XΣ^{TO} | seru. tuorum] seruorum Σ^{O}; sermonum tuorum C; tuam $\Omega^{M\dagger}$. ¶ h. [...] Θ^{G} | in multitudinem CΠ^{G}B*D; multitudine Θ^{S*} | currum meorum A†; currumeorum b* | ascendi] ¶ h. ego ascendi Θ^{G} | excelsa] *praem.* in D*Φ^{P*}E*Θ^{S*}I* *cum LXX* | in — succidi] ¶ [h. latere libani et] succidam Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | in summitate] E*I*; in summitatem $I^2\Gamma^{B}$(sumit.) g; summitate R; summitatem E^2 | sublimas a | elect. abiet. eius *om.* H† | electos Z; *praem.* et RA$\Lambda\Pi\Sigma^{O}$BΦ^{ZP}EΘ^{AMG*}P^{2}H^{1}K I$\Gamma^{B}\Omega$agrelȝc. ¶ hebr. et ant. non interponunt « et » *Guill.* | abietas Θ^{HS}I*; abiectas Π^{G} | eius] illius Φ^{P}EKI*agrelbȝc | et ingr. — term. eius] ¶ [h. et in]grediar habitaculum termini eius Θ^{G} | ingr. sum] ingressum $\Lambda^{H}\Pi^{G}$B*H* | saltum] Ψ^{B*}; et saltum ΛDΦEΘ^{AM*G*}P*KIZ$\Psi^{B2}\Omega$agrelȝc; esaltum Γ^{B*}; et altum Γ^{B2} | eius (*post* carmeli) *om.* Φ^{Z} *cum cod. graeco* B.

⟨haec RAb | ⟨quae RACb | 21. ⟨iste RAb | ⟨sprevit RACb | ⟨post RAb | 22. ⟨cui RAb | ⟨contra Ab | ⟨et RAb | ⟨contra RAb | 23. ⟨per RAb | ⟨in multitudine RAb | ⟨et succidi RAb | ⟨et ingressus RAb.

saltum Carmeli eius [24] ego succidi
et bibi aquas alienas et siccavi vestigiis pedum meorum omnes aquas clausas
[25] numquid non audisti quid ab initio fecerim
ex diebus antiquis plasmavi illud et nunc adduxi
eruntque in ruinam collium pugnantium civitates munitae
[26] et qui sedent in eis humiles manu contremuerunt et confusi sunt
facti sunt quasi faenum agrì et virens herba tectorum
quae arefacta est antequam veniret ad maturitatem
[27] habitaculum tuum et egressum tuum et viam tuam ego praescivi et furorem tuum contra me
[28] insanisti in me et superbia tua ascendit in aures meas
ponam itaque circulum in naribus tuis et camum in labris tuis
et reducam te in viam per quam venisti

---

25. in ruinam AC; in ruina R | 27. et egressum tuum et uiam tuam R; et egressum tuum et introitum uiam tuam A *interpolatus*; et egressum et introitum tuum et uiam tuam C | 28. in labris RA; in labiis C | in uiam A; in uia R; per uiam C.

24. succidi] ¶ h. fodii Θ^{G} | $\sim$ aquas omnes I | aquas + alienas D*.

25. non aud. quid *om.* B | non *om.* r | quid] quod $\Pi^{G}\Omega^{S}$; qđ Z; qui H* | $\sim$ ab initio quid E | plasmaui] *praem.* ego Ω^{M} *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 19* | illum Π^{F*} | adduxi eruntque] D*; adduxeruntque D^{2} | abduxi Σ^{O} | in ruina $R\Sigma^{M}$ KIZ | pugnantium] $\Theta^{H*\Gamma B*}$; inpugnantium $\Theta^{H2AM*G\Gamma B2}$; co(m)pugnantium ɑ̃reſ§ *cum Rab. Mauro l. c.* | ciuitatis munitae Π^{F}; ciuitates munitas Θ^{S}; *praem.* et Λ^{H}.

26. sedebant Σ^{M} | humiles] *praem.* et Σ^{M} | quasi] uelut Ω^{SM}greſ§c; uelud Ω^{J} ɑ̃ | $\sim$ quasi fęnum agri facti sunt Ψ^{B} | uirens] uires H*K†Ψ^{B*}.

27. habitac.] *praem.* et Ω^{S} | et egr. tuum et uiam tuam = $R\Gamma^{A}\Omega^{J*}b^{2}$; et egr. tuum et introitum uiam tuam Ab*ıʊ; et egr. tuum et introitum et uiam tuam Σ^{M} $E\Theta^{S}K\Psi^{DF}$; et egr. et introitum et uiam tuam $\Lambda X\Pi^{F}\Sigma^{T}D\Phi^{RZGV}P*Z$; et egr. et introitum tuum et uiam tuam $C\Pi^{G}\Sigma^{O*}$; et egr. tuum et introitum tuum et uiam tuam $\Sigma^{O2}B\Phi^{P}\Theta^{HAMG}P^{2}HI\Gamma^{B}\Psi^{B}\Omega^{S12M}$ɑ̃greſ§c; et egr. tuum et introitum tuum m (*ita Branca, dubitanter tamen*) *cum LXX.* ¶ h. non habet uiam tuam Θ^{G}; ant. « habitaculum tuum et egressum introitum et uiam tuam » *Guill.* | ego] *in ras.* Θ^{S2} | persciui**** Θ^{S2} *in ras.*; sciui B | et *om.* E*.

28. insanasti B*. ¶ h. eo quod insanisti Θ^{G} | itaque] ¶ h. non habet Θ^{G} | naribus] Θ^{G2}(na *in ras.*)P^{2} (*item*); auribus $\Lambda\Pi^{F}\Phi^{ZV}H*$; tribus Π^{G} | camum] B*; chamum $CB^{2}\Phi^{P}E*PHKIZ\Psi\Omega^{SM}$ɑr; calamum Σ^{T*}. ¶ h. frenum Θ^{G} | labris = $RA\Lambda^{L}X\Pi^{F}$ $\Sigma^{T*OM}D^{2}\Psi^{B*DF}b$; labribus D*; labiis Σ^{T2} Ψ^{B2} *cum rell. codd. et edd.* ¶ ał labris Θ^{A} | in uia per quam Rg *cum Ennod. opusc. 2;* per uiam per quam C; in uiam quam Σ^{M}; per uiam quam $\Lambda\Pi^{G}$.

⟨saltum RAb | 24. ⟨et bibi RAb | 25. ¶ numquid *Div. sine num.* Z; ⟨numquid RAb | ⟨ex Ab | ⟨eruntque RAb | 26. ⟨et RAb | ⟨contremuerunt Ab | ⟨facti RAb | ⟨quae RAb | 27. ⟨habitaculum RAb | 28. ⟨insanisti Rb | ⟨ponam RAb | ⟨et camum R | ⟨et reducam RAb.

29 tibi autem Ezechia hoc erit signum
comede hoc anno quod reppereris
in secundo autem anno quae sponte nascuntur
porro in anno tertio seminate et metite
plantate vineas et comedite fructum earum
30 et quodcumque reliquum fuerit de domo Iuda
mittet radicem deorsum et faciet fructum sursum
31 de Hierusalem quippe egredientur reliquiae et quod salvetur de monte Sion
zelus Domini exercituum faciet hoc
32 quam ob rem haec dicit Dominus de rege Assyriorum
non ingredietur urbem hanc
nec mittet in eam sagittam
nec occupabit eam clypeus
nec circumdabit eam munitio
33 per viam qua venit revertetur
et civitatem hanc non ingredietur
dicit Dominus
34 protegamque urbem hanc et salvabo eam
propter me et propter David servum meum
35 factum est igitur in nocte illa
venit angelus Domini et percussit castra Assyriorum
centum octoginta quinque milia

---

31. quippe RA; quoque C | egredientur AC; egrediuntur R | 32. occupabit RC (hocc.); occupauit A | 33. per uiam qua AC; per uiam quam R | 35. in nocte RA; nocte (in *om.*) C.

29. ezecias Σ^{T}; ezechię Π^{F}; ezechiã Σ^{M}. ¶ h. non habet Θ^{G} | comede — metite] ¶ h. comede hoc anno quae sponte nascuntur et in anno secundo pomis uescere in [anno] autem tertio seminate et metite Θ^{G} | hunc annum B*; hoc hoc anno D | quod] B*; quae C (que) agrelgc *cum Ps.-Eucher. in lib. reg. 4, 27 et Rab. Mauro l. c., cf. LXX*; quo $B^{2}D$ | reppereris — tertio *om.* Π^{G} | autem] quo* Γ^{A}; *om.* Ω^{M} | nascentur R | ∼ nascuntur sponte Σ^{M} | in *om.* $\Phi^{RZGV}P^{*}$ | ∼ tertio anno Ω^{SM}relgc | metite] Θ^{S2} (tite *in ras.*); metete $R\Theta^{H*}$; + et Φ^{P} *cum hebr., cf. LXX* | fructus Θ^{HS}g.

30. quodcumque] quod D | domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}\Psi^{DF}$ | iuda *om.* Γ^{B*} | mitte $\Pi^{G}B^{*}\Psi^{D}$ | sursum] rursum Π^{F}.

31. quippe] quoque $C\Pi^{F}$ | egrediuntur RB^{2}; egredietur Σ^{T}; egreditur B* | relique D | soluetur $B\Gamma^{A}$ | faciat D; facit Θ^{HS*} | hec Ω^{S} *cum aliq. codd. graec. minusc.*

32. haec] hoc I* | ingreditur Λ^{L*}; ingredientur Ψ^{F*}; egredietur $\Phi^{P}\Gamma^{A*}\Psi^{B*}$ | nec (*1°*)] non Ω^{J} | in ea $\Pi^{G}Z$; eam Ω^{M} | nec (*2°*)] non P.

33. qua] quam $R\Lambda\Pi^{G}D\Phi^{V}\Theta^{HSAM}\Gamma\Psi^{DF}$ Ω^{M} | ciuitatem] *praem.* in $B\Gamma$ *cum hebr. et LXX* | ingredientur E.

34. eam *om.* K*.

35. in *om.* $C\Theta^{H*S}$ | castra] P^{3}; castras Θ^{H*}; in castris $\Theta^{H2SAMG}P^{2}\Omega^{SJ}$ agrelbgc *cum Hier. in Is. 17, 12 et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 19, cf. hebr. et LXX*; castris P*; in castra $\Pi^{F}Z$. ¶ hebr. « in castris » *Iac.* | CLXXXV $C\Lambda^{L}P^{*}\Psi^{DF}\Omega^{M}$; centum octoginta et quinque Θ^{H*S}(octoag.)

---

29. ¶ tibi XXXIII. C; ⟨tibi RAb | ⟨comede RACb | ⟨in RAb | ⟨porro RAb | ⟨plantate RAb | 30. ⟨et RAb | ⟨mittet RAb | 31. ⟨de RAb | ⟨et R | ⟨zelus RA | 32. ⟨quam RC | ⟨non RA | ⟨nec mittet RA | ⟨nec occupabit RA | ⟨nec circumdabit RA | 33. ⟨per RA | ⟨et RA | 34. ⟨protegamque RA | ⟨propter me RA | 35. ¶ factum *Div. sine num.* Z; ⟨factum RAC | ⟨venit RA | ⟨centum RA.

cumque diluculo surrexisset
vidit omnia corpora mortuorum
et recedens abiit [36] et reversus est
Sennacherib rex Assyriorum
et mansit in Nineve
[37] cumque adoraret in templo Neserach deum suum
Adramelech et Sarasar filii eius
percusserunt eum gladio
fugeruntque in terram Armeniorum
et regnavit Eseraddon filius eius
pro eo
XX. [1] in diebus illis aegrotavit Ezechias usque ad mortem
et venit ad eum Esaias filius Amos
prophetes
dixitque ei haec dicit Dominus
Deus
praecipe domui tuae morieris
enim et non vives

---

37. in terram RA; in terra C.

XX. 1. et uenit ad eum RA; uenit autem C | dominus deus RA; dominus (deus *om.*) C.

P² | diluculo — mortuorum] ¶ h. diluculo surrexissent ecce omnes corpora mortuorum Θ^{G} | deluculo D | surrexissent I* | ∼ surrexisset diluculo Γ^{B} | mortuum Σ^{M}.

36. est *om.* Ψ^{F} | sennacerib $X\Sigma^{T}\Theta^{HS}$; senacherib $\Sigma^{O}PH\Gamma\Psi^{BD}$; senacerib B*; senneherib D; sennacherim R | ∼ rex senacherib Ψ^{D} | nineue = $RACD\Phi^{RZG^{2}V}\Theta^{H*}H*K\Gamma$; niniue $\Lambda\Pi^{F}\Sigma^{OM}\Phi^{P}E\Theta^{H^{2}SG}PH^{2}I\Psi^{B^{2}}$ (iue *in ras.*)$^{D}\Omega$agrelυgc; ninneue Ψ^{F}; ninniue $\Sigma^{T}B\Theta^{AM}Z$; ninniuę Π^{G}; ninnibe X; niueue Φ^{G*}.

37. adorasset Σ^{M} | templum Π^{G}. ¶ h. domo Θ^{G} | neserach = $ACX\Sigma^{TO}B\Theta^{S}P^{2}KI*\Gamma^{B}\Psi^{DF}$; neserac $\Lambda^{LH*}\Sigma^{M}\Phi^{RGV}P*\Gamma^{A}$; neserahc D; neserath $R\Pi^{F}$; nesarach E*Z; nesarac Φ^{P}; nes*rach $\Theta^{H*}H$; nesrach $\Pi^{G}E^{2}\Theta^{H^{2}AM}I^{2}\Psi^{B}(\Omega^{M}$ag; nesrac $\Lambda^{H^{2}}\Phi^{Z}\Omega^{J}$; nesroch $\Theta^{G^{2}}$(o *corr.*)relυgc; nestrach Ω^{S} | adramelech] $\Omega^{J^{2}}$ (el *corr.*); adarmelech R; adramalech $\Sigma^{TO*}\Theta^{HS}\Gamma$; atramelech a; adremelec Σ^{M} | sarrasar D; sarassar Π^{G}; syrasar Ω^{S} | fili D†; filius a | fugieruntque $CX\Pi^{G}\Sigma^{TM}\Theta^{AMG}$; fugiruntque Θ^{S}; fueruntque Ψ^{B*} | in terra $C\Pi^{F}$ | armenorum ß; armentorum Ψ^{F*} | regnabit X | eseraddon = $A\Lambda\Pi\Sigma^{TO*}\Phi^{RZGV}E\Theta^{HS}\Gamma^{A}\Psi^{F}$; heseraddon C; ęseraddon D; eseradon $B\Gamma^{B}$; esęradon H; esseradon Z; essereddon Φ^{P}; eseradedon Ψ^{D}; esaraddon XK; esaradon $P^{3}\Psi^{B}$; aesaradon P^{2}; ezaraddon $\Theta^{G^{2}}$; aseraddon $R\Sigma^{O^{2}M}$; asaraddon g; asarhaddon rßc; asar-haddon elυ; asaradon a; assaradon Ω^{J}; asareddon Ω^{S}; assaredon Ω^{M}; asaraddan I^{2} (*pr. et ult.* a *in ras.*); asoradon Θ^{AM}; **raddon P*; ***radon Θ^{G*}. ¶ ał esserandon Θ^{M}.

XX. 1. et — eum] uenit ad eum $\Theta^{H\dagger}$; et uenit P*; uenit autem $C\Pi^{F}$ | filius amos *om.* $BH*\Gamma^{B*}$ | prophetes] Λ^{L*}; propheta $\Lambda^{L^{2}}BEP*H\Gamma^{AB^{2}}$(*in ras.*)$\Psi^{F^{2}}$relυgc; prophetas $D\Psi^{F*}$; prophetę Π^{G} | dixit (que *om.*) Π^{F} | deus *om.* $C\Lambda^{L}\Theta^{G^{2}}$gr *cum hebr. LXX*, Λ^{LH} (*marg.*), *Ps.-Eucher. in lib. Reg. 4, 28,* (*cf. Is.* 38, 1); + israhel E | precepi a; dispone Ψß *cum Ps.-Eucher. l. c.*, (*cf. Is. l. c.*) | domui tuae] Γ^{B*}; domum tuam P*; et ordina domum tuam $\Theta^{HSAMG*}\Gamma^{B^{2}}$, *cf. Faust. Reien. de gr. 2, 2* | enim + tu $\Theta^{G^{2}}\Omega^{S}$agrelυgc *cum hebr. LXX, Hier. adv. Pelag. 2, 22 et Ps.-Eucher. l. c.*, (*cf. Is. l. c.*).

⟨cumque RAC | ⟨vidit RA | ⟨et RA | 37. ⟨cumque RAC | ⟨adramelech RA | ⟨fugeruntque RA | ⟨et RAb.

XX. 1. ¶ in XIIII. Φ^{RZOP}; XX. $P\Omega^{SJ}$; XXXII. R; CLXI. Θ^{S}; CXCVIIII. Θ^{H}; CCI. $E\Theta^{AMG}$; CCIII. B^{2}; CCIIII. B*; *Div. sine num.* $Z\Psi^{DF}$; ⟨in ACb | ⟨et RAb | ⟨dixitque RAb | ⟨haec R | ⟨praecipe RAb.

2 qui convertit faciem suam ad parietem
et oravit Dominum dicens
3 obsecro Domine
memento quomodo ambulaverim coram te in veritate et in corde perfecto
et quod placitum est coram te fecerim
flevit itaque Ezechias fletu magno
4 et antequam egrederetur Esaias mediam partem atrii
factus est sermo Domini ad eum dicens
5 revertere et dic Ezechiae duci populi mei
haec dicit Dominus Deus David patris tui
audivi orationem tuam
vidi lacrimam tuam et ecce sanavi te
die tertio ascendes templum Domini
6 et addam diebus tuis quindecim annos
sed et de manu regis Assyriorum liberabo te et civitatem hanc
et protegam urbem istam propter me et propter David servum meum
7 dixitque Esaias adferte massam ficorum

---

3. in ueritate R^2AC; in ueritatem R* | 5. dominus deus RA; dominus (deus *om.*) C.

2. orauit] adorauit $\Omega^{SM}\mathfrak{a}$; + ad Ψ^{B} *cum Hier. l. c., cf. hebr. et LXX, (cf. etiam Is.* 38, 2). ¶ hebr. et ant. « orauit » *Iac.* | dicens *om.* Λ^{H}.

3. memento + quaeso $\mathfrak{a}$(queso)$\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ *cum Ps.-Eucher. l. c., cf. hebr. et LXX, (cf. etiam Is.* 38, 3); + domine C | quom.] quando Ψ^{D} | in ueritatem $R^{*}\Pi^{F}$; + coram te Ω^{S*} | et *om.* Γ^{A} | in (*ante* corde) *om.* $X\Sigma BHZ\Gamma^{B*}$ *cum cod. graeco* B *et Hier. l. c.* | quod] quid D | est *om.* Σ^{M} | coram te] ¶ [h. in ocu]lis tuis Θ^{G}.

4. esaiam Π^{F} | factum $\Theta^{S\dagger}$; factusque P* | ad eum *om.* $Z\Gamma^{B*}$.

5. et — mei] *in ras. brev. spat.* Γ^{B2} | et *om.* $KI^{*}\Psi^{B}$ | duci pop. mei *om.* B (*cf. Is.* 38, 4) | deus *om.* $C\Omega^{S}$ | dauid] srhl B | (oratio)nem — die] *in ras. brev. spat.* Γ^{B2}; *praem.* in Ψ^{F} | uidi] *praem.* et $\Phi^{Z}E\Gamma^{B}\Psi\Omega\mathfrak{l}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ *cum plur. codd. graec. et Hier. adv. Pelag. 2, 22, (cf. Is.* 38, 4). ¶ hebr. et ant. non interponunt « et » *Guill.* | lacrimam tuam] $\Theta^{H*}P^{*}\Psi^{B*}$; lacrimas tuas $\Theta^{H2AM}P^{2}\Psi^{B2}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ [[lacrym. $\mathfrak{z}\mathfrak{c}$]] *cum LXX, Hier. l. c. et Ps.-Eucher. in lib. Reg. 4, 28, (cf. Is. l. c.)* | et *om.* $\Theta^{SG2}\mathfrak{r}$ *cum hebr. LXX, Hier. in Is. 38, 1 et Ps.-Eucher. l. c.* | tertia Z | ∼ tertio die Σ^{O} | ascendens $\Phi^{P}E\Psi^{DF*}\Omega^{M*}$; + ad Σ^{M}, *cf. LXX* | templum] ¶ h. domum Θ^{G}.

6. et — annos *om.* D | et + ecce Σ^{T} | annos] P^{2} (o *in ras.*); annis $B^{*}I^{*}$ | de *om.* D | ∼ asyriorum regis Ψ^{D} | et (*ante* protegam) *om.* Ω^{M} | ∼ seruum meum dauid E.

7. dixit (que *om.*) P* | massa Θ^{HS} |

---

2. ⟨qui RACb | ⟨et RA | 3. ⟨obsecro RAC | ⟨memento RA | ⟨et quod RA | ⟨flevit RAC | 4. ¶ et CLXII. Θ^{S}; CC. Θ^{H}; CCII. $E\Theta^{AMG}$; CCIIII. B^{2}; CCV. B*; ⟨et RA | ¶ factus XXXIIII. C; ⟨factus RA | 5. ⟨revertere RA | ⟨haec RA | ⟨audivi RA | ⟨vidi RA | ⟨et A | ⟨die RA | 6. ⟨et RA | ⟨sed RA | ⟨et protegam RA | ⟨propter me A | 7. ⟨dixitque RAC | ⟨adferte RC.

quam cum adtulissent et posuissent super ulcus eius curatus est
[8] dixerat autem Ezechias ad Esaiam
quod erit signum quia Dominus me sanabit
et quia ascensurus sum die tertio templum Domini
[9] cui ait Esaias
hoc erit signum a Domino quod facturus sit Dominus sermonem quem locutus est
vis ut accedat umbra decem lineis
an ut revertatur totidem gradibus
[10] et ait Ezechias
facile est umbram crescere decem lineis
nec hoc volo ut fiat
sed ut revertatur retrorsum decem gradibus
[11] invocavit itaque Esaias propheta Dominum
et reduxit umbram per lineas quibus iam descenderat in horologio Ahaz retrorsum decem gradibus
[12] in tempore illo misit Berodach Baladan filius Baladan rex Ba-

---

7. curatus est RA; sanatus est C | 8. sanabit RA; sanauit C | templum AC; in templum R | 10. umbram RC (hum.); umbra A | 12. baladan filius baladan A; baladan filium baladam C; filius (*om.* R*) baladan R.

quam] qui Φ^{zp} | et posuisset BKg; *om.* Π^{G} | ulcos D; sulcus Ψ^{D} | eius *om.* K | curuatus Θ^{A}; sanatus $C\Gamma^{B}$.

8. dixerat] $E^{*}I^{*}$; dixit $E^{2}HI^{2}\Psi^{Br}$, *cf. Hier. in Is. 38, 1.* ¶ h. dixit Θ^{G} | autem *om.* Σ^{M} | quia] quod Ω^{M} | sanauit $C\Pi^{G}\Sigma^{M}\Theta^{HSAG}\Gamma$; curauid Π^{F}. ¶ hebr. et ant. « sanabit » *Guill. et Iac.* | ascensurus sum] $P^{*}\Gamma^{B*}$; ascensurus sim $\Lambda D\Phi EP^{2}HKIZ\Gamma^{B2}\Psi^{BD}$ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 20*; ascensurusim Ψ^{F} | tertia $X\Sigma^{TO}Bg\text{ɾ}\text{ɛ}\text{ɩ}\text{ß}\text{ɕ}$; tercia $\Sigma^{M}q$ | templum] *praem.* in $R\Psi^{F}$ *cum LXX.* ¶ h. domum Θ^{G}.

9. cui] cur Ψ^{D}; *om.* Ω^{M} *cum hebr. et LXX* | quod] quia Ω^{J} | factus sit B*; facturus est Γ^{B} | quem] quae C; quod Θ^{HS} | loc. est + dominus Σ^{M} | ut *om.* K* | accedat = $RAC\Lambda^{L*H}\Pi^{F}D\Theta^{HSA2M}$; accendat Θ^{A*}; descendat Σ^{T}; ascendat Λ^{L2} *cum rell. codd. et edd., Beda in lib. Reg. qu. 25 et Rab. Mauro l. c.* ¶ a. accendat Θ^{M*}; a. ascendat Θ^{M2} | umbram $\Pi^{F}B^{*}$ | ineis] ¶ h. gradibus Θ^{G} | an] aut ɑe; *om.* Ω^{M} | ut *om.* Σ^{M}.

10. umbra $A\Pi\Sigma^{M}BI^{*}\Psi^{DF}$ | ∼ crescere umbra Σ^{M} | lineis] ¶ h. gradibus Θ^{G} | nec hoc] *in ras.* Ω^{S2}; nec hęc Σ^{M} | uolo ut] uoluit D | fiat] Ψ^{B2} (at *in ras.*); fiat•• Θ^{S1} *in ras.*; faciat Π^{G} | ut (*ante* reu.) *om.* Φ^{P} | decem + lineis Ψ^{F*}.

11. esaiam Π^{F}; ezechias Φ^{P} | prophetam Ψ^{D}; prophetas Ψ^{F*}; *om.* Λ^{H} | domino B* | umbra Σ^{M} | lineas] ¶ h. gradus Θ^{G} | orologio $\Lambda^{L}\Pi\Sigma^{OM2}$(i *ex* o)$\Phi^{ZGV}P^{*}\Gamma^{AB2}\Psi\Omega^{SJ}$; ohrologio D; horologio $\Phi^{P}\Theta^{A}$; orilegio Θ^{HS}; orelegio B*; horaelegio R; ololog̃io Γ^{B*}; horologium Θ^{M*}; orologium P^{2}. ¶ h. gradibus Θ^{G}.

12. ∼ illo tempore Ω^{SM} | berodach] B*I*; berodac Λ^{LH2}(c *in ras.*)$X\Sigma^{M}DE^{*}$; beradach B^{2}; merodach $\Pi^{G}I^{2}$ɑe; merodac $\Phi^{RZGV}E^{2}P^{*}\Omega^{J}$ | baladan filius] filius $R^{2}\Psi^{B}$; *om.* R* | baladan (*1°*)] Θ^{S*G2}(dan *in ras.*) P^{2} (an *in ras.*); baladā $\Sigma^{M}D$; baladam X $B\Phi^{P}EKI^{*}\Gamma^{B*}\Omega^{S}$; balada Ω^{M}; baradan $\Phi^{V}\Psi^{DF}$; batadan Θ^{S2}; balathna Θ^{AM}. ¶ baladan merodach Θ^{M*}; baradan merodach Θ^{M2} | filius] B*; filium $CB^{2}\Phi^{P}Z$ | baladan

---

〈quam RAC | 8. 〈dixerat RAC | 〈quod RA | 〈et RAb | 9. 〈cui RACb | 〈hoc RAb | 〈vis RAb | 〈an RAb | 10. 〈et RACb | 〈facile RACb | 〈nec RAb | 〈sed RA | 11. 〈invocavit RAC | 〈et RA | 〈in A | 12. ¶ in LXXVIIII. A; LXXXVI. $\Lambda\Phi^{V}K$; CLXIII. Θ^{S}; CCI. Θ^{H}; CCIII. $E\Theta^{AMG}$; CCV. B^{2}; CCVI. B*; *Div. sine num.* $Z\Psi^{BF}$; 〈in RC.

byloniorum litteras et munera ad Ezechiam
audierat enim quod aegrotasset Ezechias
13 laetatus est autem in adventum eorum Ezechias
et ostendit eis domum aromatum
et aurum et argentum et pigmenta varia
unguenta quoque et domum vasorum suorum
et omnia quae habere potuerat in thesauris suis
non fuit quod non monstraret eis Ezechias
in domo sua et in omni potestate sua
14 venit autem Esaias propheta ad regem Ezechiam dixitque ei
quid dixerunt viri isti aut unde venerunt ad te
cui ait Ezechias
de terra longinqua venerunt de Babylone
15 at ille respondit
quid viderunt in domo tua
ait Ezechias
omnia quae sunt in domo mea viderunt
nihil est quod non monstraverim eis in thesauris meis

---

13. in aduentum RC; in aduentu A | potuerat AC, *cf. Gen.* 36, 6 *et Num.* 31, 9; poterat R | 15. quae RA; quecumque C.

(*2°*)] P*; baladā Ω^{M}; baladam $CP^{2}HZ\Gamma^{B}$ Ω^{S}; baladani Γ^{A}; faladan Σ^{O}; balan $\Lambda\Phi^{Z}$ | babiloniorum $\Lambda^{H}X\Sigma B\Gamma^{B}\Omega^{JM}$q; babylloniorum Φ^{Z}; babilloniorum $D\Phi^{G}\Psi^{DF}$ | litteram P*. ¶ h. libros Θ^{G} | ezech. (*1°*)] *praem.* regem Σ^{M} | enim] autem Γ^{A} | ezechias + et conualuisset Ω^{SM}. ¶ hebr. non habet « et conualuisset » *Hug.*

13. laetatus — ostendit] ¶ h. audito autem aduentu eorum ezechias ostendit Θ^{G} | autem] enim B | in aduentum = RC $X\Pi^{G}\Sigma^{T}\Theta^{H*S}$; in aduentu Θ^{H2} *cum rell. codd. et edd.* | ∼ ezechias in aduentu eorum Ψ^{B} | domus Ψ^{B} | aromatorum Γ^{A} | pinguenta uaria Ψ^{D}; pigmentaria Λ^{H} | uaria] *in ras.* Ψ^{B2}. ¶ h. non habet Θ^{G} | unguenta quoque] ¶ h. unguentum quoque optimum Θ^{G} | potuerat = ACB*$D\Phi^{V}\Gamma^{B}$; potuerant Π^{G}; poterat B^{2} *cum rell. codd. et edd. et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 20* | fuit + quicquam Θ^{G2}; + uerbum Ωgr *cum hebr. et LXX.* ¶ hebr. « uerbum » *Hug. et Iac.* ant. hic non habent « uerbum » set hebr. *Guill.* | monstraret] B*; monstrasset $B^{2}H\Gamma^{B}$qe; monstrauerit D; ostenderet Ω | in domu sua $\Phi^{V}\Psi^{DF}$; in domum suam B*; in omni domo sua Γ^{A} | potestate — 21, 2, israhel] *in ras.* Φ^{F2}.

14. *tot. vers. in ras.* Φ^{P2} | ∼ propheta hesaias D | regem + et Σ^{T*} | ad te] a te Λ^{H} | ait] dixit Z | uenerunt + ad me $\Sigma^{O}B\Phi^{P2}P^{2}H\Gamma\Omega$qrelꝛc *cum LXX, Ps.-Eucher. in lib. Reg. 4, 29 et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 20.* ¶ hebr. et ant. non habent « ad me » *Iac.* | babilonia B; + ad me Σ^{M}.

15. *tot. vers. in ras.* Φ^{P2} | domu Λ^{L} Φ^{V} | ait] *praem.* et B *cum hebr. et LXX, cf. Rab. Maurum l. c.* | quae] qu(ae)cumque $C\Pi^{G}D\Phi^{RZGV}EKIZ\Psi^{B}\Omega$aꝛc; quaecunque grel | domu Φ^{V} | uiderunt] Θ^{S1}(id *in ras.*)Ψ^{B2} (*item*) | nihil] non Π^{F} *cum LXX* | est + enim $E\Theta^{AMG*}P^{2}K$Iae | in thes. meis *om.* $\Pi^{G}\Phi^{R}$.

⟨audierat RA | 13. ⟨laetatus RA | ⟨et ostendit RA | ⟨et aurum RA | ⟨unguenta RA | ⟨et omnia RA | ⟨non fuit RA | ⟨in domo RA | 14. ¶ venit CCIIII. Θ^{A}; ⟨venit RAC | ⟨quid RAC | ⟨cui RAC | ⟨de terra A | 15. ⟨at RACb | ⟨quid RAb | ⟨ait RACb | ⟨omnia RAb | ⟨nihil RAb.

16 dixit itaque Esaias Ezechiae
audi sermonem Domini
17 ecce dies venient et auferentur
omnia quae sunt in domo tua
et quae condiderunt patres tui
usque in diem hanc in Babylone
non remanebit quicquam ait Dominus
18 sed et de filiis tuis qui egredientur ex te quos generabis tollentur et erunt eunuchi in palatio regis Babylonis
19 dixit Ezechias ad Esaiam
bonus sermo Domini quem locutus est
sit pax et veritas in diebus meis
20 reliqua autem sermonum Ezechiae
et omnis fortitudo eius
et quomodo fecerit piscinam et aquaeductum
et introduxerit aquas in civitatem
nonne haec scripta sunt in libro sermonum dierum regum Iuda
21 dormivitque Ezechias cum patribus suis
et regnavit Manasses filius eius pro eo

---

17. uenient RA; ueniunt C | in babylone RC (-nae); in babylonem A | 19. dixit A; dixitque R; dixit itaque C | bonus sermo RA; bonus est sermo C | 21. manasses R; manasse AC.

---

16. *tot. vers. in ras.* Φ^{P2} | dixit itaque] dixitque Σ^{O} | ∾ ezechiae hesaias Γ^{B}.

17. *tot. vers. in ras.* Φ^{P2} | dies *om.* B†Φ^{P2} | ueniunt C$\Pi^{G}\Phi^{Z}\Gamma^{AB*}\Omega^{SJ}$ *cum LXX.* ¶ hebr. « ueniunt » *Iac.* | auferuntur Π^{G} | domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$ | condiderant E* | usque in diem hanc *om.* R | usque *om.* Σ^{M} | in babylone = R$\Pi^{F}\Phi^{RZG}$PΨ^{B}; in babilone B²; in babylonae C; in babillonem D; in bab(y)lonem B* *cum rell. codd. et edd.*; + et Σ^{O} | dominus + deus Γ^{A}.

18. *tot. vers. in ras.* Φ^{P2} | sed — tuis] sed et filii tui Γ^{A}; sed et de filii tui Ψ^{DF}; *** filius tuus Λ^{H*} | et *om.* Π^{G}; + ait Ω^{M} | quos] quod Γ^{B*} | tollentur] Θ^{G*}P*; tollent ΛXΣB$\Phi^{P2}\Theta^{H*S*G2}$P²HΨ^{DF}𝔯𝔴 *cum hebr. qere et Hier. c. Iovin. 1, 25, cf. LXX* | erunt *om.* X | eunuchis R* | in palatio] R² (in palat *in ras.*). ¶ h. templo Θ^{G}.

19. *tot. vers. in ras.* Φ^{P2} | dixit] Θ^{H*} I*; dixitque R$\Pi^{G}\Phi^{P2}\Theta^{H2AMG}$I²𝔯 *cum hebr. et LXX*; dixit itaque C | bonus + est C B²P²Ω𝔤. ¶ hebr. et ant. non habent « est » *Iac.* | locutus es Θ^{MG}𝔯𝔢𝔩𝔳𝔤𝔠 *cum hebr.* | sit pax] P*; si pax Σ^{T*}; sit tantum pax Σ^{OM} B²Φ^{P2}P²HZΓΩ^{S}𝔞𝔢; si tantum pax Λ^{H}B*; sit pax tantum Ω^{J}; fiat tantum pax et misericordia Ψ^{BD}; fuit autem pax et omnia Ψ^{F}. ¶ hebr. « pax tantum » *Iac.*

20. *tot. vers. in ras.* Φ^{P2} | et (*ante* quom.) *om.* D | fecit Ψ | piscinas X†; piscinae Φ^{R} | et] in Π^{F}; *om.* Ψ^{B*DF} | aqueductum Λ^{H2} (um *corr.*) | introduxit $\Gamma^{A}\Psi^{B}$; introduxerat B* | aquam Ψ *cum LXX* | in ciuitate E | haec *om.* P* | iude Ω^{S}.

21. *tot. vers. in ras.* Φ^{P2} | dormiuit itaque Π^{F}BHΓ; dormiuit Σ^{T}.

---

16. ¶ dixit XXVIII. Γ^{A}; CLXIIII. Θ^{S}; CCII. Θ^{H}; CCIIII. EΘ^{MG}; CCVI. B²; CCVII. B*; ⟨dixit RAC | ⟨audi RA | 17. ⟨ecce RA | ⟨et auferentur A | ⟨et quae RA | ⟨non RA | 18. ⟨sed RA | ⟨et erunt A | 19. ⟨dixit RAC | ⟨bonus RAC | ⟨sit RA | 20. ⟨reliqua RAC | ⟨et omnis RA | ⟨et quomodo RA | ⟨et introduxerit RA | ⟨nonne RA | 21. ¶ dormivitque XXI. Ω^{SJ}; XXVIIII. Γ^{A}; XXXV. C; CLXV. Θ^{S}; CCIII. Θ^{H}H; CCV. EΘ^{AMG}; CCVII. B²; CCVIII. B*; ⟨dormivitque RA | ⟨et RA.

XXI. [1] duodecim annorum erat Manasses cum regnare coepisset
et quinquaginta quinque annis regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Aphsiba
[2] fecitque malum in conspectu Domini
iuxta idola gentium quas delevit Dominus a facie filiorum Israhel
[3] conversusque est et aedificavit excelsa quae dissipaverat Ezechias pater eius
et erexit aras Baal et fecit lucos sicut fecerat Ahab rex Israhel
et adoravit omnem militiam caeli et coluit eam
[4] extruxitque aras in domo Domini de qua dixit Dominus
in Hierusalem ponam nomen meum
[5] et extruxit altaria universae militiae caeli in duobus atriis templi Domini
[6] et transduxit filium suum per ignem
et hariolatus est et observavit auguria
et fecit pithones et haruspices multiplicavit
ut faceret malum coram Domino et inritaret eum

XXI. 1. manasses R; manasse A; manassae C.

XXI. 1. *tot. vers. in ras.* Φ^{P2} | manasses + filius eius B | et *om.* H | quinquag.] quadraginta Ω^{S} | quinque *om.* R* | nomen + enim A* | ∼ matris eius nomen Ω^{M} | aphsiba = ACΛ$\Pi^{F}$$B^{2}$(p *corr.*) Φ^{RZGV}ΘPHZ$\Gamma^{B}$$\Omega^{JM}$α; haphsiba grelbϑc; aphisiba $I^{2}\Gamma^{A}$; apsiba Ψ; apsibha D; apssiba Φ^{P2}; absiba RXΣ; asiba EKI*Ω^{S}; saphathia Π^{G}.

2. *tot. vers. in ras.* Φ^{P2} | fecit (que *om.*) X | in conspectu domini] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | idola] ¶ h. abominationes Θ^{G} | quas] Ψ^{B*}; quae $\Lambda^{L}\Pi^{F}$DΦ^{RZGV} Θ^{HS}PZ$\Gamma^{A}$$\Psi^{B2}$; que $\Lambda^{H}I^{2}$(e *in ras.*)Ω^{M}. ¶ hebr. et ant. «quas» *Hug.* | delebit $\Lambda^{L}\Theta^{HS}$ | dominus *om.* X.

3. conuersus (que *om.*) Ψ^{B*F} | dissipauit R | erexit] edificauit Ω^{S} *cum Lucif. Calar. de reg. apost. 8* | aras *om.* Σ^{T*} | lucus Σ^{T}. ¶ h. lucum Θ^{G} | milit.] malitiam Σ^{T}P*K*; multitudinem B.

4. struxitque D; et extruxit $\Pi^{G}\Psi^{D}$ *cum Ps.-Eucher. in lib. Reg. 4, 30* | domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$ | dixit] Γ^{B*}; dixerat Γ^{B2} | dominus *om.* K *cum codd. graec.* BA | nomen] *in ras.* Σ^{O2}; *om.* Π^{G} | meum + ibi EKI* (*ut vid.*).

5. extruit Σ^{T} | uniuersa militia B* | malitiae K* | caeli *om.* H* | atrii $\Pi^{F}\Phi^{P*}$ | templum Λ^{H}; domus templi Σ^{M*}. ¶ h. domus Θ^{G}.

6. suum *om.* Φ^{G} | per ignem] in igne Θ^{HS} *cum LXX, cf. Lucif. Calar. l. c.* (in ignem) | hariolatus = RACΦ^{RZG}E*Θ^{AM}K I*; ariola•tus Θ^{H}; ariolatos D; ariolatus $E^{2}I^{2}$ *cum rell. codd. et edd.* | et (*ante* obs.) *om.* D | haruspices = AΛ^{L}$\Phi^{RZGV}$$\Theta^{H}$PKI*; haruspisces Θ^{S}; hauruspices C; auruspices $\Lambda^{H}\Sigma^{M}$B*DΩ^{M}; aruspices $B^{2}I^{2}$ *cum rell. codd. et edd.*; + et auguria C | coram dom.] in conspectu domini B. ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | irritauit Ψ^{DF}.

XXI. 1. ¶ duodecim XII. Σ^{O}; XIII. XΣ^{TM}; XXI. P; XXIX. I^{2}; ⟨duodecim RA | ⟨et RA | ⟨nomen RA | 2. ⟨fecitque RA | ⟨iuxta RA | 3. ⟨conversusque RA | ⟨et erexit RA | ⟨et adoravit RA | 4. ⟨extruxitque RA | ⟨de RA | ⟨in RA | 5. ⟨et RA | ⟨in A | 6. ⟨et transduxit RA | ⟨et hariolatus RA | ⟨et observavit R | ⟨et fecit RA | ⟨ut RAb.

7 posuit quoque idolum luci quem fecerat in templo Domini
super quo locutus est Dominus ad David et ad Salomonem filium eius
in templo hoc et in Hierusalem quam elegi de cunctis tribubus Israhel
ponam nomen meum in sempiternum
8 et ultra non faciam commoveri pedem Israhel de terra quam dedi patribus eorum
sic tamen si custodierint opere omnia quae praecepi eis
et universam legem quam mandavit eis servus meus Moses
9 illi vero non audierunt sed seducti sunt a Manasse
ut facerent malum super gentes quas contrivit Dominus a facie filiorum Israhel
10 locutusque est Dominus in manu servorum suorum prophetarum dicens
11 quia fecit Manasses rex Iuda abominationes istas pessimas super omnia quae fecerunt Amorraei ante eum
et peccare fecit etiam Iudam in inmunditiis suis
12 propterea haec dicit Dominus Deus Israhel
ecce ego inducam mala super Hierusalem et Iudam

---

7. posuit quoque RA; posuitque C | 8. sic tamen si AC; si tamen R | opere RC (hop.); opera A | moses C; moyses RA²; moysi A* | 11. manasses RC; manasse A | iudam AC; iuda R | 12. mala AC; malum R | iudam AC; iuda R.

7. posuit quoque] posuitque CΛ^{H}Σ^{M} Ψ^{B}α | quem] E*; quę Π^{G}; quod E² | in templum Ω^{M}. ¶ h. domo Θ^{G} | domino Θ^{H}. ¶ h. non habet Θ^{G} | super quod ΧΣΒΘ^{S2} (od *in ras.*)gc; super quem Φ^{R*} | ad (*2°*) *om.* Ψ^{F} | in templo hoc] Θ^{H1} (*pr.* o *in ras.*). ¶ h. in domo hac Θ^{G} | quem BΘ^{HS} | elegi de] B*; elegit e B² | tribus Σ^{T}K*; tribus*** Θ^{S}; diaebus R | nomen meum] *in ras.* K²; nomen meum ibi ΧΣΒΗ*Γ *cum fere omn. codd. graec.*; meum C | in *om.* Ψ^{B}.

8. quam] quod D | sic tamen sic Ω^{S*}; si tamen si Σ^{M}; si tamen RΛ^{H}Π^{G}Ψ^{B*} rlbgc; si αge | custodierunt Ψ^{DF*} | opere** Θ^{S}; opera AΠ^{G}Φ^{RZ*P*}P²(a *in ras.*)b; facere B; per ΧΣΓ^{AB*}, *cf. Lucif. Calar. de reg. apost. 8* | ∼ omnia opera Π^{G} | praecepi eis] preceperis Ψ$^{F}_{i}$ | ei ΘSt; in eis Φ^{V}; et D*; *om.* D²Ψ^{B*} *cum codd. graec. fere omn.* | moysi A*b* | ∼ moses seruus meus ΧΣΨΩ^{S}.

9. sed *om.* D | a manasses Λ^{L*}; a mannases D^{t} | dominus *om.* Π^{G}.

10. est dominus *om.* D | in manus Γ^{A}Ψ^{D} | in *om.* D^{t}.

11. amorraei = RCΛ^{L}Π^{F}D²ΦΘ^{AMG}; amorrhaei relbgc; amoraei D*; amorrei b *cum rell. codd. et* αg | iuda RΠ^{G} *cum Lucif. Calar. l. c.; om.* D.

12. malum RΠ^{G}BHΓ *cum hebr.*; malam Π^{F*} | iuda RKI* *cum Lucif. Calar.*

---

7. ⟨posuit RAb | ⟨super Ab | ⟨in templo RAb | ⟨ponam RAb | 8. ⟨et RAb | ⟨sic RAb | ⟨et RAb | 9. ⟨illi RAb | ⟨sed Ab | ⟨ut RAb | ⟨a facie Ab | 10. ¶ locutusque CCVI. Θ^{A}; CCVII. B*; CCVIII. B²; ⟨locutusque RACb | 11. ⟨quia RAb | ⟨super Ab | ⟨et RAb | 12. ¶ propterea CCVI. E; ⟨propterea RAb | ¶ ecce CLXVI. Θ^{S}; CCIIII. Θ^{H}; CCVI. Θ^{MG}; ⟨ecce RAb.

ut quicumque audierit tinniant ambae aures eius
13 et extendam super Hierusalem funiculum Samariae et pondus domus Ahab et delebo Hierusalem sicut deleri solent tabulae
delens vertam et ducam crebrius stilum super faciem eius
14 dimittam vero reliquias hereditatis meae
et tradam eas in manu inimicorum eius
eruntque in vastitate et rapina cunctis adversariis suis
15 eo quod fecerint malum coram me et perseveraverint inritantes me
ex die qua egressi sunt patres eorum ex Aegypto usque ad diem hanc
16 insuper et sanguinem innoxium fudit Manasses multum nimis
donec impleret Hierusalem usque ad os
absque peccatis suis quibus peccare fecit Iudam
ut faceret malum coram Domino
17 reliqua autem sermonum Manasse et universa quae fecit et peccatum eius quod peccavit
nonne haec scripta sunt in libro sermonum dierum regum Iuda

---

13. et extendam AC; extendam (et *om.*) R | 14. et rapina RA; ęt in rapina C | 15. perseuerauerint AC; perseuerauerunt R.

l. c. | ∼ iudam et ihrlm Σ^{o} | ut] et Φ^{p} Ψ^{B} | quecumque Ψ^{D} | audierit] Γ^{B*}; audierint $\Pi^{G}I^{*}\Gamma^{B2}$ *cum hebr. et Lucif. Calar. l. c.* | tinniant] Λ^{H2}(a *in ras.*); tinnient $B\Phi^{p}\Gamma^{A}\Psi$.

13. et *om.* RΘ^{s*}KI^{*} | hierus.] isrl $\Gamma^{B\dagger}$ | ∼ funiculum super hierusalem Γ^{A} | domus *om.* Ω^{M} | delebo] dolabo Ψ^{B} *(ut vid.)* | hierus.] isrl Λ^{H} | deleri] dolari Π^{G} Ψ^{B} | solent tabulae] ¶ h. solet ampulla Θ^{G} | delens] *praem.* et ȝc | et — stilum] ¶ h. non habet Θ^{G} | creberius Π^{F} ; crebius Θ^{s} | stylum ɾelƀȝc.

14. demittam Φ^{z*vP*} | hereditati R | eos $\Pi^{G}K\Psi^{BD}$ *cum LXX et Lucif. Calar. de reg. apost. 8* | in manus $\Theta^{s}\Gamma$ąɾelƀȝc *cum LXX et Lucif. Calar. l. c.* | et erunt C *cum Lucif. Calar. l. c.*; + ei Ψ^{B} | in uastitate] $B^{*}I^{*}$; in uastitatem $\Pi^{F}B^{2}E\Theta^{M}K$ I^{2}ągɾelƀȝc *cum LXX, cf. Lucif. Calar. l. c.*; uastitate Ψ^{F*} | rapina] $B^{*}I^{*}\Omega^{J*}$; in rapina CΛD$\Phi^{RZGV}\Theta^{AG}$P$\Gamma\Omega^{SJ2M}$; rapinam B^{2} EK, *cf. Lucif. Calar. l. c.*; in rapinam Π $\Phi^{p}\Theta^{M}I^{2}$ągɾelƀȝc *cum LXX* | suis] *in ras.* Θ^{G2}; tuis I^{*}; eius Θ^{AM}. ¶ ij. suis Θ^{M}.

15. fecerunt $\Lambda^{H*}P^{*}$ | malum + magnum Σ^{T2} | coram me] ¶ h. in oculis meis Θ^{G} | perseuerauerunt RΠ^{G}ą; peruersauerint Z | ex (*1°*)] a Ψ^{B} | ex (*2°*)] de $\Theta^{s}\Omega^{s}$ *cum Lucif. Calar. l. c.* | ad] in $\Sigma^{o}\Theta^{s}$Z *cum Lucif. Calar. l. c.* | ∼ hanc diem ąɾelƀȝc, *cf. Lucif. Calar. l. c.*

16. impleretur Ω^{SM}ąe. ¶ hebr. « impleret » *Iac.* | peccatis suis] ¶ h. peccato suo Θ^{G} | iuda R; *praem.* ierlm $\Omega^{M\dagger}$; *praem.* isrl Ω^{s*} | faceret] I^{*}; facerent $\Theta^{AM*G*}\Psi^{F}$; facere I^{2} | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G}.

17. manasses $\Pi^{G}\Gamma^{A*B}$ | et (*ante* pecc.) *om.* Θ^{s*}.

⟨ut RAb | 13. ⟨et extendam RAb | ⟨delens RAb | 14. ⟨dimittam RAb | ⟨et RAb | ⟨eruntque RAb | 15. ⟨eo RAb | ⟨et Ab | ⟨ex die RAb | 16. ⟨insuper RAb | ⟨donec RAb | ⟨absque RAb | ⟨ut RAb | 17. ⟨reliqua RACb | ⟨et peccatum Ab | ⟨nonne RAb.

18 dormivitque Manasses cum patribus suis et sepultus est in horto domus suae in horto Aza
et regnavit Amon filius eius pro eo
19 viginti et duo annorum erat Amon cum regnare coepisset
duobusque annis regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Mesallemeth filia Arus de Iethba
20 fecitque malum in conspectu Domini sicut fecerat Manasses pater eius
21 et ambulavit in omni via per quam ambulaverat pater eius
servivitque inmunditiis quibus servierat pater suus et adoravit eas
22 et dereliquit Dominum Deum patrum suorum et non ambulavit in via Domini

---

18. manasses RC; manasse A | 19. uiginti et duo AC; uiginti duo R | duobusque RA; et duobus C | 20. manasses C; manasse RA | 21. pater suus AC; pater eius R | 22. dereliquit A^2C; dereliquid A*; reliquit R.

18. in (*post* suae)] et Z | aza = RA CΛ^{LH}*DH*IΨ^{F}b; oza Λ^{H2}XΠ^{F}ΣBΦ^{P}Θ^{HSM2} H^2KZΓgrelʊʒc; oaza E; huza Θ^{G2} *in ras.*; azam Π^{G}Φ^{RZG}Ω; ozam Θ^{AM}*Pα; aozam Φ^{V} Ψ^{BD} | hamon C; amō XΩ^{S}; a*mon Θ^{M}; ammon Π^{G}B*Φ^{Z}EΘ^{HSA}HZΓ^{A}Ψ^{D}.

19. uiginti et duo] Φ^{Z*P2}(et duo *in ras.*)Θ^{M}*I*; xx et ii Λ^{L}P^2; xxii P*; uig. duo RE* *cum Lucif. Calar. de reg. apost.* 8; uig. et duorum Σ^{O}BΦ^{RZ2}Θ^{M2}HI^{2}Γ^{A}Ψ^{B} Ω^{J}g; uig. duorum E^{2}Γ^{B}Ω^{SM}grelʊʒc | hamon C; ammon Λ^{H}Π^{G}B*Φ^{Z}EΘ^{AM}*HZΓ^{A} Ψ^{D}; *om.* Θ^{HS} | et duobus CB; duobus quoque Σ^{M}Φ^{P}*Θ^{AMG}P*Γ^{B}Ω^{S}qgrelʒc | annis *om.* Γ^{B} | mesallemeth = CΛ^{L}Π^{F}DΦ^{RZG} EPKIΨ^{F}; mesallęmeth Π^{G}; mesellamet Σ^{M}; mesalemeth AΣ^{O}HΓb; messalemeth Λ^{H}α; messallemmeth R; messalemeth Θ^{AMG}Z relʊʒc; mesalemmeth Φ^{P}; mesellemeth Φ^{V}; messelemeth Ψ^{B}; mesellameth XΣ^{T} Θ^{HS}Ψ^{D}; mesalameth BΩ^{M}; massalemeth g; mesalamech Ω^{S}; masalamech Ω^{J}. ¶ h. mesulemeth Θ^{G} | filii Ψ^{B}* | harus CΘ^{AMG} Hgrelʊʒc; aurus Λ^{H}; asus XΣ^{T} | iethba = RAΛΠ^{F}Σ^{T}Φ^{P}Θ^{HSAM}*I*b; ihethba C; ietheba Φ^{RZGV}Θ^{M2}I^{2}ZΩ^{JM}α; ietba X; ieteba gelʊʒc; ietthaba Π^{G}; iateba r; iataba Θ^{G2} (ata *in ras.*); iechba Ψ^{DF}; iebba E; iethtra D; gethba K; getheba Ω^{S}; getba Σ^{M}; geba Ψ^{B}; rebba BP^2(reb *in ras.*)HΓ^{B}; re*bba Σ^{O}; rebla Γ^{A}.

20. in consp. domini] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | fecerat] p̄ceperat Π^{G} | manasses *om.* Λ^{H}.

21. et — eius *om.* Π^{F}Z*Ω^{S}* | uia + eius Ω^{M} | hambulauerunt patres C | ambulauit ΛΣ^{O}*DΦ^{RV}Γ^{B}Ψ^{BF}Ω^{S2}; ambulauerit Ψ^{D} | seruiuit quoque X(-bit)ΣΘ^{HS} | inmunditiis] *praem.* in Π^{G}; + eius P*. ¶ h. sordibus Θ^{G} | seruiuerat P; seruiebat Π^{F}* ae; seruiuit C | suus] eius RΣ^{O}BΘ^{AMG}IΓ^{B} Ω^{SM}grelʊʒc | adorauerat C | eos E.

22. derelinquit Θ^{H}*; derelinquid Θ^{S}; reliquit RΛ^{H} | deum + suum Σ^{M}* | patrem K* | non *om.* Σ^{O}* | in uia] B*Φ^{P}*; in uiam B^2Φ^{RGP2}Ω^{SM}; in uiis Σ^{O}.

---

18. ¶ dormivitque CLXVII. Θ^{S}; CCV. Θ^{H}; CCVII. EΘ^{AMG}; CCVIIII. B; ⟨dormivitque RACb | ⟨et sepultus Ab | ⟨et regnavit RAb | 19. ¶ viginti *Div. sine num.* ZΨ; ⟨viginti RACb | ⟨duobusque RAb | ⟨nomen RAb | 20. ⟨fecitque RAb | ⟨sicut Ab | 21. ⟨et RAb | ⟨per Ab | ⟨servivitque RAb | 22. ⟨et dereliquit RAb | ⟨et non Ab.

23 tetenderuntque ei insidias servi sui et interfecerunt regem in domo sua
24 percussit autem populus terrae omnes qui coniuraverant contra regem Amon
et constituerunt sibi regem Iosiam filium eius pro eo
25 reliqua autem sermonum Amon quae fecit
nonne haec scripta sunt in libro sermonum dierum regum Iuda
26 sepelieruntque eum in sepulchro suo in horto Aza
et regnavit Iosias filius eius pro eo
XXII. 1 octo annorum erat Iosias cum regnare coepisset
et triginta uno anno regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Idida filia Phadaia de Besecath
2 fecitque quod placitum erat coram Domino

---

23. ei insidias AC; insidias (ei *om.*) R.
XXII. 1. et triginta uno R; et XXXI C; et triginta et uno A | phadaia R^2AC; hadaia R*.

23. tetend. — sui] ¶ h. rebellaeruntque ei serui sui Θ^{G} | tenderuntque K | ei] eis Ψ^{F*}; *om.* $R\Sigma^{M}$ | sui] eius Γ^{A} | ∼ serui (sui) insidias $\Sigma^{M}\Theta^{A}\Gamma^{A}$ | interfecit Π^{G} | regem *om.* Π^{G} | domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$.

24. coniurauerunt Γ^{B}, *cf.* Λ^{LH} (*marg.*, cogitauerunt); coniurarunt $X\Sigma^{TM}$. ¶ h. rebellauerant Θ^{G} | amon] Θ^{G2}(on *in ras.*)K*; āmon EK^{2}; ammon $\Pi^{G}\Sigma^{O}D$ $\Theta^{HSAM*}HZ\Gamma^{A}\Psi^{B}$; amnon B*; anon B^{2}; *om.* Ψ^{DF} | constituit Σ^{O} *cum LXX* | iosiam *om.* Σ^{M}.

25. amon] Θ^{G2} (on *in ras.*); hamon C; āmon DE; ammon $\Pi^{G}\Sigma^{O}B*\Theta^{HSAM}HZ$ Γ | haec *om.* KI | dierum *om.* Ω^{J} | iuda + dormiuitque cum patribus suis $X\Sigma$ $\Theta^{HSAM*G*}P^{2}$ [[dormibitque X, dormiuit Σ^{O*}; suis] eius $\Sigma^{M\dagger}$]].

26. sepelieruntque eum] P*; et sepelierunt eum Θ^{MP2}. ¶ h. sepeliuitque eum Θ^{G} | suo *om.* Π^{G} | aza = $A\Lambda\Pi^{O}H*$ $\Psi^{BF}\Omega^{S}b$; haza C; oza $RX\Pi^{F}\Sigma BD\Phi^{V2}\Theta^{M2}H^{2}$ KIΓgrelυȝc; oaza E^{2}; huza Θ^{G2} *in ras.*; azā $\Phi^{ZG}\Omega^{JM}$; azam Φ^{RV*}; ozā PZ; ozam $\Phi^{P}\Theta^{HSAM*}\Psi^{D}\alpha$; oazan E* | iosias] ioas D; *om.* X.

XXII. 1. iosias] ioas D | et *om.* ȝc | trig. uno] B*Ψ^{B*}; XXXI $C\Lambda^{L}\Phi^{G}P\Omega^{S}$; trig. et uno $AX\Sigma^{T}B^{2}\Phi^{P}E\Gamma\Psi^{B2}\Omega^{J*}$ιυȝc | eius *om.* K* | idyda Π^{G}; ydida Λ^{H2}(ydi *in ras.*)$\Omega^{SM}\alpha$; idda Λ^{L}; idada K*; adida E Γ^{B}; abida R; dida Θ^{HSAG*}; sidida D; idila I* | fili* R* | phadaia] $\Theta^{G*}I*$; fadaia ΣZ; phadaya Λ^{H}; phataia Π^{G}; padaia D; hadaia R*lυȝc; adaia $\Theta^{G2}r$; fadala X; phadai P*; phadaie I^{2} | besecath = $R\Lambda\Sigma^{O}D^{1}$ $\Phi^{RV2}\Theta^{HSG}HK*IZ\Omega^{SJ}$grelυȝc; besechath A $B\Omega^{M}b$; besechat $\Pi^{G}\Theta^{AM}P^{3}\Psi^{D}\alpha$; bessecath K^{2}; besecah D†; besecha Γ^{B}; besacha Γ^{A}; betsecath Φ^{G}; bethsecath Ψ^{F}; betsecat Φ^{Z}; betsechat P^{2}; bethsechat P*; besętcath Φ^{P2} (tcath *in ras.*); bethsacath Ψ^{B}; beseceth $X\Sigma^{T}$; besecet Σ^{M}; berecath Π^{F}; bereccath C; besadach E; secath Φ^{V*}.

2. fecit quoque $\Phi^{P}E$; fecit Γ^{A} | placitum] rectum Σ^{M} *cum Lucif. Calar. de non parc. in D. del.* 7 | ∼ erat (placitum) $X\Sigma^{TM}$ | coram domino] ¶ h. in oculis do-

---

23. ¶ tetenderuntque CCVIII. $E\Theta^{MG}$; CCX. B; ⟨tetenderuntque RACb | ⟨et Ab | 24. ⟨percussit RACb | ¶ et CLXVIII. Θ^{S}; CCVI. Θ^{H}; ⟨et RAb | 25. ⟨reliqua RACb | ⟨nonne RAb | ¶ (dormivitque) CCVIII. Θ^{A} | 26. ⟨sepelieruntque RAb | ⟨et RAb.

XXII. 1. ¶ octo XIIII. $X\Sigma^{T}$; XXII. $P\Omega^{SJ}$; XXXIII. R; XXXVI. C; LXXXVII. $\Lambda\Phi^{V}$ IK; *Div. sine num.* Ψ; ⟨octo Ab | ⟨et triginta RAb | ⟨nomen RAb | 2. ⟨fecitque RAb.

et ambulavit per omnes vias David patris sui
non declinavit ad dextram sive ad sinistram
3 anno autem octavo decimo regis Iosiae
misit rex Saphan filium Aslia filii Mesullam scribam templi Domini dicens ei
4 vade ad Helciam sacerdotem magnum
ut confletur pecunia quae inlata est in templum Domini
quam collegerunt ianitores a populo
5 deturque fabris per praepositos in domo Domini
qui et distribuent eam his qui operantur in templo Domini
ad instauranda sartatecta templi
6 tignariis videlicet et caementariis
et his qui interrupta conponunt
et ut emantur ligna et lapides de lapidicinis ad instaurandum templum

---

2. dextram RA; dexteram C | siue RA; neque C | 3. dicens ei AC; dicens (ei *om.*) R | 4. pecunia RA²C; pecuniam A* | 5. ad instauranda RC; et instauranda A | 6. lapidicinis A; lapidiciniis R; lapicidinis C.

mini Θ^{G} | $\sim$ uias omnes Θ^{S} | dextram = RAΠD$\Theta^{HSG}\Gamma^{A}$b; dexteram *rell. codd. et edd.* | siue] neque C$\Pi^{G}\Sigma^{O}$BH$\Gamma^{B}\Omega^{SM}$. ¶ « siue » sic habent ant. proprie sec. hebr., unde qui pro « siue » uel « et » quod hebr. habet posuerunt « neque » male mutauerunt *Guill.*

3. oct. dec.] B*; XVIII $\Lambda^{L}\Omega^{S}$; decimo octauo B^{2} | regis] rex B; *om.* Z* | filius K | haslia Θ^{AMG}; aaslia C; asilia Ω^{S2}; asalia r; maslia R; assia Iꝫ; aslua Ω^{J*}; asua I*$\Gamma^{A}\Omega^{S*M}$ | filii mesullam] P*; filium essulam P^{2} | fili R; filium H | mesullam = ACΛX$\Pi^{F}\Sigma\Phi$EΘ^{H}HKI$\Gamma^{B}\Psi$bg; mesulam $\Gamma^{A}\Omega$a; messullam RBDΘ^{S2} (mes *in ras.*); messulam Θ^{AMG}Zreſvꝫc; messula Π^{G} | templum E. ¶ h. domus Θ^{G} | ei *om.* RDΦ^{V2} Θ^{M2G2}Kr *cum hebr. et LXX.*

4. ut] et XΣ, *cf. hebr. et LXX*; *praem.* et dic ei Λ^{H2} | pecuniam A*ΠB* | in *om.* Σ^{T} | templo $\Lambda^{H}\Pi^{G}\Psi^{F}$. ¶ h. domum Θ^{G} | $\sim$ in templum illata est domini Ω^{S*}; $\sim$ in templum domini illata est Ω^{S2} | ianitores] genitores Σ^{T}; *praem.* templi Λ^{H2} *in ras.*; + templi Ωaelꝫc; + eius Π^{G}. ¶ hebr. non habet « templi » *Guill. et Iac.*

5. per praep.] prepositis Ψ^{B} | in domo] domus ΛDΦ^{RZGV*}PΩagelꝫc | qui] quia $D^{\dagger}$ | distribuent = RACΠDEKb; distribuebant Γ^{A}; distribuerant Ω^{S}; destribuant a; distribuat Ψ^{B*}; distribuant Ψ^{B2} *cum rell. codd. et edd.* | ea XΣBΘ^{S}H, *cf. LXX* (*αὐτό*) | templo] domo $\Sigma^{M}\Theta^{G2}$ (*in ras.*) | domino H* | ad] et AX | templi + domini $\Pi^{F}\Sigma^{T2}$BZ$\Gamma^{B2}\Omega$; + *** Θ^{G}. ¶ h. domus Θ^{G}; hebr. non habet « domini » *Iac.*

6. tignaris Σ^{M*}; tygnariis C; tegnariis Θ^{H*S}; lignariis Ψ^{D}; gignariis Π^{G} | cimentaris $D^{\dagger}$ | hiis qui Ω^{SJ}a; iis qui reſvꝫc; *om.* Π^{G} | interruptam Π^{G}; inrupta Π^{F} | et ut] ut $\Pi^{G}\Sigma^{O*}$I*Ψ^{B*} | lapides + et Λ^{H*} Σ^{TO*M} | lapidicinis = A$\Lambda\Sigma^{O2}$(di *in ras.*)B ΦEΘ^{H2G}PHKI$\Gamma\Psi^{DF*}\Omega$bg; lapidiciniis RΨ^{B}; lapidecinis X$\Sigma^{TM}\Psi^{F2}$; lapicidinis Carelvꝫc; lapicedinis Θ^{H*S}; lapicedrinis $\Pi^{F}\Theta^{AM2}$ (ced *in ras.*); lapidi cedrinis Π^{G}; labricinis D; lapiditiis Z. ¶ al lapidicinis Θ^{A}; ij. lapidicinis Θ^{M} | templum + domini $\Lambda\Phi^{RZGP}$ EΘ^{HS}P²(*in ras.*)H²ZΨ^{B2}Ωarelꝫc. ¶ h. domum Θ^{G}.

〈et RAb | 〈non RAb | 3. ¶ anno XV. Φ^{RZGP}; LXXX. Ab; CLXVIIII. Θ^{S}; CCVII. Θ^{H}; CCVIIII. EΘ^{AMG}; CCXI. B; *Div. sine num.* Z; 〈anno RC | 〈misit RAb | 4. 〈vade RA b | 〈ut RAb | 〈quam RAb | 5. 〈deturque RAb | 〈qui et RAb | 〈ad RAb | 6. tignariis RAb | 〈et his RAb | 〈et ut RAb | 〈ad Ab.

7 verumtamen non supputetur eis argentum quod accipiunt
sed in potestate habeant et in fide
8 dixit autem Helcias pontifex ad Saphan scribam
librum legis repperi in domo Domini
deditque Helcias volumen Saphan qui et legit illud
9 venit quoque Saphan scriba ad regem et renuntiavit ei quod praeceperat et ait
conflaverunt servi tui pecuniam quae repperta est in domo Domini
et dederunt ut distribueretur fabris a praefectis operum templi Domini
10 narravitque Saphan scriba regi dicens
librum dedit mihi Helcias sacerdos
quem cum legisset Saphan coram rege 11 et audisset rex verba libri legis Domini
scidit vestimenta sua
12 et praecepit Helciae sacerdoti et Ahicham filio Saphan
et Achobor filio Micha

---

9. uenit quoque RC; uenitque A.

7. uerumtamen — fide] ¶ h. uerumtamen [non supputetur argentum] his qui [accipiunt] quia in fide Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | eis] illis Γ^{B} | habebant**** Θ^{S}; habent P* | et *om.* R.

8. pontifex + magnus Φ^{V2}, *cf. hebr. et LXX* | legis] regis Φ^{P} | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$; in domum R; in dño D | helcias + pontifex E | uolumen *om.* C†. ¶ h. librum Θ^{G} | saphan + scrib(a)e Ω^{SJ}ɑe. ¶ hebr. non habet «scribe» *Iac.* | qui] quę B* | et legi Σ^{M}; elegit b*; et legit et Ω^{J}*.

9. uenit quoque] uenitque Abw | nuntiauit Ψ^{B}*; renuntiauerat E | ei *om.* Σ^{O}P*; + omnia Π^{F} | quae praecep. Π^{F} Ω^{S}; + ei Γ. ¶ h. uerbum Θ^{G} | ait + ei $X\Sigma\Theta^{HSM}$ | domu Φ^{V} | domini *om.* Φ^{V2} *cum hebr.* ¶ h. non habet Θ^{G} | a] Ψ^{B}*; ac Π Φ^{P}*EΨ^{B2}ɑgɐ | templi] Θ^{H}*; templum Θ^{H2} I*; et templum Π^{F}. ¶ h. domus Θ^{G}.

10. narrauit quoque Ω^{SM}ɑgrɛlʋʒc. ¶ h. annuntiauit Θ^{G} | regis Λ^{H}B*Ψ^{DF}* | librum + legis $\Phi^{P}E\Theta^{H2SAM*G*}P^{2}K\Gamma^{B2}$ *cum plur. codd. graec., (cf. etiam v. seq.)* | helcias] ehiecias D | sacerdos + domini P^{2} | quem] que Π^{G}; qui B*Φ^{P} | cum *om.* Γ^{A} | coram regem Π^{F}I*.

11. libri *om.* Ψ^{B}* | legis *om.* C | ∿ legis libri Ψ^{B2} | domini *om.* Φ^{V2} *cum hebr. LXX et Lucif. Calar. de non parc. in D. del.* 7. ¶ h. non habet Θ^{G}.

12. precipit X | helciae] ehieciae D | et ahicham filio saphan *om.* Ψ^{B}* | ahicham = RAΠ^{F}Kbɑ; ahicam Σ^{TO*M} grɛlʋʒc; *ahicam Θ^{G2} (ahic *in ras.*); haicham $\Lambda^{L}\Theta^{M}$; haichā $\Theta^{A}P^{2}$; haichan Ω^{M}*; haycham Λ^{H}; aicham $\Pi^{G}\Phi^{P}E\Theta^{HS}\Psi^{DF}$; *aichā I^{2} (*pr.* a *in ras.*); aichan Ω^{SM2}; haicam $\Phi^{V2}\Omega^{J}$; achicam C; acicam X; achian Γ^{B}; ahiam Σ^{O2}BHZ; haiham Φ^{V}*; haihā Φ^{RZG}P*; aiam $\Gamma^{A}\Psi^{B2}$; aiā D | et achobor — saphan *om.* C | acobor $X\Sigma^{TM}D\Gamma^{A}$; acchobor Θ^{H}; accobor Θ^{S}; achabor Φ^{P}; achibor Π^{F} | filium B*Φ^{P} | micha] Θ^{G}*;

---

7. ¶ verumtamen CCXII. B; ⟨verumtamen RAb | ⟨sed RAb | 8. ¶ dixit CCVIII. Θ^{H}; CCX. EΘ^{AMG}; ⟨dixit RACb | ⟨librum RACb | ⟨deditque RACb | 9. ⟨venit RACb | ⟨et renuntiavit Ab | ⟨conflaverunt RACb | ⟨et RAb | 10. ¶ narravitque CCXIII. B; ⟨narravitque RACb | ⟨librum RACb | ⟨quem RACb | 11. ⟨et Ab | ⟨scidit RAb | 12. ⟨et praecepit Ab | ⟨et ahicham RAb | ⟨et achobor RAb.

et Saphan scribae
et Asaiae servo regis dicens
13 ite et consulite Dominum
super me et super populo et super omni Iuda
de verbis voluminis istius quod inventum est
magna enim ira Domini succensa est contra nos
quia non audierunt patres nostri verba libri huius
ut facerent omne quod scriptum est nobis
14 ierunt itaque Helcias sacerdos et Ahicham et Achobor et Saphan et Asaia
ad Oldam propheten uxorem Sellum filii Thecue
filii Araas custodis vestium
quae habitabat in Hierusalem in secunda
locutique sunt ad eam

---

12. scribae AC; scriba R | 14. oldam RA; holdan C | propheten RC; prophetem A | quae RA; qui C.

mica XΣ^{T}D; michaia Θ^{G2}𝔯 | scriba RΠ^{G} | asaiae] Θ^{S2}(e *in ras.*)^{G*}; asaie I^{2} *in ras.*; asaye Λ^{H}B; asaia Θ^{G2}; asiae DΦZ; asihe Ω^{J}; asye Ψ^{D}; saye X; asia Ψ^{B}; asaiasa Θ^{H†}; araię Λ^{L*}; asale Π^{G}Σ^{M}; achie Ω^{SM} | regi Π^{F}Φ^{P}HΓ^{A*}.

13. et *om.* BΩ^{S} *cum hebr. et fere omn. codd. graec.* | domino D | et (2°) — iuda] ¶ h. et super re[...] et iuda Θ^{G} | super populum Π^{G}Γ^{A}ΨΩ^{SM} | super omnem iudam Π^{G}Ψ | uerb̄ Z | istius] tuis Ψ^{D} | quid R | domini] dei XΣ; domi C | hobaudierunt C | libri + nostri Ψ^{D†} | ut] huti C | omnes Π^{F*} | nobis] in eo Ψ^{F2} *in ras.*

14. ierunt itaque] ieruntque Ψ^{DF} | helcias] ehiecias D | et *om.* Ψ^{B} | ahicham = AΠ^{F}KI*Ψ^{B}𝔞; ahicam RXΣ^{T}Φ^{V2}𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠; ahicā Σ^{O*}𝔤; *ahicam Θ^{G2} (c *in ras.*); haicham Λ^{H}Θ^{M2}; haichā P^{2}; haichan Θ^{AM*}; aicham Π^{G2}(i *corr.*)Φ^{P}EΘ^{HS}I^{2}Ψ^{DF}Ω^{SM}; haicam Ω^{J}; aicam Σ^{M}; ahiam HZ; ahiā Σ^{O2}; aiham Φ^{V*}; haiham Φ^{R}; haihā Φ^{ZG}P*; aiam Γ^{A}; ahiahn D; achicham C; achiam Γ^{B}; hachiam Λ^{L}; ohiam B | acobor XΣ^{TM}; achabor Π^{G}Φ^{P} | asaia] Σ^{O2}(ia *ex* n)Θ^{S2} (*in ras.*); asahia D; asiaa Ψ^{B}; asia Φ^{RZGV*P} ZΩ; asiam Ψ^{D}; as**a I*; asa XΣ^{TM} | ad oldam] adholdam 𝔤; et adoldam B*; ad adoldam B^{2} | oldam = RAΛΠ^{G}Φ^{V}Θ^{H*S}PH KIZΨ^{F2}Ω𝔞; oldā DΦ^{RZG}Ψ^{D}; oldan XΣΦ^{P} EΓ^{B}Ψ^{F*}; holdam Π^{F}Γ^{A}𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠; holdan C Θ^{AMG}; doldam E*; ollam Θ^{H2} (*ut vid.*); olam Ψ^{B} | propheten] B* (prof.); prophetem AΛ^{H}Σ^{T}Θ^{HS*}; profetem B^{2}; prophetam DP*Ω^{S*}; prophetidem 𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠; prophetę Ψ^{D}; prophete I* | fili R | thecue = RAΣ^{T} Φ^{RZGP}EΘ^{HS}I^{2}Γ^{A}Ω𝔞𝔤; tecue D; thechue P; theucue B; techuę Σ^{OM}; thecui Π^{F}; thecuae I* *cum rell. codd. et edd.* ¶ h. thicha Θ^{G} | fili RΘ^{G*} | aras ΦEP*KIZΩ𝔞; aaraas Σ^{M}; hamraas C; araa Σ^{T} | custodes B*DΦ^{G*V*}E*Γ^{A}; custodem Π^{G} *cum Lucif. Calar. de non parc. in D. del.* 7 | quae] P*; qui CP^{2}Γ^{B} | habitabat] Θ^{A2} (bitabat *in ras.*); habitabant Π^{F}; habebat I* | in (*ante* hierus.) *om.* Γ^{A} | in secunda] secunda DΓ; *om.* B* *cum Lucif. Calar. l. c.* | eam] Σ^{O2} (a *in ras.*).

⟨et saphan RAb | ⟨et asaiae RAb | 13. ⟨ite RAb | ⟨super me RAb | ⟨de RAb | ⟨magna RAb | ⟨quia RAb | ⟨ut RAb | 14. ⟨ierunt RAC | ⟨ad RA | ⟨filii araas RA | ⟨quae RA | ⟨locutique RA.

15 et illa respondit eis
haec dicit Dominus Deus Israhel
dicite viro qui misit vos ad me
16 haec dicit Dominus
ecce ego adducam mala super locum hunc
et super habitatores eius omnia verba legis quae legit rex Iuda
17 quia dereliquerunt me
et sacrificaverunt diis alienis
inritantes me in cunctis operibus manuum suarum
et succendetur indignatio mea in loco hoc et non extinguetur
18 regi autem Iuda qui misit vos ut consuleretis Dominum sic dicetis
haec dicit Dominus Deus Israhel
pro eo quod audisti verba voluminis 19 et perterritum est cor tuum
et humiliatus es coram Domino
auditis sermonibus contra locum istum et habitatores eius
quo videlicet fierent in stuporem et in maledictum
et scidisti vestimenta tua et flevisti coram me
et ego audivi ait Dominus
20 idcirco colligam te ad patres tuos
et colligeris ad sepulchrum tuum in pace

---

19. quo RC; quod A | in stuporem R^2AC; in stupore R* | ait AC; dicit R.

15. respondit] dixit Θ^{HS} *cum Lucif. Calar. l. c.* | eis *om.* H *cum cod. graeco* B | deus *om.* Θ^{H*} | ∼ deus dominus Θ^{S*} | uos] uiros Θ^{S}.

16. dominus + deus Φ^{Z} | ego $Z\Gamma^{B}$ *cum cod. graeco* A *et Lucif. Calar. l. c.* | adducam] Ω^{S2} (ad *in ras.*); inducam Σ^{O}; adduco Γ^{B}, *cf. LXX* | malam Π^{F} | hunc] istum Σ^{O}ɑgrɛlȝc | ∼ super hunc locum mala R | habitat.] *praem.* omnes Ω^{J*} | legis] ¶ h. libri Θ^{G} | quę elegit Ψ^{B}; qua elegit D; quam elegit P* | iude B.

17. diis] Θ^{M*G*}; dis $\Lambda^{L}\Theta^{M2G2}$ | inritantes] et inritauerunt Γ^{A} | manum B Θ^{H*A*} | suarum] B^{2} (arum *in ras.*) | succenditur Π^{G}, *cf. Lucif. Calar. l. c.* (incensa est) | in hoc loco Ψ^{F} *cum Lucif. Calar. l. c.*; in loco isto R^{2}; in loco sto R*.

18. iuda] *in ras.* Φ^{R2} | uolum.] mea uoluminibus Π^{G}. ¶ h. non habet Θ^{G}.

19. humiliatus est Φ^{G} | audisti sermonibus B*; audistis sermonibus $\Pi^{F}\Psi^{F*}$; et auditis sermonibus Θ^{A}; et audistis sermonibus Θ^{M*G*}; quia audisti sermones Γ^{A}, *cf. LXX, Lucif. Calar. de non parc. in D. del. 7 et Aug. de cura pro mort. 13, 16*; auditis sermonibus tuis D | et] ut Z; *om.* Φ^{Z*} | habitatoribus Θ^{HS} | eius *om.* Θ^{S*} | quo = $RC\Pi^{F}\Sigma^{M}\Theta^{HSAM*G*}$; quod Θ^{M2G2} *cum rell. codd. et edd.* | in stupore $R^{*}\Psi^{DF}$ | in (2°) *om.* B* *cum Ps.-Eucher. in lib. Reg. 4, 31* | maledictionem Σ^{M} *cum Lucif. Calar. l. c.* | tua *om.* Z^{2} | exaudiui Π^{G} | dicit dominus $R\Omega^{S}$ *cum Ps.-Eucher. l. c., cf. Lucif. Calar. et Aug. ll. cc.* (dixit); + deus Γ^{B}.

20. ad (2°)] in Ψ^{F2} (*in ras.*) *cum Ps.-Eucher. l. c.* | in pacem Π^{F} | non *om.* C

---

15. ⟨et R | ¶ haec *Div. sine num.* Z; ⟨haec RA | ⟨dicite RA | 16. ⟨ecce RA | ⟨et RA | ⟨omnia A | 17. ⟨quia RA | ⟨et RA | ⟨inritantes RA | ⟨et succendetur RA | ⟨et non A | 18. ⟨regi RA | ⟨qui A | ¶ haec XXXVII. C; ⟨haec RA | ⟨pro RA | 19. ⟨et perterritum A | ⟨et humiliatus RA | ⟨auditis RA | ⟨quo RA | ⟨et scidisti RA | ⟨et ego A | 20. ⟨idcirco RA | ⟨et RA.

ut non videant oculi tui omnia
mala quae inducturus sum super locum istum
XXIII. [1] et renuntiaverunt regi
quod dixerat
qui misit et congregati sunt ad
eum omnes senes Iuda et Hierusalem
[2] ascenditque rex templum Domini
et omnes viri Iuda universique qui habitant in Hierusalem cum eo
sacerdotes et prophetae et omnis
populus a parvo usque ad
magnum
legitque cunctis audientibus omnia verba libri foederis
qui inventus est in domo Domini
[3] stetitque rex super gradum
et percussit foedus coram Domino
ut ambularent post Dominum
et custodirent praecepta eius et
testimonia et caerimonias
in omni corde et in tota anima
et suscitarent verba foederis huius
quae scripta erant in libro illo
adquievitque populus pacto
[4] et praecepit rex Helciae pontifici
et sacerdotibus secundi ordinis
et ianitoribus
ut proicerent de templo Domini
omnia vasa quae facta fuerant
Baal et in luco
et universae militiae caeli

XXIII. 2. uniuersique qui RA; huniuersi qui C.

Deest Γ^{A} (*a v.* 3, caerimonias).

cum Lucif. Calar. l. c. | omnia *om.* Γ^{A} | ∾ mala omnia Φ^{G} | introducturus Λ^{H2} (*in ras.*) $\Phi^{ZGV*}PZ\Psi^{BD}\Omega\mathfrak{aels}$; ducturus Φ^{P}.

XXIII. 1. et renunt.] adrenuntiaberunt X | quod] que Ω^{S}.

2. ascendit (que *om.*) Ψ^{F*} | rex + iosias I^{2} *cum pauc. codd. graec. minusc.* | templum] ¶ h. domum Θ^{G} | uniu. qui] et uniuersi qui $\Gamma^{A}\mathfrak{g}$; uniuersi qui C(hun.)B Γ^{B}; uniuersique Σ^{T}; uniuersi quique D | habitant = RAC$\Pi^{G}\Sigma^{O\dagger}P^{*}\Omega^{J}$; habitabat Φ^{V}; habitabant $\Sigma^{O1}P^{2}$ *cum rell. codd. et edd.* | in *om.* XΦ^{P} *cum aliq. codd. graec. minusc.* | cum] *praem.* et C | et (*ante* omnis) *om.* A | uerba *om.* X | libri] legis C | foederis + domini $\Theta^{H2AM*G*}P^{2}\Omega^{SJ*}$. ¶ hebr. non habet « domini » *Iac.* | qui *om.* Λ^{H} | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$; in templum Σ^{O*}.

3. super gradu Φ^{P}. ¶ h. columnam Θ^{G} | ∾ foedus percussit $\Omega^{SM}\mathfrak{agrelsc}$ | ambularet X$\Pi^{F*}\Gamma$ | post domino Θ^{H*} | custodiret Γ; custodierint Θ^{S*} | testimonia + eius Π *cum hebr. et LXX* | in omni] *praem.* et Ω^{M} | suscitaret Γ^{B}; suscitare Π^{F}, *cf. hebr. LXX et Lucif. Calar. de non parc. in D. del. 7* | huius] domini Π^{F} | erant] *in ras.* Θ^{M2}; sunt BΘ^{G}HΓ^{B} | adquieuit itaque Π^{F}; adquieuit $\Pi^{G}\Phi^{P\dagger}Z$ (acq.) | populo pactum Π^{F*}.

4. et proiecerunt C | domini *om.* Σ^{O} | in luco] $\Lambda^{L*}\Theta^{M*G*}$; in loco Π^{G}; inlico Φ^{Z*}; luco $\Lambda^{L2}\Sigma^{M}\Theta^{M2G2}\Gamma^{B*}\Omega^{J}\mathfrak{r}$ *cum hebr. et LXX, cf. Lucif. Calar. de non parc. in D. del. 7.* ¶ hebr. et ant. « luco » *Iac.* | uniuersi E* | ∾ caeli militiae C | conbu-

---

⟨ut RA | ⟨quae A.

XXIII. 1. ¶ et XXIII. Ω^{SJ}; CCVIIII. Θ^{H}; CCXI. EΘ^{MG}; ⟨et RAC | ¶ qui *Div. sine num.* Z; ⟨qui RA | 2. ¶ ascenditque CCXI. Θ^{A}; ⟨ascenditque RA | ⟨et A | ⟨sacerdotes RA | ⟨legitque RA | ⟨qui RA | 3. ⟨stetitque RAC | ⟨et A | ⟨ut A | ⟨et custodirent RA | ⟨et testimonia A | ⟨in omni RA | ⟨et suscitarent RA | ⟨quae RA | ⟨adquievitque RAC | 4. ⟨et praecepit RA | ⟨et sacerdotibus RA | ⟨et ianitoribus R | ⟨ut A | ⟨omnia RA | ⟨et universae RA.

et conbussit ea foris Hierusalem
in convalle Cedron
et tulit pulverem eorum in Bethel
5 et delevit haruspices quos posuerant reges Iuda ad sacrificandum in excelsis
per civitates Iuda et in circuitu Hierusalem
et eos qui adolebant incensum Baal
et soli et lunae et duodecim signis et omni militiae caeli
6 et efferri fecit lucum de domo Domini foras Hierusalem in convalle Cedron
et conbussit eum ibi et redegit in pulverem
et proiecit super sepulchrum vulgi
7 destruxit quoque aediculas effeminatorum quae erant in domo Domini
pro quibus mulieres texebant quasi domunculas luci
8 congregavitque omnes sacerdotes de civitatibus Iuda
et contaminavit excelsa ubi sacrificabant sacerdotes
de Gabaa usque Bersabee
et destruxit aras portarum in in-

---

5. posuerant AC; posuerunt R | 6. sepulchrum C; saepulchrum R; sepulchra A.

Deest Γ^{A}.

sisset B^{2} (c *in ras.*) | eas $\Pi^{F}\Psi^{F}$ | foris] Π^{F*}; foras Π^{F2} *cum Lucif. Calar. l. c.* | in] *praem.* et Θ^{S*} | conualle-cedron ɛlъ | cedron — 12. erant] *in ras. brev. spat.* Φ^{G2} | attulit Z | eorum *om.* Σ^{T}.

5. *tot. vers. in ras.* Φ^{G2} | et *om.* R | haruspices = $A\Phi^{RZG2V}E^{*}\Theta^{H2}$(c *in ras.*)$^{A}P^{*}$ KI*; haruspisces Θ^{S}; aruspices $R\Lambda^{L}X\Pi\Sigma B$ $D\Phi^{P}E^{2}\Theta^{MG}P^{2}HI^{2}Z\Gamma^{B}\Psi\Omega^{SJ}$gɾɛlъgc; aruspisces Λ^{H2}; auruspices $C\Omega^{M}$ɑ; aurupisces Λ^{H*}. ¶ h. sacerdotes Θ^{G} | quas Σ^{O*} | posuerunt $R\Lambda^{H}E^{*}$ | et (*ante* in) *om.* Ω^{J} | baal + in excelsis C | et (*ante* lunae) *om.* I* | militia R.

6. *tot. vers. in ras.* Φ^{G2} | offerri Λ^{L*}; ferri Σ^{M} | locum X; lucem Θ^{H*} | domu $\Lambda^{L*}\Phi^{V}$ | foras] foris Θ^{HA}KI*; fores Π^{F*} | in] Φ^{G3}; *om.* Φ^{G2} | conualle-cedron ɛlъ | conuallem $\Lambda\Theta^{M}\Gamma^{B}$, *cf. LXX et Lucif. Calar. l. c.* (riuum); ualle Σ^{O*} | eum] eos Π^{F} | redigit $D\Theta^{G*}I^{*}\Gamma^{B*}$ | iecit Σ^{M} | sepulchrum = $CB^{*}\Gamma^{B}$ *cum hebr., codd. graec. fere omn. et Lucif. Calar. l. c.* (monumentum); saepulchrum R; sepulcram B^{2}; sepulc(h)ra Σ^{O2} (a *in ras.*) *cum rell. codd. et edd.*

7. *tot. vers. in ras.* Φ^{G2} | destruxit quoque] dextruxitque B | quae] qui Φ^{R} | in domu $\Lambda^{L}\Phi^{V}$; in domum Φ^{R} | pro] ¶ h. non habet Θ^{G} | texerant C | quasi] quas D; *om.* Ψ^{B*}. ¶ h. non habet Θ^{G} | domusculas Ψ^{B}.

8. *tot. vers. in ras.* Φ^{G2} | omnes *om.* Z | iudę Π^{F} | sacrificabant] ¶ h. adolebant Θ^{G} | a gaba R | ber-sabee ɾɛlъ; *bersabee Θ^{M}; bersabeae (*vel* -beę) $X\Pi\Sigma^{TO}BD\Phi^{VP}E$ $PH^{*}KZ\Gamma^{B}\Psi$; bersabęę Σ^{M}; bersab Λ^{L*}; *praem.* ad Π^{G} | aras] ¶ h. excelsa Θ^{G} | in]

⟨et conbussit RA | ⟨in A | ⟨et RA | 5. ⟨et RA | ⟨per RA | ⟨et eos RA | ⟨et soli RA | 6. ⟨et efferri RA | ⟨et conbussit RA | ⟨et proiecit RA | 7. ⟨destruxit RA | ⟨pro RA | 8. ⟨congregavitque RA | ⟨et RA | ⟨de RA | ⟨et RA.

troitu ostii Iosue principis civitatis
quod erat ad sinistram portae civitatis
9 verumtamen non ascendebant sacerdotes excelsorum ad altare Domini in Hierusalem
sed tantum comedebant azyma in medio fratrum suorum
10 contaminavit quoque Thapheth quod est in convalle filii Ennom
ut nemo consecraret filium suum aut filiam per ignem Moloch
11 abstulit quoque equos quos dederant reges Iudae soli in introitu templi Domini
iuxta exedram Nathanmelech eunuchi qui erat in Farurim
currus autem solis conbussit igni
12 altaria quoque quae erant super tecta cenaculi Ahaz
quae fecerant reges Iuda
et altaria quae fecerat Manasses

8. ad sinistram portae RA; ad sinixtram portam C | 10. aut filiam RC; aut filiam suam A | 11. erat RA; erant C.

Deest Γ^{A}.

et in Ψ^{B2}; *om.* $B^{*}\Psi^{B*}$ | introitum D | osti Φ^{Z} | iosue] Θ^{G2}(ue *in ras.*)I*; iosuę $\Lambda^{L}X$ $\Pi\Sigma^{M}B\Gamma^{B}\Psi^{B*D}$; iosuae $D\Psi^{F}$; ihosuae C; iosie $KI^{2}\Omega\mathfrak{a}$; iosię $\Sigma^{O}\Phi^{G2}Z\Psi^{B2}$; iosiae Φ^{RZP} $E\Theta^{AM}Pg$ | principis + sacerdotis Λ^{H} | quod — ciuitatis *om.* $\Pi D^{\dagger}\Omega^{S*}$ | erat *om.* Φ^{Z*} | ad sinistr.] in sinistre Ψ^{B} | portam CB; partem Γ^{B}.

9. *tot. vers. in ras.* Φ^{G2} | suorum + in hierusalem Θ^{M}.

10. *tot. vers. in ras.* Φ^{G2} | thapheth = $\Pi^{F}\Phi^{V*}$; thafeth $R\Lambda^{L}X\Sigma^{T}\Theta^{HS}K$; taphet D; thafet Σ^{M}; tafeth BE^{*}; thaphed Θ^{AM*}; thaphech A; thafech Π^{G}; thaphec C; thopheth $\Phi^{V2}\Psi^{B}\Omega^{J}$rɛlʊ; thofeth $\Lambda^{H}\Phi^{Z}PHI^{2}$(o *in ras.*)$\Gamma^{B}$; thophet $\Phi^{P}Z\Psi^{DF}\Omega^{M}g$; topheth §c; tofeth $\Sigma^{O}\Phi^{G2}E^{2}$; tophet $\Omega^{S}\mathfrak{a}$; thophed Θ^{M2G}; tho•feh Φ^{R} | quod•• I^{2} (od *in ras.*) | conualle-filii-ennom c | ualle $B\Phi^{Z}Z\Psi^{B*}$ | filii-ennom Iʊ | fili $R\Theta^{H}$ | ennom] $P^{*}I^{*}$; ēnom Θ^{S}; ennō Φ^{G}; ennon $\Lambda\Sigma^{G2M}D^{2}P^{2}H$ $I^{2}Z\Psi\Omega\mathfrak{a}§$; ęnnon Π^{G}; hēnon B^{2}; enon B^{*}; enom Γ^{B}; anon Σ^{O*}; enon•n D^{*} | uti C | aut] et Ψ^{F} *cum hebr. LXX et Lucif. Calar. de non parc. in D. del. 7* | filiam + suam $A\Sigma^{O}E\Omega^{S}$ *cum hebr. LXX et Lucif. Calar, l. c.* | moloc Σ^{M}.

11. *tot. vers. in ras.* Φ^{G2} | iuda $X\Sigma$ Θ^{H*S}§c *cum Lucif. Calar. l. c.* | in *om.* C | introitu] Θ^{A*}; introitum $\Lambda^{H}\Sigma^{M}\Theta^{HSA2M}$ | templi] ¶ h. domus Θ^{G} | domini *om.* Λ^{L} | nathanmelech] P*c (*ed.* 1593 *et* 1598); nathan-melech rɛlʊ; nathan melech Π^{F}c (*ed.* 1592); nathammelech Ψ^{B}; nathan•melech Θ^{S}; natanmelech C; nathamelech $\Phi^{P}P^{2}$ $\mathfrak{a}§$; nathamelec H; nathammalech Ψ^{D}; nathamalech Γ^{B}; nathanmeleth I*; nathan melet Σ^{M} | erat] P*; erant $CX\Pi^{G}\Sigma E\Theta P^{2}H$ $Z\Psi^{B}\Omega^{M*}$. ¶ h. non habet Θ^{G} | farurim] $\Phi^{V*}I^{*}$; pharurim $\Lambda I^{2}Z\Omega^{S}\mathfrak{a}$grɛlʊ§c; parurim Θ^{G*}; furarim Π^{G}; pharuarim Θ^{G2}; paruarim Φ^{V2} | solis *om.* C | ignis Π^{F}.

12. altaria — erant] *in ras.* Φ^{G2} | altaria] alta C | quae *om.* Θ^{S} *cum Lucif. Calar. de non parc. in D. del. 7* | supra Θ^{HS} *cum Lucif. Calar. l. c.*; sub Π^{G} | tectum Ω^{M}; tecto K; tectam X | cenaculi] tabernaculi B | fecerat] fecerant $\Sigma^{T}\Psi^{F}$ |

quod RA | 9. ⸗verumtamen RA | ⸗sed RA | 10. ⸗contaminavit RAC | ⸗ut RA | 11. ⸗abstulit RAC | ⸗in A | iuxta RA | ⸗currus RA | 12. ⸗altaria RA | ⸗quae fecerant RA | ⸗et altaria RA.

in duobus atriis templi Domini
destruxit rex
et cucurrit inde et dispersit cine-
rem eorum in torrentem Cedron
13 excelsa quoque quae erant in
Hierusalem ad dexteram par-
tem Montis offensionis
quae aedificaverat Salomon rex
Israhel Astharoth idolo Sido-
niorum
et Chamos offensioni Moab
et Melchom abominationi filio-
rum Ammon
polluit rex 14 et contrivit statuas
et succidit lucos
replevitque loca eorum ossibus
mortuorum
15 insuper et altare quod erat in
Bethel
excelsum quod fecerat Hiero-
boam filius Nabath qui pec-
care fecit Israhel
et altare illud et excelsum de-
struxit atque conbussit
et comminuit in pulverem
succenditque etiam lucum

---

13. dexteram RC; dextram A | 15. excelsum (*1°*) AC; et excelsum R | et excelsum RA; excelsum (et *om.*) C.

Deest Γ^{A}.

templi domini *om.* Λ^{L*} | templi] ¶ h. domus Θ^{G} | currit Θ^{H*S} | in torrentem] B^{*} Θ^{M*G*}; in torrente $B^{2}\Theta^{A*M^{2}G^{2}}\Psi^{F}\Omega^{J}$, *cf. Lucif. Calar. l. c.* (in riuo) | torrentem-cedron $\mathfrak{elv}$.

13. quae *om.* $X\Sigma^{T*}B^{*}D\Phi^{Z}$ | in] ¶ h. contra Θ^{G} | dextram $A\Pi\Phi^{P}\Theta I\mathfrak{a}$; dextra D | montis-offensionis $\mathfrak{elv}$ | montis *om.* Z | quae — 15. quod (*1°*)] *in ras. brev. spat.* Γ^{B2} | quae] quam Γ^{B2} | astharoth = RAC $\Lambda^{L}X\Pi^{F}B\Phi^{R}\Theta^{M2}PH$; astaroth $\Lambda^{H}\Pi^{G}\Sigma^{TO}D$ $\Phi^{ZGV*P}E\Theta^{AM*G*}KIZ\Gamma^{B2}\Psi\Omega\mathfrak{agrelvsc}$; astarot $\Sigma^{M}\Theta^{HS}$; astoreth $\Phi^{V2}\Theta^{G2}$; *praem.* et $\Phi^{RZGV*P}E^{*}PH^{2}KI^{*}\Omega$ *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 23* | idolo] H^{*}; idolum $\Phi E^{*}P$ $H^{2}Z\Psi^{D}$; ydolum $\Psi^{B}\Omega^{SJ}$; idola $X\Sigma$. ¶ h. contaminationi Θ^{G}; « ydolum » *Guill.* | camos $X\Sigma^{T}BD$ | offensioni] $\Phi^{V*}\Theta^{S*}$; offensionis $\Pi B\Phi^{V2P}\Theta^{S2A}\Omega^{J}$; offensiones I^{*}. ¶ « offensioni » *Guill.* | melchom] I^{*}; melchō $P\Omega^{M}$; melchon $\Lambda^{H}\Pi^{G}B\Theta^{A}I^{2}Z\Gamma^{B2}\Psi^{B}\Omega^{S}$ $\mathfrak{a}$; melcom DH; melchob Θ^{S}; melcob X Σ | abominationi] Θ^{M3}; abhominationi* P; abominationis $\Pi^{G}\Phi^{P}E^{*}$; abhominationis $\Phi^{V2}\Omega^{J}$; abominacionis D; abominationes $BI^{*}Z$; abhominationes $\Phi^{RZGV*}\Psi^{B}$ Ω^{SM}; abominatione Σ^{T}; abominationem Θ^{M2}; ab omni nationi Θ^{S*}; *om.* Θ^{M*}. ¶ « abhominaciones » *Guill.*; hebr. « abhominationis » *Iac.* | ammon] B^{*}; amon Σ^{M} $B^{2}\Phi^{RP}K\Gamma^{B2}\Psi^{D}\Omega$.

14. *tot. vers. in ras.* Γ^{B2} | contriuit] cominuit B | statuas] ¶ h. titulos Θ^{G} | lucus D | repleuit (que *om.*) Γ^{B2}.

15. insuper — quod (*1°*)] *in ras.* Γ^{B2} | erat *om.* Π^{F} *cum hebr. LXX et Lucif. Calar. de non parc. in D. del. 7* | excelsum = $AC\Lambda^{H}\Theta^{G2}\mathfrak{w}$ *cum hebr. LXX et Lucif. Calar. l. c.*; et excelsum Θ^{G*} *cum rell. codd. et edd.* | fecit] fecerat Ω^{M} | illum Ψ^{D} | et excelsum = $RA\Phi^{V2P}E\Theta^{M*}Z\Omega^{J}\mathfrak{gwsc}$ *cum hebr. et cod. graeco* A *ac plur. al.*; excelsum $\Phi^{V*}\Theta^{M2}$ *cum rell. codd. et edd. atque cod. graeco* B *et aliq. al. et Lucif. Calar. l. c.* | dextruit C | succend.] succiditque $\Lambda^{H}D$ | locum Ψ^{D}.

<et cucurrit RA | 13. <excelsa RA | <quae aedificaverat RA | <et chamos RA | <et melchom RA | <polluit RA | 14. <replevitque RA | 15. <insuper RA | <excelsum RA | <et altare RA | <et comminuit RA | <succenditque RA.

16 et conversus Iosias vidit ibi sepulchra quae erant in monte
misitque et tulit ossa de sepulchris et conbussit ea super altare et polluit illud iuxta verbum Domini quod locutus est vir Dei qui praedixerat verba haec
17 et ait quis est titulus ille quem video
responderuntque ei cives illius urbis
sepulchrum est hominis Dei qui venit de Iuda
et praedixit verba haec quae fecisti super altare Bethel
18 et ait dimittite eum nemo commoveat ossa eius
et intacta manserunt ossa illius cum ossibus prophetae qui venerat de Samaria
19 insuper et omnia fana excelsorum quae erant in civitatibus Samariae
quae fecerant reges Israhel ad inritandum Dominum abstulit Iosias
et fecit eis secundum omnia opera quae fecerat in Bethel
20 et occidit universos sacerdotes excelsorum qui erant ibi super altaria
et conbussit ossa humana super ea
reversusque est Hierusalem
21 et praecepit omni populo dicens

---

17. responderuntque ei RA; responderuntque (ei *om.*) C | 18. dimittite RC; dimitte A | 19. fecerat RA²C; fecerant A*.

Deest Γ^A.

16. uidit] dixit Θ^S† | in montem Π^G | misit quoque XΣ | attulit Π^F | polluit] Φ^R*P² (lluit *in ras.*); posuit Π^G Φ^R² K Ω^S ɛ | locutus est + et Ω^S*. ¶ h. acclamauit Θ^G | dei] domini E*.

17. et ait *om.* B | qui Θ^H†S; quid Ψ^D | uitulus Ψ^F*; tumulus Ω^M. ¶ hebr. et ant. « titulus » *Hug. Guill. et Iac.* | ille] iste Ω | ei] illi Θ^HS; *om.* CΠ^G BΨ^B | ciues] uiri Θ^HS | urbis] uerbis Φ^R | ∾ urbis illius Ω^S ɑgrelʒc | hominis] ¶ h. uiri Θ^G | fecistis C.

18. dimitte AΣ^TO*DΦ^RVP Θ^M*ZΓ^B Ω^S* g | nemo] ne Σ^O*P*; *praem.* et Σ^M K; + enim Ψ^B | conmouet C | intacta — samaria] ¶ h. liberauerunt ossa illius in ossa prophetae qui uenerat de samaria Θ^G | illius] eius Σ^M | de samarie Σ^T; in samaria B*; in samariam B².

19. et *om.* Ψ^DF* | fana] uana X | quae] qui Σ^M P* | in] de Γ^B | dominum *om.* Φ^V² | fecerunt Π^G | secundum — 20. erant] *in ras. brev. spat.* I² | opera *om.* ɑɛ | ∾ opera omnia I² (*corr.* I³) | fecerant A*Π^F *cum cod. graeco* A *et plur. al.*; fecit P.

20. uniuersos] omnes Π^G | altare Ψ^B* | humana] P*; hominum Σ^O P² HZΓ^B, *cf. hebr. et LXX* | hierus.] *praem.* in XΣ Φ^P*(*ut vid.*)Θ^HS I* *cum LXX*.

---

16. ¶ et CCXIIII. B; *Div. sine num.* Z; ⟨et RAC | ⟨misitque RA | ⟨et conbussit A | ⟨qui A | 17. ¶ et CLXX. Θ^S; CCX. Θ^H; CCXII. Θ^MG; ⟨et RAC | ¶ quis CCXII. EΘ^A | ⟨responderuntque RAC | ⟨sepulchrum RA | ⟨et RA | 18. ⟨et ait RAC | ⟨et intacta RA | ⟨cum A | 19. ⟨insuper RAC | ⟨quae erant A | ⟨quae fecerant RA | ⟨ad A | ⟨et RA | 20. ⟨et RA | ⟨qui A | ⟨et RA | ¶ reversusque CCXI. Θ^H; CCXIII. EΘ^MG; ⟨reversusque RAC | 21. ⟨et RA.

facite phase Domino Deo vestro
secundum quod scriptum est in libro foederis huius
22 nec enim factum est phase tale a diebus iudicum qui iudicaverunt Israhel
et omnium dierum regum Israhel et regum Iuda
23 sicut in octavo decimo anno regis Iosiae factum est phase istud Domino in Hierusalem
24 sed et pithones et hariolos et figuras idolorum
et inmunditias abominationesque quae fuerant in terra Iuda et in Hierusalem abstulit Iosias
ut statueret verba legis quae scripta sunt in libro quem invenit Helcias sacerdos in templo Domini
25 similis illi non fuit ante eum rex
qui reverteretur ad Dominum
in omni corde suo et in tota anima sua et in universa virtute sua
iuxta omnem legem Mosi
neque post eum surrexit similis illi
26 verumtamen non est aversus Dominus ab ira furoris sui magni
quo iratus est furor eius contra Iudam
propter inritationes quibus provocaverat eum Manasses

---

23. domino AC; domino deo R | 24. fuerant AC; fuerunt R | et in hierusalem RA; et iherusalem C | 25. et in uniuersa RC (huni.); et uniuersa A | mosi A; mosy C; moysi R.

Desunt K (*a v.* 22, israhel et omnium) Γ^{A}.

21. phasę $\Lambda^{L}\Pi^{G}\Sigma^{M}Z\Psi^{F}$; phasae C; fase $X\Sigma^{TO}B^{*}D$ | uestro] H^{2} (u *in ras.*); nostro Θ^{S} *cum LXX* | huius] eius D.

22. phasę $\Pi\Sigma^{M}Z\Psi^{F}$; phasae C; fase $X\Sigma^{T}D$ | ∿ tale phase Ω^{SM} | a] in $X\Sigma^{T}$; *om.* $\Sigma^{M}K$ | dierum *om.* $\Pi^{F}E^{2}$ | ∿ iuda et regum israhel C.

23. octauo decimo] B* (octabo); XVIII $\Lambda^{L}\Phi^{V}P^{*}\Omega^{SM}$; decimo octauo $B^{2}\Omega^{J}$; nono decimo Λ^{H} | phasę $\Lambda^{L}\Pi^{G}DZ\Psi^{F}$; phasae $C\Phi^{P}$; fase $X\Sigma^{TO}$; fasę Σ^{M} | domino + deo $R\Theta^{HSAM*G*}P^{2}$.

24. hariolos = $RA\Theta^{AMG}$; haliolos E*; ariolos E^{2} *cum rell. codd. et edd.*; + et auruspices C | et abominationes 𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠 | fuerunt $R\Lambda\Pi^{F}D\Phi^{RZGV}P^{*}I^{2}Z\Omega^{JM}$𝔞𝔤; fecerant I* | in terram R; inter Θ^{S} | in (*ante* hierus.) *om.* $C\Lambda B\Phi^{RZGV*P}E\Theta^{S}IZ$𝔞𝔤𝔯𝔢𝔩𝔳𝔰𝔠 | iosias *om.* Π^{F} | templum C. ¶ h. domo Θ^{G}.

25. illis Φ^{P*}; ei $X\Sigma$; *om.* R | ∿ ante eum non fuit BE | reuerteretur] Ψ^{F2} (tere *in ras.*); reuerte***tur B*; reuertetur Λ^{L} D*; reuerterunt Π^{G} | omni *om.* $\Phi^{ZG}P^{*}$ | in (*ante* uniu.) *om.* $A\Phi^{RZ}P^{*}Z\Omega^{J}$𝔞𝔴. ¶ repeti debet prepositio « in » non interponi propter difficilem transitum *Guill.* | ∿ legem omnem $X\Sigma^{TO*}$ | mosi *om.* D | resurrexit Φ^{P*} | ∿ similis illi surrexit Σ^{O}.

26. est *om.* $\Lambda^{H\dagger}$ | aduersus $\Lambda^{H}\Pi^{G}B\Theta^{H*S}\Gamma^{B*}\Psi^{D}$ | ∿ auersus est A* | dominus *om.* X | magna I* | qua Γ^{B}; quod $\Pi\Sigma^{M}B^{*}D\Phi^{RGV*P}\Theta^{H*S}P^{*}I^{*}\Psi^{BD}$ | iratus] inritatus Θ^{M}. ¶ ał irritatus Θ^{A}.

<facite RAC | <secundum RA | 22. <nec RAC | <et omnium RA | 23. <sicut RA | <factum C | 24. <sed RA | <et inmunditias RA | <ut RA | 25. ¶ similis CCXIII. Θ^{A}; <similis RAC | <qui RA | <in omni RA | <iuxta RA | <neque RA | 26. ¶ verumtamen CCXV. B; <verumtamen RAC | <quo RA | <propter RA.

27 dixit itaque Dominus
etiam Iudam auferam a facie mea sicut abstuli Israhel
et proiciam civitatem hanc quam elegi Hierusalem
et domum de qua dixi erit nomen meum ibi
28 reliqua autem verba Iosiae et universa quae fecit
nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum regum Iuda
29 in diebus eius ascendit Pharao Necho rex Aegypti contra regem Assyriorum ad flumen Eufraten
et abiit Iosias rex in occursum eius
et occisus est in Mageddo cum vidisset eum
30 et portaverunt eum servi sui mortuum de Mageddo
et pertulerunt in Hierusalem
et sepelierunt eum in sepulchro suo
tulitque populus terrae Ioahaz filium Iosiae
et unxerunt eum et constituerunt eum regem pro patre suo
31 viginti trium annorum erat Ioahaz cum regnare coepisset

---

28. reliqua autem uerba A *cum archetypo, ut vid.*; reliqua autem uerborum RC, *sec. usum frequentiorem Hieronymi.*

Desunt KΓ^{A}.

27. dixit itaque] dixitque Θ^{HS} | iuda Φ^{ZG}Θ^{A} | aferam A*; aufere Γ^{B}*; *om.* Σ^{M} | ∼ mea facie Γ^{B} | proic. ciu. hanc] proieci a ciuitate hac Φ^{G}(hanc)Z | dixi erit] dixi Θ^{H}*^{S}*; dixerit XD*Θ^{S2}Ψ^{D}; dixeri D^{2}; dixeram erit Λ^{H1} *in ras.*

28. autem] uero r | uerba = AXΠ Σ^{TO}*BDΦ^{GV}PZΨ𝔴; uerborum RCΛ^{L}Σ^{O2M} Φ^{RZP}EΘ^{HAMG}HIΓ^{B}; sermonum Λ^{H}Θ^{S}Ω agrelȝc | haec *om.* Ψ^{F}; + quae Ψ^{B} | uerborum] sermonum Φ^{G}*.

29. eius] illis Σ^{O}Γ^{B} | necho = RAΛ^{L} ΠDΦ^{V2}EΘHI*ZΓ^{B}Ψg𝔴; nechao CXΣ^{O}B Φ^{RP}I^{2}Ωarelȝc; necaho Φ^{ZGV}*P; neacho Λ^{H2}; nechac Σ^{T}; neach Λ^{H}*; *om.* Σ^{M} | heufraten C; ęufraten Π^{G}; eufrathen BD; euphraten ΛΦ^{RZP}EΘ^{AMG}PHZgre; euphratem Ω^{J}Iȝc | rex *om.* P* *cum LXX*; + iuda Λ^{H2}EΘ^{AMG}P^{2}Ω^{SJ}e. ¶ hebr. non habet « iuda » *Iac.* | ∼ rex iosias XΣΦ^{V2}Ψ | in (*ante* mag.) *om.* Π^{G} | uidissent Θ^{S}*; uicisset Λ^{L}.

30. pertul.] perduxerunt Θ^{HS}; portauerunt XΣ^{TM}; posuerunt C; + eum Θ^{S}* (*ut vid.*)IΩ^{S} *cum hebr. et LXX* | eum (*post* sepel.) *om.* Φ^{RZGV}*P*Z | ∼ sepelierunt ęum in iherusalem et posuerunt C | in *om.* Θ^{HS}* | suo *om.* C | terrae *om.* Σ^{M} | ioahaz = R*^{3}Λ^{L}EΘ^{HG2}HI*Zȝ; ioaaz Σ^{O2}; iohaaz AP^{2}; iohaz Φ^{RZGV}Θ^{M}P*I^{2}Γ^{B}Ψ^{D}; ioaz XΠ^{G}Σ^{TO*M}DΘ^{AG}*; ioachaz R^{2}Λ^{H2} (*in ras.*) Π^{F2}Φ^{P}Θ^{S}Ψ^{BF}Ωagrelbc; ioacaz B; ihoacaz C; ioachas Π^{F}* | eum (*ante* regem) *om.* BI*ZΓ^{B}.

31. trium *om.* P* | erat** Θ^{S}; *om.* Ω^{M} *cum hebr.* | ioahaz = R*^{3}AΛ^{L}D^{2}EΘ^{HG2}H I*Z𝔴ȝ; ioaaz Σ^{O2}; iohaaz P^{2}; iohaz D* Φ^{RZGV}Θ^{AMG}*P*I^{2}Γ^{B}Ψ^{D}; ioaz XΠ^{G}Σ^{TO*M};

---

27. ⟨dixit RAC | ⟨etiam RA | ⟨et proiciam RA | ⟨et domum RA | 28. ⟨reliqua RAC | ⟨nonne RA | 29. ¶ in XVI. Φ^{RZGP}; XXXIIII. R; CLXXII. Θ^{S}; CCXII. Θ^{H}; CCXIIII. EΘ^{AMG}; CCXVI. B; *Div. sine num.* Z; ⟨in AC | ⟨et abiit RA | ⟨et occisus RA | 30. ⟨et portaverunt RA | ⟨et pertulerunt RA | ⟨et sepelierunt RA | ¶ tulitque XV. XΣ^{TM}; *Div. sine num.* Ψ; ⟨tulitque RAC | ⟨et unxerunt RA | 31. ⟨viginti RAC.

et tribus mensibus regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Amithal filia Hieremiae de Lobna
32 et fecit malum coram Domino iuxta omnia quae fecerant patres eius
33 vinxitque eum Pharao Necho in Rebla quae est in terra Emath ne regnaret in Hierusalem
et inposuit multam terrae centum talentis argenti et talento auri
34 regemque constituit Pharao Necho Eliachim filium Iosiae pro Iosia patre eius
vertitque nomen eius Ioiachim
porro Ioahaz tulit et duxit in Aegyptum
35 argentum autem et aurum dedit Ioiachim Pharaoni
cum indixisset terrae per singulos ut conferretur iuxta praeceptum Pharaonis
et unumquemque secundum vires suas exegit

---

33. rebla RA; reblata C | talento RA; talentum C.

Desunt KΓ^{A}.

ioachaz R^{2}Λ^{H2}(chaz *in ras.*)Π^{F}BΦ^{P}Θ^{S}Ψ^{BF} Ωαgrelc; ihoacaz C | mensibus] annis B | amithal] Φ^{V*}; amital AΣ^{O*}DΦ^{P}I*relυ gc; hamital g; amitaal Ψ^{F}; ämethal Γ^{B}; amuthal Φ^{V2}; amichal Ω^{S}; amathihal Ψ^{B}. ¶ h. amuthal Θ^{G} | hieremiae] I*; iheremiae ΣB; iheremie CΛ^{H}X; ieremi(ae) I^{2} Ψ^{B}Ωαgrelυgc; heremiae Θ^{S} | lebna XΘ^{S}; lubna g; lomna Φ^{P}P. ¶ h. libna Θ^{G}.

32. coram] ¶ h. in oculis Θ^{G} | fecerant patres] P^{2} (ant *et* res *in ras.*).

33. uinxitque] unxitque XΘ^{S}P*Ψ^{BF} Ω^{S*}; uncxitque Π^{G}Θ^{AM} | necho] E*Θ^{A2}(*in ras.*)I*; nechao CXΣ^{OM}BΦ^{RGP}E^{2}I^{2}Ωαrelgc; necaho Φ^{ZV*}P; neacho Λ^{H2} *in ras.*; nechac Σ^{T} | rebla] Θ^{H*}I*; reblaa Θ^{H2}; reblata CΣ^{OM}Ω^{SM}; reblatha ΛΠ^{F}ΦE^{2}PHI^{2}Z Γ^{B}ΨΩ^{J}αelg; retha E* | est] erat Ψ^{DF} | ne* Ψ^{F}; ut Ω^{S*} | multam] Θ^{H2}(am *in ras.*)I*; mulctam I^{2}Ω^{JM}αgrelυgc; mutam Σ^{M}; multum Θ^{S}; multa B*Φ^{RZG}E*Z; multa**** Γ^{B*}; multam pecuniam C; multa cętera Ψ^{B}; tributum Ψ^{F2} *in ras.* | talentis] talenti Σ^{T}; talento I* | talento] talentum CΠ^{G}D*; talenti Σ^{T*}.

34. necho] E*I*; nechao CXΣ^{O}B Φ^{RZP}E^{2}I^{2}Ωαrelgc; necaho Φ^{GV*}P^{2}; necao Σ^{M}; neacho Λ^{H2} *in ras.*; nechac Σ^{T}; necabo P* | pro iosias Π^{G}; pro ioas D | ioahaz = R*^{3}AΛ^{L}EΘ^{H*G2}HI*ZΓ^{B}Ψ^{D}ιωg; iohaaz P^{2}; ioaaz Σ^{O2}; iohaz Φ^{RZGV}Θ^{AMG}*P* I^{2}; ioaz XΣ^{TO*M}D; ioachaz R^{2}Λ^{H2}(chaz *in ras.*)ΠBΦ^{P}Θ^{H2S}Ψ^{BF}Ω αgrelc; ihoacaz C | duxit] P*; eduxit Λ^{H}; reduxit P^{2}H Γ^{B}Ω^{M} | in aegypto C; + et mortuus est ibi c *cum hebr. et LXX*; + mortuusque est ibi Φ^{V2}. ¶ h. et mortuus est ibi Θ^{G}.

35. autem *om.* P* | et aurum *om.* C | cumque C | induxisset Λ^{H*}XΠ^{G}ZΨ^{B} | terrae *om.* R | singulos + annos Ω^{SJ}. ¶ hebr. et ant. non habent « annos » *Guill. et Iac.* | ut] et C | conferretur] Ψ^{F*}; conferetur Θ^{S}Ψ^{F2}; confertur D†; conferret Σ^{M} | secundum] iuxta Ω^{S}αgrelgc; *om.* Σ^{M*} | exi-

---

⟨et RA | ⟨nomen RA | 32. ⟨et RA | ⟨iuxta A | 33. ¶ vinxitque CCXV. EΘ^{MG}; CCXVII. B; ⟨vinxitque RA | ⟨ne A | ⟨et inposuit RA | 34. ¶ regemque CLXXIII. Θ^{S}; CCXIII. Θ^{H}; CCXV. Θ^{A}; *Div. sine num.* Ψ^{DF}; ⟨regemque RA | ⟨vertitque RA | ⟨porro RA | 35. ⟨argentum RA | ⟨cum RAC | ⟨ut A | ⟨et RA.

tam argentum quam aurum de
populo terrae ut daret Pha-
raoni Necho
36 viginti quinque annorum erat Io-
iachim cum regnare coepisset
et undecim annis regnavit in
Hierusalem
nomen matris eius Zebida filia
Phadaia de Ruma
37 et fecit malum coram Domino
iuxta omnia quae fecerant pa-
tres eius.
XXIV. 1 in diebus eius ascendit
Nabuchodonosor rex Babylo-
nis
et factus est ei Ioiachim servus
tribus annis
et rursum rebellavit contra eum
2 inmisitque ei Dominus latrunculos Chaldeorum et latrunculos Syriae
latrunculos Moab et latrunculos filiorum Ammon
et inmisit eos in Iudam ut disperderent eum iuxta verbum Domini quod locutus erat per servos suos prophetas
3 factum est autem hoc per verbum Domini contra Iudam
ut auferret eum coram se

XXIV. 2. in iudam AC; in iuda R | locutus erat R(loquut.)A; locutus est C.

Desunt K (*usque ad v.* 36, regnare) Γ^{A}.

git $\Pi^{G}\Gamma^{B*}$ | ∾ aurum quam argentum B Γ^{B} | farao Σ^{O} | necho] E*I*; nechao CX $\Sigma^{OM}B\Phi^{RZP}E^{2}I^{2}\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; necaho $\Phi^{GV*}P$; necao Σ^{T}; neacho Λ^{H2} *in ras.*

36. uig. quinq.] uiginti quoque B $\Theta^{G}\Psi^{F}$ | et *om.* $\Lambda D\Phi^{R2ZGV*}P^{*}$ | undecim] duodecim Ψ^{B} | zebuda Θ^{G}; zebda $\mathfrak{r}$; zebia Π^{F}; c*ebida B | fadaia $\Lambda^{L}X\Pi^{F}\Sigma^{TM}\Phi^{RZGV}P^{*}KI^{*}\Omega^{JM}$; fadaya Λ^{H}; phaiada Π^{G}; phadaię H; fadaiae $\Sigma^{O}P^{2}$; phadaidę Γ^{B}; phadale B | rama C.

37. coram] ¶ h. in oculis Θ^{G} | (fece)rant patres eius] *in ras.* P^{2}; fecerunt patres eius Ψ^{B}; fecerat pater eius D.

XXIV. 1. eius] illis $E\Psi^{B}$ *cum pauc. codd. graec. minusc.* | factus est] *in ras.* Φ^{P2}; factum est Θ^{S*} | ei] illi $X\Sigma^{TO}$; *om.* $\Pi^{G}I^{*}\Gamma^{B}\Psi^{F*}$ | bellauit R.

2. inmisit itaque C | ei] *in ras.* Φ^{G2}; *om.* Ψ^{BD} | dominus *om.* C† *cum codd. graec.* BN | chaldeorum et latrunculos *om.* Σ^{T} *cum cod. graeco* A | syriae + et $\Lambda^{L}X\Pi\Sigma\Omega^{J}\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$ *cum hebr. et LXX.* ¶ latinus non ponit coniunctionem ut pausa recreante in medio sit delectabilis conbinacio. Simile II Reg. III (*v.* 29) Exo. XXIX (*v.* 5) Iosue IX (*v.* 1) *Guill.* | filiorum] filios eius Σ^{T}; moab et Π^{G}; filiorum moab Ω^{M*}; *om.* Σ^{O*} | ammon] B*; amon $\Sigma^{M}B^{2}\Phi^{RP}I\Psi^{BD}\Omega$ | eos in] eos Θ^{S*}; in $\Lambda^{L}\Sigma^{O*}$; in eos Ψ^{B*}; in eos in Ψ^{B2} | in iuda RB* Θ^{H*} | disperderet $\Pi^{G}\Omega^{SM}$ | eam $D\Phi^{RZGV*}PZ\Psi^{BF}\mathfrak{a}$; *om.* K *cum LXX.* ¶ « eam » accipit pro terra *Guill.* | uerb.] sermonem C | locutus fuerat $X\Sigma^{T}Z\Omega^{S}\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{z}\mathfrak{c}$; locutus est $C\Pi^{F}P^{*}$; factum erat Σ^{O*} | prophetis Ψ^{D}.

3. hoc per] *in ras.* Φ^{P2}; hoc DE; per Γ^{B*}; *om.* Π^{F} | iuda C | auferret] Θ^{H2} (ret *in ras.*); auferet $E^{*}\Theta^{S2}$ (*in ras.*); auferrent Σ^{M} | eum] Ψ^{F*}; eam Ψ^{F2} | manas-

---

⟨tam RA | 36. ⟨viginti RAC | ⟨et RA | ⟨nomen RA | 37. ⟨et RA | ⟨iuxta A.

XXIV. 1. ¶ in XXIIII. Ω^{SJ}; XXXVIII. C; CCXVIII. B; *Div. sine num.* $Z\Psi$; ⟨in RA | ⟨et factus RA | ⟨et rursum RA | 2. ⟨inmisitque RAC | ⟨latrunculos moab RA | ⟨et inmisit RA | ⟨iuxta A | ⟨quod R | 3. ¶ factum CLXXIIII. Θ^{S}; CCXIIII. Θ^{H}; CCXVI. E Θ^{AMG}; ⟨factum RAC | ⟨ut RA.

propter peccata Manasse universa quae fecit
4 et propter sanguinem innoxium quem effudit
et implevit Hierusalem cruore innocentium
et ob hanc rem noluit Dominus propitiari
5 reliqua autem sermonum Ioiachim et universa quae fecit
nonne haec scripta sunt in libro sermonum dierum regum Iuda
et dormivit Ioiachim cum patribus suis
6 regnavitque Ioiachin filius eius pro eo
7 et ultra non addidit rex Aegypti ut egrederetur de terra sua
tulerat enim rex Babylonis a rivo Aegypti usque ad fluvium Eufraten omnia quae fuerant regis Aegypti
8 decem et octo annorum erat Ioiachin cum regnare coepisset
et tribus mensibus regnavit in Hierusalem
nomen matris eius Naestha filia Helnathan de Hierusalem
9 et fecit malum coram Domino iuxta omnia quae fecerat pater eius

---

3. uniuersa RA; ęt huniuersa C | 4. cruore R^2AC; cruorem R* | 6. ioiachin R^2A; ihoachin C; ioiachim R* | 7. addidit AC; addit R | 8. ioiachin R^2A; ihoachin C; ioiachim R* | 9. fecerat pater RA; fecerant patres C.

Deest Γ^{A}.

ses $\Pi^{G}I^{*}$; manases Γ^{B}; manassen Θ^{A}; + et C(ęt)$\Phi^{P}E\Theta^{H2AM*G*}KI\Omega^{SM}g$ | ∼ uniuersa manas(se) $BH\Gamma^{B}$.

4. cruorem $R^{*}\Pi^{F}$ | innocentum $\Pi^{G}\Phi^{P}E\Theta^{H*S}HKI^{*}g$ | ob *om.* Ψ^{F*} | uoluit X | propitiari] Ψ^{F*}; repropitiari Ψ^{F2}; + ei B^{2}.

5. ioiachim (2°) *om.* Σ^{M}.

6. et regnauit ɑrelꝛc; regnauit Ψ^{D} | ioiachin = $R^{2}A\Theta^{AM*3G}$; ioachin $\Lambda^{L}\Sigma^{M}B^{2}\Phi^{RGVP}\Theta^{M2}HI\Omega^{M}$ɑgrelꝛbꝛc; ihoachin C; ioacin $\Pi^{F}\Sigma^{T}$; ioachī $\Theta^{S}Z\Gamma^{B}$; ioiachim R*; ioachim $\Lambda^{H}X\Pi^{G}\Sigma^{O}B^{*}D\Phi^{Z}EP\Psi\Omega^{SJ}$; ioacim K; ioiachi Θ^{H}.

7. addit RH | babylonis *om.* Γ^{B*} | a riuo aegypto Θ^{G*}; ab egypti riuo Γ^{B2}; egypti riuo Γ^{B*} | fluuium] Θ^{M*}; flumen $\Lambda X\Sigma B\Phi E\Theta^{M2}PHKIZ\Gamma^{B}\Psi\Omega$ | ęufraten Π^{G}; euphraten $\Phi^{R}\Theta^{AMG}PHZ\Omega^{J}$relꝛbꝛc; euphratē g; eufratem Ψ^{F} | aegypcii D*.

8. decem octo Ω^{S} | ioiachin = $R^{2}A\Theta^{HS*AM*3G}$; ioachin $\Lambda\Sigma^{M}B^{2}\Phi^{RGVP}\Theta^{M2}P^{2}H\Omega^{M}$ɑgrelꝛbꝛc; ihoachin C; ioacin $\Pi^{F}\Sigma^{T}$; ioachī I; iohachī Z; ioiachim R*; ioachim $X\Pi^{G}\Sigma^{O}B^{*}\Phi^{Z}E\Theta^{S2}P^{*}\Gamma^{B}\Psi\Omega^{SJ}$; ioacim DK | et (*ante* tribus) *om.* $P^{*}\Psi^{D}$ | mensibus] annis P* | matri* D | naestha = $RA\Lambda\Phi^{RZGV*}IZ\Gamma^{B}\Psi^{F}\Omega^{SM}$; nahestha g; naastha B; nohestha e; nohesta Ibꝛc; noescha ɑ; neestha $E\Theta^{AM}$; neesttha Φ^{P}; nehesta C; neēstha K; nęstha $\Sigma^{O}H$; nestha $X\Pi\Sigma^{TM}\Theta^{HS}P^{2}\Psi^{BD}$; nesta $D\Omega^{J}$; nehustha r; nehusta Θ^{G}; nechusta Φ^{V2}; ***stha P* | filiae natam D | helnathan = $RC\Pi^{F}B\Phi^{RP}E\Theta PI^{2}\Omega^{SJ}$ɑ; helnathā Ψ^{B}; elnathan $A\Lambda X\Pi^{G}\Sigma\Phi^{ZGV}HKI^{*}Z\Gamma^{B}\Psi^{DF}\Omega^{M}$grelꝛbꝛc.

9. et *om.* Ψ^{B*} | coram domino] ¶ h. in oculis domini Θ^{G} | fecerat pater eius] H*; fecerant patres eius $C\Pi^{F}\Sigma^{T}$(–rat)$\Phi^{R*P}E\Theta^{AMG}P^{2}$(*in ras.*)$H^{2}K$; fecerunt patres eius $D\Theta^{HS}$.

⟨propter RA | 4. ⟨et propter RA | ⟨et implevit RA | ⟨et ob RA | 5. ⟨reliqua RAC | ⟨nonne RA | ¶et CLXXV. Θ^{S}; CCXV. Θ^{H}; CCXVII. $E\Theta^{AMG}$; CCXVIII. B; ⟨et RAC | 6. ¶ regnavitque *Div. sine num.* Ψ^{F}; ⟨regnavitque RA | 7. ⟨et RA | ⟨tulerat RAC | 8. ¶ decem XXX. I^{2}; LXXXI. A; LXXXVIII. $\Lambda\Phi^{V}K$; *Div. sine num.* Ψ^{B}; ⟨decem RC | ⟨et tribus RA | ⟨nomen RA | 9. ⟨et RA | ⟨iuxta A.

10 in tempore illo ascenderunt servi
Nabuchodonosor regis Babylonis in Hierusalem
et circumdata est urbs munitionibus
11 venitque Nabuchodonosor rex
Babylonis ad civitatem cum servi eius obpugnarent eam
12 egressusque est Ioiachin rex Iuda
ad regem Babylonis
ipse et mater eius et servi eius
et principes eius et eunuchi eius
et suscepit eum rex Babylonis
anno octavo regni sui
13 et protulit inde omnes thesauros
domus Domini et thesauros domus regiae
et concidit universa vasa aurea
quae fecerat Salomon rex Israhel in templo Domini iuxta verbum Domini
14 et transtulit omnem Hierusalem
et universos principes et omnes
fortes exercitus decem milia in captivitatem
et omnem artificem et clusorem
nihilque relictum est exceptis
pauperibus populi terrae

---

11. cum serui eius obpugnarent RA (oppugn.); cum seruis suis hut ęxpugnaret C | 12. ioiachin R^2A; ioiachim R*; ihoachim C | octauo A *cum codd. fere omn. et archetypo, ut vid.*; octauo decimo R; hoctabo decimo C.

Deest Γ^A.

10. (nabuchodo)nosor — hierusalem] *in ras.* Φ^{V2} | babylonis] I*; babyloniorum $\Phi^{RG}I^2Z\Omega^S$; babylloniorum Φ^Z; babiloniorum Ω^M; babyllonis*** P^2 (is *in ras.*) | urbs *om.* $D\Gamma^{B*}$.

11. uenit (que *om.*) Σ^M | ad — 14. decem] *in ras.* Ω^{J1} | cum serui eius obpugnarent = $RA\Lambda^LB^*D\Theta^{AMG}P^2$rw ⟦quum B Θ^{AMG}; seruis B; oppugn. $A\Lambda^LP$rw⟧; et serui eius ut oppugnarent $\Pi^F\Phi^{V2}$; cum seruis suis ut obpugnarent $\Lambda^HX\Pi^G\Sigma^{TO2M}\Phi^{RV*P}EKI\Gamma^B\Psi\Omega^{SM}$agelsc ⟦oppugn. $\Lambda^H\Phi^{RVP}E^2$(E* obpugn.)$\Psi\Omega^{SM}$agelsc, obpugnaret K⟧; cum seruis suis ut ęxpugnaret C; cum seruis eius ut oppugnarent $B^2\Phi^{ZG}\Theta^{HS}P^*HZ\Omega^{J1}$ ⟦ut] et H*, ** P; obpugn. H⟧; cum seruis suis obpugnare Σ^{O*}.

12. *tot. vers. in ras.* Ω^{J1} | est *om.* Z | ioiachin = $R^2A\Theta^{HAM*3G}$; ioachin $\Lambda^LD\Phi^{RGVP}\Theta^{M2}HI\Omega^{J1M}$agrelvsc; ioacin $\Pi^F\Sigma^T$; ioachī Z; ioiachim R*; ioachim $\Lambda^HX\Pi^G\Sigma^{OM}B\Phi^ZE\Theta^SPK\Gamma^B\Psi\Omega^S$; ihoachim C | ipse *om.* C | eum] Θ^{S*}; eam Z; eos Θ^{S2} | octauo] octauo decimo R; hoctabo decimo C.

13. *tot. vers. in ras.* Ω^{J1} | domini et thes. domus *om.* $D\Phi^{Z*}$ *cum plur. codd. graec.* | thesauros (2°) *om.* Θ^{HS} | uasa *om.* Θ^{H*S} | in templum $\Theta^A\Omega^M$; in domo $X\Sigma^{TO}$.

14. et transt. — decem] *in ras.* Ω^{J1} | omnem] homines de Π^G | hierus.] israhel Ψ^D | exercitus + israhel Θ^G; + isrl P^2(*om.* P^3)$K\Gamma^{B2}$ | in captiuitate R | artificem] R^2(cem *in ras.*)P* (*ut vid.*); aurificem P^2 | clusorem] $B^*\Phi^{Z*}$; cusorem B^2; inclusorem $\Pi^G\Phi^{Z2}\Omega$arelz *cum Hier. in Ezech. 4, 4, Ps.-Eucher. in lib. Reg. 4, 32 et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 24*; exclusorem Λ^H | derelictum E | populis Ω^S; populo Θ^{S*} | ∼ terre populis Ω^S.

---

10. ¶ in tempore *Div. sine num.* Z; ⟨in tempore RAC | ⟨et RA | 11. ⟨venitque RAC | 12. ⟨egressusque RA | ⟨ipse RA | ⟨et principes A | ⟨et suscepit RA | 13. ⟨et protulit RA | ⟨et thesauros A | ⟨et concidit RA | ⟨in R | 14. ⟨et transtulit A | ⟨et universos RA | ⟨et omnem RA | ⟨nihilque RA.

15 transtulit quoque † Ioiachin † in Babylonem
et matrem regis et uxores regis et eunuchos eius et iudices terrae duxit in captivitatem de Hierusalem in Babylonem
16 et omnes viros robustos septem milia et artifices et clusores mille
omnes viros fortes et bellatores duxitque eos rex Babylonis captivos in Babylonem
17 et constituit Matthaniam patruum eius pro eo
inposuitque nomen ei Sedeciam
18 vicensimum et primum annum aetatis habebat Sedecias cum regnare coepisset
et undecim annis regnavit in Hierusalem
nomen matris eius erat Amithal filia Hieremiae de Lobna
19 et fecit malum coram Domino iuxta omnia quae fecerat Ioiachim

---

15. ioiachin] ioiachim RA, ihoachim C *cum archetypo, ut vid., eoque erroneo* | uxores RA; huxorem C | eius RA; regis C | in captiuitatem AC (cabtiu.); in captiuitate R | 16. in babylonem AC; in babylone R.

Deest Γ^{A}.

15. quoque — uxores] *in ras.* Λ^{H2} | ioiachin = Θ^{AM*3G}; ioachin $\Lambda^{L}D\Phi\Theta^{M2}HI$ $\Psi^{F}\Omega^{M}$qgreĺbȝc; ioacin $\Pi^{F}\Sigma^{T}$; ioachī Λ^{H2} $\Sigma^{M}EZ$; ioahī Γ^{B}; ioiachim RA; ioachim $X\Pi^{G}\Sigma^{O}B\Theta^{HS}PK\Psi^{BD}\Omega^{SJ}$; ihoachim C | in babilone Ω^{S}; in babiloniam B^{2}; in babilonia B* | regis (*I°*)] eius regis B*; eius B^{2} | et ux. regis *om.* D | uxorem C(hux.) $\Lambda^{H2}X\Sigma\Phi^{RZG}\Theta^{S}I\Psi^{B}\Omega^{S}$; uxore E*. ¶ hebr. et ant. « uxores » *Iac.* | regis (*2°*)] B*; eius B^{2} *cum pauc. codd. graec. minusc.* | et (*ante* eun.) *om.* Θ^{HS} | eius] regis $C\Phi^{R}$ Ω^{SM}qre | duxit] *praem.* et K | in captiuitate $R\Theta^{S}$ | in babylone R.

16. uiros *om.* Ω^{J} | robustissimos Θ^{A} | clusores] $\Lambda^{H*}B*$; cusores B^{2}; inclusores $\Lambda^{H2}\Pi^{G}\Omega^{S2JM}$qreĺȝ *cum Rab. Mauro l. c.*; inclusures Ω^{S*}; conclusores Ψ^{B} | omnes] *praem.* et $E\Theta^{AMG*}P^{2}H$ | et *om.* $\Lambda^{H}X\Sigma^{TM}$ *cum hebr. et LXX* | duxit (que *om.*) $Z\Gamma^{B}$ | rex *om.* Σ^{M} | ∼ babylonis rex Ω^{S} | in babylone $R\Phi^{Z}\Theta^{S}$.

17. matthaniam = $R\Lambda^{H}$rĺbȝc; matthaniā $\Lambda^{L}P\Omega^{J}$; matthanian $A\Theta^{H2AM}\Psi^{F}$; matthania $\Phi^{G}\Theta^{H*S2}$(m *in ras.*)^{G}; mathaniam $\Pi\Phi^{RZVP}EH\Gamma^{B}\Psi^{BD}$g; mathaniā $\Sigma^{O}Z\Omega^{M}$; mathanian KI*; mathtanian D; nathanian I^{2}; matthatiam e; mathathiā a; matathiam Ω^{S}; matuniam C; mathian B; mathan Σ^{T}; nathan $X\Sigma^{M}$ | patrum eius $B*\Theta^{H*S}K*$; + regem Ω^{J}. ¶ hebr. et ant. non habent « regem » *Iac.* | inposuitque nomen ei] ¶ h. uertitque nomen eius Θ^{G} | ei] eius $\Pi E*$ HKI*Ψ, *cf. hebr. et LXX* | ∼ ei nomen $X\Sigma\Theta^{A}Z$.

18. et *om.* C | aetatis + sue Ω^{S*} | ∼ habebat ętatis Σ^{M} | erat *om.* $D\Phi^{V2}$ *cum hebr. et LXX* | amithal] Θ^{G*}; amital A $\Lambda^{L}\Phi KI\Psi^{F}$rełbȝc; hamital g; amuthal Θ^{G2}; amichal Ω^{S}; mithal $\Sigma^{M}\Psi^{D}$ | filiae A | hieremiae] $B*I*$; iheremiae $C\Lambda^{H}\Sigma^{O}$; iheremie $X\Sigma^{TM}\Omega^{S}$; hięremię Π^{G}; ieremiae B^{2}qgreĺbȝc; ieremie $I^{2}\Omega^{JM}$; heremiae D† | de lomna $\Lambda D\Phi^{Z*GV}P$; de lebna Θ^{S}. ¶ h. de libna Θ^{G}.

19. coram] ¶ h. in oculis Θ^{G} | ∼ que fecerat omnia Λ^{H*} | ioiachim = RA Θ^{G2} *cum hebr. et LXX*; ioachim $\Lambda^{H}X\Pi^{G}$ $\Sigma^{OM}B\Phi^{Z}E\Theta^{HSAMG*}PH*KI*\Gamma^{B}\Psi^{BD}\Omega$; ihoachim C; ioacim greĺb; ioakim c (*edd.* 1593 *et* 1598); ioachī Z; ioachin $\Lambda^{L}D\Phi^{RGVP}H^{2}$ $I^{2}\Psi^{F}$aȝ; ioacin $\Pi^{F}\Sigma^{T}$; ioakin c (*ed.* 1592).

---

15. ⟨transtulit RA | ⟨et matrem RA | ⟨duxit RA | 16. ⟨et omnes RA | ⟨et artifices A | ⟨omnes RA | ⟨duxitque RA | 17. ¶ et *Div. sine num.* Ψ^{F}; ⟨et RA | ⟨inposuitque RA | 18. ⟨vicensimum RA | ⟨et undecim RA | ⟨nomen RA | 19. ⟨et RA | ⟨iuxta RA.

20 irascebatur enim Dominus contra
Hierusalem et contra Iudam
donec proiceret eos a facie sua
recessitque Sedecias a rege Babylonis
XXV. 1 factum est autem anno
nono regni eius mense decimo
decima die mensis
venit Nabuchodonosor rex Babylonis
ipse et omnis exercitus eius in
Hierusalem
et circumdederunt eam
et extruxerunt in circuitu eius
munitiones
2 et clausa est civitas atque vallata
usque ad undecimum annum
regis Sedeciae 3 nona die mensis
praevaluitque fames in civitate
nec erat panis populo terrae
4 et interrupta est civitas
et omnes viri bellatores nocte
fugerunt
per viam portae quae est inter
duplicem murum ad hortum
regis
porro Chaldei obsidebant in circuitu civitatem
fugit itaquè per viam quae ducit
ad campestria solitudinis
5 et persecutus est exercitus Chaldeorum regem
conprehenditque eum in planitie
Hiericho
et omnes bellatores qui erant
cum eo dispersi sunt et reliquerunt eum

XXV. 1. anno AC; in anno R | 3. fames RA; famis C | 4. fugit itaque AXΠΣ^{T}D, *cf. hebr. et LXX*; fugiit itaque rex RC.

Deest Γ^{A}.

20. enim] autem C | eos] Θ^{G*}; eum Θ^{G2} | recessitque] ¶ h. rebellauit Θ^{G} | a *om.* Λ^{H*}XΘ^{H*S*}.

XXV. 1. anno] *praem.* in RΦ^{V}Ψ^{B}, *cf. hebr. et LXX* | decima *om.* Π^{G} | uenitque Θ^{S} | omnes DΘ^{HS}I | eius *om.* Ψ^{B*} | instruxerunt Σ^{M} | in circuitum Ω^{S}; per circuitum B^{2}; circuitum B*.

2. uall.] bellata Θ^{S} | regis *om.* B.

3. nono Σ^{M} | praeualuitque] Z*; praeualuit Z^{2} | famis CXΣ^{T}DP*I* | in ciuitates Π^{F*} | panis *om.* B†.

4. et (*1°*) *om.* Π^{F} | et (*2°*) *om.* Φ^{Z2} | uiri] uires Γ^{B*} | bellatorum D | fugierunt CXΣ^{TM}B*DΘΨ^{D} | hortum] ostium B*; hostium B^{2} | in circuitum Θ^{S} | ∾ ciuitatem in circuitu Σ^{O} *cum Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 25* | fugiit RCXΣ^{TM}Θ^{SAMG}; fuit Ψ^{B*} | itaque] *in ras. et marg.* Φ^{R2}; + rex RC; + sedechias ΛΦ^{RZGV*P}EΘ^{H2}PH^{2}KIZΨ^{BDF2} Ωa𝔰; + sedecias ꝛelꝟc | ad] in BΓ^{B} | solitudines E*Θ^{H*}. ¶ h. non habet Θ^{G}.

5. in planitiem B*Ψ^{D} | qui] *praem.* et H | dispersi] *praem.* et BΓ^{B*}.

---

20. ⟨irascebatur RA | ⟨donec RA | ⟨recessitque RAC.

XXV. 1. ¶ factum XVI. XΣ^{TO}; XVII. Φ^{RZGP}; XXV. Ω^{SJ}; XXXI. I^{2}; XXXV. R; LXXXII. A; LXXXVIIII. ΛΦ^{V}K; CLXXVI. Θ^{S}; CCXVI. Θ^{H}; CCXVIII. Θ^{AMG}; CCXVIIII. E; CCXX. B; *Div. sine num.* ZΨ^{BF}; ⟨factum C | ⟨venit RA | ⟨ipse RA | ⟨et circumdederunt RA | ⟨et extruxerunt RA | 2. ⟨et RA | ⟨usque RA | 3. ⟨praevaluitque RAC | ⟨nec RA | 4. ⟨et interrupta RA | ⟨et omnes RA | ⟨per RA | ⟨porro RA | ⟨fugit RAC | 5. ⟨et RA | ⟨conprehenditque RA | ⟨et omnes RA.

6 adprehensum ergo regem duxerunt ad regem Babylonis in Reblatha
qui locutus est cum eo iudicium
7 filios autem Sedeciae occidit coram eo et oculos eius effodit
vinxitque eum catenis et adduxit in Babylonem
8 mense quinto septima die mensis ipse est annus nonus decimus regis Babylonis
venit Nabuzardan princeps exercitus
servus regis Babylonis Hierusalem
9 et succendit domum Domini et domum regis et domos Hierusalem
omnemque domum conbussit igni
10 et muros Hierusalem in circuitu destruxit omnis exercitus Chaldeorum qui erat cum principe militum
11 reliquam autem populi partem qui remanserat in civitate

---

7. effodit AC; effudit R | 8. hierusalem RA; in iherusalem C | 9. domos hierusalem RA; domum iherusalem C | 11. reliquam autem populi partem A; reliquam autem partem populi R; reliquum autem populi C | qui remanserat AC; qui remanserant R.

Deest Γ^{A}.

6. adduxerunt $\Phi^{RZG}P^{*}I\Omega\mathfrak{g}$ *cum Rab. Mauro l. c.; praem.* et Γ^{B*}; + eum Ω^{J} | in reblatha *om.* P* | reblata $RC\Sigma^{M}HI\Omega^{M}$; rebblatha $\mathfrak{g}$; rebblata K | est *om.* Ψ^{D} | cum eo] ad eum C.

7. filios] I^{2} (o *in ras.*); filium B^{2}; filius B*D | effudit $RDE^{*}\Theta^{HSA}\Psi^{D}\Omega^{M}$; et fodit Γ^{B*} | unxitque I*; iuncxitque Ψ^{D} | eum *om.* P* | abduxit $\Lambda X\Sigma^{O}D^{2}\Phi^{VP}\Psi^{DF}$ *cum pauc. codd. graec. minusc. et Ps.-Eucher. in lib. Reg. 4, 32*; abduit D*; + eum $\Theta^{S}\Omega^{J*M}$ *cum hebr. et codd. graec. fere omn.* | in babylone $\Pi^{F}\Phi^{Z}\Theta^{S}$; in babilone $X\Sigma^{T}$; babylonem Π^{G}, *cf. hebr.*

8. septimo E; *om.* Ψ^{D} | die *om.* $\Phi^{V2}\Theta^{G2}$ *cum hebr. et LXX* | est + enim Θ^{H2MG*} | nonus decimus] B*; XIX Ω^{S}; decimus nonus B^{2} | nabuzaradan A*; nabazardan R | princ. exerc.] ¶ h. magister [cocorum] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | seruis Z*; *om.* $B\Phi^{V2}Z^{2}$ | hierus.] *praem.* in $C\Lambda^{H2}X\Pi^{F}\Sigma\Phi^{P}E\Theta^{HSAM*G*}K\Psi^{B2}\Omega^{S}\mathfrak{arelsc}$ *cum LXX et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 25.*

9. et *om.* $H^{*}\Psi^{D}$ | domum (2°)] domus Φ^{Z} | domos] domus $D\Phi^{G*V*}\Theta^{G*}P^{*}K$ y; domum $CX\Sigma^{TO}$; *praem.* omnes $\Phi^{V2}\Theta^{G2}\mathfrak{r}$ *cum hebr. et LXX* | domum (3°) + magnam $\Theta^{G2}\mathfrak{r}$ *cum hebr. et pauc. codd. graec. minusc.* | igne $\Phi^{V*}P^{*}$.

10. in circuitum Θ^{S} | erant $\Lambda^{H}X\Gamma^{B}$ | cum princ. militum] ¶ h. cum magistro [cocorum] Θ^{G2} (*restit. ex Martianaeo*) | militiae Φ^{P*}.

11. rel. — partem] reliquam autem partem populi $RB\Psi^{B}\Omega^{S}$; reliquum autem populi C. ¶ h. reliquum [autem populum] Θ^{G} (*restit. ex Martianaeo*) | reliqua $X\Pi B^{*}\Phi^{V}\Theta^{S}\Psi^{D}y^{*}$ | qui] Θ^{H*}; quae $X\Pi^{G}\Sigma\Phi^{RZGP}E\Theta^{H2}P^{*}HKI^{*}Z\Gamma^{B}\Omega^{M}\mathfrak{agrelsc}$ *cum LXX et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 25* | remanserant $R\Pi^{F}y$; remanserunt Θ^{S} | in ci-

---

6. <adprehensum RAC | <qui RAC | 7. <filios RAC | <vinxitque RA | 8. ¶ mense XXXII. I^{2}; LXXXIII. A; XC. $\Lambda^{L}\Phi^{V}K$; CLXXVII. Θ^{S}; <mense R | <venit RA | <servus RA | 9. <et succendit RA | <omnemque RA | 10. <et A (*signo* κ) | <omnis A | <qui R | 11. <reliquam RA.

et perfugas qui transfugerant ad regem Babylonis
et reliquum vulgus transtulit Nabuzardan princeps militiae
12 et de pauperibus terrae reliquit vinitores et agricolas
13 columnas autem aereas quae erant in templo Domini et bases
et mare aereum quod erat in domo Domini
confregerunt Chaldei et transtulerunt aes omnium in Babylonem
14 ollas quoque aereas et trullas et tridentes et scyphos
et omnia vasa aerea in quibus ministrabant tulerunt
15 necnon turibula et fialas
quae aurea aurea et quae argentea argentea
tulit princeps militiae
16 id est columnas duas mare unum et bases quas fecerat Salomon in templo Domini
non erat pondus aeris omnium vasorum

---

13. in domo RA; in templo C | aes omnium RA; homnem hes C | 14. scyphos A; scyfos R; scyphos mortariola C.

Desunt P (*a v.* 16, et bases) Γ^{A}.

uitatem $\Pi^{F}D\Phi^{P}$ | perfugas] $\Lambda^{L*}\Psi^{F*}\Omega^{J2}$ (*in ras.*); profugas $\Lambda^{L2H}\Sigma^{O*}B^{2}\Omega^{S}$; profugos Σ^{O2}; profugus B*; profugi Ψ^{F2}; profugis Σ^{M}. ¶ uel profugas Ω^{J} | qui] quas Φ^{R} | transfugerunt K*I*; transfugerent Φ^{P}; fugerant Ψ^{B} | transtulit *om.* Z | nabuzardan] Z^{2} (*pr.* a *corr.*); nabuzaradan A*; *om.* Λ^{H} | princeps militiae] ¶ h. magister cocorum Θ^{G}.

12. terrae *om.* Π^{F} | uinatores y* | agriculas y*.

13. aereas] Θ^{G2} (ae *in ras.*); ęneas Π^{F}; eneas Π^{G}; aureas Λ^{H} | templo] domo Ω^{S}. ¶ h. domo Θ^{G} | bases] *praem.* in Σ^{T} | aeneum $\Pi^{G}\mathfrak{g}$; eneum Σ^{M} | qui erat Θ^{H}; qui erant Θ^{S} | domu $\Lambda^{L}\Phi^{G*V}$; templo C $Z\Gamma^{B}\Omega^{M}$ | confringerunt D; confrengerunt Γ^{B} | transtulit I† | aes omnium] (a)es omne $\Pi^{F}\Phi E\Theta^{H2M2}PKIZ\Psi^{B2}\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$ *cum Rab. Mauro l. c.*; es omne* Λ^{H2} *in ras.*; omne aes $\mathfrak{g}$; homnem hes C; eas omnium X; omnium Ψ^{F*} | in babylone D(babill.)$\Phi^{RZ*G}\Theta^{S}KI\Psi^{BF}$.

14. olas D† | aereas] Ω^{S*} (er.); eneas Ω^{S2M}. ¶ h. non habet Θ^{G} | trulas $D\Phi^{Z*G}Z^{*}$ | trid.] *praem.* mortariola et $X\Sigma^{TO}\Theta^{AMG}$; *praem.* mortariola $\Sigma^{M}\Theta^{HS}$; + et mortariola E | scyphos + et mortariola $\Lambda\Pi B\Phi^{RGVP}P^{2}HK\Gamma^{B}\Psi\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$ *cum LXX et Rab. Mauro l. c.*; + mortariola CP*I | tulerunt — 15. prin(ceps)] *in ras.* P^{2}.

15. necnon — prin(ceps)] *in ras.* P^{2} | necnon + et $X\Pi^{G}\Sigma B\Phi^{P}E\Theta^{H2AMG}P^{2}HKI\Gamma^{B}\Omega\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$ | turabula R; turibulas C | quae (*1°*)] quaeque Ψ^{B*} | aurea (*2°*) *om.* $\Lambda^{H*}\Sigma^{O2}DE$ *cum LXX* | quae (*2°*)] quaeque H; *om.* Λ^{L*} *cum LXX* | argentea (*2°*) *om.* $\Sigma^{T*}DE\Theta^{S*}$ *cum LXX* | princeps mil.] Φ^{V*}; magister militiae Φ^{V2}. ¶ h. magister cocorum Θ^{G}.

16. id est] idem $\Pi^{G}\Sigma^{T}$; *om.* Ψ^{B*} *cum hebr. et LXX.* ¶ h. non habet Θ^{G} | duas + et $\Pi^{F}\Psi^{B*DF}$ *cum plur. codd. graec.* | unum] (a)ereum $\Lambda X\Sigma BP^{2}$(*in ras.*)$H\Gamma^{B}$. ¶ hebr. et ant. « unum » *Hug. et Iac.* | quas] que X | salomon] *praem.* rex $E\Omega^{S}\mathfrak{a}\mathfrak{e}$ | templo] domo Σ^{M}. ¶ h. domo Θ^{G} | domino Θ^{S} | non] nec $\Lambda^{H}\Omega^{SM}$ | aeris *om.* Ω^{M}.

<et perfugas RA | <et reliquum RA | 12. <et de RA | 13. <columnas RAC | <et mare RA | <confregerunt RA | 14. <ollas RA | <et omnia RA | 15. <necnon RA | <quae aurea RA | <tulit RA | 16. <id A | <non RA.

17 decem et octo cubitos altitudinis habebat columna una
et capitellum aereum super se altitudinis trium cubitorum
et reticulum et malogranata super capitellum columnae omnia aerea
similem et columna secunda habebat ornatum
18 tulit quoque princeps militiae Seraian sacerdotem primum
et Sophoniam sacerdotem secundum
et tres ianitores
19 et de civitate eunuchum unum qui erat praefectus super viros bellatores
et quinque viros de his qui steterant coram rege quos repperit in civitate
et Sopher principem exercitus qui probabat tirones de populo terrae
et sex viros e vulgo qui inventi fuerant in civitate
20 quos tollens Nabuzardan princeps militum duxit ad regem Babylonis in Reblatha

---

17. reticulum RA; retiaculum C | 18. seraian A; saraian C; seriam R | 19. e uulgo A; ex uulgo C.

Desunt R (*a v.* 19, qui erat; *supplet* R^2) $P\Gamma^A$.

17. decem] *praem.* et E* | cubitos] Θ^{A*}; cubitis $\Phi^P E^* \Theta^{H*SA^2} H^* KI^*$ | altit.] latitudinis Ω^J | ∿ habebat altitudinis $X\Sigma^M B H\Gamma^B$ | se *om.* Θ^{S*} | ∿ cubitorum trium E | reticulum] $E^* \Theta^{H*M*G*} H^* I^*$; retiaculum $C\Lambda\Pi^F E^2 \Theta^{H^2A*M^2G^2} H^2 KI^2 \Omega\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$ | et *om.* B | malagranata $EZ\Psi\Omega^S y\mathfrak{a}\mathfrak{r}$; malogranato $\Pi^F \Phi^{V*}$ | capitella C | simile $\Pi^G D\Theta^S$ | ∿ secunda columna D | habebant Ψ^D.

18. princeps mil.] ¶ h. magister cocorum Θ^G | seraian = $A\Theta^{HS}HZ$; seraiā $\Lambda^L\Theta^A$; seraiam $\Phi^V\Theta^{MG}\Psi^{BD}$; sereiam B; serian D; seriam R; serain Π^G; seraim Φ^Z; saraian $C\Pi^F\Psi^F$; saraiā $\Phi^G\Omega^J\mathfrak{a}$; saraiam $X\Sigma^{OM}\Phi^{RP}EKI\Omega^{SM}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{v}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$; sarayam Λ^H; sarian Γ^B; saraim Σ^T | sofoniam KI*; soffoniam XΣB; sopponiam D; saphaniam C; ofphoniam Π^G.

19. et — bellatores *om.* Σ^M | et *om.* $\Psi^{B^2}\Omega^S$ | unum] eum Σ^{O*} | uiros] muros Σ^{O*} | ∿ bellatores uiros $\Omega^S\mathfrak{a}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{s}\mathfrak{c}$ | qui *(2°)* — rege] ¶ h. qui uidebant [faciem regis] Θ^G (*restit. ex Martianaeo*) | steterunt E* | coram regem $R^2\Pi y$ | sofer $X\Sigma\Omega^M$; super D; suher I* | probat $B^*D\Psi^D$ | tirones = $R^2AX\Sigma D$; thirones Θ^{S^2}; thyrones Λ^H; trones Θ^{H*}; thrones Θ^{S*}; tyrones Θ^{H^2} *cum rell. codd. et edd.* | de *om.* Θ^{H*S} | sex] $\Phi^{V*}\Theta^{G*}$; sexaginta $\Phi^{V^2}\Theta^{G^2}\mathfrak{r}\mathfrak{w}\mathfrak{c}$ *cum hebr. et LXX* | e uulgo] Φ^{V*}; ex uulgo $C\Omega^J$; de uulgo $X\Phi^{V^2}\Psi$; uulgo B*. ¶ h. e uulgo [terrae] Θ^G (*restit. ex Martianaeo*).

20. nabuzardans Θ^{S*} | princeps milicie Ω^{SM}. ¶ h. magister [cocorum] Θ^G (*restit. ex Martianaeo*); hebr. et ant. « militum » *Iac.* | in — 21. babylonis *om.* Σ^O | reblata $C\Sigma^{TM}D\Phi^{ZP}\Theta^G\Omega^M$; rebblatha K; rebletha X.

---

17. ⟨decem RA | ⟨et capitellum RA | ⟨et reticulum RA | ⟨similem RA | 18. ¶ tulit *Div. sine num.* Z; ⟨tulit RAC | ⟨et sophoniam RA | ⟨et tres RA | 19. ⟨et de RA | ⟨et quinque RA | ⟨et sopher RA | ⟨et sex RA | 20. ⟨quos RA.

21 percussitque eos rex Babylonis
et interfecit in Reblatha in terra Emath
et translatus est Iuda de terra sua
22 populo autem qui relictus erat in terra Iuda
quem dimiserat Nabuchodonosor rex Babylonis
praefecit Godoliam filium Ahicham filii Saphan
23 quod cum audissent omnes duces militum
ipsi et viri qui erant cum eis
videlicet quod constituisset rex Babylonis Godoliam
venerunt ad Godoliam in Maspha
Ismahel filius Nathaniae
et Iohanan filius Caree
et Sareia filius Thenaameth Nethophathites

---

21. et interfecit in reblatha A; in reblata et interfecit C | 22. dimiserat C; demiserat A.

Desunt R (*supplet* R²) PΓᴬ.

21. percussitque — interfecit *om.* Ψᴰ | interficit D; + eos Ωˢɑrelʒc *cum hebr. LXX et Rab. Mauro in 4 Reg. 4, 25* | reblata R²CXΣᵀᴹDΦᶻᴾΘᴳΩᴹ; rebblatha K; reblatha** Θˢ | ∿ in reblata et interfecit CΣᴹ | in terra-emath Iƀ; inter emath Σᵀ.

22. populus Πᴳy. ¶ antiquiores sic « populus... prefecit godaliam » a rege postulando. alii et noui admodum ant. pro « populus » ponunt « populo » *Guill.* | relictus fuerat Σᴼy; relictus est Cɾ | in terra *om.* Λᴸ* | terra-iuda Iƀ | iudę Ψᴰ | quam Θˢ | demiserat AD | rex *om.* D | praefecit] pre*ecit y*; proiecit y²; quae fecit Φᴾ | ahicham = ΠᶠEH²Z; ahichā Θᴴ; ahicha Πᴳ; ahicam ΣᴼΘˢᴳ²(hic *in ras.*) H*Igrelƀʒc; haichan Ωᴶ; aicham AΛᴸΣᴹ ΦᴿᴾΘᴬᴹΓᴮΨΩˢy; aichan Ωᴹɑ; aicam Φᵛ² *ut vid.*; achichā C; acicam X; achiham R²; ahiham D; ayacham Λᴴ; achiam B; aciam Σᵀ; aiham Φᵛ*; ahiam Φᶻᴳ; ahiā K.

23. quod] que Ωˢ | audissent] I*; uidissent D¹Φᵛ*I²Ψᴰ; uidisset Dᵗ | quod *om.* Z* | ad *om.* Θˢ* | in *om.* Σᵀ | maspha] Πᶠ*; masfa XΣᵀᴼΨᴰ; masphā Πᶠ²; masphath B; masphat Θᴴ*ᴳ*Ωˢ | hismahel ΦᴾEΨᴮ; smahel CΘᴴ*; ysmahel Ψᴰ; ismael ΣᵀᴹDΓᴮΩᴶg; smael X; ysmael Ωˢ; hysmael Ωᴹ; hymahel Λᴴ; israhel Σᴼ | nathaniae] Rᴮ; natanię Λᴸ; anathanię R²; nataniaeh D²; mathanie Σᴹ; taniaeh D* | iohanan] E*; iohannan ΛE²ΘᴴᴬᴹᴳHZΨᶠ ɑ; iohannā Σᵀᴼ; iohannam ΦᵛΩᴶᴹ; iohānam X; iohāna Ωˢ; ioanan Πᴳ*DΦᴾy; ioanā Σᴹ; ioannan ΠᶠBΨᴮᴰ; ihonan C; ionathan R² | careae ΛᴸXΠΣΦᴿᶻᴳᵛ*ᴾE² ΘᴴˢᴳZΓᴮΨy; charee Ωˢᴹ; chareę B; chareaę C; cereę E*; carce D; zacaree g | sareia = R²AXΣᵀDΦᴾΘᴴ²(ia *in ras.*)ᴬᴹᴳZ ΨᴰᶠY; sarę̨ia Σᴼ*; saraia CΛᴸΠΣᴼ²ᴹBΦᴿᶻᴳᵛ EHKIΓᴮΨᴮΩˢᴶɑgrelƀʒc; saraya Λᴴ; seraia Ωᴹ; saretha Θˢ | thenaameth = R²AEK; th*naameth I*; thenaamet Πᶠ; thenameth CΛᴴΦᴿᶻᴳZΩᴶᴹ² (a *corr.*); tenameth ΛᴸΦᵛ*; thenaęmath Πᴳ; theneameth Φᴾ; thaanameth g; thanaameth y; thanameth I²ɑ; thenamech Ωˢ; thenaamęc Σᴹ; tegnaamech X; thanehumeth relƀʒc; than · chumeth Φᵛ²; theneumet Θᴳ²; thenaam****eth Θᴴ; thenaan et Ψ; thenean et Θᴹ; tenaham et D; thenaam ec Σᵀ; thenaam** Σᴼ²; thenaam BHΓᴮ; theneam** Σᴼ*; thenehu*** Θᴳ*; thenaam et theth Θˢ; thenean et beth Θᴬ | nethophathites = C ZΨᴰ; nethofathites AΠᶠΘᴬ; nethofathi-

---

21. ⟨percussitque RA | ⟨et translatus RA | 22. ¶ populo CCXVII. Θᴴ; CCXVIIII. EΘᴬᴹᴳ; CCXXI. B; *Div. sine num.* Ψᶠ; ⟨populo RAC | ⟨quem RA | ⟨praefecit RA | 23. ⟨quod RAC | ⟨ipsi A | ⟨videlicet RA | ⟨venerunt RA | ⟨ismahel RA | ⟨et iohanan RA | ⟨et sareia RA.

et Iezonias filius Maachathi
ipsi et socii eorum
[24] iuravitque eis Godolias et sociis eorum dicens
nolite timere servire Chaldeis
manete in terra et servite regi Babylonis et bene erit vobis
[25] factum est autem in mense septimo
venit Ismahel filius Nathaniae filii Elisama de semine regio et decem viri cum eo
percusseruntque Godoliam qui mortuus est
sed et Iudaeos et Chaldeos qui erant cum eo in Maspha
[26] consurgens autem omnis populus a parvo usque ad magnum et principes militum
venerunt in Aegyptum timentes Chaldeos
[27] factum est vero anno tricensimo septimo transmigrationis Ioiachin regis Iudae
mense duodecimo vicensima septima die mensis

---

24. in terra A; in terram C | 27. uero A; autem C | ioiachin A; ihoachim C.

Desunt R (*supplet* R^2) D (*a v.* 25, autem) PK (*a v.* 26, consurgens) Γ^A.

thes Ψ^F; netophathites Π^Gɾɛlʋc; netophathites Ω^M; nethophatites $R^2\Lambda^L B\Phi HKI^2$(*pr.* t *in ras.*)$\Gamma^B\Psi^B$y; nethofatites $X\Sigma^{TO2}\Theta^{SG2}$ (n *in ras.*); netophatites Ω^{SJ}ɑg; netofatites $\Sigma^{O*M}\Theta^H$; nethophathes Λ^H; metophathites ȝ; nhotohphathites D; nethofalathites E; bethofathites Θ^{M2}; bethofatites Θ^{M*} | ihezonias C; ie•zonias Φ^P; zezonias Θ^{HS}; dezonias Λ^H; ieconias $Z\Omega^M$; iechonias $B^1\Omega^S$; iecconias Ω^J; ichonias $B^\dagger$ | filius *om.* R^2 | maacathi CX; machathi R^2 $\Lambda^H B\Phi^{RZGV}\Theta^{HS}$KIZ; maachati $\Sigma^{OM}E\Theta^{A}H\Gamma^B$ ɑg; machati $\Lambda^L\Omega^{SJ}$; mahachath D; mathathi Ω^M; naachathi Ψ^{F*}; naathathi Ψ^B; aachathi Π^G | ipse Λ^H | soci Θ^S.

24. iurauit (que *om.*) Θ^{H*} | eis god.] godolias ipsis ɑrɛlȝc | socii $\Sigma^{T*}\Omega\Phi^{Z*}\Psi^{BD}$ y | eius Σ^M | noli Θ^S | seruite chaldeis Ω^S; chaldaeis seruire Θ^{M*}. ¶ h. seruos ch[aldaeorum] Θ^G | in terram $C\Pi^G$ | ∼ babilonis regi Ψ^D.

25. hismahel $\Phi^P\Gamma^B\Psi^B$; hismahęl Π^G; smahel C; ismael $\Sigma^T\Omega^J$g; smael X; ysmael Ω^{SM} | natanię Λ^{L*}; mathanie Σ^M | fili R^2 | helisama $CE\Theta^{AMG}$Zy; ęlisama Π^G; elesama Ψ^F; elimasa R^2; helisamasa B | percussitque Λ^{L*} *cum plur. codd. graec.* | qui + et $Z\Omega^{J*}$ɑgrɛlȝc | iudeos $R^2\Lambda^H X\Pi^F\Sigma B$ $\Theta^S Z\Gamma^B\Psi^B\Omega^{SJ}$ɑ; iudices Ω^M | et *om.* Ω^{M*} | cum eo *om.* H* | masfa $X\Sigma^{TO}I^*$; masphath B; mespha Z.

26. consurg. autem] I*; consurgensque $\Lambda\Phi^{RZGV}I^2Z\Psi^{BD}\Omega$ɑgrɛlʋȝc | princeps $\Pi^G\Sigma^{TO}Z\Psi^{B*}\Omega^S$ | in aegypto Θ^{H*S}; in egipto Σ^M.

27. uero] R^3; autem $C\Pi^G\Sigma^M$E; *om.* R^2; + in $\Phi^{RZGV*}\Theta^{MG}Z\Psi^{B2}\Omega$ɑgrɛlȝc, *cf. hebr. et LXX* | anno *om.* B* | septimo] hoctabo C; *om.* Ψ^{B*}y; *praem.* et $B\Phi^PE$ $\Theta^{HS}HI\Gamma^B\Omega^{SM}$ *cum hebr. et LXX* | ∼ tricesimo et septimo anno $B^2\Omega^S$ *cum hebr. et LXX* | ioiachin = $A\Theta^{AMG}$; ioachin R^2 $\Lambda^L\Phi^{RVP2}H^2I\Omega^J$ɑgrɛlʋȝc; ioacin $\Pi^F\Sigma^T$; ioachī Ω^M; ioachim $\Lambda^H X\Pi^G\Sigma^{OM}B\Phi^{ZGP*}E\Theta^{HS}$ $H*Z\Gamma^B\Psi\Omega^S$y; ihoachim C | iuda Ψ^Fȝc | ∼ regis iude ioachim Ω^S | duodecim Ψ^D | uicens.] *in ras.* Ψ^{B2} (uices.); *om.* Ψ^{DF}; *praem.* et Ω^S; + et $B\Phi^PE\Theta^{HS}HI\Gamma^B\Omega^{SM}$ ɑg *cum hebr. et LXX* | septima] *in ras.* Ψ^{B2} | die *om.* Φ^{V2} *cum hebr. et LXX*. ¶ h.

〈et iezonias A | 〈ipsi A | 24. 〈iuravitque RA | 〈nolite RA | 〈manete A | 25. ¶ factum *Div. sine num.* Ψ^B; 〈factum RAC | 〈venit RA | 〈et A | 〈percusseruntque RA | 〈sed RA | 26. 〈consurgens RAC | 〈venerunt RA | 27. ¶ factum XXIII. I^2; LXXXIIII. A; XCI. Φ^V; CX. (*pro* XC.) Λ^H; CLXXVIII. Θ^S; CCXX. $E\Theta^{AMG}$; CCXXII. B; *Div. sine num.* $\Lambda^LZ\Psi$; 〈factum RC | 〈mense RA.

sublevavit Evilmerodach rex Babylonis anno quo regnare coeperat
caput Ioiachin regis Iuda de carcere
28 et locutus est ei benigna
et posuit thronum eius super thronum regum qui erant cum eo in Babylone
29 et mutavit vestes eius quas habuerat in carcere
et comedebat panem semper in conspectu eius cunctis diebus vitae suae
30 annonam quoque constituit ei absque intermissione
quae et dabatur ei a rege per singulos dies omnibus diebus vitae suae.

EXPLICIT LIBER MALACHIM

---

27. ioiachin A; ihoachim C.

Desunt R (*supplet* R^2) DPKΓ^A.

non habet Θ^G | euil-merodach ꝛelꝺ; ęuilmerodach Π^G; aeuilmerodach Ψ^F; euilmerodac R^2Λ^{L}Σ^{M}Φ^{RZGV}Ω^J; euil merodac E; euilmeradach Ω^{SM}; auilmerodach C*; abilmerodach C^2 | regnare] regna Θ^S | ioiachin = AΘ^{AMG}; ioachin R^2Λ^{L}Π^{F}Φ^{RV}IΩ^J ꝗꝛelꝺꝫc; ioacin Σ^T; ioachī Ψ^B; ioiachim Θ^{H*}; ioachim Λ^{H}XΠ^{G}Σ^{OM}BΦ^{ZGP}EΘ^{H2S}HZ Ψ^{DF}Ω^{SM}y; ihoachim C; ioahcim Γ^B.

28. et *om.* Σ^T | benigna = R^2ACΠB* Φ^{V2}HI*(*ut vid.*)Γ^{B}Ψ^{F}y *cum hebr. et LXX*; benignae Ψ^B; benignę Λ^L; benigne B^2 Φ^{V*}I^2 *cum rell. codd. et edd.* | thronū (2°) Φ^{V2} (ū *in ras.*) | erant] R^3; erat R^2Ψ^{B*} | cum eo *om.* Φ^{V2} | ∾ in babylone cum eo Ω^{S*}.

29. uestem eius quam Ψ^{B*} | uestes *om.* B* | ∾ in conspectu eius semper Σ^M.

30. quoque — suae] *in ras.* Φ^{P2} | absque] sine Φ^{P2} (*corr. ipsa* absque) Ω^{SM} ꝗꝛelꝺꝫc | et *om.* Π^{G}E, *cf. hebr. et LXX* | ei *om.* Ψ^F | a rege *om.* B | suae + amen A.

Explicit malachim (malacim Θ^H)Λ^L Θ^{H*MG}; explicit liber (+ secundus Θ^A) malachim Π^{F*}(*del.* Π^{F2})Θ^A; explicit malachim (malacim Θ^H) liber quartus CΘ^{H2}I*; explicit malachim id est regum liber tertius et quartus feliciter A; explicit (explicuit Φ^{GP}) malachim id est regum liber (∾ liber regum I) quartus habet (*om.* Φ^{VP}) uersus IICCL (*om.* Φ^Z)ΦI^2; explicit malachim id est regum liber quartus E; explicit malachim id est regum quod grece dicitur basilion y; explicit liber malachim quartus id est regum iuda Z; explicit malachim id est regum secundum LXX liber quartus · secundum hanc uero beati iheronimi secundus quia in ebreo canone primus et secundus unum sunt · similiter tertium et quartum unum sunt Σ^T; explicit malachim id est regum liber quartus secundum LXX translacionem · in hac autem edicione quam sanctus iheronimus ex ebreo transtulit tercius et quartus malachim unus in ebreorum canone computatur Σ^M; explicit liber regnorum id est malachmoth quem nos samuhel primum et secundum nuncupamus · malachim quem nos regum dicimus qui tertio (tercio Λ^H) et quarto regnorum uolumine continetur Λ^{H}B; explicit liber regum X; expliciunt libri regum (+ quattuor H)Σ^{O}H; explicit liber regum (∾ regum liber Ω^J) quartus Ψ^{BD}Ω^J; finis ꝗ; *sine subscriptione* RΠ^{G}Θ^{S}Γ^{B}Ψ^{F}Ω^{SM}ꝗꝛelꝺꝫc.

⟨sublevavit RA | ¶ anno CLXXVIIII. Θ^S; CCXVIII. Θ^H; ⟨anno A | ⟨caput RA | 28. ⟨et locutus A | ⟨et posuit RA | 29. ⟨et mutavit RA | ⟨et comedebat RA | 30. ⟨annonam RA | ⟨quae RA.

INDEX ORTHOGRAPHICUS

NOMINUM PROPRIORUM FREQUENTIUS OCCURRENTIUM

DEFECTUS CODICUM IN LIBRO MALACHIM (III ET IV REGUM)

R *deest in* III Reg. 2, 39-41 (*partim; supplet* R^2); 3, 1-3 (*item*); 4, 5-9 (*item*); 4, 13-19 (*item*); 5, 5-6 (*item*); *in* IV Reg. 25, 19-30 (*supplet* R^2).

Λ^L *deest in* III Reg. 19, 15-22, 54.

Π^F *deest in* III Reg. 7, 28-8, 66; 9, 27-11, 5.

B *deest in* III Reg. 1, 41-3, 15; 16, 7-18, 28.

D *deest in* IV Reg. 25, 25-30.

P *deest in* IV Reg. 25, 16-30.

K *deest in* IV Reg. 23, 22-36; 25, 26-30.

Γ^A *deest in* III Reg. 12, 32-15, 1; *in* IV Reg. 9, 1-13, 21; 23, 3-25, 30.

m *deest passim; lacunas supplet* m^a *in* IV Reg. 15, 35-16, 10; 17, 28-38; 19, 1-23.

INDEX ORTHOGRAPHICUS
NOMINUM PROPRIORUM
FREQUENTIUS OCCURRENTIUM

Quae singulis locis in apparatu iam notata sunt de declinatione vel de permutatione variarum formarum unius nominis (*e. g.* Philisthim *et* Philisthei) *in hoc indice non iteranda duximus.*

A

Abdias (*4er*), -am (*acc., bis*): habdi. *ter* C; abdy. *semel* Ω^{S}; addi. *semel* $\Sigma^{T}\Phi^{G}E\Theta^{S}$. — *Pro nom.* -as (*4er*), -a *semel* R $A^{*}X\Sigma^{T*M}D\Phi^{P*}m$; *pro acc.* -am (*bis*), -a *semel* Σ^{M}.

Abiam (*5es*): aby. *5es* Ω^{S}, *4er* ą; habi. *bis* C. *Semel habet* abih. D; ahbi. D. — *Pro* -am *nom.* (*ter*): -a *ter* R(*vel* R^{2}) $\Lambda X\Sigma BD\Phi E$(*vel* E^{2})Θ^{AM}(*vel* Θ^{M2})P(*vel* P^{2}) $HK\dot{I}Z\Psi\Omega$ąg, *bis* $C\Pi^{G}\Theta^{H2G*}\Gamma^{AB2}$n; -as *ter* ȝ, *semel* $\Theta^{G2}P^{*}\Gamma^{B2}$; pro -am *acc.* (III, 15, 7, *2o*): -a $C\Lambda^{L}\Pi^{G}D\Phi^{RG}\Theta^{S}K\dot{I}^{*}$ Ψ^{BF}; pro -am *gen.* (III, 15, 7, *1o*): -ae (*vel* e) $\Lambda^{H}\Theta^{AM*G2}P^{2}\Psi^{B2DF}\Omega^{S}$ąąȝ; -a $R^{2}C$ $\Lambda^{L}X\Pi\Sigma BD^{2}\Phi E\Theta^{HSM2}P^{*}HK\dot{I}Z\Gamma^{A}\Psi^{B*}\Omega^{JM}$.

Abiathar (*9es*): habiathar *bis* $CD\Gamma^{B}$, *semel* $\Pi^{G}\Omega^{M}$; abiatar *4er vel 5es* Σ^{O*M}, *bis* X, *semel* CD; abyathar *6es* Ω^{S}. *Semel habent* abietar Σ^{M}; abiahar P*; abiahtar P^{2}.

Abisag (*5es*): abysag *ter* Ω^{S}; abisac *5es* Σ^{TM}ą, *ter* XE^{2}, *bis* Π^{G}, *semel* $\Gamma^{A}\Psi^{B}$; abysac *semel* $\Lambda^{H2}B$; abisach *bis* X; abisaac *4er* Γ^{B}, *bis* E*; abisan *5es* Ψ^{F}, *bis* Ψ^{D}. *Semel habent* abysaac Λ^{H*}; habisaac Γ^{B}; abisaa E*; abisae D; abisaig n.

Achab: *cf.* Ahab.

Achaz: *cf.* Ahaz.

Adad (*5es*): adacd *5es* Ω^{S}. *Semel habent* aadad D; adat Σ^{T}.

Adonias, -ae (*22es*): hadonias *14es* C; adonaias *15es* Θ^{S} (*vel* Θ^{S*}), *bis* D. *Semel habent* adonnias Γ^{B}; odonia D; adonai D. — *Nom.* (*13es*): adonia *bis* Π, *semel* $A\Phi^{ZGV}E^{*}KZ$. *Dat.* (*ter*): adonae III, 1, 43 R; adoni 2, 21 X. *Abl.* (*ter*): adona III, 2, 19 Σ^{T*}.

Aegyptus, -i (*36es*): egypt. *semper* Ω^{SJ}, *33es* B, *28es* I^{2}, *18es* C, *17es* Π^{G}, *12es* X, *6es* Γ^{B}, *5es* Λ^{L}, *4er* Π^{F}, *bis vel ter* $\Lambda^{H}\Pi^{G}$, *semel* $R^{2}D\Theta^{H}Z$; hegypt. *5es* C; aegipt. (*vel* ęgipt.) *29es* D, *28es* Σ^{O}, *24es* Σ^{T}, *14es* Ψ^{B} (*vel* Ψ^{B2}), *6es* I*, *4er* Γ^{B}, *semel* Π^{F} Σ^{M}En; egipt. *semper* Ω^{M}ą, *35es* Σ^{M}, *34es* Λ^{H}, *22es* $X\Gamma^{B}$, *12es* Σ^{T}, *8es* Σ^{O}, *7es* Ψ^{B}, *ter* Π^{F}, *bis D*, *semel* Π^{G}Bn. *Semel habent* ęgyt. X; aegyp. D. — *Abl.* -tu *semel* $D^{2}\Psi^{B2}$.

Aelath: *cf.* Ahilam.

Ahab (*circa 70es*): achab *semper vel fere semper* $C\Lambda^{H}\Pi^{G}\Sigma^{T}$(*vel* Σ^{T2})H(*vel* H^{2})I(*vel* I^{2})$\Gamma\Omega$ągrełvȝc, *circa 65es* $X\Pi^{F}$(*vel* Π^{F2})Σ^{O} (*vel* Σ^{O2}), *60es* P^{2}, *50es* $\Phi z^{2}Z$, *35es* Σ^{M}(*vel* Σ^{M2})D, *30es* $B\Psi^{F2}$, *25es* Θ^{S*}, *20es* Θ^{H*}, *10es* R^{2}, *5es* K (*vel* K^{2}), *rarissime* Φ^{G*} $\Theta^{G}\Psi^{B*}$; acab *circa 40es* Σ^{O*}, *35es* Σ^{M} (*vel* Σ^{M2}), *25es* B, *raro* X, *rarissime* Λ^{H} $\Sigma^{T*}D\Phi^{P}H\Omega^{M}$; hacab *bis* D *vel* D^{2}; agab *rarissime* D *vel* D^{2}; hagab *ter* $D^{\dagger}$; acha *rarissime* Σ^{T}; caab *ter* $D^{\dagger}$; aab *ter* E, *semel* $D^{*}\Phi^{P}\Psi^{B2D*}$; aham *4er* m, IV, 8, 18 (*2o*) Ψ^{D}. *Semel habent* haab Φ^{V}; hahab Θ^{S2}; a•h•ab Θ^{H}; hachab $CD\Theta^{S*}Z$; abchab Π^{F*}; ahamb m; abab D; ahgab D^{2}; chaab $D^{\dagger}$; hab $\Lambda^{L\dagger}\Theta^{S\dagger}m^{\dagger}$; chab Σ^{M*}; ihochab C.

Ahaz (*18es*): achaz *semper vel fere semper* $C\Lambda\Pi^{F}\Sigma^{O}$(*vel* Σ^{O2})$B\Phi^{R}$(*vel* Φ^{R2})^{ZGV}(*vel* Φ^{V2})^{P}(*vel* Φ^{P2})E(*vel* E^{2})Θ^{HSAMG}(*vel* Θ^{G2}) P(*vel* P^{2})$I^{2}\Psi\Omega$ągrełvȝc, *14es* Σ^{T}, *13es* Γ, *11es* Π^{G}, *10es* Σ^{M} (*vel* Σ^{M2}), *bis* H, *semel* RXZ; acaz *14es* X, *6es vel 7es* Σ^{O*M}, *bis*

ΣᵀΦᵛ*, *semel* ΛᴴΦᶻ*Ωᴹ; aaz *bis* D², IV, 16, 2 Z*; az *bis* D*. *Semel habent* haaz ΠᴳΨ; acahz Σᴹ; agaz X.

Ahazia (IV, 9, 16 *et* 12, 18), Ahazias (*6ᵉˢ*), -ae (*10ᵉˢ*): achazi. *18ᵉˢ* Θᴬ(*vel* Θᴬ²)ᴹ, *17ᵉˢ* Π, *15ᵉˢ* CΘᴳ*, *13ᵉˢ* Ωᴹ, *8ᵉˢ* Γᴮ (*vel* Γᴮ²), *circa 6ᵉˢ* Θᴴ (*vel* Θᴴ²)ˢΓᴬ, *rarissime* ΛᴸDΦᵛI*ΨᴰF; achazy. *ter* C; aezahi. *bis* D; aazi. *18ᵉˢ* XΣᴼ(*vel* Σᴼ²)ᴹ, *17ᵉˢ* Σᵀ, *bis* Ψᴮ, *semel* ΠᴳHΨᴰ; azi. *4ᵉʳ* Σᴼ*, *semel* ΣᵀD; ochazi. *ter* Ωᴹ; ochozi. *18ᵉˢ* Ωˢᴶɑrelʒc, *4ᵉʳ* w. *Semel habent* haazi. Zg; ahazazi. B; iahazi. Z; acazi. Ωᴹ; ahzai. D; ahazai. D; azaih. D; hazai. D; azai. D; ahai. D; ahzi. D; ahaz. D†; aaz. Σᴼ*; abazi. Ψᴮ; arazi. Ωᴹ; achai. Θᴬ*. — *Pro nom.* -as (*6ᵉˢ*) *praebent* -a IV, 9, 21 AΛᴸΠᶠDΦᴿᶻᴳᵛEΘᴴˢᴬᴹ*ᴳPKIZ Ψb; *pro nom.* -a (*bis*) *praebent* -as *bis* ΦᴾEPKIΩɑgrelʒc, *semel* RXΣBΦᴿᶻᴳ Θᴬᴹᴳ; -am IV, 12, 18 B; *pro vocat.* -a (IV, 9, 23) *praebet* -as Θᴳ*. *De ceteris formis cf. loca.*

Ahia (*4ᵉʳ*), *pater Baasa*: ahy. *bis* Λᴴ; achi. *4ᵉʳ* CΠᴳΣᴼ, *bis* XBZΨᶠ(*vel* Ψᶠ²)Γᴮ (*vel* Γᴮ²), *semel* Σᵀᴹ Φᶻ²ΘΓᴬɑg; abi. *bis* ΘˢΓᴮ (*vel* Γᴮ²), *semel* ΣᴹBP*Γᴬ. *Semel habent* ai. ΣᴹD; hahi. Ωᴹ; aih. X; ahci. D.

Ahia (*ter*), Ahias (III, 11, 29 *et* 14, 6), -ae (*4ᵉʳ*), *propheta*: ahy. *6ᵉˢ* Ωˢ; hai. *ter* Ωᴹ; achi. *9ᵉˢ* CΣᴼΘᴬᴹ(*vel* Θᴹ²)ᴳ*, *8ᵉˢ* X, *6ᵉˢ* Ψᴰ, *5ᵉˢ* ΠΓᴮ (*vel* Γᴮ²), *4ᵉʳ* Λᴴ (*vel* Λᴴ²)Θᴴ (*vel* Θᴴ²), *ter* Ωᴹ, *bis* D(*vel* D²)Φᶻ²P², *semel* RΛᴸZg; achy. *5ᵉˢ* Λᴴ (*vel* Λᴴ²); abi. *4ᵉʳ* P*Γᴮ, III, 11, 29 Ψᴰ. *Semel habent* ai. ΠᴳΩˢ; ach. D; chi. C*; aht. D*; abhl. Πᴳ; hacr. Πᴳ. — *Pro nom.* -a (*bis*): -as *bis* Θᴬᴹɑrelʒc, *semel* C ΠΣᵀ²Θᴴᴳ*PΨᴮ²ᶠΩg. *Pro nom.* -as (*bis*): -a III, 14, 6 AXΠᶠΣᵀ*ᴼDΦEΘˢP*I²ZΨᴮ mg. *Pro acç.* -am (III, 14, 5): -a AD. *Pro gen.* -a (14, 4), *cf. locum.*

Ahilam (*5ᵉˢ*): ahylam *ter* CΛᴴΩˢ, IV, 16, 6 (*1ᵒ*) Ψᴮ; hailam *ter* ΠᶠΩᴹ, IV, 16, 6 (*3ᵒ*) ΨᴮΨᴮ; haylam *bis* ɑ, *semel* Ωˢg; ailam *4ᵉʳ* AΣᵀᴼK(*vel* K²), *ter* Γᴬ gelʒ, *bis* DΦᵛ IΩᴶrvc, *semel* ΛᴸΣᴹΦᴿᶻᴳΘᴴˢ²ᴳ²PZΨᴰbm; aylam *ter* X, *bis* C, III, 9, 26 ɑ; aila *bis* ΦᴿᶻᴳΘᴳ²Z, *semel* ΛᴸΣᵀ²ΦᵛPIΩᴶ grelvʒc; aliam *bis* D. *Semel habent* hahilam Θˢ; achilam RCΓᴮ; akilam B; abilam I*; ahilom Θᴬ*; ahila ΛᴴΨᴮᶠ²; ahyla Ωˢ; haila ΠᶠΨᴰΩᴹ; hayla ɑ; aulam K*; ailath elvʒc; aelath wc; elath Θᴳ².

Aila, Ailam, Ailath: *cf.* Ahilam.

Amasias, -ae (*14ᵉˢ*): hamasi. *bis* C. *Semel habent* amazi. Γᴮ; amesi. Πᴳ. — *Pro nom.* -as (*7ᵉˢ*), *praebent* -a *bis* Πᶠ, *semel* Λᴴ†Θˢ. *Pro abl.* -a (IV, 14, 21), *habet* -as Ψᴰ.

Amri (*12ᵉˢ*): *cf. apparatum ad loca.*

Asa (*23ᵉˢ*): hasa *19ᵉˢ* C; haasa III, 16, 10 C. *Semel habent* asam D*; asaph Ωᴹ.

Assyrii, -orum (*44ᵉˢ*): assiri. *circa 44ᵉˢ* XΣᴼ(*vel* Σᴼ²)ᴹɑ, *40ᵉˢ* Σᵀ, *20ᵉˢ* ZΨᴰ, *15ᵉˢ* ΛᴴD(*vel* D²)Γᴮ (*vel* Γᴮ²), *12ᵉˢ* E, *8ᵉˢ* B (*vel* B²), *5ᵉˢ* ΠᶠΩˢ, *ter* Θᴴˢ, *semel vel bis* RCΦᵛᴾPΨᴮ²ᶠΩᴹg; asyri. *6ᵉˢ* D, *5ᵉˢ* Θᴴ, *4ᵉʳ* Ψᴰ, *ter* Γᴮ, *semel vel bis* ΦᴾΓᴬ; asiri. *21ᵉˢ* D, *12ᵉˢ* Ψᴰ, *6ᵉˢ* Γᴮ, *rarissime* Σᵀ Θᴴˢ; assyorum *bis* Πᶠ. *Semel habent* assiorum Σᵀᴼ*; assirorum Σᴼ*.

Athalia, -ae (*6ᵉˢ*): atali. *6ᵉˢ* Σᴹɑ, *bis* C XΣᴼ*Φᴾ, *semel* ΣᵀD²EI*. — *Semel habent* atthali. D; ahali. E*; ethali. Ψᴰ.

Azahel, -is (*19ᵉˢ*): azahęl. *4ᵉʳ* Πᴳ; hazael *19ᵉˢ* relvʒc, *18ᵉˢ* g, IV, 8, 13 Φᶻ²; azael. *circa 19ᵉˢ* XΣᵀᴼ(*vel* Σᴼ²)ᴹΩᴹ, *16ᵉˢ* Ωˢ, *bis* D, *semel* ΠᴳBE*Γᴮ; asahel. *14ᵉˢ* ɑ, *ter* Ωᴶ; asael. *12ᵉˢ* Σᴼ (*vel* Σᴼ²), *ter* Ωˢ; asaael. *6ᵉˢ* Σᴼ (*vel* Σᴼ²); aazael *bis* Σᵀ; azrahel *ter* Γᴮ*, *semel* Φᵛ*ᴾ*. *Semel habent* hazahel C; a*zahel. P; azhael D; ahzael. D; hasael g; azabel ΘˢK; azehel Φᶻ*; azhel ΠᶠB; azel Σᴹ.

Azarias, -ae (*11ᵉˢ*): *Semel habent pro* -as (*4ᵉʳ*): -a D; *pro* -am (IV, 14, 21): -as Σᴼ*, -a D; *pro* -ae (*6ᵉˢ*): -a ΦᶻP H*, -am B*.

B

Baal (*34ᵉˢ*): bahal *fere semper* Θᴹ², *30ᵉˢ* H, *20ᵉˢ* AΓᴮ, *10ᵉˢ* D, *5ᵉˢ* CΓᴬ, *rarissime* EΘᴴˢKI*Ψbm. *Semel habent* balal K*; babal Γᴮ; baab B.

Baasa (*22ᵉˢ*): basa *bis* BDΓᴮm, *semel* ΠᶠᵀΘˢ*Aᴹ*Ωᴹ. *Semel habent* basaa Σᵀ DΘˢ; baasan Φᶻ; baas** Σᵀ; baas Σᵀ*.

Babylon, -is (*29ᵉˢ*): babilon. *circa 29ᵉˢ* XΣᵀ(*vel* Σᵀ²)ᴼᴹBΩᴶ(*vel* Ωᴶ²)ᴹɑ, *20ᵉˢ* Γᴮ,

10es P (*vel* P2), *6es* ΛH(*vel* ΛH2)g, *rarissime* ΛL(*vel* ΛL2)DΦPEΘHSAIZΨDΩS; babyllon. *5es* ΦZP (*vel* P2), *4er* ΨD, *bis* ΦV, IV, 24, 11 K; babillon. *25es* D, *18es* ΨD, *rarissime* ΦV2P.

Banaias, -ae (*13es*): banay. *semel* B2 ΩS; banani. *12es* ΩM, III, 1, 8 ΩS; bani. *bis* ΦZ, 1, 10 ΛL*. *Semel habent nom.* banaia RAΠ; banaas ΨF; baanaias ΦV; baniaias ΛL*; *acc.* banatham E*; *gen.* banagę ΣT. — *Pro acc.* -am (*6es*): -an *ter* ΓB, *bis* ΛH, III, 1, 10 ΛL; -a *semel* ΠGDn.

Benadad (*20es*): ben-adad *20es* ɾɛ, *19es* Iƀ; benedad *ter* D, *bis* ΦV, *semel* ΦZG ΘHSΩM; benadat *ter* ΩJ; benadath *ter* ΣT; benadab *circa 20es* ΣOMΦRΘAM*P(*vel* P2)KZΨBDΩSɑ, *17es* ΣTBΦPE(*vel* E2)ΘH (*vel* ΘH2)SG*ΓAΩJ, *15es* ΦZGV(*vel* ΦV2)IΩM, *12es* ΠG, *9es* ΛH, *semel* ΛLHm2; bennadab *bis* ΩM; benedab *circa 20es* HΓB, *15es* ΠF, *5es* ΦVE, *ter* ΦPΩM, *semel* BΘH P. *Semel habent* ben adad Iƀ; benada ΠGΨDF; benadaad D; banadad DǂI; banadab ΦPΨBD; benadap ΨB; menadab ΦR; bena ΘH*.

Bethel (*21es*): beth-el *21es* ɛ, *20es* Iƀ; betel *18es* ΣM, *4er* D, *ter* X (*vel* XA), IV, 23, 4 ΣTO. *Semel habent* bethęl ΠG; bethl D; betheli ΘG.

Bethsabee (*8es*): beth-sabee *8es* ɾɛ, *7es* Iƀ; bethsabeae (*vel* -beę) *8es* ΠGΦPZΓA ΨBF, *7es* CΛLXΠFE(*vel* E2)ΨD, *6es* ΣO (*vel* ΣO2), *5es* ΣT(*vel* ΣT2)H, *4er* B*P (*vel* P2), *ter* DΦVI* (*vel* I2), *bis* R; bethsabęę *semel* ΛΠF; bethsabę *bis* n; bethsabe* III, 1, 28 D; bethsabe 1, 16 E*; betsabee 2, 19 H; betsabeae (*vel* -beę) *bis* ΣT (*vel* ΣT2), 1, 28 H; betsabęę *ib.* ΣM; betsabę *ter* n; betsabe 2, 13 m; bersabee *8es* ΩM, *4er* ΓB, *ter* ΛH, *bis* ΩS, 2, 19 ΣM; bersabeae (*vel* -beę) *bis* B2D, *semel* ΣT*O* P*; bersabęę *6es* ΣM. *Semel habent* bethsabet D; bethsebeę ΣT; berhsabee B2; berhsabeę B2; uersabee X.

C

Carmel(us), -i (*6es, semper genet.*): charmeli *ter* ΣT(*vel* ΣT2), *bis* ΦV, *semel* ΘHS ΨD. *Semel habent* carmelli D; cameli B*ΦP.

Cedron (*5es*): caedron (*vel* cędron) *5es* RΘAZ, *4er* E(*vel* E2)ΘMG*, *ter* ΦRZG(*vel* ΦG2)VΨD, *bis* ΛLΠGI*, *semel* ΠFΦPKΓA ΨB; chedron *5es* ΘG2, *ter* C, *bis* B*, *semel* IΓB. *Semel habent* coedron D; chaedron H*; caedro E*; cethron ΨB.

Chaldei, -orum (*8es*): chaldae. (*vel* chaldę.) *8es* ΦRZGΘAM(*vel* ΘM2)Iɾɛlʊgc, *7es* A, *6es* ΦV, *5es* ΘG, *4er* g, *ter* ΛLΨB, *bis* ΦPHΨF, *semel* ΛHΠΘS; calde. *8es* C ΣOMBΩM, *7es* XΣT, *4er* ΦP, *bis* DΩJy, *semel* R2ΛΩSɑ. *Semel habent* caldae. (*vel* caldę.) ΛLΘM*; chade. ΛL; cahade. D. — *Nom. pl.* chaldes IV, 25, 13 ΨD.

Çherub (*6es*), -im (*14es*): ceru. *20es* X, *ter* ΣM, *bis* BDǂPm, *semel* ΣTE*I; cherup III, 6, 27 (*3o*) ΣT. *Pro* -bim (*14es*): -bin *14es* Xɑ, *13es* ΘAMZ, *12es* DΘG*, *11es* CΘH(*vel* ΘH2)SI(*vel* I2)ΩS, *10es* ΣMΨF, *circa 7es* ΠΨB, *4er* ΛH(*vel* ΛH2)ΣOB(*vel* B2)ΨDΩJMk, *rarissime* ΛLΣTΦVPP*ΓAma; -bī *5es* ΦGVP, *ter* g, *bis* CΓBΩJ; -phin *10es* ΣT; -phī *ter* ΣT. *Semel habent* -bym ΨD; -byn C; -bi ΘH*; -bium D.

Chettheas: *cf.* Hettheus.

D

Damasc(us), -i (*14es*): damasch. *6es* B (*vel* B2), *4er* ΛH; dasmasc. IV, 16, 11 (*2o*) E2.

Dan (*5es*): *semel habent* dā ΨB; dam ΠG; dair ΩS.

Dauid (*circa 90es*): *cf. indicem in fine praeced. vol., p.* 372.

E

Edom (*10es*): hedom *10es* C; aedom (*vel* ędom) *6es* ΨF, *5es* ΠG, *ter* DΨB, *semel* XΘSGZ. *Semel habent* edon XAΣT; etom D.

Ela: *cf.* Hela.

Eliachim (*5es*): eliachym *bis* ΛH; elyachim *bis* ΩJ, IV, 18, 18 ΩS; heliachim *5es* BE, *4er* RZ, *ter* ΠΘSPIΨBΩM, *bis* CΘG2K, *semel* ΦRPΘAHΓBΨDFΩSɑ; helyachim *bis* ΩS; hęliachim *bis* ΠG; eliacim *5es* ɾɛlʊgc, *4er* g, *ter* D, *bis* A, *semel* ΦZGV2P*ΨF; heliacim *5es* ΘMG*, *4er*

ΘA, *semel* Ab. *Semel habent* ęliachim CXΠGDZ; heliahchim D; eliachin ΘH; heliachin ΘS; heliciam R.

Elias: *cf.* Helias.

Eliseus: *cf.* Heliseus.

Emath (*9es*): aemath (*vel* ęmath) *7es* ΨF, *ter* ΠG, *bis* CDΨB, *semel* AΛLΘHy; aęmath *bis* C; hemath *8es* g, *bis* C, *semel* DPΓBΩM; emat *9es* ΣM, *bis* X, *semel* ΛLDΘHSK; aemat (*vel* ęmat) *bis* D, *semel* ΠGΓA. *Semel habent* amath BΦP; cemat D.

Esaias, -ae (*13es*): hesai. *10es* C, *semel* DΓB; esay. *13es* B*, *ter* ΣT, *bis* X; aesay. (*vel* ęsay.) *13es* ΠG, *bis* D; isai. *13es* ΦZGVP(*vel* ΦP2)ΘMG(*vel* ΘG2)grelvȝc, *12es* ΣMEP*, *9es* A, *7es* ΣT, *5es* ΘH, *4er* ΦRΘS, *ter* ΘAΨF, *bis* ΨD (*vel* ΨD2), *semel* KI* ΨB; isay. *11es* ΛLX, *bis* ΨF; ysai. *13es* I2ΩJMq, *12es* ΨDΩS, *7es* ΨF, *4er* ΓB (*vel* ΓB2), IV, 19, 5 ΨB; ysay. *12es* ΛHB2ΨB, *bis* ΛL, *semel* ΨFΩS. *Semel habent* ęsai. C; hęsai. D; esi. R*; is. ma. — *Pro nom.* -aias (*9es*): -ays *bis* ΛH, IV, 20, 14 B*.

Ezechias, -ae (*38es*): ezechy. *8es* ΩS; aezechi. (*vel* ęzechi.) *38es* ΠG, *ter* C, *semel* ΣMDΘHΓA; hezechi. *21es* C, IV, 18, 22 D; ezeci. *semper vel fere semper* X (*vel* X2)ΣT(*vel* ΣT2)b, *27es* A, *ter* DΘH, *semel vel bis* R*ΣM*ΘS*; ęzeci. *semel vel bis* XΣT; ezech. *bis* ΠF; ezezi. *bis* B. *Semel habent* aęzechi. C; ezecih. D; ezheci. D; ezehci. D2; iezechi. ΨB; hiezechi. ΠF; ezehi. D*; ezachi. ΣO; hiezi. D; echei. D; eze. ΨD; ezchi. B; zechi. ΘS†. — *Pro nom.* -as, *praebent* -a *ter* D, *bis* ΠF. *Pro acc.* -am, *habet* -as IV, 19, 9 ΣT.

G

Galaad (*6es*): galaat *6es* XΣM, *bis* C, *semel* ΣTB; galaath *5es* ΣT, *4er* ΣO, *bis* ΓB, *semel* CΘAΨD; gaad *bis* ΘS. Cf. Ramoth Galaad.

Geth (*7es*): get *5es* ΣM, *semel* DΦZ†d. *Semel habent* ieth BΨB; heth ΣT*; geith ΣO*.

Giezi (*12es*): gyezi *12es* C, *5es* ΩM, *ter* ΠG; gihezi *12es* g; hiezi *10es* B (*vel* B2), IV, 4, 12 ΣT2; ziezi *9es* m; giegi *bis* ΣO*; iezi *12es* I2, *5es* Z, *ter* ΨB, IV, 4, 12 B*; gezi *7es* Z, *semel* DP*ΨB. *Semel habent* giaezi ΓB2; gyęzi ΠG; geezi ΘH*S; giazi ΓB*; geizi K; giezei ΩM*.

Godolias, -ae (*5es*): goliam IV, 25, 23 (*2o*) B.

H

Hazael: *cf.* Azahel.

Hela (*10es*): haela (*vel* hęla) *4er* ΠG (*vel* ΠG2), *semel* CΠF; ela *10es* grelvȝc, *circa 8es* ΣTO*M, *5es* XBΘG2, *perraro* ΛHΠFD ΦV*ΘHΓBΨB; aela (*vel* ęla) *ter* D, *bis* X, IV, 15, 30 ΠG*; helam III, 16, 9 ΠG.

Helcias, -ae (*11es*): elci. *8es* ΣT, *ter* A D, *semel* XΘHΨFb; chelci. *10es* C, *4er* A, *bis* b; helchi. *11es* ΛLΦPEΘSZΩJ, *10es* ΛHB(*vel* B2)ΦZΘG(*vel* ΘG2)ΩM, *9es* ΨBΩS q, *8es* ΘHP(*vel* P2)g, *6es* ΓAΨD, *5es* H(*vel* H2)ΓB, *4er* ΠFΦV, *ter* ΠGI, *bis* R(*vel* R2) DΦRGK; elchi. *11es* ΣO, *9es* ΣM, *8es* XI2, *5es* ΓBΨD, *ter* ΣTΨF, *bis* ΘHΓAq, *semel* ΛHΦRΘG2HKΨBΩSMg; hęlchi. *7es* ΠG; ęlchi. *bis* ΣM, IV, 22, 4 ΠG; elhi. *bis* X; ehieci. *ter* D. *Semel habent* ehlci. D; helzi. B; elchy. ΩS; helhi. D; heli. ΘA*; alci. D. — *Pro nom.* -as (*5es*): -a IV, 22, 14 ΠG.

Helias, -ae (*63es*): hely. *circa 60es* ΩSJ, *35es* I2, *25es* ΛH, *rarissime* E2ΨD; haeli. (*vel* hęli.) *52es* ΠG, *20es* ΠF, *12es* ΛLD, *ter* ΦP, *semel vel bis* ΦZΘHS; eli. *63es* grelvȝc, *60es* ΣO (*vel* ΣO2), *53es* ΣM, *27es* ΣT, *24es* X, *7es* D, *5es* C, *semel* B*ΘHG P*ΓBΨD*; aeli. (*vel* ęli.) *39es* X, *36es* ΣT, *13es* D, *4er* C, *ter* ΣM. *Semel habent* ely. ΨF2; helci. H2. — *Pro nom.* -as (*circa 35es*) *praebent* -a *bis* D, *semel* ΠFΣO*. *Pro acc.* -am (*circa 15es*) *praebent semel* -an RC; -as ΣT*; -a ΨD.

Heliseus, -i (*58es*): helyse. *30es* ΩJ, *23es* ΩS, *11es* ΩM, *8es* I2; helysę. *6es* I2 (*vel* I3); helisae. (*vel* helisę.) *fere semper* AΦRZGVΘAGHKb, *50es* ΘMl (*vel* I2), *45es* ΨF, *25es* ΛLE (*vel* E2), *15es* ΓA, *5es* CD ΨBm, *ter* ΘH, *semel* ΦPΨD; haelise. (*vel* hęlise.) *53es* ΠG, *15es* D (*vel* D2), *5es* ΛL ΦPE, *semel* ΠFΘHΨB2dm; haelisae. (*vel* hęlisę.) *18es* ΛL, *5es* ΠG, *ter* DΦZVE, IV, 13, 16 ΦP; helisse. *21es* C, *ter* B; helissae. *13es* C; elise. *circa 58es* ΣTO grelvȝc, *55es* X, *50es* ΣM, *5es* D, *semel*

P*Ω^{SM}; elisae. (*vel* elisę.) *bis* CD, IV, 2, 9 (*1°*) Θ^{G2}; aelise. *5^{es}* D, IV, 2, 14 X; aelisae. (*vel* ęlisę.) *bis* D, IV, 13, 21 (*1°*) Λ^{L}; elisse. *ter* C, IV, 3, 14 Λ^{L2}. *Semel habent* elissae. C; ęlisse. C; helies. Ω^{M}.

Hettheus, –i (*4er*), Chettheas (III, 11, 1): *pro* hetthe. *praebent* hetthae. *bis* Θ^{G} (*vel* Θ^{G2}), *semel* Φ^{RGV}m; hethe. *ter* g, *bis* Λ^{H}P*, *semel* Φ^{Z}EK; hethae. (*vel* hethę.) *4er* ɾlbgc, *ter* e, *semel* Λ^{L}Φ^{V} HΓ^{B}g; ethe. *4er* Ω^{SJ}, *ter* ZΩ^{M}ą, *bis* ΛΣ^{M} I(*vel* I^{2})Ψ^{D}, *semel* XΠ^{G}Σ^{TO}BΓ^{B2}; aethe. *ter* Ψ^{B}*, *bis* Ψ^{F}, *semel* Π^{G}I*Z; cetthe. *bis* Θ^{HS}, *semel* BΘ^{M}Γ^{A}; cethe. *bis* XΣ^{OM} BΓ^{B}, *semel* Π^{G}Σ^{T}HI^{2}Γ^{A}Ω^{M}; chetthe. *bis* C, III, 10, 29 A; chethe. *bis* P^{2}, *semel* CΣ^{T}. *Semel habent* hette. Θ^{HS}; etthe. AΠ^{G}Φ^{Z}K; etthę. D; ethae. (*vel* ethę.) Π^{F}Σ^{O}P; aethae. HΨ^{F}; cetthę. Θ^{A}; cethte. D; caetthę. A; cethae. H; caethe. (*vel* cęthe.) Γ^{A}Ψ^{B2}; cethie. D; gethae. e.— *Pro* chetthe. (III, 11, 1): chethe. D; cetthe. RΘ^{AMG}*Γ^{A}; cetthę. H; cette. Θ^{HS}; cethe. XΣBP^{2}KΓ^{B}Ω^{M}mą; cethae. ɾelg; hetthe. Φ^{ZGP}E*Θ^{G2}; hetthae. mc; hethe. E^{2}g; etthe. Φ^{R2V}; ethe. Λ^{H}Π^{G}Φ^{R}*P*Ψ^{D} Ω^{SJ}; ethę. Λ^{L}; aethe. (*vel* ęthe.) ZΨ^{BF}; **ethe. I^{2} (*pr.* e *in ras.*).

Hiericho (*6^{es}*), Hierichum IV, 2, 4 (*2°*): hieric. *7^{es}* R, *4er* Λ^{L}, *bis* BD, *semel* Θ^{H}I*Γ^{B}; iherich. *7^{es}* Cą, *6^{es}* Σ^{T}, IV, 25, 5 Ω^{S}; iheric. *7^{es}* Λ^{H}XΣ^{OM} (*vel* Σ^{M2}), *semel* Σ^{T}BΩ^{J}; ierich. *7^{es}* I^{2}(*vel* I^{3})Ω^{M} grelbgc, *6^{es}* Ω^{SJ}, *4er* Γ^{B}, *ter* Ψ^{DF}, *bis* Ψ^{B}, III, 16, 34 Φ^{V}*; ieric. *bis* B^{2}, *semel* DΓ^{B}. *Semel habent* gerico D; iherio Σ^{M}*; hericho m^{a}†.

Hieroboam (*65^{es}*): hyeroboam *16^{es}* Γ^{B}; hieroboham *4er* Ψ^{D}, *ter* Ψ^{B}; hyeroboham *bis* Γ^{B}; iheroboam *circa 65^{es}* Λ^{H} XΣą, *60^{es}* C, *8^{es}* B, III, 22, 53 Ω^{S}; iheroboham *bis* C; ieroboham *60^{es}* Ψ^{D}, *bis* Ψ^{B}; ieroboam *circa 65^{es}* I^{2}Ω^{SM} grelbgc, *60^{es}* Ω^{J}, *47^{es}* B (*vel* B^{2}), *23^{es}* Ψ^{B} (*vel* Ψ^{B2}), *17^{es}* Γ^{B} (*vel* Γ^{B2}), *11^{es}* Ψ^{F}, *bis* XΠ^{G}D(*vel* D^{2})Θ^{S}, *semel* Σ^{O}Φ^{RVP}; heroboam *bis* D†, *semel* Φ^{G}†Γ^{A}*Z. *Semel habent* hierobuam R; hierobaam Λ^{L2}Γ^{A}; hierobiam P*; iherobiam Σ^{O}*; hieroroboam B*; ieroroboam B^{2}; hyerobaoam Γ^{B}†; geroboam n; ireboham Ψ^{D}; hierobam Λ^{L}*D†; ierobam Ω^{M}; ioroboam B; ierobaam Ω^{J}; hieroam Π^{F}; roboham C.

Hierusalem (*90^{es}*): hyerusalem *30^{es}* Γ^{B}; gerusalem *bis* D. *Reliquae var. lect. similes illis sunt quas notavimus in indice ad finem praeced. vol., p.* 373.

Hieu (*44^{es}*): hyeu *36^{es}* Ω^{S}, *bis* Λ^{H}Γ^{B}; hięu *5^{es}* Π^{G}; iheu *44^{es}* CΣ^{O}(*vel* Σ^{O2})^{M}, *40^{es}* Σ^{T} (*vel* Σ^{T2}), *circa 36^{es}* I^{2}Ω^{M}, *15^{es}* X, *6^{es}* Λ^{H}, *4er* Ω^{S}; iehu *44^{es}* qgrelbgc, *semel* DΘ^{G}Ω^{S}; ieu *bis* Π^{G}, *semel* DΘ^{G}† P^{2}Ω^{M}. *Semel habent* ihu Σ^{T}; heu D*Θ^{S} P†; yeu Λ^{H}; hie•u Z.

Hiezabel (*21^{es}*): hyezabel *ter* Γ^{B}; ihezabel *16^{es}* C, *10^{es}* Λ^{H} (*vel* Λ^{H2}), *ter* ą, III, 21, 25 Σ^{O}; iezahbel *bis* D; iezabel *circa 21^{es}* XΣ^{T}(*vel* Σ^{T2})I^{2}Ψ^{D}(*vel* Ψ^{D2})Ω grelbgc, *18^{es}* Σ^{O}EΘ^{G}ą, *14^{es}* AB (*vel* B^{2}), *7^{es}* Φ^{P}Θ^{H}Ψ^{B}(*vel* Ψ^{B2})Fm, *5^{es}* Σ^{M}D(*vel* D^{2})Φ^{ZV}Θ^{A}*, *ter* Θ^{S2}Γ^{B}, *semel vel bis* Λ^{H} Π^{FG2}Φ^{G}PHKZ; gezabel *bis* Π^{F}, III, 18, 19 Π^{G2}; zezabel *15^{es}* Σ^{M}, *ter* C, *bis* X P; hezabel *bis* D*; hiezrabel *bis* Π^{G}* Φ^{R2}, *semel* DΦ^{P}I*Γ^{B2}; ihezrabel *bis* Λ^{H}*; iezrabel *bis* Ψ^{D}, III, 19, 1 D*; hiezahel *bis* Θ^{S}, *semel* DΨ^{B}; hiezrahel *bis* Φ^{R}*, *semel* Λ^{H}*Θ^{S}P*Ψ^{B}. *Semel habent* iezabhel D; gezabhel D; iezauel Σ^{T}; ezabel g; gezrabel Π^{G}*; iezahel Σ^{O2}; iezrahel Σ^{O}*; hieza Ψ^{B}†; hiez•abel EH; iez•abel H.

Hiezrahel (*18^{es}*): ihezrahel *17^{es}* C, *11^{es}* Λ^{H}, *8^{es}* Σ^{M}, *bis* Σ^{O}; ihezrael *ter* Σ^{O}, *semel* CΣ^{M}; hiezrael *bis* Γ^{B}, *semel* Λ^{H}D; iezrahel *18^{es}* Φ^{G}I(*vel* I^{2})Ω^{J}ɾelb, *17^{es}* A Θ^{AMG}Hgc, *circa 15^{es}* Φ^{RZV}E(*vel* E^{2})Θ^{H} Ψ^{DF}, *12^{es}* Σ^{T}(*vel* Σ^{T2})^{O}(*vel* Σ^{O2})B(*vel* B^{2}) Φ^{P}Θ^{S}KΓ^{B}, *10^{es}* PΨ^{B}, *8^{es}* Σ^{M}, *5^{es}* X, *4er* Λ^{L}Dm, *bis* Λ^{H}ZΩ^{SM}, *semel* Π^{G}Γ^{A}n; gezrahel *bis* Π^{G}, *semel* DΦ^{V}; iesrahel *18^{es}* ą; iezrael *18^{es}* g, *16^{es}* Ω^{S}, *14^{es}* Ω^{M}, *13^{es}* X, *6^{es}* Σ^{T}, *5^{es}* Γ^{A}, *ter* Φ^{P}, *semel* D Θ^{H}gc; gezrael *ter* D; gezdrahel *bis* D; iezrabel *bis* Ω^{M}, *semel* Σ^{O}Ψ^{F}. *Semel habent* hierahel R*; hierzahel R^{2}; iezraehl D; ieszrahel E*; gezhrahel D; gesrahel Π^{G}; hieurahel D*; iezahel D^{2}Φ^{P2}E* Θ^{S}ZΨ^{B}*; iezael D^{2}; ezrahel Θ^{HS}; ezrael Γ^{A}; zerrahel Ψ^{DF}; zerabel Ψ^{B}; iezrihel Π^{G}; hiezabel P*; gezabel Π^{G}.

Hiezrahelites (III, 21, 4), –tae (*6^{es}*),

–tis (IV, 9, 21): hiezrahęli. *ter* ΠG; ihezraheli. *8es* C, *5es* ΣM, *4er* ΣO, *ter* ΛH; hiezraeli. *bis* ΓB (*vel* ΓB2), *semel* Dmg; iezraheli. *8es* ΦRGΘAMGΨDΩJMrelbgc, *7es* AΦZHI(*vel* I2)ΨB, *6es* ΣTEPK, *5es* ΦVΨF, *4er* ΣODΘHΓA, *ter* B2, *bis* ΣMΘSZΓBΩSb m; iesraheli. *8es* ą; iezraeli. *8es* X, *7es* g, *6es* ΩS (*vel* ΩS2), *bis* ΣT†ΓA, III, 21, 4 ΓB. *Semel habent* hięzraheli. ΠG; hięzrahęli. ΠG; ihezraeli. ΣM; gezraheli. D; iezrali. ΘHΓBΩS*; hezraheli. B2; iezaheli. ΣTD; iazaraheli. D; hiezralli. ΓB*. — *Pro* –tes (III, 21, 4) *praebent* –tis RB*; *pro* –tae (*6es*): –tes *semel* ΠFΣM B*; –tis III, 21, 15 B2; *pro* –litis (IV, 9, 21): –lites CXΣTMΘS; –litae (–litę, –lite) ΛDΦRZGVPKI2ΨΩSJągrelbgc; –lis ΠF.

Hiram (*20es*): hyram *17es* ΘSAP(*vel* P2)K IΨF, *16es* ΠGΘHH, *15es* ΦP (*vel* ΦP2), *14es* C, *13es* ΘG (*vel* ΘG2), *12es* ΛH, *10es* ΓB ΨBΩM, *8es* ΨD, *5es* RE, *bis* ΩSk2g, *semel* ΦVm; iram *17es* ΣM, *15es* ΣT, *6es* D, *ter* C, *bis* ΛLEΓB, *semel* A†ΛHX*ΣOΘS ΩM; yram *semper* X (*vel* X2), *18es* ΩS, *4er* ΩM. *Semel habent* hira ΣO; ioram ΣM. — *Hoc nomen* ΛH *declinat: gen., dat.* –e; *abl.* –a.

I

Idumea, –ae (*4er*), Idumèus, (–a, –um, *5es*): idumae. (*vel* idumę.) *semper* relbgc, *8es* ΦZG, *7es* RΘAM, *6es* ΦPΘG, *5es* H, *4er* AΦR, *ter* ΛL, *semel vel bis* CΣMDΦVEPI*m; ydume. *semper* ΩSJą, *7es* ΩM, *6es* X, *4er* I2, *ter* ΨF, IV, 8, 21 ΛH; hydume. *7es* ΛH, III, 9, 26 ΩM. *Semel habent* idum. ΣT; idumme. D; iudume. ΣM; ydum. X; ydumōs X.

Iehu: *cf.* Hieu.

Iericho: *cf.* Hiericho.

Ieroboam: *cf.* Hieroboam.

Ierusalem: *cf.* Hierusalem.

Iezabel: *cf.* Hiezabel.

Iezrael, Iezrahel, Iezrahelites: *cf.* Hiezrahel, Hiezrahelites.

Ioab (*15es*): ihoab *12es* C; iohab *9es* X, *bis* D, III, 2, 33 C.

Ioachaz (*rex Israhel, 13es*): ihoachaz *11es* C; ihoacaz *bis* C; ioahaz *13es* A ΦP(*vel* ΦP2)ΘG(*vel* ΘG2)KI*ΨD, *12es* ΛL ΦRGg, *11es* ΦZPHΨF, *9es* ΛH, *8es* Zw, *6es* ΓB, *5es* ΦVd, *4er* D, *ter* m, *bis* ΘH ΨB, IV, 13, 25 R; ioachas *4er* ΩS (*vel* ΩS2), *bis* B*; iohaaz *5es* Z, IV, 13, 22 P2; ioaaz *11es* ΣT, *8es* X, *7es* ΣM, *semel* ΛHΠGΣOH; ioazaz *bis* B; iohaz *ter* ΠG, *bis* D (*vel* D2), *semel* ΛHΦZVP2ΘSP*Γd; ioaz *10es* ΣO (*vel* ΣO2), *7es* D, *6es* ΣM, *4er* XΠG, *bis* ΣTΓB, *semel* ΛHΦRZGV; ioachat *6es* ΩM (*vel* ΩM2). *Semel habent* iohacaz ΩM; ioa•haz H; ioacahz ΣO3; ioacaz ΣO2; ioahz ΓB; ioazh ΠG; iahaz ΛL; iohazat P; ioaazas X; ioz ΣO*.

Ioachaz (*rex Iuda, ter*): Ioahaz (*cf. apparatum ad loca*).

Ioachim, Ioachin: *cf.* Ioiachin.

Ioakim: *cf.* Ioiachim.

Ioas (*38es*): ihoas *37es* C; iohas *6es* ΠG, *bis* ΓB, III, 22, 26 ΦV2; ioaz *bis* ΦR; ioias *bis* g, *semel* B*KΨD. *Semel habent* hioas D; iuas X*; ioa ΛH†; ioaas ΛH; ioaaz ΣM; ioahas I*; iaoas ΨD; iosis ΣO*; ioras ΠF*; ias D*d.

Ioatham (*7es*): ihoatham *7es* C; ioathā *5es* ΣO, *4er* ΦRZ, *ter* Z, *bis* ΘG(*vel* ΘG2) PΩJ, *semel* RΛLH2ΣTMΦGEKI; ioathan *7es* BHΩM, *6es* ΓB(*vel* ΨB2)ΩSą; *5es* ΩJ (*vel* ΩJ2), *4er* ZΓA, *bis* ΛXΣMΦZlbgc, *semel* ΠΣTOPK; ioatam *bis* D, *semel* X ma2; iotham *bis* ΘG2, *semel* ΨDm; ionatham *semel vel bis* ΛHDΦRZVą; ionathan *semel* I*ΓAΨDΩJ*. *Semel habent* ioattham D; ioahthan ΓB; ioatha ΦZZ; ioatha• ma; iotam ma*; ioathas ΦRZG E*PΩS; ioacham ΠG.

Ioiachim (*7es*): *Pro* IV, 24, 19 *vide apparatum ad locum. Ceteris locis praebent*: ioachim *6es* ΛHΠGΣTO(*vel* ΣO2)BΦ EΘPHIZΓB(*vel* ΓB2)Ω, *5es* XΠFΣM, *semel* R*DΨF; ihoachim *5es* C; ioacim *6es* ΛL H2grelb, *5es* ΨF, *4er* ΓB*, *ter* K, *bis* D, *semel* XΠF; ioakim *6es* agc. *Semel habent* ioiacim R*; ioacihm D; iohacim D; ihoacim C; ioazhim ΣO*.

Ioiachin (*6es*): *cf. apparatum ad loca.*

Ioiada, –ae (*20es*): ihoiad. *17es* C; ioad. *ter* ΨB*, *semel* DΓBΨDF; iogid. *bis* n; ioged. *4er* n. — *Pro nom.* –a (*6es*) *praebent* –as *6es* XΣTM, *5es* ΣO, *semel* I2ΓB. *De Acc.* –a, *cf. appar. ad* IV, 11, 9 (*2o*) *et* 12, 7. *Pro gen.* –ae (*12es*) *prae-*

bent -a *bis* A, *semel* Dn; -iae III, 2, 46 D.

Ioram (*30es*): ihoram *29es* C, *20es* X. *Semel habent* hioram DΨF; ieroam ΩM; iora Π.

Iordanem (*8es*), -nis (*gen. bis*), -ne (*ter*): ihordan. *12es* C; iordann. *6es* D, *4er* ΘH*; hyordan. *bis* ΓB. — *Pro* -em (*8es*) *praebent* -en *semper* ΣTΦRZGVΘS(*vel* ΘS2)AMGb, *7es* ΣOZ, *6es* AΘHPH(*vel* H2) ΨB, *5es* ΛH, *4er* ΛLXB*, *ter* ΦP, *bis* ΣM ΨDɑ, *semel* IΨFma; *praebent vero* -ē *7es* ΩS, *4er* ΩMɐ, *ter* KΩJg, *bis* I(*vel* I2)ΓΨD ɑ, *semel* ΛHΠFΣOMDHZΨFtlɒ.

Iosaphat (*35es*): iosaphad *ter* K (*vel* K2), *bis* ΩM, III, 4, 17 ΦV; iosaphath *32es* B (*vel* B2), *31es* ΨB, *12es* ΩM, *11es* ΛH (*vel* ΛH2), *8es* m, *7es* ΠF, *5es* ΩS, *4er* ΣO ΩJ, *ter* ΘM2, *semel* CΛLΠGEPHΓB2bn; ihosaphat *12es* C; ihosaphath *20es* C, *bis* B, III, 22, 30 ΘM; iosafat *fere semper* ΣMI*b, *30es* ΦZΘG2, *27es* ΦV, *21es* ΓA, *15es* m, *14es* D (*vel* D2), *12es* ΛLΦG, *11es* A, *9es* ΦR, *8es* ΘH, *5es* ΦPΩJ, *4er* ΘS, *ter* XΣT, *semel* CΠFΣOΘMd; iosafath *35es* R, *32es* ΘG*, *30es* ΘS (*vel* ΘS2), *29es* ΣT, *27es* X, *26es* ΘH, *23es* ΣO, *17es* ΦP, *15es* ΘM (*vel* ΘM2), *11es* P, *bis* ΦV, *semel* D ΦGEm; iosafad *13es* D, *semel* ΓAn; iosafa *bis* ΣM, IV, 9, 2 X. *Semel habent* yosaphat ΛH; ioiaphat g; iosophath n; iosauath ΣT; iosafaht ΓB; iosafach ΘS; iofafat ΘH; iosafatd D; iosatad D; iasafat ΦV; ioasafath ΘS; iosaph ΠG; iofath ΘS*; iosa*fad D*.

Iosias, -ae (*14es*): ihosi. *14es* C; iosy. *5es* ΠG, III, 13, 2 ΛH. *Semel habent* ioasi. ΘS*I*; io*si. ΘG; iosu. ΠF*ΨF*.

Isaias: *cf.* Esaias.

Israhel, -is (*circa 350es*): *cf. indicem in fine praeced. vol., p.* 375, *sed nota codicem* D *in libris III et IV Reg. saepe compendio* isl *uti.*

L

Lachis (*5es*): lacis *ter* D, *bis* X, IV, 14, 19 (*2o*) ΣT; lahcis IV, 18, 14 D.

Libanus, -i (*12es*): liuan. *semel* ΛLB*.

M

Mageddo (*5es*): maieddo *ter* B, *semel* ΠFΣTH; magedo *ter* ZΩS, *bis* ΣMΓBΩM, *semel* CΛB2D†ΘM*ΩJɑ; maiedo *bis* ΩM, *semel* BD; maggedo *bis* ΣOZΨD, *semel* ΛHEΘGP*KΓAΨBFΩS; maggeddo *semel* ΛLΣOMΦΘS*PΓAΨn. *Semel habent* maceddo ΦG*; magedot D.

Manahem (*8es*): manahē *5es* ΣO, *bis* ΦZ ΘS2Z, *semel* ΣTBEΩJɐ; manahen *8es* ΩM ɑ, *7es* ΩS, *5es* ΨBΩJ, *4er* ΘS*, *semel* ΛH Z†ΓBΨD; manaem *8es* ΠF, *5es* ΨF, *ter* C ΣMD, *bis* XKI, *semel* ΣT†ΘM*ΓB; manaē *bis* ΣM; mannahem *ter* ΨD, *bis* D; manachem *5es* C, *semel* Z; mana*hem *bis* I; manoem *bis* B; manahel *bis* ΠG. *Semel habent* manahęm ΠG; mannaem D; manahe ΘH*; manahan ΩS; manohem B2; manthem D.

Manasses (*8es*), -se (*gen. vel abl., ter*), *rex Iuda*: mannass. *10es* ΦV (*vel* ΦV2), *9es* ΦG (*vel* ΦG2), *4er* ΦE, *bis* D2, *semel* P*ΨD; mannas. *5es* DΦZ; manas. *8es* ΨB, *5es* ΨD, *4er* ΓB, *semel* DE*ΘS. — *Pro nom.* -es (*8es*): -e *5es* Aw, *4er* D, *ter* b, *bis* ΣTΘS*, *semel* RCXΣME*P*ΨF g; -ae IV, 21, 1 C. *Pro* -e (*ter*): -ae (*vel* ę) *bis* C, *semel* ΠGΣM.

Micheas, -ae (*9es*): michae. (*vel* michę.) *9es* relvc, *8es* ʒ; mice. *9es* X, *semel* ΣTD†; micha. *9es* ΘG2; mihce. *bis* D. *Semel habent* michi. P*ΩM*; mihe. D†.

Moab (*15es*): mohab *7es* C.

Moses (*4er*), Mosen (*bis*), Mosi (*4er*): mois. *circa 8es* ΣOM, *6es* D, *ter* ΣT; moys. *semper vel fere semper* RΛΠGBΦEΘHSAM PHKIZΓΩJMqrelvʒc, *circa 7es* XΣTΩS, *6es* ΠF, *ter* D, *bis* A (*vel* A2), *semel* ΘG b; moes. IV, 18, 4 D. — *Pro* -en (*bis*): -ē *semel* ΛHΩS; -em III, 8, 53 ΩS. *Pro* -i (*4er*): -y *4er* C.

N

Naaman (*11es*): neęman *9es* ΠG; neeman *bis* ΠG; naeaman *ter* Z2. — *Semel habent* nahaman C; naman ΛL*E.

Nabath (*21es*): nabat *21es* AΣMqrelvʒ, *20es* ΘG(*vel* ΘG2)c, *13es* ΘHI*, *11es* DK,

7ᵉˢ ΘˢΣᵀ, *6ᵉˢ* ΣᵀRCΦᴳΘᴹPm, *semel* XZΨᴮΩˢᴹ; naboth *bis* Ωᴹ, III, 21, 22 Ψᴮ*. *Semel habent* nabaht B; nabaath BΓᴬ; naabath Πᴳ; nanabath E*; nabaad Γᴮ²; nabad Γᴮ²; nabah m; naba D; nabeth D; nabot Θᴴ*; nadab BΨᴰ; nadath Πᶠ*.

Naboth (*21ᵉˢ*): nabodh *7ᵉˢ* Σᵀ; nabot *20ᵉˢ* Σᴹ, *bis* XΦᴾΘᴴ, *semel* CΛᴴ²DEΘˢ Γᴮg; nabath *ter* R, *bis* Λᴴ, *semel* DΦᵛ Ψᴰg; na**both *bis* Θᴳ². *Semel habent* naboht Ψᴮ²; nabaoth Λᴴ*; nabod Σᵀ; noboth Πᶠ; nabat Λᴴ*.

Nabuchodonosor (*5ᵉˢ*): nabucchodonosor *5ᵉˢ* C; nabuchodonossor *bis* Πᶠ, *semel* R²Θˢ; nabucodonosor *5ᵉˢ* Σᵀ, *ter* X, *semel* AΓᴮy; nabuccodonosor *4ᵉʳ* R; nabuquodonosor *5ᵉˢ* Σᴹ, *bis* X. *Semel habent* nabuchdonosor Λᴸ; nabuchodosor ΘᴳΩᴶ; nabochodonosor ΦᵛΘᴴPK Ψᴰ; nabocodonosor H*; nabugodonosor Ωᴶ; nabugoð Ωˢ; nabuchodonasor I*. — *Nota compendia* nabuchoð *bis* Ωˢ; nabuch̄ *5ᵉˢ* Ωᴹ, *bis* Ωˢ.

Nathan (*11ᵉˢ*): natan *7ᵉˢ* Σ, *bis* Σᴹ D, III, 1, 44 X; nathā *semel* ΛᴴΣᵀΩˢᴶ; natham *6ᵉˢ* D, *semel* Λᴸ*Θᴴᴬ Ψᶠ*. *Semel habent* natha P*Ωᴹ; nathathan n.

O

Ochozias; *cf.* Ahazias et Ohozias.

Ohozias, -ae (*6ᵉˢ*): ochozi. *6ᵉˢ* ΛᴴB (*vel* B²)ΘᴬᴹᴳI(*vel* I²)Γᴮ(*vel* Γᴮ²)Ωαgrelνϐc, *5ᵉˢ* E²Θᴴ(*vel* Θᴴ²), *4ᵉʳ* CΠᶠP²K(*vel* K²) Ψᶠ (*vel* Ψᶠ²), *ter* ΣᴹΦᴳ*Ψᴰ, *semel* ΛᴸD ΦᵛΘˢmᵃ; ochozy. *bis* C; oozi. *6ᵉˢ* Σᵀ, *ter* XΣᴹ; ozi. *ter* XΠᴳΘˢ, *semel* RP*Γᴬ. *Semel habent* hocozi. D; occhozi. Ωᴶ; ocozi. ΣᴹP³. — *Pro* -as (*4ᵉʳ*): -a III, 22, 50 R; *pro* -am (IV, 1, 5): -as Πᴳ.

Osee (*8ᵉˢ*): oseae (*vel* -eę) *8ᵉˢ* XΨᴮ(*vel* Ψᴮ²)ᴰᶠ, *7ᵉˢ* ΠᴳΦᵛᴾ, *5ᵉˢ* ΛᴸΣᵀᴼ, *4ᵉʳ* DZ, *ter* E, *bis* Πᶠ, *semel* BΓᴮ; oseę *7ᵉˢ* Σᴹ; hoseae (*vel* -eę) *8ᵉˢ* C; osae (*vel* -sę) *6ᵉˢ* B. *Semel habent* osaee (*vel* -ęe) Γᴮm; ose ΣᵀKI*; ossaee D; osseae Φᴾ; oste B.

P

Phacee (*9ᵉˢ*): phaceae (*vel* -eę) *9ᵉˢ* CΠᴳ ΦᴾE(*vel* E²)Θᴬᴳ, *8ᵉˢ* HΨᴰ, *7ᵉˢ* Ψᴮ, *6ᵉˢ* Ψᶠ, *5ᵉˢ* Z, *4ᵉʳ* Γᴬ, *ter* Γᴮ, *bis* P (*vel* P²), *semel* R²Φᴿ; phace *6ᵉˢ* D, *bis* R, IV, 15, 31 Θˢ; phachee *4ᵉʳ* B²; phache *5ᵉˢ* B, 15, 27 Λᴴ; pache *ter* D; facee *5ᵉˢ* Ωˢ, *bis* ΠᶠΣᴹm, *semel* Σᵀᴼmᵃ; faceae (*vel* -eę) *9ᵉˢ* X, *8ᵉˢ* Σᴼ, *7ᵉˢ* ΠᶠΣᵀ, *4ᵉʳ* Z, *ter* Ψᴮ (*vel* Ψᴮ²)ᶠ, *semel* ΓᴮΨᴰ; facęę *7ᵉˢ* Σᴹ, 16, 1 Σᵀ. *Semel habent* phace*e Θˢ; phacheę B; phecheae B; phacei A†.

Pharao, -nis (*19ᵉˢ*): faraho. *4ᵉʳ* C, *ter* Σᵀ; farao. *19ᵉˢ* XΣᴹ, *18ᵉˢ* Σᴼ, *17ᵉˢ* D, *13ᵉˢ* Σᵀ, *10ᵉˢ* Γᴬ, *4ᵉʳ* A, *ter* C, *bis* m (*vel* m²), *semel* B²IΓᴮb; pharo *bis* Γᴮ, *semel* RA†B*m†. *Semel habent* pharoi. Γᴮ*; pharoo Φᶻ; paraho Σᵀ; parao. D B*; faro. m*.

Philistheos (IV, 18, 8), Philisthim (*ter*), Philisthinorum (III, 15, 27 *et* 16, 15): philist. *6ᵉˢ* ΛᴴΠHZΩᴶᴹαg, *5ᵉˢ* B (*vel* B²), *4ᵉʳ* IΓᴮΨᴮ, *ter* ΦᴾP, *bis* C ΛᴸΨᶠΩˢm (*vel* m²), *semel* RΣᴼDΦᵛΘᴴ; phylist. *6ᵉˢ* ΦᴿKΓᴬΨᴰ, *4ᵉʳ* Ψᶠ, *ter* CΩˢ, *bis* DEΦᶻᵛᴾP*IΨᴮ, *semel* ΦᴳΘᴴˢ; phylisth. *6ᵉˢ* Θᴬ, *5ᵉˢ* ΦᴳΘˢ (*vel* Θˢ²), *4ᵉʳ* E (*vel* E²)Φᶻ (*vel* Φᶻ²), *ter* ΦᵛΘᴳ*, *semel* ΘᴴᴹᴬP²; philysth. *5ᵉˢ* R; filisth. *6ᵉˢ* Σᵀ, *5ᵉˢ* X; filist. *6ᵉˢ* Σᴹ (*vel* Σᴹ²). *5ᵉˢ* Σᴼ, *semel* DΓᴮ²n. *Semel habent* filyst. D; pilist. D. — *Pro* -eos (IV, 18, 8): -aeos (*vel* -ęos) ΘᴹrelνϐC; *pro* -im (*ter*): -iim *ter* ΠᶠB²DΦᴿᶻ(*vel* Φᶻ²)ᴳᵛΘᴬᴹ*ᴳ* P(*vel* P²)HKIΓᴬΨΩarelνϐc, *bis* AΛᴸΠᴳ Σᴹ(*vel* Σᴹ²)E(*vel* E²)Γᴮ, *semel* RΦᴾΘˢ²; -inorum *ter* Λᴴ; *pro* -inorum (III, 15, 27 *et* 16, 15): -ynorum *utroque loco* Θᴴˢ.

R

Rabsaces, -is (*8ᵉˢ*): rabsach. *5ᵉˢ* RC, *semel* ΛᴴΣᵀB*m; rapsac. *8ᵉˢ* ΘᴹH(*vel* H²)ΨᴮΩᴹαg, *7ᵉˢ* Πᶠ (*vel* Πᶠ²), *6ᵉˢ* Φᴿ, *5ᵉˢ* ΛΩᴶ, *4ᵉʳ* AB²Γᴮ, *ter* Φᴾ, *bis* ΠᴳΦᶻᴳᵛ IZΨᴰᶠ, *semel* ΣᴼᴹDΘᴴˢᴬKb; rapsach. *7ᵉˢ* B*, *ter* R, IV, 18, 17 D; rapsat. *8ᵉˢ*

Ωˢ. *Semel habent* rab*sac. Σᵀ; rabhfac. Γᴮ; rafac. Γᴮ; rasac. Πᶠ*; sabsac. X. — *Pro* -en (IV, 18, 17): -ē ΣᴼΩˢ; -em ΠᴳΨᴰ.

Ramoth Galaad (*12ᵉˢ*): ramot *12ᵉˢ* Σᴹ, *semel* CXDP; rammoth *ter* m; ramath *11ᵉˢ* R. *Semel habent* ramoht Θᴴ; ramod n; rammath R; armoth E. — galaat *12ᵉˢ* XΣᴹ, *ter* D, *bis* Πᴳ, *semel* CΣᴼΓᴮ; galaath *12ᵉˢ* Σᵀ, *9ᵉˢ* CΣᴼ, *bis* ΛᴴBΨᴮ, *semel* ΦᵛΓᴮΩˢ. *Semel habent* galat B*; galad B²Θˢ; gabaad Πᴳ. *Praebent* ramoth-galaad *12ᵉˢ* ɛlƀ, III, 4, 13 r. *Cf.* Galaad.

Roboam (*19ᵉˢ*): roboham *14ᵉˢ* Ψᴰ (*vel* Ψᴰ²), *12ᵉˢ* C.

Romeliae (*7ᵉˢ, semper genet.*): romol. *7ᵉˢ* Σᵀ (*vel* Σᵀ²), *6ᵉˢ* B, *semel* Λᴴ²Pmª. *Semel habent* rumolię B*; remolie Λᴴ*.

S

Sadoc (*12ᵉˢ*): sadoch *12ᵉˢ* ΛᴴΠᴳΣᴼ(*vel* Σᴼ²)EZΨΩᴹ, *11ᵉˢ* Σᵀ(*vel* Σᵀ²)ΘᴹP²Hɑ, *10ᵉˢ*X, *9ᵉˢ* ΠᶠΘᴴΩˢ, *8ᵉˢ* Θˢ, *6ᵉˢ* CI (*vel* I²), *4ᵉʳ* B, *ter* Γᴮ, *bis* Θᴳ*, *semel* ΛᴸΦᵛ Ωᴶ; psadoch *6ᵉˢ* C. *Semel habent* sadhoc Σᵀ; sadohc Σᴹ; zadoch ɑ; sados B*; sodoc X.

Salomon, -is (*circa 150ᵉˢ*): salam. *circa 70ᵉˢ* Γᴮ, *35ᵉˢ* n, *15ᵉˢ* D, *rarissime* RA ΣᴹΦᶻ*ΘᴴPKI*Ωᴶᴹmɡ; solom. *circa 20ᵉˢ* D, *rarissime* ΠΣᵀB*Φᴳᴾ I*mn. *Semel habent* salem. Φᶻ*Ψᴰ; solam. D. *Nota acc.* -nen *bis* lƀ; -nē *bis* lƀ.

Samaria (*circa 70ᵉˢ*): sammari. *circa 45ᵉˢ* D, *semel vel bis* B(*vel* B²)Ψᴰ.

Saphan (*10ᵉˢ*): saphā *bis* Ωˢ, *semel* Ψᴮ² ɡ; sapham *semel* ΛᴴΓᴬΨᴰΩˢᴹ; safan *10ᵉˢ* Σᴹ, *9ᵉˢ* XΣᴼ, *8ᵉˢ* Σᵀ, IV, 25, 22 E; sapan *5ᵉˢ* D. *Semel habent* saffan X; safam Σᵀ; sahpan D; sappa D; sephan Πᴳ; sefan Σᵀ; sophan ΠᴳB; sathan Ψᴮ; sarphan Ωˢ; raphan Γᴮ; raphā B; fafan D.

Sedecias, -ae (*7ᵉˢ*): sedechi. *7ᵉˢ* ΣᴼᴹBΦEΘᴴ(*vel* Θᴴ²)PKIZΨᴮᴰΩɑ, *6ᵉˢ* ΛᴴH, *5ᵉˢ* Θᴳ(*vel* Θᴳ²)Γᴮɡ, *4ᵉʳ* Λᴸ, *ter* ɡ, *bis* ΓᴬΨᶠ, *semel* Πᶠy; sedici. *bis* D. *Semel habent* sedichi. Γᴮ; sedchi. Bt. — *Pro* -as (*4ᵉʳ*): -a IV, 24, 20 Θᴴ²ˢ*.

Sellum (*5ᵉˢ*): psellum *4ᵉʳ* C. *Semel habent* psellu C; sella B².

Semei (*11ᵉˢ*): semey *9ᵉˢ* X, *ter* C, *bis* Ωˢ, III, 1, 8 Ωᴶ; psemey *6ᵉˢ* C. *Semel habent* psemei C; sęmei Λᴸ; simei E.

Sepharuaim (*5ᵉˢ*): sepharuaym *bis* B Ωˢ; sefpharuahim *4ᵉʳ* C; sefaruaim *4ᵉʳ* Σᴼ, *ter* Πᶠ (*vel* Πᶠ²), *bis* Rɑ, *semel* Σᵀ Ωᴹ; seuaruaim *ter* Σᵀ, *semel* XΣᴹ; seuaruaym *bis* X; sapharuaim *ter* H, *bis* I*, *semel* BEKZ*Γᴮ*ΨᴮᴰΩᴹɑ; sapharuaym *bis* Λᴴ (*vel* Λᴴ²); sauaruaim *bis* X, IV, 19, 13 Σᴹ; sepharnaim *bis* Ωˢ. *Semel habent* saepharuaim I; sepharuahim C; seppharuaim Φᴾ; separuaim R; separuahim D; seffaruaim DΦᴿᶻᴳᵛ ΘᴴˢΓᴬ; sepharuarim Θˢ; sepharuain B²; sepharuim D*Θᴴ*ˢ; sepharuiam Θᴴ*; safaruaim Σᴼ; sanaruaim Σᵀ; pharuaim Σᴹ.

Sidonii, -orum (*7ᵉˢ*), sydoni. *7ᵉˢ* Πᴳ ΘᴬᴹΩˢ, *6ᵉˢ* Θᴳ (*vel* Θᴳ²), *5ᵉˢ* ΛᴴΨᶠɑ, *4ᵉʳ* Θᴴˢ, *ter* P²ΓᴬΩᴶ, *bis* RΠᶠBZΨᴮᴰ, *semel* XEΩᴹ; psidoni. *bis* C; psydoni. *5ᵉˢ* C. — Pro -nii (III, 5, 6) *praebent* -ni XΩᴹ: *pro* -nias (III, 11, 1) *praebent* -neas DΦᴿᴳᵛP*Ψᴰᶠ.

Sunamitis (*ter*), -tin (*acc., 5ᵉˢ*): sinami. *4ᵉʳ* Σᴼ*, IV, 4, 36 D; sumani. *ter* D, *bis* n; summani. *ter* D. *Semel habent* sunama. Ωˢ; nami. C. — *Pro* -tis (*ter*): -this *bis* Z (*vel* Z²); -tes *ter* Λᴸ* ΦP, *bis* ΛᴴΣᴼ*(*vel* Σᴼ²)EHΓΨᴰᶠ, *semel* R*ΠᴳΣᵀᴹIΩˢᴹ; -thes *semel* HZ*. *Semel habent* -taes R²; -ten ZΓᴬ. *Pro* -tin (*5ᵉˢ*): -ten *5ᵉˢ* ΛᴸΦᴿᴳᴾEΘᴬ(*vel* Θᴬ²)ᴹ(*vel* Θᴹ²)ᴳ(*vel* Θᴳ²)PK, *4ᵉʳ* ΦᶻᵛΘᴴˢHΓᴬ, *ter* Σᴼ(*vel* Σᴼ²)I²ZΨᶠ, *bis* RCΛᴴΣᴹΨᴮɑ, *semel* XΠᴳΣᵀDΩᴶn; -tē *5ᵉˢ* Ωˢ, *4ᵉʳ* Ωᴹ, *ter* Ωᴶɡ, *bis* Γᴮɑ, *semel* ΣᵀᴼΨᴮᴰ; -tem *5ᵉˢ* Ψᴰ, *4ᵉʳ* X, *ter* ΛᴴΓᴮ, *bis* ΠᴳΣᵀBΦᶻ (*vel* Φᶻ²)Θᴬ*Gᴾ²I²Ψᴮᶠ, *semel* CΠᶠΣᴼᴹ ΘᴴˢᴹZΓᴬΩᴶᴹɑɡ; -then *semel* ΦᵛHZ; -tidem *5ᵉˢ* rɛlƀȝc.

Syria, -ae (*50ᵉˢ*): siri. *50ᵉˢ* Σᵀ(*vel* Σᵀ²)ᴹ ɑ, *49ᵉˢ* Σᴼ (*vel* Σᴼ²), *30ᵉˢ* D, *28ᵉˢ* X (*vel* X²), *14ᵉˢ* ΓᴮΨᴮ, *11ᵉˢ* BΩᴹ, *9ᵉˢ* Z, *6ᵉˢ* Λᴴ (*vel* Λᴴ²), *5ᵉˢ* EΘᴴΨᴰΩˢ, *4ᵉʳ* Θˢ, *bis* C, *semel* RΛᴸ*ΠᶠPΩᴶ. *Semel habent* syr. Ωᴹ; sir. B*Ωᴹ.

Syrus, -i (*14ᵉˢ*): sir. *14ᵉˢ* Σᵀ (*vel* Σᵀ²)ᴼᴹɑ, *8ᵉˢ* D, *5ᵉˢ* XB (*vel* B²), *4ᵉʳ* ΘᴴˢΩᴹ, *ter*

Λ^{H} (*vel* Λ^{H2}), *bis* CEPZΓ^{B}, *semel* $\Pi^{F}\Phi^{G}\Psi^{BD}$. — *Pro* -ri (*9es*): -rii *6es* C, *5es* R, *ter* Σ^{T}(*vel* Σ^{T2})EΘ^{A} (*vel* Θ^{A2}), *semel* Λ^{H}*XΣ^{M}D$\Phi^{P}\Theta^{HSM}$*Ψ^{F}*. *Pro* -ros (*bis*): -rios *bis* Ω^{M}, III, 20, 26 E*. *Pro* -rorum (IV, 7, 14): -riorum $\Pi^{G}\Psi\Omega^{M}$. *Pro* -ris (III, 20, 29): -riis RΦ^{G}*^{V}E*.

T

Thersa (*12es*): tersa *9es* XΣ^{M}, *7es* D, *5es* Ω^{M}, *4er* Λ^{H}I, *ter* Σ^{O}E(*vel* E^{2})K, *bis* $\Sigma^{T}\Phi^{P}$, *semel* RΛ^{L}*B$\Phi^{RV}\Theta^{HS2G}$*P^{2}maġ; tharsa *ter* Γ^{B}, *semel* R$\Lambda^{L}\Sigma^{M}$DEΨ^{B}ą. *Semel habent* tarsa Σ^{M}; thesa D; therra Θ^{S}; tera D†.

Thesbites (*bis*), -en (*4er*): thesbith. *ter* H, *bis* Φ^{Z}, *semel* RD$\Phi^{RGV}\Theta^{M}$; tesbit. *6es* Σ^{TO}(*vel* Σ^{O2})^{M}, *4er* X$\bar{g}$, *ter* D, *bis* Λ^{L}*, *semel* C$\Phi^{V}\Theta^{HS}\Psi^{BD}\Omega^{M}$ġ. *Semel habent* thebit. $\Pi^{F2}I\Gamma^{B}$; thebist. Ω^{M}; thesuit. Π^{F}; testbit. Σ^{O}*. — *Pro* -en (*4er*); ð *4er* Ω^{S}, *bis* Σ^{T}, III, 21, 28 Γ^{B}; -em *bis* B^{2}, *semel* $\Lambda^{H}\Gamma^{B}$m. *Nota acc.* thenbiten. *bis* Π^{F}*.

U

Urias, -ae (*6es*): huri. *6es* C, *5es* $\Pi^{F}\Sigma^{T}$ (*vel* Σ^{T2})^{O}B*, *semel* Φ^{P}Z; uhri. IV, 16, 15 Σ^{T}. — *Nom.* uries IV, 16, 11 (*1o*) I*; *gen.* uri III, 15, 5 Θ^{HS}*.

Z

Zambri (*8es*): Zamri (*cf. apparatum ad loca*).